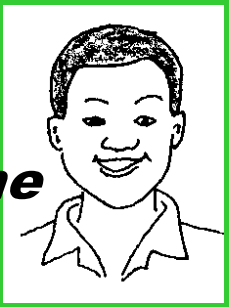
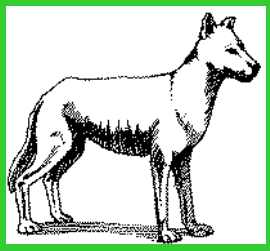
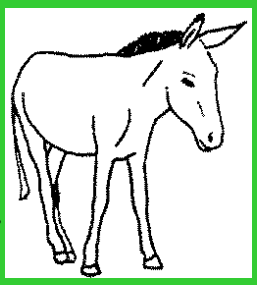
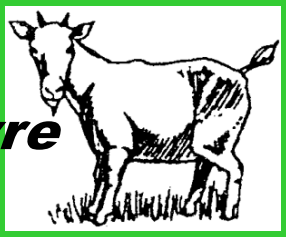
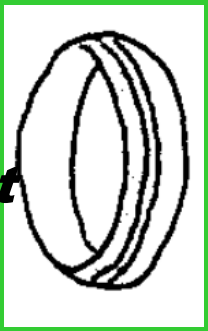
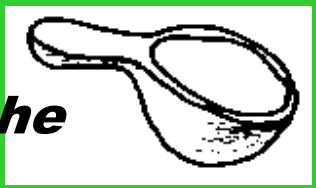
bii ***enfant*** child	bʊpɔk ***femme*** woman	bʊraa ***homme*** man 

Dictionnaire kusaal - français - anglais

baa ***chien*** dog 	bʊŋ ***âne*** donkey 	bʊʊ ***chèvre*** goat 
bãŋ ***bracelet*** bangle 	bɛ'ɛ ***louche*** ladle 	binnɛt ***tambour*** drum

DICTIONNAIRE

kusaal - français - anglais

Plus de 5200 mots et expressions

Société Internationale de Linguistique, 01 B. P. 1784,
Ouagadougou 01, Burkina Faso

en collaboration avec :

- l'**Association Win Nongete, Zamé,**
  Province du Boulgou, Burkina Faso

- l'**Association Nationale pour la Traduction de la Bible et l'Alphabétisation**
  01 B. P. 6126, Ouagadougou 01, Burkina Faso

- la **Sous-commission kusaal**
  B. P. Ouagadougou, Burkina Faso

Kusaal – français - anglais pages 23 à 249

Index français - kusaal pages 250 à 306

Index anglais - kusaal pages 307 à 356

Annexes pages 357 à 405

L'alphabet utilisé dans cette publication est en accord avec l'Alphabet National agréé par la Commission Nationale des Langues Burkinabé.

Édition préliminaire
Première impression
Deuxième trimestre 2014

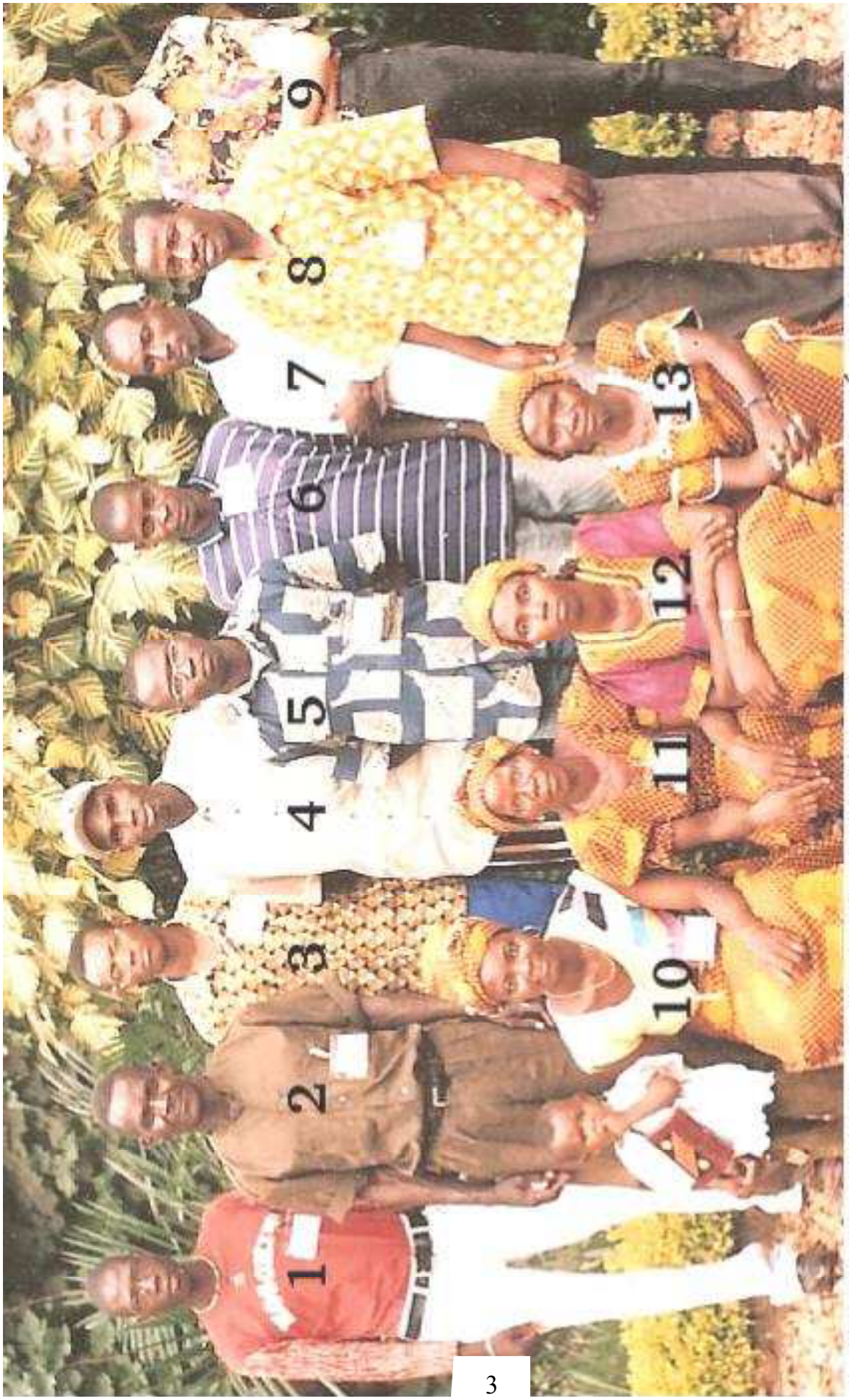
© Tous droits réservés
Société Internationale de Linguistique SIL,
01 B. P. 1784, Ouagadougou 01
Burkina Faso

Nous adressons nos remerciements à tous ceux qui ont uni leurs efforts pour mener à bien ce travail. Par ordre alphabétique, il s'agit de :

- GNANGRÉ Hamadou, Manga
- KOUÉGA Moïse, Zoaga
- NIGGLI Urs (SIL), Ouagadougou
- OUARE Kobéna Jaques, Ouagadougou
- SOUGA Elisabeth, Zamé
- SOUGA Emmanuel, Zabré
- SOUGA Y. Enoch, Zabré
- SOUGA Martin, Gonsé
- SOUGA Moïse, Youkouka
- STEINBORN Mike et Kathy (SIL), Ouagadougou
- WANGRE Elie, Tenkodogo
- WARÉ Wendsongda, Bougré
- WARÉ Anne, Bougré-Boko
- ZEBANGO Bernard, Bingo
- ZEBANGO Rebecca, Zoaga
- ZOBRÉ Elisabeth, Dawèga

KUS 01 14

La photo sur cette page montre les personnes qui ont assisté au séminaire sur la transcription Kusaal à Ouagadougou en août 2005.



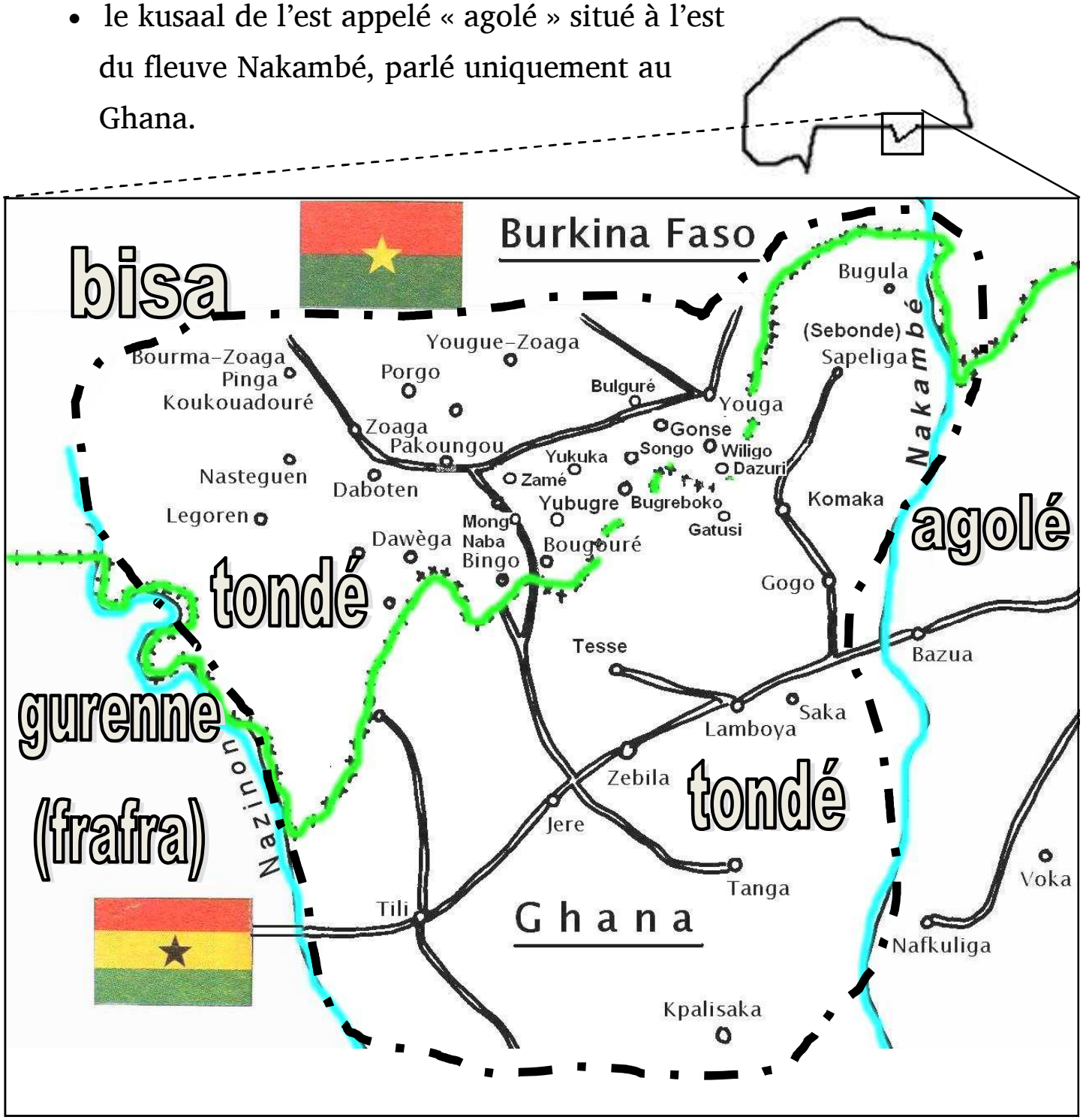
1. Bernard ZEBANGO 2. Emmanuel SOUGA 3. Wendsongda WARÉ 4. Dieudoné NANGA 5. Enoch SOUGA 6. Moise KOUÉGA 7. Moise SOUGA 8. Hamadou GNANGRÉ 9 Mike STEIN-BORN 10. Anne WARÉ 11. Elizabeth ZOBRÉ 12. Elizabeth SOUGA 13. Rebecca ZEBANGO

Préalable

La langue kusaal est parlée par à peu près 335 000 locuteurs au Ghana et environ 17 000 personnes au Burkina Faso (statistique de 1997).

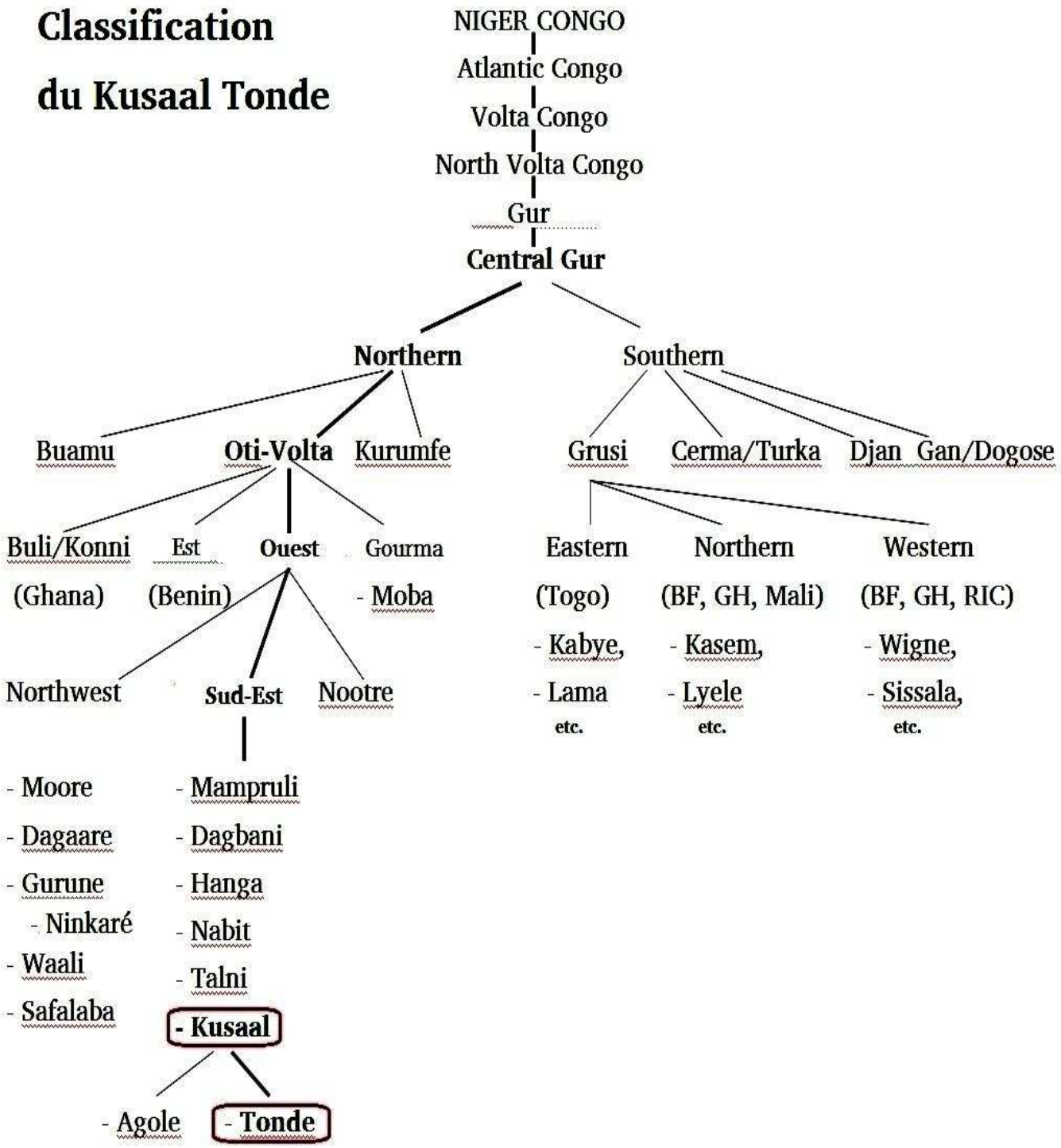
Le kusaal compte deux variantes :

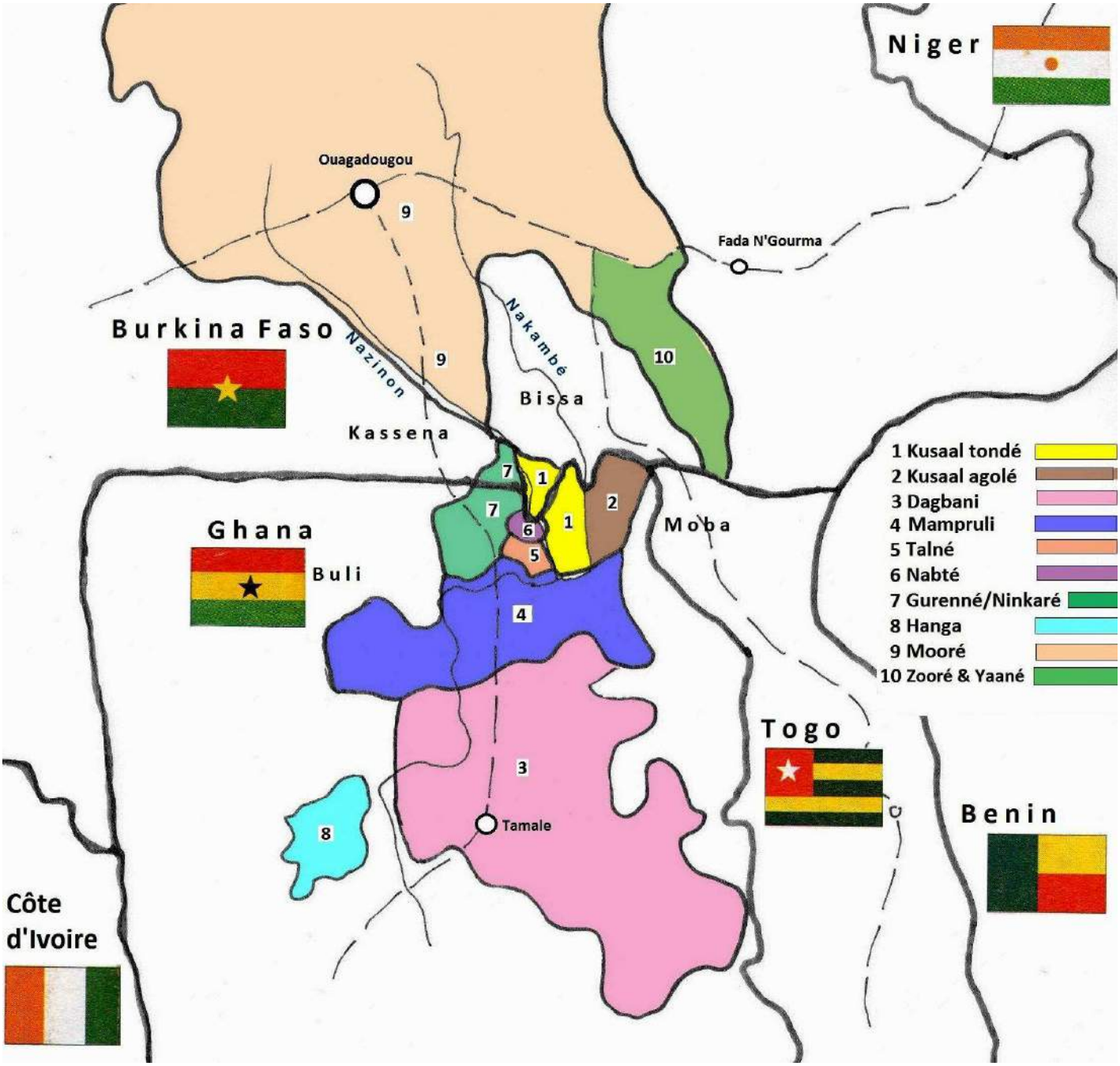
- le kusaal de l'ouest, le « tondé », situé entre les fleuves Nazinon et Nakambé, qui est parlé au Burkina Faso et au Ghana
- le kusaal de l'est appelé « agolé » situé à l'est du fleuve Nakambé, parlé uniquement au Ghana.



Ce n'est que la variante « tondé » qui est prise en compte dans ce document. Au Burkina Faso tous les Kusaasé parlent le tondé, avec peu de différences dialectales.

Le kusaal fait partie des langues « **OTI-VOLTA : groupe occidental** » comme le démontre la graphique ci-dessous :





La carte en haut (réalisé par Urs Niggli) montre les langues linguistiquement les plus proches du kusaal.

Le parler kusaal (décrit dans ce document) à l'ouest du fleuve Nakambé est appelé 1. **Tondé ;** le parler kusaal situé à l'est de ce fleuve est appelé le 2. **Agolé**.

Les langues apparentées au kusaal sont :

3. Dagbani, 4. Mampruli. 5. Talné, 6. Nabté,

7. Gurenne / Ninkare, 8. Hanga, 9. Mooré, 10. Zooré et Yaané

Le dictionnaire consiste en trois parties :

Première partie (pages blanches) :

La première partie est la partie principale **kusaal – français - anglais** dans laquelle vous trouverez les mots kusaal avec leur traduction en français et en anglais et des informations supplémentaires.

Deuxième partie (pages jaunes) :

Dans la deuxième partie vous trouverez une **liste de plus de 5 000 mots français - kusaal.** Les mots sont classés dans l'ordre alphabétique. L'alphabet de la langue française compte 26 lettres qui dans l'ordre alphabétique sont:

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Troisième partie (pages vertes) :

Dans la deuxième partie vous trouverez une **liste de plus de 5 000 mots anglais - kusaal.** Les mots sont classés dans l'ordre alphabétique. L'alphabet de la langue française compte 26 lettres qui dans l'ordre alphabétique sont:

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Annexes (pages bleues):

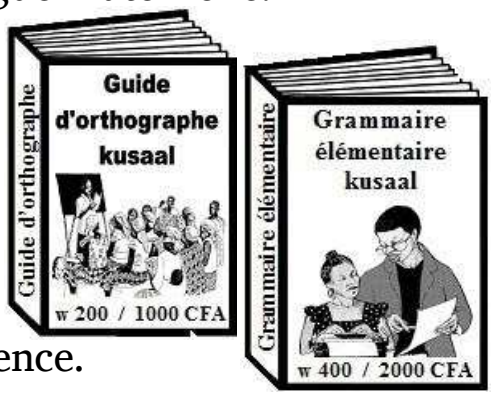
Dans les annexes nous avons regroupé toutes sortes d'informations utiles : Noms de parties du corps, du cheval, du vélo, noms de quelques maladies, noms d'arbres et d'animaux, etc.

Introduction

Le présent dictionnaire contient plus de 5 000 mots et expressions kusaal traduits en français et souvent éclairés par des phrases illustratives. En général, nous avons retenu le parler de Zamé comme parler de référence du kusaal. Il y a des cas où nous avons ajouté des variantes dialectales, mais nous n'avons pas pu tenir compte de toutes les variantes. Evidemment, le kusaal a encore beaucoup de mots qui ne sont pas inclus dans ce document.

Ce dictionnaire peut être utile pour atteindre plusieurs objectifs :

⇨ Il peut aider les kusaasi à écrire leur langue maternelle.
Etudiez également les livres intitulés « Guide d'orthographe kusaal » et « Grammaire élémentaire du kusaal ».



⇨ Il servira aux enseignants et aux alphabétiseurs comme lexique de référence.

⇨ Il peut vous aider à **découvrir des mots kusaal** : par exemple 220 noms d'animaux et environ 100 noms de plantes, et même des mots qui risquent de disparaître.

⇨ Il peut vous aider à **découvrir la culture des kusaasi**. On dit:

> **« Un dictionnaire est la vie d'un peuple mise en ordre alphabétique. »**

⇨ Il peut aider les kussasi à approfondir leur connaissance du français ou encore de l'anglais.

Les entrées sont présentées dans l'ordre alphabétique du kusaal qui est le suivant:

a	**b**	**d**	**e**	**ɛ**	**f**	**g**	**gb**	**h**	**i**	**ɩ**	**k**	**kp**	**l**	**m**
n	**ŋ**	**o**	**ɔ**	**p**	**r**	**s**	**t**	**u**	**ʊ**	**v**	**w**	**y**	**z**	**'**

L'alphabet kusaal comporte neuf voyelles orales ou voyelles simples : **a, e, ɛ, i, ɩ, o, ɔ, u, ʊ**

Il y a cinq voyelles nasales qui sont écrites avec un tilde:

ã, ẽ, ĩ, õ, ũ (voir Guide d'orthographe page 25).

Toutes les voyelles peuvent avoir une forme longue (écrite avec une voyelle redoublée) : **aa, ee, ɛɛ, ii, ɩɩ, oo, ɔɔ, uu, ʊʊ, ãa, ẽe, ĩi, õo, ũu.**

Souvent, les voyelles sont interrompues par un coup de glotte qui est marqué par une apostrophe ' : **a'a, e'e, e'o** etc. (voir guide d'orthographe pages 17 et 29 - 39). Le coup de glotte peut aussi se trouver à la fin de mot : da' « *acheter* ».

Dans ce Lexique nous représentons les articles de la manière suivante :

1. - entrée principale
2. - ses formes plurielles pour les noms et adjectifs
3. - sa catégorie grammaticale (ex. nom, adjectif, verbe etc.)
4. - la traduction du mot en français
5. - la traduction du mot en anglais
6. - parfois une phrase illustrative ou un petit dessin
7. - la traduction en français de la phrase illustrative qui est parfois

aussi traduit en anglais, mais pas toujours.

8. - éventuellement

- des variantes dialectales (*var.*), *par ex.* ***ã / ẽ*** *« être »*
- des synonymes (*syn.*) *par ex.* ***bɛn / lebɪt*** *« caleçon traditionnel »*
- l'origine d'un mot emprunté (*empr.*) français (*fr.*), anglais (*angl.*), arabe (*ar.*), ashanti (*ash.*) *par ex.* ***akube*** *emprunté de l'ashanti*
- Nom scientifique d'une plante ou d'un animal, *par ex. pũsvk « tamarinier »* *Tamarindus indica*

Note sur les tons: Puisqu'il n'est pas nécessaire de noter les tons dans l'orthographe kusaal, ils ne sont pas notés dans ce dictionnaire non plus. D'ailleurs en kusaal, les tons sont pas très importants au niveau lexical mais plutôt au niveau grammatical.

1. L'entrée principale

L'entrée principale est imprimée en **caractères gras**. Les noms sont présentés dans leur forme courte au singulier, les verbes sont présentés dans leur forme de base. Le sens d'un mot peut varier selon le contexte dans lequel il est utilisé et selon ses relations avec les autres mots. Les mots qui s'écrivent de la même manière sont marqués par un petit chiffre 1, 2, 3,

Exemples :

yā'áŋ 1 *« femelle »,* **yā'áŋ** 2 *« vieux »,* **yā'áŋ** 3 *« dos, derrière »*

2. Différentes formes du mot

2.1. Les différentes formes des noms et des adjectifs

Comme décrit plus haut, en tant qu'entrée principale nous avons écrit la forme du nom ou de l'adjectif au singulier. Dans l'article d'un nom ou d'un adjectif vous trouverez cependant aussi sa forme

du **pluriel** précédée par l'abréviation ***pl.*** Certaines fois nous avons mentionné une variante dialectale entre parenthèses **( )**. D'autres fois nous avons mis un petit dessin pour illustrer le mot. Exemple :

bʊtẽ'et *n.* *pl.* bʊtẽ'era *« pensée »* (*var.* pʊtẽ'et)

bʊtẽ'et	=	le nom au singulier *« pensée »*
pl. bʊtẽ'era	=	le nom au pluriel *« pensées »*
(*var.* pʊtẽ'et)	=	variante dialectale au singulier *« pensée »*

2.2. Les différentes formes des verbes

La forme du verbe kusaal varie selon l'aspect de l'action :

- soit l'action est accomplie (passée, abrégé *+AC*)
- soit elle est en train de se faire (inaccomplie, abrégé *+IN*).

Normalement, c'est la forme de l'inaccompli qui est utilisée pour le présent (progressive) ou pour une action habituelle. Les verbes peuvent avoir différents suffixes selon l'aspect et leur position dans la phrase. Par exemple le verbe ***dɩ*** *« manger »* peut avoir différentes formes selon son aspect et son emplacement dans une phrase :

- Õ dɩ**ya**. *« Il a mangé. »* **(accompli)**
  il manger+COMPLÉTIVE
- Õ dɩ**t** sa'ap. *« Il mange du tô. »* **(inaccompli)**
  il manger+IN tô
- Õ bʊ be dɩ**taa**. *« Il n'est pas en train de manger. »* **(négatif)**
  il NEG être manger+IN
- Dɩ**m**. *« Mange. »* **(impératif singulier)**
  manger+IMP sg.
- Dɩ**me**. *« Mangez. »* **(impératif pluriel)**
  manger+IMP pl.

- Õ dɪ**me**. *« C'est qu'il a mangé. »* **(emphatique ou assertif)**
  il manger + FOCalisé

- Õ dɪ**tẽ**. *« C'est qu'il mange. »* **(emphatique de l'inaccompli)**
  il manger + IN + FOCalisé

Dans ce lexique nous avons écrit comme entrée uniquement la **forme de base** qui est la forme la plus courte du verbe (donc sans suffixe) les autres formes sont obtenues en ajoutant les suffixes correspondants, voir page 14 à 16 dans ce document (pour plus de détail voir Guide d'orthographe pages 75 à 84). Souvent nous avons mis une courte phrase illustrative en kusaal, qui est normalement retraduit en français et parfois aussi en anglais.
Exemple:

dɪ *v. manger, eat*

Dɪm sa'apa! *Mange le tô !* Eat the porridge!

3. Les catégories grammaticales

Les catégories et sous-catégories grammaticales indiquées dans ce dictionnaire sont les suivantes:

catégorie :		abréviations :	Exemples :	*français :*
3.1.	Noms	*n.*	bʊraa	*« homme »*
	nom et adjectif	*n. + adj.*	bi-pɛɛlɪk	*« enfant blanc»*
	nom composé	*n. + n.*	pɔ'ɔ-pʊʊt	*« femme enceinte »*
3.2.	Verbes	*v.*	sig	*« descendre »*
	verbe pluriel	*v.pl.*	sigis	*« descendre plusieurs fois »*
	verbe causatif	*v.caus.*	kpẽ'es	*« enfermer »*
	Auxiliaires	*aux.*	le	*« faire de nouveau »*
	Adverbes	*adv.*	sʊŋa	*« bien »*
3.3.	Déterminants	*dét.*	la	*« le, la, les »*

3.4.	Adjectifs	*adj.*	gĩŋ	*« petit »*
3.5.	Conjonctions	*conj.*	ne	*« et »*
3.6.	Pronom personnel	*pron.*	ba	*« ils »*
3.7	Relatifs	*rel.*	kane	*« qui »*
3.8.	Démonstratifs	*dém.*	kãŋa	*« celui-ci»*
3.9.	Interrogatifs	*int.*	bane	*« lesquels ? »*
3.10.	Indéfinis	*ind.*	zã'asa	*« tous »*
3.11.	Numéraux	*num.*	pii	*« dix »*
3.12.	Idéophones	*idé.*	tɔk	*« bruit (d'un œuf qui tombe) »*
3.13.	Postpositions	*postpo.*	ni	*« chez, à, au »*
3.14.	Interjections	*interj.*	aɩ	*« ah »*
3.15.	Particules grammaticales	*pt.g*	me	*focalisation*

<u>3.1. Les noms</u> (abrégé : ***n.***)

Les noms désignent les êtres animés, les choses, les sentiments etc. Le kusaal divise les noms en différents **genres** (composés d'une classe singulier et une classes pluriel), qui prennent chacun des suffixes (terminaisons) différents.

	singulier		pluriel		terminaisons sg. / pl.
genre 1	nit	*« personne »*	nirip	*« personnes »*	-∅ / -p
genre 2	na'ap	*« chef »*	na'anam	*« chefs »*	-p / -nam
genre 3	baa	*«chien»*	baas	*« chiens »*	-a / -s
genre 4	daaʊk	*« bois »*	daat	*« bois »*	-k / -t
genre 5	nɔɔt	*« bouche »*	nɔyã	*« bouches »*	-t / -a/-ya
genre 6	wef	*« cheval »*	wiri	*« chevaux »*	-f / -i
classe 13	sa'ap	*« tô »*	—		-p
classe 14	—		kɔ'ɔm	*« eau »*	-m

3.2. Les verbes (abrégé : ***v.***)

Le v**erbe** est un mot qui exprime ce qu'on fait, donc une **action** (ex. Õ **tɪŋ** sakure. *« Il est **allé** à l'école. »*) ou un **état** (ex. Atɪ **ẽne** kpaat. *«Tii **est** un cultivateur.»*).

Les verbes peuvent avoir différents suffixes (terminaisons) :

Forme de base et accompli		inaccompli/progressif : (ou présent)		complétif : (ou passé)	impératif *sg.* : (ordre)
		positif :	négatif :		
« boire »	nu	nuu**t**	nuu**ra**	nu**ya**	nuu**m**
« manger »	dɪ	dɪ**t**	di**ta**	dɪ**ya**	dɪ**m**
« semer »	bʊt	bʊ**t**	bʊt**a**	bʊr**ɪya**	bʊr**ʊm**
«entendre»	wʊm	wʊm**me**	wʊm**ma**	wʊmɪ**ya**	wʊ**m**

Certains verbes ont une forme d'un « **pluriel** » c'est à dire des **verbes à action répétitive** (abrégé : ***v.pl.***) car l'action se porte sur plusieurs objets l'un après l'autre, ou bien elle est répété plusieurs fois.

Exemple :

Õ nɔk kugut. *« Il a pris une pierre.»* *v.sg.*

Õ **nɔ'ɔs** kuga. *« Il a pris (en plusieurs actions) des pierres. »* ***v.pl.***

Le kusaal a aussi des **verbes causatifs** (abrégé : ***v.caus***). L'action exprimée par le verbe est le résultat d'une action causée par le sujet ou par quelqu'un d'autre.

Exemple :

Õ kpẽ' doogɪ. *« Il est entré dans la case. »* *v.*

Õ **kpẽ'es** nɔɔs doogɪ. *« Il a fait entrer les poules dans la case. »* ***v.caus.***

Tableau des différentes formes du verbe kusaal

Structure Syllabique	**Forme de base et accompli**	***Sens en français***	**accompli assertif / focalisé**	**complétif en position finale**	**inac-compli**	**inaccompl assert./ focalisé**	**inac. nég. final**	**impératif singulier**	**impératif pluriel**
CV	tɔ	*piler*	tɔme	tɔya	tɔɔt	tɔɔtẽ	tɔɔra	tɔɔm	tɔɔme
CV	dɪ	*manger*	dɪme	dɪya	dɪt	dɪtẽ	dɪta	dɪm	dɪme
CVV	dɛ’ɛ	*recevoir*	dɛ’ɛme	dɛ’ɛya	dɛ’ɛt	dɛ’ɛtẽ	dɛ’ɛra	dɛ’ɛm	dɛ’ɛme
CVVC	pa’al	*montrer*	pa’alɪme	pa’alɪya	pa’an	pa’ane	pa’anna	pa’alɪm	pa’alɪme
CVC	bas	*laisser*	basɪme	basɪya	basɪt	basɪtẽ	basɪra	basɪm	basɪme
CVl	kul	*rentrer*	kulli	kuliya	kun	kunne	kunna	kulum	kulume
CVN	tʊm	*travailler*	tʊmme	tʊmɪya	tʊm	tʊmme	tʊmma	tʊm	tʊmme
CVVN	sãam	*délayer*	sãamme	sãamɪya	sãam	sãamme	sãamma	sãam	sãame
CVVt	gaat	*passer*	gaatɪ	gaarɪya	gat	gaatẽ	gatta	gaarɪm	gaarɪme
CV.CVg	felɪg	*bouger*	felɪgɪme	felɪgɪya	felɪgɪt	felɪgɪtẽ	felɪgɪra	felɪgɪm	felɪgɪme
CV.CVN	lɪgɪm	*chatouiller*	lɪgɪmme	lɪgɪmɪya	lɪgɪm	lɪgɪmẽ	lɪgɪma	lɪgɪm	lɪgɪme
CVV.CVN	fʊʊsɪm	*enfler*	fʊʊsɪmme	fʊʊsɪya	fʊʊsɪm	fʊʊsɪme	fʊʊsʊmma	fʊʊsʊm	fʊʊsʊme

Structure Syllabique	**Forme de base et accompli**	***Sens en français***	**accompli assertif**	**perfectif final**	**inaccompl**	**inaccompl assertif**	**inac. nég. final**	**impératif singulier**	**impératif pluriel**
V	ɛ	*chercher*	ɛme	ɛya	ɛɛt	ɛɛtẽ	ɛɛra	ɛɛm	ɛɛme
VC	õb	croquer	õpẽ	õbɪya	õm	õmme	õmma	õm	õmme
VC	ẽŋ	faire	ẽŋɪme	ẽŋɪya	ẽt	ẽtẽ	ẽra	ẽŋɪm	ẽŋɪme
VVC	ẽeb	fonder	ẽepẽ	ẽebɪya	ẽebɪt	ẽebɪtẽ	ẽema	ẽem	ẽeme
V.CVC	ẽbɪs	grater	ẽbɪsɪme	ẽbɪsɪya	ẽbɪsɪt	ẽbɪsɪtẽ	ẽbɪsɪra	ẽbɪsɪm	ẽbɪsɪme
Verbes d'état									
V	ẽ	*être*				ẽne			
CV	be	*se trouver*				bene/beme			
CVV	so'o	*posséder*				so'ome			
CVN	wãn	*ressembler*				wãnne			
CVl	lal	*être loin*				lalle			

Les **verbes auxiliaires** (abrégé : ***aux.***) montre l'état ou la probabilité de l'action. Ils sont invariables et se placent toujours entre le sujet et le verbe principale.

Exemple : Õ **kpelɩm** kaasɩtẽ. *« Il pleure **encore**. »*

Õ **vuna** li. *«Il est **subitement** tombé.»*

Õ **sɩt** bẽ'etɩ. *« Il es **vraiment** malade. »*

Les **adverbes** (abrégé : ***adv.***) sont des mots invariables qui permettent de préciser de quelle **manière**, ou **quand** ou **où** on fait quelque chose. Ils se placent en fin de la phrase.

Exemples:

Õ zĩ'ine **kpela**. *« Il est assis **ici**. »*

La yẽt **yãɩ**. *« Cela se voit **clairement**. »*

Õ sa tɩŋ Yʊʊ **sɔ'ɔs**. *« Il est allé à Youga **hier**. »*

3.3. Les déterminants (articles) (abrégé : ***dét.***)

Le déterminant est un mot qui dit plus précisément de quel nom on parle, autrement dit il détermine le nom dont on parle.

En français le déterminant (article) est placé avant le nom, tandis qu'en kusaal le déterminant suit le nom qu'il détermine. Les articles sont souvent collés au nom déterminé. Exemples :

nit**a** *« **la** personne **(en question, dont on a déjà parlé)** »*

baa **la** *« **le** chien **(en question, dont on a déjà parlé)** »*

ko'om**ma** *« **l'**eau **(en question, dont on a déjà parlé)** »*

3.4. Les adjectifs (abrégé : ***adj.***)

Un **adjectif qualificatif** décrit un nom, en disant comment il est. Il est lié à la racine du nom par un trait d'union, le nom perd alors

son suffixe. Il y a des adjectifs qui sont utilisé comme **attributs**.

Exemples:

Tɪ-**berɪt** *« Un **grand** arbre »*

Fu-**zẽ'e** *« Un tissu **rouge** »*

Naf la ẽne berɪt. *« Le bœuf est **grand.**»*

<u>3.5 Les conjonctions</u> **(**abrégé : ***conj.***)

Une **conjonction** unit des mots ou des groupes de mots :

Exemples :

Õ bɔɔt mui **ne** ki. *« Il veut du riz **et** du mil. »*

Õ tɪŋ **bee** õ bʊ tɪŋe ? *« Il est allé **ou bien** il n'est pas allé ? »*

<u>3.6 Les pronoms personnels</u> **(**abrégé : ***pron.***)

Il serait trop long d'utiliser tout le groupe nominal chaque fois qu'on parle, donc on remplace souvent le nom et tous les autres mots dans le groupe nominal par un pronom (le mot «pronom» veut dire que cela représente un nom).

Exemple :

Phrase avec des noms :

Atɪɪ yel Asaa ye õ da' nɔ-sʊma atã tɪs Awɪnpɔka.

« Tii a demandé à Saa d'acheter trois belles poules pour Ouimpoaka. »

La même phrase avec des pronoms:

Õ yel **ʊ** ye **õ** da' **ba** tɪs **ʊ**.

*«**Il lui** a demandé de **les** acheter pour **elle.**»*

La forme des adjectifs possessifs en kusaal est la même que la forme des pronoms personnels.

Exemples :

Õ yẽ **õ** sãam ne **õ** ma. *« **Il** a vu **son** père et **sa** mère.»*

3.7. Les relatifs (abrégé : ***rel.***)

Les pronoms relatifs reprennent le sujet de l'action. Lorsqu'il accompagne un nom, il est lié à la racine du nom par un trait d'union.

Exemples :

So'one tɩna ẽne mam pitu. *« Celui **qui** est venu est mon frère cadet. »*

Pɔ'ɔ-**so'one** dɔ'ɔ la ẽne mam tã. *« La femme **qui** a accouché est ma sœur. »*

3.8. Les démonstratifs (abrégé : ***dém.***)

Les pronoms démonstratifs sont les termes qui servent à désigner, à montrer un objet.

Exemples : **õŋa** *« **celui-ci** »* **bama** *« **ceux-ci** »*

La forme des adjectifs démonstratifs est la même que celle des pronoms démonstratifs. Ils sont liés à la racine du nom par un trait d'union.

Exemple : Ni-**bama** *« ces gens-là »*

3.9. Les interrogatifs (abrégé : ***int.***)

Les pronoms interrogatifs posent des questions : qui? ou lequel? etc.

Exemple: **Kãne** ẽ sʊm? *« **Lequel** est joli ? »*

La forme des adjectifs interrogatifs est la même que celle des pronoms interrogatifs. Ils sont liés à la racine du nom par un trait

d'union.

Exemple: Fu-**kãne** ka fʊ bɔɔt ? « ***Quel*** *habit veux-tu ?* »

3.10. Les indéfinis (abrégé : ***ind.***)

Les indéfinis expriment une idée plus ou moins vague de quantité, d'identité etc.

Exemples:

Nirip **sɛba** tɪna. « ***Quelques*** *personnes sont venues.* »

Ba zã'asa bʊ tɪna. « ***Eux tous*** *ne sont pas venu.* »

3.11. Les numéraux (abrégé : ***num.***)

La forme des numéraux peut être simple ou composée.

Les numéraux simples en kusaal sont de 1 à 10, 100 et 1000.

A partir de 11 on a des numéraux complexes.

Exemples:

Nirip **pii** tɪna. « ***Dix*** *personnes sont venues.* »

Nirip **pii ne atã** tɪna. « ***Treize*** *personnes sont venues.*»

3.12 Les idéophones (abrégé : ***idéoph.***)

Les idéophones sont des mots dont le **son** peint celui de l'objet ou de la qualité qu'il représente. Leur contenu précis est souvent très difficile à traduire. Ils ont une forme phonique particulière: structure de redoublement ou de répétition à volonté :

Exemples:

Õ li **dõp** ... « *Il est tombé* ***boum*** *...* »

Õ zĩ'ine **sĩm** ... « *Il est assis* ***tranquillement.*** »

Ba wʊmme sabesʊk ne kɔ'ɔn tat fub **bub bub bub bub.**

« *Ils ont entendu un vent qui soufflait fort* ***fou, fou*** *… .* »

3.13 Les postpositions (abrégé : ***postpo.***)

Le kusaal n'utilise pas des prépositions mais des postpositions.

Exemples:

Gbãʊŋ la be kʊka **zuk.** *« Le livre est **sur** la chaise. »*

Bii la gbã'a tɩ **tɩŋɩt**. *« L'enfant est couché **sous** un arbre. »*

3.14 Les interjections (abrégé : ***interj.***)

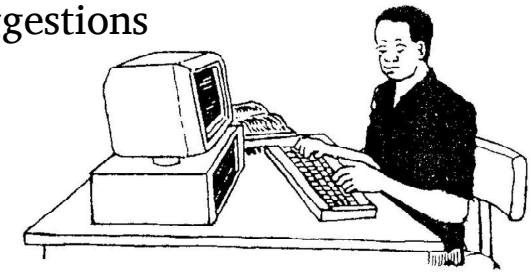
Les interjections sont des mots qui interpellent, en exprimant l'inattendu, la surprise, l'étonnement.

Exemple:

Ka õ yee: « **A'a**, nam dɩ bo dɩbo? »

*« Il a dit: « **Ah non**, qu'est-ce que vous avez mangé ? »*

Le travail lexicographique d'une langue n'est jamais terminé. Il aura encore beaucoup de mots et expressions à ajouter, et les sens de nombreuses entrées seront à préciser davantage. Donc nous sommes conscients des limites de ce document, et nous invitons tous les lecteurs de ce lexique à nous faire parvenir leurs questions, commentaires, critiques et suggestions pour améliorer les prochaines éditions. Envoyer vos suggestions à l'adresse suivante :



E-mail: urs-idda_niggli@sil.org

Ou bien par poste:

NIGGLI Urs et **Idda**, 01 B.P 1784, c/o SIL,

Ouagadougou 01, Burkina Faso, Tel. 76 16 79 09

⇨ Des livres kusaal (tondé) en format pdf peuvent être téléchargés sur les Sites :

http://www.kassena-ninkarse.org/burkina-faso/livres-langue-kusaal.html

ou bien www.SIL-Burkina

bii *enfant* **child**	**bʊpɔk** *femme* **woman**	**bʊraa** *homme* **man**

Dictionnaire kusaal - français - anglais

baa *chien* **dog**	**bʊŋ** *âne* **donkey**	**bʊʊ** *chèvre* **goat**
bãŋ *bracelet* **bangle**	**bɛ'ɛ** *louche* **ladle**	**binnɛt** *tambour* **drum**

A - a

A- *Var. :* **la**. *prefix. préfixe d'un nom personnel, préfixe pour faire un nom ou pour personnification des animaux dans les contes;* personifying a- prefix, or prefix to noun to make a personal proper name or quasi-name. **Ami'i dɪt Azɪ'ɪ.** *« Monsieur Je-sais » vaincs « Monsieur J'ignore ». (proverbe).*

ã *v. être (copula);* is, copula v. **Õ ãne sabɩlɩk.** *Il est noir.*

a' *Var. :* **ah**; **-aa**. *interjection. ah;* ah. **A', fʊ yẽ bʊraa la?** *Ah, as-tu vu l'homme?* Ah, did you see the man?

a'a *interjection. ah non;* oh no. **Ka õ yee : « A'a, nam dɩ bo dɩɩboo ? »** *Il a dit: « Ah non, qu'est-ce que vous avez mangé ? » (Conte 1).* He said: « Oh no, what did you eat? ».

ã'ab *v. battre fortement (cœur);* palpitate (of heart). **Bii la yamma ã'atẽ.** *Le cœur de l'enfant bat. (=l'enfant a peur).* The child's heart beats.

ã'ap *n. l'envol, vol;* flight. **Nimis ã'ap.** *Le vol d'oiseaux.* The flight of birds.

a'as *n. bonbons pectoraux;* sweets/candy for sore throat.

ã'as *v.caus. faire sauter;* cause to jump. **Õ ã'asɩt tɔ'ɔtɔ wɛ'ɛ ba ni.** *Il s'est levé vite et marchait vers eux.*

ãa *var. :* ãae, ãage. *v. déchirer, crever, dépecer;* tear. **Bii la ãa fu-sõorʊka.** *L'enfant a déchiré le pagne.* The child tore the cloth.

-ãalɩŋ *pl. :* -ãalɩs. *adj. déchiré;* torn. **Fu-ãalɩŋ.** *Habit déchiré.*

ãarɩŋ *pl. :* ãarɩs. *n. prunier noir;* blackberry tree. *Vitex doniana*.

ãarɩt *pl. :* ãara. *n. prune noire du vitex doniana;* blackberry.

ãarʊŋ *pl. :* ãarɩs, ãarɩma. *n.*
1 • *pirogue, canoë;* canoe.
2 • *barque;* boat.

ãas$_1$ *v.plural. déchiqueter, récolter (le maïs);* tear to pieces. **Ba ãasɩt kawena.** *Ils récoltent le maïs.* They harvest the sweet corn.

ãas$_2$ *v. cueillir/récolter des feuilles;* pluck (leaves). **Õ ãsɩtẽ vãat.** *Elle récolte des feuilles.* She plucks leaves. *syn. :* **bes**, **la'**$_2$.

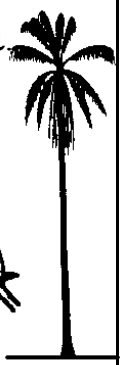
ãasʊk *n. action/fait de déchiqueter;* tearing in small pieces.

ãat *var. :* ãasɩt. *n. déchirure (dans*

tissu); tear (in cloth).

aba *interjection. syn. :* gbaagba. *expression de frustration ou d'étonnement;* expression of frustration or amazement. **Aba! Bo bã'a ẽ wela?** *Ah non ! Quelle maladie c'est ?* Oh, what disease is this? *syn. :* **kpagba**, **gbaagba**.

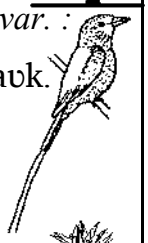
abada *adv. empr. :* hausa. *syn. :* laɪɪ. *jamais;* never. **Mam kʊn sak lana abada.** *Je n'accepterai jamais cela.* I will never accept this. *syn. :* **laɪɪ**.



abɛ kpaam *n. huile de palme;* palm oil.

abɛ tɪɪ *n+n. pl. :* abɛ tɪɪs. *palmier à huile;* palm tree. *Elaeis guineensis*.

abitigãaʊk *n+n. pl. :* abitigãat. *var. :* abaragãaʊk, abatɪgãaʊk, basgãaʊk. *rollier d'Abyssinie;* Abyssinian Roller.



abɔrɪbɛ *empr. :* ashanti. *pl. :* abɔrbɛnam . *var. :* bɔrɪbɛ. *n. ananas;* pineapple.

abʊn *syn. :* aza'al. *n. un tel;* so and so. **Ba tɪ wʊm ye abʊn sa yi yʊ'ʊŋ.** *On va entendre qu'une telle s'est échappée hier.* They will hear that so and so has escaped yesterday.

adɪtɪʊŋ *var. :* dɪtɪʊŋ. *n.* **1** • *à droite;* right (direction). **2** • *nord;* North.

ãdũm tɪɪ *empr. :* ashanti. *n+n. arbre des pays côtier pour faire des meubles;* mahogany tree.

adʊas *empr. :* français. *pl. :* adʊasnam. *var. :* adɔɔs, adaas. *n. ardoise;* black board. *syn. :* **walɪk**$_2$.

afa *empr. :* ?. *pl. :* afanam. *n. cochon, porc;* pig. *syn. :* **kukut**.

afidɪa *empr. :* ashanti. *pl. :* afɪdɛnam. *n. canne à sucre;* sugar can. *syn. :* **kẽŋkã'at sĩit**.

agobʊk *n.* **1** • *à gauche;* left. **Lem agobʊk.** *Tourne à gauche.* Turn left **2** • *du côté gauche;* on the left side.

agol *var. :* agola. *adv.* **1** • *vers le haut, le ciel, debout;* upwards, top, up, on high. **Niis ã'atẽ agol.** *Les oiseaux volent en haut.* Birds fly on high. **Õ zɛ'ɛ agol.** *Il se tient debout.* **2** • *au-dessus de;* above. **3** • *ciel;* sky.

agol bã'a *var. :* agol bʊn. *n+n. charbon (maladie);* anthrax.

agole *compare:* **tonde**. *n. le dialecte kousaal parlé à l'est du fleuve Nakambé (Volta Blanche);* Kusaal dialect spoken in the East of the White Volta River.

agolgol *adv. à haute voix;* loudly. **Õ kaas agolgol.** *Il a crié à haute voix.*

ai$_1$ *interjection. expression traduisant la surprise ou le scepticisme, interjection;* expression indicating surprise or scepticism, interjection.

Te'e la ya'a yo'o, ka õ yi bãalɪm baa, ai, õ walɪsɪm me bala. *Quand le baobab s'ouvre et il sort doucement, ai, il faut se dépêcher. (conte).*

aii *interjection. non;* no, nope. **« Aii, basɪm mam ! »** *« Non, laisse-moi ! ».* No, leave me.

aɪ *interjection. bon, OK;* well, OK. **Aɪ, õ ne paa yiri la, ...** *bon, quand il est arrivé à la maison, ...* Well, when he arrived home, ...

ãk$_1$ *v. choisir son mari;* choose a husband. **Ãkɪm fʊ sabɔɔ.** *Choisis ton fiancé/chéri.* Choose your fiancée.

ãk$_2$ *v. prendre / porter (un enfant) dans les bras;* carry, take up (a child). **M ma ãk õ bilɛɛ.** *Ma mère a pris son bébé.*

ãk$_3$ *v.* **1 •** *s'envoler, quitter la terre, bonder, battre (cœur);* fly away, fly, jump. **Niiŋa ãke. Õ bʊ ãke.** *L'oiseau s'est envolé. Il ne s'est pas envolé.*
2 • *sauter;* jump.

akãʊ *pl. :* akãnam. *n. criquet pèlerin;* desert locust.

akɪrɪgɪm bɔ'ɔs *n+n. groupe d'étoiles;* group of stars.

ãkɪsʊk *pl. :* n. *n. action de sauter;* jumping.

akom *pl. :* akomnam. *n. barbican de Vieillot (oiseau);* Vieillot's Barbet (bird).

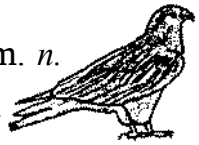
akpalʊk *pl. :* akpalɪs. *n. bulbul commun (oiseau);* Common Bulbul (bird).

akube *n. empr. :* ashanti. *pl. :* akubenam. *noix de coco;* coco nut.

akube tɪɪ *n. cocotier;* coco tree.

alaafɪ *adv. en bonne santé;* in good health. **Ka yita me kpelɪm be alaafɪ.** *Et la famille était aussi en bonne santé.* And the house as well was in good shape/health/condition.

alaazɪ *empr. :* hausa. *n. Alhaji, quelqu'un qui est allé à la Mecque;* Alhaji.



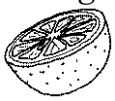
alakɪm *pl. :* alakɪmnam. *n. milan noir;* black kite.

alanɪŋ *pl. :* alanɪs. *n. hélioscure de Gambie;* sun squirrel.

alasɪt-daat *n. dimanche;* Sunday.

albasɪt *empr. :* arabe/hausa. *pl. :* albasa. *n. oignon;* onion. *syn. :* **geen**.

aleefɪ *n. herbacée, héliotrope;* sort of grass. *Heliotropum indicum (Borraginacée).*



aleemu *syn. :* ãŋkaa. *n. orange;* orange. *syn. :* **ãŋkaa**.

alɛ *pl. :* balɛ. *syn. :* lɛ1. *interrogative numeral. combien ?* how many?, how much? **Nirip alɛ tɪna?** *Combien de*

personnes sont venues ? **Ba ẽ balɛ?** *Ils sont combien ? syn. :* **lɛ₁**.

alim *pl. :* alimnam. *n. criquet nomade (gros, comestible);* big grasshopper, big cricket.

alopɪt *empr. :* anglais. *pl. :* alopɪtnam. *n. avion;* airplane, aeroplane, aircraft.

aluluŋ *pl. :* alulus. *n. Souimanga à longue queue;* Beautiful Sunbird.

ãm' *n. vernis, décoction de gousses de néré comme protection "vernis" pour murs;* varnish, liquid from boiled dawadawa pods, used to coat newly plastered floors and walls to harden them. **Asaa basɪt õ zãŋgɔm ãm'.** *Asaa asperge le mur avec une décoction.*

amaa *empr. :* arabe/hausa. *conj. mais, par contre;* but. **Ba bɔɔl ʊ, amaa õ bʊ tɪna.** *Ils l'ont appelé, mais il n'est pas venu.* They called him, but he did not come. *syn. :* **amaare / amaarɪ**.

amarɪba *empr. :* ashanti. *pl. :* amarɪbanam. *var. :* amɔrɪba. *n. daman des rochers;* rock hyrax. *syn. :* **zobuu**.

amarɪya *empr. :* hausa. *n.*
1 • *nouvelle mariée, cérémonie de mariage;* bride, newly wedded wife, wedding ceremony.
2 • *cérémonie de mariage;* wedding ceremony.

ameŋa *adv. réellement, original, en vérité, vraiment;* truly, real, genuinely. **Yella ẽne ameŋa.** *Le problème est réel.* **Ameŋa ka m yetɪ ya ye ...** *Vraiment je vous dis que ...* Truly I tell you that...

ameŋa meŋa *adv. véritablement;* truly. **A Yisa da pa'an nirip la ameŋa meŋa Wɪna'am sɔt ne ẽ sɛ'ɛm.** *Jésus montrait aux gens véritablement comment est le chemin de Dieu.*

ãmes *v. clignoter (avec œil);* blink (with eyes). **Bii la ãmesɪtẽ.** *L'enfant fait des clins d'œil.*

ãmina *empr. :* arabe. *var. :* ãmi, amina, ami. *interjection. amen, ainsi soit-il;* amen, so be it, in response to a prayer.

amus *pl. :* amusnam. *syn. :* laasa'ap, ayẽʊ, mus, doo-bii. *n. chat;* cat.

anaasɪ *num. quatre;* four. **Anaasɪ, pisnaasɪ, kobsnaasɪ. Gela anaasɪ.** *4, 40, 400. Quatre œufs.* Four eggs.

anii *num. huit;* eight. **Anii, pisnii, kobsnii. Wabɪr anii.** *8, 80, 800. Huit éléphants.* Eight elephants.

anɔ'ɔn *pl. :* anɔ'ɔnam. *Var. :* **anɔ'ɔ** *interrogative. qui ?* who? whom? whose? **Anɔ'ɔn tɪna?** *Qui est venu?* **Anɔ'ɔnname tɪna?** *Qui sont venus?*

Anɔ'ɔne tɪna? *C'est qui qui est venu ?*

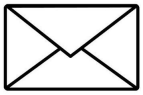
ãntɔ'a *pl. :* ãntɔ'as. *n.* **1** • *discours, enseignement, parole;* speech, discourse, palaver, matter.
Wɪna'am ãntɔ'a. *La parole de Dieu.*
syn. : **pã'ʊk**$_2$.
2 • *jugement;* court case.

ãntɔ'a sɪlɪŋ *syn. :* sɪlɪŋ. *n+n. proverbe, poème;* proverb, poem.
syn. : **dɔɔt sɪlɪŋ**.

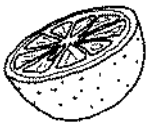
antɔ'a tɔ'ɔt *n. juge;* judge.

anu' *num. cinq, 5;* five, 5. **Anu', pisnu', kobsnu'. Fut anu'.** *5, 50, 500. Cinq habits.* Five garments.

ãnvelɔp *empr. :* français. *pl. :* ãnvelɔpnam. *n. enveloppe;* envelope.



ãŋkaa *empr. :* ashanti. *pl. :* ãŋkaanam. *n. orange;* orange.
syn. : **aleemu**, **leemu**.

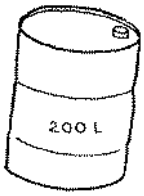


ãŋkaa-gɛrɪ *n. citronnier;* lemon tree. Citrus limon.

Ãŋkara *n. Accra (capitale du Ghana);* Accra (capital city of Ghana).

ãŋkɪt *empr. :* anglais. *pl. :* ãŋkɪtnam. *n. mouchoir;* handkerchief.

ãŋkoro *empr. :* ashanti. *pl. :* ãŋkoronam, ãŋkotnam. *n. fût, barrique, tonneau;* barrel.
syn. : **barik, garɪwaa**



apãat *pl. :* apãatnam. *n. espèce de petit oiseau;* kind of small bird.

apalo'ot *pl. :* apalo'otnam. *n. alouette bourdonnante;* Flapped Lark.

arakõ$_1$ *var. :* arakõŋa, alakõ, dakõ, rakõ, lakõ. *num. un;* one. **Arakõ, ayi, atã ...** *Un, deux, trois ...* One, two, three …
Dook arakõ. *Une case.* One hut.

arakõ$_2$ *indefinite. autre;* another.
Nɔkʊm arakõ tɪs na. *Amène une autre.* Bring me another one.

arakõ$_3$ *syn. :* yeo. *indefinite. certaine;* certain. **Bʊraa arakõ da be.** *Il y avait un certain homme.* There was a certain man. *syn. :* **yeo**.

arakõ arakõ *adv. l'un après l'autre, un à un;* one at a time, one after the other, one by one. **Ba yiti arakõ arakõ.** *Ils sortent l'un après l'autre.*

arakõ-rakõ *num.* **1** • *un chacun;* one each. **Ba tot zĩmi arakõ-rakõ.** *Ils ont partagé les poissons un à chacun.* . They shared the fish one each.
2 • *l'un après l'autre;* one by one. **Ka õ bɔɔlɪ ʊ Zurãanna sãm-dɪtɪpa arakõ -rakõ.** *Et il a appelé les débiteurs de son maître un après l'autre.* And he called the debtors of his master one by one.

arazak *empr. :* arabe/hausa. *pl. :*

araza'as. *var. :* arɪzak. *n. richesse, biens, possessions;* riches, wealth, belongings.

arazak dãan *pl. :* arazak dɪm. *n. un riche, richard;* rich person. *syn. :* **dakãat**.

arazãn tɪɪ *n. espèce d'arbuste;* kind of tree. *Moringa oleifera*.

arazãna *empr. :* arabe. *n. ciel, paradis;* Heaven.

Arazũm *empr. :* arabe. *var. :* Arzũm. *n. vendredi;* Friday.

arɪg *v. écraser légèrement, concasser;* crush slightly.

arɪtʊŋ *var. :* arɪtɪʊŋ. *n. du côté droit, à droite;* the right (side). **Dol arɪtɪŋ sɔta.** *Emprunte la voie de la droite.*

asãat ka tĩit *n. choléra (maladie, diarrhée et vomissement);* cholera.

asakɪt *pl. :* asakɪtnam. *n. euplecte franciscain;* Red Bishop.

asap yit *n+n. maison des parents maternels;* mother's home.

asee *empr. :* empr. *adv.* **1 •** *être nécessaire, indispensable, à l'exception de;* it is necessary. **Asee ka õ tɪna.** *C'est nécessaire qu'il vienne.* **Nit kɛ'ɪ mi'i daata, see Atɪɪ ma'aa.** *Personne ne connaît le jour, à l'exception d'Atii.*
2 • *sauf, à l'exception de;* except. **Baa arakõ bʊ yẽ laafɪɪ. asee a Naaman.** *Personne n'était guéri sauf Namaan.* Nobody was healed except Namaan.

asẽt *pl. :* asẽtnam. *n. gecko;* common house gecko.

ãsɪg *v. rompre (manche de daba), couper en tirant, casser (ex. une branche);* break a tangle (e.g. hoe). **Mam kʊsɪɪ la ãsɪgeya.** *La manche de ma daba s'est brisée.* **Tɪɪ la wil la asɪke.** *La branche de l'arbre s'est cassée.*

asɪma *empr. :* anglais / français. *n. asthme;* asthma.

asɪp *pl. :* asnam, ahanam. *var. :* ahɪp, asap. *n. oncle maternel, frère de la mère, cousin;* maternal uncle, mother's brother.

asɪra *var. :* asɪda. *adv. vraiment, en vérité, effectivement;* truly, honestly, really, in fact. **Tɔ'ɔ-kãna ẽne asɪra.** *Cette parole est vraie.* **Asɪra, õ tɪna ka len lebe.** *C'est vrai, il est venu et reparti.*

asosom *pl. :* asosomnam. *n. sauterelle;* grasshopper.

asuba *empr. :* arabe, hausa. *n. matin;* morning.

Asumbul *var. :* Asũul, Asũmbul. *n. nom du Mr. le Lièvre dans les contes;* name of Mr Rabbit / Mr Hare (in folk-tales).

Asũul *var. :* Asũule, Asumbul. *n. nom du lièvre dans les contes;* name of rabbit/hare in folk tales.

atã' *num. trois;* three. **Atã', pistã', kobstã'.** *3, 30, 300.* **Biis atã'.** *Trois enfants.* Three children.

atã'aŋa *num. trois;* three.

ataaba *indefinite. autres;* others. **Ligiri bɔɔbo, la ẽne a-yi kpẽ' mɔɔgo tɪŋ tɪmɪs ataaba tɪ bɔ.**

Atalata *n. mardi;* Tuesday. **Atalata daat.** *Le mardi.* On Tuesday.

atʊ *syn. :* kalamu. *n. lycaon, loup peint;* hunting dog. *syn. :* **kalamu**.

atẽa *empr. :* ashanti. *n. anacardier (pommier cajou);* cashew tree. <u>*anacardium occidentalis*</u>.

Atẽne *empr. :* arabe. *n. lundi;* Monday. **Atẽne daat.** *Le lundi.*

ateʊk *empr. :* emprunt. *n. océan, mer;* ocean, sea. *syn. :* **bẽʊŋ-tɪta'at**.

atʊt *pl. :* atʊtnam. *n. tourterelle masque de fer;* kind of dove.

atʊtʊra *v. marcher en reculant;* march backwards. **Õ tɪnne atʊtʊra ye õ bɪs.** *Il marchait en reculant pour voir.* He was walking backwards to look.

avẽel *pl. :* avẽelnam. *n. guêpe;* wasp.

avosaal *pl. :* avosaalɪp. *n+n. être humain;* human being.

avũvũul *pl. :* avũvũnam. *n.* **1 •** *guêpe maçonne;* mud wasp. **2 •**

awa *empr. :* anglais. *pl. :* awanam. *n. heure;* hour (length of time). **Õ kpelɪm kpela paa awa atã'.** *Il est resté ici à peu près trois heures de temps.* He stayed here for 3 hours.

awaɪ *num. neuf, 9;* nine, 9. **Awaɪ, piswaɪ, kobswaɪ.** *9, 90, 900.* **Dot awaɪ.** *Neuf cases.* Nine huts.

awoo *interjection.* **1 •** *d'accord ! ah bon ! vraiment ! ok ! il n'y a pas de problèmes ! oui;* oh is that so! really! **Ka ba lebɪsɪ ye : «Awoo, tɪ ne tɪna sõŋɪ ya.»** *Ils ont répondu: « D'accord, nous viendrons vous aider.».* **2 •** *OK;* OK.

awʊt *n. la Grande Ourse (groupe d'étoiles);* Big Dipper, Plough.

ayal *pl. :* ayala. *n. blatte, cafard;* cockroach.

ayalɪbʊt *n. concorde (poisson);* Mormyrus fish.

ayanɔŋ *n. engoulevent;* long tailed night jar.

ayee *var. :* aye, ayoo. *interjection. non;* no, expression of objection. **Õ yel yee: «Ayee!»** *Il a dit: « Non ».* He said: « No. ».

ayẽt *pl. :* ayẽtnam. *n. ombrette du Sénégal;* hammer kop, African great-crested grebe.

ayẽʊ *n. chat;* cat.

ayi *num. deux;* two. **Ayi, pisi, Baas ayi.** *2, 20. Deux chiens.*

ayi'iŋa *var. :* ayi. *num. deux;* two.

ayi-yi *num. deux par deux;* two by two. **Õ tʊme ba ayi-yi.** *Il les a envoyés deux par deux.* He sent them two by two.

ayo *var. :* ayee. *interjection. non;* no. **Ayo, da ẽta.** *Non, ne fais pas.*

ayɔŋ *empr. :* anglais. *pl. :* ayɔŋnam. *syn. :* fɛɛt. *var. :* ayɔn. *n. fer à repasser;* iron. *syn. :* **fɛɛt**.

ayɔɔbʊ *var. :* ayɔɔbɪ. *num. six, 6;* six, 6. **Ayɔɔbʊ, pisyɔɔbʊ, kobsyɔɔbʊ. Daar ayɔɔbʊ.** *6, 60, 600. Six jours.*

ayɔpoɪ *var. :* ayɔpɔɪ, ayopoɪ. *num. sept;* seven. **Ayɔpoɪ, pisyɔpoɪ, kobsyɔpoɪ. Nirib ayɔpoɪ.** *7, 70, 700. Sept personnes.* Seven people.

aza'al *pl. :* aza'alnam. *syn. :* abʊn. *n. un tel;* so and so. **Aza'al ne aza'al bʊ tɪna.** *Un tel et un tel ne sont pas venus.* So and so did not come.

azampeela *var. :* azãmba'ela. *adv. plat sur le dos;* lying flat on the back, backwards. **Bii la gbã'a azampeela.** *L'enfant est couché sur le dos.*

azɪzɪma *adv. à moitié, à égalité;* half, equally. **Torɪm azɪzɪma.** *Partage à égalité.* Divide it equally.

B - b

ba$_1$ *var. :* bam, ban. **1 •** *pn. ils, elles (sujet);* they (subject). **Ba tɪna.** *Ils sont venus.* They came.
2 • *pn.* them.
3 • *possessive pron. leur;* their. **Bā bá'.** *Leur père.* Their father.

ba- *prefix. d'eux;* of them. **Bam bayopoe.** *Sept d'eux.* Seven of them.

ba'$_1$ *pl. :* banam. *n. père, papa;* father, papa, elderly man. *syn. :* **sãam**$_2$.

ba'$_2$ *v. fixer dans, enfoncer (à coups de marteau);* fix into, put down (roots). **Ba'am ba'a la tɪŋɪ.** *Fixe le piquet dans le sol.*

ba'$_3$ *v. enchaîner;* chain, put in chains. **Õ ba' baa la ne bãna.** *Il a enchaîné le chien.*

ba'$_4$ *prev. faire intensivement,*

tellement, très, beaucoup; to do intensively, very much. **Wɪndooka dɪm ba' sõŋ tʊn me galɪs.** *Les gens de l'église locale nous ont tellement aidés. syn. :* **baaba**.

ba'a$_1$ *pl. :* ba'as. *var. :* ba'at. *n. piquet, crochet;* peg (driven into the wall or the ground).

ba'a$_2$ *var. :* ba'atook. *n. attention, intérêt, préoccupation, sensibilité;* concern, attention. **Dɪɪpa ya'a kpa'a, mam ba'a kɛ'ɪ.** *Si la nourriture se verse, ce n'est pas mon problème. syn. :* **took**$_4$.

ba'a$_3$ *pl. :* ba'ap, ba'adɪm. *var. :* baga *n. devin;* soothsayer, diviner.

ba'a$_4$ *n. divination;* divination.

ba'a$_5$ *adv. ne pas tellement;* not so much. **Bala, ni-bama la yela ba'a bʊ pakɪ mam.** *Parce que les problèmes de ces gens-là ne me préoccupent pas tellement.* Because the problems of them don't bother me so much.

ba'a$_6$ *v.* **1** • *faire attention;* pay attention. **Õ ya'a bʊ ba'a, bʊraa la yãŋɪtẽ.** *S'il ne fait pas attention, l'homme vaincra.* If he doesn't pay attention, the man will win.
2 • *être prudent;* take care.

bã'a$_1$ *var. :* bã'aɪ. *v. monter, aller à, chevaucher;* ride (horse or bicycle). **Õ bã'a keeke tɪŋ.** *Il est allé en vélo.* He rides on a bike.

bã'a$_2$ *pl. :* bã'as. *n. maladie, infirmité;* disease illness.

ba'abii$_1$ *pl. :* ba'abiis. *n. frère, sœur (lit. enfant du père), cousin;* brother, sister. *var. :* ba-bii.

ba'abiirʊk *n. fraternité;* fraternity.

bã'a-biis *n. microbes;* microbes.

ba'abʊgʊt *pl. :* ba'abʊgʊrɪp. *n. client du devin qui vient le consulter;* diviner's client.

bã'adnam *plural n. malades;* sick.

ba'akãap *pl. :* ba'akãabnam. *n. prêtre de la religion traditionnelle, animiste;* priest of African traditional religion.

ba'akolʊk *pl. :* bakon. *n. outils du devin;* divination (apparatus), sorcerer's bag, sorcery.

ba'akolʊk dãan *pl. :* bakon dɪm. *n. devin, magicien, charlatan;* sorcerer.

ba'al *v. couvrir;* to cover. **Nɔkɪm fuuk ba'al bii la.** *Couvre l'enfant d'une couverture.*

bã'al *v.caus. monter (faire) sur cheval;* ride (cause to), set upon (horse). **Õ nɔk ʊ bã'al ʊ bʊŋ zuk.** *Il l'a fait monter sur son âne.* He put him on his donkey.

bã'a-lomesa *n. maladies contagieuses;* contagious disease.

bã'an *pl. :* bã'ana. *n. espèce*

d'arbuste, Bauhinia; kind of shrub. *Pilostigma reticulatum / thonningii*.

ba'as *v.* **1 •** *finir;* finish. **Õ ba'as õ tʊʊma.** *Il a fini son travail.*
2 • *achever, terminer, conclure;* complete.

ba'asɪm *n. finalement, à la fin;* finally, at the end. **Ba tat yaalʊk tɪ ba'asɪm kpi.** *Ils ont des souffrances et finalement ils meurent.* They suffer and finally they die.

ba'asʊk *n. fin, achèvement, conclusion, terminaison;* end or completion of something.

ba'at$_1$ *pl. :* ba'a, ba'anam. *n. dieux, fétiches, autels;* shrine, ancestral spirit, gods, idols. *syn. :* **bagɪt, ba'at**$_3$.

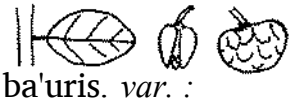
ba'at$_2$ *pl. :* bara. *n. clou, pointe, piquet;* nail, peg. *syn. :* **ba'at**$_3$.

bã'at *compare:* **bẽ'**. *pl. :* bã'atnam. *n. malade;* sick person, invalid, patient.

ba'a-wɪn *n. autel ancestral;* ancestral shrine.

ba'ayit *n+n. maison paternelle;* father's house.

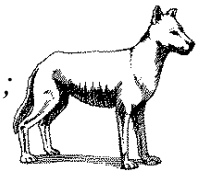
ba'ura *n. fleurs de l'annona;* flowers of that tree.



ba'uruk *pl. :* ba'ura, ba'uris. *var. :* ba'uruŋ. *n. Pomme cannelle du Sénégal, Annona;* kind of tree, cinnamon. *Annona senegalensis*.

baa$_1$ *adv. même;* even (if), least bit. **Baa arakõ mɛŋ bʊ tɪna.** *Même un n'est pas venu.* Even one hasn't come.

baa$_2$ *pl. :* baas. *n. chien;* dog.



baa la ya'a *adv. même si;* even if. **Baa la ya'a zãa tɪ wɛ'ɛ me.** *Même si c'est loin, nous irons.*

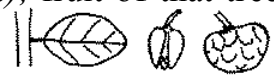
baaba *pl. :* baabanam. *var. :* baba, ba'. *n. père, papa;* father, daddy. *syn. :* **ba'**$_4$.

baababil *pl. :* baababibis. *n. petit oncle, jeune frère du père;* uncle younger than the father.

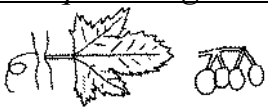
baae$_1$ *v. vider, creuser, écoper;* scoop,, scrape. **Õ baa sũma la si õ gefo ni.** *Il a vidé les arachides et les a mis dans sa poche.*

baae$_2$ *v.* **1 •** *amener de céréales et du bétail pour les funérailles des beaux-parents;* to bring cereal and animals for a funeral of a father or mother in law.
2 • **Awɪn baa õ dɛɛm kʊʊta.** *Awin a apporté des céréales et du bétail pour les funérailles de son beau.*

baakal *pl. :* bakala. *n. pomme cannelle (fruit);* fruit of that tree, cinnamon.



baakaleʊk *pl. :* baakaleet. *n. espèce de liane grimpante;* kind of liana / creeper. *Cissus quadrangularis*.



baakʋsol *pl. :* baakʋsolnam. *n. scinque, lézard;* lizard.

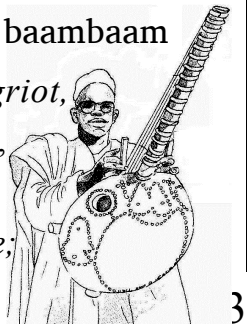
bãalɪk *pl. :* bãalɪs. *syn. :* maalʋk. *var. :* bãalɪf. *adj. maigre, mince, fin;* thin smooth, fine textured, slim, thin, narrow, slender. **Bʋpũŋ bãalɪk.** *Une fille mince.* A slim girls.

bãalɪm *var. :* bãalam. *adv.* **1 •** *lentement, doucement, précautionneusement;* acting silently, slowly. **Õ tʋmme bãalam bãalam.** *Il travaille lentement.* **Kel õ bãalam.** *Laissez la tranquille.* **2 •** *tranquillement, calmement ;* quietly, calmly, . **3 •** *prudemment;* carefully. **Gbã'ame ne õ ka mɔt ʋ tɪŋ bãalɪm.** *Attrapez-le et emmenez-le prudemment.* Catch him and lead him away carefully.

bãalʋk *adj. petit;* small. **Kõb-bãalʋk.** *Petits animaux.* Small animals.

baam *syn. :* yʋm. *v. chanter les louanges (griot);* to sing well, perform at a level of trained specialist. **Õ daa baam me ka ba yɔɔr ʋ.** *Il chantait et on le payait.* *syn. :* **yʋm**.

baambaam dãan *pl. :* baambaam dɪm. *var. :* bambaaŋ. *n. griot, griotte;* specialist singer, oral artist, musician.



baaŋ *n. chant de louange;* praise song, funeral dirge.

baas *empr. :* anglais. *pl. :* baasnam. *var.* bis. *autocar;* bus.

baba *plural n. endroits;* places.

babil *pl. :* babibis. *n. chiot;* puppy, young dog, pup.

babʋl *v. tâtonner, tâter, palper, caresser;* touch, grope, caress, stroke. **Õ babɪne õ bii la zuk.** *Elle caresse la tête de son enfant.*

babɪs *v. poursuivre, aller joindre, suivre derrière pour trouver;* look for, follow somebody to find him, pursue, chase, run after. **Ba babɪs na'ayĩik nɔ'ɔba.** *Ils ont suivi les traces du voleur.* They followed the robbers tracks.

babɪsʋk *n.* **1 •** *poursuite;* pursuit.

babɪt *pl. :* baba. *syn. :* bal, zĩ'i. *n. endroit, parcelle, lieu;* area, place.

babʋk *adj. grande foule;* vast crowd. **kpĩ'im-babʋk** *foule de pintades.* crowd of fowls.

baga *pl. :* bagap. *var. :* ba'a. *n. devin;* soothsayer.

bagɪn *pl. :* bagɪna. *var. :* ba'an. *n. espèce d'arbre, Bauhinia;* tree, pilostigma. *Pilostigma thonningii*.

bak *v. séparer, se mettre à part, découvrir;* separate, going away. **Sãamma bakɪ bakõ'.** *Les étrangers se sont mis à part.* **Õ bak naara la**

ka nintɛŋ wẽ'. *Il a découvert le mil hâtif pour que le soleil le sèche.*

bãk *v. écraser avec une meule;* grind with a mill. **Õ bãk na'azũus.** *Elle a écrasé du piment.*

bakãbɪk *pl. :* bakãbɪs, bakãba. *var. :* bakãbɪt. *n. tique;* tick.

bãkampĩiʊk *pl. :* bãkampĩya. *n. var. :* bakɪmpĩiʊk. *épaule;* shoulder.

bãkɪnlan$_1$ *pl. :* bãkɪnlana. *n. aisselle;* armpit.

bãkɪŋlan$_2$ *n. bosse/panaris sous l'aisselle;* whit low at armpit.

bakol *pl. :* bakola. *n. gros tique;* big tick.

bakɔɪ *n. semaine;* week. *var. :* bakpaɪ. *empr. :* hausa.

bakunlan *pl. :* bakunlana. *n. aisselle;* armpit.

bal *pl. :* baba. *syn. :* babɪt, zĩ'i. *n. endroit, lieu, espace;* place, area.

bal woo *n. partout;* everywhere.

bala$_1$ *syn. :* nɔɔ. *adv.* **1** • *toute de suite;* at once. **Nina bala ka õ bãŋɪ la.** *Toute de suite il l'a su.* At once he knew it.
2 • *car, comme ça, seulement,* for, it is only. **Bala, so'o woo bɔɔrɪ ye õ tɔɔn ẽ sʊm.** *Car chacun veut être bien.* For, everybody wants to be good. **Bala mam ya'a bʊ nu kafe la, mam ne gbĩse.** *Car si je ne bois pas le café, je dormirai.*
3 • *ainsi;* thus.
5 • *étant donné cela;* given this.
6 • *en effet;* in fact.

bala$_2$ *adv. seulement;* only. **Wẽnaam bala ne yɔ fʊ.** *Seulement Dieu va te récompenser.* Only God will reward you.

balaat *pl. :* balaya. *n. bâton;* club, stick. *syn. :* **zãmbalaat**.

balɛ *pl. :* singulier : alɛ. *interrogative. combien ;* how many, how much. **Ba ẽ balɛ?** *Ils sont combien ?*

bãlɪg *v. maigrir, s'amincir;* to become thin/ slim, smooth, fine textured, narrow, lose weight. **Õ daa bãlɪg gãŋ ka bʊ tat pãŋa.** *Il est devenu très maigre et n'avait plus de force.*

bãlɪgɪt *n. maigreur;* gauntness.

balorʊk *pl. :* balot. *adj. laid, vilain;* ugly. **Dee ẽne balorʊk.** *Le phacochère est laid.*

baluluk *pl. :* balulus. *n. outre, sac en peau;* skin bottle.

balʊŋ *pl. :* balʊmes. *n. panier tissé avec des fibres (pour la femme);* basket (woven with fibres).

bam *var. :* bana, ban. *emphatic pron. eux (pronom emphatique);* they (emphatic pronoun). **Bam ma'a yi.** *Eux seuls sont sortis.* Only they went out.

bama$_1$ *Var. :* **-bama**. *var. :* bam. *demonstrative pron. ceux-ci/là ;* these, those. **Bama ẽ m ma ne m pitip.** *Ceux-ci sont ma mère et mes cadets.* These are my mother and my brothers.

bamanam *ces gens-là;* these people. **boyela Wɪna'am so'olʊmma ẽne bamanam taaba bʊn.** *car le royaume de Dieu est pour ceux comme eux.* Because the kingdom of God is for such as those people.

bamma *var. :* banna. *dem. eux, ceux-là (éloigné, pronom + article défini);* those, they. **Bamma ẽne mam taaba.** *C'est eux qui sont mes camarades.* It is them who are my colleagues.

bana$_1$ *pn. eux (pronom emphatique);* they (emphatic pronoun). **Bana ẽŋ.** *C'est eux qui ont fait.*

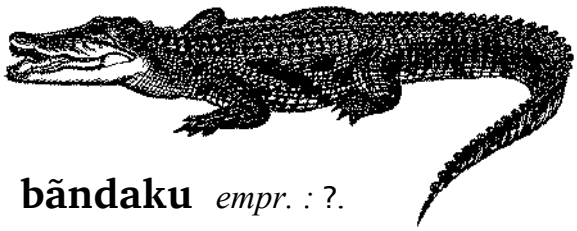
-bana$_2$ *demonstrative adj. eux (proche) pronom emphatique;* those. **Gbãŋ-bana ẽne mam bʊn.** *Ces livres-ci sont les miens.* These here are my books.

bãna *pl. :* bãna, bãas. *n. chaînes;* fetters, chains. **Ba lo õ nɔba ne bãna.** *On a attaché ses pieds avec des chaînes.* They bound his feet with chains.

banaat *pl. :* banaas. *n. boubou traditionnel ("Faso Fani" brodé);* large smock with sleeves.

bana-tɪta'at *n+adj. grand boubou;* traditional garment.

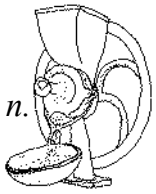
bãndaaʊk *compare:* **bãŋ**$_2$. *pl. :* bãndaat. *n. crocodile mâle;* male crocodile.



bãndaku *empr. :* ?. *pl. :* bãndakunam. *n. manioc;* manioc, cassava. *syn. :* **bãŋki**.

bane$_1$ *relative pron. ceux qui;* those who. **Ka bane gat zã'asa tʊ'ʊt ʊ.** *Tous ceux qui passaient l'insultaient.* All those who passed by insulted him.

baneka *empr. :* emprunt ?. *pl. :* bana'as. *var. :* banɛka. *n. moulin à moteur;* mill.



baniŋa *n. sorgho blanc;* white sorghum. *syn. :* **belɪko**.

banna *var. :* bamma. *dem. ceux-là;* those there. **Dabɪs-banna ne ẽ took tɪs ba.** *Ces jours-là seront difficiles pour eux.* **Banna daa dol ʊ ka sõŋɪt ʊ.** *Celles-là le suivaient et l'aidaient.*

bãŋ$_1$ *pl. :* bãmes. *n.* **1** • *bracelet, chaîne;* bangle, ring (not finger ring).

bãŋ$_2$ *compare:* **bãndaaʊk**. *pl. :* bãmes. *n. crocodile;* crocodile.

bãŋ$_3$ *v.* **1 •** *savoir, connaître, apprendre, découvrir;* know. **Mam bʊ bãŋe.** *Je ne sais pas.*
2 • *découvrir;* discover.
3 • *reconnaître;* recognize.

bãŋ$_4$ *n. téléphone;* telephone, phone.

bãŋ$_5$ *compare:* **bãndaaʊk** *pl. :* bãas. *n. piège;* trap, snare. *syn. :* **bẽrʊk**$_2$.

bãŋ wẽlɪŋ *n+n. bracelet en fer torsadé;* bangle, twisted bracelet.

bãŋgɪra *empr. :* emprunt. *pl. :* bãŋgɪranam. *n. WC, toilette, latrines;* toilet, latrine.

baŋɪme *verb+imperative. gardez-vous !* watch out! **«Baŋɪme, ka gũ'usɪ ya meŋ ne sɛ'ɛne ẽ tɪta'alɪm zã'asa.»** *« Gardez-vous attentivement de toute cupidité. »* « Watch out, be on your guard against all greed. ».

bãŋɪt *n. connaissance, savoir;* knowledge (learning), process of knowing.

bãŋɪtdãan *pl. :* bãŋɪtdɪm. *var. :* bãŋɪt, (pl. bãŋɪrɪp). *n. savant;* one who knows, wise man.

bãŋkãn *pl. :* bãnkana. *n. taro;* taro, coco yam.

bãŋki *empr. :* ashanti. *n. manioc;* cassava, manioc. *syn. :* **bãndaku**.

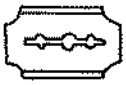
bãŋkɪ *n. banque;* bank (money). **M nɔkɪ m ligiri la tɪ ĩŋ bãŋkɪ.** *J'ai déposé mon argent à la banque.* I deposited my money at the bank.

bãŋʊ *n. forêt de la circoncision;* circumcision forest. **Ba kpẽ'es bii la bãŋʊ.** *Ils ont circoncis l'enfant.* They circumcised the child.

barik *empr. :* français. *pl. :* bariknam. *syn. :* ãŋkoro. *n. fût, tonneau, barrique;* barrel, cask. *syn. :* **ãŋkoro**.

barɪbẽ'et *pl. :* barɪbẽya. *n. bruant cannelle (oiseau);* Bunting (small bird).

barɪk$_1$ *pl. :* barɪs. *n. lame à raser;* razor, any blade or knife for cutting. *syn. :* **bileet**.

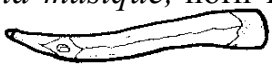


barɪk$_2$ *pl. :* barɪs. *n. personne bissa;* Bissa person. *syn. :* **bileet**.

barɪka *empr. :* arabe. *n.*
1 • *bénédiction;* blessing.
2 • *remerciement, merci;* thank you.

barɪkũ'u *pl. :* barɪkũ'usa. *n. bouton sur la peau, furoncle;* spot, pimple on the skin.

barʊk *pl. :* barɪs. *n. corne à siffler pour faire de la musique;* horn for music.



bas *v.* **1 •** *laisser, abandonner, relâcher, céder;* leave, cease. **Õ bas me.** *Il a laissé.* **Õ bʊ base.** *Il n'a pas laissé.*

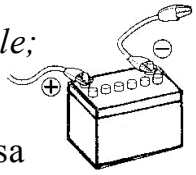
basgãaʊk *pl. :* basgãat. *var. :* abitigãaʊk. *n+n. rollier d'Abyssinie;* Abyssinian Roller.

basɪp *var. :* basʊp. *n. fait de laisser, abandon, divorce;* abandon.

batikãt-sabʊlʊk *n+adj.* *outarde à ventre noir;* black bellied bustard.

batɪkãtʊŋ *pl. :* batɪkãtɪs. *var. :* batɪkãtʊk. *n. outarde du Sénégal;* bustard.

batɪt$_1$ *empr. :* français. *pl. :* batɪnam. *var. :* batɪri. *n. batterie, pile;* battery.



batɪt$_2$ *n. langue bissa;* Bissa language. *syn. :* **tɔrɪs-kugut**.

batɪyaarɪŋ *pl. :* batɪyaarɪs. *var. :* batɪyaayooŋ. *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub <u>*Grewia bicolor*</u>.

bãʊk *pl. :* bã'at [ã́-ã́]. *n. épaule, omoplate, aisselle;* shoulder.

bawãbɪlʊk *pl. :* bawãbɪlɪs. *n. grue couronnée;* Black-crowned Crane.

bayaa *pl. :* bayaas. *n. croque-mort, fossoyeur;* gravedigger, pallbearer, sexton.

bayãn *pl. :* bayãna. *n. sac en cordes;* beg (woven from strings).

bayẽeʊk *pl. :* bayẽet. *n. petit sorgho gris;* grey sorghum.

bayi *num. deux;* two. **Bam bayi la zemes taaba.** *Eux deux se sont mis d'accord.* The two of them agreed.

ba-zã'asa *indefinite. eux tous;* all of them.

be$_1$ *Var. :* **bee**. *v.* **1** • *être (en un lieu), se trouver, demeurer, exister;* exist, to be located, is there (existential). **Fuuka bene daka ni.** *L'habit est dans la caisse.* The garment is in the box. **Õ be yirɪ.** *Il est à la maison.* He is at home.
2 • *vivre;* live.
3 • *exister;* exist.

be$_2$ *interrogative.* **1** • *ou bien ?, particule d'interrogation positive, exprimant un doute (oui ou non ? ça demande une réponse);* is it so?, positive interrogative particle, then ? a question word denoting a query. **Ba bɪse õ tat bã'a la, bee õ bʊ tat bã'a la be ?** *Ils regardent s'il a la maladie ou bien il ne l'a pas ?*
2 • *alors?;* then?

bẽ' *compare:* **bã'at**. *v. être malade, tomber malade;* to be sick, to be ill. **Õ ne bẽ'eta yela, ka õ bʊ tɪna.** *Parce qu'il est malade, il n'est pas venu.* It is because he is sick that he did not come.

be'e *var. :* bɪ'ɪ. *v. être avare, égoïste;* to be greedy, mean, stingy, selfish, ungenerous. **Õ be'e me.** *Il est avare.*

be'e-dãan *pl. :* be'et dɪm. *n. avare, égoïste;* greedy person, stingy or selfish person.

bẽ'es *v.pl. être souvent malade;* to be sick a lot.

be'et$_1$ *var. :* bɪ'ɪt. *n. avarice;* greed.

be'et$_2$ *n. méchanceté;* meanness, wickedness. **Ni-be'et.** *Une personne méchante.*

be'et$_3$ *adj. mauvais;* bad. *Voir entrée principale :* **be'ʊk**.

bẽ'et *var. :* bẽ'at. *n. boue;* mud, sludge, dirt.

be'ʊk *pl. :* be'etnam. *Var. :* **be'et**. *adj.* **1 •** *mauvais, mal, impur, sale/usé;* bad, evil, wicked. **Sisir-be'et.** *Mauvais esprit.* **Kɔ'ɔ-be'et.** *Eau sale.* Dirty water.
2 • *dangereux;* dangerous.

bee$_1$ *conj. ou bien ?;* or, joining alternatives. **Fʊ bɔɔtẽ sũma bee mã'anaa?** *Veux-tu des arachides ou du gombos ?* Do you want peanuts or okras?

bee$_2$ *Voir entrée principale :* **be**$_1$. *syn. :* koo. *var. :* be. *interrogative. n'est pas? (particule d'interrogation en fin de phrase), est-ce que ?;* is it so? or?, or not? (positive interrogative particle, sentence finally), query ? **Õ tɪŋe bee?** *Est-il allé ou bien ?* Did he go (or not)? *syn. :* **koo**$_1$, **wala**.

bee$_3$ *v. être (duratif);* to be (a long time).

beebeeʊɪ *var. :* bebeʊɪ, bembeʊɪ, beʊbeʊɪ. *n. au matin;* in the morning. **Õ tɪ beʊbeʊɪ na.** *Il est venu au matin.* He came in the morning.

bẽelɪm bẽelɪm *var. :* bɪulɪm bɪulɪm, biilim biilim. *adv. couvert de gros nuages;* covered with big clouds. **Saa kʊ bẽelɪm bẽelɪm.** *La pluie se prépare avec des gros nuages.*

beene *v. était;* was, were. **Õ yẽ la, beene kpela.** *Il l'a vu, il était là.* He saw it, he was here.

bẽet$_1$ *syn. :* koko. *n. bouillie claire;* porridge, pap, mushy food. *syn. :* **koko**.

bẽet$_2$ *n. pâte de farine préparée avec des condiments;* dough of flour seasoning (food).

beeʊɪ *adv. au matin;* in the morning. **La da ẽne beeʊɪ, keefa awaɪ wɪn.** *C'était le matin à neuf heures.* It was in the morning at 9 o'clock.

beeʊk *var. :* beʊʊk, beʊk, beok. *n.* **1 •** *demain;* tomorrow. **Õ ne tɪ beeʊka.** *Il viendra demain.* He will come tomorrow.
2 • *lendemain;* the following day.
3 • *futur;* distant future.
4 • *aube;* dawn.

bẽk *v. économiser, mettre à l'écart / de côté;* keep aside. **Bã'ata bẽkɪ õ kõ'.** *Le malade s'est mis à l'écart.* at The sick person kept aside.

bekɪkẽeʊk *var. :* bekɪkẽʊk. *n. tôt le matin, à l'aube (avant la lumière);* dawn (before sunrise), early morning. **Ba dɔɔ me bekɪkẽeʊk**

tɪŋ. *Ils se sont partis tôt le matin.*

bekɪkẽeʊk-subaa *n+n. très tôt le matin;* very early in the morning.

belɪko *n. sorgho blanc;* white sorghum. *syn. :* **baniŋa**.

belɪm$_1$ *v.* **1** • *prier, supplier, implorer, bercer, négocier;* plead, beg for, lull. **Õ belɪm ʊ ka õ tɪŋ.** *Il l'a supplié de partir.* He asked to go. **Ma la belɪm õ bii la.** *La mère berce son enfant.* The mother lulls her child.

belɪm$_2$ *n. vie;* life.

belʊŋ *n. supplication, plea, prière;* begging, prayer.

bene$_1$ *auxilary. être là en train de faire;* to be there doing, to be doing. **Õ bene dɪt sa'ap.** *Il est en train de manger du tô.* He is eating t.z.

bene$_2$ *v. être là ainsi, poursuivre, continuer à;* to pursue, to go on like that, to be there. **Ka la tɪ bene bene bene ka bʊraa la kpi.** *C'était poursuivi (passé) ainsi et l'homme est décédé.*

benem *n. existence, vie;* existence, life.

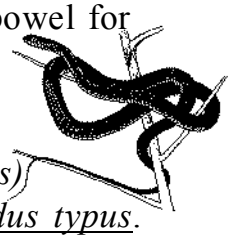
benem benem *Voir entrée principale : . adv. complètement;* completely. **Ka so'one pasɪg li kugu-kãnna zuk ne merɪg benem benem.** *Quiconque tombera sur cette pierre se brisera complètement.* Everybody who falls on that stone will be completely broken.

beŋ *v. délimiter, démarquer, diviser;* mark out a boundary, peg out (ground), demarcate, divide. **Õ beŋ õ pook bɛɛn.** *Il a délimité son champ.* He demarcated his field.

beŋɪt$_1$ *n. délimitation, action de délimiter;* demarcation, boundary between.

beŋɪt$_2$ *pl. :* beŋa. *n. plante et feuilles de haricot;* bean plant, bean leaves.

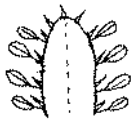
beŋ-õrʊk *pl. :* beŋ-õrɪs. *n. râpe pour feuilles de haricots;* clay bowel for grinding bean leaves.



beŋõrʊk *pl. :* beŋõrɪs. *n. serpent vert (sur les arbres);* green tree snake. *dispholidus typus*.

beŋ-pɛɛlɪk *pl. :* beŋ-pɛɛlɪs. *n. espèce d'arbuste succulent;* kind of shrub. *Euphorbia balsamifera*.

beŋ-sabɪlɪk *n.* **1** • *espèce d'arbuste épineux succulent;* shrub *Euphorbia kamerunica*.



beresɪt *n. dah;* sorrel.

berɪg *v. trop cuit, trop mûr;* over ripe. **Nimma bɪ' me berɪg.** *La viande est trop cuite.* The meat is over cooked.

berɪko *pl. :* berɪkonam. *var. :* belɪko. *n. sorgho blanc;* white sorghum.

berɪm *v. être gros/grand;* to be big. **Õ berɪm me.** *Il est gros.* He is big.

berɪŋ *pl. :* berɪs. *n. dah;* plant (sp) used for fibre.

berɪt *pl. :* bera. *adj.* **1** • *large, grand;* large, big. **Tɪɪ la tõotẽ wil-bera.** *L'arbre pousse des grandes branches.* The tree grows large branches. **Õ ẽne ni-berɪt.** *Il est grand.* He is big. *syn. :* **tɪta'at**. **2** • *gros;* fat.

berʊgʊ$_1$ *adv. beaucoup, abondant;* abundant, much, a lot. **Õ tʊm berʊgʊ.** *Il a travaillé beaucoup.* He worked a lot. *var. :* berɪgʊ.

berʊgʊ$_2$ *adj. beaucoup;* many. **Õ pa'alɪ ba sɛ'ɛlnam berʊgʊ.** *Il leur a enseigné beaucoup de choses.* He showed them many things.

berʊk *adj.* **1** • *nombreux, beaucoup;* many, very numerous. **Ni-berʊk.** *Beaucoup de gens.* Many people.

bẽrʊk$_1$ *pl. :* bẽrɪs. *n. piège;* trap, snare. *syn. :* **bãŋ**$_5$.

bẽrʊk tɪɪm *n+n. poison;* poison.

bes$_1$ *syn. :* ãas2. *v. arracher une branche, enlever les différentes parties;* pluck. **Õ bes kokota ne sʊ'ʊ.** *Il a dépecé le canard avec un couteau.* He plucked the duck with a knife. *syn. :* **ãas**$_2$.

bes$_2$ *v. s'effondrer en partie, enlever en partie, découper, dépecer;* give in. **Sa-tɪta'at ni ka buluka bes, ka kɔ'ɔm sigi bulugɪ la.** *Il a beaucoup plu et le puits s'est effondré ainsi l'eau est rentré dans le puits.* There was a big rain and the well gave in, so the water entered. *syn. :* **ãas**$_2$.

besi *empr. :* ?. *n. boisson très alcoolisé, boisson forte;* strong liquor.

besʊk$_1$ *pl. :* besa. *n. grand canari servant à la conservation du dolo, jarre;* wide pot.

besʊk$_2$ *n. découpage de viande;* cutting up meat.

bet *pl. :* bea. *n. similie (mouche qui transmet la cécité des rivières);* black fly. *syn. :* **bɛɛt**$_2$.

bẽt *v. tendre un piège, piéger, empoisonner;* set trap, catch. **Õ bẽt niis ne tɪɪm.** *Il a piégé les oiseaux avec des produits.* He caught the bird with a kind of medicine.

beʊk$_1$ *n. demain, avenir, futur;* tomorrow, future. *var. :* beeʊk.

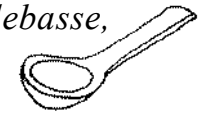
beʊk$_2$ *n. lendemain;* morrow. **Ka beʊk tɪ yɔɪ yẽet.** *Le lendemain s'est approché.*

bẽʊŋ *pl. :* bẽna. *var. :* bẽeʊŋ. *n. mare, lac, marais;* lake, pond, dam, swamp, marsh, moor.

bẽʊŋbil *n. étang, petit lac;* pool.

bẽʊŋ-tɪta'at *syn. :* ateʊk. *n. mer;* ocean, see. *syn. :* **ateʊk**.

bɛ'ɛ$_1$ *pl. :* bɛ'ɛs. *n. cuiller-calebasse,*



louche; ladle.

bɛ'ɛ$_2$ *pl. :* bɛ'ɛp. *syn. :* dataa. *n. ennemi, adversaire;* enemy.

bɛ'ɛl bɛ'ɛl *adv.* **1** • *peu à peu, petit à petit, très lentement, doucement, graduellement;* little by little, gradually, carefully, slowly.
Dindeʊk tɪnne bɛ'ɛl bɛ'ɛl. *Le caméléon marche très lentement.* The chameleon walks slowly.

bɛ'ɛla *adv.* **1** • *peu;* little bit, few.
Dɪɪp la kpelɪm bɛ'ɛla. *Il reste un peu de nourriture.* There is a little bit of food left over.

bɛ'ɛlɪm *n. état;* condition.
Bʊra-kãŋa bɛ'ɛlɪm yʊ'ʊn ne malɪgɪm gãn õ yɪɪ bɛ'ɛlɪm la. *L'état de cet homme est pire qu'au début.* The final condition of that man is worse than the first.

bɛ'ɛp *n. adversité;* adversity.

bɛ'ɛs *v. douter;* to doubt, be uncertain.
Õ bʊ bɛ'ɛsɪt sɛ'ɛla. *Il ne doute de rien.* He has no doubt.
syn. : **yames**.

bɛ'ɛsʊk *n. doute;* doubting.

bɛɛl$_1$ *pl. :* bɛɛla. *adj. nu;* naked. **Bii la zĩ'ine bɛɛl.** *L'enfant est assis nu.* The child sits naked.

bɛɛl$_2$ *v. accompagner quelqu'un;* accompany someone. **Bɛɛlɪm ʊ ka õ tɪŋ.** *Accompagne-le pour aller.* Accompany him.

bɛɛlʊk *n. fait d'accompagner;* accompanying.

bɛɛn *pl. :* bɛɛna. *n. frontière, limite;* frontier, boundary, line, level, end.

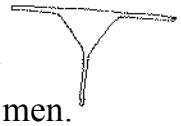
bɛɛŋ *pl. :* bɛɛmes. *n. partie inférieure de la jambe, tibia;* leg (from knee to foot), shin.

bɛɛŋ kõbɪt *n. tibia;* shin.

bɛɛt$_1$ *pl. :* bɛya. *var. :* bet. *n. simulie (cause la cécité des rivières);* kind of fly which causes blindness.

bɛɛt$_2$ *compare:* **kpẽem**$_2$. *pl. :* bɛya. *n. frère aîné, sœur aînée;* senior sibling, same sex. *syn. :* **bet**.

bɛn *pl. :* bɛna. *n. caleçon traditionnel pour homme;* traditional underwear for men. *syn. :* **lebɪt**.



bĩ'is-ge'erɪs *n. soutien-gorge;* bra.

bĩ'isim *n. lait maternel, lait de femme;* milk, human milk.

bĩ'isit *pl. :* bĩ'isa. *n. sein, mamelle;* breast, udder.

bĩ'is-lɛɛn *pl. :* bĩ'is-lɛɛna. *n. sein chez l'homme;* male breast.

bi-bɛ'ɛ *pl. :* bi-bɛ'ɛs. *n.* **1** • *bandit, mauvais type; intrépide;* scamp, rascal.
2 • *prison;* prison.

bibig *v. tenir, embrasser;* hold, grip.
Ba ma bibig õ bii la. *Leur mère a embrassé son enfant.*

bi-bil *n+adj. petit enfant;* small child.

bii$_1$ *pl. :* biis. *n.* **1** • *enfant;* child. **2** • *neveu, nièce;* nephew.

bii$_2$ *pl. :* biis. *n.* **1** • *fruit;* fruit. **2** • *grain;* grain.

biilbiil *pl. :* biilbiilnam. *n. Alestes baremoze (poisson);* little fish.

biilif *pl. :* biili. *var. :* biiluf. *n. graine, grain;* seed.

biilim *n. enfance, enfantillage, enfantin;* childhood.

biilime saɩ *n+loc. depuis l'enfance;* since childhood. **Mam deŋe dol nɔɔt-yelʊk-bama zã'asa m biilime saɩ.** *Je suis ces règles depuis mon enfance.* I follow these rules since my childhood.

biis *n. microbes;* microbes. **SIDA bã'a la biis.** *Les microbes du VIH.* AIDS microbes.

bik *pl. :* biknam. *n. stylo, « bic »;* pen.

bi-kpẽem *var. :* bi-kpẽmnam. *n. premier-né, enfant aîné;* eldest child, first-born.

bi-kpi'iʊŋ *pl. :* bi-kpi'ima. *n+adj. enfant mort-né;* born dead.

-bil *pl. :* -bibis (bìbís). *adj. jeune, petit, utilisé pour diminutifs;* young, small, commonly used as a diminutive. **Bʊbil.** *Petite chèvre.* Small goat.

bileet *empr. :* anglais. *pl. :* bileetnam. *n. lame à rasoir;* razor blade. *syn. :* **barɩk**$_1$

bilɛɛ *pl. :* bilɛɛs. *n. bébé, nouveau-né;* baby, infant.

bilig$_1$ *v. frotter pour ôter, tourner, rouler;* roll, unroll. **Õ biligɩt sũmkuusa ye õ maan kurakura.** *Elle roule la pâte d'arachides pour faire des tourteaux d'arachides.*

bilig$_2$ *v. expliquer;* explain, clarify, account, spell out. **Biligim yella.** *Explique le cas.* Explain the case.

biligintõt *pl. :* biligintõtnam. *n. gecko à deux têtes;* fat tailed gecko. *syn. :* **tõorʊŋ**.

biligit *n. roulement;* rolling.

bilim *v. rouler;* roll something over. **Õ bilime kugut.** *Il roule une pierre.* He rolls a stone.

biluŋ *n. fait de rouler, roulement;* rolling.

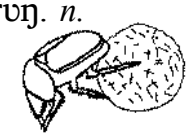
bi-ma' *n+n. mère allaitante;* nursing mother.

bimbim *pl. :* bimbima. *var. :* bĩmbĩm. *n. plate-forme élevée, terrasse;* raised platform or bench, built of mud.

bĩn *pl. :* bĩna. *n. excrément, selles, caca;* excrement, faeces, excreta.

bĩn kapigirʊŋ *pl. :* bĩn kapigiris.

var. : bĩn tɪpigirʊŋ, bĩn pigirʊŋ. *n. scarabée sacré, bousier;* dung beetle.



bi-nɔŋɪt *n+adj. enfant bien aimé;* beloved child.

bĩn-vi'i *syn. :* lɪ'ɪt. *n. constipation;* constipation. *syn. :* **lɪ'ɪt**.

bĩn-yẽ'esɪt *pl. :* bĩn-yẽ'esa. *n. latrines, toilette;* latrine, toilet.

bĩŋ *v.* **1 •** *mettre, placer, poser,* put down. **Õ bĩŋ õ tãmpɔk dooɪ.** *Il a posé son sac dans la case.* He put his bag in the room.
2 • *mettre dans, garder, emmagasiner;* put in, place, set, store up.

bĩŋɪt$_1$ *n. dépôt, stockage;* deposit. **Ki bĩŋɪt boot ni.** *Dépôt de mil dans le grenier.* Deposit of millet in the granary.

bĩŋɪt$_2$ *n. le fait de poser;* putting down.

bip *ideophone. bruit fait par la chute d'une chose lourde;* noise for example as of something heavy falling. **Borʊka li me bip.** *Le sac est tombé "plouf".*

bi-paalɪk$_1$ *pl. :* bi-paalɪs. *n+adj. jeune personne, jeunesse;* young people, youth, youngster.

bi-paalɪk$_2$ *syn. :* dasãŋ. *n. jeune homme;* young man.

biram *adv. très sombre;* very dark.

birig *v. aplanir;* flatten. **Ba birig kunkuba.** *Ils ont aplani les élévations.* They flattened the slopes.

birɪkĩn *pl. :* birɪkĩnnam. *n. personne intègre, respectable/noble;* a respectable, honourable person.

biru *empr. :* français. *pl. :* birunam. *n. bidon;* can, drum. *syn. :* **buta**$_1$.

biruk *n. bégaiement;* stuttering, stammering.

bit *v. bégayer;* stutter, stammer. **Bii la biritẽ.** *L'enfant bégaie.*

bitõ *pl. :* bitõnam. *n. bouton (pour habits);* stud, button.

biyɔɔl *n. garde bébé;* babysitter. **Biyɔɔla ayi bii bʊ lit tɪŋa.** *Un enfant qui est surveillé par deux gardes bébé ne tombe pas.* A child with two baby-sitters does not fall to the ground.

bɪ'$_1$ *var. :* bɪ'ɪ. *v.* **1 •** *mûrir, grandir, être à terme, en gestation, cuire;* to be ripen, pregnant, ready, grow up, become large, increase in size. **Ki bɪ'ɪya.** *Le mil a mûri.*
2 • *développer;* develop. **Ya ya'a nɔ tãnna ka tãnna bɪ' sʊmeŋaa,** *Quand vous piétinez le banco et il se développe bien, ... (t.29).* When you trample the mud and it develops well.

bɪ'$_2$ *v. bouillir;* boil. **Kɔ'ɔmma bɪ'ɪ ka**

kɔ'ɔmma kpẽe. *L'eau bout et évapore.* The water boils and evaporates.

bɪ'ɪma *mûr;* ripe.

Tã'am-bɪ'ɪma. *Fruits de karité mûrs.* Ripe Shea fruits.

bɪ'ɪt *n. maturation, fait de mûrir;* maturity.

bɪɪm *n. soupe de viande ou de poisson;* fatty soup, broth.

bɪnnɛt *pl. :* bɪnna. *n. tambour calebasse;* drum made from a large calabash.

bɪs *syn. :* gos. *v.* **1** • *regarder;* look.

Õ bɪsɪrɪ ba. *Il les regarde.* He looks at them. *syn. :* **gos**.

2 • *s'occuper de;* guard, take care of.
3 • *visiter;* visit sb.
4 • *surveiller;* watch.

bɪs sɪɪ *v+v. examiner, inspecter, scruter;* examine, look carefully.

bɪsʊk *n.* **1** • *regard, fait de regarder;* looking, watching.
2 • *soins, attention;* attention.

bɪt *pl. :* bɪya. *n. oseille de Guinée (pour sauce), soupe à légumes, dah;* vegetable used for soup.

bɪya *n. variété de oseille (pour sauce);* sorrel (kind of).

bo *var. :* boo ? [bóò, bô]. **1** • *n. quoi ?;* what? **Bo ka fʊ ẽŋe? Fʊ da' boo?** *Qu'est-ce que tu as fait ? Qu'as-tu acheté ?* What do you do? What did you buy?

bo ka$_1$ *interrogative. pourquoi ?;* why? **Bo ka fʊ namɪsɪt wela?** *Pourquoi souffres-tu ainsi ?* Why do you suffer like this?

bo ka$_2$ *interrogative. pourquoi;* why.

Mam bɔ'ɔsɪt ye bo ka õ tɪna. *Je demande pourquoi il est venu.*

bo yela ka *interrogative. pourquoi;* why. **Bo yela ka ya yirigɪt ʊʊ ?** *Pourquoi le détachez-vous ?* Why do you untie it?

bõ' *v.plural. tracer des lignes;* trace lines (several times).

bõ'o *v. tracer une ligne;* trace a line (once).

bo'obo *pl. :* bo'obonam. *n. lampe à huile ou pétrole traditionnelle;* petrol lamp.

bõ'oɪ *n+loc. dans le bas-fond;* in the valley.

bõ'ok$_1$ *pl. :* bõ'ot. *n. bas-fond;* swamp, swampy waterlogged ground, uninhabited valley.

bõ'ok$_2$ *adj. diminué, dégradé, démuni;* demeaned, diminished.

bõ'ok kẽbɪt *n. bombardier;* ground beetle.

bo'ot *n.* **1** • *diminuer (action de);* reducing (act of).

bob *v.* **1** • *s'apprêter, se préparer pour aller, s'armer;* prepare well, get ready. **Õ bob la'at gaat.** *Il s'est préparé et est parti.*

2 • *emballer;* wrap around.

bobɪk *n. attacher (fait d');* attaching, attachment.

-bobɪn *pl. :* -bobɪna. *lié ensemble, ficelé;* bundled (tied). **Da-bobɪn, mɔ-bobɪn.** *Fagot de bois, fagot de paille.*

bobʊg *v.caus. attacher, envelopper;* tie round, bind/fix well. **Õ bobʊg mɔɔt.** *Il a attaché la paille.* He tied the straw.

bobʊk *pl. :* bobɪs. *n. foulard;* headscarf, scarf.

bodi *empr. :* ashanti. *pl. :* bodinam. *var. :* bɔɔdɪa. *n. banane plantain;* plantain.

boɪ *var. :* bɔɪ, bo. *v.* **1** • *perdre, disparaître, cicatriser;* lose, disappear, get lost, escape. **La bo me. La boya.** *C'est perdu.* It is lost. **Õ yõvota ne boɪ.** *Il perdra sa vie.* He will lose his life.
2 • *guérir;* heal.

bok *pl. :* bogɪt, bo'a, bɔ'a. *n. fossé, trou, rigole;* pit, ditch, hole.

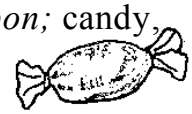
Bok *n. grande ville au nord du Ghana, capitale de la région kusaasé : Bawku;* Bawku, big town north of Ghana, capital of the Kusaasi area.

bol bol *Voir entrée principale : . adv. très lisse;* very slimy. **Õ sõo õ mɛŋ yʊ'ʊn saalɪm bol bol.** *Elle s'est oint et elle est devenue très lisse.* She anointed herself and became very slimy. .

bõl bõl *syn. :* fol fol. *adv. secrètement, en cachette;* in secret, secretly. **Õ dɪtẽ bõl bõl.** *Il mange secrètement. syn. :* **fol fol**.

bolu *empr. :* anglais. *n. bleu;* blue.

bõmbõ *empr. :* français. *pl. :* bõmbõnam. *n. bonbon;* candy, bonbon. *syn. :* **tɔfɪ**.



bombɔ'a *n. fondrières, nids de poule, trous;* potholes.

bõne *empr. :* Ashanti. *n. perte;* loss.

bõo *v. semer (en ligne);* sow (in line). **Õ bõotẽ ma'ana.** *Elle sème le gombo.*

bõoe *var. :* bõo. *v. tracer;* trace. **Õ bõone dook ye õ mɛ.** *Il a tracé une case pour construire.*

boon *var. :* bo bʊn. *n. quelle chose;* what thing. **Ai, boon ka m bʊ tara ?** *Ah, quelle chose n'ai-je pas ?* Ah, what thing do I not have?

bõop *n. tracée, piste;* tracing, trail, line. **Õ bʊt bõopa zut.** *Il sème sur les tracées.* He sows on the tracings (lines).

boos *v.caus. faire perdre;* cause to get lost. **Õna boos mam gbãʊŋa.** *C'est lui qui a fait perdre mon livre.*

boot *pl. :* boya. *n. grenier;*

granary, grain store.

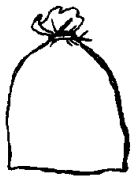
borɪg$_1$ *v. fondre, dissoudre, disparaître;* melt, be/get lost, dissolve, disappear. **Kɪ'ɪb la borɪgɪya.** *Le savon s'est dissout (dans l'eau).* The soap has been dissolved in the water.

borɪg$_2$ *var. :* bo. *v. périr, se perdre, s'égarer;* get lost. **Pe'es la borɪke.** *Les moutons se sont perdus.* The sheep got lost.

boroboro *empr. :* ? *pl. :* borboronam. *var. :* bodobodo. *n. pain;* bread.

borofɪt *empr. :* ashanti. *pl.* borofɪtnam. *var. :* bɔɔfɪt. *n. papaye, papayer;* papaya tree or fruit. *syn. :* **mantã'am**.

borʊk *pl. :* botnam. *var. :* boto. *n. sac (grand);* sack, bag.



bosʊt *pl. :* bosa. *var. :* bohot. *n. vipère heurtant;* puff adder, *bitis arietans*.

boto *pl. :* botnam. *syn. :* yolʊk2. *var. :* borʊk. *n. sac;* sack. *syn. :* **yolʊk**$_2$.

boya *n. greniers;* granaries.

bo-yalɪma *n+adj. grands greniers;* large granaries.

boyela$_1$ *syn. :* bozugo. *interrogative. pourquoi ?* why ? **Boyela ka ba tɪna?** *Pourquoi sont-ils venus ?* Why did they come? *syn. :* **bozugo**.

boyela$_2$ *syn. :* bozugo. *conj. car parce que;* then, because. **Õ kɛ' ki, boyela bũnʊp paaya.** *Il a coupé le mil, car le temps de la récolte est arrivé.* He cut the millet because the harvest time has arrived. *syn. :* **bozugo**, **bozuk**.

bozugo *syn. :* boyela. *conj. parce que;* because. **Õ bʊ tɪna, bozugo õ kɛ'ɛ laafɪ.** *Il n'est pas venu, parce qu'il est malade. syn. :* **boyela**$_2$.

bozuk *syn. :* boyela2. *interrogative. pourquoi;* why ? **Bozuk ka õ tʊm wela?** *Pourquoi a-t-il fait cela ?* Why did he do this? *syn. :* **boyela**$_2$.

bɔ *v. chercher, vouloir;* look for, seek, search, want. **Õ bɔɔt ligiri.** *Il a cherché de l'argent.* He looked for money. *syn. :* **ɛ**.

bɔ' *v. fixer, implanter, planter une graine (ex. courge), repiquer;* fix, transplant. **Õ bɔ' mɔŋɔ.** *Il a planté une graine de manguier.*

bɔ'a *n. trous;* holes. **Ba pal sɔya la bɔ'a.** *Ils ont rempli les trous du chemin.* They filled the holes of the road.

bɔ'am *pl. :* bɔ'ama. *adj. concassé;* split in small parts, crushed. **Ki-bɔ'ama.** *Mil concassé.* Crushed millet.

bɔ'ata *empr. :* anglais bucket. *pl. :* bɔ'atanam. *syn. :* so. *var. :* bɔ'atɪ. *n. seau;* bucket, pail. *syn. :* **so**$_2$.

bɔ'e *var. :* **bɔ'**; **bɔ'ɔ**. *v.* **1** • *réduire, dégrader, diminuer;* decrease. **Yaarɪm bɔ'ɔya.** *Le sel s'est dissout.* **Õ bɔ'ɔ ba ligiri.** *Il a diminué leur prix.* **Õ bɔ'ɔ ba zãan.** *Il leur a dit la bienvenue.*
2 • *dire la bienvenue;* welcome sb.
3 • *enlever;* take out.

bɔ'ɔe *v. couper dans le but que ça donne des cicatrices, cicatriser, déchirer;* cut to get scares. **Ba bɔ'a bii la ya'a.** *On a cicatrisé les joues de l'infant.* They cut the child's cheeks.

bɔ'ɔɪ *v. diminuer, dégrader, enlever;* reduce. **Bɔ'ɔm dãamma.** *Enlève le dolo.* **Bɔ'ɔm la ligiri ka m da'.** *Diminues le prix et je vais payer.*

bɔ'ɔs$_1$ *v.* **1** • *demander, interroger, questionner;* ask questions, inquire. **Mam bɔ'ɔs ʊ bɔ'ɔsa.** *Je lui ai demandé des questions.* I asked him some questions.

bɔ'ɔs$_2$ *v. prendre, enlever d'un tas, d'une masse;* diminish, take away. **Õ bɔ'ɔs ki.** *Il a diminué la touffe du mil.*

bɔ'ɔsʊk$_1$ *pl. :* bɔ'ɔsa. *n. question;* question, act of asking.

bɔ'ɔsʊk$_2$ *n. diminution, enlèvement;;* reduction. diminishing, chopping.

bɔ'ɔt$_1$ *n. fait de diminuer;* reduction.

bɔ'ɔt$_2$ *pl. :* bɔ'a. *n. moitié, demi, partie, fraction;* half, fraction. **Wãn bɔ'at.** *Une moitié de calebasse.* Half a calabash. *syn. :* **pʊsʊk**.

bɔk$_1$ *pl. :* bɔ'a. *var. :* bɔɔk. *n. lieu où on parque le troupeau, enclos pour animaux;* herd (of cattle), enclosure, pen.

bɔk$_2$ *v. séparer, discerner, écarter, fendre;* cut open, split, divide, separate. **Bɔkɪm pe'es la.** *Sépare les moutons.*

bɔkɪt *n. séparation, division;* separation.

bɔɔfɪt *syn. :* bɔɔfɪt. *var. :* borofɪt. *n. papaye;* pawpaw, papaya. *syn. :* **nasaa tã'aŋ**.

bɔɔl$_1$ *Var. :* **bɔɔ**. *Var. :* **bɔɔn**. *v. appeler, inviter, interpeller, nommer;* call. **Õ bɔɔl ʊ ye õ sõŋ ʊ.** *Elle l'appelle pour qu'il l'aide.* She called him for help.

bɔɔl$_2$ *n. appel;* calling, call.

bɔɔl$_3$ *pl. :* bɔɔlnam. *n. ballon, balle;* ball. *var. :* bool.

bɔɔl wẽ'et *pl. :* bɔɔl wẽ'erɪp. *n. footballeur;* footballer.

bɔɔp *n. recherche de biens, investigation, le fait de vouloir;* act of looking for, wanting, seeking, investigation.

bɔɔrɪp *n. gens qui veulent;* people who like/want.

bɔɔrʊm *n. désir, volonté;* desire, will, wanting.

bɔɔt *Var. :* **bɔɔrɪ**. *stative v.* **1** • *vouloir;* want. **Õ bɔɔt ye õ da' pe'ʊk.** *Il veut acheter un mouton.* He wants to buy a sheep.
2 • *avoir besoin de;* need.
3 • *désirer;* desire.

bɔrɪgɪt *n. disparition, dissolution;* being/getting lost.

bɔrʊba *empr. :* ashanti. *pl. :* bɔrʊbanam. *n. serviette de toilette;* towel. *syn. :* **papaho**.

bu$_1$ *v. pétrir, malaxer;* mix (flour with water). **Õ bu zom.** *Ella pétri la farine.* She mixed flour with water.

bu$_2$ *v. verser;* pour. **Õ nɔk kpaam bu ĩŋ õ fẽ'eta.** *Il a versé de l'huile dans ses plaies.* . He poured oil into his wounds.

bub bub *ideophone. bruit fait par le vent qui souffle fort;* noise made by a strong wind. **Ba wʊmme sabesʊk ne kɔ'ɔn tat fub bub bub bub bub.** *Ils ont entendu un vent qui soufflait fort "fou, fou ...".*

buga *adv. entièrement;* fully, wholly, entirely. **Õ õb nimma buga.** *Il a entièrement mangé la viande.* He ate the entire meat.

buge *v. être abondant, se soûler, s'enivrer;* be abundant, get drunk. **Dɪɪp daa buge kʊʊrɪ la me.** *Il avait abondamment de la nourriture aux funérailles.*

bugisim *n. méchanceté;* weakness. *syn. :* **bugus**.

bugu *v. être abondant;* be plenty.

bugu bugu *adv. fortement, assourdissant;* very loudly. **Õ kaas bugu bugu.** *Il a crié très fortement.* He cried very loudly.

bugulum$_1$ *syn. :* gugulum. *v. marmotter, murmurer, se plaindre, râler;* mumble, grumble, complain. **Bii la bugulume.** *L'enfant murmure. syn. :* **gugulum**.

bugulum$_2$ *n. fumier, engrais naturel, composte;* manure, fertilizer. *syn. :* **gugulum**.

bugum *pl. :* buguma. *n.*
1 • *feu;* fire.
2 • *phare;* light.
3 • *lampe;* lamp.

bugum sãal *pl. :* bugum sãala. *n. charbon;* charcoal.

bugum tɪtɪʊ *n. angine;* tonsillitis.

bugum zẽ'ʊg *n. brûlis, cendre de pailles nouvellement brûlées et recouvrant le sol;* burned land.

bugumsãan *pl. :* bugumsãana. *n. charbon, braise;* burning charcoal.

bugup *n. le fait de s'enivrer;* act of being drunk.

bugupãrɪs *n. étincelle;* spark.

bugupɛɛlıma *n.* **1** • *flamme;* flame. **2** • *flash;* flash.

buguraaʊk *pl. :* buguraat. *syn. :* malıf. *n. fusil;* gun. *syn. :* **malıf**.

bugus *v. ruminer, mâcher, réduire en poudre;* ruminate, chew cud, break completely. *syn. :* **bugisim**.

bugusʊm *var. :* bʊmbugusʊm. *n. méchanceté;* wickedness.

bugutitiiʊk *pl. :* bugutitiit. *n. luciole, lampyre, ver luisant;* firefly, glow-worm beetle.

bugu-tıŋ *n. enfer, séjour des morts;* dwelling place of the dead, hell.

bugu-tıtıʊk *n. angine, maux de gorge, maladie;* sore throat, tonsillitis.

buguzılım *pl. :* buguzılıma. *n. flamme;* flame, blaze.

buguzũ'us *syn. :* zũ'us. *n. fumée;* smoke. *syn. :* **zũ'us**.

buk$_1$ *v. porter sur l'épaule;* carry on shoulder. **Õ buke õ kũut.** *Il porte sa daba.* He carries his hoe.

buk$_2$ *pl. :* bugus. *n. tracé, fil conducteur;* trail. **Gbãʊŋa bugus** *Table des matières du livre.* Book's table of content.

bukıt *n. action de porter sur les épaules;* carrying on shoulder.

bul$_1$ *pl. :* bula. *adj. jeune (plante);* young (for plants). **Tı-bul.** *Jeune plante d'arbre.* Young plant of a tree.

bul$_2$ *v. germer, pousser;* sprout, germinate, shoot (of a plant). **Bʊmbʊʊt bulle tɔ'ɔtɔ.** *Les semences germent vite.*

bul$_3$ *v. jaillir, sortir de terre;* spring up, gush out. **Kɔ'ɔm bun tıŋı.** *L'eau sort de la terre.* The water gushes out of the ground.

bula *n. nom d'une danse;* name of dance. **Ba zãmısıtẽ bula wɔ'ɔp.** *Elles apprennent la danse "boula".*

bulit *n. langue nankana;* frafra language.

bulıp *n. action de jaillir;* gushing out, springing up.

buluk$_1$ *pl. :* bulis. *n. personne Nankana;* Nankana person. *syn. :* **fãfarık**.

buluk$_2$ *pl. :* bulus. *var. :* buliga. *n. puits, point d'eau;* well, pond.

bulumbuk *pl. :* bulumbugıs,bulʊmbuknam. *n. crapaud bœuf;* big toad.

bulup *n. germination;* germination.

bul-vãk *pl. :* bul-vãas. *n. espèce d'herbe (pour sauce);* herb for sauce.

bumbok *n. abîme, gouffre;* chasm.

bũn *v. couper le mil ou sorgho, moissonner (mil/ sorgho);* cut heads

off millet, harvest. **Õ bũnne ki.** *Il récolte le mil.* He harvests millet.

bũnʊp *var. :* bũnup. *n. le fait de récolter / moissonner, récolte;* harvest.

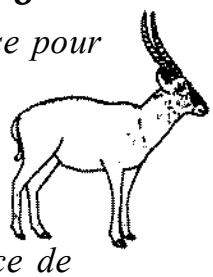
bũŋ$_1$ *v. faire quelque chose en exagérant, de façon exagérée;* exaggerate, strongly, insistently. **Õ bũŋ nimma me ka ge' ka la pasɪk õ taaba.** *Il a coupé la viande et le reste n'a pas suffi aux autres.*

bũŋ$_2$ *v. traverser, passer par;* to cross, take a short cut. **Õ bũŋ Zabɪt gaat.** *Il a passé par Zabré.*

burimiŋ *pl. :* burimis. *syn. :* bʊribiŋ. *n. jeune homme;* young man.

Burkĩna Faso *n. Burkina Faso;* Burkina Faso.

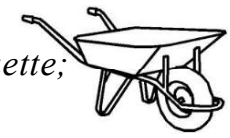
buru *ideophone. idéophone;* idiophone. **Ka ba nɔkɪt digil ka õ ma'a buru.** *Ils l'on dépose pour qu'il froidisse bien.*



buruk$_1$ *n. cobe défassa;* water buck.

buruk$_2$ *pl. :* burus. *n. espèce de rongeur qui aime dormir (totem);* dormouse, animal fond of sleep.

buruwɛt *empr. :* français. *pl. :* buruwɛtnam. *n. brouette;* wheelbarrow.



buryã *n. Noël;* Christmas.

buryã wãrɪk *n+n. décembre (lit. mois de Noël);* December.

bus *syn. :* tõ'2. *v. grandir, pousser (plantes), bourgeonner;* grow (of plants), sprout. **Tɪɪ la busitẽ.** *L'arbre grandit. syn. :* **tõ**$_2$

busip *n. bourgeonnement;* sprouting.

busut *pl. :* busa. *n. igname;* yam. *syn. :* **yũut**.

but *n. résidu de la fabrication du beurre de karité;* remnant, waste of making Shea butter.

but but *adv. à haute voix, fortement et répété;* loudly. **Õ kaas but but.** *Il a crié à haute voix.*

buta$_1$ *pl. :* butanam. *n. bidon;* can, a metal or plastic vessel. *syn. :* **biru**.

buta$_2$ *n. résidu de fabrication de beurre;* residue of making Shea butter.

butik *empr. :* français. *pl. :* butigis. *n. boutique, magasin;* store, shop. *syn. :* **sɪtɔɔ**.

buu$_1$ *v.* **1** • *traverser l'eau;* cross water (to), wade. **Õ buume kɔ'ɔm.** *Il a traversé l'eau.* He crossed the water.
2 • *traverser (champ);* pass through (field). **Ba buut ki-pook.** *Ils traversent un champ de mil.* They are crossing a millet field.

buu$_2$ *pl. :* buus. *n. tanière, antre, gîte;* den, lair, hole. *var. :* buuk.

Sɔ'ɔŋ buu. *Tanière de lièvre.*
syn. : **gbã'asɪt**$_2$.

buugɪt *n. action de traverser;* crossing.

buuri kisʊk *n+n. interdits du clan, totem;* clan taboo.

buul *v. mugir (d'un bœuf), meugler, beugler;* bellow (of a bull), low, moo. **Na'araaʊka buune.** *Le bœuf mugit.*

buulʊm *n. traces de pas d'animal;* tracks of animal.

bũun *v.* **1 •** *crier;* cry. **Õ mɔt kuga ka wẽ'erɪ ʊ mẽŋ ka bũun.** *Il a utilisé des pierres pour se frapper et il a crié.* He used stones to hit himself and he cried.
2 • *hurler;* yelling.

buup *n. malaxage, pétrissage;* mixing.

buuri *pl. :* buurinam. *var. :* buurɪ, buurut. *n.* **1 •** *race, sorte, espèce, clan, nation, famille;* of the same kind, clan, tribe, kin, ethnic group.
2 • *parent;* relative (by blood).

buuri dook *pl. :* buuri dot. *n. clan;* clan.

buuri tɔ'am *n. langue maternelle;* mother tongue.

bʊ$_1$ **1 •** *particle ne négation, ne pas (du présent ou habituel et du passé);* not. **Õ bʊ tat yooree.** *Elle n'a pas un canari.* He doesn't have a jar.

bʊ$_2$ *v. juger;* judge. **Ba bʊ na'ayĩi la me.** *Il ont jugé le voleur.*

bʊ ma'a sũure *insatisfait;* unsatisfied.

bʊ mas sũut$_1$ *déplaire;* dislike, displease.

bʊ naae *ne pas convenir, anormal;* freaky, abnormal, unnatural.

bʊ tɪ *ne pas (futur inaccompli ou continuel);* not with future continuous action. **Õ bʊ tɪ nuuraa.** *Il ne boira pas.* He won't drink.

bʊ wʊm taaba *être en désaccord;* be in disagreement.

bʊ yẽt naana *rare (lit. ne voit/trouve pas facilement);* to be rare.

bʊ zemɪs *indécent, contraire aux bonnes mœurs;* indecent.

bʊ' *v. frapper, battre, taper;* beat, thresh, hit, strike. **Õ bʊ'ʊ mam me.** *Il m'a frappé.* He hit me.

bʊ'ʊp *n. action de battre, battage (mil);* beating, hitting.

bʊbil$_1$ *pl. :* bʊbibis. *n. chevreau;* kid.

bʊgʊ *v. consulter un devin, deviner, présager ;* to consult a diviner, divine. **Õ bʊgʊ ba'a.** *Il a consulté le devin.* He consulted a diviner.

bʊgʊ bʊgʊ *adv. doucement, calmement;* slowly, softly. **Fʊ ya'a ma'at fʊ meŋa, fʊ ya'a tɪn bʊgʊ**

bʊgʊ sɛ'ɛl wusa woo pʊʊ, ... *Si tu te calmes, si tu vas doucement en toute chose, ...*

bʊgʊlʊm *v. tirer au sort;* cast lots. **Ba bʊgʊlʊm ye ba bãŋ so' woo ne naane dɛ'ɛ fu-sɛ'ɛ.** *Ils ont tiré au sort pour savoir qui va recevoir quel habit.*

bʊgʊp *n. divination;* divination.

bʊgʊs$_1$ *v. ramollir, rendre mou, calmer, apaiser;* make soft, soften, tranquillize, calm down. **Gbãnzap bʊgʊs gbãŋa.** *Le tanneur a ramolli la peau.* The tanner softens the leather. **Ba tɪn tɪ bʊgʊs õ sũut.** *Ils sont allés apaiser son cœur.* They went to calm him down.

bʊgʊs$_2$ *compare:* **bʊk**$_2$. *v. être doux/mou;* be soft. **Atɪɪ sũut bʊgʊs me.** *Atii est doux de cœur.*

bʊgʊsɪt$_1$ *pl. :* bʊgʊsa. *adj.* **1 •** *doux, mou, molle, faible;* soft, weak. **Dɪ-bʊgʊsa.** *Nourriture douce.* Soft food.
2 • *faible;* weak.

bʊgʊsɪt$_2$ *pl. :* bʊgʊsa. *n. herbe pour faire la sauce;* herb for sauce.

bʊgʊsʊk$_1$ *n. douceur;* softness.

bʊgʊsʊk$_2$ *pl. :* bʊgʊsa. *adj. douce, mou, molle;* soft. **Gbãʊŋ la ẽne bʊgʊsʊk.** *La peau est douce.* The skin is soft. **Gbãʊŋ-bʊgʊsʊk.** *Une peau douce.* A soft skin.

bʊgʊsʊm *n. douceur, faiblesse, tendresse;* weakness.

bʊk$_1$ *v.* **1 •** *deviner;* divine, do sorcery. **Bʊkʊm bo be m nu'u nee.** *Devine ce que j'ai dans la main.*
2 • *tirer au sort;* draw. **Ba bʊkɪ gãŋ so'one ne tɪŋ.** *Ils ont tiré au sort pour voir qui doit aller.* They draw to choose the one who will go.

bʊk$_2$ *compare:* **bʊgʊs**$_2$. *v.* **1 •** *être faible, doux, tendre;* be weak, soft. **Õ bʊke.** *Il est doux.* He is soft.
2 • *adoucir.* soften

bʊkɪt *n. action de deviner;* divining.

bʊl *v. germer;* germinate. **Bʊmbʊʊra bul ne ba yi.** *Les semences germent et sortent.* The seeds germinate and appear.

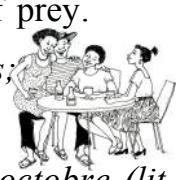
bʊlʊ *empr. :* anglais. *n. teinture bleu;* blue. **Õ kpẽ'es õ fuuk bʊlʊ.** *Il a mis son habit dans la teinture bleue.*

bʊlʊmbʊka *n. énigme, devinette;* riddle, enigma.

bʊlʊʊk *pl. :* bʊlʊʊt. *n. étable pour chèvres / moutons;* goat's stable.

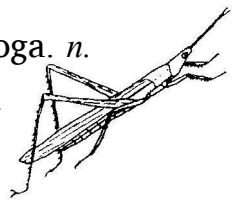
bʊmbe'ʊk *n+adj. fauve (animal féroce), danger;* beast of prey.

bʊmbibis *n. jeunes gens;* young people.



bʊmbɪ'ʊŋ wãrɪk *n+n. octobre (lit. maturité des récoltes);* October.

bʊmbogot *pl. :* bʊmboga. *n. acridien;* grasshopper.



bʊmbok *pl. :* bʊmbɔ'a. *n. trou (dans la terre), fossé, canal;* hole.

bʊmbon *n. enduit pour crépir;* dope (varnish), coat. **Ba taa dooka ne bʊmbon.** *Ils ont crépi la case avec de l'enduit.*

bʊmbɔ'ɔrʊŋ *pl. :* bʊmbɔ'ɔrɪs. *n. fourmi;* ant.

bʊmbugusʊm *var. :* bugusʊm. *n.*
1 • *méchanceté;* wickedness.
2 • *cupidité;* cupidity.
3 • *avidité;* greed.

bʊmbʊʊt *pl. :* bʊmbʊʊra. *var. :* bʊmbʊʊrɪ, bʊmbʊra. *n. semence, grain pour semer;* seed for planting.

bʊn *pl. :* bʊnnam. *n.* **1** • *chose;* thing. **Bʊn-sõŋ.** *Bonne chose.* Good thing. *syn. :* **laʊk**$_1$, **dɪn**, **dẽn**.
2 • *affaire;* matter.

bʊn kisa *n+n. choses abominables* abominable thing, forbidden thing.

bʊn sɔ'ɔrɪm *n+n. secret, chose cachée;* hidden thing.

bʊn-ã'arɪt *pl. :* bʊn-ã'ara. *var. :* bʊnã'arɪŋ. *n+n. choses qui volent, insectes et oiseaux;* living thing that flies, insect and birds.

bʊnbʊrʊŋ *pl. :* bʊnbʊrɪs. *n. nain, petit bonhomme;* dwarf.

bʊnbʊʊrɪt *pl. :* bʊnbʊʊra. *n. semence, graine;* seed.

bʊndãan *pl. :* bʊndɪm, bʊndãannam. *syn. :* bʊntat. *n. propriétaire, riche;* owner, rich person. *syn. :* **bʊntat**.

bʊndaaʊk *pl. :* bʊndaat. *n. mâle;* male.

bʊndʊ'ʊnʊm *var. :* bʊndʊ'ʊrʊm. *n. jaunisse (maladie qui rend les yeux jaunes), hépatite;* jaundice, hepatitis.

bʊnkasõ'o *pl.* bʊnkasõ'os. *n. grenouille verte;* green frog.

bʊnkiisiruk *pl. :* bʊnkiisa. *n. quelque chose interdite, un interdit/tabou;* something taboo.

bʊnkõbʊk *pl. :* bʊnkõbɪt. *n. animal sauvage;* wild animal.

bʊn-kɔɔt *n. céréales;* cereals.

bʊn-kpiilʊŋ *n. chose morte;* dead thing.

bʊnkʊrʊk *pl. :* bʊnkʊra. *n. personne âgée, vieillard, vieille, ancien;* old person.

bʊn-nuurit *pl. :* bʊn-nuuris. *var. :* bʊn-nuurʊk. *n. boisson;* drink.

bʊn-sɛ'ɛne *noun + demonstrative. chose laquelle;* thing that. **Ka ba tɪŋ tɪ bɪs bʊn-sɛ'ɛne ẽŋe.** *Ils sont allés voir ce qui s'est passé.* They went to see what happened.

bʊn-sʊŋ-tɪta'at *n+adj. grande chose merveilleuse;* marvellous great thing.

bʊntat *pl. :* bʊntatɪp. *n. riche,*

richard; rich man. *syn. :* **bʊndãan**.

bʊn-tɪta'at *n+adj. chose importante / essentielle / considérable; (chose de valeur);* very important thing.

bʊnvẽn *n. jolie chose;* beautiful thing. **Yi-kãŋa ẽ bʊnvẽl.** *Cette maison est jolie.*

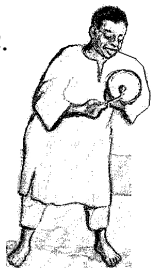
bʊnvol *n.* **1** • *choses rampantes;* creeping things.
2 • *insectes;* insects.

bʊnvol-bãalʊk *n. microbes;* microbes.

bʊnvot *pl. :* bʊnvoya, bʊnvolnam. *var. :* bʊnvol. *n.* **1** • *être vivant, créature vivante, chose vivante;* living creature.

bʊnvuurit *pl. :* bʊnvuura. *n. reptile (lit. chose rampante), bestiole (insecte ou ver);* reptile, creepy crawlies.

bʊnwẽ'erɪt *pl. :* bʊnwẽ'era. *n. instrument de musique (lit. chose frappable);* hittable thing, musical instrument.



bʊnwẽ'et *pl. :* bʊnwẽ'erɪp. *n. musicien;* musician. *syn. :* **googi**.

bʊnwol *pl. :* bʊnwola. *n. fruit;* fruit.

bʊnyã'aŋ *pl. :* bʊnyã'as. *n+adj. femelle;* female.

bʊn-yaalɪs *n+adj. choses sans valeur;* worthless things.

bʊn-yãlɪŋ *pl. :* bʊn-yãlɪma. *n+adj. miracle, chose merveilleuse;* miracle, wonderful thing.

bʊnyẽtɪt *pl. :* bʊnyẽta. *n. chose visible;* visible thing.

bʊnyɔɔ *pl. :* bʊnyɔɔs. *n. animal féroce, animal carnivore;* dangerous wild animal.

bʊnyũbɪs *pl. :* bʊnyũbɪsa. *n. parfum (lit. choses odorantes), épices;* perfumes, spices.

bʊŋ *pl. :* bʊmes. *var. :* bʊʊŋ. *n. âne;* donkey.

bʊŋ bʊŋ *ideophone. bruit d'un cri fort/hystérique;* noise of a loud cry. **Ba kãsɪt bʊŋ bʊŋ ye: « Nɔkɪme na'ayĩi la.»** *Ils ont crié fortement voix: « Attrapez le voleur.».*

bʊŋbil *n. ânon;* donkey foal, colt.

bʊŋkalorok *pl. :* bʊŋkalorɪs. *var. :* bʊŋbaleeʊk. *n. espèce de liane;* kind of liana. *Leptadenia hastata*.

bʊpɔ'ɔ-sa'at *pl. :* bʊpɔ'ɔ-sara. *n+adj. jeune fille;* young girl.

bʊpɔ'ɔlɪm *var. :* bʊpɔ'ɔm. *n. féminité, ce qui concerne les femmes;* femininity. **Bʊpɔ'ɔm bã'as.** *Maladie de femme.*

bʊpɔk *Var. :* **bʊpɔ**. *pl. :* bʊpɔ'ɔs. *n. femme;* woman, female.

bʊpʊŋ *pl. :* bʊpʊmes. *var. :* bʊpũŋ. *n.*
1 • *fille;* girl.
2 • *jeune fille;* young lady.

bʊpʊŋ kpãat *n+n. sœur cadette;*

younger sister.

bʊraa *pl. :* bʊraas. *var. :* **bʊra-** *n. homme (mâle, vir);* man. *syn. :* **dav**.

bʊraalɪm$_1$ *n.* **1 •** *courage;* courage. **2 •** *masculinité;* manhood. **Ne õ bʊraalɪme.** *Dans sa masculinité.*

bʊraan *n. courage, virilité;* bravery. **Bʊraan bã'as.** *Maladies d'homme.*

bʊraaʊk *pl. :* bʊraat. *n. bouc;* male goat, Billy-goat.

bʊra-bɔt *pl. :* bʊra-bɔrɪp. *n+n. prostituée;* prostitute. *syn. :* **tutu**.

bʊra-sa'a *pl. :* bʊra-sara. *var. :* bʊra-sa'at. *n. jeune homme, adolescent;* young man, adolescent.

bʊrasãʊŋ *voir aussi. :* pɔ'ɔsãʊŋ. *n.* **1 •** *adultère;* adultery. **2 •** *immoralité;* sexual immorality.

bʊra-yã'aŋ *pl. :* bʊra-yã'as. *n. vieillard;* old man.

bʊrbɛ *empr. :* ashanti. *pl. :* bʊrbɛnam. *var. :* abʊrbɛ. *n. ananas;* pineapple.

bʊribiŋ *pl. :* bʊrimes, bʊribis. *syn. :* bʊrimiŋ. *var. :* bʊribʊŋ, bʊribĩŋ. *n.* **1 •** *garçon, fils, jeune homme;* boy, young man. **2 •** *fils;* son.

bʊribʊk *n. jeune bouc;* billy goat.

bʊrim-bãalʊk (-pa'alʊk) *n. garçons adolescents;* young man, adolescent, teenager.

bʊrʊk *n. semailles;* sowing.

bʊrʊm *v. être confus, souffrir de la mal croissance, dépérir;* confused, to be stinted in growth. **Bii la bʊrʊm me.** *L'enfant est confus. syn. :* **yaalʊk**$_2$.

bʊrʊŋa *n. personne confuse;* confused type. « **Bʊn bʊrʊŋa pɛɛbɪm fʊ wɪɪ la !** » *« Type confus, souffle ta flûte. ».*

bʊrʊp *n. action de semer;* sowing.

bʊsɛ'ɛl *pl. :* bʊsɛ'ɛlnam. *var. :* bʊnsɛ'ɛl. *n. serpent (terme général);* snake. *syn. :* **waaf**.

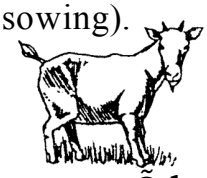
bʊt *v. semer;* sow, plant. **Õ bʊtẽ sa'at.** *Il sème du sésame.*

bʊtẽ'et *pl. :* bʊtẽra. *n. pensée, idée, espoir;* thought, idea.

bʊtẽra *n. pensées;* thinking.

bʊtɪŋ *pl. :* bʊtɪmɪs. *n. très petite calebasse (ex. pour semer, mesurer ou pour boire du dolo);* small calabash (used for sowing).

bʊʊ$_1$ *pl. :* bʊʊs. *n. chèvre;* goat.



bʊʊ$_2$ *v. enduire;* rub, scrape. **Õ bʊʊ nimma ne na'azũ'us.** *Elle a frotté la viande avec du piment. syn. :* **sõo**.

bʊʊl *syn. :* ʊʊl. *v. meugler (d'un bœuf);* moo. *syn. :* **ʊʊl**.

-bʊʊra *pour semer;* for sawing.

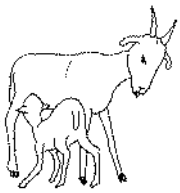
Ki-bʊʊra. *Mil pour semer.*

Naa-bʊʊra. *Semence de mil hâtif.*

bʊʊt$_1$ *n.* **1 •** *le fait de juger, justice;* justice.

bʊʊt$_2$ *n. correct, raison, innocence;* right, correctness, innocence, purity, case. **Ba tat bʊʊt do koot.** *Ils sont devant le tribunal pour régler un jugement.*

bʊyã'aŋ *pl. :* bʊyã'as. *n. chèvre (femelle);* female goat, nanny goat.



bʊyẽtʊk *pl. :* bʊyẽta. *n. chose visible;* visible thing.

D - d

da$_1$ *tense.* **1 •** *passé lointain, il y a quelque temps (en termes d'années);* remote past marker. **Tɪ yaanam da tɛ'ɛb ba meŋ wela welaa ?** *Comment nos ancêtres se sont-ils soignés ?*
2 • *action qui s'est passée il y a un an ou plusieurs années;* action which took place a year or more ago.

da$_2$ *nég. particle. ne pas ! particule de prohibition;* don't (negative imperative particle). **Da kʊ pe'ʊka!** *Ne tue pas le mouton !* Don't kill the sheep!

da da da$_1$ *adv. jadis;* in former times. **Da da da, tɪ ba'anam ẽŋ wela.** *Jadis nos pères faisaient ainsi.* In former times our fathers did this.

da' *Var. :* **da'a**. *var. :* da'a. *v. acheter;* buy. **Õ da'ame. Õ bʊ da'a.** *Il a acheté. Il n'a pas acheté.* He bought it. He didn't buy it.

da'a$_1$ *pl. :* da'as. *n. marché;* market.

da'a sɛ'ɛne *le jour que;* the day that.

da'abɪt *pl. :* da'abɪs. yamʊk. *n.* **1 •** *esclave;* slave. *syn. :* **sãŋkpã'a**$_2$, **yamʊk**.

dã'aŋ$_1$ *pl. :* dã'ames. *n. cuisine;* kitchen area, fireplace.

dã'aŋ$_2$ *pl. :* dã'ames. *var. :* dã'aŋ-beŋ. *n. cour de la femme, courette;* lady's courtyard.

dã'aŋ võk *pl. :* dã'aŋ võ'os. *n. foyer, pierre de foyer (pour la cuisine);* cooking stone, fireplace.

da'ap *n. action d'acheter, achat;* buying, purchase.

da'a-sʊŋ *n+adj. bon marché;* inexpensive.

da'at *n. fait de pousser;* act of

pushing.

dã'at *sale;* dirty. **Nu'u-dã'at** *mains sales*. dirty hands.

dã'at dãan *n. personne impure;* impure person.

da'ɪ *var. :* da'a. *v. pousser (quelque chose), aider quelqu'un à porter un fardeau sur la tête;* push, help somebody to carry something on the head. **Õ da'a zãngɔɔm ka õ li.** *Il a poussé le mur et il est tombé.* He pushed the wall and it fell. **Sabesʊk da'at berʊgʊ.** *Le vent pousse/souffle beaucoup*. The wind blew strongly.

daa$_1$ *compare:* **da**$_2$. **1 •** *tense. passé récent (en terme de jours ou de mois);* recent past (refers to resent events some days or months ago). **Õ daa be nina.** *Il était là-bas.*
2 • *time-depth. avant-hier;* before yesterday. **M daa tɪna.** *Je suis venu avant-hier*. I came before yesterday.

daa$_2$ *v. courber quelque chose (tige ou branche);* bend, curve, bow. **Naaf la daa kɛɛf la.** *Le bœuf a courbé la tige de mil.*

daa-dene *interrogative. quel jour, quand;* when, what day. **Daa-dene ka õ tɪna.** *Quel jour est-il venu ?*

daa-kanna *noun + demonstrative. ce jour-là;* that day. **Daa-kanna ka ba tɪna.** *C'est en ce jour-là qu'ils sont venus ici.* It is on that day that they came here.

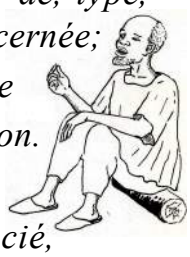
daam *v. se soucier, déranger, troubler, provoquer, irriter;* worry, disturb, trouble, bother. **Da ke ka la daam fʊ.** *N'en fais pas de soucis.* Don't be worried. *syn. :* **ha**$_2$.

dãam$_1$ *n. boisson alcoolique ou sucrée, dolo, bière;* beer, alcoholic beverage, "pito" local beer.

dãam$_2$ *v. faire du bruit signalant une présence;* make noise. **Mam wʊmme ka kuus dãamɪt nimma wɛʊŋʊ.** *J'entends un bruit signalant la présence de souris auprès de la viande.*

daamʊk *n. dérangement;* disturbance.

dãan$_1$ *pl. :* dɪma, dɪm. *n. responsable, propriétaire, possesseur de, type, individu, personne concernée;* owner. **Yit la dãana.** *Le propriétaire de la maison.* The house owner.



dãan$_2$ *pl. :* taaba. *n. associé, collègue;* peer, playmate.

daarɪ *tense. l'autre fois;* former times. **Ya daarɪ niŋ mĩ'isʊgo ?** *Et votre fatigue d'autre fois ? (dans la salutation).*

daarɪnna *dem. ce jour-là +DEF;* that day +DEF. **Daarɪnna zaam** *Ce jour-là le soir*. That day in the evening.

daar-woo *adv. toujours;* always. **Tɪ**

mɔrɪg dʊgʊt nimma daar-woo ka õ bɪt sʊmma. *Nous faisons cuire la viande toujours très bien.* We cook the meat always very thoroughly.

daa-sɛ'ɛre *adv. peut-être;* maybe, perhaps. **Daa-sɛ'ɛre õ tõ'on sõŋe tɪ.** *Peut-être il peut nous aider. syn. :* **tõ'o**$_1$. Maybe he can help us.

daa-sɛ'ɛt *n. un autre jour;* another day/time. **Õ yel ye : «Kɛ'ɛ zĩna, basɪm ka daa-sɛ'ɛt.»** *Il a dit: « Ce n'est pas aujourd'hui, laisse pour un autre jour. ».* He said : « Not today, let it be another day. »

daat$_1$ *adv.* **1 •** *après-demain, avant-hier, deux jours de différence;* day after tomorrow, day before yesterday. **Õ ne tɪŋ daat.** *Il partira après-demain.* He will leave the day after tomorrow.
2 • *action qui s'est passée il y deux ou plusieurs jours;* action that is two or more days old. **Õ daa tɪnɪ daata.** *Il est venu avant-hier.* He came the day before yesterday.

daat$_2$ *Var. :* **daar**; **daa-**. *pl. :* daba. *n. jour;* day.

daaʊk$_1$ *pl. :* daat. *n. mâle;* male. **Nɔraaʊk ne na'araaʊk.** *Coq et taureau.* Rooster and bull.

daaʊk$_2$ *pl. :* daat. *adj. principale;* main, chiefly. **Sɔraaʊk.** *Route principale.* Main road.

daaʊk$_3$ *pl. :* daat. *var. :* daʊk. *n. bois;* wood.

daaʊŋ *n. ennuis;* trouble.

daba *compare:* **dabɪsɪt**. *pl. :* singulier : daat, dabɪsɪt. *n. jours;* days.

dabɛɛm *n. peur, crainte, angoisse;* fear.

dabɛɛm zoo *n. crainte;* fear.

dabɛɛʊk *pl. :* dabɛɛt. *n. peureux, lâche, poltron, couard;* coward.

dãbĩn *n. levain, levure;* yeast.

dabɪsɪt *compare:* **daba**. *pl. :* dabasa. *n. jour;* day. **Dabs-kãŋa.** *Ces jours.* These days.

dabɪsʊm *var. :* dabɪsɪm. *n. jours;* a period of days. **Dabɪsʊm bɛ'ɛla ne gaare, ...** *Après quelques jours, ...* After some days …

da-bobɪn *pl. :* da-bobɪna. *n. fagot;* bundle of firewood.

dabook$_1$ *pl. :* dabot. *n. ruine, maison abandonnée;* ruin, abandoned house.

dabook$_2$ *pl. :* dabot. *n. fête funèbre, funérailles;* funeral celebration.

dagaŋ *pl. :* dagamɪs. *n. brindille;* twig.

da-gbi'ʊk *pl. :* da-gbi'is, da-gbĩra. *n. rondin, chevron, tronc d'arbre, souche;* log of wood, stump (of tree). **Ba yõ'ot da-gbĩra ɔɔt yela.** *Ils brûlent des bûches à cause du*

froid.

daka *empr. :* ashanti. *pl. :* dakanam. *n. caisse, malle, coffre;* box.

dakãat *pl. :* dakãanam. *n. riche;* rich person. *syn. :* **arazak dãan**.

dakɪɪ *n. beaux;* in-laws.

dakɪɪ bʊpɔk *pl. :* dakii bʊpɔ'as. *n. belle-sœur;* sister-in-law.

dakɪɪ bʊraa *pl. :* dakɪɪ bʊraas. *n. beau-frère;* brother-in-law.

dakõ *var. :* lakõ. *num. un;* one. **Ka daat dakõ ka Asũmbul dɔɔ.** *Un jour le lièvre s'est levé. syn. :* **lakõ**.

dãkõ'ot *pl. :* dãkõ'orɪp. *n. dolotière;* beer maker. *var. :* dãkõgɪt

dakõot *pl. :* dakõp, dakõnam. *n. célibataire, veuf, fils;* bachelor, widower, son.

dakõtʊm *n. célibat;* single status, celibacy.

dakpeŋ *pl. :* dakpemes. *n. arbuste, «Kinkéliba»;* kind of shrub or small tree. *Combrentum fragrans/ glutinosum/ micrantum*.

dakpɛ'ɛt *pl. :* dakpɛ'ɛrɪp. *syn. :* kãmpĩnta. *var. :* dakpɛ'ɛra. *n. menuisier, charpentier;* carpenter. *syn. :* **kãmpĩnta**.

dã-kpɛ'ɛʊŋ *n+adj. boisson enivrante, alcool (général);* strong alcohol. *var. :* dakpɛ'ɔŋ.

dal *pl. :* dala. *n. banquette traditionnelle en rondins;* bench (made of round logs).

daladɪm *n. parrains des funérailles;* leader of funeral ceremonies. *syn. :* **zuzɔ'**.

dalɪm *v. faire semblant;* to make believe, shamming, pretend doing, to do as if. **La bʊ dalɪm.** *Ce n'a pas fait semblant. syn. :* **yuu**$_2$.

dãm *v.* **1** • *secouer, trembler;* shake. **Tɪŋ da dãm halɪ.** *La terre avait fortement tremblé. syn. :* **miim**. **2** • *faire du bruit;* make noise.

dã-mi'isʊk *pl. :* dã-mi'isa. *n. vinaigre;* vinegar.

damin *pl. :* daminnam. *n. souris de Barbarie;* kind of mouse with white strips on her back.

dãnsik *pl. :* dãnsigis. *var. :* dãsik. *n. petit boubou sans manches;* garment without sleeves.

dãnuut *pl. :* dãnuurɪp, dãnuurʊp. *n. buveur d'alcool, ivrogne, soûlard;* drunkard.

dãŋkal *pl. :* dãŋkala. *n. patate douce;* sweet potato.

dãŋkoŋ *n. rougeole;* measles.

dapaala *n. fils;* son.

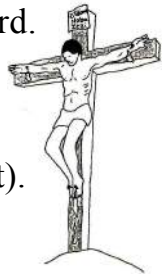
dapaʊk *pl. :* dapa'at. *n. écorce;* bark.

dapɛɛsa *n. charpentier;* carpenter.

dapɛk-tɪta'at *syn. :* taablo.

n. tableau noir; black board.
syn. : **taablo**.

dapɛʊk *n. planche, bois plat et mince, tableau;* plank, board.

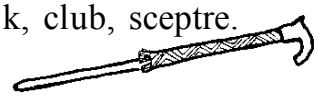


dapuurit *pl. :* dapuura. *n. bois croisé, croix;* cross stick, cross (of Christ).

darɪg *v.* **1 •** *traîner;* drag.
2 • *tirer,* pull.

darʊk *pl. :* dat. *n. échelle;* ladder.

dasaat *pl. :* dasaya. *n. bâton, canne;* cane, walking stick, club, sceptre. *syn. :* **du'ut**$_1$.



dasãŋ *pl. :* dasãm. *n+n. jeune homme;* young man.

dasãŋ-bil *n+adj. petit jeune homme;* little young man.

dataa *pl. :* dataas. *syn. :* bɛ'ɛ. *n. ennemi, adversaire, rival;* enemy.

datɪmporɪk *n. lieu aride;* barren / arid area. **Õ wɛ'ɛne datɪmporɪgɪ.** *Il va dans un lieu aride.* . He goes to an arid place.

daʊ *pl. :* daap. *syn. :* bʊraa. *n. homme;* man. *syn. :* **bʊraa**.

dawalak *n. saison chaude;* hot season.

dawalak bẽet wãrɪk *n. mois d'avril;* month of April.

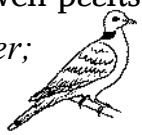
dawalak wãrɪk *n. mois de mars;* month of March.

dawãt *pl. :* dawãtɪp. *n. bûcheron;* lumberjack.

dawen *pl. :* dawena. *var. :* dawan. *n. tourterelle, pigeon, colombe;* dove.

dawen ma'bĩ'isim *n. herbacée, lait de tourterelle;* herb (sp.) <u>*Euphorbia hirta (Euphorbiacée)*</u>.

dawen-peelʊŋ *pl. :* dawen-pɛɛlɪs. *n+adj. tourterelle à collier;* Red-eyed Dove.



dawen-zẽ'e *pl. :* dawen-zẽ'es. *n+adj. tourterelle maillée;* Palm (Laughing) Dove.

dayõbʊk *pl. :* dayõbis, dayõbnam. *n. sangsue;* leech.

dayuuk *pl. :* dayuut. *var. :* dayuu. *n. rat voleur;* rat (robber), giant Gambian rat. <u>*cricetomys Gambianus*</u>.

dazũŋ *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. <u>*Guardenia ternifolia*</u>.

de$_1$ *adv.* **1 •** *tout droit;* straight. **Ai, ya'a sɪra de, sãlɪma õ nɔɔn ẽ sʊm.** *Ah, pour dire tout droit la vérité, l'or est bien.* Ah, to say the truth straight, gold is good.
2 • *vraiment;* truly.

de$_2$ *v. aller vite sur dos de cheval;* go fast on horseback.

dẽ'e *syn. :* kpɛ'ɛ1. *v. à côté de, proche de, suivre à;* border on, follow along, be beside, be nearby, run alongside. **Õ yit la dẽ'eme ne na'ayit.** *Sa maison est ã côté de la maison du chef. syn. :* **kpɛ'ɛ**$_1$.

dẽ'el *v.* **1** • *mettre à côté de;* put at the side of. **Nɔkʊm yoota dẽ'el dooka.** *Prends le canari et met le à côté de la case.*
2 • *à côté (être);* beside (be).

dẽ'en *n. moisissure, verdâtre;* moisture, green.

dẽ'et *n. à côté de, voisinage;* bordering, beside. **Tıme tıŋ-kãne be sɔt dẽ'eta.** *Allez au village à côté du chemin.* Go to the town beside the road.

debıt *pl. :* deba. *n. natte, couchette;* mat, pallet.

dede *adv. droit;* straight. **Malglım zɛ'ɛn dede.** *Tiens-toi droit.* Stand up straight. *syn. :* **kɛp**.

dee *pl. :* dees. *n. phacochère;* warthog.

dẽe *v. souligner;* underline. **Dẽem fʊ yʊ'ʊta.** *Souligne ton nom.*

dẽel *v. viser;* aim at. **Õ dẽele kõok ka tõ.** *Il a visé le cob et a tiré.*

dẽelʊk *n. action de viser;* aiming at.

dẽerım *var. :* dẽet. *n. action de souligner;* underlining.

dẽgım *v. se salir;* get dirty. **Bii la dẽgım fuuka.** *L'enfant a sali l'habit. syn. :* **milig**.

del *syn. :* ti'il. *v. s'adosser, s'appuyer (contre);* lean against. **Õ dellẽ tıı la.** *Il est adossé à l'arbre. syn. :* **ti'il**.

delegıt *n. action d'étaler;* spreading out.

delıg *v. étaler pour sécher;* spread to dry. **Õ delıg kpaya.** *Il a étalé du mil germé.* She spread out millet to dry it.

dẽn *n. appartenance, propriété;* property, belongings. **La ẽne mam dẽn.** *Ce est mon appartenance. syn. :* **bʊn**.

dendeeʊŋ *pl. :* dendeet. *n. espèce de paille/herbe, bracelet en paille;* bracelet made of straw.

denna *dem. cela;* this. **Denna yela ke ka mam kpẽ'es fʊ sakut.** *C'est pour cela que je t'ai mis à l'école.*

deŋ deŋ *adv. précipitation;* in a hurry, hastily. **Bʊʊs la ẽne deŋ deŋ taab paa kɔ'ɔm nu.** *Les chèvres se précipitent et devancent l'une l'autre pour arriver à boire de l'eau.* The goats are in a hurry advancing each other to drink water.

deŋı *var. :* deŋe. *v.* **1** • *faire avant, d'abord, faire en premier, devancer, précéder;* to do before, do first precede. **Õ deŋı lo pãŋ dãanna digil ka naan vaa ʊ la'ataa.** *Il lie d'abord l'homme fort et ensuite il dérobe ses biens.*
He first binds the strong and then takes his belongings.
2 • *devancer;* be ahead of. **Mam deŋ**

fʊ. *Je t'ai devancé.*
I am ahead of you.
3 • *faire auparavant;* do previously.
Õ daa deŋ be. *Il existait déjà.*
He existed already.
4 • *déjà;* already. **Ka sɛ'ɛne da gʊlɪs mam yela la sãŋa deŋɪ paa.** *Ce qui a été écrit de moi, le temps (de son accomplissement) est déjà arrivé.* What has been written about me, the time (of its accomplishment) has already arrived.

deŋɪm *auxilary. déjà faire/être, faire d'avance, commencer, faire d'abord;* already, beginning to. **Ba deŋɪm mi'i õ ne ẽ so'.** *Ils ont déjà su qui il est. syn. :* **pʊn**$_1$.

dɛ *n.* **1 •** *sûrement;* surely, certainly. **Ya ne dɪ ligiri ka amaarɪ bã'as be nina dɛ !** *Vous gagnez de l'argent, mais attention il y en a sûrement aussi des maladies là-bas.* You earn money but attention disease are certainly there too.
2 • *attention;* attention.

dɛ'ɛ *v.* **1 •** *prendre une chose qu'on donne ou recevoir de la main de quelqu'un;* take. **Õ bʊ dɛ'ɛe.** *Il n'a pas pris. syn. :* **lereg**.
2 • *recevoir;* receive.
3 • *accepter;* accept.

dɛ'ɛm *v.* **1 •** *jouer, se divertir, s'amuser;* play. **Bii la bene dɛ'ɛme.** *L'enfant est en train de jouer.* The child is playing.
2 • *fêter;* celebrate.

dɛ'ɛma *n. jeu, fête;* play, game. *syn. :* **galɪma**$_2$.

dɛ'ɛs *v.pl. prendre, recevoir;* receive (many). **Ba dɛ'ɛsɪt nirip pʊ'ʊsʊk da'asɪ la.** *Ils reçoivent les salutations des gens au marché.*

dɛ'ɛs tɔ'ɔm *v+v. interpréter (traduire oralement);* translate orally.

dɛ'ɛsʊk *n. réception;* reception. **Õ zĩ'i lampo dɛ'ɛsʊk dooɪ.** *Il était assis à l'endroit de réception des impôts.* He was sitting at the tax reception house.

dɛ'ɛt **1 •** *n. réception;* reception.
2 • *aspect de l'inaccompli. recevant,* receiving.

dɛ'ɛta *n. récepteur;* receiver. **Yɔɔt dɛ'ɛta dãana bʊ tɪna.** *Le récepteur n'est pas venu.*

dɛɛm *pl. :* dɛɛmnam. *n. beaux-parents, belle-famille, ami/e (familiarité);* in-law, parents-in-law, aunt or uncle of one's spouse, son-in-law.

dɛɛm-bʊpɔk *n. belle-mère;* mother-in-law.

dɛɛm-bʊraa *n. beau-père;* father-in-law.

dĩ *v. appuyer sur;* lean, weight down, oppress. **Õ dĩ põ'alʊŋa ye zɪɪm da yii.** *Il a appuyé sur la blessure pour*

que le sang ne coule pas.

di'i *syn. :* lirigi. *var. :* dii. *v. étonner, surprendre;* amaze, marvel, astonish, surprise. **Gu'usɪme, ka yidãana da tɪ di'i leb na yẽ ka ya gbĩsɪraa.** *Veillez que le maître ne revient en surprise et voit que vous dormez.*

dĩ'is *v. entasser;* stack up, heap up.

di'it *n.* **1 •** *surprise, étonnement;* surprise.

dibik *pl. :* dibis. *adj. jeune mâle;* young male. **Nɔribik.** *Jeune coq.* Young rooster /cock.

digil *var. :* dɪgɪl. *v. déposer;* put down.

digilim *v. durcir, être dur, insensible;* harden, be hard. **Ba bʊ' bii la me ka õ digilim.** *Ils ont frappé l'enfant et il a durci.*

digiluŋ *n. durcissement;* hardening.

dii *syn. :* pak. *var. :* di'i. *v. étonner;* surprise. **Ka la da dii ba zã'asa.** *Et cela les a tous étonnés.* And it surprised all of them.

dĩil *v.* **1 •** *appuyer avec un poids;* weight down with something. **Õ nɔk kugut dĩil koloŋa.** *Il a appuyé la porte avec une pierre.*
2 • *entasser sur ;* pile on top of. **Ka kuguta ya'a li dĩil so', la ne merɪg ʊ.** *Celui sur qui la pierre tombera, elle l'écrasera.* He on whom the stone falls will be crushed.

dĩilʊk *n. action d'appuyer;* leaning on/against.

dĩip *n. action d'appuyer;* leaning on/against.

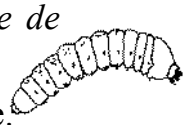
dimaas *empr. :* français. *n. dimanche;* Sunday. *syn. :* **Lahat**.

dĩmmɪt *n. méchanceté, tyrannie;* wickedness, malice.

dĩmmɪt dãan *n+n. tyran;* tyrant.

dindeʊk bõot *n. arc-en-ciel;* rainbow.

dindii *pl. :* dindiis. *n. larve de longicorne (coléoptère);* larva of a longhorn beetle.



dĩʊŋ *n. rancune, ressentiment;* resentment, umbrage.

dɪ$_1$ *v. manger, consommer;* eat. **Õ dɪya.** *Il a mangé.* **Õ dɪtẽ.** *Il mange.* **Õ bʊ dɪta.** *Il ne mange pas.*

dɪ$_2$ *v. brûler;* burn. **Bugum dɪ mɔɔk.** *L'herbe a brûlé.* The grass burned.

dɪ$_3$ *v.* **1 •** *gagner, remporter;* win.
2 • *marier;* marry. **Bʊraa da be ka õ ne dɪ õ pɔ'a.** *Il y avait un homme et il était marié.* There was a man who married a wife.

dɪ bʊʊt *être innocent, avoir raison;* be innocent. **Õ dɪ bʊʊt.** *Il a eu raison.* He was innocent.

dɪ kaset *témoigner, confirmer;* testify. **Ba ne yãŋ dɪ mam kaset ye**

m pã'at sɪra. *Ils pourront témoigner que je dis la vérité.*

dɪ ligiri *dépenser de l'argent, "bouffer l'argent";* spend money. **Ba dɪ mam ligiri.** *Ils ont dépensé mon argent.*

dɪ na'am₁ *accéder au pouvoir;* get to power.

dɪ na'am₂ *gouverner, dominer;* govern, rule. **Na'ab Asaa dɪ na'am yuu.** *Le roi Saaga a régné longtemps.* King Saa reigned for a long time.

dɪ pɔ'a *marier une femme, épouser;* to marry a woman. **Asaa dɪ Ayempɔka.** *Saa a marié Yempoaka.*

dɪ yãn₁ *être honni, humilier, avoir honte, honnir;* to be ashamed, humiliate. **Na'ayĩi la dɪ yãn.** *Le voleur a été honni.*

dɪ-gã'alʊk *n. nourriture solide;* solid food.

dɪgɪ *v. être posé, allongé;* to be lying down. **Gbãʊŋa dɪgɪme tɪŋɪ.** *Le livre est posé à terre.*

dɪgɪl *v.* **1 •** *déposer;* put down. **Tɪ dɪgɪl tɪ ligiri bankɪ.** *Déposons notre argent à la banque.* *syn. :* **gbã'al**.
2 • *placer;* place.

dɪgɪlʊk *n. dépôt;* deposit.

dɪgɪt *pl. :* dɪga. *n. nain, naine;* dwarf.

dɪɪlɪŋ *n. digestion, appareil digestif;* digestion organs.

dɪɪp *Var. :* **dɪɪbo**. *n.*
1 • *aliments, nourriture;* food.
2 • *manger (action de);* eating.

dɪɪs *v. faire manger, nourrir;* feed. **Õ dɪɪsɪ nɔɔsɪ dɪ-sʊma.** *Il nourrit les poules avec de la bonne nourriture.*

dɪɪs yãn *faire honte à quelqu'un, honnir;* shame somebody. **Ba dɪɪs ʊ yãn.** *Ils l'ont honni.* They shamed him.

dɪɪsʊk *n. action de nourrir, nutrition;* nourishing, feeding.

dɪɪsʊŋ *pl. :* dɪɪsʊna. *n. cuillère, cuiller;* spoon. *syn. :* **dɪtʊŋ**.

dɪlɪg *v. nourrir;* feed. **Õ dɪlɪg õ niigi.** *Il a nourri son bétail.* He fed his cattle.

dɪm *n. gens, propriétaires;* people.

dɪn *syn. :* bʊn. *n. appartenance, possession;* possession, right. *syn. :* **bʊn**.

dɪndeeʊk *pl. :* dɪndeet. *n. caméléon;* chameleon.

dɪndɪɪs *pl. :* dɪndɪɪsnam. *n. quelqu'un qui mange beaucoup, glouton, gourmand;* glutton.

dɪndɪɪsɪm *n. action de trop manger;* eating too much.

dɪne₁ *interrogative. quel ?;* what ?

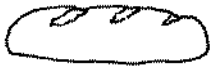
Daa dɪne? *Quel jour ? syn. :* **kãne**$_2$.

dɪne$_2$ *indefinite. ce que, ce qui;* that which, what. **Dene pak mam ẽne kɔɔpa.** *Ce qui m'intéresse est la culture.*

dɪnna *dem. comme cela;* like that. **Fʊ kãrʊŋ sã'ame dɪnna.** *Tes études sont gâtées comme cela.* Your studies are spoiled like that.

dɪnnam *dem. ces choses;* those things. **Dɪnnam zã'asa paasɪt tʊnne bee la bɔ'ɔt tʊnne ?** *Toutes ces choses nous aident ou elles nous font du mal ?* All those things help us or do us damaged.

dɪpẽ *empr. :* français. *pl. :* dɪpẽnam. *n. pain;* bread, loaf.



dɪtɪʊŋ *var. :* dɪtʊŋ, dɪʊk. *n. Nord, la/à droite;* North, right (direction).

dɪtʊŋ *pl. :* dɪtɪs. *n. cuiller, cuillère;* spoon. *syn. :* **dɪsʊŋ**.

dɪvẽ *empr. :* français. *n. vin;* wine.

dɪzõrʊk *pl. :* dɪzõra. *n. morceau de nourriture, miettes;* crumbs. **Sa'a zõra.** *Morceaux de tô.*

do *v. monter, grimper;* climb up, go up, ascend, mount. **Õ do tɪ la.** *Il a monté dans l'arbre.* He climbed up on the tree.

dõ *v.* **1** • *biner;* weed. **Ba dõõt ki la.** *Ils binent le mil.* They are weeding the millet.
2 • *sarcler;* hoe.

dõ'o *v. mettre des gouttes dans l'œil ou la plaie;* putting drops into (eye or wound).

do'os$_1$ *v. entasser;* heap up. **Ba la'as tãn do'os ki.** *On ramasse de la terre et l'entasse autour de la plante de mil.* They heap up earth around the millet plant.

do'os$_2$ *v. honorer, louer, élever,* honour, to raise, to lift up. **Ba do'os Wɪna'am yʊ'ʊt.** *Ils ont loué le nom de Dieu.* They praised God's name.

dõ'os *v. arroser, asperger;* to water plants. **Dõ'osɪm zẽeta kɔ'ɔm.** *Arrose les légumes avec de l'eau. syn. :* **zɔ'ɔs**.

do'osʊk *n. élévation, exaltation;* rising, exaltation. **Ka Wɪna'am yʊ'ʊsʊŋa yẽ do'osʊk.** *Le nom de Dieu était exalté.* The name of God was exalted.

dõ'osʊk *n. arrosage;* watering.

dobil *pl. :* dobibis. *n. cuisine;* kitchen.

dobinɛ *empr. :* français. *pl. :* dobinɛnam. *n. robinet;* tap.

dõbʊʊlʊm *n. farine de néré, couleur jaune;* flower of the dawadawa tree, yellow.

dogũ'u *pl. :* dogũ'us. *n. massue;* club.

do-kpilik *pl. :* do-kpilis. *var. :* do-gbilik. *n. case*

ronde; round hut.

dol *v. suivre, accompagner, passer;* follow. **Bii la dollẽ õ sãam.** *L'enfant suit son père.*

dol na *syn. :* mɔt na, tat na. *amener ici;* bring here. **Lanna ka m dol ʊ na.** *C'est pourquoi je l'ai amené ici.* That is why I brought him here.

dol tɪɪ *v+v. amener;* bring. **Õ yelɪ ba ye ba dol ʊ tɪɪ õ ni na.** *Il leur a dit de l'amener chez lui.* He told them to bring him to him.

dõlɪg *var. :* dõlʊg. *v. étirer, allonger;* stretch oneself, lengthen, reach out. **Dõlɪgɪm fʊ meŋ.** *Étires-toi.*

dõlɪgɪt *n. action de s'étirer;* stretching.

dolɪm taa *pl. :* dolɪm taas. *n. compagnon, adhérent;* follower. *syn. :* **nɔ'ɔ-taat**.

dolɪs *v.plural. suivre à plusieurs reprises;* follow regularly. **Pa'alʊk wakat dolɪsɪt sɛ'ɛm.** *Comment se suit le temps de l'enseignement (=programme).*

dolɪsʊm *var. :* dolɪm. *n. action de suivre, suite;* following.

do-maʊk *pl. :* do-ma'a. *n. case rectangulaire;* rectangular house.

do-mɛt *pl. :* do-mɛtɪp. *n. maçon;* builder, mason.

dõo *pl. :* dõos. *n. néré, arbre à farine;* dawadawa tree. *Parkia biglobosa*.

doo-bii *pl. :* doo-biis. *n. chat;* cat.

dook *pl. :* dot. *n.*

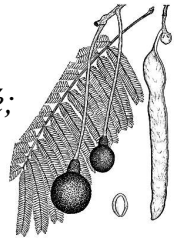
1 • *chambre;* room.
2 • *case;* hut.
3 • *maison;* house.

dook zuk *pl. :* dot zut. *n. toit;* roof.

doop *n. action de monter, montée;* climbing.

dõop *n. binage;* hoeing.

dõot$_1$ *n. fruits secs du néré;* dry dawadawa fruits.



dot *pl. n. maisons, chambres;* houses, rooms.

dõt *v. accuser faussement;* accuse wrongly. **Ka ba bʊ yãŋ dõt ʊ niribi laa.** *Ils n'ont pas pu l'accuser faussement devant les gens*. But they could not accuse him wrongly in front of people.

do-võot *n. petite fenêtre traditionnelle;* small traditional window.

dɔ'am *n. naissance;* birth. **Õ dɔ'am dabɪsɪt paaya.** *Son jour de naissance (anniversaire) est arrivé.* *var. :* dɔ'ɔm

dɔ'am gbãʊŋ *n+n. acte de naissance;* birth certificate.

dɔ'a-mik *n. coutume, tradition;* tradition.

dɔ'ata$_1$ *empr. :* anglais doctor.

pl. : dɔ'atanam dɔ'atam. *var. :* dɔgɪta. *n.* **1** • *médecin, docteur, infirmier, agent de santé;* medical doctor. *syn. :* **logotot**.

dɔ'ata$_2$ *pl.:* dɔ'atanam *n.* *dispensaire, hôpital, centre de santé (CSPS), clinique;* dispensary, hospital. *syn. :* **logotot**.

dɔ'ɔ$_1$ *v. être posé;* set down. **Ka yʊʊm kãna ka dɪɪp dɔ'ɔ mɔɔ ka tɪ paam dɪ.** *Que cette année il aura beaucoup de nourriture posé pour manger.*

dɔ'ɔ$_2$ *v.* **1** • *enfanter, donner naissance, accoucher, engendrer, naître;* give birth; be born, beget. **Õ pɔ'a la bʊ dɔ'ɔ biiya.** *Sa femme ne lui a pas accouché un enfant.*
2 • *être né;* be born.

dɔ'ɔl *v.* **1** • *poser sur, superposer;* stack, heap up, to be lied on top of. **M ma dɔ'ɔl dɪɪpa teebʊl zuk.** *Ma mère a posé la nourriture sur la table. syn. :* **sũ'ul**$_1$.
2 • *produire (bénéfice);* yield (profit). **Fʊ la'af la yõot dɔ'ɔlɪ ligiri pii.** *Ta pièce d'argent a produit dix autres.* . Your money coin yielded ten others.

dɔ'ɔlʊŋ *pl. :* dɔ'ɔlɪs. *n. utérus (plus les trompes);* womb.

dɔ'ɔm *var. :* dɔgɪm. *n. naissance, accouchement, fertilité;* birth.

dɔ'ɔp *n. action d'enfanter;* birthing.

dɔ'ɔs$_1$ *v.caus. faire accoucher (sage-femme);* help to give birth.

dɔ'ɔs$_2$ *v.* **1** • *lever;* lift up. **Õ dɔ'ɔs ʊ meŋa.** *Il élève soi-même.* He lifts himself up.
2 • *honorer;* honour.

dɔ'ɔsɪ meŋa *orgueil;* pride.

dɔ'ɔt *pl. :* dɔ'ɔrɪp. *n.* **1** • *parent;* relative.
2 • *oncle, tonton;* uncle.
3 • *tante;* aunt.
4 • *parent;* parent.

dɔ'ɔta *n. médecin;* doctor. *var. :* dɔ'ata.

dɔgũ'u *pl. :* dɔgũ'us. *n. massue;* wooden club (stick), mace (weapon).

dɔk *v. enlever, ôter;* take off, take away. **Dɔkɪm yubuka ne sũ'u agol.** *Enlève le petit canari qui est au-dessus.*

dɔk sũut *se venger (lit. enlever cœur);* take revenge. **Bii ye õ wẽ' dɔk õ sũut.** *L'enfant veut frapper pour se venger.*

dɔkɪt *n. action de ôter;* taking off, removing.

dɔɔɪ *v. se lever, monter, quitter, dégager, se tenir, émigrer, déménager;* rise up, move away, migrate. **Õ dɔɔ beʊbeʊɪ.** *Il s'est levé le matin.*

dɔɔrɪm *n. art, amusement;* art, amusement.

dɔɔrʊm *n. maquillage, fête, festin, célébration, accessoire;* make-up, feast, celebration, side-issue. *syn. :* **tigit**$_1$.

dɔɔt$_1$ *n. action de se lever;* getting up.

dɔɔt$_2$ *pl. :* dɔya. *n. bâton de jet, gourdin;* throwing stick, club.

dɔɔt$_3$ *v. se maquiller, décorer, faire la comédie, s'amuser;* enjoy, have fun. **Wa'arɪpa dɔɔrɪtẽ.** *Les danseurs s'amusent.*

dɔɔt sɪlɪŋ *pl. :* dɔɔt sɪlɪs. *n. proverbe, poème;* proverb, poem. *syn. :* **ãntɔ'a sɪlɪŋ**.

dɔrɪba *empr. :* anglais. *n. pl. :* dɔrɪbanam. *conducteur, chauffeur;* driver.

dɔrɔm *empr. :* anglais. *pl. :* dɔrɔmnam. *n. bidon, fût en plastique;* can, drum, vessel.

dɔrʊb *empr. :* anglais. *var. :* dɔlɪg. *v. diriger, conduire;* drive, steer. **Mba dɔrʊb lota.** *Mba conduit la voiture.* *syn. :* **tuk**.

du'ut$_1$ *pl. :* du'utnam. *n. canne (pour marcher);* walking stick. *syn. :* **dasaat**.

du'ut$_2$ *pl. :* dura. *n. nœud de tiges;* knot of stem.

dugu dugu *adv. intensif, forte, extrême;* intensively. **Bĩnna yũuŋa dotẽ dugu dugu.** *L'odeur des excréments est intensive.*

duk *v. s'élever, monter;* raise up.

duluk *pl. :* dulus, dun. *n. grand calao d'Abyssinie;* big hornbill.

dũm$_1$ *v.* **1** • *mordre;* bite. **Õ fẽ'ʊka dũmme.** *Sa plaie lui fait mal.* His wound hurts.
2 • *faire mal;* hurt. **Õ kom dũm.** *Il a faim.* He is hungry.

dũm$_2$ *pl. :* dũma, dũmes. *n. genou;* knee.

dũmes$_1$ *n. action de faire mal, morsure (d'un animal ou insecte);* bite (of animal or insect).

dũmes$_2$ *n. douleur;* pain.

dũmɪs furook *pl. :* dũmɪs furot. *n. moustiquaire;* mosquito net.

dunduuk *pl. :* dunduut. *n. cobra, naja;* cobra.

dũnduuk *pl. :* dũnduus. *n. chenille qui pique;* caterpillar.

dunduu-sabʊlʊk *n. cobra noir;* black cobra. naja melanoleuca.

dunduu-zẽ'e *n. naja haje;* Egyptian cobra.

dũniyã *empr. :* arabe. *n.* **1** • *monde;* world.

2 • *univers;* universe.

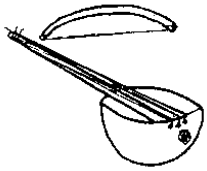
dũn-laa$_2$ *pl. :* dũn-laas. *n. rotule;* kneecap.

dũŋ *pl. :* dũmis. *n. moustique;* mosquito.

dutum *pl. :* dutuma. *n. nœud (en bois);* knot (in wood).

duun-wẽ'et *pl. :* duun-wẽ'erɪp. *n. griot, violoniste;* poet and musician, violinist, "griot".

duuruŋ *pl. :* duuris. *n. violon;* violin, one-string fiddle.



duus *v.* **1 •** *essuyer;* wipe off, dry. **Duusɪm dooka.** *Nettoie la maison.* *syn. :* **ẽes**.

2 • *nettoyer;* clean out, cleanse.

duusuk *n. action d'essuyer, nettoyage;* cleaning.

dʊ'ʊn *v. uriner;* urinate. **Õ dʊ'ʊn tɪɪ la yã'aŋ.** *Il a uriné derrière l'arbre.*

dʊ'ʊnʊm *n. toilettes, W.-C;* toilet. *var. :* dʊ'ʊrʊm.

-dʊgɪt *pl. :* -dʊgɪra. *cuit;* cooked. **Zĩŋ-dʊgɪra.** *Poissons cuits.* Coked fish.

dʊgʊ *v.* **1 •** *cuisiner;* cook. **Pɔ'a la dʊgʊtẽ dɪɪp.** *La femme est en train de cuisiner la nourriture.*

2 • *préparer nourriture;* prepare food.

dʊgʊl *v. mettre au feu;* put on a fire. **... ka nɔk kɔ'ɔmma dʊgʊl bugume la.** *... et tu mets l'eau sur le feu.*

dʊgʊp *n. cuisson, action de cuisiner;* cooking.

dʊgʊsʊŋ *n. foyer, place pour cuisiner;* fireplace, hearth.

dʊk$_1$ *pl. :* dʊgʊt. *n. marmite, grande jarre (pour stocker les vivres);* cooking pot. *syn. :* **zẽrʊk**$_2$.

dʊk$_2$ *v. descendre/enlever du feu;* take away from fire. **Õ dʊk dʊka.** *Elle a enlevé la marmite (du feu).*

dʊna *n. cette année;* this year. **Dʊna saa niit sʊm.** *Cette année il pleut bien.*

dʊndʊ'ʊ-kʊrɪs *n. Bilharziose (maladie du foie);* bilharzia.

dʊndʊ'ʊn siiʊk *pl. :* dʊndʊ'ʊn siit. *n. vessie;* bladder.

dʊndʊ'ʊn kpa'at *n. urètre;* urethra. *var. :* dʊndʊ'ʊn kpɔ'ɔt

dʊndʊ'ʊnʊm *var. :* dʊndʊ'ʊrʊm. *n. urine;* urine.

dʊndʊ'ʊnʊm sɔya *n+n. appareil urinaire;* urinary tract.

dʊrʊb *n. former une croûte sur une blessure;* to make a crust, rind.

dʊt *v. être abondant;* be many, plenty. **Ki la yʊ'ʊn dʊtẽ.** *Il y en a maintenant abondamment du mil.* *syn. :* **fẽrɪg**

dʊʊs *n. mettre en tas, entasser;* to pile up. **Ba dʊʊs mɔŋɔnam da'aɪ.** *Elles ont entassé les mangues au marché.*

dʊʊsʊk *n. action de mettre en tas;* heaping up, piling up.

dʊʊt *n. tas;* heap, pile.

E - e

ẽ$_1$ *var. :* ã. *v. être (copula);* copula. **Ne'eŋa ɛ́ bo?** *Qu'est-ce que c'est?* What is this? **Wɪna'am ne ẽ yãɪɪ la, ya me ẽe yãɪɪ.** *Puisque Dieu est saint, soyez aussi saints/purs.*

ẽ$_2$ *mode. devrait;* should. **La ẽ m nu ba zã'asa.** *Je devrais les boire tous.* I should drink them all.

-ẽ *var. :* -ɪ. *Var. :* **-e**. *v. focalisation du verbe;* verb focus. **Ba daa zotẽ nirip la dabɛɛm.** *C'est qu'ils craignaient les gens.* It is that they were afraid of people.

eb *v. écraser la farine, moudre la première fois;* grind flower. **Pɔ'a la ebɪtẽ zom.** *La femme écrase la farine. syn. :* **nɛɛm**$_3$.

ẽbɪs *v. gratter pour calmer la démangeaison;* scrape, scratch. **Õ ẽbɪs õ nu'uka.** *Il a gratté sa main.*

ẽbɪsʊk *n. gale (maladie), démangeaison;* itching, mange, scabies.

ẽbsʊk *n. action de se gratter, grattage, démangeaison;* itching.

ebʊk *n. action d'écraser, concassage;* crushing.

ẽe *interjection. oui;* yes.

ẽeb *v. faire les fondations;* base, establish, lay foundations, found. **Õ ẽeb õ dook.** *Il a posé la fondation de sa case.*

ẽebɪt *n. fondation;* foundation.

ẽebʊk *n. action de fonder;* make foundation.

ees *empr. :* anglais. *n. SIDA (acronyme de syndrome d'immun défiance acquise);* AIDS.

ẽes *syn. :* duus. *v. essuyer, nettoyer;* wipe off, clean out / up, cleanse. **Biis la bene ẽesɪt laas.** *Les enfants sont en train de nettoyer les assiettes. syn. :* **duus**.

ẽesɪm *n. attitude, comportement, caractère;* attitude, character.

ẽesʊk *n. nettoyage;* cleaning.

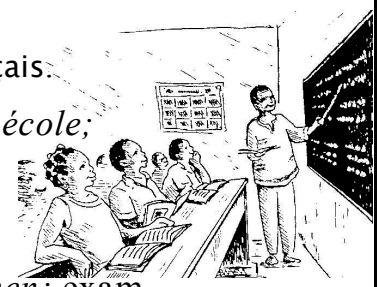
ẽeʊk$_1$ *pl. :* ẽet. *n. bosse (maladie);* hump (of hunchback), disease.

ẽeʊk$_2$ *pl. :* ẽes. *n. ongle, griffe;* nail (finger or foot), claw.
syn. : **sakpãlʊŋ**.

ẽeʊk dãan *pl. :* ẽeʊg dɪm. *n. bossu (personne);* hunchback.

ẽhẽe *interjection. voilà, bon, (expression de satisfaction);* yes, good. **Ba tʊ'ʊt ʊ yee: « Ẽhẽe. »** *Ils l'insultaient disant : «Voilà. »*
syn. : **nee**$_6$.

ekɔl *empr. :* français.
pl. : ekɔlnam. *n. école;* school.
syn. : **sakut**.



eksame *n. examen;* exam.

el *syn. :* kul3. *v. se marier (à un homme);* to marry a man. **Awɪnpɔka el Asaa.** *Aouinpoaka a marié Asaa.* Awinpoka married Asaa. *syn. :* **kul**$_3$.

elɪp *n.* **1** • *action de se marier, mariage;* marrying.

em *pl. :* emɪs, ema.
n. hippopotame; hippopotamus.
syn. : **kɔ'ɔnaaf**.

ẽne$_1$ *var. :* ẽe, ãne. *v. être (copula);* to be, is (copula). **Mam ẽne Kusaaŋ. Tʊn ẽne Kusaas.** *Je suis un Koussasi. Nous sommes des Koussasi.*

ẽne$_2$ *v. il faut que, c'est nécessaire que;* you have to, it is necessary to. **Ẽne ya gũ'use.** *Il faut que vous fassiez attention.*

ẽŋ$_1$ *Var. :* **ẽ**. *v. faire, agir, fabriquer, mettre;* do, act. **Da ẽŋ yaarɪm zeeri laa.** *Ne mets pas de sel dans la sauce.*

ẽŋ$_2$ *v. enlever;* put into, take away. **Ẽŋɪm sũma la tɪ'ʊɪ la.** *Enlève les arachides dans le panier. syn. :* **niŋ**$_2$, **maal**$_1$.

ẽŋɪt *n. fait;* deed.

era *n. fruits du saba senegalensis;* fruit of saba senegalensis tree.

era era *pl. :* erɪsa erɪsa. *adj. rugueux;* rough. **Zãŋgɔɔma ẽne era era.** *Le mur est rugueux.* The wall is rough.

era tɪɪ *n. espèce de liane (fruit consommable, bon boisson);* kind of liana. *Saba senegalensis*.

eres *v. écraser légèrement;* grind lightly. **Pɔ'a la ersɪtẽ mui.** *La femme décortique le riz à la meule.*

erɪm *v. roter;* belch. **Õ dɪ sa'ap tɪgɪ ka erɪm.** *Il rote après avoir bien mangé.*

ẽrɪs *v. racler la gorge;* to clear the throat. **Õ ẽrɪsɪme ka naan tɔ'aɪ.** *Il a raclé la gorge avant de parler.*

erɪsʊk *pl. :* erɪsa. *adj. rugueux, calleux;* rough, scabrous. **Zãngɔɔmma ẽne ersʊk.** *Le mur est*

rugueux.

erɪt *pl. :* era. *n. fruit du Seba Senegalensis (fruit, « wegda »);* fruit of saba senegalensis tree.

ẽrʊk *n. colère, mécontentement, soucis;* anger, worry.

erʊŋ *n. le fait de roter;* belching.

ẽsɪk *pl. :* ẽsa. *n. petite fourmi noire qui pique;* small black ant.

ẽtɪ *auxilary. parfois;* sometimes.

Daa-sɛ'ɛt ẽtɪ be ka ba yã'at taaba. *Parfois elles discutent ensemble.*

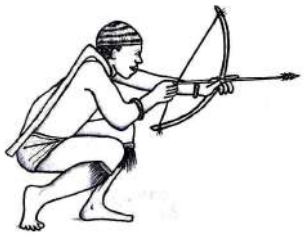
ẽtʊk$_1$ *n.* **1 •** *habitude de faire, action, œuvre;* habit of doing, deed.
2 • *comportement;* behaviour.

Ɛ - ɛ

ɛ *syn. :* bɔ. *v.* **1 •** *chercher, essayer de trouver, chasser,* look for, search, hunt, fetch. **Õ ɛɛtẽ õ bii.** *Elle cherche son enfant.* He is looking for his child. *syn. :* **bɔ**.
2 • *promener, vagabonder;* wander.

ɛɛp *n. action de chercher, chasse, promenade, recherche;* wandering, search.

ɛɛt *pl. :* ɛɛrɪb. *syn. :* tõ'os1. *n. chasseur, vagabond;* hunter, wanderer.
syn. : **tõ'os**$_2$, **tõ'os**$_1$.



F - f

fã' *v. avoir l'air de;* appear to. **Ba bɔɔt ye ba bẽt õ, ka õ nɔɔt tı fã' pã'a pã'a-be'et ka ba gbã'a ʊ.** *Ils voulaient lui tendre un piège par quelque chose de mal qu'il pourrait dire.* They wanted to trap him by seemingly something bad he might say.

fa'asık *pl. :* fa'asa. *adj. léger, fin;* light (not heavy). **Fu-fa'asık.** *Tissu léger.*

fãa$_1$ *indef. chacun, chaque, tous;* every, each. **Nit fãa nɔkı ba tıım.** *Chacun a pris ses remèdes.*

fãa$_2$ *v. enlever de force, piller dérober, arracher de force, sauver;* wrest, seize, rob, save, confiscate, remove energetically, draw out. **Ayisa fãa tʊn.** *Jésus nous a sauvé.*

fãagıt *n.* **1** • *action de sauver, salut,* salvation **2** • *sauveur*, saviour.

faalʊ *n.* **1** • *espace libre, terrain libre;* space.

fãap *n. action d'arracher de force;* act of robbing, robbery.

faat *n. héritage;* inheritance, property.

fãat$_1$ *pl. :* fãarıp. *n.* **1** • *salut, sauvetage, action de sauver;* salvation.
2 • *sauveur;* saviour.

fãat$_2$ *pl. :* fãarıp. *n. voleur, brigand;* robber.

faat-dıt *pl. :* faat-dıtıb. *n. héritier;* heir.

faaʊ *n. en brousse;* wilderness. **Wıbık ak ne õ bo faaʊ.** *L'épervier s'envole en brousse.* The hawk flays and goes into the wilderness.

fabıg *v. jeter contre avec force, frapper contre;* hit on the ground. **Fʊ nɔk zʊʊta fabıg ʊ nɔɔr atã'.** *Tu le frappes trois fois avec la queue.*

fãbıgıt *n. action de frapper contre;* hitting.

fabıl *v. craindre, se faire des soucis, s'inquiéter, se plaindre;* worry, complain. **Mam fabınne ye saa la pa'a tı zɛ'ɛl.** *Je crains que la pluie s'arrête.*

fabʊlʊk *pl. :* fabʊla, fabʊlıs. *n. inquiétudes, soucis, plainte;* complaint.

fãfarık *pl. :* fãfatnam. *syn. :* buluk. *n. Ninkare (ethnie et langue voisine);* Frafra person (ethnic group living next to the Kusaasi). *syn. :* **buluk**$_1$.

fãı *empr. :* anglais. *adv. bien;* fine,

good. **Ba dʊgʊ ba dɪɪp dɪ ba bʊn fãɪ.** *Ils ont cuit leur nourriture et bien mangé.*

fal *pl. :* fala. *n. place, lieu, occasion;* space.

fala la *adv. blancheur;* brightly.

fãn *n. maladie de la peau;* skin disease.

fara *n. souffrance, handicap, misérable, effort, peine, salutation;* suffering, hardship. **Fara dãan.** *Personne souffrante.*

fãrɪg *v. cueillir (feuilles);* take off leaves. **Pɔ'a la fãrɪgɪtẽ te'e kãra.** *La femme cueillir les feuilles de baobab.*

fãrɪŋ *n. la langue française, la France;* France, French.

farɪr$_1$ *ideophone. blanc brillant / intensif, très blanc;* very white. **Ka õ fut yã'at pil pil ka pelɪg farɪr.** *Et ses vêtements resplendissaient très brillamment.*

farɪr$_2$ *ideophone. très loin;* very far. **Õ lob kukuta farɪr.** *Il a jeté la pierre très loin.*

fas *ideophone. entièrement, totalement;* wholly. **Õ kɔ pooka naa fasɪ.** *Il a fini de cultiver entièrement le champ. syn. :* **sap**.

fãsa fãsa *adv. légèrement (ne pas bien écouter), superficiellement;* lightly, superficially. **Õ kelɪge lane yorɪ yorɪ, fãsa fãsa.** *Il a écouté cela au hasard, légèrement. (conte).*

faʊk *n. espèce d'herbe (pour animaux);* kind of grass.

fẽ'a *v.pl. enlever / percer (œil);* pierce (eye), burst.

fẽ'anini *pl. :* fẽ'anininam. *n. Merle métallique pourpré;* Purple Glossy Starling.

fẽ'e-kʊrʊk *pl. :* fẽ'e-kʊra. *n. gangrène (lit. vieille plaie);* gangrene.

fẽ'es *v. renifler, aspirer avec les narines;* sniffle, nuzzle, snuffle, sniff. **Mɛɛʊk tar ʊ ka õ fẽ'asɪt.** *Il est enrhumé et il renifle.*

fẽ'ʊk *pl. :* fẽ'et. *n. plaie, blessure;* wound, sore, scourge.

febɪg *v. éplucher, égratigner, écorcher légèrement, érafler (la peau), se blesser;* peel, scratch, graze, remove the outer covering of sht. **Bii la li febɪg õ dũn.** *L'enfant est tombé et a écorché son genou.*

fẽes *v. se moucher;* blow nose. **Õ fẽes õ zẽmɛɛla.** *Il se mouche sa morve.*

fẽfẽra$_1$ *adj. boueux;* sludgy, muddy. **Bõ'oka ẽne fẽfẽra.** *Le bas-fond est boueux.*

fẽfẽra$_2$ *n. boue;* mud.

fẽk *v. enlever / percer (l'œil);* damage

an eye. **Bii lob peʼʊk fẽk nif.** *L'enfant a lapidé le mouton et a enlevé l'œil.*

fel *v. traîner sur les fesses, ramper;* crawl. **Bii la felɪya.** *L'enfant s'est traîné sur les fesses.*

feleg *var. :* felɪg. *v. bouger, se déplacer;* move, shift. **M felɪg teebʊl la paa dooka sʊsʊkɪ.** *Je bouge la table jusqu'au milieu de la case.*

felɪg *var. :* fen. *reculer;* go back.

fen *var. :* felɪg. *v. bouger;* move. **Ka õ fen bɛ'ɛ-bɛ'ɛl wɛ'ɛ Abʊʊ wɛʊŋ.** *Il a bougé peu à peu vers la chèvre.* He moved towards the goat.

fẽrɪg[1] *v. être nombreux, abondant;* to be many. **Fẽrɪgɪme pɛʼɛlɪ dũniyã.** *Soyez nombreux et remplissez la terre. syn. :* **dʊt**.

fẽrɪg[2] *v. écraser avec les pieds;* crush with feet. *syn. :* **dʊt**.

fɛɛ *v. refroidir;* get cool. **Dɪgɪlɪm dɪɪpa ka la fɛɛ.** *Laisse refroidir la nourriture.*

fɛɛb *v. fouetter;* to beat with a cane or whip, cane. **Ba fɛɛb ʊ.** *Ils l'ont fouetté.*

fɛɛbʊk *n. action de fouetter;* whipping.

fɛɛs *empr. :* anglais first. *pl. :* fɛɛsdɪm fɛɛsnam. *n. premier;* first. **Mam ẽ fɛɛs.** *Je suis le premier.*

fɛɛt *empr. :* fraçais. *pl. :* fɛɛtnam. *n. fer à repasser;* iron (for cloths). *syn. :* **ayɔŋ**.

fiʼi *v.* **1** • *couper en enlevant, enlever un petit morceau;* cut off. **Ka õ fɔɔ õ sʊʼʊraaʊk kɛʼ Atɪɪ tʊbɪt fiʼi.** *Il a tiré son épée et a coupé l'oreille d'Atii.*
2 • *amputer;* amputate.

fiʼis *v.pl. rompre plusieurs fois;* to break several times. **Ba fi'is pãanɔ tot taaba.** *Ils ont rompu le pain et l'ont partagé entre eux.*

fĩi *pl. :* fĩfis. *adv.* **1** • *tout petit, minuscule;* small. **Saʼat biili ẽne fĩfis.** *Les grains de sésame sont très petits.*
2 • *un peu;* a little.

fĩmm *ideophone. avec bruit;* with much noise. **Ka õ tat zoo, tat zoo wʊ tʊ'ʊs ʊ ne pɔ'ɔyã'aŋa fĩmm.** *et il a couru, couru venir rencontrer avec la vieille paff.*

fin *v. éventer;* to fan, to air. **Finim buguma.** *Evente le feu.*

fɪbɪg *v. frapper avec un fouet;* beat. **Ba fɪbɪg ʊ ne fɪbɪlʊŋ.** *On l'a frappé avec un fouet.*

fɪbɪlɪŋ[1] *pl. :* fɪbɪlɪs. *n. fouet, chicote;;* whip.

fɪɪ *v.* **1** • *devenir nombreux, se multiplier;* multiply, become many.

SIDA bã'a la biis la daa fɩme pɛ'ɛs. *Les microbes VIH se sont multipliés.*
2 • *augmenter;* increase.

fɩɩba *empr. :* anglais. *n. paludisme, fièvre;* malaria, fever.

fɩl fɩl *ideophone. bruit de courir vite;* noise of somebody running fast. **Ka Asɔ'ɔŋ dɔɔ le tat zoo bala fɩl fɩl, fɩl fɩl, fɩl fɩl ...** *Et le lièvre a repris la course et a couru vite fil fil ...*

fɩlɩm *empr. :* français angalis. *pl. :* fɩlɩmnam. *n. film;* film, movie.

fɩp *adv. tout, tous;* all, every. **Ba ne kɔ'ɔn gaat fɩp la, ka õ yee : « Zome, ka tɩ zoe. »** *Quand ils sont tous partis, il a dit : « Courez, courons ! ».*

fɩsɩk *pl. :* fisa. *n. fesses, anus, le derrière;* buttock, bottom. *syn. :* **gbĩn**$_1$, **gbĩn võot**.

fɩsɩk-ya'at *pl. :* fɩsɩk-ya'a. *n. fesse;* buttock. *syn. :* **gbĩn-ya'at**.

fɩt *v. s'enfoncer;* embed, sink. **Bʊŋ ya'a fɩrɩt, ba wãarɩ õ zʊʊt.** *Lorsqu'un âne s'enfonce, on coupe sa queue. (proverbe).* When a donkey sinks to the ground they cut its tail off. (proverb).

fɩtɩt *pl. :* fɩtɩtnam, fɩta. *n. lampe à huile;* oil lamp.

fõ *v. heurter, cogner;* bump, knock against, strike, jar. **Moto dãan fõ wef dãan.** *Un motard a cogné un cycliste.*

foɩ *adj. vide;* empty. **M dooka ẽ foɩ ka ba zũ mam la'ata.** *Ma case est vide car on a volé mes affaires.*

fol$_1$ *pl. :* fola. *n. occasion, temps, passage, espace;* occasion, opportunity.

fol$_2$ *pl. :* fola. *n. ligne;* line. **Ba dol bõopa fola ne ba kɔɔt tɔ'ɔtɔ.** *Ils suivent les lignes tracées et cultivent vite.* They follow the traced lines and farm quickly.

fol fol *adv. en cachette, secrètement;* secretly. **Õ nu dãam fol fol.** *Il a bu secrètement de l'alcool. syn. :* **bõl bõl**.

fõo$_1$ *v. aspirer;* breathe in, inhale, draw up, suck up. **Masin fõo kɔ'ɔm zã'asa.** *Une machine a aspiré toute l'eau.*

fõo$_2$ *adj.* **1 •** *vide, silencieux;* empty. **Dook ẽ fõo.** *La case est silencieuse.*
2 • *silencieux;* be quiet. **Ka sabesʊka ẽ fõo.** *Et le vent était silencieux.* And the wind was quiet.

fõo$_3$ *n. silence;* silence.

fõop *n. action de cogner, accident;* accident.

fõot *n. aspiration;* aspiration.

foto *empr. :* anglais/français. *pl. :* fotonam. *n.* **1 •** *photo, appareil*

photo; photo.
2 • *image;* image.

fɔl fɔl *adv. un après l'autre;* one after the other. **Niripa kamfãa tɪŋ fɔl fɔl.** *Tous les gens sont allés l'un après l'autre.*

fɔɔ *v. enlever, extirper, faire sortit quelque chose, castrer, châtrer, retirer;* draw out (of a tool), pull out, castrate. **Õ fɔɔ õ sʊ'ʊraaʊk.** *Il a fait sortir son épée.*

fɔɔlɪm *v. se séparer l'un après l'autre;* to separate one after the other. *syn. :* **wɛɛl**$_2$.

fɔɔt *n. action de faire sortir;* getting out.

fufũ'um *n. jalousie, cupidité;* jealousy, covetousness.

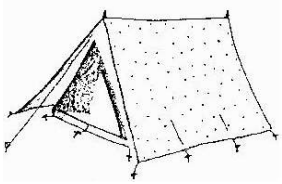
fufũm *n. mousse;* foam.

fugu *v. souffler (du vent);* blow, huff. **Sabesʊk fugutẽ.** *Le vent souffle.*

fuk *v. monter;* raise. **Zẽeta fuke.** *La sauce a monté.*

fulug *v. éplucher, peler, enlever complètement la peau;* peel, pare. **Ba fulug ãŋkaa.** *Ils ont pelé une orange.*

fũlunfũut *n. poumon;* lung. *syn. :* **sõfũlunfũut**.



furook *pl. :* furot. *n. tente;* tent.

furug$_1$ *v. s'indigner, s'énerver, irriter, fâcher, excéder, déborder;* get upset, burst. **Ba sũut furugɪya.** *Ils se sont indignés.*

furug$_2$ *v. déborder la marmite;* boil, overflow from the pan. **Zẽeta furitẽ.** *La sauce a débordé.*

furup *n. action de déborder;* going beyond, overflowing.

fu-sẽt *pl. :* fu-sẽtɪp. *n. tailleur;* tailor. *syn. :* **tɛɛla**

fusõoroŋ *pl. :* fusõorɪs. *n+adj. pagne (de femme), tissu;* cloth worn by women, loincloth.

fut fut *adv. la façon de mousser ou bouillir du dolo ou de l'eau;* boiling or bubble of bear or water. **Dãam furutẽ fut fut.** *Le dolo moussait "boul boul".*

fuuk *pl. :* fut. *var. :* fuu. *n. habit, vêtement, chemise, tissu;* garment, dress, shirt, any article of clothing,

fuuk nɔɔt *n. ourlet, bord;* hem.

fuuluŋ *pl. :* fuulis. *syn. :* ukit. *n. ballonnement du ventre (maladie);* swelling of the belly (disease). *syn. :* **ukɪt**.

fu-wok *pl. :* fu-wa'a. *n+adj. habit long;* rope (man's gown).

fuyɛɛrɪŋ *pl. :* fuyɛɛrɪs. *n. chemise, boubou;* dress shirt, garment.

fʊ *compare:* **fʊn**. **1** • *pn. tu;* you (sg.). **Fʊ yẽ fʊ fuuka bee?** *Est-ce que tu as trouvé ton habit ?*

2 • *pron. poss. ton, ta, tes;* your. **Fʊ ba'.** *Ton père.* Your father.

fʊfũ'um *n. adultère;* adultery.

fʊgʊt *n. son (du céréale), coque;* husk, chaff. **Beŋ fʊgʊt, ki fʊgʊt** *Son d'haricot, son de mil.*

fʊk *v. écorcer, enlever l'écorce, décortiquer (maïs, riz etc.);* strip off (bark), husk (corn). **Ba fʊk mui.** *Elles ont décortiqué le riz.*

fʊkɪt *n. décorticage;* peeling, shelling.

fʊlʊŋ fuk *n. harmattan;* harmattan wind.

fʊlʊŋ fuk wãrɪk *n+n. février;* February.

fʊn *compare:* **fʊ**. *var. :* fʊʊ, fʊne. *pron. emph. toi;* you.

fʊr fʊr *ideophone. l'un après l'autre;* one after the other. **Ka ba ẽŋ fʊr fʊr fʊr kpẽ'.** *Ils sont entré les uns après les autres.*

fʊrʊg *v.* **1** • *siroter, boire à petits coups, aspirer un liquide avec bruit;* to sip. **Õ nɔk õ kɔ'ɔma fʊrʊge.** *Il a pris son eau et a bu un peu.*

2 • drink a bit.

fʊrʊgʊt *n. brûlure (par le feu ou par l'eau bouillante), échauder;* burn with hot liquid, scald.

fʊʊ *pron emph. toi (emphatique);* you, thou.

fʊʊs$_1$ *v. faire peur, menacer;* frighten, menace. **Ba fʊʊs taaba.** *Ils se sont menacés mutuellement.*

fʊʊs$_2$ *v. souffler (avec bouche);* blow (with mouth). **Õ fʊʊs buguma ka la laŋ.** *Il a soufflé sur le feu et le feu s'est allumé.*

fʊʊsʊk$_1$ *n. menace;* menacing, ominous.

fʊʊsʊk$_2$ *n. action de souffler;* blowing.

fʊʊsʊm *v. enfler, gonfler;* swell. **Õ nu'uka fʊʊsɪmme.** *Sa main est enflée.*

fʊʊsʊŋ *n. enflure, entorse, gonflement;* swelling, strain.

G - g

ga' *v. attraper, saisir;* cling to, hook into, take hold of, seize. **Õ ga'a wef la.** *Il a attrapé le cheval.* **Õ bʊ ga'a.** *Il n'a pas attrapé.*

gã' *v. manger sans sauce;* eat food without soup. **Zẽet basɪya ka õ gã'at sa'ap.** *La sauce est finie, il mange le tô sans sauce.*

ga'ag *v. écarter, ouvrir (boutons, piège), défaire, déboutonner;* spread, open, to unbutton, undo. **Õ ga'ag koloŋa.** *Il a ouvert la porte.*

ga'ap *n. action d'attraper;* catching.

gã'ap *n. action de manger sans sauce;* eating without sauce.

ga'at$_1$ *n. action d'écarter;* spreading, moving aside.

ga'at$_2$ *pl. :* gara. *n. selle (pour cheval);* saddle.

gã'at *pl. :* gãra. *n. mamelle, pis;* udder (of an animal).

gaa *v. creuser, pagayer;* dig, hollow out, spade, excavate, paddle. **Ba gaa mɔ'ɔt.** *Ils ont creusé un barrage.*

gãa *pl. :* gãas. *n. espèce d'arbre, faux ébénier;* ebony tree.

gãal *Var. :* **gãan**. *v. marcher de manière fière/élégant;* walk proudly. **Wãaŋa gãanne.** *Le singe marche de manière élégante.*

gãan *Voir entrée principale :* **gãal**.

Gaana *n. Ghana;* Ghana.

gaarɪm *empr. :* anglais. *pl. :* gaarɪmnam. *n. jardin;* garden.

gaarɪm-gut *n+n. jardinier;* gardener.

gaarʊk *n. action de passer, passage, transition;* passing, transition.

gãas$_1$ *v. séparer;* separate. **M gãas la'a-bama.** *J'ai séparé ces choses.* I separated these things.

gãas$_2$ *syn. :* tũus. *v.pl. trier, choisir;* sort, choose, select. **M ba' gãas bʊnbʊʊra.** *Mon père a trié les semences. syn. :* **tũus**.

gãasʊk *n. choix, triage, séparation;* choice, separation.

gaat$_1$ *n. action de creuser;* excavation.

gaat$_2$ *Var. :* **gaar**. *v.* **1 •** *quitter, partir (partir et laisser), passer, se mettre devant;* go past, pass, leave (place), transit, to put oneself forward. **Tẽm la gatẽ.** *Le temps passe.* **Õ gaatẽ.** *Il est passé.*
2 • *continuer;* pass on.

gãaʊk *pl. :* gãat. *n. corbeau;* crow, raven.

gaaʊŋ *pl. :* gaam, gaamnam. *n. insensé, stupide, imbécile, idiot, bête;* idiot, stupid.

gal *n. excès, débordement;* excess, outflanking.

gãl *pl. :* gãla. *n. bizarre, merveille;* strange, bizarre. **Mam yẽ gãl.** *J'ai vu un merveille.*

galɪm *v. plaisanter;* to joke, make fun, to tease. **Asaa galɪmme ne õ taaba.** *Asaa plaisante avec ses camarades.*

gãlɪm₁ *v. transgresser, commettre un péché, déformer;* commit a sin, violate a taboo, do a forbidden act, transgress. **Bʊra-so'one kat õ pɔ'a bas ka toom dɪ pɔ'a, õ gãlɪme.** *L'homme qui renvoie sa femme et épouse une autre, commet l'adultère.* **Õ gãlɪme õ nindaa.** *Il a déformé son visage (fait une grimace).*

gãlɪm₂ *n. abomination, adultère, péché, déformation;* blame, obscenity, adultery, violation of a taboo.

galɪma₁ *n. plaisanterie;* joke, fun, obscenity, tease.

galɪma₂ *adj. amusant, drôle;* amusing, funny. **Tɔ'ɔ-galɪma.** *Paroles amusantes. syn. :* **dɛ'ɛma**.

galɪmtɪŋ *pl. :* galɪmtɪmɪs. *n. grande ville;* town, city.

gãlɪŋgãa *pl. :* gãlɪŋgãat. *n. fourmi rouge (aime le sucre/miel), surnom du scorpion;* red ant.

galɪs₁ **1 •** *v. abondant (être);* excessive (be). **Niripa berʊgʊ la'as na galɪs.** *Un très grand nombre de gens s'est réuni.* A very large number of people gathered.
2 • *v. exagérer;* exaggerate.
3 • *v. dépasser, être trop;* go past, be too much. **Amaa tʊʊma la da galɪsɪ a Marɪt me.** *Mais il y avait trop de travail pour Marthe.* But there was too much work for Martha.

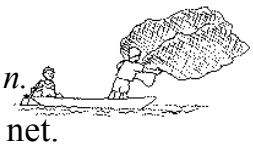
galɪs₂ *v. envoyer devant;* send in front.

galɪsʊk *n. grandeur, débordement;* greatness, magnification.

gamerɪ *pl. :* gama. *adj. raide, rigide;* rigid. **Bã'at tẽet õ meŋ ẽ gamerɪ.** *Le malade se tend et est raide.*

gãmerɪ *pl. :* gãnna gãnna, gãmma gãmma. *adj. costaud, grand et gras;* big and fat. **Õ ẽne bʊraa gãmerɪ.** *C'est un homme costaud.* He is a big and fat man.

gãmmet *pl. :* gãmma. *n. filet de pêche;* fishing net.



gãn *adv.* **1 •** *plus que;* more than. **Nam ye name mi'i gãn.** *Vous dites que vous savez mieux.* You say you know better.
2 • *mieux;* better.

gãna gãna *adv. dispersé, séparément;* scattered. **Ba dɪgɪl ba la'ata gãna gãna.** *Ils ont déposé leurs effets séparément.*

gãnem *n. supériorité;* superiority. **Gãnem yela**

gãnna gãnna *adv. costaud;* strong. **Ba da ẽne bʊraas yɪm gãnna gãnna.** *Ce sont des hommes vraiment costauds.* They were really strong men.

gãnʊk *n. discrimination;* discrimination.

gãŋ₁ *v. choisir;* separate, choose, pick.

M'pɔka gãŋ õ sɪra. *M'poaka a choisi son mari.*

gãŋ$_2$ *v.* **1 •** *dépasser, être plus que, être coûteux ou cher, enjamber, surpasser, devancer;* pass, overtake, step over, jump over, be expensive. **Õ ye õ gãŋɪ ba.** *Il voulait les dépasser.*

2 • *dépasser;* exceed. **La bʊ gãŋ yʊʊm pii.** *Ce ne dépasse pas dix ans.* It doesn't exceed ten years.

gãŋ gaat *surpasser, dépasser;* get ahead, outstrip, pass, overtake.

gãŋ yam *décider;* decide. **Õ gãŋe yam ye õ me ne tɪŋe.** *Il a décidé d'aller aussi. syn. :* **yãk yam**.

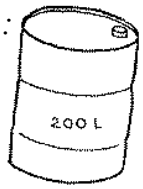
gaŋɪt *n. action de dépasser;* overtaking, passing.

gãŋɪt *n. choix, préférence;* choice.

garek *pl. :* gares. *n. anguille;* eel.

garɪm-dãan *n+n. jardinier;* gardener.

garɪwaa *pl. :* garɪwaas. *syn. :* aŋkoro. *n.* **1 •** *fût, barrique, tonneau;* barrel, cask.
2 • *boîtes;* can/s.



garʊk$_1$ *pl. :* gat. *n. enclos (de bétail);* cattle pen.

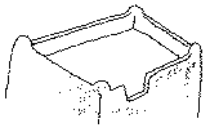
garʊk$_2$ *pl. :* gat. *n. lit;* bed.

garʊk$_3$ *n. départ;* departure.

garʊpʊt *pl. :* garʊpʊya, garʊpʊtnam. *n. matelas;* mattress.

gãs *v.pl. dépasser;* pass.

gasʊk *pl. :* gasɪt. *n. toit plat en terrasse;* flat roof.



Õ be gasʊk zuk. *Il est sur le toit.*

gat **1 •** *inacc. passer;* pass, (imperfective). **Õ fuuka ãa gat yɪɪ la.** *Son habit s'est déchiré pire qu'avant.*
2 • *adv. plus que;* be more than.

gãt *pl. :* gãya. *n. fruits d'un espèce d'arbre;* fruit of kind of tree.

gba *interjection. zut;* oh dear. **Ka ba yee: «Gba gba.»** *Ils ont dit: «Zut.».* They said: «Oh dear.»

gbã'a$_1$ *v. être couché;* be lying down. **Õ gbã'ame.** *Il est couché.*

gbã'a$_2$ *v. attraper, saisir;* catch, grasp. **Bii la gbã'a nɔɔ la.** *L'enfant a attrapé la poule. syn. :* **nɔk**.

gbã'a$_3$ *v. décider;* reach a decision, decide. **Ba gbã'a ye ba ẽŋ ʊ sarɪga ni.** *Ils ont décidé de le mettre en prison.*

gbã'a la gbĩn *comprendre (lit. attraper le sens);* understand. **Kelesɪme ka ne ya gbã'a la gbĩn.** *Ecoutez pour comprendre le sens.*

gbã'a sɛɛ *intercéder, supplier, implorer, servir d'intermédiaire (lit. attraper les reins);* intercede, mediate, urge, implore, beseech. **Ba gbã'a na'ap sɛɛ ye õ sɔ̃ŋ ba.** *Ils ont*

supplié le chef pour qu'il les aide.

gbã'a-bal *n+n. logement, hébergement;* lodging.

gbã'al *v. poser, faire coucher;* cause to put down, place. **Õ gbã'al gbãʊŋ teebʊ zuk.** *Il a posé le livre sur la table. syn. :* **dɪgɪl**.

gbã'alʊk *n. action de poser;* lying down.

gbã'an$_1$ *v. coucher quelqu'un, se coucher;* to lie down someone.

gbã'an$_2$ *syn. :* gbĩs. *v.* **1** • *se coucher;* lie down. **Baa la gbã'anne.** *Le chien s'est couché. syn. :* **gbĩs**.
2 • *dormir;* sleep.

gbã'ap *n. attraper (action d');* catching.

gbã'asɪt$_1$ *pl. :* gbã'asa. *n. lit, couche;* bed.

gbã'asɪt$_2$ *pl. :* gbã'asa. *n. dortoir, chambre à coucher, tanière, antre, gîte;* sleeping place, bedroom, dormitory, den, lair, hole. *syn. :* **buu**$_2$.

gba'at$_1$ *pl. :* gbara. *n. motif;* motive. **La kɛ'ɛ gba'are.** *Ce n'est pas un motif.*

gba'at$_2$ *pl. :* gbara. *n. crochet, croche-pied (pour monter dans un arbre);* hook.

gba'at$_3$ *Var. :* **gba'ar**. *n.* **1** • *problème;* problem. **Lan kɛ'ɛ gba'are.** *Cela n'est pas un problème.* This is not a problem.
2 • *profanation, souillure;* defilement. **Mam bʊ yẽ gba'a-sɛ'ɛne ka õ ẽŋ ka la sɛk ʊ kʊʊboo.** *Je n'ai pas trouvé une profanation qui mérite sa mort.* I have not found a defilement that deserves his death.

gbã'at$_1$ *n. action d'attraper, arrestation;* arrest, catching.

gbã'at$_2$ *n. décision;* decision.

gbaagba *interj. expression d'étonnement;* expressing amazement. **« Gbaagba ! Fʊ põt paame ? »** *« Ah bon! Tu es déjà arrivé ? ». syn. :* **aba**.

gbãm biiʊk *n+n. têtards ayant 75 jours;* tadpole (75 days old).

gbãmbʊʊ *pl. :* gbãmbʊʊs. *n. céphalophe à flancs roux, espèce de petite antilope;* red-flanked duiker.

gbãm-pũ'uk *pl. :* gbãm-pũ'us. *n. arbre à soie du Sénégal, Pomme de Sodome, arbuste à latex;* kind of shrub. *Calotropis procera*.

gbãna *plural n. fourrures;* furs.

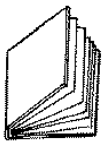
gbãndõŋ pɛɛlɪk *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. *Jetropha curcas*.

gbãndõŋ-zẽ'e *n. espèce d'arbuste;* shrub (kind of), jetropha plant *Jetropha gossypiifolia*.

gbãnzap gõ'o *n. Gommier rouge, arbre épineux;* kind of shrub. *Acacia nilotica*.

gbãʊŋ *pl. :* gbãna. *syn. :* sẽbɪt. *n.*
1 • *peau;* skin. *syn. :* **sẽbɪt**$_1$, **sãbɪt**.

2 • *cuir;* leather.
3 • *livre;* book.
4 • *papier;* paper.



gbãʊŋ tip *pl. :* gbãʊŋ tibis. *n. bouclier;* shield.

gbãʊŋ-mi'it *pl. :* gbãʊŋ-mi'irip. *n. lettré, intellectuel, savant, cultivé;* scribe, one who can read and write, learned, scholar.

gbẽ *v. passer la nuit, rester pour dormir;* spend night, inhabit, lodge, lie with, sleep, stay. **Ba sa gbẽne kpela.** *Hier ils ont dormi ici.*

gbẽ'e$_1$ *v. enlever un peu, prendre, couper;* remove a solid (from), take some, scrape off, take a bit. **Õ gbẽ'e nimma tɪs sãanna.** *Il a enlevé la viande pour l'étranger.*

gbẽ'es *v. émietter, morceler, mettre en pièces;* to break in pieces. **Õ gbẽ'esɪ boroboro gbila.** *Il a rompu le pain en morceaux.*

gbẽ'esʊk *n. morcellement, émiettement;* dividing up.

gbẽ'et *n. action de prendre;* taking.

gbe'ʊk *pl. :* gbe'et, gbera. *n. front;* forehead.

gbẽel *v. regarder quelqu'un du coin de l'œil (exprime une méfiance ou mécontentement), faire un clin d'œil;* look at somebody, wink with the eye. **Ka bii la gbẽel ʊ ka zo.** *L'enfant l'a regardé (avec méfiance) et s'est enfui.*

gbẽelʊk *n. clin d'œil;* lit wink.

gbẽem *n. action de dormir, sommeil;* sleeping, sleep.

gbẽeʊk *pl. :* gbẽet. *n. crinière, moustache;* mane, moustache.

gbel *v. être penché;* bent over (to be), sloping. **Laa la gbelle.** *Le plat est penché.*

gbeleg *v. pencher, incliner;* lean, incline, fall (sun does). **Laa la gbelekẽ.** *Le plat se penche.*

gbẽn *v. loger;* lodge. **M ye m gbẽne fʊ yiri.** *Je veux loger chez toi.* I want to lodge at your house.

gbeŋ *v. cogner légèrement quelqu'un;* to push someone or something, jostle, shove, hustle. **Õ gbeŋ yʊʊta ka kɔ'ɔm kpa'a.** *Il a bousculé le canari et l'eau s'est versée.*

gbẽra *adv. tomber sans résistance;* to fall without resistance. **Õ li gbẽra nina õ kpiya.** *Elle est tombée soudainement et est décédée.*

gberɪba teet$_1$ *n. têtard ayant d'environ 60 jours;* tadpole (60 days old).

gbet *pl. :* gbeya. *n. cuisse;* thigh, upper leg.

gbẽt *pl. :* gbẽya, gbẽra. *Var. :* **gbẽr**. *n. jour;* day. **Fʊ ne tɪ gbẽra atã na.** *Tu viendras dans deux jours.*

gbetɪre *n. abondance;* affluence,

abundance, plenty. **La daa ẽne gbetɪre, ka la ẽne dɪɪp bala.** *C'était l'abondance, et c'était de la nourriture partout.*

gbẽyã'a *pl. :* gbẽyã'anam. *n. un paresseux, un fainéant;* lazy person.

gbɛ'ɛ *v. incliner;* decline. **Wɪlɪŋ ne tɪ gbɛ'ɛt la, ...** *Quand le soleil s'incline, ... (17 h).*

gbɛ'ʊk *n. inclinaison (du soleil);* declination (of sun). **Wɪlɪŋ gbɛ'ʊk.** *Inclinaison du soleil (vers 15 heures).*

gbɛɛsʊŋ *pl. :* gbɛɛsʊma. *n. rive, bord de l'eau, marge;* edge of lake, riverbank, shore.

gbɛɛʊk *n. à l'autre côté de l'eau, rive;* on the other side of the water, shore, bank of river or lake. *syn. :* **gʊʊt**$_2$.

gbɛʊk *pl. :* gbɛ'ɛt. *n. redunca;* Bohor reedbuck.

gbi'ʊk *pl. :* gbi'it, gbira. *n. souche;* stump. **Da-gbi'ʊk.** *Souche d'arbre.*

gbil *pl. :* gbila. *n.* **1** • *pain;* loaf.
2 • *unités de;* unit of.
3 • *groupe;* group.

gbilik *pl. :* gbilis. *adj. rond, circulaire;* round. **Do-gbilik.** *Case ronde.*

gbilim *v. mettre en boule, modeler;* to form. **Bii la gbilim ya'at.** *L'enfant a modelé de l'argile.*

gbilʊŋ *n. action de modeler;* modelling, shaping.

gbĩn$_1$ *pl. :* gbĩna. *n.* **1** • *derrière, cul;* bottom, buttock. *syn. :* **fɪsɪk**.
2 • *sous;* under. **Ba be tɪɪs gbĩna.** *Ils sont sous les arbres.* They are under the trees.

gbĩn$_2$ *n. maladie d'enfants, plaie à l'anus;* disease at the bottom / buttock.

gbĩn$_3$ *v. nouer, attacher;* tie (knot), tie up. **Õ gbin wĩita.** *Il a noué la corde.*

gbĩn$_4$ *n. sens;* meaning.

gbĩn võot *pl. :* gbĩn võya. *n. anus;* anus. *syn. :* **fɪsɪk võot**.

gbĩnɪp *n. action de faire un nœud;* making a knot.

gbĩnni *syn. :* tilli. *n. en bas de l'arbre;* under the tree. **Õ be te'e gbĩnni.** *Il est sous le baobab.* He is under the baobab tree.

gbĩn-ya'at *pl. :* gbĩn-yaga. *n. fesse;* buttock, bottom, cheek. *syn. :* **fɪsɪk-ya'at**.

gbiŋgbeŋ *pl. :* gbiŋgbemes. *n. crête (d'oiseau/coq);* crest (of bird), comb of rooster.

gbirig *v. reprendre, refaire, se produire brusquement;* redo, to do again. **Õ len gbirike ya'as.** *Il a repris encore.*

gbĩs *v. dormir;* sleep. **Fʊ sa gbĩs wela?** *Comment as-tu dormi?* How did you sleep? *syn. :* **gbã'an**$_2$.

gbit gbit *adv. (secouer) brusquement,*

précipitamment; yank, in a rush. **Bʊribik ẽŋ gbit gbit ka wĩi kẽsɪge.** *Le jeune bouc fait brusquement et la corde s'est cassée.*

gbĩʊŋ *pl. :* gbĩna. *n. nœud;* knot.

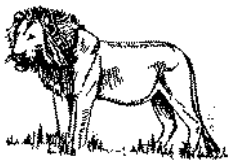
gbɪ'$_1$ *v. ronger, mordre, attraper avec les dents;* fetch, grasp, bite. **Babil wʊ gbɪ'ɪr ʊ nɔba.** *Le chiot est venu ronger son pied.*

gbɪ'$_2$ *v. enlever;* scrape off. **Ba gbɪ'ɪ ki la.** *Ils enlèvent le mil.* They scrape off the millet.

gbɪ'ɪp *n. action d'enlever avec les dents;* taking with teeth.

gbɪgɪ *v. être musclé;* to be brawny, muscular. **Bʊraa la gbɪgɪme.** *L'homme est musclé.*

gbɪgɪm



pl. : gbɪgɪma *n. lion;* lion.

gbɪɪŋ *n. schilbe mystus;* kind of small fish.

gbɪrɪgɪt *n. action de se reproduire;* reproducing.

gbɪrɪk *pl. :* gbɪrɪs. *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. Pteleopsis suberosa.

gbɔ'ɔ *v. cesser, restreindre;* stop, restrain. **Õ zɪɪmma gbɔ'ɔ, ka le yit.** *Son sang a cessé de sortir.* His blood stopped running.

ge *syn. :* ke2. *v.* **1** • *laisser en reste;* leave. **..., ka ge mus ma'a.** *..., laissant le chat seulement.* **2** • *rester;* remain.

gẽ *v. être fatigué;* be tired. **Õ gẽme.** *Il est fatigué.* He is tired. *syn. :* **sẽe**$_2$.

gẽ' *v. refuser lorsqu'on est fâché, se fâcher, fâché contre;* refuse because one is angry, to be angry with, mad with. **Ba gẽ' ne Ayempoka.** *Ils se sont fâchés contre Ayempoaka.*

ge'e *v. attraper (un objet dans l'air), gober;* catch (object in air), gulp down. **Õ ge'e mɔŋɔta ne lita.** *Il a attrapé la mangue qui tombait.*

gẽ'es *n. action de refuser;* refusing.

ge'et *n. action de gober;* catching in the air.

ge'ʊŋ *pl. :* ge'ʊmes. *n. faucille;* sickle. *syn. :* **mɔkɛɛrʊŋ**.

gebʊk *pl. :* gebɪs. *n. petite calebasse utilisé par le chasseur, comme fétiche ou pour sacrifier ou comme bouclier;* shield, small calabash used by hunter.

gẽe *pl. :* gẽes. *n. ceinture de femme;* girdle, belt for women.

gẽeba'a *adv. même, quand même;* really. **M biiya, ba yɪtɪ gẽeba'a ẽŋ bo pãa tɪ fʊ ka fʊ dɪ ?** *Mon enfant, on fait quoi même réellement pour que tu manges ?*

gẽem *v. devenir fou;* to be mad. **Õ gẽemme.** *Il est devenu fou.*

gẽemɪs *n. folie;* madness.

geen *pl. :* geennam. *n. oignons;*

onions. *syn. :* **albasɪt**.

gẽeŋ *n. un fou;* mad person.

geep *n. action de laisser;* leaving.

gẽep *n. fatigue;* tiredness.

geeʊɪ *n+loc. entre les jambes;* between the legs.

geeʊk$_1$ *pl. :* geet. *n. espace / endroit entre les jambes;* crutch, place between the tops of the legs.

geeʊk$_2$ *n. sous;* under, bottom, below. **Õ be teebʊla geeʊk.** *Il est sous la table.*

gefo *pl. :* gefonam. *n. poche;* pocket.

gel *pl. :* gela H-H. *n. œuf;* egg.

gelegɪt *syn. :* gɛɛlʊk. *n. action de calculer, calcul;* calculating. *syn. :* **gɛɛlʊk**.

gelɪg *syn. :* gɛɛl2. *v. calculer;* calculate. **Ya ya'a gelegɪt daata ka ya da'ata ligiri, ...** *Si vous calculez l'argent du bois que vous achetez, ... syn. :* **gɛɛl**$_2$.

gel-kawãaŋ *n. coquille d'œuf;* eggshell.

gel-wɪɪʊk *n. jaune d'œuf;* yolk.

gera *n. espèce de liane;* kind of liana. Saba senegalensis.

gẽrɪg *v. mélanger, se joindre à un groupe;* mix with, join. **Kʊʊmma gẽrɪke taaba.** *Le participant des funérailles se sont joints.*

gẽrɪgɪt *n. mélange;* mixing.

gẽrɪm gẽrɪm *adv. mélangé, désordonné;* mixed, not in order, disarranged. **Ki ne kawena naa taab gẽrɪm gẽrɪm.** *Le mil et le maïs sont mélangés.*

gẽrɪp *n. action d'être entrelacé;* intertwining.

gẽrɪt *pl. :* gẽra. *n. liane, tout plante rampante;* liana, crawling / creeping plant.

gerʊk *pl. :* gerɪs. *n. insensé;* crazy person.

gẽt *v. entourer de manière désordonné, être entrelacé;* to wrap.

gɛ' *v. être en face de quelque chose,* be facing each other. **Zɔ'ɔmnam kɔ'ɔn gɛme dɪt.** *Les aveugles étaient en face (de la nourriture) en train de manger. (conte).*

gɛ'ɛ *v. tourner la tête;* to turn head towards. **Õ gɛ'ɛ bɪs niripa gilig.** *Il s'est tourné regarder les gens autour de lui.*

gɛ'ɛsʊk *n. agitation, activiste qui trouble, tourbillon, dérangeur;* unrest, turmoil.

gɛ'ɛt *n. action de tourner la tête;* turning the head.

gɛɛl$_1$ *v. placer entre les jambes, être à califourchon;* to place between the legs. **Õ gɛɛl kurupɔɔta ye õ ɔɔs bugum.** *Il a mis le fourneau entre les*

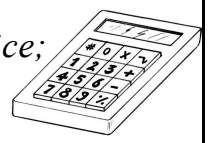
jambes pour se chauffer.

gɛɛl$_2$ *v. calculer;* calculate. **Ba gɛɛl õ ligiri.** *Ils ont calculé son argent. syn. :* **gelɪg**.

gɛɛl$_3$ *v. entourer;* surround. **Kɔ'ɔm do gɛɛl yita.** *L'eau entoure la maison.* The water surrounds the house.

gɛɛlʊk *n. calcul;* calculation, counting. *syn. :* **gelegɪt**.

gɛɛlʊk masin *n. calculatrice;* calculator.



gɛɛʊk *pl. :* gɛɛt. *adj. tordu;* crooked, bent, distorted. **Lana so'o ka Akpãkut ningõot ẽ gɛɛʊk.** *C'est cela qui a fait que le cou de la tortue est tordu.*

gĩ'i *v. saisir, attraper;* snatch, grab, seize. **Baa gĩ'i wãaŋ.** *Un chien a saisi un singe.*

gĩil *pl. :* gĩila. *n. tendon, nerf, veine;* tendon, vein, nerve.

giilim *v.* **1 •** *tracasser;* bother, fuss. **Õ ne giilim ka mam mɛŋ tɪ sẽe.** *Elle me dérangera et je vais me fatiguer.* She will bother me and get me tired.
2 • *embêter;* annoy, pester.

gil *pl. :* gilnam. *n. infirme, handicapé, faible, indigène;* crippled, invalid, disabled. *syn. :* **tarɪm**$_2$.

gilig *Var. :* **gilik**. *v. contourner, faire le tour, entourer, se promener;* go around, detour. **Õ tɪŋ tɪ gilig sʊ'ʊlʊm zã'asa.** *Il est allé faire le tour dans toute la région.*

gilin *n. anglais, Angleterre, Ghana (pays où l'on parle l'anglais);* English, England.

gĩŋ *pl. :* gĩma. *adj. court, de petite taille;* short. **Bʊra-gĩŋ.** *Homme court.*

gĩŋgãŋ *pl. :* gĩŋgãs. *adj. autre;* other. **Tʊʊm gĩŋgãŋ.** *Autre travail.* Other work.

girim *syn. :* git. *v. remuer (la tête), secouer;* shake. **Õ giritẽ zuk.** *Il secoue la tête.* He shakes his head. *syn. :* **git**.

girima *empr. :* arabe/hausa. *n. gloire;* glory.

git *syn. :* girim. *var. :* girit. *v.* **1 •** *secouer (tête) remuer (tête);* wage, shake. **Õ git õ zuk.** *Il a remué sa tête. syn. :* **girim**.
2 • *trembler;* tremble.

gitnam *n. oreillons (maladie);* mumps. *var. :* **gira**.

gɪ' *v. grincer (les dents), tenir avec les dents;* hook into, grind (teeth), hold with tooth. **Õ gɪ'ɪt yĩini.** *Il grince les dents.*

gɪ'ɪp *n. grincement;* creaking.

gɪgɪl *n. sons/langage des sourds/muets;* gestures/sounds of a deaf person who wants to talk.

gɪgɪlɪm *v. s'évanouir, être muet, être*

dans le coma; be dumb. **M bii la gɪgɪlɪm.** *Mon enfant est muet.*

gɪk *pl. :* gɪgɪs. *n. sourd-muet;* dumb person, deaf-mute.

gɪlaa *pl. :* gɪlaas. *n. verre, vitre, lunettes;* drinking glass, glass of window, glasses. *empr. :* anglais

gɪŋ *v.* **1 •** *entourer, clôturer, arrêter, empêcher, protéger;* surround, fence in/off, prevent. **Õ ba' gɪŋ ʊ ye õ da tɪŋe.** *son père l'a empêché d'aller.* **2 •** *pression sur (faire), agresser, attaquer;* pressurize, attack. **Ka fãarɪp gɪŋ ʊ ka yɛɛs ʊ fut,** *Des voleurs l'ont agressé et enlevé ses habits*. Robbers pressurized him taking off his cloths.

gɪŋet *n. clôture, obstruction, empêchement;* fence.

gɪŋgaŋ *pl. :* gɪŋgaas. *adj. différent, autre;* different, other. **Bʊpɔka dʊgʊ dɪ-gɪŋgaŋ.** *La femme a préparé un autre repas.*

gɪrɪg *v. empêcher, interdire, s'opposer;* forbid. **Mam patrõ gɪrɪg mam.** *Mon patron m'a empêché.*

gɪrɪgɪt$_1$ *n. empêchement;* unforeseen difficulty.

gɪrɪgɪt$_2$ *n. opposition;* opposition.

gɪs *v. prendre un peu, couper avec les dents;* pick, bite with tooth. **Õ gɪsɪt pãanɔ.** *Il prend un peu de pain.*

gõ *Var. :* **woo**. *v. parcourir, errer, se promener, rôder;* wander, travel, roam. **Ba gõotẽ ne fu-bẽra.** *Ils se promènent avec des longs habits.*

go'o$_1$ *v. arrêter;* to stop. **Tɪ go'o tʊʊma.** *Arrêtons le travail.*

go'o$_2$ *v. échouer, fauter, arrêter (de la pluie), cesser;* fail, stop, restrain. **Saa go'oya.** *La pluie s'est arrêté.*

gõ'o *pl. :* gõ'os. *n. épine;* thorn.

gõ'o (tɪɪ) *pl. :* gõ'os. *n. arbre épineux;* thorn tree.

go'ogo *pl. :* go'ogonam. *n. pendule, réveil, montre;* clock, watch.

go'ogo'ok *pl. :* go'ogo'os. *n. touraco gris (oiseau);* grey plantain eater (kind of big bird).

go'oŋ *pl. :* go'omes. *var. :* gũ'uŋ. *n. faucille;* sickle.

gõ'o-peelʊŋ$_1$ *n. arbre épineux;* kind of tree with thorns. *Acacia siberiana*. or *Acacia tortilis /raddiana*.

go'orʊŋ *pl. :* go'orɪs. *n. tamis;* sieve, sifter.

go'ot *n. arrêt;* stopping.

gõ'o-zẽ'e *n. arbuste épineux;* kind of shrub with thorns. *Acacia hockii*. or *Acacia seyal*.

gobʊk$_1$ *pl. :* goba. *n. gauche (main), Sud;* left part or left side of something, left hand, South.

gobʊk$_2$ *pl. :* gobɪs. *n. couverture;*

covering, blanket.

go-dãan *n. responsable d'une partie de chasse;* hunter in charge of the hunting party.

gol *pl. :* gola. *var. :* agol. *n. ciel, le haut;* sky.

gõlʊg *v. courber, plier, incliner, tourner, virer, faire un virage;* turn, bend. **Õ gõlʊg kuta.** *Il a courbé le fer.*

gõlʊm *v. tordre, courber, déformer, gondoler;* twist, be crooked. **Õ gõlʊm kuta.** *Il a tordu le fer.*

gõlʊŋ$_1$ *n. courbe;* crookedness.

gõlʊŋ$_2$ *pl. :* gõlʊma, gõlʊs. *adj. courbé, tordu, gondolé;* crooked. **Da-gõlʊŋ.** *Bois tordu.* Crooked stick.

gomena *pl. :* gomenanam. *n. gouvernement, gouverneur;* governor.

goo *n. terrain;* land.

gõo$_1$ *v. dissuader;* dissuade, discourage. **Õ gõo õ bii ka õ da tɪŋ zãae.** *Il a persuadé son enfant de ne pas aller loin.*

gõo$_2$ *v. faire demi-tour sur le cheval;* turn around on horse's back.

googi *empr. :* hausa. *pl. :* googinam. *n. musicien;* musician. *syn. :* **bʊnwẽ'et**.

gõom *v. promener;* walk around. **Ba gõom ne fu-bera.** *Ils se promènent avec des longs habits*. They walk around with big garments.

gõot *pl. :* gõyã. *n. beignet d'haricot;* bean fritter, bean doughnut.

gõowãn *pl. :* gõowãna. *n. calebasse avec lacet en cuir;* calabash with leather strip.

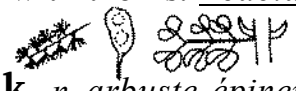
gorʊg *var. :* gorɪg. *v. lever la tête;* to look up, lift up the head. **Õ gorʊg bɪs agol ni.** *Il a regardé en haut.* He looked upwards to the sky.

gos *v. regarder;* look. **Õ gos niripa.** *Il a regardé les gens. syn. :* **bɪs**.

gosʊk *n. action de regarder, regard;* looking.

gõt *v. tordre;* twist, wring, wrench. **Bii la gõt kũmuka.** *L'enfant a tordu la pointe.*

gõ-yẽelɪŋ *n. arbuste épineux;* kind of shrub with thorns. *Acacia gourmaensis*.



gõ-yẽel-pɛɛlɪk *n. arbuste épineux;* shrub (kind of). *Acacia mellifera*.

gɔ'$_1$ *v. picorer;* peck. **Nɔɔ la gɔ'ɔ ki la.** *La poule a picoré le mil.*

gɔ'$_2$ *v. tamiser;* to sieve. **Õ go'o zom.** *Elle a tamisé de la farine.*

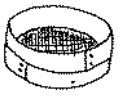
gɔ'ɔ$_1$ *pl. :* gɔ'ɔs. *n. hameçon;* fish hook.

gɔ'ɔ$_2$ *v. arrêter, cesser;* stop, cease. **Zɪɪm lit ka bʊ gɔ'ɔra.** *Le sang coule sans cesser.* Blood is dropping without stopping.

gɔ'ɔ wĩit *pl. :* gɔ'ɔ wĩya. *n+n. ligne de pêche, fil de pêche;* fishing line.

gɔ'ɔp *n. action de picorer;* pecking.

gɔ'ɔrʊŋ *pl. :* gɔ'ɔrɪs. *n. tamis, filtre;* sieve, filter.



gɔlɪŋgɔ'ɔ *n. hoquet;* hiccup.

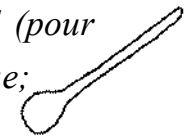
gɔɔ *pl. :* gɔɔs. *n. arbuste épineux;* kind of shrub with thorns. *Acacia macrostachya*.

gɔɔbɪt *pl. :* gɔɔba. *n. lucane, cerf-volant;* Hercules beetle.

gu' *v. attendre;* wait, hold on to, guard. **Ba gutẽ lota.** *Ils attendent la voiture. syn. :* **gut**$_1$.

gu'u *v.* **1** • *protéger;* protect. **Tʊn bʊ tõ'on yãŋ gu'u tɪ meŋ.** *Nous ne pouvons pas protéger nous-mêmes.* We cannot protect ourselves.
2 • *veiller;* watch. **Kpelɪme kpela ka gu'uɪ.** *Restez ici et veillez.* Stay here and watch.

gũ'u *pl. :* gũ'us. *n. bois lourd (pour détruire), matraque, massue;* heavy wooden stick, club.



gu'ul *v. confier à quelqu'un (de s'occuper de quelque chose), protéger;* entrust to, protect, look after. **Õ gu'ulɪ ba õ yit.** *Il leur a confié sa maison.* **Õ mɛ buluka ne tãn gu'ul ʊ.** *Il a construit un mur protégeant le puits.*

gu'ul meŋ *se protéger (ex. par un fétiche);* protect (ex. by charm).

gu'up *n. action d'attendre, attente;* waiting.

gu'urʊm *n. action de surveiller, protection, attention;* protection.

gu'us *v. faire attention, protéger, être prudent;* guard, take care, to be careful, watch out.. **Gu'usʊm fʊ mɛŋ.** *Fais attention à toi-même.*

gu'usʊk *n. méfiance, l'attention;* mistrust.

gu'ut *pl. :* gu'urɪp. *n. gardien;* guardian.

gubɪg *v. entourer;* surround. **Ka sã'arɪ bʊnkõbɪta zã'asa woo tɪna gubɪgɪ ba.** *Et tous les animaux sont venus les entourer.* And all the animals came and surrounded them.

gũdaaʊk *pl. :* gũdaat. *n. fourmi soldat;* army ant, soldier ant.

gugulum *v. grogner, murmurer;* growl. **Ba ne bʊ ẽŋ ʊ sʊmma, ka õ gugulum.** *Comme ils lui ont fait du mal, il murmure. syn. :* **bugulum**

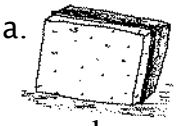
guguluŋ *n. murmure;* murmur, mutterings.

gulug *v. se décomposer, devenir couvert de moisissure;* decompose, getting covered with mould.

gũm *n. coton;* cotton.

gũm tɪɪ *pl. :* gũm tɪɪs. *n. cotonnier;* cotton plant.

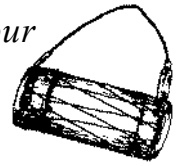
gũmbe *empr. :* dioula. *pl. :* gũmbenam. *n. tambour (carré);* square drum.



gumdaaʊk *pl. :* gumdaat. *n. tige du cotonnier;* cotton cane/stem.

gumm *ideophone. soigneusement;* tidily, firm. **Ka m bɔɔt ye m la'asɪ ya gumm wʊʊ nɔ-yã'aŋ ne ũm õ biis ʊ kʊkpãma ni sɛ'ɛmm.** *J'ai voulu vous rassembler soigneusement comme une poule qui protège ses poussins sous ses ailes.* I wanted to gather you tidily like a hen gives security to its chicks under her wings.

gũnnɛt *pl. :* gũnna. *n. tambour en bois;* big wooden drum, talking drum.



gũŋ *pl. :* gũmɪs. *n. kapokier, fromager;* silk cotton tree, kapok tree. <u>*ceiba pentandra*</u>.

gũŋgum *pl. :* gũŋguma. *n. fil à coton;* yarn, cotton thread.

gurug *v. remuer, déterrer;* stir, move, dig up / out. **Nɔɔ la gurug bĩnna.** *La poule a déterré les déchets.*

gurupema *empr. :* français. *n. groupement villageois;* guild, club, association, fellowship. **Nam tat gurupema ya tɪŋɪ nee ?** *Avez-vous un groupement dans votre village ?*

gut$_1$ *var. :* **gur**. *v. attendre, espérer;* wait, hope. **Gu'um ka m tɪna. Gut ka m tɪna.** *Attends et je viens.* Wait I am coming.

gut$_2$ *v. garder (bœufs, moutons), surveiller, empêcher;* guard (cows, sheep), restrain. **Bii la gut nii la.** *L'enfant a gardé les bœufs.*

gut$_3$ *n. gardien;* guard.

gũut$_1$ *pl. :* guyã. *n. champignon;* mushroom.

gũut$_2$ *pl. :* gũya. *n. fourmi noire;* ant (black).

gũut varʊk *pl. :* gũut vat. *n. fourmilière;* anthill.

gʊ'ʊ$_1$ *pl. :* gʊ'ʊs. *adj. ne pas encore mûr;* not quite ripe. **Mɔŋ-gʊ'ʊ.** *Une mangue qui n'est pas complètement mûre.*

gʊ'ʊ$_2$ *var. :* gʊ'ʊŋ. *v.* **1** • *manquer, échouer, rater, être vaincu;* lack, to fail, loose fight, be defeated, miss. **Õ dãana kʊn gʊ'ʊ õ yɔɔre.** *Ce type ne manquera pas sa récompense.* *syn. :* **pɔ'ɔ**, **koŋ**.
2 • *n'a pu que;* could not but.

gʊ'ʊl *v. élever, domestiquer;* bring up (a child), breed animals, look after. **Anɔ'ɔn gʊ'ʊn nɔɔsee ?** *Qui élève des poules?*

gʊ'ʊlʊk *n. élevage;* breeding.

gʊ'ʊŋ *v.* **1** • *être obligé de;* be obliged. **Kʊʊrɪ la, faadɪtɪp yʊ'ʊn gʊ'ʊŋ ka fabɪn.** *Aux funérailles, les héritiers sont alors obligés de se plaindre.*
2 • *par défaut;* fail.

gʊ'ʊt *n. échec, manque, panne, insuccès;* failure.

gʊgʊl *v. fredonner, chantonner, parler avec une voix qui n'est pas claire;*

hum, croon. **Bʊnkʊrʊk gʊgʊnne, õ pãʊk bʊ wʊmma.** *Le vieux fredonne, on n'entend pas bien sa voix.* *syn. :* **wũul**

gʊl *v. décorer, orner, dessiner;* draw, decorate. **Bʊpɔ'as la gʊnne wãma.** *Les femmes décorent les calebasses.*

gʊlɪp *n. décoration;* decoration.

gʊlɪs *v. écrire;* to write. **Bii la gʊlɪs gbãʊŋ tɪs õ baaba.** *L'enfant a écrit une lettre à son père. syn. :* **sob**$_1$.

gʊlʊsʊk *var. :* gʊlɪsʊk. *n. écriture;* writing.

gʊrʊg$_1$ *adj. mal formé (humain), bossu;* deformed (person).

gʊrʊg$_2$ *v. porter sur le dos, mettre au dos;* carry on the back. **Bʊpɔka gʊrʊke õ zɔ bii.** *La femme porte l'enfant de son amie.*

gʊrʊg dãan *pl. :* gʊrʊg dɪm. *n. personne mal formée;* deformed person.

gʊrʊgɪt *n. action de porter sur le dos;* carrying on the back.

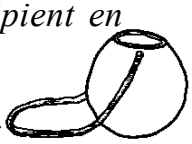
gʊrʊk *n. espèce de danse;* kind of dance. **Dɛɛm ya'a ye fʊ wɔ'ɔm gʊrʊk, fʊ wɔ'ɔtẽ.** *Lorsque le beau-père te dit de danser la danse «gouruogo», tu la danseras (proverbe)*

gʊrʊŋ *pl. :* gʊrɪs. *n. Kassena, Gourounsi;* Kassena person.

gʊ-sõorʊŋ *pl. :* gʊ-sõorɪs. *n. râpe pour cola;* rasp for cola nuts.

gʊtɪt *n. langue kassem;* Kasem language.

gʊʊŋ$_1$ *pl. :* gʊʊmes. *n. récipient en calebasse ;* calabash container. *syn. :* **kʊko'ok**.



gʊʊŋ$_2$ *pl. :* gʊʊmes. *n. espèce d'arbre;* kind of tree. *Sarcocephalus latifolius*

gʊʊŋ kʊko'ok *pl. :* gʊʊŋ kʊko'ot. *n. calebasse pour aller au champ;* calabash container.

gʊʊt$_1$ *n. noix de cola;* cola nut.

gʊʊt$_2$ *n. terre ferme, au bord de l'eau, hors de l'eau, rive, l'autre côté de l'eau;* land (not sea), shore. **Ba loŋ mɔ'ɔt la gʊʊt ne ãarʊŋ.** *Ils ont traversé la rivière avec un une pirogue.* **Õ be gʊʊt.** *Il est à la rive.* *syn. :* **gbɛɛʊk**.

gʊʊt$_3$ *n. fourmilière de fourmis noirs;* black ant hill.

gʊyak *empr. :* français. *pl. :* gʊyagɪs gʊyaknam. *n. goyave;* guava.

gʊyak tɪɪ *n. espèce d'arbuste, goyavier;* guava tree. *Psidium guajava*.

H - h

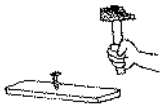
ha$_1$ *adv. engagement, entamer;* begin to do, take a firm decision and do it. **Õ ẽŋ zoo ha.** *Il a entamé la course.*

ha$_2$ *empr. :* ashanti. *v. se soucier, déranger, troubler;* worry, disturb, trouble, bother. **Da ke ka la ha fʊ.** *Ne t'en fais pas de soucis. syn. :* **daam**.

hã' *v. prends !, tiens !;* take it ! **Hã gbãʊŋa.** *Tiens le livre.*

halɪ *adv. tellement, tant, jusqu'à, depuis (longtemps), très, intensivement, beaucoup;* intensively, very, very much, greatly, until, up to. **Bʊra-kãŋa mɔt pãŋ halɪ.** *Cet homme a tellement de force.*

hãmma *empr. :* anglais. *n. marteau;* hammer.



haya *interjection.* **1 •** *alors, donc, exhortation à l'action, malheureusement;* all right, interjection, naturally, unfortunately, so then. **Haya, ka ba gaat.** *Alors ils sont partis.*
2 • unfortunately.
3 • naturally.
4 • finally.

he *interjection. rire;* laughing. **He, he, he sãlɪma ẽ sʊm ?** *Ha, ha, ha l'or est bon ?* Ha, ha, ha gold is good?

hee *interjection. « hé »;* to call «he» to one far off. **Ka õ yee : «Hee, tɪmaa.»** *Et il a dit : « Hé, viens ici. ».*

hees *v. appeler de loin, héler;* hail, call from far away. **Õ heesɪt nirip ye ba tɪna sõŋ ʊ.** *Il a hélé des cris aux gens pour qu'ils viennent l'aider.*

heesʊk *n. interpellation;* calling out.

hei *interjection. hé, appel à la prudence, à la méfiance, à la menace;* wow. **Hei, yʊʊm-kãŋa ẽne yʊʊm ne da ẽ yʊʊm-be'et.** *Hé, cette année était une mauvaise année.*

hũ *interjection. heu, fais attention !;* interjection, be careful. **Ka kpãkut yetɪ yee : « Hũ, mi ka nintõom liti m zuk. »** *Et la tortue a dit : « Heu ! Sache que des larmes tombent sur moi. ».*

hũu *ideophone. bruit;* noise. **Loomma ne vuut hũu hũu tɪŋ.** *Les camions font du bruit «hou hou».* Trucks make noise like «huu huu».

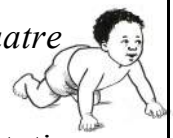
I - i

ibãŋ *pl. :* ibãmes. *n. tarentola annularis;* white spotted gecko.

igil *v. s'agenouiller;* kneel. **Atɩ igil na'apa tɔɔn.** *Atii s'est agenouillé devant le chef.*

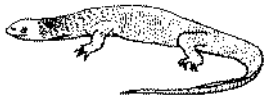
igiluk *n. agenouillement;* kneeling.

igim *v. ramper, se mettre sur le ventre, marcher à quatre pattes;* crawl. **Bii la igimme.** *L'enfant rampe à quatre pattes.*



igiʊŋ *n. action de ramper, reptation;* crawling, creep. *var. :* igʊŋ

iiuk *pl. :* iit. *n. varan des sables, varan de savane;* Savannah monitor.



ik *v. s'appuyant sur quelque chose;* to raise up by leaning on something. **Bii la ikẽ kʊka ne õ dɔɔ zɛ'ɛne.** *L'enfant s'est appuyé sur le banc pour se lever.*

ikit *n. action de s'appuyer;* leaning on/against.

ĩŋ *v. mettre dedans;* to do, to put. **Õ ĩŋ tɩ biis laaɩ.** *Elle a mis les fruits dans une cuvette.* **Õ ĩŋit ligiri daka.** *Elle mette de l'argent dans la caisse.*

ĩŋit *n. action de mettre;* putting in.

isig *v. se lever de bonne heure;* get up early in the morning. **Õ isig gaat kologɩ.** *Elle s'est levée tôt pour aller au puits.*

isigit *n. action de se lever tôt;* getting up early.

isik *pl. :* isa. *n. céphalophe de Grimm;* duiker antelope.

isit *pl. :* isa. *n. cicatrice d'une plaie;* scar.

ɩ - ɩ

ɩf *var. :* ʊf. *pn. toi, à toi, te (pronom complément d'objet direct);* you, to you (object pronoun). **Tɩ basɩme tɩ sɛ'ɛlnam zã'asa ka dol ɩf.** *Nous avons abandonné tous nos biens pour te suivre.* We left everything and followed you. **Õ pʊ'ʊs ʊf.** *Il t'a salué.*

ɩɩl *pl. :* ɩla. *n. corne d'animal;* animal horn.

ɩɩl gbĩsɩm *n. lait caillé;* curdled milk.

ɩɩɩm *n. lait d'animaux;* milk of animals.

ɩɩ-zom *n. lait en poudre;* powdered milk.

K - k

ka$_1$ *conjunction. et puis, alors, en conséquence de cela (marque du discours souvent au début d'une proposition, indiquant une suite ou continuité des événements) Lorsque le sujet change, il est indiqué après le « ka »;* and (which in many instances encodes an underlying temporal succession notion). **Bʊraa arakõ da be ka ẽ zɔ'ɔm.** *Il y avait un homme et il était aveugle.* There was a man and he was blind.

ka$_2$ *focus. particule disjonctive marquant une mise en relief du complément mise en tête de la phrase;* that, fronted object. **Pe'es alɛ ka fʊ taraa?** *C'est combien de moutons que tu as ?* It is how many sheep that you have?

ka$_3$ *conjunction. mais (suivi d'une idée négative);* but (followed by negative clause). **Õ da tat naaf ka õ kpi.** *Il avait une vache, mais elle est morte.* He had a cow but it died. **Ka boyela ka ya da bʊ sak ʊʊ ?** *Mais pourquoi ne lui avez-vous pas obéi ?* But why did you not obey him?

ka$_4$ *que (introduisant une proposition complétive), pour;* that. **Mam ne ẽŋ wela ka yẽ tɩɩm?** *Comment ferai-je pour avoir un remède ?* What can I do to get the medicine?

ka$_5$ *conjunction. car, puisque;* because, then, since. **Basɩm yaa, ka Wɩna'am me mi'i.** *Laisse, car Dieu aussi le sait.* Leave it, then God also knows about it.

ka ne *conjunction. et, attire l'attention sur ce qui suit (le pronom est repris);* and, developmental marker (pronoun is restated). **Õ paa yiri ka ne õ dɩ dɩɩp.** *Il est arrivé à la maison et a mangé.* He reached home and ate.

ka ne wela me *pourtant;* but in spite of that, yet. **Niise bʊ bʊt bee bũnna, ka ne wela me, Wɩna'am dɩlɩgɩrɩ ba.** *Les oiseaux ne sèment ou récoltent pas, pourtant Dieu les nourrit.* Birds don't sow or harvest, yet God feeds them.

ka ya'a kɛ'ɛ *syn. :* asee. *sauf;* except. **Ka ne a Yisa da bʊ ke ka so' dol ʊ, ka ya'a kɛ'ɛ a Pɩyɛɛt ne a Zak.** *Et Jésus n'a pas accepté que quelqu'un lui suit sauf Pierre et Jacques.* And Jesus did not accept that someone follows him, except Peter and James.

kã' *v. invoquer, souhaiter, faire un vœu, bénir, maudire;* invoke, bless, call upon, praise (someone). **Õ kã' kã'a-sʊŋ tɪs bii la.** *Il a béni l'enfant.*

ka'a *v. tomber (pour objets);* to fall (things). **Saafɪ la ka'a sɔrɪ.** *La clé est tombé en route.*

kã'al *v. rassembler;* gather. **Bʊpʊŋa kã'al sã'ata.** *La fille a rassemblé les ordures.*

kã'alʊk *n. assemblage;* gathering.

kã'ap *n. action d'invoquer;* invoking.

ka'as *v.pl. tomber à plusieurs reprises;* fall. **Baas dɪtẽ dɪzõra-bane ka'asɪta.** *Les chiens mangent des miettes qui tombent par terre.* Dogs eat crumbs that fall to the ground.

kã'as *v. collectionner, ramasser, réunir;* collect. **Kã'asɪm futa.** *Ramasse les habits.* Gather the cloths.

kã'at *n. bénédiction, invocation;* blessing, invocation.
Kã'a-sʊŋ. *Bénédiction.* Blessing.
Kã'a-be'et. *Malédiction.* Curse.

kãab *v.* **1** • *promettre, jurer, faire un sacrifice, sacrifier;* to promise, to offer a sacrifice, swear. **Ba kãabɪt ba'a.** *Ils sacrifient aux fétiches.* **M ba'a kãab ye õ ne tɪ m keke.** *Mon père m'a promis de me donner un vélo.*
2 • *prier, dire du bien;* pray, wish good. **Asimɔ kãabɪ ba nɔ-sʊŋ.** *Simon les a bénis.* Simon blessed them.

kãab-sʊŋ *bénédiction;* blessing.

kãabʊk$_1$ *pl. :* kãaba. *n. promesse, serment;* oath, promise.

kãabʊk$_2$ *pl. :* kãaba. *n. mouche piqueuse;* biting fly.

kaaɪ *var.* **kaa**. *v. faire le tour, visiter;* visit. **Õ tɪŋ tɪ kaa pooka.** *Il est allé visiter le champ.* He went to visit the field.

kãal *v. compter, dénombrer, recenser;* count, to number. **Õ kãale õ nii.** *Il a compté ses bœufs.* He counts his cows.

kãalʊk *n. action de compter, dénombrer, comptage;* counting, count.

kãalʊk masin *n+n. calculatrice, calculette;* pocket calculator.

kãarʊŋ *pl. :* kãarɪs. *n. porte en secco;* door made of a mat.

kaas *v.* **1** • *crier;* cry out. **Ba wẽ'e ʊ ka õ kaas.** *On l'a frappé et il a crié.*
2 • *pleurer;* weep.
3 • *hurler;* scream.

kaas kũŋ *crier;* to cry.

kãasɪm *pl. :* kãasɪma. *var. :* kãasam. *n. molaire;* molar tooth.

kaasʊk *n. cri, action de pleurer, pleurs;* weeping, crying.
syn. : **kʊkʊma**.

kaat *n. visite;* visit, visitation.

kãb *v. brûler, calciner;* scorch, burn up. **Dııpa kãpẽ.** *La nourriture est calciné.*

kabine *n. empr. :* français. *WC, toilettes;* toilet.

kabıg *v. enlever liquide (d'un récipient);* remove liquid (from a container). **Ba kabıg dãam tı mam.** *Elles ont enlevé de dolo pour moi.*

kãbıl *v. se hâter, se dépêcher;* hurry to do something. **Ka Azãŋkɔ'ɔt kɔ'ɔn kãbınne bala komma ne tar ʊ la.** *L'hyène se dépêchait parce qu'elle avait faim.*

kãbılʊk *n. action de se dépêcher;* haste.

kabıre *exclamation pour être reçu à la maison;* call for admission. **Ya kabıre.** *Allo. Il y a quelqu'un?* Hallo. Is there somebody?

kabıs *v. frapper à la porte, informer, signaler;* inform, give notice of one's presence. knock at door. **Kabısıme, ka ba ne yo'o tı ya.** *Frappez, et on ouvrira pour vous.* Knock, and they will open to you.

kabıt *n. action de frapper à la porte, informer;* knocking.

kãbıt *n. farine grillée utilisée pour l'alimentation de bébé;* kind of roasted flor.

kãbʊk *n. action de calciner;* burning.

kafı *empr. :* français anglais. *pl. :* kafınam. *n. café;* coffee.

kaı *interjection. « pas possible », expression d'étonnement ou de contestation;* « no way out », interjection expressing amazement or disagreement. **Kaı, lan ẽ bo lanna ?** *Ah non, ça c'est quoi ?*

kãı *adv. en forme, en bonne santé;* in good health. **Ya dɔɔ kãıne ?** *Vous êtes bien réveillés ?*

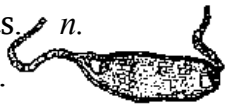
kakaduru *n. gingembre;* ginger.

kãkım *pl. :* kãkıma, kãkımnam. *n. hanneton;* cockchafer, maybug.

kal *v. tresser une corde, faire du couscous;* weave a rope. **Õ kale wĩit.** *Il a tressé une corde.* **Õ kal walısa.** *Elle a fait du couscous.*

kãl *pl. :* kãla. *n. nombre, quantité;* number, count. **Ba kãl daa ẽ wʊʊ tʊs ayi.** *Leur nombre était environ 2000. syn. :* **sõot**$_3$.

kalaabʊk *pl. :* kalaabıs. *n. fronde;* sling, catapult.



kalaaʊk *pl. :* kalaat. *n. rivière;* river.

kalamu *pl. :* kalamunam. *n. lycaon, loup-peint;* hunting dog. *syn. :* **ataʊ**.

kalawa'at *n. adénite de l'aine (maladie), gonflement du ganglion;* kind of disease or illness, lymph node. *syn. :* **karıbawa'at**.

kalɪm *v. mélanger;* mix. **Tɪɪm ne bʊmbʊʊra kalɪm.** *L'insecticide et les grains sont mélangés.* Insecticide ant seeds are mixed.

kalɪmpɔ'ɔ *n. espèce d'arbre;* kind of tree. *Crataeva adansonii.* ou bien *Strychnos spinosa.* **?**

kalɪp *n. action de tresser une corde;* weaving.

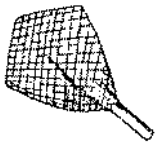
kãm *indef.. chacun;* each one. **Nirip kãm bʊt sũma.** *Les gens ont semé chacun des arachides.*

kambʊnnɛt *n. langue ashanti;* Ashanti language, Twi. *syn. :* **santɛɛl**.

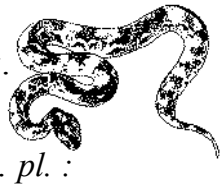
kambʊŋ *pl. :* kambʊmɪs. *n. personne ashanti;* Ashanti person, Twi person.

kamfãa *indef. tous;* all, every. **Ba nirip kamfãa.** *Tous leurs gens.*

kãmfĩnuŋ *pl. :* kãmfĩnis. *n. éventail;* fan.



kãmpẽe *pl. :* kãmpẽes. *n. vipère echis;* carpet viper. *echis ocellatus.*

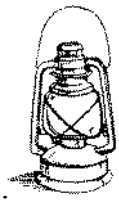


kãmpĩnta *empr. :* anglais. *pl. :* kãmpĩntanam. *n. menuiser;* carpenter. *syn. :* **dakpɛ'ɛt**.

kãne$_1$ *pl. :* bane. *rel.* **1** • *lequel;* which. **Pãŋ-kãne ka õ mɔta, ke ka õ tõ'on ẽŋ wela.** *La puissance qu'il a lui permet de faire cela.* The power that he has makes that he can do this. **2** • *que;* who.

kãne$_2$ *pl. :* bane. *int. quel ? lequel ?* which? **Ni-kãne tɪna?** *Quel homme est venu ?* **Ni-bane tɪna?** *Quels hommes sont venus ? syn. :* **dɪne**.

kãneya *pl. :* kãneanam. *var. :* kãneã, kaneyã. *n. lampe à pétrole ou à gaz;* kerosene lamp or gas lamp.



kãnna *var. :* **-kãnna**. *pl. :* banna. *dem. celui-ci (proche), ce, cet, cette (en question);* that one (close). **Õ be tɪŋ kãnna ni.** *IL est dans cette ville-ci.* He is in this town.

kãnsõok *pl. :* kãnsõot. *n. égout d'eau;* sewer.

kãn-sõok *pl. :* kãn-sõot. *n. espèce de figuier;* kind of fig tree. *Ficus abutilifolia / cordata.*

kãntevŋ *empr. :* ashanti. *pl. :* kãntena. *n. corbeille faite de tiges;* kind of basket.

kãŋ kãŋ *adv. fermement;* firmly.

kãŋa$_2$ *pl. :* -bãma. *Var. :* **-kãŋ**. *demonstrative adj. ce, cet, cette, celui-ci (qui est loin);* that (far). **Ze-kãŋa.** *Cette sauce.* **Kõb-kãŋa.** *Cet os.* **Wed-kãŋa/kãna.** *Ce cheval.*

kaŋkãm *pl. :* kaŋkãma. *n. figue;* fig.

kaŋkãŋ *pl. :* kaŋkãmɪs. *n. figuier;* fig tree.

kaŋkãŋ-bʊsʊk *n. espèce de figuier;*

kind of fig tree. *ficus capreaefolia*.

kaŋkãŋ-sõok *n. espèce de figuier;* kind of fig tree. *ficus abutilifolia*.

karaa *pl. :* karaas. *n. sorgho rouge;* red sorghum. *syn. :* **naga**.

karabalak *pl. :* karabala'at. *n. palais (de la bouche), luette;* palate.

kãrẽnbii *pl. :* kãrẽnbiis. *n. élève, étudiant, disciple;* pupil, student.

kãrẽndook *pl. :* kãrẽndot. *n. école, église;* school, church building.

karẽnkɛ *pl. :* karẽnkɛnam. *n. coupe-coupe, machette;* cutlass, machete.

kãrẽnsãam *pl. :* kãrẽnsãamnam. *n. enseignant, pasteur, maître (lit. père de l'enseignement);* teacher, pastor.

karẽŋ *n. campement, perception d'impôts, endroit de rencontre;* tax office, meeting place. **Õ tıŋ karẽŋı ye tı yɔ õ lampo.** *Il est allé au campement pour payer ses impôts.*

karfa *empr. :* hausa. *var. :* kɛrıf. *n. heure;* hour. **Õ tını karfa anaası na.** *Il est venu à quatre heures. syn. :* **kef, keef**.

kãrıg *v. mûr (être trop);* ripe (to be over). **Tıŋı lal ka ma'ana kãrıg.** *Le pays est loin et les gombos deviennent trop mûrs. (proverbe).* The land is far, thus the okra grows coarse.

kãrım *v.* **1** • *lire;* read. **Õ kãrım gbãʊŋ.** *Il a lu un livre.*
2 • *étudier;* study.

karıŋ *pl. :* karıs. *n. punaise des lits;* bed bug.

karıp$_1$ *pl. :* n. *n. action de chasser, empêcher etc.;* hunting.

karıp$_2$ *n. juger (action de);* judging.
Taaba sarıya karıp yela *Au sujet de juger l'un l'autre (ex. titre d'un texte).* On judging each other.

-kãrıt *pl. :* -kãra. *adj. gros, gras;* fat.
Pɔ'a-kãra. *Des grosses femmes.*

karɔt *empr. :* anglais français. *pl. :* karɔtnam. *n. carotte;* carrot.

kãrʊŋ *n. action de lire, lecture, étude;* reading, study.

kãrʊŋ-bısıt *pl. :* kãrʊŋ-bısırıp. *n+n. superviseur;* supervisor.

kas *v. écoper (bateau, pirogue);* bail out, scoop water out of. **Ba kas ãarʊŋ.** *Ils ont écopé une pirogue.*

kasaap *pl. :* kasaabnam. *n. grand boubou;* big long garment.

kaset$_1$ *pl. :* kasetıp. *n. témoignage;* witness, testimony.

kaset$_2$ *pl. :* kasetıp. *n. témoin;* witness.

kasɛt *pl. :* kasɛtnam. *n. cassette;* tape, cassette.

kasıa tıı *n. espèce d'arbre, Casse du Siam, bois perdrix;* kind of tree. *Senna siamea*.

kãsɪt *pl. :* kãsa. *adj. cru, non mûr, immature;* unripe, raw, immature. **Mɔŋ-kãsɪt.** *Mangue crue (non mûre).*

kasõ'o *pl. :* kasõ'os. *n. +grenouille rousse;* brown frog.

kat$_1$ *var. :* kaat. *v.* **1** • *juger;* judge. **2** • *chasser (animaux), empêcher, renvoyer, interdire, s'opposer;* chase away. **La kɛ'ɛ sʊm ye bʊraa kat ʊ pɔ'a.** *Il n'est pas bien pour un homme de renvoyer son épouse.* It is not good to chase away his wife.

kat$_2$ *pl. :* katɪp. *n. juge;* judge.

katɪŋ *n. pays lointain;* far away country.

-kawãaŋ *pl. :* -kawãamɪs. *n. coquille;* shell. **Gel-kawãaŋ.** *Coquille d'œuf.*

kawen *pl. :* kawena. *n. maïs, épi (de maïs);* maize, corn, corn cob.

kawen bɛɛlɪf *pl. :* kawen bɛɛlɪm. *n. grain (de maïs);* kernel (of corn, maize).

kawen-naŋ *pl. :* kawen-namɪs. *n. perce-oreille;* earwig.

kaye *empr. :* français. *pl. :* kayenam. *n. cahier;* notebook.

ke$_1$ *imperative:* kel. *v. faire que, causer que, autoriser, laisser, cesser;* let, cause, allow, permit, leave. **Kel ka õ tɪŋ.** *Laisse-le partir.* **Kelle ka õ tɪŋ.** *Laissez-le partir.* **Ke ka m yẽt.** *Fais que je voie.*

ke$_2$ *v. laisser en reste;* to leave, remain. **Keem dɪɪpa zɛ'ɛle bii la.** *Laisse de la nourriture pour l'enfant.* **Wɪnna'am ne ke ɪf.** *Que Dieu te bénisse. syn. :* ge.

kẽ *v. critiquer (quelqu'un, faire des commérages;* criticize (someone), gossip.

ke'es *v. prendre congé, dire au revoir;* say goodbye, take leave of, to say farewell, bye-bye. **Õ ke'esɪ ba ka yi tɪŋ Yʊʊ.** *Il leur a dit au revoir et il est allé à Youga.*

ke'esʊk *n. action de dire au revoir, congé;* saying goodbye.

kẽbɪt *n. briquet traditionnel;* lighter.

kẽe$_1$ *pl. :* kẽes. *n. perroquet;* parrot.

kẽe$_2$ *syn. :* yẽe. *v. arriver du jour, faire jour;* to begin to make daylight. **Ka beeʊk kẽe ka m tɪna.** *Demain quand il fait jour je viens. syn. :* **yẽe**.

kẽe zʊwok *pl. :* kẽe zʊwaga. *n. perruche à collier;* parakeet.

keefa *empr. :* hausa. *var. :* kef, karfa. *n. heure, temps;* hour, time.

keep *n. le fait de permettre;* allowing, causing.

kẽesa kẽesa *adj. lamentable, misérable;* wretched. **Akɛ' dãan yɔɔk ẽne kẽesa kẽesa.** *Le tombeau de quelqu'un qui n'a pas de famille est*

misérable.

kẽet *n. part;* part. **Fʊ ya'a õbɪ fʊ tɪrãan nɔɔ, fʊ nɔɔ tɪn ne kẽet.** *Si tu manges la poule de ton copain (avec lui), la moitié de ta propre poule aussi est parti.* . If you eat your friend's fowl [with him], half your fowl is gone.

kẽeʊ *ideophone. le bruit de goutter sur le feu;* noise produced by oil dropping on fire. **Kpãam tɔ'asɪtẽ bugume la kẽeʊ kẽeʊ.** *La graisse goutte sur le feu «bloup bloup».*

kẽeʊk *pl. :* kẽet. *n. moitié, morceau;* half, part, portion. **na'ambɔɔ kɛɛʊk.** *Demi-lune.*

kef *empr. :* hausa. *pl. :* kefanam. *n. heure, temps;* hour, time. **Kef-anii ne minit pitã.** *Huit heures et trente minutes. syn. :* **karfa**. *var. :* **kẽf, keef**.

kẽkã'a *n. jeune plante de mil;* young millet plant.

keke *empr. :* ?. *pl. :* kekenam. *n. vélo, bicyclette;* bicycle, cycle. *syn. :* **kut-wef**.

kel$_1$ *verb+imperatif. cesser, arrêter;* cease, stop. **Kel vuut!** *arrête le bruit!* Stop the noise.

kel$_2$ *imperatif:* keli. *v. permettre;* allow. **Kel ka niripa tɪŋ tɪŋ pʊʊɪ.** *Permets au gens d'aller en ville.* Allow the people to go into town.

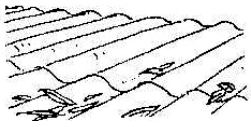
keleg *v. écouter;* listen. **Õ bʊ kelege.** *Il n'écoute pas.* He doesn't listen.

kelem *v. pleurer, gémir, hululer;* wail, ululate (at funeral).

kẽlɪg *v. tordre;* twist. **Bii yẽ'et õb kɪkãma ka la kẽlɪgɪ kpẽem sũut.** *L'enfant cadet mange des figues (non mûres) et cela torde l'estomac de l'aîné. (proverbe).* The younger child chews [sour] figs and it twists the elder heart.

kelɪsʊk *var. :* kelegere *n. écoute;* listening.

kẽmes vãaʊk *pl. :* kẽmes. *n. tôle ondulée;* sheet metal, corrugated iron.



kẽn-kẽn *n. bienvenue;* welcome.

kenkiliba *n. herbacée, café de brousse, casse puant;* kind of herb. *Cassia occidentalis (Caesalpiniacée).*

kẽŋkã'at sĩit *n. canne à sucre (lit. tige à miel/sucré);* sugar can. *syn. :* **afidɪa**.

kẽŋkãm *pl. :* kẽŋkãma. *n. figues;* figs.

kẽŋkãŋ *var. :* kɪkãŋ. *n. figuier;* fig tree. *Ficus dicranostyla / exasperata / sycomorus.*

kẽŋkãŋ meŋa *n. espèce de figuier;* fig tree. *Ficus vallis-choudae.*

kẽŋkãŋ-sĩ'i *n. espèce de figuier;* fig tree.

kẽŋkãŋ-sõok *n. espèce de figuier;* fig tree. *Ficus thonningii.*

kẽŋkãŋ-zẽ'e *n. espèce de figuier;* fig

tree. Ficus trichopoda.

kẽŋkɩlɩba *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. Senna alata.

kero *n. poing;* fist.

kẽs *v. rompre, briser, casser;* break, cut apart. **Õ kẽs õ nɔba ni bãna la bas.** *Il a brisé les chaînes à ses pieds.*

kẽsɩg *v.caus. faire casser;* cut apart . **Awãaŋ tɩ tatatata tɩ kẽsɩg wii la.** *Le singe a fait casser la corde.*

kẽt *v. caqueter (p. ex. poule);* cackle (as of chicken).

kɛ'$_1$ *v.* **1** • *couper (ex. le mil), tailler, abattre (un arbre);* cut down, chop, fell, harvest with a hoe/knife or cutlass.
2 • *récolter;* harvest. **Ba kɛ' ki la.** *Ils ont récolté le mil.* They harvested the millet.

kɛ'$_2$ *v. lancer (un cri);* to hurl, to shout out violently. **Ka ba kɛ' kʊŋ yaaɩ.** *Ils ont lancé un cri dans le quartier.*

kɛ' võ'ok *v. défricher;* clear the ground (for planting).

kɛ'ɛ **1** • *v. ne pas être (en un lieu), n'être pas (copula négatif), ne pas faire, être absent;* to not be, not exist, is-not. **Fuuka kɛ' daka nii.** *L'habit n'est pas dans la caisse.* **Mam kɛ' na'aba.** *Je ne suis pas chef.*
2 • *copula. ne pas avoir;* not have.

kɛ'ɛlɩm *n. la non existence, absence;* nonexistence.

kɛ'ɛlʊk *n. ne pas avoir;* not having.

kɛ'ɛm *v. apprêter;* get ready. **Abʊʊ me kɛ'ɛm bɛ'ɛ-bɛ'ɛl bɔɔt zoo.** *La chèvre aussi s'est apprêtée pour fuir.* The goat also got ready to run away.

kɛ'ɛne *v. n'était pas (focalisé);* was not. **Õ kɛ'ɛne kpelaa.** *Il n'était pas là.*

kɛ'ɛp *n.* **1** • *action de récolter (le mil);* harvesting.
2 • *coupage;* cutting.

kɛ'ɛs *v.pl. couper à plusieurs reprises;* cut several times. **Õ kɛ'ɛsɩt mɔ-be'et.** *Il coupe les mauvaises herbes.*

kɛ'ɛsɩg *v.* **1** • *pas de tout, être complètement absent;* not at all, really is not, not to be (emphatic form). **Bal baa fii kɛ'ɛsɩge.** *Il n'y a pas du tout de la place.*
2 • *ne pas être là;* not be there. **Sãŋ-kãŋ ka pɔ'ɔ-yã'aŋ kɛ'ɛsɩge.** *En ce temps la vieille n'était pas là.* At that time the old woman was not there.

kɛ'ɛt *pl. :* kɛ'a. *adj. manque de droiture, biaisé, partial;* partial, biased.

kɛɛf *pl. :* ki. *n.* **1** • *grain de mil, céréale;* grain of millet, cereal.
2 • *épi;* ear.

kɛɛs *v. se faire couper les cheveux, se coiffer;* cut (hair). **Õ kɛɛs zuk.** *Il s'est coiffé la tête.*

kɛɩ *v. être absent, ne pas être là, manquer;* to not be there. **So' kɛɩ ne**

yãŋ kpẽ' pãŋ dãan yiri vaa õ la'at. *Il n'y a personne qui peut entrer dans la maison d'un homme fort pour dérober ses affaires.* **Fʊ tõ'on tat pãŋ, ka yam kɛɪ.** *Tu peux avoir la force, mais manquer d'intelligence.*

kɛkakɛka *n. tatouage de beauté;* tattooing.

kɛlɛgɪt *n. écoute;* listening.

kɛp *adv.* **1 •** *net, tout juste, droit;* sharp, clear cut, neat. *syn. :* **dede**.
2 • *correctement;* correctly.

kɛ-zãl *pl. :* ki-zãla. *n. gerbe;* bundle of corn ears.

ki *n. mil, céréale;* millet, cereal/s.

ki kpaat *pl. :* ki kpaarɪp. *n. cultivateur de mil;* farmer.

ki naŋ *n. perce-oreille;* earwig.

ki'it *v. germer;* sprout.

kibat *pl. :* kibaya. *n. nouvelles, renseignements, histoires, récits, message, légende, information;* news, message, information.

kibaya gbãʊŋ *n. journal;* newspaper, gazette, journal, daily paper.

ki-bɛɛma *n. grains de mil;* grains of millet.

kibisa *n. fête ;* festival.

kikã'a sĩit *pl. :* kikã'a sĩyã. *n. canne à sucre;* sugar cane.

kikã'at *var. :* kẽŋkã'a. *n+n. tige de mil;* millet stalk.

kikãaʊk *var. :* kẽkãaʊk. *n. plantation;* plantation.

kikana *n. épi de mil;* ear of millet.

kikĩiyɔk *n. commérage;* gossip.

kikim *n. espèce de herbacée dont l'odeur repousse les insectes (utilisé par ex. pour conserver le mil);* kind of herb. *Hyptis spicigera (Labiée)*.

kikirik *pl. :* kikiris. *var. :* **sisiruk**. *n. démon, esprit, destin, double spirituel;* spirit, demon, «fairy».

kikiuŋ *adv. tôt, de bonne heure;* early (in the morning).

kilim *v. devenir, changer;* become, change into.

kilimuk *n. action de devenir, changer;* becoming, changing.

kilo *empr. :* français/anglais. *n. kilomètre;* kilometre. *var. :* **kilomɛtɪt**

kim *adv. serrer avec force, fortement, fermement;* firmly, strongly. **Tar o kim kim.** *Tiens-le fortement.*

ki-pook *n+n. champ de mil;* millet filed.

kis *var. :* kisig. *v.* **1 •** *interdit (être) défendu);* be taboo, forbidden.
2 • *haïr;* hate. **Asaa kisigɪ Atɪ õ ne yel wela la yela.** *Asaa haït Atii parce qu'il a dit cela.*

kisig *var. :* kis *v. haïr;* hate. **Õ ne ba'asi kisig arakõ ka nɔŋ arakõ.** *Il*

haïra l'un et aimera l'autre. He will hate one and love the other.

kisʊk *pl. :* kisa. *syn. :* zɛlʊk, wada. *n.*
1 • *interdits, tabou;* taboo, tabooing.
2 • *interdits;* interdictions.
3 • *loi;* law.

kɪ'ɪp *n. savon;* soap.

kɪ'ɪs *v. nier, renier, refuser, s'opposer;* deny, contradict. **Asee õ kɪ'ɪs õ meŋ bɔɔrɪm.** *Il faut qu'il refuse sa propre volonté.* He has to deny his will.

kɪ'ɪsʊk *n.* **1 •** *dénégation;* denial.
2 • *rejet, démenti, négation, opposition;* rejection.

kɪbɪg *v.* **1 •** *percer, perforer;* pierce, break through (a wall etc.) **Ba kɪbɪke võot dook zãŋgɔm ne.** *Ils ont percé un trou le mur de la case.*
2 • *sculpter, tailler;* chisel.

kɪbɪgɪt *n. le fait de percer;* piercing.

kɪg *v. couper;* cut.

kɪɪ *adv. intensivement, sans lâcher;* steadily, intently. **Ba bɪs ʊ kɪɪ.** *Ils l'ont regardé intensivement.*

kɪɪba *n. éperons;* spur.

kɪɪm *v. frire, faire fondre (du beurre), rôtir;* fry.

kɪk *v. enlever en partie;* take away a part. **Naaf õb tɪ-pol zuka ka kɪk ʊ.** *Un bœuf a enlevé la tête d'une jeune plante.* A cow has eaten away the top of a plant and thus shortened it.

kɪkã'at *pl. :* kɪkã'a. *n. tige de plante;* stalks, stem. **ki kɪka'at** *tige de mil.* millet stalk.

kɪkã'aʊk *pl. :* kɪkaat. *n. champ autour de la maison;* field around the house.

kɪkãma *n. figues;* figs.

kɪkãŋ *var. :* kẽŋkãŋ. *n. figuier;* fig tree.

kɪkɪʊk *adj. stagnant;* stagnant (water).

kɪlɪ *v. attentif;* attentive.

kɪm *v. mener (troupeau au pâturage), conduire (troupeau), garder;* herd, tend (cattle, sheep).

kɪmʊk *var. :* kɪʊŋ. *n. action de mener/garder un troupeau;* herding.

kɪŋ *pl. :* kɪmes. *n. vase avec un cou long et étroit, cruche;* vase with long slim neck.

kɪrɪg$_1$ *v. traverser, bifurquer, faire un tour;* cross over, get across, to branch, get around. **Õ tɪŋ tɪ kɪrɪg sɔta.** *Il est allé traverser le chemin.*

kɪrɪg$_2$ *v. rencontrer;* meet. **Ba bʊ kɪrɪgɪt bii tãnne vẽ'e ʊ zom.** *On ne rencontre pas un enfant (étranger) au chantier de construction et lui donne de la mauvaise farine. (proverbe)*

kɪrɪg$_3$ *v. prendre un raccourcie;* take short cut.

kɪrɪgɪt *n. action de prendre un raccourci;* shortcut.

kɪrɪp *n. tremblement;* trembling, shaking.

kırıyõ *pl. :* kırıyõnam. *n. crayon;* pencil.

kıs$_1$ *v. piquer, poignarder, vacciner, percer, injecter;* sting, pierce, stab. **Aba'ane mɔrı õ bii tıŋ tı kıs ye õ gu'ul ʊ ne bã'as.** *Abane amène son enfant au dispensaire pour le vacciner contre des maladies.*

kıs$_2$ *v. scarifier (cicatrice raciale), tatouage de tribu;* scarify.

kısıg *v. laisser une trace sur la peau;* to leave a scar on the skin.

kısıp *n. vaccination;* vaccination.

kısıt$_1$ *pl. :* kısa. *n. cicatrice faciale (cicatrice raciale), tatouage de tribu;* scar, tattoo on the face.

kısıt$_2$ *pl. :* kısa. *n. scarification, tatouage;* face mark, tattoo.

kıt *v. trembler, frissonner (de froid, de peur);* tremble, shake, shiver. **Õ kırıt ne dabɛɛm.** *Il tremble de peur.*

kıtıŋ *pl. :* kıtıs. *n. cale pour fendre du bois;* wedge, peg.

kıʊŋ *var. :* kımʊk. *n. fait de garder un troupeau;* herding.

kõ *v.* **1 •** *enlever le tô par couches;* take away T.Z. by layers. **Õ kõ sa'apa naa.** *Elle a fini d'enlever le tô.*

2 • *servir;* ladle. **Õ kõ ba sa'apa.** *Elle leur sert du tô.* She ladles porridge for them.

kõ'$_1$ *même;* self. **Nim õ kõ' bɔ'ɔs na'ap ye ...** *La viande elle-même a demandé le chef ...* The meat itself asked the chief ...

kõ'$_2$ *v. arracher, déraciner (ex. arachides);* uproot, dug up (e.g. peanuts).

kõ'o *v. faire du dolo, brasser;* brew. **Tı kõ'ot dãam.** *Nous faisons de dolo.* We brew beer.

kõ'okõ' *seulement, en privé;* only. **Õ zɔnam la ba kõ'o kõ' tına.** *Ses amis seulement sont venus.* **Õ be nina õ kõ'o kõ'.** *Il est là tout seule.*

kõ'ob *adv. de toute sorte, individuel, différent;* individual, different. **Yamleeʊk ne la'at kõ'ob kõ'ob yela.** *Désir de toute sorte de choses.*

kõ'ob kõ'ob *individuellement, un à un, un après l'autre;* individually, alone. **Tı ne nɔk pa'alʊka kõ'ob kõ'ob pa'al õ ne naane ẽŋ sɛ'ɛm.** *Nous prendrons un enseignement après l'autre et lui montrons comment faire.*

ko'ok$_1$ *pl. :* ko'ot. *adj. profonde, creux;* deep, hollow.

ko'ok$_2$ *n. profondeur;* depth.

kõ'okõ$_2$ *indef. seul, tout seul;* alone. **Õna kõ'okõ daa tına wʊ bıs ma.** *Lui seul est venu me voir.*

kõ'oŋ *v. manquer;* fail to possess, lack. **Ko'oŋ ma, mɔ'ɔt yaap.** *Si on manque de mère, il faut téter la grand-mère.*

(Proverbe).

koba *n. jetons d'argent;* money coins.

Ba kɔɔsıt niimbibis anu koba-ayi'. *On vend cinq petits oiseaux pour deux pièces d'argent.* They sell two little birds for two small money coins.

kobısyi *n. deux cents (200);* two hundred (200). **kobısyi, kobıstã, kobısnaası, kobısnu** *200, 300, 400, 500.*

kõbıt *pl. :* kõba (H-H). *var. :* kõbʊt. *n. os;* bone.

kõbıt-yaam *n+n. foin;* hay.

Kõbıt-yaama daka *crèche.* crib.

kõb-kım *pl. :* kõb-kım. *n. berger;* shepherd.

kõb-sıılım *pl. :* kõb-sıılıma. *n. moelle;* bone marrow.

kobʊk *pl. :* kobıs. *n. cent, 100;* hundred.

kõbʊk$_1$ *pl. :* kõbıt, kõbʊt. *n. animal domestique, moutons/chèvres, troupeau;* animal, sheep/goats, flock.

kõbʊk$_2$ *pl. :* kõbıt. *n. poil, plume, pelage, fourrure;* feather, fur.

kodu *empr. :* ashanti. *pl. :* kodunam. *n. banane;* banana.

koko *n. bouillie de céréale pris avec sucre;* porridge. *syn. :* **bẽet**$_1$.

koko tıı *pl. :* koko tıs. *n. cocotier;* coconut palm.

koko'ok *pl. :* koko'ot. *n. calebasse pour porter;* calabash for carrying things.

kokot *pl. :* kokotnam. *n. canard;* duck. *syn. :* **na'anɔɔ**.

kokʊraaʊk *pl. :* kokʊraat. *n. larynx, pomme d'Adam;* voice box, larynx, Adam's apple.

kõkʊrı *n+loc. à la gorge;* throat (at).

Õ tat fẽ'et õ kõkʊrı. *Il a des plaies à sa gorge.*

kokʊt *pl. :* kokʊya. *var. :* kokot. *n.*

1 • *gorge;* throat.
2 • *voix;* voice.

kola-kpɛ'ɛŋ *n+n. lit sec de rivière;* dry riverbed.

kolaaʊk *pl. :* kolaat. *n. rivière, cours d'eau, fleuve;* river.

kol-dõo *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. <u>*sesbania sesban*</u>.

kolɛɛzı *empr. :* français.

pl. : kolɛɛznam. *n. collège;* secondary school.

kol-gʊʊma *n. plante aquatique;* kind of water plant. <u>*Nynphaea*</u>.

kolibit *pl. :* koliba. *var. :* kolıbıt, kolobʊt. *n. bouteille;* bottle.

kolıg *v. s'approcher;* get near, get close. **Ba kolıg ʊ ne ba yel ʊ ye yaa: ...** *Ils se sont approchés de lui et lui ont dit: ...*

kolıgı kẽŋkãŋ *n. espèce de figuier;*

kind of fig tree. Ficus capreaefolia.

kol-kãtʊŋ *n. herbacée (utilisé pour tresser des paniers, chapeaux, bracelets);* kind of herb. Scirpus cubensis.

kolkãtʊŋ *pl. :* kolkãtɪs. *n. chevalier aboyeur (oiseau du bord de l'eau);* Greenshank (bird).

kolobʊt *pl. :* koloba. *n. bouteille;* bottle.

kol-tã'aŋ *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. Syzygium guineense.

kolʊk$_1$ *pl. :* kolʊs. *n. marigot, rivière, point d'eau, puits;* river, water hole, well.

kolʊk$_2$ *pl. :* kon. *n. sac en peau;* leather bag.

kolʊk nõot *n+n. bord de rivière;* river bank.

kolʊk tãmpɔk *pl. :* kolʊk tãmpɔat. *n. nèpe;* giant water bug.

kolʊm ma *n. cadenas;* padlock, lock.

kolʊm bii *n+n. clé;* key.

kolʊŋ *pl. :* kolɪs. *n. porte en bois / métal;* door.

kolʊŋ kʊʊs *n. fibre du Scirpus cubensis;* fiber.

kol-wigiriŋ *n. gerris;* water skimmer. *syn. :* **sĩ'isi**.

kom *var. :* kɔm. *n. faim* hunger, famine. **Ka Asaa kom dũm.** *Asaa avait faim.*

kõmbʊt *pl. :* kõmma. *n. aubergine;* eggplant, bitter tomato. *syn. :* **kõmmɪt**. *var. :* **kõmmɪt**. luffa cyl..

komes *pl. :* komesnam. *n. handicapé (physique);* handicapped, disabled person.

kon$_1$ *pl. :* kona. *n. guitare;* guitar, harp.

kon$_2$ *pl. :* kona. *n. fruit du rônier;* fruit of palm tree.

kõn *v. persuader, convaincre;* persuade, convince. **Õ tɔ'ɔ kõn nit.** *Il a persuadé quelqu'un.*

kona *dem. ce, cet, cette;* this. **Pɔg-konna.** *Cette femme.*

koŋ$_1$ *pl. :* komes. *n. palmier rônier;* palm tree. Borassus aethiopum.

koŋ$_2$ *v. échouer, manquer;* fail, miss. *syn. :* **gʊ'ʊ**$_2$.

koŋ dãam *n. vin de palme;* palm wine.

koŋkoŋ *pl. :* koŋkomes. *n. boîte;* box, tin.

koo$_1$ *empr. :* haussa. *conj. ou bien, n'est pas ?, donc; (particule d'interrogation négative, n'est pas ? non ?)* or, isn't it ? (negative interrogative particle, question word denoting a negative query). **Ba tat nɔɔt ka ba dɪɪ, koo ba tat nɔɔt ka ba kɔɔse.** *Ils ont l'autorisation de le manger ou bien de*

le vendre. They can eat it or they can sell it. *syn. :* **bee**$_2$.

koo$_2$ *n. pelle en bois pour vanner le mil;* wooden shovel.

kõo *v. racler légèrement avec la daba;* scrape off. **Õ kõo õ ne bõo sɛ'ɛl la.** *Il a raclé là où il a tracé.*

kõoe *v. servir le tô;* to serve out millet porridge.

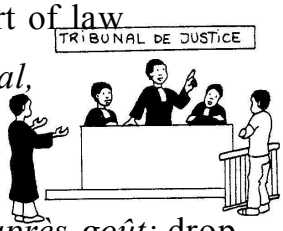
kõok *pl. :* kõot. *n. hippotragus, antilope chevaline, «koba»;* Roan antelope.

kooko *n. hémorroïdes;* haemorrhoids.

kõos *v. racler une marmite ou calebasse;* to clear our calabash.

koosɪt *pl. :* koosa. *n. gâteaux de haricots;* bean cakes.

koot *empr. :* anglais. *n. tribunal, lieu de jugement;* court of law.



kooto *n+loc. au tribunal, à la cour de justice;* at the court of law.

kora kora *adv. goût après goût;* drop after drop. **ka õsɪt yʊ'ʊn wãn wʊʊ zɪ-pela la lit tɪŋɪ kora, kora.** *Sueur comme des goûts de sang tombaient à terre.* Sweat resembling drops of blood fell on the ground.

kõrɪs *v. gratter, racler avec la daba;* scratch, scrape with hoe

kõrɪsʊk *n. raclage;* scraping.

korʊg *v. égorger;* cut throat of (of an animal), slaughter.

kõrʊg$_1$ *v. enlever la matière, racler;* remove material, scrape.

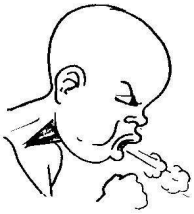
kõrʊg$_2$ *v. raser;* shave.

korʊŋ *pl. :* korɪs. *n. perdrix (francolin);* partridge.

kõs$_1$ *v. tousser;* cough. **Bã'ata kõsʊt halɪ.** *Le malade tousse beaucoup.*

kõs$_2$ *v. piquer quelqu'un avec un instrument;* sting with an instrument.

kõslele *n. coqueluche;* whooping cough.



kõsʊk *n. toux;* cough.

kõt *v. ronfler;* snore.

kotaa *adv. pas de tout;* not at all. **Õ kɛ'ɛ laafɪ kotaa.** *Elle n'est pas de tout en bonne santé.* She is not healthy at all.

kɔ$_1$ *v. cultiver, sarcler;* hoe, cultivate, farm, weed. **Õ kɔ ki me.** *Il a cultivé du mil.*

kɔ$_2$ *ideophone. bruit provoqué quand on tape contre quelque chose;* noise from hitting something. **Ba ne sɪŋ pesɪk la kɛ'ɛp la, kɔ, kɔ, kɔ ka ba yee: ...** *Quand ils ont commencé de couper le nouveau champ toc toc toc, ils ont dit:*

kɔ'e *var. :* kɔ'ɔ. *v. casser, briser, rompre;* break, split.

kɔ'ɔ-be'et *n+adj. eau sale;* dirty water.

kɔ'ɔ-bunem *n. source;* spring.

kɔ'ɔ-kɪkɪʊk *n. marais, marécage;* marsh.

kɔ'ɔ-ko'o *n+adj. eau profonde;* deep water.

kɔ'ɔl *v. assembler, rassembler, réunir (des petites choses);* to gather (small things).

kɔ'ɔlʊk *n. action de ramasser, réunir;* gathering small things.

kɔ'ɔm *n. eau;* water.

kɔ'ɔm dɪ *noyer;* drown. **Kɔ'ɔm dɪtɪ « A-sigi-mak ».** *L'eau fait noyer « Mr. descendre pour investiguer ». (proverbe).* Water drowns Mr. Descend-to-investigate.

kɔ'ɔm lot *n+n. bateau, navire;* ship, vessel.

kɔ'ɔ-mi'isʊk *n. baptême;* baptism.

kɔ'ɔn *auxilary. simplement, intensivement, continuellement, rien que, immédiatement, vraiment, suffisamment;* simply, just, exactly, always, intensively. **Õ kɔ'ɔn tarɪg.** *Il est seulement fatigué.*

kɔ'ɔnaaf *pl. :* kɔ'ɔnii. *n. hippopotame;* hippopotamus. *syn. :* **em**.

kɔ'ɔnuut *n. soif;* thirst.

-kɔ'ɔŋ *cassé;* broken. **Bʊribik kunne õ ba' yiri ne nɔɔ-kɔ'ɔŋ daat.** *Le jeune bouc rentre à la maison de son père le jour qu'il casse son pied.*

kɔ'ɔ-pɛɛma *syn. :* kɔ'ɔwĩis. *n. ondes;* waves.

kɔ'ɔpuut *n+n. écume de l'eau;* foam of water.

kɔ'ɔse *v.pl. casser;* break more than once.

kɔ'ɔ-sʊŋ *n+adj. eau potable;* clean water.

kɔ'ɔt$_1$ *pl. :* kɔ'ɔtnam. *n. calebasse avec lacet en cuir comme casque;* calabash/helmet with leather/hide.

kɔ'ɔt$_2$ *pl. :* kɔ'a. *n. petit mur;* small wall. **Õ mɛ kɔ'ɔt gu'ul buluka.** *Il a construit un petit mur pour entourer le puits.*

kɔ'ɔ-tɪta'at *pl. :* kɔ'ɔ-tɪtara. *n. océan, mer, grandes eaux;* ocean, sea.

kɔ'ɔwĩi *pl. :* kɔ'ɔwĩit, kɔ'ɔwĩis. *n+n. courant d'eau;* water current, wave.

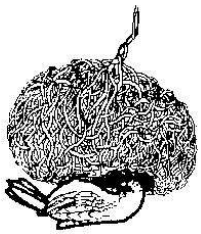
kɔba *empr. :* anglais. *n. pneu;* tyre, tire.

kɔk *v. embrasser;* to hug. **Õ nɔk õ nu'us kɔk ʊ.** *Il l'a embrassé.* He gave him a hug.

kɔɔ *v. finir la construction (d'un case), niveler, mettre à niveau;* finish a construction.

kɔɔb-dɔɔk *pl. :* kɔɔb-daat. *n. tisserin gendarme;* Village Weaver bird.

kɔɔbɪt *pl. :* kɔɔba. *n. tisserin (oiseau);* weaver bird.



kɔɔp *n.* **1** • *action de cultiver, culture, agriculture;* farming, ploughing. **2** • *droit de cultiver;* right to cultivate.

kɔɔs *v. vendre;* sell. **Tɪm tɪ kɔɔs fʊ la'ata zã'asa.** *Va vendre tous tes biens.*

kɔɔsɪm *var. :* kɔɔsʊm. *n. marchandise, vente;* things to sell, stock, trading.

kɔɔsʊk *n. action de vendre, vente;* sale, selling.

kɔpa *empr. :* anglais. *pl. :* kɔpanam. *n. tasse, coupe;* cup, mug.

kɔtaa *interjection. pas du tout;* not at all. **Ayee, la kʊn ẽ sʊm kɔtaa ne.** *Non, ce ne sera pas du tout bon.*

kpa *ideophone. bruit fait par exemple par une gifle;* noise for example as of a smack in the face.

kpa' *v. enfoncer en tapant, clouer;* to nail.

kpa'a *pl. :* kpa'as. *n. piquet;* peg, stake.

kpã'a *pl. :* kpã'anam. *n. un riche, richard;* rich person.

kpa'a bas *v+v. faire une fausse-couche;* have a miscarriage.

kpa'af *pl. :* kpigi. *n. tumeur, kyste;* tumour, cyst.

kpa'alɪm *n. fruits, dattes sauvages;* dates.

kpã'am$_1$ *n. richesse;* wealth.

kpã'am$_2$ *v. recommander, avertir, donner des conseils;* warn, recommend, give advice. **Õ kpã'ame ba ye ba mi'i ka ba ne yel so'.** *Il les a avertis de ne rien dire à personne.*

kpa'ambas *n. avortement, fausse couche;* abortion, miscarriage.

kpã'ambil *pl. :* kpã'ambibis. *n. pintadeau;* young guinea fowl.

kpã'aŋ *n. courtilière, taupe-grillon;* mole cricket.

kpã'aŋkut *pl. :* kpã'aŋkutnam. *n. tortue (terrestre);* tortoise (land).

kpa'arɪŋ *pl. :* kpa'arɪs. *n. Dattier du désert, Dattier sauvage;* kind of tree, date palm. *Balanites aegyptiaca*.

kpa'as$_1$ *v. balayer, secouer (poussière);* brush off, wipe off. **Õ kpa'as õ nɔba tɪtãn bas.** *Il a secoué la poussière de ses pieds.* He wiped off the dust on his feet.

kpa'as$_2$ *v. vider, attraper (termites);* catch (termites), to empty. **Ba kpẽ' sã'arɪ ye ba tɪ kpa'as mɔk.** *Ils sont allés en brousse pour attraper des termites.*

kpã'as *v. observer, examiner, tester, identifier;* observe, look at, test. **Ba kpã'as ʊ bɪs.** *Ils l'ont testé.*

kpã'asʊk *n. teste;* test.

kpa'at *n. reste de dolo, la dernière calebasse du dolo;* remnant of beer.

kpã'at *pl. :* kpãra. *n. nuque;* nape of neck.

kpa'ɪ *var. :* **kpa'a**. *v. verser, jeter, se renverser, chavirer, vider en versant, couler;* pour away. **Õ kpa'a kaam.** *Elle a versé de l'huile.*

kpã'ʊŋ *pl. :* kpĩ'ini. *n. pintade;* guinea fowl.

kpãa$_1$ *indef. tous, tout;* all, every. **Daat kpãa ba tɪn sakut.** *Tous les jours ils vont à l'école.*

kpãa$_2$ *v. égratigner, érafler;* scratch. **Õ tat kuga kpãarɪt õ mɛŋ.** *Il se gratte avec des pierres.*

kpaabʊk *adj. huileux, gras;* oily.

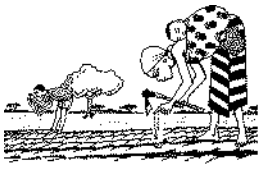
kpaalɪm *n. surface de la terre cultivable, terre cultivée;* farming land. *syn. :* **tãm**$_2$.

kpaam *n. graisse, huile, beurre de karité;* grease, fat, butter, oil.

kpaam dʊgʊbil *pl. :* kpaam dʊgʊbibis. *n+n. pot pour beurre de karité;* jar for Shea butter.

kpãan *pl. :* kpãana. *n. gésier;* gizzard.

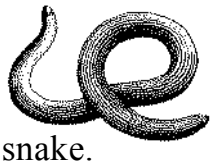
kpaas *pl. :* kpaasanam. *n. boucher;* butcher.



kpaat *pl. :* kpaarɪp. *n. cultivateur;* farmer, agriculturist, crop tender.

kpãat *n. dernier, dernière;* lastborn. **Bʊpʊŋ kpãat.** *Sœur cadette.* Lastborn girl.

kpaat waaf *pl. :* kpaat waafnam. *n. serpent à deux têtes, orvet;* blind snake.



kpãb *v.* **1** • *faire plusieurs choses à la fois;* to do more than one thing at once. **Ya kʊ yãŋ kpãb ẽ Wɪna'am tʊmtʊn ka len ẽ so'one bɔɔt araza'ase.** *Vous ne pouvez pas être un serviteur de Dieu et en même temps aimer les richesses.* You cannot be God's servant and at the same time love riches.
2 • *inclure;* include.

kpagba *interjection d'étonnement ou d'horreur;* interjection indicating surprise or horror. **Ka Abaa yee : « kpagba ! Anɔ'ɔn tʊm mam tʊʊm-kãŋa wãna laa ?»** *Et le chien a dit : « Quel horreur ! Qui m'a fait ce mauvais tour ? ». syn. :* **aba**.

kpagʊa *interjection d'angoisse;* anguish. **Ka õ yel : « Kpagʊa ! »** *Et il a dit: « Quel malheur! ».* And he said : « O my dear !».

kpak *pl. :* kpa'as. *n. bracelet en ivoire;* ivory bracelet.

kpãkut *pl. :* kpãkutnam. *n. tortue (terrestre);* tortoise (land).

kpalaŋ *pl. :* kpalana. *n. cache-sexe;* G-string.

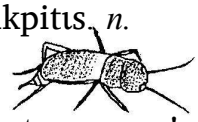
kpalɪŋ *n. espèce de boubou;* type of smock.

kpalʊk *pl. :* kpan. *n. soumbala (boule*

de); soumbala ball.

kpãn *pl. :* kpãna. *n. lance;* spear.

kpãntikpitɩŋ *pl. :* kpãntikpitɩs. *n. grillon;* cricket.



kpare *v. fermer (à clé);* shut. *syn. :* **yo'**.

kpãre *v. ronfler;* snore.

kparɩkẽeʊk *pl. :* kparɩkẽet. *n. chiffon;* rag.

kparɩpĩim *pl. :* kparɩpĩima. *n. aiguille;* needle.

kpãrɩt$_1$ *pl. :* kpãra. *adj. gros;* big, large.

kpãrɩt$_2$ *pl. :* kpãrnam, kpãra. *n. babouin;* baboon.

kpãs$_1$ *v. faire une marque d'appartenance, marquer;* to make a mark on.

kpãs$_2$ *v. surveiller, observer quelqu'un, tester, remarquer;* test, observe doing (of a person). **Ba tɩna ye ba kpãs Atɩ bɩs.** *Ils sont venus pour tester M. Tii.* They came to test Mr Tii.

kpasem *n. action de vendre, vente;* selling, sale.

kpasõorɩm *n. huile, pommade, beurre de karité;* oil, perfumed oil.

kpaya *n. mil germé pour faire le dolo;* malted millet.

kpe' *adv. vers, là-bas;* over there. **La ẽne kpe' saɩ.** *C'est vers là-bas.*

kpẽ'$_1$ *v.* **1 •** *entrer dans;* to enter. **2 •** *pénétrer;* go into.

kpẽ'$_2$ *adv. profondément;* deeply, profoundly. **Õ kɛ' kpẽ'.** *Il a taillé profondément.*

kpẽ'e baŋo *v+n. circoncire (euphémisme);* circumcising. **Ba kpẽ'e ba bii baŋo.** *Ils ont circoncis leur enfant.*

kpe'eŋɩt *n. encouragement;* encouragement.

kpẽ'ep *n. action d'entrer;* entering.

kpe'es *v. boiter;* limp.

kpẽ'es *v.caus. faire entrer;* to cause to enter, make somebody enter.

kpe'esa *var. :* kpe'e sa. *dem. là-bas (loin);* there (far). **«Bɩsɩma, lanna wãna kpela bee lanna be kpe'esa laa.»** *Regarde, c'est ici ou c'est là-bas.* 'Look, it is here or it is there'.

kpẽ'esʊk$_1$ *n.der. action de faire entrer, initiation* making somebody enter.

kpẽ'esʊk$_2$ *n. initiation (rites pour hommes, lit. faire entrer);* initiation (rites for men).

kpẽe *v. tarir, évaporer;* dry up, evaporate. **Kɔ'ɔmma kpẽeme.** *L'eau s'est évaporée.*

kpẽem$_1$ *pl. :* kpẽmnam. *n.* **1 •** *grand-frère, frère aîné, sœur aînée, ancien, principal, dirigeant;* elder brother or sister, ancient, leader, senior. **2 •** *principal;* principal.

kpẽem$_2$ *pl. :* kpẽmnam, kpẽm. *n. adulte;* adult.

kpẽeŋ *adj.* **1** • *aîné;* oldest, senior. **Bʊribĩŋ kpẽeŋ.** *Fils aîné.* First born son.
2 • *premier-né;* first born.

kpẽke *v. étouffer, étrangler, serrer fortement;* strangle.

kpekpeʊŋ *pl. :* kpekpemes. *n. commerce;* trade. *syn. :* **lɛɛp**$_2$.

kpela *locative pron. là, ici (endroit indiqué);* here. **Õ be kpela.** *Il est ici.*

kpelɪm$_1$ *prev. aussitôt, faire toute de suite, tout à coup, être encore;* suddenly do. **Õ kpelɪm ẽ bii.** *Il est encore un enfant.* **Õ zɪɪm la kpelɪm gɔ'ɔ me.** *Son sang a tout à coup cessé de sortir.*

kpelɪm$_2$ *v. rester;* remain. **Õ bʊ kpelɪmeraa.** *Il ne restera pas.* **Ka ya kpelɪm sʊm.** *Restez bien. (souhait quand on dit au-revoir).*

kpelɪm$_3$ *prev.* **1** • *faire simplement;* simply do. **La kɛ'ɛ bʊn kãne ka wɛ'ɛ nintɛŋ tɪ kpelɪm pɛ'ɛr ʊ wãna mɔta.** *Ce n'est pas une affaire de simplement aller pendant le jour et l'amener à la maison.* It is not a matter of simply going in daytime and take her home.
2 • *encore;* still. **Õ sɪta kpelɪm be ne ba.** *Son mari est encore avec eux. (Mc 2:19).* Her husband is still with them.
3 • *encore;* again (preverbal particle?)

kpẽm$_2$ *v. âgé (être plus);* older than (be). **Zɔ'ɔm bʊ kpẽm õ ve'eraa.** *Un aveugle n'est pas plus âgé / sage que son guide. (proverbe).* A blind person is not older than the one who guides him.

kpẽmnam *plural n. anciens;* elders.

kpeŋ$_1$ *v. être loin du centre, éloigné;* away from centre.

kpeŋ$_2$ *v.* **1** • *fortifier, encourager;* strengthen, encourage. **Õ kpeŋ õ sũut.** *Il s'est fortifié. syn. :* **kpʊkpeŋ**.
2 • *endurcir;* harden. **Ba kpeŋe ba sũut.** *Ils ont endurci leurs cœurs.* They hardened their hearts.
3 • *efforcer;* make an effort. **Nirip berʊgʊ kpeŋɪ ba meŋ gʊlɪs bʊn-sɛ'ɛne zã'asa ne ẽŋɪ tɪ ni la .** *Beaucoup de gens ont fait un effort pour écrire ce qui s'est passé parmi nous.* Many people made an effort to write what happened among us.

kpɛ'ɛ$_1$ *v. être à côté de, près de;* be close to. **Tɪm na kpɛ'ɛ mam.** *Viens à côté de moi. syn. :* **dẽ'e, lɛ'ɛl**.

kpɛ'ɛ$_2$ *pl. :* kpɛ'ɛs. *n. voisin;* neighbour.

kpɛ'ɛl$_1$ *v.caus. mettre à côté de;* put at the side of.

kpɛ'ɛl$_2$ *pl. :* kpɛ'ɛla. *n. cheville;* ankle.

kpɛ'ɛm *v. être dur/difficile, fort, puissant, fortifier, être énergique;* to be hard, powerful. **Õ zãmɪsʊk kpɛ'ɛm.** *Son enseignement est*

puissant. **Ba sũyã kpɛ'ɛm.** *Leurs cœurs sont durs.*

kpɛ'ɛmɪs *v.caus. encourager;* encourage. **Ba kpɛ'ɛmɪsɪt ba sũya.** *Ils ont encouragé leur cœurs.*

kpɛ'ɛŋ *pl. :* kpɛ'ɛmɪs. *adj. sec, stérile, improductif (terre);* dry, barren (of land).

kpɛ'ɛt *n. côté;* side.

kpɛ'ʊŋ *pl. :* kpɛ'ɛmɪs. *adj. important, dur, courageux;* important, prominent, notable, leading. **Sũ-kpɛ'ɛʊŋ.** *Audace, courage.*

kpɛ'ʊŋ *n.* **1** • *dureté, force;* hardness. **2** • *puissance;* strength.

kpɛŋ *v. remuer;* stir. **Õ ya'a bʊ kpɛŋ õ mɛŋa, bʊraa la fãa na'ama mɛ.** *S'il ne fait pas attention, l'homme prendra la royauté.* If he doesn't stir himself, the man will take the chieftaincy.

kpi *v. mourir;* die. **Õ kpime.** *Il est décédé.* He died.

kpi'ikpiʊk *pl. :* kpi'ikpigɪs. *n. jacana africain;* Lilly Trotter, African Jacana.

kpi'im *n. fantôme ;* ghost.

kpĩ'imnam nɔraaʊk *n. bagadais casqué (oiseau);* helmet shrike (bird).

kpĩ'im-babʊk *n. beaucoup de pintades;* many guinea fowls together.

kpibɪt *pl. :* kpiba. *n. pou (de tête);* jigger, sand flea, louse.

kpigiriŋ *pl. :* kpigiris. *adj. petit;* little.

kpiilʊŋ *pl. :* kpiilɪs. *adj. mort;* dead. **Ba-kpiilʊŋ.** *Chien mort.* **Nu'u-kpiilʊŋ.** *Main paralysée.*

kpĩini *var. :* kpã'ʊŋ (sg.). *n. pintades;* Guinea fowls.

kpĩis *v. éteindre (feu);* expunge, put out, quench, extinguish. **Ba kpĩis buguma ne kɔ'ɔm.** *Ils ont éteint le feu avec de l'eau.*

kpikalebɪna *n. épilepsie (lit. mourir et revenir);* epilepsy.

kpikpi'it *n. convulsions, épilepsie;* convulsions.

kpikpilit *n. épileptique;* epileptic.

kpilim *v. rouler, enrouler, plier;* coil (rope), fold, roll up.

kpĩn *v. être apparenté;* be related. **Nit bʊ kpĩn ne wãaŋ.** *Une personne n'est pas apparentée avec un singe.* A man is not related to a monkey.

kpĩŋ *v. s'éteindre (feu);* extinguish, expunge. **Bugum sɛ'ɛne dɪt ka bʊ kpĩŋɪra.** *Feu qui n'éteint pas.* Fire that does not extinguish.

kpĩŋɪt *n. action d'éteindre;* extinguishing.

kpirig$_1$ *v. démettre, désorganiser, arracher de force;* be dislocated, take by force.

kpirig$_2$ *v. se relever malgré une force contraire;* get up in spite of an

opposite force.

kpirıgıt *n. action d'arracher de la main de quelqu'un;* take away from somebody.

kpit dɔ'ɔlɛɛ *pl. :* kpit dɔ'ɔlɛɛs. *n. petit souris ;* pygmy mouse.

kpı'ılım *v.* **1 •** *finir;* finish.
2 • *achever complètement.*
3 • *être au bout;* be the end. **Ka nimma põt põ'o kpı'ılım.** *La viande était complètement pourrie.* The meat had completely rotten.

kpı'ılıŋ *n.* **1 •** *extrémité;* ending.
2 • *au bout de la fin;* summit, endpoint, extremity.

kpı'ım$_1$ *pl. :* kpı'ımnam, kpı'ıma. *n.*
1 • *esprit (invisible) d'un mort, fantôme, ancêtre;* spirit (of dead person), ancestor. **Kpẽem arakõ bʊ yẽt kpı'ıma.** *Un seul ancien ne consulte pas les ancêtres.*
2 • *revenant;* ghost.

kpı'ım$_2$ *n. personne paresseuse ou vaut rien;* lazy or useless person.

kpı'ıs *v. boiter;* to be lame, to have a limp.

kpıgırım *v. creuser légèrement;* dig a bit. **Ba kpıgırım bɔ'a la ka ba bas kɔ'ɔm.** *Ils ont creusé légèrement pour y laisser de l'eau.* They dig a bit some holes to water the place.

kpıı *pl. :* kpıı̈s. *n. hernie;* hernia.

kpıı̈bʊk *pl. :* kpıı̈bıs. *var. :* kpıı̈bık. *n. orphelin;* orphan.

kpıı̈la *n. hanche (cheval);* hind quarter.

kpıı̈lʊk *pl. :* kpıı̈la, kpıı̈lıs. *n. cuisse, hanche;* thigh, hip.

kpık$_1$ *pl. :* kpıgıs. *adj. peu profond;* shallow.

kpık$_2$ *v. amputer, enlever de, arracher;* amputate, force out of someone's grip. **Da kpıkım nif bas.** *N'enlève pas l'œil.* Don't take the eye off.

kpıkpemes *adj. environnement;* environment. **Ka õ labaata gilig tıŋ kpıkpemes zã'asa.** *Son message s'est répandu dans tout l'environnement.* His message spread in the whole environment.

kpılıŋ *n. vers la fin;* towards the end. **Ba tın tı ba'as tıŋa kpılıŋa wɛʊŋa.** *Ils sont allés laisser vers la fin du village.*

kpımes *v. faire du commerce;* make business. **Nɔkıme ligiri la kpımesı, ka m tıŋ ka lebına .** *Faites des affaires avec cet argent jusqu'à ce que je reviens.* Make business with this money till I come back.

kpʊkpa'ara *n. noix de palme;* palm nuts.

kpʊkpã'ʊŋ *pl. :* kpʊkpãma. *n. bras, aile;* arm, wing.

kpʊkpeŋ$_1$ *pl. :* kpʊkpemes. *var. :* kpıkpeŋ. *n. côté; à l'écart, hors du*

village, loin du centre; side (of something), outskirts, edge, outside. *syn. :* **kpeŋ**.

kũ'un *v. se courber;* bend down, stoop.

kube *pl. :* kubenam. *var. :* akube. *n. noix de coco;* coco nut.

kugu-bãalʊk *n+adj. petit caillou, gravions, gravier;* gravel. *syn. :* **kugu-pɛtɪŋ**.

kugu-pɛtɪŋ *pl. :* kug-pɛtɪs. *n+adj. gravier (lit. cailloux broyés);* gravel.

kuguraaʊk *pl. :* kugʊraat. *n+adj. roc, roche;* rock.

kugut *pl. :* kuga. *n. pierre, caillou;* stone (small).

kukɔk *pl. :* kukɔ'ɔs. *n. cordon pierreux, digue;* dike, dam.

kukubut *pl. :* kukuba. *n. petite élévation de basse altitude;* small elevation, small height. **Zɪ-kukubut.** *Petite colline.* Small hill.

kukul *pl. :* kukula. *n. poing;* fist.

kukuruk *n. poignée de;* hand full.

kukut *pl. :* kukutnam. *n. cochon, porc;* pig. *syn. :* **afa**.

kũkũt *pl. :* kũkũya. *n. manche de daba ou hachette;* handle of a hoe or axe.

kukutbil *pl. :* kukut paalɪs. *n+n. porcelet;* piglet.

kukutyã'aŋ *pl. :* kukutyã'as. *n. truie;* sow (female pig).

kul$_1$ *pl. :* kula. *n. tas (de terre), butte;* heap (of earth in field).

kul$_2$ *v. rentrer chez soi, retourner chez soi;* go home. **Õ yel ʊ ye õ kulum.** *Il lui a dit de rentrer.*

kul$_3$ *v. se marier (femme se marie);* marrying (woman is). *syn. :* **el**.

kulikuli *n. biscuits de pâte d'arachide (en forme de cercle), tourteau d'arachides;* groundnut biscuit, peanut rolls.

kulɪk *n. action de rentrer chez soi;* going home.

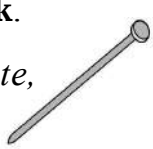
kulup *n. la rentrée à la maison;* going home.

kũm$_1$ *n. la mort;* death.

kũm$_2$ *pl. :* kũmnam. *n. cadavre, le mort;* corps.

kũmbʊk *pl. :* kũmbis. *n. pointe, clou, perceur;* nail. *syn. :* **kũmʊk**.

kũmʊk *pl. :* kũmes. *n. pointe, clou;* nail. *syn. :* **kũmbʊk**.



kũn *asp. inacc. rentrer chez soi, retourner chez soi;* going home.

kundãan *pl. :* kundɪm. *n. personne courbée (âgé);* bent person (due to age).

kunkuba *n. élévations;* elevations.

kũŋ *n. grand cri;* cry. **Dabɛɛm kpẽ' ba ka ba kaas kũŋ.** *Ils ont eu peur et ils ont poussé un cri.*

kũŋkoŋ *pl. :* kũŋkona. *n. boîte;* box.

kũpɛɛl *pl. :* kũpɛɛlɪs. *n. vieille daba, daba usée;* old used hoe.

kurakura *n. tourteaux d'arachides;* peanut rolls.

kurbuzʊʊt *pl. :* kurbuzʊʊnam. *n. ouette d'Egypte;* Egyptian Goose.

kur-dook *pl. :* kut-doot. *n. pantalon;* trousers, slacks, pants.

kuruk$_1$ *pl. :* kuris. *n. pantalon court;* shorts, trousers.

kuruk$_2$ *n. forge;* forge.

kurulan *pl. :* kurulana. *n. pantalon traditionnel;* traditional trousers.

kurupɔɔt *n. fourneau ou on met le charbon;* furnace, oven, stove.

kur-wok *n+adj. pantalons;* trousers.

kũs *v. piquer, poignarder, vacciner, percer, injecter;* sting, pierce, stab, give an injection. **Aba'ane mɔrɪ õ bii tɪŋ tɪ kũs ye õ gu’ul ʊ ne bã’as.** *Abane amène son enfant au dispensaire pour le vacciner contre des maladies. syn. :* **sãrɪg**.

kuskus *empr. :* français. *n. couscous;* couscous. *syn. :* **walaha**.

kũsũp *n. action de vaccinater;* vaccination.

kũsʊk *n. vaccination;* vaccination.

kut *empr. :* hausa. *pl. :* kutnam. *n.* **1** • *fer, métal;* iron. **Kut bãna** *Chaines en fer.*
2 • *heure;* o'clock. **Õ tɪna kut anu.** *Il est venu à cinq heures.* He came at five o'clock.

kut dʊk *pl. :* kut dʊgʊt. *n+n. marmite en fer;* metal pot.

kut-bãna *n. chaînes de fer;* iron chains.

kut-wef *pl. :* kut-wiiri. *n. vélo, bicyclette;* cycle, bicycle. *syn. :* **keke**.

kuu *pl. :* kuus. *n. souris;* house mouse.

kuus *v. appeler pour repérer;* to call to find out where the person is. **Ba bʊ kuusit ka len vãbɪra.** *On ne défie /provoque pas quelqu’un et puis on fuit de lui.(proverbe)*

kũut *pl. :* kũya. *n. houe, daba;* hoe.

kʊ$_1$ *var. :* **kʊʊ**. *v.* **1** • *tuer;* kill. **Tɔ’ɔs kʊ kõok.** *Le chasseur a tué une antilope.*

kʊ$_2$ *v. se préparer ou réunir (de la pluie);* to get ready or gather (of rain). **Saa kʊme.** *La pluie s'est préparée.*

kʊ$_3$ *syn. :* kʊn. *future négatif;* won't (future negative).

kʊ’ *v. juger, décider, conclure, trancher;* judge, conclude, decide (a case), settle. **Ba tɔ'ɔ õ yela kʊ ye õ nat ne kũm.** *Ils ont parlé de son cas et ils ont conclu/décidé qu'il doit*

mourir.

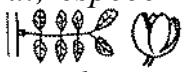
kʊ nit *assassiner (lit. tuer une personne);* murder, assassinate.

kʊ'ʊ *v.* **1** • *casser, briser, rompre, couper;* break, cut.

kʊgʊlʊŋ *n. synodontes (poisson);* kind of fish

kʊk$_1$ *pl. :* kʊgʊs. *n. siège, chaise, tabouret, coussin;* chair, stool, seat.

kʊk$_2$ *pl. :* kʊgʊs. *n. cailcédrat, espèce d'arbre;* a tall tree, mahogany tree. <u>*Khaya senegalensis*</u>.



kʊk$_3$ *v. poser la tête;* rest the head.

Õ kʊk ʊ zukʊgʊk gbĩsɪt. *Il a posé sa tête sur un coussin et dort.*

kʊk$_4$ *pl. :* kʊgʊs. *n. spectre (apparition visible), fantôme;* ghost (visible apparition).

kʊkpã'ʊŋ *pl. :* kʊkpãma. *n. bras, aile;* arm, wing.

kʊkpã'ʊŋ sũ'ut *pl. :* kʊkpã'ʊŋ sũ'ura. *n. avant-bras;* forearm.

kʊkpã'ʊŋ tʊʊrʊŋ *pl. :* kʊkpã'ʊŋ tʊʊrɪs. *n. coude;* elbow.

kʊkpãʊŋ pigis *n+n. ailes;* wings.

kʊko'ok *n. récipient en calebasse (pour aller au champ);* calabash used as container/vessel. *syn. :* **gʊʊŋ**

kʊkom *pl. :* kʊkomnam. *n. lépreux, lèpre;* leper.

kʊkõm *var. :* kʊkõmʊt. *n. lèpre;* leprosy. *var. :* kʊkõmʊt.

kʊkoraaʊk *n. trachée;* windpipe.

kʊkot-tɪta'at *n+adj. haute voix;* loud voice. **Ka õ tãs ne kʊkot-tɪta'at.** *Il a crié à haute voix.* He cried with a loud voice.

kʊko-zabɪt *n. maux de gorge;* sore throat.

kʊkpa'ara *n. noix de palme;* nuts of palm tree.

kʊkpa'ara *n. fruits de Afzelia africana;* fruits (kind of).

kʊkpa'arɪŋ *n. espèce d'arbre;* kind of tree. <u>*Detarium microcarpum / senegalense*</u>.

kʊkpa'arʊŋ *pl. :* kʊkpa'arɪs. *n. espèce d'arbre;* kind of tree. <u>*Afzelia africana*</u>.

kʊkpa'arɪt *pl. :* kʊkpa'arɪs. *n. palme;* palm tree.

kʊkpãma *plural n. ailes;* wings.

kʊkpeŋ *pl. :* kʊkpemes. *var. :* kpikpeŋ. *n.* **1** • *à l'écart, à côté;* outside, beside, edge. **Õ yi tɪ kʊkpeŋ.** *Il est allé à l'écart.* **Sɔt kʊpkeŋ.** *À côté de la route. Au bord de la route.*
2 • *seul;* alone.

kʊkpeŋ nu'ubil *n. auriculaire;* pinkie, little finger.

kʊkʊgʊrʊŋ *pl. :* kʊkʊgʊrɪs. *n. coucal du Sénégal;* Senegal Coucal (bird).

kʊkʊma *n. pleurs, beuglement;*

crying, outcries. *var. :* kʊnkʊma. *syn. :* **kaasʊk**.

kʊkʊn *pl. :* kʊkʊna. *var. :* kʊnkʊn. *n. colline, bosse, élévations de sol/terrain;* bump, hill, rise, sandbank.

kʊlgẽrɪk *n. espèce de liane;* kind of liana. <u>*Cissus populnea*</u>.

kʊlɪbʊt *pl. :* kʊlɪba. *n. bouteille;* bottle.

kʊlnɔɔ *pl. :* kʊlnɔɔs. *n. poule de rochers;* Stone Partridge (bird).

kʊlʊŋ bʊgʊt *pl. :* kʊlʊŋ bʊgʊtnam. *n. cadenas;* padlock.

kʊlʊra *n. dartres;* dandruff, scurf. *syn. :* **nam**$_2$.

kʊm *v. pleurer, crier;* weep. **Ba kʊm kom.** *Ils ont pleuré de faim.*

kʊmes *v. fermenter;* ferment.

kʊn *var. :* kʊ. *futur négatif;* will not, (future negative). **Õ kʊn bʊt belɪkoo.** *Il ne sèmera pas du sorgho.* He won't sow sorghum.

kʊn kʊrʊm *ne jamais;* never.

kʊn len *ne plus jamais;* not any more. **Õ kʊn len nu dãam.** *Il ne boira plus de dolo.* He won't anymore drink beer.

kʊn malɪgɪm *jamais (avec négatif);* never. **Mam tɔ'ɔm la kʊn malɪgɪm gaare.** *Ma parole ne passera jamais.*

kʊn tɪ *futur éloigné;* distant future. **Õ kʊn tɪ bʊree.** *Il ne sèmera pas.*

kʊndɔ'ɔt *pl. :* kʊndɔ'ɔrɪp, kʊndɔ'ɔnam. *n. personne stérile;* barren, sterile person. *syn. :* **õot**.

kʊŋ *n. cri, hurlement d'alerte;* ululation cry of warning. **Ka ba kɛ' kʊŋ yaaɪ.** *Ils ont lancé un cri dans le quartier.*

kʊŋkʊma *n. pleurs, cris (d'animaux etc.);* weeping, mourning.

kʊrɪs *pl. :* kʊrɪsnam. *n. chiffon;* rag.

kʊrɪsa kʊrɪsa *n. dermatoses (maladie de peau);* skin disease.

kʊrʊg *v.* **1** • *sécher;* dry.
2 • *vieillir;* old (get). **Õ kʊrɪgɪya.** *Il a vieilli.* He is old.

kʊrʊk$_1$ *pl. :* kʊra. *adj. sec;* dry.

kʊrʊk$_2$ *pl. :* kʊra. *adj. vieux, vieille, ancien;* old. **wet-kʊrʊk, wet kʊra.** *Vieux cheval, vieux chevaux.*

kʊrʊm *adv.* **1** • *temps d'antan, jadis, il y a longtemps;* olden times, long ago. **Naŋ nan tõ fʊ kʊrʊm ?** *Est-ce qu'un scorpion t'a déjà piqué dans le passé ?* Has a scorpion ever got at you.
2 • *autrefois;* formerly.

kʊrʊm kʊrʊm *adv. il y a très longtemps;* a very long time ago.

kʊrʊp *pl n. tueurs;* killers.

kʊsaal *n. langue kousaal;* Kusaal language.

kʊsaaŋ *pl. :* kʊsaas. *n. Koussasé;* Kusaal person, Kusaasi. **Mam ẽne Kʊsaaŋ.** *Je suis un Koussasé.*

kʊsa-tɪŋ *n. pays koussassé;* the land/country/area of the Kusaasi.

kʊsɪɪ *pl. :* kʊsɪɪs. *n. daba pour semer;* hoe for planting, small hoe.

kʊsʊk *pl. :* kʊsʊgʊt. *n. cage à volaille;* fowl's basket.

kʊʊl *v. être ivre, soûlé;* to be drunk.

kʊʊlʊk *n. ivresse;* drunkenness.

kʊʊm *n. participants aux funérailles ou à un décès;* participants of funeral ceremony.

kʊʊp$_1$ *n. action de tuer, tuerie;* killing, murder.

kʊʊp$_2$ *n. action de juger, décider;* judging, deciding.

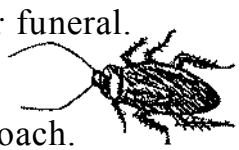
kʊʊs *v. conclure, donner un verdict;* settle a case, to give a verdict, conclude. **Ba kat õ saria, ka kʊʊs ye asee ba ... kʊ ʊ.** *On l'a jugé et conclu qu'il doit être exécuté.* They judged him and concluded that he has to be executed.

kʊʊsɪt *adv. sérieusement;* seriously. **Ka fãarɪp gɪŋ ʊ ka yɛɛs ʊ fut, ka bʊ ʊ kʊʊsɪt.** *Des brigands l'ont attaqué et frappé sérieusement.* Robbers attacked him and beat him seriously.

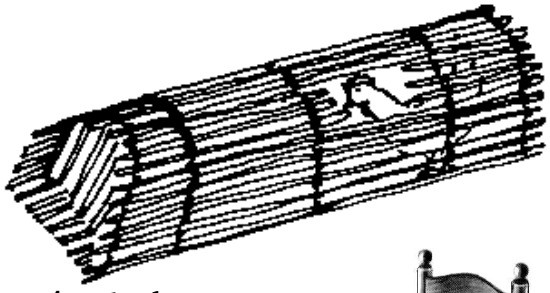
kʊʊsʊk *n. conclusion, fin;* conclusion, end.

kʊʊt *pl. :* kʊya. *Var. :* **kʊʊr**. *n. grande cérémonie funéraire;* funeral.

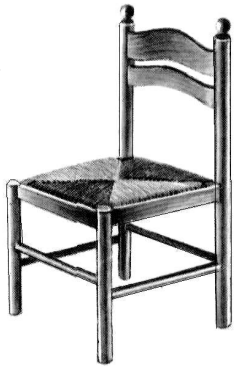
kʊyal *pl. :* kʊyala. *n. cafard, blatte;* cockroach.



kʊyooŋ *n. cage à volaille;* cage to transport chicken/fowls.



kʊzet *pl. :* kʊzeya. *n. chaise;* chair.



L - l

la$_1$ *var. :* **-a**; **-na, -ma**. *le, la, les, article défini, déterminant;* the (definite article). **pitu la.** *le frère cadet*; **kpẽemma.** *l'aîné*; **sıta.** *le mari.*

la$_2$ *var. :* li. *pn. ce (pronom neutre), ça;* it. **La ẽne wok.** *Cela est long.* **La yalgıya.** *C'est large.*

la$_3$ *marqueur de la focalisation du temps qui est mis en tête de la phrase;* time focus marker. **Nananna la, nam bʊ wʊmmaa.** *En ce moment vous ne comprenez pas.* Right now, you don't understand.

la$_4$ *art déf. termine la proposition subordonnée;* ending of the subordinate clause. **Õ ne tıŋ la, ...** *Quand il est allé, ...* When he went, ...

la nat ka *il convient que, il faut que;* it suits that, it has to be that, it must.

la sʊm ka *il faut que, devoir faire, être nécessaire;* must, have to. **La sʊm ka kãrenbiis sakı ba kãrensãam.** *Il faut que les élèves obéissent leur enseignant.*

la tõ'o ẽ wela *peut-être c'est ainsi;* perhaps, maybe.

la'$_1$ *var. :* **la'a**. *v. rire;* laugh.

la'$_2$ *v. cueillir des feuilles ou légumes;* collect edible leaves. **Õ laatı bersıt.** *Il cueille des feuilles de dah/hibiscus. syn. :* **ãas**$_2$.

la' nit *se moquer de quelqu'un;* make fun of somebody.

la'af *pl. :* ligiri. *n. argent, monnaie, jeton, pièce d'argent;* money, coin.

la'am *var. :* la'an. *auxilary. faire aussi, faire avec, s'associer;* also, as well as. **Ka õ tın na la'am dı.** *Il est venu aussi manger.* **Ba la'am dıt ne ʊ.** *Ils ont mangé avec lui.*

la'ap *n. le fait de rire;* laughing.

la'arıŋ *pl. :* la'arıs. *n. pont;* bridge.

la'as$_1$ *v.* **1** • *se réunir se mettre ensemble, entasser, mettre dans un même lieu, regrouper, rassembler;* gather. **Nirip la'as taaba da'aı.** *Les gens se sont réunis au marché.*
2 • *collectionner;* collect.
3 • *s'unir;* unite.

la'as$_2$ *v.pl. soulever en plusieurs reprises;* lift up several times.

la'asʊk *n.* **1** • *réunion;* meeting.
2 • *collection;* collection.

la'at$_1$ *n. le rire;* laugh, laughing.

la'at$_2$ *n.* **1** • *affaires, biens, outils de travail, choses;* things, belongings, work tools. **Ba bası ba zĩmi la'at la.** *Ils ont abandonné leurs outils de*

pêche. **Da nɔk la'ata!** *Ne prends pas les choses !*
2 • *marchandises;* goods.

la'at$_3$ *empr. :* anglais. *n. lumière;* light.

laa$_1$ *pl. :* laas. *n. plat, bol, assiette, cuvette émaillée;* bowl, dish, plate.

laa$_2$ *si c'est ainsi (forme courte de : la ya'a ẽ wela), donc;* if that is so, thus. **Ka laa, tɩmma.** *Si c'est ainsi, viens ici.* **Laa sigim ka m bã' wef la.** *Donc descends pour que je monte sur le cheval.*

laafɩ *n.* **1 •** *santé, bien-être;* health. *syn. :* **nim-ma'asɩm**.
2 • *paix;* peace.

laal$_1$ *v. planer;* soar, sail in the air.

laal$_2$ *v. saisir;* grab.

laaŋgoom *pl. :* laaŋgoomnam. *n. friperie, vêtements d'occasion;* old/used or second-hand clothes.

laas$_1$ *v. allumer, clignoter;* blink, **Lota buguma laasɩtẽ.** *Les phares de la voiture sont allumés.*

laas$_2$ *v.pl. prendre feu à plusieurs reprises;* getting on fire several times.

laasaap *pl. :* laasapnam. *n. chat;* cat.

labaat *pl. :* labaya. *n. message, nouvelles, histoire, conte, parole;* news, message, story.

laba-sʊŋ *syn. :* tɔ'ɔ-sʊŋ. *n.* **1 •** *bonne nouvelle;* good news.
2 • *Évangile;* Gospel.

labil *v. coller contre, joindre deux surfaces, fermer (livre);* glue, stick together.

la-bil *pl. :* la-bibis. *n+adj. petit plat, bol;* cup.

labɩl *v. se coller à quelque chose pour laisser le passage, se coincer;* to jam, wedge. **Labɩlɩm ka m gaat.** *Coince-toi pour que je passe.*

labɩs *v. suivre de manière cachée;* stalk. **Ka a Pɩyɛɛt be yã'aŋ labɩsɩt dol.** *Pierre suivait de loin.* Peter followed at a distance.

Lahat *empr. :* arabe. *n. dimanche;* Sunday. *syn. :* **dimaas**.

lai *empr. :* français. *n. ail;* garlic.

laɩɩ *var. :* laɩ. *adv. jamais, du tout ;* never. **Ka ba ye : « Laɩɩ. »** *Ils ont dit : « Jamais. ». syn. :* **abada**.

lak$_1$ *v. soulever de dessus, ouvrir, enlever, décoller, écarter;* to open. **Ka õ nini la lak.** *Et ses yeux se sont ouverts.*

lak$_2$ *v. décoller;* get off.

lakõ *adv. isolé, à part;* isolated. **Dɩgɩlim la lakõ.** *Dépose cela à part. syn. :* **dakõ**.

la-ko'ok *pl. :* la-ko'ot. *n+adj. assiette profonde volumineuse;* bowl.

lal *syn. :* zãae. *v. loin (être);* far away (to be). **La lallẽ.** *C'est loin.* It is far

away. **La bʊ lal ne Yʊʊ.** *Ce n'est pas loin de Youga.*

lalle saɪ *très loin;* very far away.

lalʊk *n. éloignement, distance;* distance.

lam *v. se mettre à côté sans rien faire, s'adosser, se coller contre, se cacher, être proche de;* hide away. **Ka Akpɪubɪk tɪna lam gãa la tɪŋɪta.** *L'orphelin est venu se mettre à côté sous l'ébénier sans rien faire.*

lambɔk *pl. :* lambɔ'ɔt. *n. jardin potager, la haie, clôture;* garden.

Lamisa *empr. :* arabe. *n. jeudi;* Thursday.

lammet *pl. :* lamma. *adj. plat;* flat.

lampɛk *pl. :* lampɛgɪs. *n. gifle;* a slap with hand. *syn. :* **sampɛk**.

lampo *empr. :* français. *pl. :* lamponam. *n. taxe, impôts;* tax, head tax.

lampo-dɛ'ɛs *pl. :* lampo-dɛ'ɛsɪrɪp. *n. collecteur d'impôts;* tax collector.

lamvii *pl. :* lamviinam, lamviis. *n. punaise;* mite.

lan$_1$ *pron. dém. ce (emphatique);* it, that, that-one.

lan$_2$ *pl. :* lana. *n. hernie, testicule, hydrocèle (maladie), éléphantiasis du scrotum;* testicle, hernia.

lana *pl. :* lananam. *dém. ceci, ça, cela, ainsi;* this one, that. **Lana ẽne yoot.** *Ceci est un canari.*

lananam *syn. :* nɛ'ɛnam. *dém. ces choses;* these things. **Lananam zã'asa mam ẽŋɪ la m biilime sa.** *Toutes ces choses j'ai fait depuis mon enfance.* All these things I did since my childhood.

lane$_1$ *pn int. lequel (pronom interrogatif indéfini);* which. **Lane ẽ naana ye m yel põ'ot laa?** *Lequel est plus facile que je dise au paralytique?*

lane$_2$ *pron. rel. ce que/qui;* that which. **Bo ka ba maan lane kis la.** *Pourquoi font-ils ce qui est interdit.* **Õ tɔ'ɔsɪ ba lane ne ẽŋ ʊ.** *Il leur a parlé de ce que lui arrivera.*

laneŋ *pl. :* lanes. *n. écureuil, hélio sciure de Gambie;* Gambian sun squirrel.

lanna$_2$ *dém.* **1** • *cela + article défini, ces événements (en question);* that, this. **Lanna yã'aŋ, ka Asaa yi Zabɪt kul.** *Après cela, Asaa est rentré de Zabré.*
2 • *en ce temps-là;* at that time.

Lanna ke *c'est pourquoi;* therefore. **Lanna ke ka ba bʊ yẽ ya'a dɪɪ.** *C'est pourquoi ils n'ont pas eu le temps pour manger.* Therefore they didn't have time to eat.

lanna la *voilà pourquoi;* That is why. **Lanna la ka m mɔt ʊ na.** *Voilà pourquoi je l'ai amené ici.*

lanna so'o *cela fait que, c'est ça qui fait que (lit. cela possède que), c'est pourquoi;* that is why. **Õ kpẽem la bʊ' ʊ, lanna so'o ka õ kʊm.** *Son*

grand frère l'a frappé, c'est ça qui fait qu'il pleure.

lanna yela *c'est pourquoi, voilà pourquoi;* that is why, therefore. **Lanna yela ka m yetɪ ya ye, ...** *C'est pourquoi je vous dis que, ...*

lanne *dém. ce que, c'est pourquoi;* that which. **Lanne ka ba sob ẽne : «... ».** *Ce qu'ils ont écrit est : «... ».*

laŋ₁ *v.* **1** • *brûler, prendre feu;* burn, catch fire. **Ka buguma laŋ õ ba' dook.** *Le feu a brûlé la case de son père.*
2 • *chauffer;* warm up. **Nintãŋ ya'a tɪ laŋɪt, ...** *Quand le soleil chauffe, ...* When the sun warms up, ...

laŋ₂ *pl. :* lames. *n. parcelle;* field. **Sũm-lames.** *Parcelles d'arachide.* Peanut fields.

laŋgɪn *n. herbacée pour faire la sauce d'arachides;* herb for making a sauce.

laŋɪt *pl. :* laŋa. *n. chapeau;* hat.

lapɛɛ *pl. :* lapɛɛs. *n. plat, assiette, morceau d'assiette;* dish, plate.

Larab *empr. :* arabe. *n. mercredi;* Wednesday.

las *v. couvrir, enduire avec du banco, recouvrir avec du banco, boucher les trous, réparer;* to cover.

lasaabil *pl. :* lasaabiis. *n. chaton;* kitten.

latɪrɪk *empr. :* français. *n. courant (électrique);* current (electric).

laʊk₁ *pl. :* la'at. *syn. :* bʊn. *n.* **1** • *choses, affaires;* things. *syn. :* **bʊn**.
2 • *biens;* goods.
3 • *trésor, richesse;* treasure.

laʊk₂ *pl. :* laʊnam. *n. espèce de grande souris ;* kind of big mouse.

laʊŋ *pl. :* lana. *n. mèche, fil en coton;* wick.

la-yalɪŋ *n+adj. cuvette, grand plat;* bowl.

le *var. :* len. *prev. refaire, faire encore, faire de nouveau;* do again. **O kʊn le nu dãam.** *Il ne boira plus de dolo.*

le kɛ'ɛ *ne plus;* not anymore. **Kɔ'ɔm le kɛ'ɛ.** *Il n'y plus d'eau.*

leb *imperatif:* lem. *var. :* **lep**. *v.*
1 • *retourner, repartir;* return.
2 • *refaire;* do again.

leb yã'aŋ *v+n. reculer;* step back, give way, retreat, shrink back.

lebɪg *Var. :* **lebɪk**. *v.* **1** • *retourner, devenir, changer de position, traduire;* become. **Kelɪ ka tɪ kʊ ʊ, ka faat la lebig tʊn bʊn.** *Tuons-le pour que l'héritage devienne notre propriété.*
2 • *tourner;* overturn.

lebɪgɪt *n. retour;* overturning.

lebɪs₁ *v.* **1** • *rendre, remettre,* return, give back, send back.
2 • *renvoyer;* send back. **Ka ba bʊ ʊ lebɪs ʊ ne nu'uneet.** *Ils l'ont renvoyé avec les mains vides.* They sent him back with empty hands.

lebɪs$_2$ *v. répondre;* to answer, to reply. **Ka õ lebes ba ye: « La kɛ' wela. »** *Il leur a répondu : «Ce n'est pas ainsi.»*

lebɪsʊk *pl. :* lebɪsa. *n. réponse;* answer, reply.

lebʊk *n. retour;* returning.

lee *adv.* **1 •** **2 •** *mais, tandis que, quand même, en plus;* but, instead, yet, even so, at the same time. **Tɪm tɪ yel ʊ, ka o lee za'as ka tɪ ne bãŋe.** *Va lui dire et s'il refuse quand même on saura.* **Ya za'as yaanam malɪma ka lee sakɪt dolɪ ya mɛŋ malɪma.** *Vous refusez les coutumes des ancêtres tandis que vous suivez vos propres coutumes.*

leeg *v. déterrer;* dug up. **Ba bʊ pĩ'it ma'antɪraʊk, ka len leegɪra.** *On n'enterre pas une tige de gombos pour le déterre ensuite. (Proverbe).*

leemu *pl. :* leemunam. *n. orange;* orange. *syn. :* **ãŋkaa**.

leerɪm *v. bien mouiller;* to wet, soak with. **Leerɪm dɪɪpa ne kpaam.** *Mouille la nourriture avec de l'huile.*

leeʊk *pl. :* leet. *n. puisette;* calabash or rubber bucket to draw water.

lekɔl *empr. :* français. *n. école;* school.

lelarʊk *pl. :* lelarɪs. *n. herbacée;* herbs.

lem *v. goûter;* taste. **Be lem ɪlɪl bɪs.** *Ils ont goûté le lait.*

lem be *être aussi (formule par laquelle commencent souvent les contes);* also be, once upon a time there was. **Na'aba lem be.** *Il y avait aussi un chef.* **Bʊpɔku lem be.** *Il y avait une femme.*

lembut *empr. :* anglais. *pl. :* lembuya. *n. citron;* lemon.

lembut tɪɪ *n. citronnier;* lemon tree.

lemʊk *n. dégustation;* tasting.

len *var. :* le. *aux. refaire, faire encore, faire de nouveau;* again. **M ne len nu daam.** *Je boirai de nouveau du dolo. syn. :* **ya'as**$_1$.

leŋ *pl. :* lemes. *n. cadeau, surplus que le vendeur donne à l'acheteur, discount;* present, gift given by the seller, discount, rebate.

leŋɪt *pl. :* leŋa. *n. écuelle;* bowl.

lerɪg$_1$ *v. remplacer, succéder;* replace, succeed. *syn. :* **dɛ'ɛ**.

lerɪg$_2$ *v. trop mouillé;* get too wet.

leʊŋ$_1$ *pl. :* lema. *n. goitre (maladie de cou enflé);* goitre.

leʊŋ$_2$ *postpo. en bas de, sous;* under, underneath. **Ba tu yɔɔk tampĩi leʊŋɪ.** *Ils ont creusé un tombeau sous un rocher.*

lɛ$_1$ *interrogatif. combien ?;* how much ? **Dũmɪs furook ligiri ẽe lɛɛ ?** *combien coute un moustiquaire ? syn. :* **alɛ**.

lɛ$_2$ *v. bouillir (eau, tô);* to boil, bubble up. **Sa'apa bene lɛɛtẽ.** *Le tô est en*

train de bouillir.

lɛ' *v. travailler en équipe;* to harness. **La nat ye õ tɪs kãrenbiis la nɔɔt ka ba lɛ taaba yam.** *Il faut qu'il donne aux élèves l'autorisation de s'ouvrir mutuellement la connaissance.*

lɛ'ɛ *var. :* lɛ'a. *v. négocier /courtiser une fille pour la marier;* court a woman for marriage or friendship.

lɛ'ɛl *v. s'approcher;* approach, get near. **Ba tɪŋ lɛ'ɛl Asaa.** *Ils se sont approchés de Saa.*

lɛ'ɛlɪm$_1$ *n. action de s'approcher;* approaching. **Wãaŋ gʊ'ʊ lɛ'ɛlɪm ka ye mi'isʊk.** *Le singe n'arrive pas à cueillir les fruits et dit qu'ils sont aigres.* Monkey can't reach fruit and says it is sour.

lɛ'ɛlɪm$_2$ *v. trop cuire;* to be over cooked.

lɛ'ɛm *pl. :* lɛ'ɛma. *n. espèce de fruits;* fruit (kind of).

lɛ'ɛŋ *pl. :* lɛ'ɛmes. *n. espèce d'arbuste épineux;* kind of shrub with thorns. *Ximenia americana.*

lɛ'ɛp *n. rencontre;* dating. **bʊpʊmes lɛ'ɛp** *rencontrer des filles.* Dating girls.

lɛɛ$_1$ *v. verser dans (un liquide dans un récipient), purger;* pour into (liquid in a container). **So' me kʊn lɛɛ dã-paal lɪŋ-kʊrʊt nii.** *Personne ne verse du vin nouveau dans des anciennes outres.* Nobody would pour new vine into old flasks.

lɛɛ$_2$ *interrogatif. où ?;* where. **Õ yee : « Nimma lɛɛ ? »** *Il a dit : « Où est la viande ? ».*

lɛɛ$_3$ *adv. au lieu de;* instead. **Mam ba' wef lɛɛ be.** *Par contre le cheval du père est là.* Instead my father's horse is there.

lɛɛbɪ *v. commercer;* to trade.

lɛɛl *v. lécher;* lick. **Õ lɛɛl ʊ nu'us.** *Il a léché ses mains.* He licked his hands.

lɛɛŋ$_1$ *pl. :* lɛɛmes. *n. hache, hachette;* axe, hatchet.

lɛɛŋ$_2$ *v. faire de nouveau;* to do again. **Ba ne lɛɛŋ yõ'o bugum.** *Ils allumeront de nouveau un feu.* **Da lɛɛŋ da'a nɔɔwa!** *N'achète plus une poule !*

lɛɛp$_1$ *pl. :* lɛɛbnam. *n.* **1** • *commerçant;* trader. *syn. :* **kpekpeʊŋ**.
2 • retailer, shopkeeper.

lɛɛrɪŋ *pl. :* lɛɛrɪs. *n. entonnoir, pompe pour lavements, poire;* funnel.

lɛɛʊk *pl. :* lɛɛt. *adj. non mûr, pas bien formé;* unripe. **Kawen-lɛɛʊk.** *Maïs qui n'est pas bien formé.* Unripe sweet corn.

lɛk *n. négociation;* negotiation. **Pɔ'a lɛk sɪŋɪrɪ wãna.** *Les négociations pour une épouse commencent ainsi.* Negotiation for a wife starts like that.

lɛlɛ *syn. :* nananna. *adv. maintenant, tout de suite, à l'instant, vite;* now. *syn. :* **nananna**.

lɛlɛwã *adv. à l'instant, tout de suite maintenant ;* at this very moment.

li *v. tomber, faire faillite (perdre le bénéfice);* fall. *var. :* **lu**

li tɔɔn *v+n. diriger, conduire (lit. tomber devant);* lead, direct.

li' *v. échapper;* dodge. **Bʊpʊŋa mɛŋ ne li' zãŋgɔɔma.** *La fille va s'échapper en sautant par le mur.* The girl herself will dodge the wall.

li'is *v. éviter quelqu'un, marcher en cachette;* avoid someone.

ligi$_1$ *v. s'évanouir, inconscient;* faint, lose consciousness, vanish.

ligi$_2$ *v. rapiécer, recoller;* patch. **Ba nɔk pɛɛn lik fuk.** *Ils ont rapiécé l'habit avec un tissu.*

ligil *v. cacher, couvrir, caché par quelque chose;* hide, cover.

ligip *n. action de rapiécer;* patching.

ligiri *n. argent;* money.

ligir-pelek *pl. :* ligir-peles. *n+adj. cauris;* cowry shells.

ligɪp *n. évanouissement;* fainting.

liibe *v. surprendre (pour égarer, tromper ;* surprise, catch sb doing sth. **Da sak ka ba liibe ya !** *Ne vous laissez pas surprendre/tromper !*

liik *n. chute;* falling.

lik$_1$ *n. obscurité, ténèbres;* darkness.

lik$_2$ *v. découvrir;* discover. **Ka õ yʊ'ʊn lik ye Asũmbul mɔt õ wɛ'ɛne ba sabɔɔ la yiri.** *Puis il a découvert que le Lièvre l'amène à la maison de leur fiancée.* He then discovered that Mr Rabbit takes him to their fiancée house.

lika lika *adv. essoufflé;* out of breath, breathless.

lil *v.* **1** • *couvrir, cacher, éclipser;* to cover.
2 • *invisible (être);* be invisible.

lim$_1$ *pl. :* lima. *n. couvercle;* cover, lid. *syn. :* **liŋ**$_2$.

lim$_2$ *v. submerger, couvrir, immerger ;* immerse, cover.

limis *v. épier, espionner, guetter, jeter un coup d'œil;* to spy upon, be on the lookout, watch for.

limisit *pl. :* limisa. *n. espion;* spy.

line *relative pron. ce que, ce qui;* that which. **Ba bɪs bʊn line ẽŋe.** *Ils ont regardé ce qui s'est passé.*

linna ka *c'est pourquoi;* that is why. **Linna ka tʊn bɔɔt ye tɪ yelɪ yaa ...** *C'est pourquoi nous vous voulons dire que ....* That is why we want to tell you that ...

liŋ$_1$ *v. étonner, surprendre;* startle, surprise. **La daa liŋ ni-bane be nina.** *Cela a surpris les gens qui étaient là.*

liŋ$_2$ *pl. :* lima. *n. bouchon, couvercle;* stopper, plug. *syn. :* **lim**$_1$.

liŋit *n. étonnement, stupeur, stupéfaction;* amazement.

lirig$_1$ *v. surprendre, étonner;* surprise,

amaze. *syn. :* **liŋ**$_2$.

lirig$_2$ *v. (se) renverser;* turn upside down, inside out. **Õ lirig õ gefo.** *Il a retourné sa poche.*

lirigit *n. étonnement;* amazement.

lɩ *dém. ça, cela;* it, this. **Lɩ ãn sũm.** *Ça va. C'est bien. var. :* **la**

lɩ' *v.* **1 •** *boucher, remplir (un trou);* block, stop, plug.
2 • *être sourd;* be deaf.

lɩ'ɩt *n. constipation;* constipation. *syn. :* **bĩn-vɩ'ɩ**.

lɩg *v. regarder en cachette;* watch while hiding. **Biiya, tɩm tɩ lɩg bɩse õ ẽ welaa?** *Enfant, va regarder en cachette comment elle est.* Child , go and look hiding how she is.

lɩgɩm *v. chatouiller;* tickle.

lɩgɩsɩt *n. curiosité (désire de savoir);* curiosity (desire to know).

lɩgʊŋ *n. chatouillement;* tickling.

lɩɩba *n. jumeaux, jumelles;* twins.

lɩk$_1$ *v. enlever;* scoop out, brush from. **Dɩ-kʊrʊk bʊ lɩkɩt yĩn nee.** *De la vieille nourriture ne peut pas être enlevée des dents. (Proverbe).*

lɩk$_2$ *v. jeter un coup d'œil;* throw an eye on. **Il a jetté un coup d'oeil et a regardé.**
Enfant, va le regarder en cachette.

lɩlaalɩŋ *pl. :* lɩlaalɩs. *n. hirondelle;* swallow, House Martin.

lɩm *pl. :* lɩma. *n. bouchon;* plug, stopper.

lɩmbok *n. goût;* taste.

lɩnzuk *conjunction. c'est pourquoi;* therefore. **Lɩnzuk ka õ tɩn na.** *C'est pourquoi il est venu. var. :* **lanzuk**

lɩŋ *pl. :* lɩmes. *n. gourde en calebasse;* flask made of calabash, water bottle.

lo *v. lier, ligoter, attacher, nouer, se priver de, jeûner;* bind, tie, tether.

lo nɔɔt *v+n. jeûner;* to fast.

lob *v. jeter, lancer, souffler (vent);* throw, get rid of, blow (of wind).

lo-berɩt *pl. :* lo-bera. *n+adj. camion;* truck.

lobɩrɩŋ *pl. :* lobɩrɩs. *n. puisette, récipient utilisé pour puiser de l'eau;* water drawing vessel.

lobʊg *v. refroidir, sécher un peu;* to dry, cool down. **Ka ba bas ka la lobʊg bɛ'ɛla.** *Ils laissent pour que ça sèche un peu.*

logotot *empr. :* anglais. *pl. :* logotoom, logototnam. *var. :* logɩtot. *n. médecin, docteur, infirmier, agent de santé;* medical doctor. *syn. :* **dɔ'ata**.

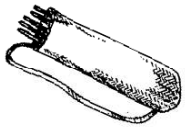
logotot pɔka *n. infirmière;* nurse, sister.

logotot yire *pl. :* logotot ya'. *n.*

hôpital, clinique, dispensaire; hospital, clinic, dispensary.

logtot yit-tɪtat *n. hôpital;* hospital.

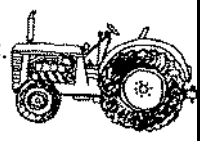
lok$_1$ *pl. :* logʊt. *n. carquois;* quiver.



lok$_2$ *v. répondre, exhausser;* to answer.

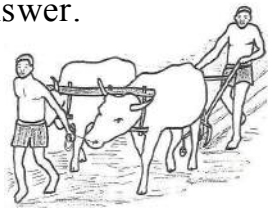
Atɪɪ lok ʊ ye yaa : « Aye. » *Atii lui a répondu : « Non. ».*

lo-kɔɔrɪt *pl. :* lo-kɔɔrnam. *n. tracteur;* tractor.



lokʊt *n. réponse;* answer.

lolʊk *pl. :* lolɪs. *n. bœuf;* ox, oxen.



lom *n. poils de plantes (ex. de maïs);* hair.

lomes$_1$ *v. raconter (un conte);* tell (a story), narrate.

lomes$_2$ *v. terrifier;* terrify.

Wɪ-be'enam ne lomesɪt niripa. *Des maladies contagieuses terrifieront les gens.* Contagious diseases will terrify the people.

lomesa *conte, histoire, fable, récit;* tale, fairy tale, folktale, animal fable.

loŋ$_1$ *pl. :* lona, lomes. *n. pélobate, grenouille;* frog.

loŋ$_2$ *v. traverser (une rivière), franchir, passer par-dessus, changer d'habitat ou de ville;* cross over (river), go across. **Ba loŋ mɔ'ɔta gʊʊt ne ãarʊŋ.** *Ils ont traversé la rivière avec une pirogue.*

loŋ$_3$ *v. contaminer, infecter;* contaminate, infect, taint. **SIDA dãana tõ'on nɔk SIDA bã'a la loŋ nirip berʊgʊ.** *Quelqu'un qui a le SIDA peut contaminer beaucoup de gens.*

loŋ-gĩŋ *pl. :* loŋ-gĩma. *n. devinette, énigme, puzzle;* riddle, puzzle,

loŋɪt *n. action de traverser;* crossing.

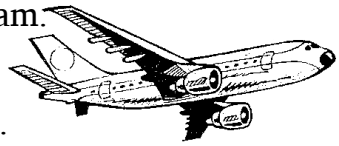
loŋ-kẽŋkãŋ *n. espèce de figuier;* fig tree. *Ficus sur.*

loŋʊt *pl. :* lomesa. *n. conte, histoire, fable, récit;* tale, fairy tale, folktale, animal fable, story.

loop *n. action d'attacher;* tying.

loorʊm *v. charger, attacher;* load.

lopɪt *pl. :* lopɪtnam. *var. :* alopɪt. *n. avion;* air plane.



lorɪg *v. défaire, détacher, délier;* unwrap, untie.

lorʊk *pl. :* lorɪs. *n. coin;* corner, edge.

los *v. plonger quelque chose dans l'eau, tremper dans un liquide, mettre dans le feu ou dans un récipient sur le feu;* plunge, soak, dip into a liquid. **Õ nɔk sooso los kɔ'ɔme.** *Il a trempé une éponge dans l'eau.*

los gɔ'ɔs *v+n. faire de la pêche à la ligne;* fish with fishing line.

losʊt *pl. :* losa. *n. espèce de courge;* kind of marrow/squash.

lot$_1$ *empr:* angl. *pl.* loom. *n. voiture, automobile, véhicule;* car.

lot$_2$ *adj. vilain, méprisable;* ugly.

lotot-yire *n. dispensaire, hôpital;* hospital, dispensary.

lotʊm *pl. :* lotʊma. *n. mollet, jarret;* calf of leg, hock (horse).

lɔ' *syn. :* toom. *v. changer de place, déménager, migrer;* to move away, migrate. **Õ lɔ' me tɪŋ.** *Il a déménagé ailleurs. syn. :* **toom**.

lɔ'ɔ *pl. :* lɔ'ɔnam. *var. :* alɔ'ɔ. *n. rat esp., taupe;* rat sp., mole.

lɔk *v. contourner, éviter quelqu'un, dévier, écarter;* avoid, making detour, turning aside. **Ya yãŋ lɔk sɛ'ɛne tɪ ye la ẽŋa.** *Vous pouvez échapper ce qui va se passer.* You can escape what is going to happen.

lɔkɪt *n. déviation;* detour.

lɔɔ *empr. :* anglais. *n. loi, lois;* law, laws. *syn. :* **wada**.

lɔɔŋ *pl. :* lɔɔmes. *n. étoile filante, météorite;* shooting star, meteor.

lu *v. tomber;* fall. *var. :* **li**.

lub *v. terrasser, renverser, faire tomber, abattre ;* knock down, knock over, throw down. **Ba lub ʊ me.** *Ils l'ont terrassé.*

lugu *v. nager;* swim.

lugup *n. natation;* swimming.

luguse *v.pl. séparer à plusieurs reprises;* separate several times.

luk *v. séparer / trier des animaux;* divide / separate animals.

lut *v. empêcher de sortir;* hinder to go out. **Saa la lut tʊn ne Bʊgɪrɪ.** *La pluie nous a empêché à Bougré.*

luuk *n. chute;* falling.

luup *n. action de tomber;* falling.

lʊ'ʊma *adj. multicolore;* multi-coloured. **Õ fuuka ẽne lʊ'ʊma lʊ'ʊma.** *Son habit est multicolore. syn. :* **pʊpõra**.

lʊgʊt$_1$ *pl. :* lʊga. *n. côté, coin, flanc (cheval);* side, flank (horse). **Do-lʊgʊt.** *Coin de la chambre.*

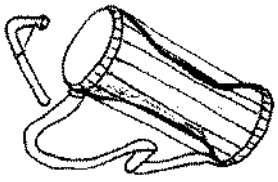
lʊgʊt$_2$ *pl. :* lʊga. *n. estomac, abdomen, ventre (externe);* abdomen (external), belly.

lʊk *v. sélectionner;* select. **Ba lʊk naaf.** *Ils ont sélectionné une vache.* They selected a cow.

lʊmet *pl. :* lʊma. *n. cloche, sonnette, klaxon;* bell, horn.

lʊmlʊm *pl. :* lʊmalʊma. *adj. mou, molle;* soft. **Mɔŋɔ la ẽne lʊmlʊm.** *La mangue est molle.*

lʊŋ *pl. :* lʊmes. *n. tambour d'aisselle (tambour sablier);* hourglass drum.



lʊʊt *pl. :* lʊʊya. *n. pigeon à épaulettes violettes;* Green Pigeon. *syn. :* **zambalʊʊt**.

M - m

m$_1$ *comparer:* **mam**. *pn.* **1** • *je (sujet);* I (subject). **M εεt m gbãʊŋ la.** *Je cherche mon livre.* I am looking for my book.
2 • *à moi;* me.

m$_2$ *pron. poss. mon;* my. **m zuk.** *ma tête.* my head.

-m$_2$ *v. suffixe de l' impératif;* imperative suffix. **Som !** *Écris !* Write! **Basɪm !** *Laisse !* Leave!

m ba' *n. autel des ancêtres (lit. mon père);* altar for ancestor worship (my father).

m ma *n. autel pour ancêtre (féminin);* altar for ancestor worship (female).

-ma$_1$ *n. le, la, les (article défini assimilé après consonne nasale -m);* the (definite article after m-) . **tɔ'ɔmma** *la parole.* the word.

ma$_1$ *pn. me, à moi (pronom 1ère personne singulier objet direct);* me. **Nɔk dɪɪp tɪ ma.** *Donne-moi la nourriture.*

ma$_2$ *pl. :* manam. *var. :* ma'. *n. mère;* mother.

ma pit *pl. :* ma pitip. *n+n. tante maternelle (cadette);* mother's sister, aunt (younger).

ma' *var. :* ma'a. *v. mentir;* lie. **Bii kɛ'ɛ biiga, ka ba ma'a ye sõobɪ gbã'e.** *L'enfant n'est pas un enfant (en bonne santé) et ils mentent que les sorciers l'ont attrapé. (proverb)* The child is not a [healthy] child and they lie saying wizards caught him.

ma' kpẽem *n+n. tante maternelle (aîné);* mother's elder sister.

ma'a$_1$ *v. être lent, ralentir;* be slow.

ma'a$_2$ *v. mouiller;* wet something, spread liquid on surface. **Ba tʊbɪs nintõot ma'a ʊ.** *Ils ont craché sur lui.*

ma'aa *var. :* ma'a. *adv. seul, seulement;* only. **Oŋa ma'a dɪ sa'ag la.** *Il est le seul à manger le tô.*

ma'aɪ$_1$ *v. calmer, guérir, apaiser;* to heal, cure, appease, pacify, calm.

ma'aɪ$_2$ *v.* **1** • *être froid, humide, refroidir;* to be cold, damp, wet. **La ma'a mɛ.** *C'est froid.* **La bʊ ma'ayaa.** *Ce n'est pas froid.*
2 • *mou,* soft.

ma'akaraʊk *n. tige de gombo;* okra stem.

ma'al *v. mouiller;* moisten. **Õ nɔk ʊ nu'ubil tẽk kɔ'ɔm ma'alɪ m zɪlɪm.** *Il a trempé son doigt dans l'eau et a mouille ma langue.* He dipped his finger into the water and moistened my tongue.

ma'an *pl. :* ma'ana. *n. gombo;* okra.

ma'anee *adv. seulement;* only. **Nisaal kʊn voı dııb yela ma'anee.** *L'homme ne vit pas de nourriture seulement.* Humans don't live from food only.

ma'ap *n. mesure, plan;* measure.

ma'arıŋ *pl. :* ma'arıs. *n. ciseaux;* scissors.

ma'as *v.pl. mesurer plusieurs fois, plusieurs choses;* measure several times.

ma'asık *adv. lentement;* slowly. **Dindeʊk tınne ma'asık ma'asık.** *Le caméléon marche très lentement.*

-ma'asık *pl. :* -ma'asa. *frais, non sec, encore vert;* fresh, wet. **Mɔ-ma'asa.** *Herbe verte.*

ma'asım$_1$ *n. froideur;* coolness.

ma'asım$_2$ *n. ombre;* shade.

ma'asım tıı *n. parasol, parapluie;* umbrella.

ma'asıt$_1$ *pl. :* ma'asa. *n. galette;* cake (flat).

ma'asıt$_2$ *n. humidité;* humidity, dampness,

-ma'asıt *pl. :* -ma'asa. *humide, mouillé;* humid, wet. **Bal-ma'asıt.** *Endroit humide.*

ma'asʊk *adj. froid, frais;* cool.

ma'at$_1$ *n. action de refroidir, refroidissement;* cooling.

ma'at$_2$ *v.pl. mesurer;* measuring. **Ba ma'arı bane ne yẽ sɔ-sɛ'ɛ kʊ ʊ.** *Ils ont réfléchi par quel moyen ils pourront le tuer.* They were pondering on some way to kill him.

-maa *v. suffixe négatif et interrogatif de l'inaccompli lorsqu'un verbe qui se termine en -m est en position finale;* imp neg. **Õ bʊ wʊmma.** *Il n'entend pas.* Hi doesn't hear.

maal$_1$ *v.* **1** • *faire sacrifice, pour cérémonies rituelles;* make sacrifice. **Õ maal dɛ'ɛma.** *Il a arrangé une fête.* *syn. :* **ẽŋ**$_2$.
2 • *faire;* make.
3 • *agir;* act.

maal$_2$ *v. dessiner, sculpter, fabriquer, former, créer;* draw (picture). **Wına'am da maalı bame bʊraa ne bʊpɔk.** *Dieu les a créé homme et femme.*

maal$_3$ *v.* **1** • *réparer, arranger, bien faire, coiffer;* mend, repair.
2 • *marchander, débattre le prix;* haggle, negotiate a price.

maalısıŋ *pl. :* maalısıma. *adj. bon (au goût), agréable, doux, savoureux;* fit to eat, good for eating, tasty. **Zẽ-maalsıŋ.** *Bonne sauce.*

maalmaan *pl. :* maalmaannıp. *n+n. sacrificateur, prêtre;* priest. *var. :* maanmaal

maalʊk *n.* **1** • *création;* creation,
2 • *réparation, arrangement;* reparation, arrangement.
3 • *fabrication;* making, manufacturing. **kpaam maalʊk**

Fabrication de beurre. Butter making.

maan *n. sacrifice;* sacrifice, performing. **Õ maal maan tıs Wına'am.** *Il a fait un sacrifice pour Dieu.*

maanmaal *pl. :* maanmaalıp, maanmaalnam. *n. sacrificateur;* priest. *var. :* maalmaan

maasık *adj. froid;* cold, cool. **Kɔ-maasık.** *Eau froide.*

maı *v. être dépendant de;* be dependent of. **Nananna, bʊmbibis mɛŋa so' bʊ le maı ne õ tırãan ya'asa.** *De nos jours, personne n'est plus dépendant de quelqu'un d'autre.* Nowadays, nobody is any more dependent on somebody else.

mak *v. mesurer, comparer, illustrer, tester, essayer;* measure, compare.

mak bıs *v+v. essayer, éprouver, tenter;* try, test, tempt. **A sũtãana makıt nirip.** *Satan tente les gens.*

Maka *n. Mecque;* Mecca.

makıt *n. tentation; épreuve; mesure;* temptation, measure

malɛk *empr. :* arabe. *pl. :* malɛgıs malɛkanam. *n. ange;* angel.

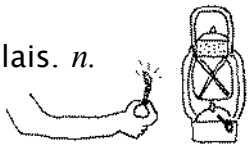
malıf *pl. :* malı, mala, malıfnam. *var. :* **malı**. *n. fusil;* gun. *syn. :* **buguraaʊk**.

malıg$_1$ *v. arranger, préparer, réparer;* arrange, repair, mend. **Ba malıg sɔt tı ma.** *Ils arrangent le chemin pour moi.*

malıg$_2$ *var. :* **malın**. *v. faire d'avantage, faire encore;* to do again, increase. **Ba tãs ʊ yee: «Kel vuut.» Ka õ malıg tãs ne pãŋ.** *Ils l'ont grondé : « Tais-toi. » Mais il a crié d'avantage.*

malıgıt *n. arrangement;* fixing. **Vaala yʊʊp ẽne pook malıgıt.** *Nettoyer le champ est son arrangement.* Cleaning the rubbish is fixing your field.

malıkẽes *empr. :* anglais. *n. allumettes;* matches.



malı-kugut *pl. :* malı-kuga. *n+n. balle de fusil;* bullet.

malım$_1$ *v. habituer, s'accoutumer, faire les coutumes;* do usually, accustom, habituate.

malım$_2$ *v. jamais (avec particule négative);* never ever. **La malım kʊn ba'ase.** *Cela ne finira jamais.*

malın *adv. faire d'avantage, refaire;* improve, do it again, increase. **Ka ya ya'a bʊ wʊm la võore, ka ya bɔ'ɔs, malın bɔ'ɔs sʊmeŋa.** *Mais si vous n'avez pas compris les sens, il faut interroger, encore une fois bien interroger.*

malın kʊn *jamais;* never. **Fʊ na'ayĩima malın kʊn ba'ase.** *Ton habitude de voler ne finira jamais.* Your stealing activities will never stop.

malɪs *v. être doux, agréable, sucré, bon au goût, heureux;* be sweet, pleasant, tasty, enjoyable, happy. **Bɪum la malmɪs me.** *La soupe est bonne.*

malɪsɪm *n. douceur, goût, saveur;* sweetness, pleasure, tastiness.

malʊŋ *pl. :* malɪma. *n.* **1** • *rites, sacrifice;* ritual, sacrifice, rites. **2** • *tradition, coutume;* custom, tradition.

malʊŋ daat *n+n. fête;* festival.

mam *compare:* **m**$_1$. **1** • *emphatic pron. moi;* I. **Bo ka fʊ basɪ mam ?** *Pourquoi m'as-tu abandonné ?* **2** • *pn. me;* me. **3** • *pn. mon;* my.

mame *pron. emph. moi;* me. **«La ẽne mame la.»** *« C'est moi. »* « It is me. ».

manɛka *pl. :* manɛ'ɛs. *n. moulin;* mill.

manɪm *bons, plaisants;* good, pleasing.

manɪsɪm *n. comportement, conduite;* behaviour, conduct.

mantã'am *pl. :* mantã'amɪs. *n. papayer, papaye;* pawpaw, papaya. *syn. :* **borofɪt**.

maŋdal *empr. :* djoula. *pl. :* maŋdalnam. *n. crevette;* shrimp.

maŋgãam *pl. :* maŋgãamnam. *n. crabe;* crab.

marɪya *n. mariage, noces;* wedding, marriage.

mas$_1$ *v.* **1** • *agréable, plaisant;* be pleasant. **La mas me.** *C'est bon.* **La bʊ masaa.** *Ce n'est pas bon.* **Ba sũut mas.** *Ils sont contents.* **2** • *être bon au goût;* be good, tasty. **3** • *être doux;* be sweet.

mas$_2$ *v. être convenable, intéressant (ex. histoire), plaire, satisfaire;* please, satisfy. **La bʊ mas ʊʊ.** *Cela ne lui plaît pas.*

masam *n. goût;* taste.

masɪm$_1$ *interjection.* **1** • *« merci » de la part de l'invité après un bon repas ou un bon travail), « félicitation pour le bon travail »;* thank you. **Ne fʊ masɪm!** *Merci !* **2** • *bonne chance;* good luck.

masɪm$_2$ *n.* **1** • *bonté;* goodness. **2** • *joie;* joy.

masɪŋ *pl. :* masa, masɪma. *adj. doux, bon, agréable, heureux, chanceux, jovial;* soft, sweet, mild, tasty, happy. **La ẽŋɪ tɪ sũ-masɪŋ halɪ.** *Cela nous a fait très heureux.* It made us very happy.

Masɪya *n. Christ;* Christ.

matɪnga'am *n. variété d'herbe, herbacée servant de nourriture, espèce de légume;* kind of herb.

maʊk *pl. :* ma'at. *adj. carré;* square. **Do-maʊk.** *Case carrée.*

-me$_1$ *suffixe. marque de l'impératif pluriel;* imperative pl. **Tʊmme !** *Travaillez !*

me$_1$ **1 •** *auxilary. aussi, également;* also.

Pɔ'a la me yẽ tɪɪ la bii. *La femme a aussi vu le fruit de l'arbre.*

2 • *adv. non plus (avec négatif);* either (with negatives).

-me$_2$ *var. :* -kẽ/kɪ, -ne, -ẽ, -pɪ. *v. particule ou suffixe de focalisation;* focus suffix or focus particle. **Õ tɔme.** *C'est qu'elle a pilé.* **Õ tɔ ki me.** *Elle a pilé du mil*

me$_3$ *il y avait une fois;* once upon a time. **Na'ap me da be.** *Il y avait une fois un chef.* Once upon a time there was a chef.

meerɪŋ *pl. :* meerɪs. *n. corde de l'arc, bambou;* bow string.

meerɪŋ tɪɪ *n. espèce de plante arbustive, bambou;* bamboo tree. *Oxytenanthera abyssinica.*

mees *v. accuser;* blame. **Zĩnzɔŋ ya'a dɪ tã'ama, õ meesɪtẽ kʊkpa'arɪŋ.** *Lorsqu'une roussette mange des karités, elle accuse l'arbre « kukparing » (proverbe).* When a bat eats Shea tree fruits he blames the kukparing-tree.

mekama *syn. :* woo. *indefinite. n'importe qui, tous;* any, anybody.

melina *empr. :* français. *n. espèce d'arbre;* kind of tree. *Gmelina arborea.*

melɪg *v. faire disparaître;* make to disappear.

melɪm *v. disparaître (pour une chose perdue), se perdre;* disappear (lost thing).

menezɪt *empr. :* français anglais. *n. méningite;* meningitis.

meŋ *var. :* mɛŋ. *adj.* **1 •** *même;* self. **Mam wẽ'e me m meŋ.** *Je me suis frappé.* **Nam meŋ tɪme ba dɪɪp.** *Vous-mêmes donnez-leur de la nourriture.*

2 • *propre;* own. **ka õnna da ẽne õ meŋ bi-nɔŋɪt.** *et celui-ci était son propre fils bien-aimé.* and this one was his own beloved son.

meŋa$_2$ *var. :* mɛŋa. *adv. même;* even. **Õ bʊ tat peto meŋa.** *Il n'a même pas de slip.* He doesn't even have a slip.

meŋɪt *pl. :* meŋa. *adj. réel, véritable;* real. **kpa-meŋɪt.** *huile de karité.*

merɪg *v. écraser ;* to crush, squash. **Lori merɪg ʊ.** *La voiture l'a écrasé.* The truck crushed him.

mes *v. asperger;* spill off, sprinkle.

mɛ *var. :* mɛ', me'. *v. construire, bâtir;* build.

mɛɛŋ *pl. :* mɛɛmɪs. *n. tortue (aquatique);* water turtle.

mɛɛp *n. action de construire;* construction, building.

Mɛɛrɪ *empr. :* français. *pl. :* mɛɛrɪnam. *n. mairie;* town council.

mɛɛs *pl. :* mɛɛsnam. *n. mèches;* lock of hair.

mɛɛt *n. construction;* building.

mɛɛʊk *n. grippe, rhume, coryza;*

influenza, flu, cold.

mɛlɪgɪm *n. rosée;* dew.

mɛlɪk *pl. :* mɛlɪs. *n. merle métallique;* Glossy Starling (bird).

mɛsɪg *v. jeter à terre pour se débarrasser;* throw to the ground.

mɛt *n. pus;* pus from a sore, matter.

mɛt sʊ'ʊ *pl. :* mɛt sʊ'ʊs. *n. truelle;* trowel.

mɛtɪt *pl. :* mɛtɪtnam. *n. mètre;* meter.

mi' *v. se plonger, baptiser, tremper (dans l'eau);* dive, plunge.

mi'i$_1$ *v. être amer, devenir aigre, acide;* be bitter, sour. **La mi'i me.** *C'est aigre.*

mi'i$_2$ *v. savoir (déjà), connaître;* know. **Mam mi'i ye o tɪn da'a na.** *Je sais qu'il est venu au marché.*

mi'i ka *v. ne pas faire, faire attention de ne pas faire;* don't, beware lest, be careful not to, mind you don't. **Mi'i ka ya ne yel so' m yela.** *Faites attention de ne pas dire à personne ce qui me concerne.* Be careful not to speak to anybody about me

mi'ilim *n. connaissance;* knowledge.

mi'is$_1$ *v. plonger, faire plonger, baptiser, noyer;* dive, immerse, baptise, dip somebody, drown.

mi'is$_2$ *v. pleuvoir légèrement, asperger;* to rain lightly.

mi'isa *n. maladie qui fait des furoncles ou d'abcès;* kind of disease causing furuncles or carbuncles.

mi'isʊk *n. baptême, action de plonger;* baptism.

mi'isʊk *adj. acide, aigre (saveur);* acid, sour.

mi'it *n. aigreur;* sourness, bitterness.

miim *v. secouer, trembler;* shake. *syn. :* **dãm**.

mik *v. être étroit, serrer, coincer;* be narrow, push against. **Niripa mik ʊ ka bal bʊ zɔ'ɔe.** *Les gens se serrent contre lui, il n'y a pas de place.*

milig *v. être sale, salir;* to be dirty. *syn. :* **dẽgɪm**. *var. :* **mɪlɪg**

milis *v. se familiariser, domestiquer, apprivoiser, être habitué à, habituer quelqu'un à;* domesticate, tame, to be used to.

milisʊk *pl. :* milisa. *adj. sale;* dirty.

milʊŋ *n. habitude, coutume;* habit, custom, use.

mimiluk *n. saveur;* tastiness. **Yaarɪm mimiluk.** *La saveur du sel.* The tastiness of salt.

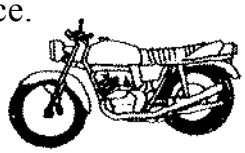
mina mina *adv. fine;* fine. **Saa minamina.** *Une fine pluie.*

mit *v. prendre garde;* beware lest. **Fʊ mit ka fʊ ne makɪ Wɪna'am.** *Prends garde de ne pas mettre Dieu à l'épreuve.* Beware, don't tempt God.

momal *n. cidre, vin nouveau;* cider, new vine.

morʊgʊt *n. endurance, persévérance;* endurance, perseverance.

moto *empr. :* français. *n. moto;* motorbike.



mɔ *v. lutter, s'efforcer, essayer durement;* fight, wrestle, strive, try hard. **Õ daa mɔ paa na'ap yiri.** *Il s'est efforcé d'arriver à la maison du chef.*

mɔ'a zʊrʊk *pl. :* mɔ'a zʊrʊgʊt. *n. pot pour termites;* jar / pot used to catch termites.

mɔ'e *v. sucer, téter, baiser, ronger (termites);* suck, suckle, kiss, nurse. **Mɔ'ɔrɪ mɔ'ɔ daaʊk.** *Les termites ont rongé le bois.* **Õ mɔ'ɔ o nɔɔt.** *Il lui a donné un baiser. var. :* **mɔ'ɔ**

mɔ'ɪ *var. :* mɔ'ɔ. *v. rougir;* get red. **Atɪbãndaaʊk ye, ba yɪtɪ sɔ'ɔ me ka zuk mɔ'ɔ.** *Le margouillat dit : « Il faut se cacher pour que la tête puisse rougir. » (Proverbe).*

mɔ'ɔ$_1$ *v. mûrir;* get red, ripen. **Basɪm ʊ ka õ mɔ'ɔ.** *Laisse-le mûrir.*

mɔ'ɔ$_2$ *v. aller chercher/enlever du feu;* get fire. **Õ mɔ'ɔtẽ bugum.** *Elle enlève du feu.*

mɔ'ɔp *n. succion;* sucking.

mɔ'ɔrɪt *pl. :* mɔ'ɔtnam. *n. rat gras;* fat mouse.

mɔ'ɔrʊt$_1$ *n. taupe;* mole.

mɔ'ɔs *v.caus. allaiter;* nurse. **Õ daa bɔɔrɪ bʊpɔk ye õ mɔ'ɔs bii la.** *Elle voulait une femme pour allaiter l'enfant.* She wanted a woman to nurse the child.

mɔ'ɔt$_1$ *n. suceur;* sucker.

mɔ'ɔt$_2$ *pl. :* mɔ'a. *n. fleuve, lac;* lake, river, sea.

mɔ-be'ʊk *pl. :* mɔ-be'et. *n. mauvaises herbes;* weeds.

mɔbɛɛl *pl. :* mɔbɛɛlɪm. *n. brin (d'herbe);* blade (of grass).

mɔ-bʊbʊn *pl. :* mɔ-bʊbʊna. *n. motte de paille;* straw bound together.

mɔbʊg *v. embrasser, serrer quelqu'un ou quelque chose dans les bras, étreindre, ceinturer;* embrace, hug.

mɔk$_1$ *pl. :* mɔ'ɔt. *n. termite;* termite, maggots.

mɔk$_2$ *v. embrasser, entourer, ceindre;* surround. **Ka biis la sige, yʊ'ʊn mɔk taaba yʊ'ʊn zɛ'ɛ.** *Les enfants sont descendus et se sont entourés se tenant debout.*

mɔk$_3$ *v.* **1** • *sucer;* suck. **Õ mɔk mango.** *Il a sucé une mangue.* He sucked a mango.
2 • *baiser;* kiss. **Õ mɔk ʊ nɔɔt.** *Il l'a baisée.* He kissed her.

mɔkɛɛrʊŋ *pl. :* mɔkɛɛrɪs. gɔ'ɔŋ. *n. faucille;* sickle. *syn. :* **ge'ʊŋ**.

mɔlʊf *pl. :* mɔlɪs. *n. cob de Buffon;* Buffon's kob.

mɔn$_1$ *v. faire le tô, remuer;* stir. **Pɔ'a la mɔnne sa'ab.** *La femme fait du tô.*

mɔn$_2$ *pl. :* mɔna. *n. couleuvre;* beauty snake.

mɔnɔp *n. action de faire le tô;* stirring tz.

mɔntɛɛt *empr. :* français. *pl.* mɔntɛɛtnam. *n. moto, motocyclette;* motorbike. *syn. :* **pũpũ**.

mɔŋ *v. refuser de donner;* to refuse to lend or give. **Õ bʊ bɔɔt ye õ mɔŋ ʊ.** *Il n'a pas voulu refuser de le lui donner.*

mɔŋɪt *n. refus, action de refuser de donner;* refusal to give.

mɔŋɔ *pl. :* mɔŋɔnam. *var. :* moŋo. *n. mangue;* mango.

mɔŋɔ tɪɪ *n. manguier;* mango tree. *Mangifera indica*.

mɔɔ *adv. beaucoup, abondamment;* much. **Ka yʊʊm kãna ka dɪɪp dɔ'ɔ mɔɔ ka tɪ paam dɪ.** *Cette année nous avons beaucoup de nourriture.* This year we have a lot to of food.

mɔɔ lɪlaalɪŋ *n. martinet;* Swift.

mɔɔɪ *n+loc. en brousse;* in the bush.

mɔɔk *pl. :* mɔɔt. *n.* **1 •** *herbe;* grass.
2 • *paille;* weeds, straw.
3 • *chaume;* thatch.

mɔɔl$_1$ *n. langue mooré;* Moore language.

mɔɔl$_2$ *v. annoncer, proclamer, communiquer;* proclaim. **Ba mɔɔl gõo.** *Il ont annoncé la grande chasse.*

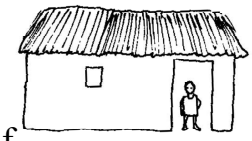
mɔɔlmɔɔna *pl. :* mɔɔlmɔɔlɪp. *n. prédicateur, annonceur, proclamateur;* announcer, herald.

mɔɔlʊk *pl. :* mɔɔlʊs. *n.*
1 • *proclamation, annonce, information, alerte;* proclamation, information.
2 • *prédication;* preaching, sermon.

mɔɔp *n. action de lutter;* wrestling.

mɔɔt *n. effort, lutte;* wrestling, fight.

mɔpil *pl. :* mɔpila. *n. toit en paille;* straw roofing, thatched roof.



mɔre *v. s'enfler;* to be swollen.

mɔre sũut *v+n. être coléreux, haïr quelqu'un;* quick-tempered, irascible, hate.

mɔrɪg *v. s'efforcer, se donner de la peine;* make an effort.

mɔrɪsɪm$_1$ *n. conduite, gestion, manipulation;* handling. **Õ tõ'e niigi-kũut la mɔrɪsɪm.** *Il se connaît bien dans la conduite de la charrue.*

mɔrɪsɪm$_2$ *n. possession(s);* possession(s).

mɔrɪt *pl. :* mɔra. *n. abcès, furoncle;* abscess, boil.

mɔrʊg *var. :* mɔrɪg. *v.* **1 •** *endurer, supporter, s'efforcer, s'évertuer, s'appliquer, persévérer, être zélé;* endure, persevere. **Õ daa mɔrʊgɪtɪ ye ba tɪŋ sakuta.** *Il s'est efforcé pour les faire aller à l'école.*
2 • *passer sous l'épreuve;* pass test. **Ka**

õ mɔrʊg gʊ'ʊ, ka kaasɪt. *Il a échoué le test et pleurait.* He failed at the test and wept.
3 • *patient (être);* patient (be).

mɔrʊgɪt *n. effort;* effort.

mɔrʊk *n. enflure;* swelling.

mɔsal *pl. :* mɔsalnam. *n. python royal;* royal python.

mɔt[1] *pl. :* mɔɔm. *n. musulman;* Muslim.

mɔt[2] *pl. :* mɔra, mɔtnam. *n. fond ou tige de flèche;* stick of an arrow.

mɔt[3] *var. :* **mɔr**. *syn. :* tat. **1** • *stative v. avoir, posséder;* to have. **Õ mɔrɪ fʊ yʊ'ʊt kat sisiris.** *Il utilise ton nom pour chasser des démons.* **Mɔrɪ sũkpɛʊŋ!** *Ayez courage !*
2 • *v. utiliser;* use.

mɔt[4] *v.* **1** • *prendre, tenir, amener, apporter;* take, hold, bring. **Tɪm tɪ mɔt bugum.** *Va aller prendre du feu.* Go and bring some fire.
2 • *emmener;* take somebody somewhere. **Ba mɔt bʊraa la tɪɪ na'aba tɔɔn.** *Ils ont amené l'homme devant le chef.* They took the man before the chief.
3 • *tenir;* hold.
4 • *amener;* bring. **ka fʊ mɔr ʊ dãana na,** *et tu l'amènes ici,* and you bring him here,

mɔt[5] *v. enfler;* swell. **Õ nini mɔt.** *Ses yeux sont enflés.* Her eyes are swollen.

mɔt tɪŋ *v.* **1** • *emmener, apporter;* bring. **Gbã'ame ʊ ka mɔt ʊ tɪŋ bãalɪm.** *Attrapez-lui et emmenez-le sous bonne garde.*
2 • *remporter;* take away.

mubɪl *v. refermer (la bouche), remettre en forme ;* close, shut (mouth).

mubulʊŋ *pl. :* mubulɪs. *n. fissure, fente;* crevice, rift.

mugɪsʊk *n. labeur, effort;* labour.

mugu *v.* **1** • *forcer à faire;* force, compel to do. **ka kɛ'ɛ ye m muguri fʊ me.** *et non pas pour te forcer/obliger.* and not to force you.
2 • *presser;* press.

muguna tɪɪ *n. espèce d'arbuste, jujubier;* kind of shrub. *Ziziphus abyssinica / mauritiana*.

mugup *n. la force;* forcing.

mugus *v. forcer, faire pression sur, persécuter;* compel.

mugusʊk *n. pression;* pressure.

mui *n. riz;* rice.

muk[1] *v. serré;* be tight, press, pressurise. **Za'anɔɔt la muk, fal kɛ'.** *L'entrée de la maison est serré, il n'y plus de place.*

muk[2] *v. forcer, persécuter;* force. **Ba muk ʊ ka õ tɪn na.** *Il l'ont forcé à venir. On l'a fait venir de force.*

mukɪt *n. action de forcer;* forcing.

mum[1] *v. enterrer (un cadavre);* bury (a body). **Ba nɔk õ niŋgbĩʊŋ la tɪ**

mum. *On enterré son corps.*

mum$_2$ *pl. :* muma. *adj. entier, non ouvert;* whole. **Wãm-muma.** *Calebasse non ouverte.* **Tʊmtʊn yʊʊm-mum yɔɔt.** *Le salaire d'une année entière d'un ouvrier.*

mum$_3$ *v. fermer (la bouche);* to shut (mouth). **Mumme fʊ nɔɔre!** *Ferme la bouche !*

muŋ *n. enterrement;* burial, funeral.

murug *v. insister;* insist. **ka arakõ len murugɪt yet yee, 'Yamesʊk kɛɪ bʊra-kãŋa yiti la'an be ne ʊ.'** *Un autre a dit: «Sans doute, cet homme était avec lui.»* . Another insisted saying: ' No doubt, this man was with him '.

mus *pl. :* musnam. *var. :* amus. *n. chat;* cat.

N - n

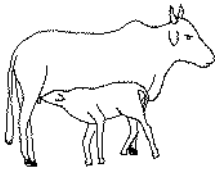
-na$_1$ *n. article défini après -n-;* definite article (after -n-). **Mam dẽnna.** *Mon appartenance.* My thing.

na$_1$ *var. :* -na, -a, -ã. *locatif. ici, marqueur de direction « vers ici » ;* directional hither, here, direction marker, towards, hither (place in towards focus). **Yim na.** *Sors vers ici.* **Õ paa na.** *Il est arrivé ici.* **Õ tɪ Atɪɪ ni na.** *Il est venu chez Atii.*

na$_2$ *aux. particule du futur;* future, will. **Mam na tɪŋ Waga.** *J'irai à Ouaga.* I will go to Ouagadougou. *var. :* ne

na'a *v. frapper sévèrement;* beat very hard. **Ba na'a ʊ sʊŋa ne zãmbalaya la.** *Ils se sont sévèrement frappé avec des bâtons.*

na'abii *pl. :* na'abiis. *var. :* nabii. *n. prince;* prince.



na'abil *pl. :* na'abibis. *n. veau;* calf.

na'abĩn *n. bouse de vache;* cow dung.

na'abɔk *n. enclos pour bétail;* cowshed.

na'abɔɔ *var. :* na'ambɔɔ. *n. lune;* moon.

na'adawen *pl. :* na'adawena. *n. pigeon, colombe;* dove, pigeon.

na'a-gãrʊk *n. étable, enclos;* stable.

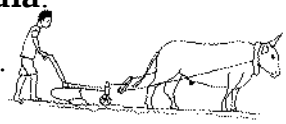
na'agõorʊk *n. variole (maladie);* smallpox.

na'agɔɔbɪt *n. zébu;* zebu.

na'akɪm *n. pasteur, berger;* shepherd.

na'a-kɔɔra *n. bœufs de labour;* draft ox. *syn. :* **na'a-kula**.

na'akɔɔra kũut *n+n. charrue;* plough (ox).



na'a-kula *syn. :* na'a-kɔɔra. *n. bœufs pour cultiver, bœufs de labour / trait;* oxen for field work. *syn. :* **na'a-kɔɔra**.

na'akʊsat *pl. :* na'akʊsaya. *n. mollet;* calf (soft part of leg).

na'am *n. chefferie, royauté, règne;* royalty, chieftaincy, kingship, chieftainship.

na'am gbãʊŋ *n. trône (lit. peau de chefferie);* throne.

na'am pãŋ *n. gloire, puissance/splendeur royale;* glory, fame, power, splendour.

na'am võok *n. couronne;* crown.

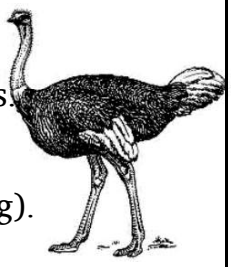
na'ambɔ paalɪk *pl. :* na'ambɔ paalɪs. *n+adj. nouvelle lune;* new moon.

na'ambɔ pɛɛlɪk *pl. :* na'ambɔ pɛɛlɪs. *n+adj. clair de lune, pleine lune;* moonlight, full moon.

na'ambɔɔ *pl. :* na'ambɔɔs. *var. :* na'abɔɔ. *n. lune, mois;* moon, month. **Na'ambɔɔs atã.** *Trois mois. syn. :* **wãrɪk**.

na'ambɔɔ kɛɛʊk *n+adj. demi-lune;* half-moon, half-circle.

na'amɛɛŋ *pl. :* na'amɛɛmɪs. *n. autruche;* ostrich.

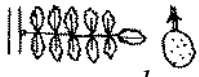


na'anames *var. :* na'ap (sg). *pl. n. chefs;* chiefs.

na'aniiŋ *pl. :* na'aniis. *n. pique-bœufs (oiseau);* Yellow-billed Ox-pecker.

na'anɔbɪt *pl. :* na'anɔba. *n. prune;* kind of plum.

na'anɔbʊk *pl. :* na'anɔbɪs. *n. prunier, espèce d'arbre;* plum tree. *sclerocaria birrea*.



na'anɔɔ *pl. :* na'anɔɔs. *n. canard;* duck. *syn. :* **kokot**.

na'anuguluf *pl. :* na'anugula. *n. patate douce;* sweet potatoes.

na'aŋkpak$_1$ *pl. :* na'aŋkpa'as. *n. flûte (faite de tiges de mil);* kind of flute.

na'ap *pl. :* na'anames. *n. chef, roi;* chief, lord, king, headman.

na'apol *n+adj. jeune taureau, taurillon;* steer (young bull).

na'araaʊk *pl. :* na'araat. *n. taureau;* bull.

na'ara-zol *n. bouvillon, jeune taureau;* bullock.

na'as$_1$ *v. respecter, honorer, glorifier, adorer, exalter;* honour, exalt, show respect. **Ba ne na'as ʊ.** *Ils le respecteront.*

na'as$_2$ *v. avoir compassion;* be sorry for, have compassion on . **ka õ na'as kʊkʊma.** *Il a de la compassion pour le lépreux.* He has compassion on the leper.

na'asa'a *pl. :* na'asa'as. *n. génisse;* young cow.

na'asɪ *n. respect;* respect.

na'asɪt *pl. :* na'asa. *adj. gentil;* kind, nice.

Na'awɪn *n. Dieu (être suprême);* God (supreme being). *syn. :* **Wɪna'am**.

na'ayã'aŋ *pl. :* na'ayã'as. *n. vache;* cow.

na'ayam *pl. :* na'ayamnam. *n. phasme;* walking stick.

na'ayĩi *pl. :* na'ayĩis. *n. voleur, brigand;* thief.

na'ayĩim *n. vol;* stealing.

na'ayit *n. palais;* palace. **Õ bene na'ayiri.** *Il est au palais (cour royale).* He is in the palace (chief's house).

naa$_1$ *interjection. mes respects, merci, bienveillance;* please. **Naa, m na'abaa.** *Mes respects, mon roi.*

naa$_2$ *Var. :* **naae**. *v.* **1** • *se mettre ensemble, s'unir (pour travailler), coopérer, s'associer;* unite.
2 • *associer;* associate. **... ka kpɪɪbʊk naa be ne ba.** *... et un orphelin vivait avec eux.* ... and an orphan was living with them.

naa$_3$ *v. égaler, être à même niveau;* level (be). **Yaat naa ne tɪŋ.** *Les tombeaux sont à même niveau avec le sol.* The graves are level with the ground.

naa nɔɔt *v+n. coopérer, collaborer (lit. unir bouche);* work together, cooperate, collaborate.

naa taaba$_1$ *se mettre d'accord;* agree.

naa taaba$_2$ *réconcilier, faire ensemble;* reconcile, do something together. **Ka ba naae taaba kʊm.** *Ils ont pleuré ensemble.*

naa-dɪɪʊk wãrɪk *n+n. août;* August.

naaf *pl. :* nii, niigi. *n. bovin, bœuf, vache;* bovine (general term), cow.

naaɪ *v. achever, finir;* finish. **Ba kʊn yãŋ bʊt naa daat arakõ.** *Elles ne pourront pas finir de semer dans un seul jour.*

naal *v.caus. causer qu'on s'unit, s'associer;* bring together, unite.

naalʊk *n. création;* creation.

naam *v. créer;* create, make.

naan$_1$ *syn. :* yʊ'ʊn. *adv.* **1** • *puis;* then.
Ka õ tãs ne koko-tɪta'at ya'as ka naan kpi. *Il a crié à haute voix et ensuite il est mort.* He cried again with a loud voice and then died.
2 • *finalement;* finally.
3 • *ensuite,* afterward.

naan$_2$ *Var. :* **naan**. *irrealis. particule de l'irréel, si (j'avais, j'aurais, je serais, je pourrais) placé avant le verbe;* if it had, would, condition marker, counter fact (would have), instead of, rather.
Mam ya'a naan tar wef, mam naan tɪŋ Yuu. *Si j'avais un cheval, je serais allé à Youga.* If I had a bike, I would go to Youga.

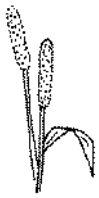
naan tõ'on *v+v. aurait pu;* could

have. **Ba naan tõ'on kɔɔsɪne la.** *On aurait pu vendre cela.* They could have sold it.

naana *être facile;* easily. **Lane ẽ naana?** *Lequel est plus facile?*

naanɪ *auxilary. assez pour pouvoir;* enough to be able to. **Õ mɔt pãŋ ne naanɪ kɔ.** *Il a assez de force pour cultiver.*

naara *n. mil hâtif;* early millet.



naarɪt *pl. :* naara. *n. mil hâtif;* millet (60 days), early millet.

naasʊk *n. gentillesse;* kindness.

naat$_1$ *n. fin, achèvement;* end.

naat$_2$ *n. accord;* agreement.

naazũ'u *pl. :* naazũ'us. *var. :* na'azũ'u. *n. piment, poivron rouge;* pepper, hot pepper.

nabii *var. :* na'abii. *n+n. prince;* prince.

nabʊg *v. changer de comportement;* to be eager to change behaviour.

naf *v. réussir, progresser;* succeed.

naga *syn. :* karaa. *n. sorgho rouge;* kind of red sorghum. *syn. :* **karaa**.

nakɪrɪ *n. bonne position;* posing, getting in a good position. **Nakɪrɪ ẽ lobɪt.** *Un bon positionnement est le lancement. (Proverbe).*

nam$_1$ *pron .emph. vous, vos, votre;* you (pl). **Nam bɔɔt boo?** *Qu'est-ce que vous voulez ?* What do you want?

nam$_2$ *n. dartres (inflammations cutanées), impétigo;* skin disease. *syn. :* **kʊlʊra**.

nam$_3$ *suffixe.* **1 •** *telles choses, suffixe du pluriel de noms du genre 2;* such things, plural suffix for nouns of gender 2. **Yelɪme tɪ sãŋa kãnna ka lanna nam ne tɪ ẽŋee.** *Dis-nous en quel temps que de telles choses vont se passer.* **Ma, manam.** *mère, mères.* **2 •** *associés, et consort;* associates. **Awɪnnam.** *Awinne et consort (les Awinne).* Awin and his people.

name *pn. vous (emphatique);* you (emphatic). **Name yatã la zã'asa, ya tõ'on kãrem sʊmega.** *Vous tous les trois, vous savez bien enseigner.*

names *v. souffrir, peiner maltraiter, faire souffrir, affliger, embêter, déranger, tourmenter ;* suffer, afflict, cause to suffer.

namesʊk *n. souffrance, affliction;* suffering, affliction.

namɛɛŋ *pl. :* namɛɛs. *n. outarde;* bustard.

nan$_1$ *var. :* nam. *prev.* **1 •** *maintenant, actuellement;* now, already, still **Wãna õ nan be sɔrɪ.** *Ainsi il est encore en chemin.* **Bʊn line nan be.** *La chose qui est maintenant là.* **2 •** *encore;* yet. **Tɪ nan zɪ' yẽ wãnaa.** *Nous n'avons pas encore vu cela.* We have not yet seen this.

nan$_2$ *v. honorer, respecter;* honour, respect, admire, appreciate. **Ba naane**

bʊntat. *Ils respectent le riche.*

nan bʊ *pas encore, avant que;* not yet, still not. **Ba dɔɔ ka beeʊk nan bʊ yɔ yẽere.** *Ils se sont levés avant l'aube.*

nananna *syn. :* lɛlɛ. *adv.*
1 • *maintenant, actuellement, toute de suite, rapidement, présentement;* now, presently.
2 • *rapidement;* immediately.

nananna wã *actuellement;* nowadays. **Nananna wã, so' woo bɔɔt ligiri.** *actuellement, tout le monde veut de l'argent.*

naŋ *pl. :* names. *var. :* naaŋ. *n. scorpion;* scorpion.

naŋ naŋ *adj. très petit;* very small. **Fu-piim naŋ naŋ ka la kɛ'ɛ kute pɔ'ɔ ʊ.** *Une aiguille est très petite mais cela n'est pas dû au manque d'acier. (proverbe).* Needle is small by nature, not for lack of steel.

naŋ ziliŋzi'i *n. scorpion noir;* black scorpion.

naŋ zʊʊt *pl. :* naŋ zʊya. *n. dard, aiguillon;* stinger.

narɪg *v. déféquer, chier, aller à la selle;* defecate, go to toilet. **Ka Azãŋkɔ'ɔt kɔ'ɔn narɪg bĩn-tɪta'at.** *La hyène a chié un grand caca.*

narɪm *n. convenance;* appropriateness.

nasaa bẽŋa *n. arbuste "Pois pigeon";* kind of shrub. Cajanus cajan.

nasaa sisibik *n. Margousier, neem, nim (arbre);* kind of tree. Azadirachta indica.

nasaa tã'ama *n. papayes;* pawpaw.

nasaa tã'aŋ *n. papayer;* pawpaw tree. Carica papaya. *syn. :* **bɔɔfɪt**.

nasaa tɪ-wok *n. espèce d'arbre, eucalyptus;* kind of tree, eucalyptus. eucalyptus camaldulensis.

nasaa wãma tɪɪ *n. calebassier, espèce d'arbre;* kind of tree, calabash tree. Crescentia cujete.

nasaal *n. langue européenne, français;* European language, French or English.

nasaar pɛ'ɛsɪt *pl. :* nasaar pɛ'ɛsa. *n. pomme de terre;* potato.

nasaara *pl. :* nasaatnam. *n. homme blanc;* white man, European.

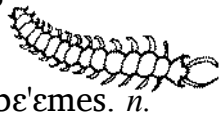
nasaat bugulum *n. engrais chimique;* fertilizer.

nasarbugum *n. lampe électrique;* electric lamp.

nat *v.* **1 •** *être convenable, il est bon que, il faut que;* fitting (be). **La nat ka õ tɪna.** *Il faut qu'il vienne.* **La bʊ nara.** *Ce ne convient pas.* **Õ nat ne kũm.** *Il doit mourir.*
2 • *être nécessaire;* necessary (be).

3 • *approprié;* appropriate.

natɪŋ dẽerʊŋ *pl. :* natɪŋ dẽerɪs. *n. scolopendre;* centipede.



natɪŋkpɛ'ɛŋ *pl. :* natɪŋkpɛ'ɛmes. *n. kyste, tumeur, bosse, furoncle;* boil, bump, cyst, tumour.

natɪs *n. plantes qui ne donne pas du bon fruit;* weeds sp.

nazom *pl. :* nazomnam. *n. criquet migrateur;* locust. *syn. :* **sʊsom**.

ndindeeʊk *n. arc-en-ciel, caméléon;* rainbow, chameleon.

-ne$_1$ *suffixe. suffixe d'insistance pour pluriel impératif;* focaliser for plural imperative. **Kelɪgɪmene !** *Écoutez !* **Kelɪ ka biis la tɪɪ m ni na, ka da katɪne baa.** *Laissez les enfants venir chez moi, ne les chassez pas.*

-ne$_2$ *v. focalisation de l'objet ou complément;* verb or complement focus. **Õ ẽne na'ap.** *Il est un chef.* He is a chief.

-ne$_3$ *suffixe. suffixe indiquant le passé récent;* suffix indicating resent past. **Ba yɛɛ ʊ fu-kãne ka ba nɔkɪ yɛɛlɪne õ la ka lebɪs õ meŋ fuuk yɛɛl ʊ.** *Ils ont enlevé l'habit qu'ils lui avaient mis (il y a peu de temps) et ils l'ont revêtu avec son propre habit.* They took off the garment they had dressed him with and put on his own garment.

-ne$_4$ *v.* **1** • *marque de l'irréel (collée au verbe) souvent précédé par "naan";* if it had. **Ba naan tõ'on kɔɔsne la.** *On aurait pu vendre cela.* They could have sold it. *var. :* **-nɪ, -ɪn**.

-ne$_5$ *v. marque de l'inaccompli (après -n-);* suffix of present action after n-stem. **Õ sĩnne.** *Il se tait.* He shuts up.

ne$_1$ **1** • *subordination. (particule qui introduit une phrase relative) que, qui ;* relative particle introducing a relative clause, who, which. **Fʊ ne wãa tɪ-so' la, ẽne dõo.** *L'arbre que tu as coupé, est un néré.* The tree that you cut is a dawadawa tree.
2 • *subordination. lequel;* which.
3 • *subordination. quand;* when.
4 • *subordination. du fait que;* given that.

ne$_1$ *conjunction.* **1** • *et, et aussi;* and, and also. **Kobʊg ne pisi ne ayi.** *Cent (et) vingt (et) deux (cent vingt-deux).* Hundred and twenty five. **Mam sãam ne mam ma.** *Mon père et ma mère.*
2 • *en même temps (et);* same time (and at). **Õ kaasɪt ne yel yee: ...** *Il a crié en disant ...* He shouted saying; ...

ne$_2$ *conjunction. avec, par moyen de (instrument);* with. **Õ wã'a nim la ne sʊ'ʊ.** *Il a coupé la viande avec un couteau.* He cut the meat with a knife.

ne$_3$ *future. particule du futur;* will. **Õ ne dɪ.** *Il mangera.* We will eat.

ne$_4$ *conjunction. bien que (« ne » au début de la phrase);* even though. **Ne mam ne bʊ tat ligirii, mam ne tɪŋ**

da'aı. *Bien que ne n'aie pas d'argent, j'irai au marché.* Even though I don't have money, I will go to the market.

ne$_5$ *conjunction. afin de, pour (en direction de);* in order to, for. **Ba nɔk dãam ne ba nu.** *Ils utilisent la bière pour boire.* **Wına'am maal vo'osʊk daata ne nisaalıp yela.** *Dieu a fait le jour de repos pour l'homme.* God made the day of rest for man.

ne$_6$ *v. rester éveillé, veiller;* stay awake, awake. **Fʊ kʊn yãŋ ne ka la yuu bɛ'ɛlaa?** *Ne pourras-tu pas rester éveillé un peu de temps ?* Can't you stay awake for a short time ?

ne$_7$ *marquer du temps;* time marker. **Ba kʊ baa la ʊʊn ne.** *Ils ont tué le chien en saison sèche.*

ne$_8$ *locative. marque locative;* locative marker.

ne ... la, *le fait que, puisque, lorsque, quand (marquant une proposition subordonnée causale, temporelle etc.);* since. **Sa'a ne ni la, mam bʊ tına.** *Du fait qu'il a plu (=parce qu'il a plu), je ne suis pas venu.*

ne ẽŋ *deviendra;* will become. **Mam kpẽem ne ẽŋ na'ab.** *Mon grand frère deviendra chef.*

ne naane **1 •** *plutôt;* rather. **La ẽ naana ne yʊgʊn ne naane kpẽ' kparıpĩim võorı.** *C'est facile plutôt qu'un chameau entre par un trou d'aiguille.*

2 • *ferai, serait;* would. **La ẽ naana ne yʊgʊn ne naane kpẽ' kparıpĩim võorı gat.** *Il serait plus facile pour un chameau d'entrer par une aiguille.* It would be easier for a camel to go through a needle.

ne tı *futur éloigné (fera/ira etc.);* will (distant future). **Õ ne tı tıŋ Wa'arʊk.** *Il ira (plus tard) à Ouagadougou.*

ne'e *pl. :* ne'enam. *dém. var. :* nɛ' , ne'.

1 • *celui-là, celle-là, ceux-là, celles-là;* this thing, these. **Dɛ'ɛme ne' dıı.** *Prenez cela et mangez.* Take this and eat.

2 • *c'est (prédicat d'une phrase nominale);* it is (a noun phrase predicator, or identification copula). **Ne' m bii la.** *Voilà mon enfant.* This is my child.

ne'eŋa *var. :* nɛ'ɛŋa. *syn. :* õŋa. *dém. ceci;* this, this here. **Ne'eŋa ẽne mam yit.** *Ceci est ma maison.* This is my house.

nebil *pl. :* nebibisi. *n. meule de dessus;* millstone, grindstone.

nee$_1$ *location marker. dans, parmi (locatif négatif);* in, at (neg.). **Õ kɛ' da'a nee.** *Il n'est pas au marché.*

nee$_2$ *focus. focalisation du contraste;* contrast focus. **Anɔ'ɔn ne tõ'o yiis nit tʊʊm-be'et base, ka la kɛ'ɛ Wına'am ma'a nee?** *Qui pourrait pardonner les péchés aux gens, si ce n'est pas Dieu seulement?*

nee$_3$ *v.* **1 •** *illuminer, éclairer, briller, révéler;* illuminate, shine. **Kanıa la neetẽ.** *La lampe éclaire.*
2 • *apparaître;* appear.

nee$_4$ *tense. au, pendant (indication du temps);* in, during. **Daat arakõ beʊbeʊ nee, ...** *Un jour le matin, ...*

nee$_5$ *v. se réveiller;* to wake up. **Ba nee ʊ.** *On l'a réveillé.* They woke him up.

neel *v. apparaître, révéler;* reveal, appear. **Ba neelı ba meŋ nina pa'alı tı.** *Ils nous sont apparus là-bas.*

neem *syn. :* zaalım. *adv.*
1 • *gratuitement, non payant;* free of charge, for free. **Ba tı ʊ fuka me neem.** *On lui a donné l'habit gratuitement.* They gave her the garment for free.
2 • *avec mains vides;* empty handed.
3 • *inutilement;* in vain. **Ka yɛ sãamnamma namesʊka da tı ẽŋ neem.** *Que la souffrance de vos pères n'était pas inutilement.* That the suffering of your fathers was not in vain.

nees$_1$ *v.pl. réveiller quelqu'un;* wake up somebody.

nees$_2$ *v. révéler;* reveal.

neesım$_1$ *n. lumière, éclairage, illumination ;* light.

neesım$_2$ *n. révélation;* revelation.

nen *v. être jaloux;* to be jealous, envy.

nenem *n.* **1 •** *jalousie;* jealousy.
2 • *envie;* envy.

nɛ' *var. :* ne', nɛ'ɛ. *pron dém. présentatif : « voici un ... » (« nɛ' » est suivi du nom à sa forme longue, ou d'un nom déterminé);* this one, look this is. **Nɛ' tıga.** *Voici un arbre. syn. :* **nɛŋa**.

nɛ'ɛs *var. :* ne'es. *v. mépriser, désapprouver, blâmer, critiquer, négliger;* despise, disdain. **Ba nɛ'ɛs ʊ.** *On l'a méprisé.*

nɛ'ɛsʊk *n. mépris;* contempt, scorn.

nɛɛ *v. se réveiller, apparaître;* wake up. **Õ nɛɛtẽ.** *Il se réveille. var. :* **nɛɛ**.

nɛɛm$_1$ *n.* **1 •** *rien;* nothing. *syn. :* **zaalım**. *var. :* **neem**.
2 • *gratuit;* gift.

nɛɛm$_2$ *v. moudre, écraser (le grain);* grind, crush.

nɛɛm$_3$ *n. action de moudre;* grinding. *syn. :* **eb**.

nɛɛt *pl. :* nɛɛya. *n. moulin, meule, meule supérieure;* grinding place, mill, upper grinding stone. *var. :* **neet**

nɛkãŋ *pl. :* nɛkãmıs. *n. pierre à moudre;* grinding stone.

nɛŋa *syn. :* nɛ. *demonstrative pron. ceci, ça (n'est pas employé pour des personnes);* that one. **Nɛŋa ẽne yoot.** *Ceci est un canari. syn. :* **nɛ**.

ngbãm *pl. :* ngbãmnam. *n. crapaud;* toad.

ngbãm biiʊk *n+n. têtard de 75 jours;* tadpole having 75 days.

ngbãm simii *pl. :* ngbãm sĩmiis. *n. têtard ayant 8 jours;* tadpole (8 days old).

ngbãt *pl. :* ngbãtnam. *n. galago du Sénégal;* Senegal bush baby.

ngɛ'a *pl. :* ngɛ'anam. *n. agame de Bouet;* Bouet's agamid.

ni$_1$ *n. position, parmi, auprès de, à, dans, chez (suit la forme déterminée);* position, side, in, at. **Vɔɔka ni.** *Dans le kapokier.* **Boota ni.** *Dans le grenier.* **Tiis la ni.** *Parmi les arbres.*

ni$_2$ *v. pleuvoir;* to rain.

nibamanam *noun + dém. ces gens;* these people. **Da dollı nibamanam taaba.** *Ne suivez pas ces gens.* Don't follow these people.

ni-berıt *pl. :* ni-bera. *n+adj. grand personnage;* important person.

nif *pl. :* nini. *n. œil;* eye.

nif bok *pl. :* nin bo'a. *n+n. orbite;* eye-socket, orbit.

nigĩŋ *n+adj. personne de petite taille;* small person. **Õ ẽne nigıŋ.** *Il est petit.* He is small.

nii *location marker. (ne pas) dans au négatif après un nom déterminé;* (not) in, (not) at. **Sã'at kɛ'ɛ kpaam la nii.** *Il n'y a pas de saleté dans la graisse.*

nii-kũut *n. charrue;* plough, plow.

niimbil *pl. :* niimbibis. *n. petit oiseau;* small bird.

niiŋ *pl. :* niimes, niis. *n. oiseau;* bird.

niis$_1$ *v.pl. mettre à plusieurs reprises;* put in several times.

niis$_2$ *plural n. oiseaux;* birds.

nikãŋ *pl. :* nikãmes. *n. pierre à moudre;* grinding stone.

nikım *n. pâturage;* pasture.

nikım bii *pl. :* nikım biis. *n. berger, gardien de troupeau;* shepherd.

nikım-pɛɛlıŋ *pl. :* nikım-pɛɛlıs. *n. héron garde-bœufs;* Cattle Egret.

nikpi'uŋ *pl. :* nikpi'imes. *n. personne sans valeur, un vaut rien;* dead person, corpse, useless person.

nikʊʊt *pl. :* nikʊʊrıp, nikʊʊrʊp. *n. assassin, meurtrier;* murderer.

nim *pl. :* nima. *n. viande;* meat, flesh.

nim kpaam *n+n. graisse;* fat.

nimbãalık *syn. :* nimbõ'ʊk. *n+adj. compassion, miséricorde, pitié;* compassion, mercy. *syn. :* **nimbõ'ʊk**.

nimbãan zoot *n+n. miséricorde;* mercy.

nimbõ'o zot *n+n+n. personne miséricordieuse;* compassionate person.

nimbõ'ʊk *syn. :* nimbãalık. *n. pitié, compassion, miséricorde;* pity, compassion. *syn. :* **nimbãalık**.

nimbugut *pl. :* nimbuga. *n. muscle, chair;* muscle, flesh.

nimgbil *pl. :* nimgbila. *n. morceau (de viande);* piece of meat, bit. **Torʊm ba nim la ka ba zã'asa kãn tat nimgbil.** *Partage leur la viande que chacun ait un morceau.*

nim-kɩɩmɩt *pl. :* nim-kɩɩma. *n+adj. viandes frites;* fried meet.

nim-ma'asɩm *syn. :* laafɩ. *n. santé, paix;* health, peace of mind. *syn. :* **laafɩ**.

nimmɔ'ɔ *n. quelque chose de sérieux;* seriousness.

nimpaat *n+n. cataracte;* cataract.

ninligirɩŋ *pl. :* ninligirɩs. *n. lunettes, verres correcteur;* spectacles, (eye) glasses.

nina *var. :* yina. *locative pron.* **1 •** *là, là-bas;* there. **Bii la be nina dabs atã daat.** *L'enfant était là pendant trois jours.*

nina bala *instantanément, tout de suite ;* instantly, at once. **Nina bala ka õ bãŋ ye pãŋ yi õ ni.** *Instantanément il a su que de la force est sorti de lui.* Instantly he knew that power went out of him.

nin-bɛɛl *pl. :* ninbɛɛla. *n. pupille, iris;* pupil (of eye).

nindaa$_1$ *pl. :* nindaas. *n. gigot, morceau de viande, partie d'un animal;* joint, leg (meat).

nindaa$_2$ *pl. :* nindaas. *n. visage, figure;* face.

nini *n. conjonctivite;* eye infection.

ninkã'aŋ *pl. :* ninkã'as. *n. dents du moulin, molette, pierre pour écraser;* tooth of mill. **Ba saas baneka ninkãas.** *Ils ont aiguisé les dents du moulin.*

nin-kã'at *n. paupière;* eyelid.

nin-kã'at *n. sourcil;* eyelash.

nin-kʊgʊrʊŋ *n. os de sourcil;* eye brow's bone.

ninkʊʊt *pl. :* ninkʊʊrɩp. *n. assassin, meurtrier;* murderer, assassin.

nintaa *pl. :* nintaas. *n. co-épouse;* co-wife.

nintãŋ *var. :* nintɛɛŋ. *n.* **1 •** *soleil, lumière du soleil, clarté solaire, journée;* sunlight, daylight, sunshine, noon.
2 • *dans la journée;* during the day.

nintɛɛŋ *var. :* nintãŋ, tintɛŋ. *n.*
1 • *lumière du soleil, clarté solaire, midi, journée, la mi-journée;* sunlight, daylight, sunshine, noon.
2 • *soleil;* sun.

nintɛŋsʊk *n. midi;* noon.

nintoom *n. larmes;* tears.

nintõot *n. salive;* saliva.

nintõpuut *n. écume (de la bouche);* mouth foam.

niŋ$_1$ *pl. :* nimes. *var. :* niiŋ. *n. corps;* body.

niŋ$_2$ *v. faire, mettre dans, garder, emmagasiner;* put in, to do, make,

store up. **Õ niŋ Wına'am yada.** *Il fait confiance en Dieu. syn. :* **ẽŋ**$_2$.

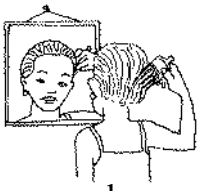
niŋ pãŋ *v+n. s'efforcer, se débrouiller;* to strive. **Õ niŋ pãŋ ye õ tıŋ Wa'arʊk.** *Il s'est débrouillé pour aller à Ouagadougou.*

niŋbõ'ok *n+adj. pitié, compassion (lit. corps dégradé);* pity, compassion, mercy.

niŋgbɛla *n. œil méchant;* evil-eye. **Õ gbɛl naaf ne niŋgbɛla.** *I a tué le bœuf avec l'œil méchant.* He killed the cow with an evil eye.

niŋgbĩʊŋ *var. :* **niŋgbĩn**. *pl. :* niŋgbĩna. *n. corps;* body, flesh. *syn. :* **niiŋ**

niŋgbiŋwil *n+n. membre du corps;* limb of body.



niŋgetıŋ *pl. :* niŋgetıs. *n. miroir;* mirror.

niŋgõot *pl. :* niŋgõyã. *n. cou;* neck.

niŋıt *n. action;* action.

niŋsoosʊk *n. douche, lieu pour se laver;* shower. *var. :* **nisoosʊŋ**

niŋtʊʊlʊk *n. fièvre (Lit. chaleur du corps), accès palustre;* fever (lit. hotness of body).

niŋwıŋıt *n. fièvre;* fiver.

niribı$_1$ *n+loc. devant les gens;* before people. **Ka so'one kı'ıs mam niribi,** *Celui qui me renie devant les gens,* He who disowns me before people,

niribı$_2$ *n. dans la foule;* in a crowd.

nirip *n. gens;* people.

nisaal *pl. :* nisaalıp. *var. :* **saalıp**. *n.* **1 •** *être humain;* human being, mankind. *syn. :* **saal**$_2$.
2 • *personne;* person.

nisaal kõba *n+n. squelette;* skeleton.

ni-sɛ'ɛ *quelqu'un;* somebody. **Niigi ya'a kpẽ' ni-sɛ'ɛ gaarıme, la ẽne sã'aŋ ma'a.** *Si le bétail entre dans le jardin de quelqu'un, c'est une dévastation.* When the cattle enter into the garden of somebody, it's a devastation.

ni-sɛba **1 •** *certains gens;* certain people. **Ni-sɛba yet ye saa bʊ le niit paara.** *Certains gens disent qu'il ne pleut plus bien.* Certain people say that it does not rain well any more.
2 • *quelques gens;* some people.

ni-sindık *n. personne timide;* shy person.

nisoosʊŋ *pl. :* nisoosa. *n. douche;* bathing place, shower. *var.* **niŋsoosʊk**

ni-sʊnem *n. bonté;* goodness.

ni-sʊŋ *n+adj. personne bien;* good man.

nit *pl. :* nirip. *Var. :* **ni**. *n. personne (homo), quelqu'un;* person, someone.

nitiʊk *n. personne importante;* important person, VIP.

ni-tıta'at *n+adj. leader, personne importante;* leader, great person.

nitõpuut *n. écume;* foam.

nivo-sʊŋ *n+adj. bonne personne;* good person. **Naa, nivo-sʊŋ Atɪɪ.** *Mes respects à vous Atii, qui êtes une bonne personne.* My respect to you Atii who is a good person.

niwok *pl. :* niwogɪt. *n. géant;* giant.

ni-yaalɪk *pl. :* ni-yaalɪs. *n+adj. personne immorale (incommode);* immoral person.

ni-yiliŋ *n. vertiges;* dizziness, vertigo, giddiness. *syn. :* **yiliŋyii**

niyook *pl. :* niyoot. *n. mauvaise personne, vaut rien, irresponsable, indécis;* a bad person, a good for nothing.

nkõ nkõ *num. un à un, un par un;* one by one. **Ba ti nkõ nkõ na.** *Ils sont venus un ã un.*

no'o *v. freiner;* slow down, brake.

nɔ *v. piétiner, fouler aux pieds;* trample, mix mud with feet. **Õ nɔ bʊnsɛ'ɛl, ka õ dũm ʊ.** *Il a piétiné un serpent, et le serpent l'a mordu.*

nɔ'ɔ kʊkpã'at *pl. :* nɔ'ɔ kʊkpã'ara. *n+n. talon;* heel.

nɔ'ɔ zĩmi *v+n. pêcher;* to fish.

nɔ'ɔbil *pl. :* nɔ'ɔbibis. *n. orteil;* toe.

nɔ'ɔẽeʊk *pl. :* nɔ'ɔẽes. *n. ongle du pied, griffe;* nail, claw.

nɔ'ɔ-kpilima *n. poliomyélite, polio;* polio.

nɔ'ɔpãmpãʊŋ *pl. :* nɔ'ɔpãmpãma. *n. cou-de-pied;* instep.

nɔ'ɔraaʊk *pl. :* nɔ'ɔraat. *n. orteil (grand);* toe.

nɔ'ɔs *v.pl. prendre à plusieurs reprises;* take several times. **Ba yis polɪsnam ye ba yãŋ nɔ'ɔs na'ayĩ'is.** *On a fait sortir les policiers pour attraper les voleurs.*

nɔ'ɔt$_1$ *pl. :* nɔba. *n. fois, pas ;* times occasions. **Nɔ'ɔt ayi (nɔba ayi).** *Deux fois.* Two times.

nɔ'ɔt$_2$ *pl. :* nɔba. *n. jambe, pied;* leg.

nɔ'ɔt bãŋ *pl. :* nõot bãmɪs. *n+n. anneau de cheville;* ankle ring, bangle.

nɔ'ɔ-taat *pl. :* nɔ'ɔ-taas. *n. compagnons, camarades;* companions, follower. *syn. :* **dolɪm taa**.

nɔ'ɔtẽrʊŋ *pl. :* nɔ'ɔtẽrɪs. *n. entorse, luxation du pied;* strain.

nɔ'ɔtɪtal *n. voûte plantaire;* arch of the foot.

nɔ'ɔt-yɔkʊ *n+adj. nombreuses fois;* numerous times. **Nɔ'ɔt-yɔkʊ sa ka m bɔɔt ye m la'asɪ ya.** *De nombreuses fois j'ai voulu vous rassembler.* Numerous times I wanted to gather you.

nɔb *v.* **1** • *grossir, croître;* grow, to be fat, be plenty.
2 • *développer;* develop.

nɔbil *pl. :* nɔbibis. *n. poussin;* chick.

nɔbɪgɪt *n. croissance;* growth.

Bʊmbʊʊra nɔbɪgɪt *croissance des semences*. Growth of seed.

nɔbʊg *v. grandir, pousser, croître;* grow.

nɔ-dɛ'ɛs *pl. :* nɔ-dɛ'ɛsnam, nɔ-dɛ'ɛsrɪp. *n. interprète, traducteur, prophète;* chef's speaker, prophet, translator.

nɔgbãn *pl. :* nɔgbãna. *n. lèvre;* lip.

nɔgbãn wã'at *n+n. dispute;* quarrel.

nɔk *Var. :* **nɔ'ɔ**. *v. prendre, attraper, saisir, utiliser;* take. **Õ nɔk bik gʊlis gbãʊŋ.** *Il a utilisé un bic pour écrire une lettre. syn. :* **gbã'a**.

nɔk yam *v+n. décider, prendre une décision;* take a decision, decide.

nɔk zãm *v+n. trahir;* betray, hand over. **Õ yʊ'ʊn ɛɛt sɔ-kãne ka õ nɔk zãm ʊ.** *Désormais il a cherché un chemin pour le trahir.*

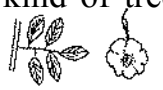
nɔkõbʊk *pl. :* nɔkõbɪt. *n. plume;* feather.

nɔkoot *n. salive;* saliva.

nɔkpɛ'ɛm *pl. :* nɔkpɛ'ɛma. *n+n. discussion, dispute verbale, débat, argument, controverse, conflit verbal (lit. bouche contredire), polémique ;* discussion, argument, quarrel, dispute

nɔ-kũm *n. maladie des poules;* chicken disease.

nɔlʊk *pl. :* nɔlɪs. *n. espèce d'arbre, Palissandre du Sénégal;* kind of tree. *Pterocarpus erinaceus*.



nɔn *v. pétrir, rendre souple, amollir;* soften, knead.

nɔ-naat *n.* **1 •** *alliance;* covenant. **2 •** *réconciliation;* reconciliation.

nɔ-naat paal *n+adj. nouveau testament;* new testament.

nɔŋ$_1$ *v. aimer;* like, love.

nɔŋ$_2$ *n. pauvreté, pauvre;* poverty, poorness, misery.

nɔŋdãan *pl. :* nɔŋdãannam, nɔŋdɪm. *n. un pauvre;* poor person.

nɔŋɪt *n. action d'aimer, chérie, amour, amant(e);* lover, darling, love.

nɔŋʊlʊm *n. amour;* love.

nɔɔ$_1$ *pl. :* nɔɔs. *n. poule, poulet, gallinacé;* domestic fowl, chicken.

nɔɔ$_2$ *adv. exactement;* exactly. **Kɔɔpa daata nɔɔ.** *Exactement le jour des travaux champêtres*. Exactly at the day of farming.

nɔɔm *n. feuilles sèches de baobab;* dry leaves of baobab tree.

nɔɔn *auxilary. au contraire, par contre;* on the opposite.

nɔɔp *n. action de piétiner;* trampling, stamping.

nɔɔrɪ *n+loc. bord;* border, edge. **Bẽʊŋ nɔɔrɪ.** *Bord du lac.* Edge of the lake.

nɔɔryelʊk *n. ordre, commandement;* command.

nɔɔt$_1$ *Var. :* **nɔɔr**. *pl. :* nɔyã. *n. bouche, bec, autorité, permission ;* mouth,

beak, bill, authority.

nɔɔt$_2$ *n. plaies à la bouche;* wound in mouth, sore.

nɔɔt$_3$ *pl. :* nɔya. *n. entrée;* entrance.

nɔɔt berʊgʊ *souvent;* often.

nɔɔt dãan *pl. :* nɔɔt dɪm. *n+n. autorité (politique ou autre);* authority.

nɔɔt loop *n+n. jeûne;* fasting.

nɔɔt poo *pl. :* nɔɔt poos. *n+n. plante de pied;* sole.

nɔɔt tɪsɪp *n+n. commande, promesse;* command, promise.

nɔɔt-yelʊk *n. commandement, promesse, propos;* statement, promise, order, commandment. *syn. :* **nɔɔt-zɛ'ɛlʊk**.

nɔɔt-zɛ'ɛlʊk *syn. :* nɔɔt-yelʊk. *n. promesse, commandement;* promise, commandment. *syn. :* **nɔɔt-yelʊk**.

nɔpo-be'et *n+adj. malédiction;* curse.

nɔpot *n. serment;* oath, curse.

nɔpʊt *n. malédiction;* curse.

nɔraaʊk *pl. :* nɔraat. *n. coq;* rooster, cock.

nɔragʊ'ʊl *pl. :* nɔragʊ'ʊla. *n. larve de hanneton;* larva of cockchafer.

nɔrakõ *adv. une fois;* once.

nɔrɛ'ɛs *pl. :* nɔrɛ'ɛsɪrɪp. *n. prophète, interprète;* prophet.

nɔribig *pl. :* nɔribis. *n. jeune coq;* young rooster.

nɔsat *pl. :* nɔsat yoya. *n. abreuvoir pour volaille;* watering place for fowls.

nɔsũut *n. petit déjeuner;* breakfast.

nɔ-sʊŋ *n+adj. bénédiction;* blessing.

Asimɔ kãabɪ ba nɔ-sʊŋ. *Simon a prononcé une bénédiction sur eux.* Simon pronounced a blessing on them.

nɔtaat *n. camarades, ami;* comrades, companion, friends, peer, associate, fellow.

nɔtɪn *empr. :* anglais. *pl. :* nɔtɪnam. *n. écrou;* nut.

nɔwã'at *n. discussion, querelle avec des paroles;* argument.

nɔyã'aŋ *pl. :* nɔyã'as. *n. poule;* hen.

ntoos *syn. :* sãmantoos. *n. tomates;* tomatoes. *syn. :* **sãmantoos**.

nu *v. boire, fumer;* drink. **Õ nuya.** *Il a bu.* **Õ nuutẽ taba.** *Il fume du tabac.*

nu'bil *pl. :* nu'bibis. *n. doigt;* finger.

nu'u sũ'ut *n+n. poignet;* wrist.

nu'u tʊʊ *pl. :* nu'u tʊʊs. *n+n. bague, anneau (de doigt);* ring (finger).

nu'ubil *pl. :* nu'ubibis. *n. doigt;* finger.

nu'ubil sũ'uk *pl. :* nu'ubil sũ'ut. *n+n. articulation, jointure;* knuckle, wrist.

nu'ubil sũra *n+n. phalanges;* phalanx.

nu'uk *pl. :* nu'us. *n. main, bras;* hand, arm including the hand.

nu'ukukul *pl. :* nu'ukukula. *n. poing;* fist.

nu'u-kukuruk *var. :* kukuruk. *n+n. une poignée;* hand full.

nu'uneet *var. :* nu'uzaalɪs. *n+adj. mains vides;* empty hands. **Ka ba bʊ ʊ lebɪs ʊ ne nu'uneet.** *Ils l'ont renvoyé avec les mains vides.* They sent him back with empty hands.

nu'uraaʊk *pl. :* nu'uraat. *n+n. pouce;* thumb.

nu'us-tãmpɔk *n+n. sac à main;* hand bag, sack.

nu'utẽrʊŋ *n. luxation du bras (déboîtement);* dislocation of arm.

nu'utɪtal *pl. :* nu'utɪtala. *n+n. paume (de la main);* palm (of hand).

nu'utʊʊ *n+n. anneau, bague ;* finger ring.

nu'uwẽ'et *pl. :* nu'uwẽ'erɪp. *n. médiateur, arbitre, conciliateur, intermédiaire;* mediator.

nu'uyɪʊŋ *n. une seule main;* single hand.

nu-ẽeʊk *pl. :* nu'u-ẽes. *n. ongle;* finger nail, claw.

nugaa *adv. mou, doux;* soft. **Tɪ vaa buguluma põ'olɪm tɪ pook, ka õ lebɪgɪtɪ bal-sʊŋ, bʊk nugaa.** *Nous fertilisons notre champ et il devient tendre et mou.* We fertilize our field and it becomes tender and soft.

nug nug *ideophone. très mou, molle;* soft.

nugu *v. ramper (en parlant des vers ou du feu);* crawl, creep. **Zũntũut nugutẽ.** *Les vers rampent.*

nugumaa *adj. mou, tendre au toucher;* soft.

nulɪs *Voir entrée principale :* **nu**. *v. faire boire, abreuver;* make drink (an animal), to water. **Nulɪsɪm niigi la.** *Abreuve les bœufs.* Water the cows.

nuup *n. boisson, action de boire;* act of drinking.

nuut *pl. :* nuurɪp. *n. buveur;* one who drinks, drinker.

O - o

õ *pl. :* ba. **1 •** *pn. il, elle (sujet);* he, she. **Õ tãs õ bii la.** *Elle a grondé son enfant.* She told her child off .

2 • *possessive pron. ses, sa;* his, her. **õ ba'.** *son père.* his father.

3 • *pn. à lui, à elle;* him, her.

o' *interjection. ah bon;* oh. **Ka Asũul ye, o'!** *Le Lièvre a dit ah bon.* Hare said oh (is that so)!

õb *Var. :* **õp**. *v.* **1** • *croquer, ronger;* crunch. **Õ õbɪtẽ nim.** *Il mange de la viande.* **2** • *manger;* eat.
3 • *mâcher;* chew.

õhot *n. chaleur;* heat.

õhot sãsa *temps chaud;* hot weather.

õna *compare:* **õ**. *pron.emph. lui, elle (emphatique);* he, she (emphatic). **Õna ẽ m pitu.** *C'est lui qui est mon cadet.*

õne$_1$ *pron. rel. celui qui, (celui) que, lequel, qui (pronom «õ» + relatif «ne»);* he who. **Õne bɔɔt ye õ lebɪk kpẽem ya sʊʊɪ nee, ...** *Celui qui veut devenir important parmi vous, ...*

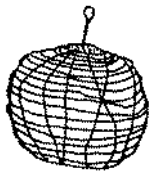
õne$_2$ *var. :* õn, õo, õna. *pron. emph. lui (pronom emphatique);* he, she (emphatic). **Õne be tɔɔn.** *C'est lui qui serra devant.* It will be him that is in front.

õnna *pn+déf. celui-là;* this one. **Ka ba kʊ õnna.** *Mais ils ont tué celui-ci.* They killed this one.

õŋa *pl. :* bama. *syn. :* ne'eŋa. *pron. dém.* **1** • *celui-ci, ceci;* this one. **Õŋa ẽne mam kpẽem.** *Celui-ci est mon frère aîné.*
2 • *l'autre;* the other one.

oo *interjection. oh;* oh. **Ba yee: «Oo, ki la ẽ sʊm.»** *Ils ont dit: «Oh. le mil est bien.».* They said: «Oh, the millet is good.».

õo$_1$ *pl. :* õos. *n. pot ou cage pour conserver viande et condiments;* cage or pot for conservation of vegetables or meat.



õo$_2$ *pl. :* õos. *n. faux caïlcédrat, espèce d'arbre;* kind of tree. *Daniella oliveri*.

õo$_3$ *pron. emph. il ;* he.

õol *v. faire fumer, traiter avec de la fumée;* smoke (something). **Õ õolɪ nimma.** *Il a fait fumer la viande.*

õot *pl. :* õyã. *n. femme stérile;* barren woman. *syn. :* **kʊndɔ'ɔt**.

õsɪt *n. sueur, transpiration;* sweat. **Õ kɪt ka õosɪt tɔ'ɔsɪt.** *Il a tremblé et la sueur goutait.*

õsʊg *v. désespéré (être);* desperate (be).

Ɔ - ɔ

ɔ'e *v. être plongé dedans;* plunged into.

ɔ'ɔ *adj. inondé;* inundated, overflowed.

ɔk *v. inonder;* flow, inundate, douse. **Kɔ'ɔm ɔke dook.** *L'eau a inondé la maison.*

ɔɔs *v. se réchauffer;* warm self. **Ba be ɔɔsɪt bugum ɔɔt la yela.** *Ils se réchauffent au feu à cause du froid.*

ɔɔt *n. froid;* cold.

ɔɔt sasa *n+n. temps froid;* cold weather, cold season.

P - p

pa *adv. depuis (« pa » en final de la proposition);* since. **Sa'a la ne sɪŋ ni pa, mam kɔ m pʊʊ.** *Depuis qu'il a commencé à pleuvoir, j'ai cultivé mon champ.*

pa'$_1$ *v. passer le temps, rester, demeurer;* spend time, pas time. **Tɪ tõ'on pa' kpela dabɪsʊm bɛ'ɛla.** *Nous pouvons rester ici quelques jours.*

pa'$_2$ *v. rester être en surplus;* remain, stay, be in addition. **Õ kɔɔs gel-sɛbɪne pa'a la.** *Il a vendu les œufs qui restent.*

pã' *ideophone. bruit fait en frappant;* noise made by hitting. **Fʊ nɔk wĩis la wẽ' wãna pã' pã' pã'.** *Prend les herbes et frappe ainsi "bum, bum, bum".*

pa'a$_1$ *pl. :* pa'as. *n. hangar, place pour s'asseoir;* sitting place, hangar, shed.

pa'a$_2$ *var. :* pa'. *part. preverbal. il y a un instant (en terme d'heures), action qui vient de se passer, proximité immédiate, tout à l'heure;* earlier today, near past, immediate past. **Õ pa'a beene kpele.** *Il était là il y a un instant.* **Mam pa'a yẽ ʊ.** *Je viens de le voir.*

pã'a *v. parler;* to talk, speak. **Nam pã'am lane ne tɪɪ ya bʊtẽ'erɪ na.** *Parlez ce qui vient à votre pensée.*

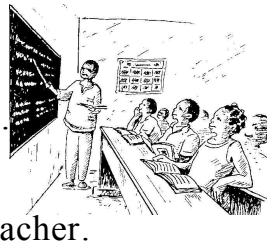
pa'ae *var. :* **pa'a**. *v. fermer;* lock. **Õ pa'a dooka me.** *Il a fermé la chambre.* He locked the room.

pa'al$_1$ *v.* **1** • *montrer, indiquer;* show. **2** • *enseigner;* teach.

pa'al$_2$ *v. poser dessus, mettre dessus, mettre sur;* put on, lay on. **Õ pa'al õ nu'us ba zutɪ ka ĩŋɪ ba barɪka.** *Il a posé ses mains sur eux et les a bénis.*

pa'alɪ m meŋ *se vanter;* boast, brag.

pa'alʊk *pl. :* pa'ala. *n. enseignement, leçon, explication;* teaching.



pa'an *pl. :* pa'anep. *n. enseignant, guide;* teacher.

pã'ap *n. fait de parler;* act of speaking.

pa'arɪŋ *pl. :* pa'arɪs. *n. émérauldine à bec noir;* Black-billed Wood Dove.

pã'as *v.* **1** • *faire semblant, flatter, tromper;* pretend, deceive, cheat. **Gu'usɪme, ka so' da pã'asɪ ya.** *Faites attention que personne ne vous trompe.*
2 • *consoler, bercer, calmer quelqu'un ;* comfort.
3 • *argumenter;* argue.

pã'asa *adj. faux;* false, untrue, wrong. **La ẽne pã'asa.** *C'est faux.*

pã'asʊk₁ *n. farce, blague, tricherie, flatterie;* mockery, joke, cheating.

pã'asʊk₂ *Var. :* **pã'asʊgʊ**. *n. consolation;* consolation.

pa'at *n. coques (arachide);* husk, hull. **sũm pa'at, mum pa'at.** *coques d'arachides, coques de riz.*

pã'at *n. parole, langue;* talk, language. *syn. :* **tɔ'ɔm**.

pa'atɪ *adv. peut-être;* perhaps. **Diglim ka o pa'atɪ tɪna.** *Pose, peut-être il viendra.* Put it down, perhaps he will come.

pa'e *v. fermer (la porte);* close (door).

pa'ʊk *pl. :* pa'at. *n. taon;* gadfly, horsefly.

pã'ʊk *syn. :* ãntɔ'a, tɔ'ɔm. *n. discours, enseignement, parole, jugement;* speech, discourse, court case, palaver, matter. **Wɪna'am pã'ʊk.** *La parole de Dieu. syn. :* **ãntɔ'a**.

paa₁ *adv. intensivement, beaucoup, très, véritablement;* very, much, many, really (intensifier). **Õ naas õ paa.** *Il l'a beaucoup respecté.* He respects him very much.

paa₂ *Voir entrée principale :* **paaɪ**.

pãa *adv. réellement;* really. **M biiya, ba yɪtɪ gẽeba'a ẽŋ bo pãa tɪ fʊ ka fʊ dɪ ?** *Mon enfant, ils font quoi même réellement pour que tu manges ?*

paa ... yam *v+n. plaire à;* please somebody. **Õ paa mam yam.** *Il me plaît.*

paaɪ *var. :* **paa**. *v.* **1** • *atteindre;* reach. **Ka la daata tɪ paaɪ,** *Le jour est arrivé.* The day arrived.
2 • *arriver;* arrive.

paal *pl. :* paala. *adj. nouveau, nouvelle, neuf;* new. **Pɔg-paala.** *La nouvelle femme.*

paalɪk₁ *pl. :* paalɪs, pala. *adj. neuf;* new. **Fu-paalɪk.** *Habit neuf.*

paalɪk₂ *pl. :* paalɪs. *adj. jeune;* young.

paalʊ *n. espace libre, endroit publique, environnement;* space, in the open, property. **Paalʊ kɛɪ'.** *Il n'y a pas de place.*

paam₁ *syn. :* yẽ. *v.* **1** • *avoir, recevoir, gagner;* receive. **Õ paam laafɪ.** *Elle a été guérie. syn. :* **yẽ**.
2 • *réussir;* succeed.

paamʊk *n. fait de gagner;* winning.

pãanɔ *empr. :* ashanti. *pl. :* pãanɔnam. *n. pain;* bread.

pãarʊŋ *pl. :* pãarɪs. *n. toile;* web. **Silɪnsɪ pãarʊŋ.** *Toile d'araignée.*

paas$_1$ *v. ajouter, rajouter;* add to. *var. :* pɛ'ɛs

paas$_2$ *v. tromper, ruser, tenter;* deceive, lure somebody into doing something, comfort, coax into a better mood of behaviour. **Ka baa la li ka paas ye õ kpi me gbã'a wela.** *Et le chien est tombé et s'est couché en le trompant comme s'il était mort.*

pãas *empr. :* ashanti. *n. contrat champêtre;* contract.

paasʊk *n. ajout, rajout;* addition.

paat *n. arrivée;* arrival.

pãaʊŋ *var. :* paaaʊŋ. *n. profit, avoir, biens, richesse;* profit, goods, riches.

pabɪg *v. s'évanouir, être trop effrayé, traumatisé, s'évanouir en ayant peur;* to be frightened.

pabɪt *n. clairière;* open place, clearing.

paɪ *adv. bien éclairé;* well illuminated.

pak$_1$ *syn. :* dii. *v. intéresser, surprendre, être important, tourmenter, étonner;* astonish, surprise, bother, be important, trouble. **La bʊ pak mam.** *Cela ne m'intéresse pas.* **Ka õ ne lebɪsɪ ba sɛ'ɛma pakɪ ba.** *Ils étaient étonnés par sa réponse.* They were astonished by his answer.

pak$_2$ *v. ouvrir (une porte);* open.

pak$_3$ *v. porter sous les bras;* carry under arm.

pak$_4$ *v. enlever ce qui flotte;* take away on the surface. **Ba pakɪt kpaamma.** *Elles enlèvent l'huile qui flotte.* They take away the oil on the surface.

-pakɪt *surprenant;* surprising.

pakõot *var. :* pakõot. *n. veuve;* widow.

pakuruk *n. dos;* back.

pal$_1$ *v.* **1 •** *aplatir, aplanir;* flatten. **2 •** *remplir (trou);* fill (hole).

pal$_2$ *pl. :* pala. *n. route (large);* street.

pãmpuru *pl. :* pãmpurunam. *n. bambou;* bamboo.

pãŋ *pl. :* pãmes. *n. force, puissance;* strength, power.

papaafʊ *var. :* papaho. *n. serviette;* towel.

papaho *pl. :* papahonam. *n. serviette de toilette;* towel. *syn. :* **bɔrʊba**.

papɪ *adv. totalement plein;* totally. **Kɔpa la pɛ'ɛlɪ papɪ.** *La tasse est entièrement pleine.*

parɪyã *pl. :* parɪyãnam. *n. injection;* injection, booster.

pãs *v. résoudre, régler (une dispute);* resolve, settle (dispute).

pasɪg *v. manquer, être insuffisant;* lack. **Ligiri la ya'a pasɪg, m ya'a tɪ lebɪ na, m ne yɔ f.** *Si l'argent ne suffit pas, je te le payerai à mon*

retour. If the money isn't enough, I will pay you at my return.

pasɪm *v. se dépêcher;* hasten, hurry.

pasɪm dãan *n+n. personne impatiente;* impatient person.

paspal *pl. :* paspalnam. *n. Ganga quadribande;* Four-banded Sand grouse.

pastɛɛt *empr. :* français, anglais. *n. pasteur;* pastor.

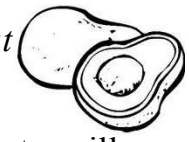
pasʊŋ *n. précipitation, hâte, empressement, fait de se hâter;* hurry, haste. **Ka ya wʊme la võore, ka kɛ'ɛ pasʊŋa ẽ dɪɪbo.** *Comprenez le sens que ce n'est pas la précipitation qui est de la nourriture. (fin d'un conte).*

pãt *v.* **1** • *devenir riche;* become rich. **Ba pãt halɪ lebɪg arazak dɪm.** *Ils se sont développés et sont devenus riches.* They developed and became rich.
2 • *s'épanouir;* blossom.
3 • *développer;* develop.

patɪyãbɪt *pl. :* patɪyãba. *adj. grand, immense, colossal;* big, huge, enormous. **Malɪf patɪyãbɪt.** *Un fusil immense.*

paʊk *pl. :* pa'at. *n. écorce, coquille, pelure, coque, écaille, son;* bark, skin (of fruit), scale, rind, shell.

paya *pl. :* payanam. *n. avocat (fruit);* avocado.



pẽ *v. traire (vaches, chèvres);* to milk (cows, goats).

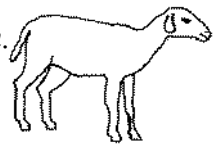
pe pe *ideophone. bruit des ailes d'un oiseau qui vole;* noise of bird's wings flying. **Ka õ ne ãk pe pe pe pe ... do agola.** *Et elle s'est envolé pe pe pe pe ... monter en haut.*

pẽ'e *v. féliciter, louer;* congratulate.

pẽ'es *v. irriter, agacer, provoquer;* irritate.

pẽ'esʊk *n. provocation;* provocation.

pe'ʊk *pl. :* pe'es, pɛ'ɛs. *n. mouton;* sheep.



pebii *pl. :* pebibiis. *n. agneau;* lamb.

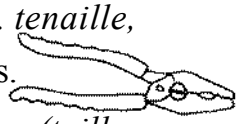
pebil *pl. :* pebibis. *n. agneau;* lamb.

pebɪs *v. souffler sur, éventer, attiser;* blow.

pebɪsɪm *n. vent, air;* wind, air (breathed).

peelʊk *pl. :* peelɪs. *adj. blanc, blanche;* white. **Nɔ-peelɪg.** *Poule blanche.*

pẽes$_1$ *pl. :* pẽesnam. *n. tenaille, pince;* pair of pincers.



pẽes$_2$ *v. peler, éplucher (tailler légèrement);* peel.

pekɪm *pl. :* pekɪmnam, pekɪmnɪp. *n. berger;* shepherd.

pel *pl. :* pela. *n. en boules (ex. tô);* lump, chunk, clod, ball. **Sa'a pela.** *Boules de tô.* **Zɪ-pela.** *Sang coagulé.*

pelɪg pʊʊk *v+n. s'efforcer.* make a big effort.

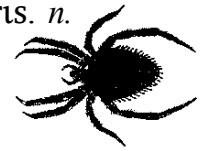
pelɪg *v.* **1** • *blanchir, devenir blanc;*

become white, to be white. **Ba pelɪg dook.** *Ils ont blanchi la case.* **Wɪn ne pelɪg fʊ zuk.** *Que Dieu blanchisse ta tête.*
2 • *colère (être en);* angry (to be). **Õ sũut pelɪg ne ba.** *Il s'est mis en colère contre eux.* He got angry with them.

pem *v. agiter;* agitate. **Sabesʊk pem kɔ'ɔma.** *La tempête agite l'eau.* The storm agitates the water.

pen *pl. :* pena. *n. sexe féminin, appareil génital féminin;* female sexual organ, vulva, vagina.

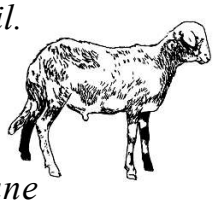
penzɛɛrʊŋ *pl. :* penzɛɛrɪs. *n. grande araignée noire;* big black spider.



peŋ[1] *v. prêter, emprunter;* lend, loan, borrow.

peŋ[2] *v. empêcher, repousser, faire dévier (avec la main);* prevent, drive back, expel, **La ẽne Wɪna'am me peŋ malɪ-kuguta.** *C'est Dieu qui a fait dévier la balle du fusil.*

peraaʊk *pl. :* peraat. *n. bélier;* ram.



peribik *pl. :* peribis. *n. jeune bélier;* ram (young).

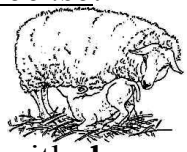
pesɪg *v. donner entièrement, confier, laisser ou donner à quelqu'un;* to give utterly, consecrate, risk, entrust to. **Ba bʊ pesɪgɪt kom dãan boore.** *On ne confie pas le grenier à quelqu'un qui a faim. (proverbe)*

pesɪk *n. nouveau champ (défriché);* new field.

peto *empr. :* hausa. *pl. :* petonam. *n. slip, caleçon;* underpants, slip.

petʊba *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. *Combrentum nioroense.*

peyã'aŋ *pl. :* peyã'as. *n. brebis;* ewe.



pɛ *v. se couvrir de;* cover with. **ka bi-kãsa pɛ uruka.** *et les grains se couvrent avec une peau/son.* and the unripe grains are covered with chaff.

pɛ' *v. picorer;* pick up. **Kpĩ'ini la pɛ' sẽbɪta.** *Les pintades picorent les grains semés.* The fowls pick up the newly sown grains.

pɛ'ɛ *v.* **1 •** *emporter avec, emmener;* take with, lead away.
2 • *conduire;* lead.

pɛ'ɛl *v. être plein, remplir;* fill, to be full.

pɛ'ɛlʊk *n. remplissage;* filling.

pɛ'ɛs *v. ajouter, augmenter, agrandir;* add, increase, enlarge. **SIDA bã'a la biis la daa fiime pɛ'ɛs.** *Les microbes VIH se sont multipliés. var. :* pa'as

pɛ'ɛsɪt *pl. :* pɛ'ɛsa. *n. pommes de terre (petit et noir); fabirama;* frafra potato. *Plectranthus rotundifolius; Coleus parviflorus Benth.*

pɛ'ɛt *adj. être plein;* be full.

pɛɛ[1] *v. laver (habits);* wash. **Õ bene pɛɛtẽ fut.** *Elle est en train de laver des habits.*

pɛɛ$_2$ *v. déterrer;* dig out. **Korʊŋ pɛɛrɪ sẽbɪt ka õ bii bɪsɪt.** *La perdrix déterre la semence et son enfant regarde. (proverbe).* The partridge digs out the seed and his child looks.

pɛɛ pʊʊ *v+n. réjouir (lit. laver ventre);* rejoice.

pɛɛb *v. souffler (dans un cor), jouer (flûte), klaxonner;* blow (horn). **Õ pɛɛb õ wɪɪ la.** *Il joue sur sa flûte.*

pɛɛlɪk *pl. :* pɛɛlɪs. *adj. blanc;* white. **Na'ambɔ-pɛɛlɪg.** *Lune blanche, pleine lune.*

pɛɛlɪm *n. blancheur;* whiteness.

pɛɛn *pl. :* pɛɛna. *n. bande d'étoffe, tissu;* cloth.

pɛɛnɔɔ *pl. :* pɛɛnɔɔs. *n. rhynchée peinte;* Painted Snipe (bird).

pɛɛs$_1$ *v. tailler, sculpter, peler, éplucher;* shape wood, carve, hollow out, peel.

pɛɛs$_2$ *empr. :* français. *v. peser, mettre sur la balance;* weigh. **Ba tat bii la tɪŋ logotot yirɪ ye ba tɪ pɛɛs.** *Ils amènent l'enfant au dispensaire pour le peser.*

pɛɛt *n. règles (d'une femme);* menstrual period.

pɛɛʊ *ideophone. tout droit;* straight. **Õ bɪs ʊ pɛɛʊ.** *Il lui a regardé tout droit dans les yeux.* He looked at him straight into the eyes.

pɛl *empr. :* français. *pl. :* pɛlnam. *n. pelle;* shovel, scoop. *syn. :* **sobul**.

pɛpɛɛlɪk$_1$ *adj. couleurs associées au blanc sale ou jaunâtre;* clear colours like slightly yellow.

pĩ' *var. :* pĩn. *Var. :* **pĩn**. *v. couvrir, remplir (un trou), fermer un trou, boucher, cacher;* fill (a hole), bury, cover with soil. **Ba bʊ pĩ'it ma'antiraʊk, ka lem leegɪra.** *On n'enterre pas une tige de gombos pour le déterre ensuite. (Proverbe).*

pi'i *v. trouver par terre, ramasser découvrir par hasard;* to pick something up.

pĩ'i *v. obstruer, bloquer;* obstruct, block.

pĩ'il *v. commencer, débuter;* begin, start. *syn. :* **sɪŋ**$_1$.

pĩ'ilʊgɪ *n+loc. au début ;* at the beginning.

pĩ'ilʊk *n. commencement, début;* beginning.

pi'is *v. ramasser (une valeur trouvée par hasard);* gather up, pick up.

pĩ'is *v. tomber en gouttes;* fall in drops. **Saa pĩ'is.** *La pluie tombe en gouttes.*

pigi *v. faire des boules de banco;* make balls of mud . **Ba pigi tãnna.** *Ils ont fait des boules de banco.* They made mud balls.

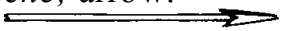
pigis *v. surprendre en marchant à pas feutré;* to stalk, to pad along.

pii *pl. :* piis. *num. dix, 10;* ten, 10. **Pii, pisi, pistã.** *10, 20, 30.*

piik *v. surprendre;* surprise. **O piik bii la me ka o nam bene zũut.** *Il a surpris l'enfant lorsqu'il était en train de voler.*

pĩikugut *n. pierre, rocher, roc;* rock (large).

pĩim[1] *pl. :* pĩima. *n. flèche;* arrow.



pĩim[2] *n. seringue;* syringe.

pĩim nõot *pl. :* pĩim nõya. *n+n. fer, point de flèche;* head of arrow.

pĩini *n. cadeau, don, offrande;* gift, offering. *syn. :* **nɛɛm, neem**.

piis *v. balayer, nettoyer;* sweep.

pĩit[1] *pl. :* pĩya. *n. natte (petite), secco;* zana mat.

pĩit[2] *pl. :* pĩya. *n. grenier en secco;* straw granary.

pil *v. couvrir, envelopper;* cover, to put roof on, to roof. **Tɪ pil dook.** *Nous avons couvert une case.*

pil pil *ideophone. brillant, brillamment, très claire;* brightly, clean. **Ka õ fut yã'at pil pil ka pelig farɪɪ.** *Et ses vêtements resplendissaient brillamment.*

pilig *v. découvrir;* uncover, un-roof.

piligɪt *n. action de découvrir;* discovering, uncovering.

pilim *adv. souvent;* often, regularly. **Tɪ ya'a yẽ'et biis pilim, la ne ẽŋ welaa ?** *Si nous produisons souvent d'enfants cela sera comment ?*

pilip *n. action de couvrir (toit);* (act of) covering.

pĩm *v. gagner un gain par ruse;* gain by feint cheating.

pĩmɪs *v. secouer pour faire tomber;* shake to make fall. **Pĩmɪsɪ m gbĩn kɛ'ɛ yõore.** *Secouer mon derrière n'est pas un bénéfice.* Shake my buttock is of no benefit.

pĩn *Voir entrée principale :* **pĩ'**.

pĩŋgaas *pl. :* pĩŋgaasnam. *n. pioche;* pickaxe.

pirig[1] *v. enlever (chaussures);* take off (shoes). **Õ pirig ʊ ta'ara.** *Il enlève ses chaussures.* He took off his shoes.

pirig[2] *v. s'ouvrir (de grain), épier;* grow of ear of grain. **Ki pirisiya.** *Le mil s'est ouvert.*

pirig[3] *v. couper et enlever;* cut out. **Ba pirig naaf sõot.** *Ils ont coupé et enlevé le foie de la vache.* They cut out the cow's liver.

pirigɪt *n. épiaison;* ear, spike, tuft of hair.

pisi *n. vingt, 20;* twenty. *var. :* pisyi

pisnaasɪ *num. quarante, 40;* forty.

pisnii *num. quatre-vingts, 80;* eighty.

pisnu *num. cinquante, 50;* fifty.

pistã *var. :* pitã'. *num. trente, 30;* thirty.

piswae *num. quatre-vingt-dix, 90;* ninety.

pisyɔɔbʊ *var. :* pisyɔɔbɪ. *num.*

soixante, 60; sixty.

pisyɔpoɪ *num. soixante-dix, 70;* seventy.

pit$_1$ *v. bloquer, obstruer, barrer;* block.

pit$_2$ *v. mettre;* put on. **M pit nu'utʊʊ m nu'ubili.** *J'ai mis une bague à mon doigt.* I put a ring on my finger.

pitim *pl. :* pitima. *n. souche d'herbe;* grass stalk.

pitu *pl. :* pitip, pitiba. *var. :* pit. *n. petit frère, petite sœur (même sexe) frère ou sœur cadet/te;* brother or sister, junior sibling of the same sex.

piuu *ideophone. bruit du battement du cœur ou le tire d'un fusil;* noise made by beating of heart or shooting of a gun. **Aɪɪ, ka õ sũuta yʊ'ʊn tat piuu, piuu, piuu ...** *Ah, son cœur battait piu, piu piu ...* Ah, his heart beats piu piu...

pĩyã *plural n. nattes;* mats.

pɪ'ɪ$_1$ *v. ramasser un objet;* collect.

pɪ'ɪ$_2$ *v.pl. décortiquer;* crack. **Õ pɪ'ɪ sũma la.** *Il a décortiqué les arachides.* He cracked the peanuts.

pɪ'ɪs *v.pl. ramasser à plusieurs reprises;* gather up, collect.

pɪɪf *pl. :* pɪɪna. *n. genette;* Genet.

pɪɪla *empr. :* anglais pillar. *pl. :* pɪɪlanam. *n. pont (à piliers/ colonnes);* bridge.

pɪɪs *v. balayer;* sweep.

pɪk$_1$ *v.* **1** • *ouvrir;* open. **Lanna ka m da be nina ka ye m pɪk pa'alɪ ya bɛ'ɛla.** *Voilà j'étais là et je voulais vous révéler montrer un peu. (fin d'un conte).*
2 • *découvrir;* discover.
3 • *révéler;* reveal.

pɪk$_2$ *v. fendre, casser, ouvrir, décortiquer (arachides);* crack. **Õ pɪk sũmuta.** *Il a décortiqué une arachide.*

pɪlʊ *adv. lumineux;* luminous, bright. **Bugumma ẽŋ pɪlʊ.** The light was luminous.

pɪpẽelɪŋ *var. :* pɪpẽerɪŋ. *n. lieu aride, infertile;* infertile dry land.

pɪpẽerɪŋ *pl. :* pɪpẽerɪs. *var. :* pɪpẽelɪŋ. *n. lieu aride;* barren area.

pɪrɪk *pl. :* pɪrɪs. *n. castagnettes en fer;* castanets.

pɪrwɪ'ɪ *n. espèce d'arbuste;* kind of shrub. Crossopteryx febrifuga.

po$_1$ *v. jurer, prêter serment;* swear. **Õ da po ye õ ne tɪ ʊ õ ne bɔɔt sɛ'ɛl zã'asa.** *Il a promis de lui donner tout ce qu'elle veut.*

po$_2$ *ideophone. bruit de tomber d'un œuf;* noise of falling. **Gel li tɪŋɪ po.** *L'œuf est tombé par terre «bum».*

po nɔɔt *v+n. maudire;* curse.

po zɛ'ɛl *v. promettre;* promise. **Ka õ po zɛ'ɛl yee: "M ne tɪ ɪf fʊ ne bɔɔt sɛ'ɛl zã'asa.** *Il a promis: « Je te donnerai tout ce que tu veux. ».* He

promised: «I will give you all you want.».

põ' *v. cueillir (fruits), récolter (arachides);* pick, pluck (fruit).

põ'ɪ *var. :* põ'o. *v. pourrir, s'abîmer (aliments), gâter;* spoil (food), to be rotten.

põ'o *n. pourriture;* decay.

põ'ol$_1$ *v. faire pourrir, prépare des racines pour en faire médicaments;* to prepare medical roots. **O põ'olẽ tɪɪm** *Il fait pourrir (des feuilles ou des racines pour obtenir une décoction.)*

põ'ol$_2$ *v. fertiliser;* fertilize. **Õ põ'ol õ pook.** *Il a fructifié son champ.*

põ'ol$_3$ *v. composter;* compost. **Tɪ põ'onne pooka, ka zʊʊt sak dɔɔ sʊm.** *Nous fertilisons le champ pour que les céréales poussent bien.* We fertilise the field so that the cereals grow well.

põ'olɪm *v. être paralysé;* paralyzed (be). **Bʊraa la põ'olɪm.** *L'homme est paralysé.*

põ'olʊk *n. pourriture;* rot, decay, corruption, rottenness.

põ'olʊŋ *n. paralysie;* paralysis.

põ'osɪm *n. pourriture, humus, engrais, compost, fumier ;* compost, fertilizer, rottenness, manure. **Pɔ'a la põ'o o bii la.** *La femme a mal éduqué son enfant.*

põ'osɪt *pl. :* põ'osa. *adj. gâté;* spoiled. **Bi-põ'osɪt.** *Enfant gâté.*

põ'osʊk **1 •** *adj. fertile, fécond;* fertile. **tɪŋ põ'osʊk.** *Endroit/terre fertile.* **2 •** *adj. pourri;* rotten. **Bʊn-põ'osʊk** *Chose pourrie.* Rotten thing.

põ'osʊm *n. humus, pourriture, engrais, fumier;* humus, manure, fertilizer.

põ'ot *pl. :* põra. *n. paralytique;* paralytic, paralysed person. *syn. :* **wabʊk**$_1$.

poazɔn *empr. :* français anglais. *n. poison;* poison. *syn. :* **yabɪk**.

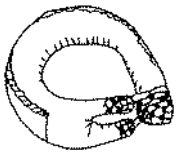
põb *v. envelopper, emballer;* wrap up.

pogu'ut *pl. :* pogu'urʊp, po-gurup. *n. gardien de champs;* farm guardian.

põɪ *ideophone. sans faire le moindre geste;* without any movement. **Õ ẽe õ bʊn põɪ te'e la pʊʊ la.** *Il doit se maîtriser sans faire le moindre geste. (Conte).*

pol$_1$ *pl. :* pola. *adj. jeune;* young. **Na'a-pol.** *Jeune bœuf.* **Bʊpʊŋ-pol** *Sœur cadette.*

pol$_2$ *pl. :* pola. *n. bracelet en cuir;* leather bracelet, wristband, bangle.

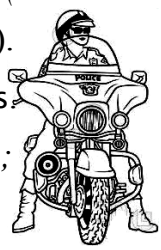


polog *v. éblouir;* dazzle.

poloŋ *n. promesse;* promise.

põlʊgʊt *pl. :* põlʊga. *n. côté (du corps), flanc;* side (of body).

polʊŋ *empr. :* français anglais. *pl. :* polɪs. *n. policier, police;* police, policeman.



pom pom *adv. air de bien réussir;* looking good. **Ki la la yitɩ fãɩɩ ẽ pom pom, ka tat pãŋ, ka bɩt tɔ'ɔtɔ.** *Le mil pousse bien et a l'air de bien réussir.* The millet grows well and looks good.

põmpɩ *pl. :* põmpɩnam. *n. pompe à vélo, puits muni d'une pompe;* bicycle pump.

põn *v. tondre, raser;* shave head, shear.

põo *n.* **1 •** *mal de ventre, coliques;* stomach ache. **Bʊŋ ye, õ õbɩtẽ yorɩ yorɩ paarɩ õ põo tɩɩm.** *L'âne dit qu'il mange au hasard, ainsi il trouve l'herbe qui lui sert de médicament pour ses coliques.*
2 • *hernie;* hernia.

pooɩ *postpo. dans (lit. dans le ventre de);* in, inside. **Õ be da'a pooɩ.** *Il est dans le marché.*

pook *pl. :* pot.
var. : **poo**. *n. champ;* field, farm, bush farm

poon *postpo. derrière;* behind.

poop *n. serment;* oath.

poot *n. action de jurer;* swearing.

portaabʊl *empr. :* français. *var. :* potaabɩl. *n. téléphone portable;* mobile phone *syn. :* selilɛɛt.

põs *v.* **1 •** *échapper, survivre, éviter, être hors du danger;* survive. **Õ paam laafɩ põse.** *Il est guéri et a survécu.*
2 • *être sauvé de;* be saved from. **Nɔɔs kpẽ' zõŋ ke ka ba põs ɔɔt.** *Les poules sont entrées dans le poulailler et sont sauvés du froid.* The chicken entered the henhouse and are saved from cold.

po-sʊgʊt *pl. :* po-sʊga. *n. campement;* camping.

pot$_1$ *var. :* pook (sg). *plural n. champs;* fields.

pot$_2$ *n. serment;* oath. **La ẽne pot kãne ka õ da po' ne tu yaap.** *C'est le serment qu'il a fait avec notre ancêtre.* That is the oath he made with our ancestor.

põt$_1$ *v. approcher;* approach. **Mam mi'i ye sẽeʊk põrɩya.** *Je sais que la saison de pluies s'est approchée.* I know that the rainy season has approached.

põt$_2$ *v.* **1 •** *tordre (quelque chose), plier;* twist. **Ka õ põt ka kʊn yãŋ dɔɔ ʊ meŋ zɛ'ɛl sapɩɩ.** *Elle était courbée et ne pouvait pas se tenir debout.* She was bending and couldn't stay up straight.
2 • *courber;* bend something.

potmaan *empr. :* anglais. *pl. :* potmaana. *var. :* potɩmaan. *n. porte-monnaie;* purse, pocket.

pɔ *v. jurer, prêter serment;* swear.

pɔ'a *pl. :* pɔ'ap. *Var. :* **pɔ'ɔ**. *n. épouse, femme;* wife.

pɔ'a dãan *pl. :* pɔ'a dɩm. *n+n. marié;* groom.

pɔ'a dɩɩt *n+n. mariage;* marriage.

pɔ'a dɪt dɛ'ɛma *n+n+n. cérémonie de mariage, noce;* wedding ceremony.

pɔ'a dɔ'as *pl. :* po'a dɔ'asnam. *n+n. sage-femme, accoucheuse;* midwife.

pɔ'a elɪŋ *pl. :* pɔ'a elɪs. *var. :* pɔ'ɔ-elɪŋ. *n.* **1** • *fiancée;* fiancée.
2 • *future mariée;* bride to be.

pɔ'a kpẽem *n+n. première femme, épouse aînée;* first wife.

pɔ'a sõya *pl. :* pɔ'a sõop. *n+n. sorcière;* witch.

pɔ'a sɔɔk *n+n. domestique, servante, bonne;* domestic servant.

pɔ'abil *pl. :* pɔ'abibis. *n. épouse cadette;* junior wife.

pɔ'a-lɛk *n. courtiser une femme;* courting a woman.

pɔ'ɔ$_1$ *v. manquer, être insuffisant ;* be insufficient, be small, demean, fall short. **Dɪɪp daa yɪtɪ pɔ'ɔ ba me.** *La nourriture leur manquait.*

pɔ'ɔ$_2$ *v. ajouter;* add. **Asee ka fʊ nɔk sikir anii, ka pɔ'ɔ yaarɪm zom dɪɪsõŋ pʊsʊk.** *Il faut que tu prennes huit cubes du sucre et ajoutes une demi-cuillère de sel.*

pɔ'ɔ$_3$ *v. railler, se moquer, mépriser, narguer, manquer du respect;* scoff, taunt. **Ka so'one pɔ'ɔ mam, Wɪna'am ne tɪ ʊ suguru.** *Dieu pardonnera quelqu'un qui m'offense.* God will forgive somebody who offends me.

pɔ'ɔ-dɪt *n+n. mariage;* marriage.

pɔ'ɔgɪt *n. manque, rabaissement, humiliation;* lack, shortage, lowering, humiliation.

pɔ'ɔl *v. blesser;* hurt, wound, injure. **Õ pɔ'ɔl õ meŋ.** *Il s'est blessé.*

pɔ'ɔlɪm *n. blessure;* harm; afflict; wound.

pɔ'ɔlʊm *v. blesser;* injure, harm. **Õ pɔ'ɔlʊm õ meŋ.** *Il s'est blessé.*

pɔ'ɔlʊŋ *n. blessure;* injury, wound.

pɔ'ɔn *pl. :* pɔ'ɔna. *n. aine;* groin.

pɔ'ɔna'ap *n. reine;* queen.

pɔ'ɔ-pʊʊ *pl. :* pɔ'ɔ-pʊʊs. *n. femme enceinte;* pregnant woman.

pɔ'ɔrɪt *pl. :* pɔ'ɔrɪtɪp. *n. mariage, quelqu'un qui a l'âge de se marier, nouveau marié;* marriage.

pɔ'ɔ-sa'a *pl. :* pɔ'ɔ-sa'as. *jeune fille en âge de se marier, mademoiselle;* young lady.

pɔ'ɔ-sãan *n. nouvelle mariée;* freshly married wife.

pɔ'ɔ-sãan dɛ'ɛm *n. fête de mariage;* marriage celebration, wedding.

pɔ'ɔsatɪm *n. jeunesse;* girlhood. **Bii bʊ yẽ õ ma pɔ'ɔsatɪm, ka ye õ sãam sã'am niigi.** *Un enfant n'a pas vu la beauté de sa mère quand elle était jeune, et il dit que son père a gaspillé ses bœufs (pour la dot).* The child did not see his mother's youthful beauty and said his father wasted his cows.

pɔ'ɔsãʊŋ *syn. :* bʊrasãʊŋ. *n.*
1 • *adultère;* adultery.
2 • *immoralité;* sexual immorality.

pɔ'ɔsɔɔk *pl. :* pɔ'ɔsɔɔt. *n. petit sœur donnée au frère par « sororat » (peut devenir une co-épouse);* girl given to a brother to help in his household.

pɔ'ɔt *n. raillerie;* mocking, jeering.

pɔ'ɔyã'aŋ *pl. :* pɔ'ɔyã'as. *n. vieille femme, femme âgée;* old lady, elderly woman.

pɔ'ɔ-yoora *plural n. prostituées;* prostitutes.

pɔ'ɔyɔɔk *pl. :* pɔ'ɔ-yɔɔs. *n. fille;* daughter, girl.

pɔ'ɔsatɪm *n. beauté d'une jeune femme;* youthful beauty of a lady.

pɔgɪlɪm *v. blesser;* wound, harm.
So'o ya'a pɔgɪlɪm, õ ẽŋɪt welaa ? *Si quelqu'un s'est blessé, on fait comment?*

pɔkõot *pl. :* pɔkõp. *var. :* pakõot. *n. veuve;* widow.

pɔmpɪ *pl. :* pɔmpɪnam. *n. forage, pompe à eau;* borehole.

pɔɔpɔɔ *empr. :* English *n. papaye;* paw paw.

pɔɔrɪm *n. manque;* shortage.

pɔɔt *v.* **1 •** *petit (être);* small (be).
2 • *peu nombreux;* few (to be).

pu' *v. fleurir;* bloom, blossom.

pugu *v. flotter, surnager;* float.

pugurup *pl. :* pugurubnam. *n. tante paternelle;* aunt, sister of father.

pui *ideophone. bruit provoqué de quelque chose qui tombe;* noise caused by something falling.

puk *v. révéler, apparaître;* reveal, float on surface, become evident.

puluk *n. condiment pour sauce;* ingredient for sauce. **Ka õ tɔ puluk dʊgʊ zẽ-kɪmma.** *elle a pilé des condiments et a fait une bonne sauce.* She pounded ingredients and cooked a good sauce.

pũpũ *pl. :* pũpũnam. *n. motocyclette, moto, moteur;* motorbike. *syn. :* **mɔntɛɛt**.

pũpũŋ *pl. :* pũpumes. *n. espèce d'arbre, arbre à gomme;* rubber tree. Stericulia setigera.

purug *v. multiplier;* multiply.

purugut *ideophone. son des pas (par exemple d'un cheval);* noise of feet.
Ka Awedaaʊk tat purugut, purugut, purugut, purugut ... *Et l'étalon a couru «purugut, purugut» ...*

pusa *n. tamarins (fruits);* tamarind fruits.

pũsug *Var. :* **pũsu**. *v.* **1 •** *éclater, crever;* to burst.
2 • *apparaître, sortir brusquement;* appear.

pũsʊk *pl. :* pũsa. *n. tamarinier;* tamarind tree. Tamarindus indica.

put *v. trancher, diviser;* slice.

puu₁ *v. croiser, couvrir, mettre à*

travers, bloquer, barrer; to cross. **Ba nɔk kẽŋkã'at puu dooka zuk.** *Ils ont mis une tige de mil sur la case.*

puu$_2$ *v. fleurir;* blossom.

puulum *v. gêner, faire des va-et-vient devant quelqu'un, déranger;* embarrass, annoy.

puum *pl. :* puum.
var. : puut (pl). *n. fleur;* flower.

puut *n. croix;* cross.

pũuu *ideophone. bruit;* noise.

pʊ'ʊs$_1$ *v.* **1** • *saluer;* greet.
2 • *prier;* pray.
3 • *remercier;* thank.
4 • *adorer;* worship.

pʊ'ʊs$_2$ *v. inviter, solliciter (pour travailler);* ask for help to work. **Ba tõ'on pʊ'ʊs kɔɔp tɪŋ tɪ kɔ tɪ ba.** *On peut les demander à venir aider à cultiver.* They can ask them to come and help them farming.

pʊ'ʊs barɪka *v+n. remercier;* to thank.

pʊ'ʊsʊk$_1$ *n. prière, salutation;* prayer, greeting.

pʊ'ʊsʊk$_2$ *n. demande, prière;* request, prayer.

pʊ'ʊsʊm$_1$ *var. :* pʊ'ʊsɪm. *n. adoration, remerciement;* worship, thanking.

pʊ'ʊsʊm$_2$ *n. salutation;* greeting.

pʊ-dɛ'ɛt *n. parasité (maladie);* parasitical disease.

pʊʊ-dũmɪs *n+n. maux de ventre;* stomach-ache, upset stomach.

pʊgʊm *prev. désir (anticipation);* anticipatory desire. **Õ pʊgʊm ne lɛɛŋ tɪn na.** *Lui-même désire venir de nouveau ici.*

pʊgʊn *syn. :* tʊgʊn. *v.* **1** • *plutôt;* rather.
2 • *par contre;* but.

pʊ-kpɛ'ɛŋ *n. coliques, maux de ventre;* stomach pain. *var. :* põ-kpɛ'ɛŋ

pʊ-ma'asʊk *n. dysenterie;* dysentery.

pʊn$_1$ *syn. :* deŋɪm. *var. :* põn. *adv. déjà;* already. *syn. :* **deŋɪm**.

pʊn$_2$ *v. se raser, coiffer;* shave head.

pʊnop *n. raser (action de);* shaving. **Bii la zuk pʊnop sãŋa da paa.** *Le moment pour raser la tête de l'enfant est venu.* The time for the child's shaving has arrived.

pʊp pʊp *ideophone. bruit de laisser tomber vite;* noise from falling. **Ka nirip woo kãŋ ze nimma na tara digil bala kpip pʊp pʊp ...** *Et chacun a porté la viande et l'a déposé «pup pup» ...*

pʊpɛɛlɪm *n+adj. pureté, sainteté, droiture, joie;* righteousness, joy.

pʊpɛɛlɪm dãan *pl. :* pʊpɛɛlɪm dɪm. *n. un saint, un juste;* saint, just person.

pʊpɛɛt *n. joie, enthousiasme, contentement (lit. ventre lavé);* joy, gladness.

pʊpõra *syn. :* lʊ'ʊma. *adj. multicolore;* multicolour. **Mam zɔ la tatẽ nɔyã'aŋ**

pʊpõra. *Mon ami a une poule multicolore. syn. :* **lʊ'ʊma**.

pʊpotet *n. espèce d'arbuste;* shrub (kind of). *Terminalia albida*.

pʊraa *n. estomac;* stomach.

pʊrʊg[1] *syn. :* tot. *v. diviser, séparer, partager, enlever et donner;* divide, separate, to share out. **Pʊrʊgʊm sa'ap tɪ m.** *Divise le tô pour moi.*

pʊrʊg[2] *v. évoquer/dire le nom de;* mention. **So' ya'a pʊrʊg nimma yʊ'ʊt kpiitẽ.** *Si quelqu'un évoque le nom de la viande, il mourra.*

pʊrʊm *auxilary. même (si);* even (if). **Õ nu dãam pʊrʊm zɪ'ɪ ye Wɪna'am le be.** *Il a bu de l'alcool et ne sait même plus si Dieu existe.* He drank alcohol and does not even know whether God exists.

pʊrʊn *prev. déjà;* already. **Ba pʊrʊn deŋ mi'i ye õ bɔɔrɪ ba bee õ bʊ bɔɔrɪ ba.** *Ils savent déjà en avance si elle les veut ou pas.* They know already in advance whether she wants them or not.

pʊrʊp *n. nommer (action de);* naming. **Atɪɪ yʊ'ʊt pʊrʊp.** *Donner un nom à Atii.* Giving Atɪɪ a name.

pʊsʊk *pl. :* pʊsʊgʊs. *n. moitié, demi, partie;* half, fraction. *syn. :* **bɔ'ɔt**.

pʊt[1] *v. nommer, donner un nom, désigner;* name, give a name. **Õ pʊt bii la yʊ'ʊt ye M'ba.** *Elle a donné le nom de M'bah à l'enfant.*

pʊt[2] *v. fendre, couper en morceaux, trancher;* split, chop.

pʊtẽ'et *pl. :* pʊtẽra. *var. :* bʊtẽ'et. *n. pensée, idée, opinion, intention, espoir;* thought, thinking, hope, intention, idea.

pʊto-dãan *n+n. personne méchante;* malicious person.

pʊtook dãan *n. méchant;* nasty, malicious, mean person.

pʊtʊm *auxilary. même;* even. **La pʊtʊm bʊ wãn wʊʊ bii la meŋ bẽ'erɪ nee.** *Ce ressemble même pas comme si l'enfant était malade.*

pʊʊ ukut *n+n. constipation (estomac enflé);* constipation.

pʊʊɪ *pl. :* pʊʊs. *postpo. dans, à l'intérieur;* inside, in, bottom. **Tɪme tɪŋ pʊʊɪ la.** *Allez dans la ville.*

pʊʊsayi dɪm *n. hypocrites;* hypocrites.

pʊʊt *pl. :* pʊya. *n. estomac, ventre (interne), l'intérieur, grossesse;* belly, stomach (internal), inside.

pʊʊ-zũzuyã *n. vers intestinaux;* intestinal worms.

S - s

sa$_1$ *adv. pendant, jusqu'à (avec l'idée de durée), depuis, loin;* for a moment, since, far. **Ba lob yulus yʊ'ʊŋ sa.** *Ils ont jeté les filets pendant toute la nuit.* They throw out the nets since the night. **Õ kɔ dab anii sa.** *Il a pioché pendant huit jours.* He hoed since eight days.

sa$_2$ *var. :* sɔ. *temp. hier;* yesterday. **Õ sa tuut bok.** *Hier il était en train de creuser un trou.* Yesterday he was digging a hole.

sa$_3$ *v. maigrir considérablement;* become thin. **Ba wʊ lebɪgɪtɪ kõb-wana saat tuum.** They will be hungry animals getting thin.

sa$_4$ *adv. moment;* moment. **Beeʊk sa.** *Dans le futur.* In the future.

sã *v. chier;* shit, defecate.

sa'$_1$ *indéf. deçà, delà;* here and there. **Õ ɛ sa'.** *Il a cherché au hasard.*

sa'$_2$ *adv. déjà;* already. **Kɔ'ɔm mɔrɪ ʊ gaat sa'.** *L'eau l'a déjà emporté.* The water has already swept him away.

-sa'a *pl. :* -sa'as, -sara. *jeune fille/femelle n'ayant pas encore eu d'enfants;* young female. **Nasa'a; nasa'as.** *Génisse; génisses.*

sa'abaan *n. tô chaud et liquide;* watery and hot porridge.

sa'a-kʊra *n+adj. tô de hier;* porridge from yesterday.

sa'al *v. mettre quelque chose dans une autre;* to put small containers into big ones.

sã'al *v.* **1** • *conseiller, enseigner, recommander;* advise, rebuke, teach. **Õ sã'al niripa.** *Il a conseillé les gens.* **2** • *ordonner sévèrement réprimande ;* order earnestly. **Ka õ sã'alɪ ba sʊŋa ye ba da yel so'o.** *Il leur a ordonné sévèrement de ne le dire à personne.* He told them earnestly not to tell anyone.

sa'alaa *n+n. pot pour servir le tô, marmite de tô;* porridge bowl.

sa'alsa'an *var. :* sa'an. *conseiller;* counsellor.

sa'alʊk *n.derivative. conseil, reproche, avertissement;* advice, advising, rebuking, teaching.

sa'am *v. délayer du tô avec de l'eau;* mix, thin, dilute.

sã'am *v.* **1** • *gâter;* spoil.
2 • *détruire;* destroy.
3 • *abîmer;* ruin.

sã'am nit yʊ'ʊt *calomnier, diffamer, salir.*slander, vilify, malign.

sã'am sũut *v+n. décourager, décevoir;* discourage, disappoint.

sã'amʊk *n. action de détruire, destruction;* destruction, destroying.

sa'an *pl. :* sa'annam. *n. conseiller;* adviser, consultant.

sã'an$_1$ *adv. même, d'ailleurs;* even, besides, moreover. **Anɔ'ɔn sã'an yele.** *Qui même a dit.*

sã'an$_2$ *n. union avec;* unite with, side. **bam ayopoɪ la zã'asa ka kpi ka ba so' sã'an bʊ dɔ'ɔ biiga.** *Tous les sept sont morts sans engendrer un enfant.* All seven died and none of them begot a child.

sã'aŋ$_1$ *pl. :* sã'amɪs. *n. bas-ventre, bassin, pli de l'aine;* lower abdomen.

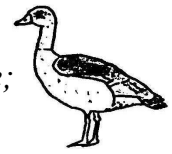
sã'aŋ$_2$ *Voir entrée principale :* **sã'ʊŋ**.

sa'ap *n. tô, bouillie solide de mil ou de maïs;* t.z. (tizet), thick millet porridge.

sa'apɛl *pl. :* sa'apɛla. *n+n. morceau de tô;* pat of t.z.

sa'araaʊk *n. herbacée;* herbaceous (kind of). *Cymbobogon giganteus (Graminée).*

sã'ari kokot *pl. :* sã'ari kokotnam. *n. ouette d'Egypte;* Egyptian Goose.



sa'as *v. déloger (ex. gibier), effrayer pour faire courir;* frighten, to make run. **Õ sa'as wãka.** *Il a délogé la gazelle.*

sa'at$_1$ *n. sésame;* sesame.

sa'at$_2$ *n. ordures;* rubbish.

sã'at *pl. :* sã'a. *syn. :* weeʊk. *n. brousse, savane, campagne;* grassland, bush country, rural area, wilderness, uncultivated ground. **Sã'arɪ.** *En brousse. syn. :* **weeʊk**.

sã'at-dawen *pl. :* sã'at-dawena. *n. tourterelle;* turtle dove.

sã'atnɔɔ *pl. :* sã'atnɔɔs. *n. poule de rochers;* Stone Partridge.

sa'awãn *pl. :* sa'awãma. *n. calebasse pour le tô;* calabash for t.z./porridge.

sã'ʊŋ *Var. :* **sã'aŋ**. *n. destruction;* destruction.

saa$_1$ *temp. demain (avec marque du futur);* tomorrow (with future). **Õ saa ne kɔ.** *Il cultivera demain.* I will hoe tomorrow.

saa$_2$ *pl. :* saas. *n. pluie;* rain.

saa$_3$ *v. s'amuser, essayer;* amuse, try.

saa$_4$ *v. proposer un prix, taxer;* suggest a price, offer.

saa$_5$ *syn. :* yarɪg. *v. envahir, répandre ;* invade. **Õ labaata da saa tɪŋ zã'asa.** *Ses nouvelles se sont répandues dans toute la région.* His news spread over the whole region.

saa$_6$ *n. éclaire;* lightning. **La yi Arazãna ni li na wʊʊ saa ne yiti yãk sɛ'ɛmma.** *C'est tombé du ciel comme une éclaire.* It fell from heaven like a lightning.

sãa$_1$ *v. avoir la diarrhée;* to have diarrhoea. **Bã'ata sãat tɩ gãŋ wãrɩk.** *Le malade a la diarrhée depuis plus d'un mois.*

sãa$_2$ *n. diarrhée;* diarrhoea.

sãabʊk *pl. :* sãabɩs. *n. outil pour faire des poquets pour semer;* stick used for planting.

saafɩ *empr. :* hausa. *pl. :* saafɩnam. *n.* **1 •** *cadenas;* padlock, lock. **2 •** *clé;* key.

saafɩ bii *pl. :* saafɩ biis. *n. clé, clef;* key.

saal$_1$ *pl. :* saalnam. *n. aulacode, agouti;* grass cutter.

saal$_2$ *pl. :* saalɩp. *n. être humain;* human being, person. *syn. :* **nisaal**.

saalɩk *pl. :* saalɩs. *adj.* **1 •** *glissant, lisse;* slippery, smooth. **Zĩ'i-saalɩk.** *Endroit lisse.* A smooth place. **2 •** *gluant, filant, poisseux;* slimy, sticky. **Zẽ-saalɩk.** *Sauce gluante.* Slimy sauce. *var. :* **saalʊk**

saalɩm$_1$ *n. jus gluant;* slimy juice. **Ma'akaraʊk saalɩm.** *Jus gluant de gombo.* Slimy okra juice.

saalɩm$_2$ *v. devenir lisse, gluant;* become slimy. **Õ sõo õ mɛŋ yʊ'ʊn saalɩm bol bol.** *Elle s'est ointe et est devenu très lisse.* She anointed herself and became very slimy. .

saalɩŋ$_1$ *pl. :* saalɩs. *n. silure;* mud fish.

saalɩŋ$_2$ *lisse;* smooth. **Bal la ẽ saalɩŋ.** *La place est lisse.* The place is smooth.

saalɩp *pl. n. humains;* humans, human beings.

sãam$_1$ *pl. :* sãamnam. *n. père;* father. *syn. :* **ba'**$_1$.

sãam$_2$ *v. délayer, malaxer;* thin, dilute, mash, crumble. **A Pɔl pɔ'a sãam ma'asa.** *La femme de Paul délaie des galettes.*

sãam$_3$ *v. exercer l'hospitalité;* hospitality (do). **Õ sãame sãama.** *Elle a exercé l'hospitalité envers les étrangers.* She showed hospitality to the visitors.

sãam bʊpɔk *pl. :* sãam bʊpɔ'as. *n+n. tante paternelle;* father's sister (aunt).

sãam kpẽem *pl. :* sãam kpẽmnam. *n+n. oncle paternel (plus âgé);* older uncle, father's elder brother.

sãam pit *pl. :* sãam pitip. *n+n. oncle paternel (plus jeune);* father's younger brother (uncle).

sãambii *pl. :* sãambiis. *n. frère, sœur, cousin;* brother, sister, cousin.

sãan *pl. :* sãam. *n.* **1 •** *visiteur;* visitor. **2 •** *hôte;* guest. **3 •** *étranger;* stranger.

sãan gatʊk *pl. :* sãan gatɩs. *n+n. étranger de passage, qui ne restera pas;* stranger going on his way.

saaniŋgotʊŋ *pl. :* saaniŋgotɩs. *n. mante religieuse;* praying mantis.

sãaŋ[1] *pl. :* sãames *adj. étrange, nouveau;* strange, new. **Bab-sãaŋa.** *Nouvelle parcelle.*

sãap *n. action d'avoir la diarrhée;* having diarrhoea.

saas[1] *v. aiguiser (couteau), polir, lisser, rendre lisse fouiller;* sharpen (knife), make smooth, smoothing. **Ba saas baneka ninkãas.** *Ils ont aiguisé les dents du moulin.*

saas[2] *v. polir, cirer, lisser;* polish.

sãas[1] *v. mettre quelqu'un en difficulté, faire souffrir, discipliner;* punish, discipline sb. **Da sãasɪ ma.** *Ne me fais pas souffrir.*

sãas[2] *v. peigner;* comb.

sãasɪŋ *pl. :* sãasa. *n. peigne;* comb.

saasʊk *n. aiguisement;* sharpening.

saat *n. projet;* plan.

sãat ka tĩit *choléra (lit. diarrhée et vomissement);* cholera.

sãaʊŋ *n. hospitalité, à l'étranger;* provision for guest.

saazuk *pl. :* saazut. *adv. au ciel en haut;* sky. **Ya tẽ'es ye ya ne do paa saazugoo?** *Pensez-vous que vous serrez élevés jusqu'au ciel?* Do you think that you will be lifted up to the skies?

sa-bagɪt *n+n. autel de pluie;* rain shrine.

sabeeʊk *pl. :* sabeet. *var. :* sabesʊk. *n. vent;* wind.

sabesʊk *n. tempête, vent fort;* storm wind.

sãbɪg *v. repétrir le banco (deuxième fois);* trample again. **Ba ẽŋ kɔ'ɔm ne ba sãbɪg tãnna.** *Ils mettent de l'eau pour repétrir le banco.* They put some water on and trample the mud again.

sabɪlɪk *pl. :* sabɪlɪs, sabɪm. *adj. noir et couleurs associées, noirâtre;* black and associate colours like green, blue. **Nɔ-sabɪlɪk.** *Poule noire. var.* **sabʊlʊk**.

sabɪlpʊʊ *pl. :* sabɪlpʊʊs. *n. polyptère;* fish (kind of).

sãbɪt *pl. :* sãba. *n. livre, papier;* book, paper. *syn. :* **gbãʊŋ**.

sabɔɔ *pl. :* sabɔɔs. *n. amant(e), chérie, fiancé;* lover, fiancée (engaged), betrothed boyfriend.

sabʊk[1] *adj. infertile (terre);* infertile.

sabʊk[2] *v. sous-estimer, dénigrer quelqu'un;* underestimate, disparage, decry.

sabʊlʊk *adj. pl. :* sabʊn. *noir;* black. **Ba yẽ zãaʊ sa ka sɛ'ɛl zɛ'ɛ sabʊlʊgʊ wʊʊ nita.** *Ils ont vu de loin quelque chose noir comme une personne.* They saw far away and something black like a man stood there.

safɔ-bii *empr. :* hausa. *n. clé;* key.

sagbãʊŋ[1] *pl. :* sagbãna. *n+n. nuage, nuée, ciel, firmament (lit. « peau du ciel »), étendue du ciel;* sky, cloud.

saɪ[1] *adv. depuis, au fond de, déjà;*

since, already. **Õ biilime saɪ.** *Depuis son enfance.* Since his childhood. **Ka la liŋɪ a Pɪlat õ ne wʊm ye a Yisa deŋɪm kpi' saɪ la.** *Cela a étonné Pilate quand il a entendu que Jésus était déjà mort.* It astonished Pilate when he heard that Jesus died already.

saɪ$_2$ *postpo. là-bas à côté, à côté de, à distance;* there, thither, away, distantly. **Kaŋkãŋ zɛ'ɛ zãaʊ saɪ.** *Un figuier était loin là-bas.* The fig tree stood far away.

sãɪɪ *ideophone. dispersé;* scatter. **Zɪɪm ẽ sãɪɪ.** *Le sang est dispersé.*

sak$_1$ *pl. :* sa'as. *n. chapitre, partie, quartier;* chapter, part, division.

sak$_2$ *v.* **1 •** *accepter, obéir, consentir, admettre, permettre, recevoir;* accept, obey, agree, admit, allow, permit, believe, suffice. **Ba sakɪrɪ õ nɔɔt.** *Ils lui obéissent.*

2 • *réussir;* be successful. **Tɪ bas tɪ pot bugulum ka tɪ kɔɔp sak.** *Nous fertilisons nos champs pour que la culture réussisse.* We fertilize our fields so that our farming is successful.

sak taaba *accord, s'entendre;* agreement, get on well together

sak tuut *v+n. admettre (un tort);* admit a mistake.

sakɪt *n. obéissance, accord;* obedience, agreement.

sa-kɔm *n. pluie;* rain.

sakpãlʊŋ *n. guib harnaché;* bush buck. *syn. :* **ẽeʊk**$_2$.

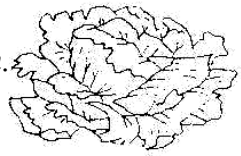
sakugut *pl. :* sakuga. *n. grêle (lit. pluie cailloux);* hail.

sakut *empr. :* anglais school. *pl. :* sakutnam sakuya. *n. école;* school. *syn. :* **ekɔl**.

sakʊgʊraaʊk *pl. :* sakʊgʊraat. *n. colonne vertébrale, épine dorsale;* spine, backbone.

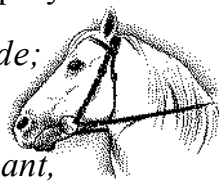
sala *n. terrain glissant;* slippery ground.

salaat *pl. :* salaatnam. *n. salade;* lettuce, salad.



salasɪt *adj. glissant;* slippery.

salɪbɪt *pl. :* salɪba. *n. bride;* bridle, harness.



salɪg *v. glisser, être glissant, être émoussé / moucheté;* slide, slither, slip.

sãlɪm *pl. :* sãlɪma. *n. or;* gold.

salɪnsaa *pl. :* salɪnsaas. *var. :* salɪsaa. *n. fourmi;* ant.

salɪnsaa-zẽ'e *pl. :* salɪnsaa-zẽ'es. *n. petite fourmi rouge;* red ant.

sãm *pl. :* sãma. *n. crédit, dette;* debt.

samaam *n. ceinture en cuir;* leather belt.

sãman *pl. :* sãmana. *n. cour de devant la maison, cour extérieure, champ entourant la maison;* farm near his compound, outer courtyard, front

yard.

sãmantoos *pl. :* sãmantoos. *n.* *tomate;* tomato. *syn. :* **toos**, **ntoos**.

sãm-dɪt *pl. :* sãm-dɪtɪp. *n+n. débiteur, endetté;* debtor.

samɛt$_1$ *pl. :* samɛtnam. *n.* *ver de terre, lombric;* earthworm.

samɛt$_2$ *empr. :* français anglais. *n.* *ciment;* cement.

sãmpãm *pl. :* sãmpãma. *n.* *battoir pour damer le sol;* floor pounder.

sãmpɛk *pl. :* sampɛgɪs.*n.* *gifle;* slap. *syn. :* **tãmpɛk**, **lampɛk**.

sãmpiʊk *pl. :* sãmpigɪt. *n.* *papillon;* butterfly.

sãmpɔ'a$_1$ *pl. :* sampɔ'ap, sãmpɔ'ɔs. *n+n. belle-fille;* daughter-in-law.

sãmpɔ'a$_2$ *n. étagère suspendue pour poser des nattes;* shelf hanging from the ceiling to put away mats.

sãmpɔ'a daaʊk *pl. :* sãmpɔ'a daat. *n.* *bois pour étagère de nattes;* sticks for shelf.

sãmpɔ'ɔt *pl. :* sãmpɔ'a. *n. blessure, hémorragie, lésion;* wound, lesion, internal injuries.

sãmpɔɔ *n. ancienne pièce d'argent;* three pence.

sãn *prev. déjà;* already. **Ba ya'a sãn tɪ dɛ'ɛ sʊl la ba'as ...** *S'ils ont déjà reçu tout la dot, ...* If they have already received the bride price ...

sãna *n. charbon;* coal.

sãnkpã'as *pl. :* sãnkpã'asnam. *n.* *protégé qui vit dans la maison, réfugié;* household helper, refugee, displaced person.

sãn-sɛ'ɛ *quelque temps;* sometime. **Ba pʊ'ʊs na'ap sãn-sɛ'ɛ.** *Ils ont salué le chef pour quelque temps.* They greeted the chief for some time.

sãntɛ *pl. :* sãntɛɛp. *n. personne ashanti;* Ashanti person, Twi person.

sãntɛɛl *n. langue ashanti;* Ashanti language, Twi. *syn. :* **kambʊnnɛt**.

sãŋ sɛ'ɛ *avant, quelques fois;* before, sometimes.

sãŋa *n. temps, saison;* time, season. *syn. :* **wakat**.

sãŋgãan *pl. :* sãŋgãara. *n. ténia;* tapeworm.

sãŋgberɪma *n. gale (maladie);* scabies.

sãŋkã'asɪm *n. servitude;* servitude.

sãŋ-kãne *quand;* when. **Sãŋ-kãne ka õ ye õ bii la, ...** *Au moment qu'elle a vu son enfant, ...*

sãŋ-kãnna *noun+dem+def. en ce temps;* at that time.

sãŋkpã'a *pl. :* sãnkpã'as. *n. « esclave » (terme pour s'amuser chez les parents maternels);* "slave" (used in jokes). *syn. :* **da'abɪt**.

sãŋkpan *pl. :* sãŋkpana. *n. boutons sur la peau (maladie), affection de la*

peau, rougeole; measles, pimple.

sap *var. :* sapı. *ideophone. droit, correct, exact;* straight, upright. **Sɔt ẽne sap.** *Le chemin est droit. syn. :* **fas**.

sapãana *empr. :* anglais *pl. :* sapãananam. *n. clé (pour la mécanique);* spanner, wrench.

sapal wãrık *n+n. novembre;* November.

sapalʊk *pl. :* sapala. *var. :* sapal. *n.* **1 •** *saison pendant les récoltes;* time during harvest.
2 • *début de la saison du vent harmattan, environ décembre;* beginning of the dry harmattan season, around December.

sapebısım *n. air;* air.

sapırık kõbʊt *pl. :* sapirik kõba, sapira kõba. *n. côte;* rip, breastbone.

sarɛt *empr. :* français. *n. charrette;* cart.

sãrıg *v. piquer légèrement dans la peau, faire une piqûre ou injection;* splinter, sliver. *syn. :* **kũs**.

sãrıga *pl. :* sãrıganam. *n. prison;* prison.

sarıya *n. jugement;* judgment. **Ba ne karı ba sarıya ka ba yẽ took.** *Ils auront leur jugement et seront punis.*

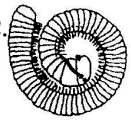
sarıya kat *n+n. juge;* judge.

sasa *n. saison, temps;* season, time.

sat *n. fragment inutile;* worthless fragment. **Sıŋı yıtı wã'a ka ba bɔɔn ye sat.** *Lorsqu'une casserole ou un pot est cassé, on l'appelle un fragment inutile.* When a pot is broken people call it a worthless fragment.

satãsʊk *pl. :* satãsa. *n. tonnerre, foudre;* thunder.

satıŋgũtʊŋ *pl. :* satıŋgũtıs. *n. iule, mille-pattes;* millipede.



sa-tıta'at *pl. :* sa-tıtara. *n+n. orage;* storm.

sav *pl. :* savnam. *var. :* asav. *n. filet de pêche;* fishing net.

savk *pl. :* sa'at. *n.* **1 •** *ordure, saleté, balayure;* rubbish, dust.
2 • *brin, paille;* blade of grass.

sãvŋ *adj. destruction;* destruction, ruin. **Yvvsãvŋ.** *Destruction de la bonne réputation.* **Pɔ'ɔsãvŋ.** *Adultère.*

sãya *pl. :* sãap. *n. forgeron;* blacksmith.

se *v. transplanter, repiquer, planter;* transplant, to plant. **Õ saa ne se ki.** *Demain il plantera du mil.*

sẽ *v. coudre;* sew.

se' *v. couper (légumes);* chop (vegetables).

sẽ' *v. griller au feu;* grill, roast.

sẽ'erıt *pl. :* sẽ'era. *adj. grillé;* roasted, grilled. **Nim-sẽ'era.** *Viande grillée.*

seb *v. être accroupi;* squat down, crouch.

sẽbıg *v. serrer, attacher, nouer;*

tighten.

sebɪl *v. s'accroupir;* stoop, squat. **Bii sebɪn Atɪɪ tɔɔn yirig õ ta'ara wĩ'ise.** *Un enfant accroupit devant Atii et délie les cordes de ses chaussures.*

sẽbɪrɪŋ *pl. :* sẽbɪrɪs. *n. ceinture;* belt, waistband.

sẽbɪt$_1$ *empr. :* arabe. *pl. :* sẽba. *n. livre, cahier;* book. **Wɪna'am sẽbɪta.** *La bible. syn. :* **gbãʊŋ**.

sẽbɪt$_2$ *n.* **1 •** *grains semés dans la terre;* grains (sown).
2 • *trous pour semer des grains;* holes for sowing grain.

sebʊk *pl. :* sebʊs. *adj. accroupi;* crouched, squatted.

sẽbʊk *pl. :* sẽbɪt. *n. poquet pour semer;* hole for sowing.

see$_1$ *pl. :* sees. *n. bouleau d'Afrique, anogeissus leiocarpus (arbre);* kind of tree. *Anogeissus leiocarpus*.

see$_2$ *var. :* asee. *conjunction.* **1 •** *il faut que, être nécessaire;* must, be necessary. **See ka m tʊm.** *Il faut que je travaille.*
2 • *à l'exception de, si non, sauf ;* except, unless.. **So' bʊ mi'i la, see Asaa ma'aa.** *Personne ne sait cela, sauf Asaa seul.*

sẽe$_1$ *v. être fatigué, épuisé;* be tired. **Õ sẽeya.** *Il est fatigué.*

sẽe$_2$ *v. oindre, verser sur, arroser, éclabousser, mouiller, asperger;* dash (liquid) against, splash on, smear. **Õ kpa'a kpaam sẽe m zuk.** *Elle a versé de l'huile sur moi.*

seeb *n. action de transplanter;* transplanting.

sẽeb *v. faire trous pour semer;* make holes for sowing. **Ba sẽeb sẽebɪt.** *Ils ont fait des trous pour semer.*

seebʊk *pl. :* seebogʊs. *n. creux des reins;* small of back.

seel *v. planter;* plant. **Tɪ seel tɪɪs.** *Plantons des arbres.*

sẽem *pl. :* sẽema. *n. porc-épic;* porcupine.

sẽep *n. couture;* sewing.

sẽerʊŋ *pl. :* sẽerɪs. *n. espèce d'arbre;* tree (kind of). *Entada africana*.

sẽet *n. fatigue;* tiredness.

sẽeʊk *n. saison de pluies, hivernage;* rainy season, growing season.

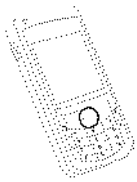
sẽeʊk wãrɪk *n+n. juillet;* July.

segel *v. trouver que, rencontrer, constater;* meet, notice, see. **O tɪŋ yiri tɪ segel ka nirip bene sõset.** *Il est allé à la maison, allé trouver que les gens étaient en train de causer.*

segɪt *n. esprit de protection personnel;* personal guiding spirit.

sẽk$_1$ *v.* **1 •** *étrangler, serrer fortement;* strangle, tighten, press firmly.
2 • *étouffer;* choke.

sẽk$_2$ *pl. :* sẽ'es. *adj. étroit, serré;* narrow, strangulated, tightly.



selilɛɛt *n. cellulaire, portable, téléphone mobile;* cell phone.

sẽsẽsẽ *adv. tout doucement;* very gently, smoothly. **Ka wãaŋ sigi sẽsẽsẽ, zĩ'in tɪɪ tilli.** *Le singe est descendu tout doucement et s'est assis sous l'arbre.*

sẽt *pl. :* sẽtɪp. *n. tailleur, tous qui cousent;* tailor. *syn. :* **tɛɛla**.

sɛ'a *interrogatif. lequel;* which.

sɛ'ɛ *rel.* **1 •** *que, qui, lequel, laquelle,* that, which. **Nasaana ne tɪ yʊʊm-sɛ'ɛ na la, ...** *L'année que les blancs sont venus, ...* **Õ pa'al bʊra-sɛ'ɛ ne zɛ'ɛ kpɛ'ɛ da'a la.** *Elle a montré l'homme qui se tenait près du marché.*
2 • *quelque, autre;* some. **Pɔ'ɔ-sɛ'ɛ** *Une certaine/autre femme.*
3 • *certain;* certain. **Kpaat sɛ'ɛ da be.** *Il y avait un certain cultivateur. .* There was a certain farmer.

sɛ'ɛl$_1$ *pl. :* sɛ'ɛlnam. *indéf. chose, quelque chose, rien;* something. **Õ ẽŋ sɛ'ɛl.** *Il a fait quelque chose.***Õ bʊ ẽŋ sɛ'ɛla.** *Il n'a rien fait.*

sɛ'ɛl$_2$ *pron. rel. celui qui, ce qui, ce que;* that which. **Sɛ'ɛl ne ãs la, ...** *Ce qui est déchiré, ...*

sɛ'ɛl$_3$ *v.* **1 •** *faire en même temps;* do at the same time. **Õne nu'uk ne tʊm sɛ'ɛl mam nu'uk laaɪ la.** *Celui qui met sa main dans l'assiette en même temps avec ma main.*
2 • *coïncider;* coincide. **Ka la sɛ'ɛl ka bʊraa arakõ dol sɔ-kãnna** *Par coïncidence un homme passait par le même chemin.* And it coincided that a man came the same way.

sɛ'ɛl$_4$ *v. rencontrer, croiser quelqu'un;* meet, encounter. **Mam sɛ'ɛl ʊ sɔrɪ.** *Je l'ai rencontré en route.*

sɛ'ɛl$_5$ *quelque part;* somewhere. **Mam zɪ nam ne yi sɛ'ɛl naa.** *J'ignore d'où vous venez.* I don't know from where you are.

sɛ'ɛl sɛ'ɛl *indéf. rien;* nothing. **Õ bʊ yẽt sɛ'ɛl sɛ'ɛl dɪta.** *Il ne trouve rien à manger.* **Õ bʊ nu sɛ'ɛla.** *Il n'a rien bu.*

sɛ'ɛm **1 •** *adv. égale, comment (de quelle manière), combien, ce que, ainsi;* equal, same, manner, how. **Mam zɪ'ɪ fʊ ne ẽŋ sɛ'ɛm na.** *Je ne sais pas comment tu as fait.* **Mam zɪ'ɪ õ biis ne ẽ sɛ'ɛm.** *Je ne sais pas combien il a d'enfants.*

sɛ'ɛne *syn. :* dɪne. *indéf. ce qui, ce que;* that which. **Sɛ'ɛne sɔ'a zã'asa ne nee.** *Tout ce qui est caché sera révélé.* **Tɪsɪme na'ap sɛ'ɛne ẽ õ bʊn.** *Donnez au chef ce que lui appartient.*

-sɛ'ɛne *adj. rel. que (marque le début d'une phrase relative), où, lequel, laquelle, lesquels;* that, which, where. **Daa-sɛ'ɛne ka fʊ tɪna, mam kɛ'ɛ.** *Le jour que tu es venu, je n'étais pas là.*

sɛ'ɛt$_1$ *indéf. certain, autre, quelque;* certain, other, some. **Õ ne kɔ**

sãŋ-sɛ'ɛt. *Il cultivera un autre fois.* **Daa-sɛ'ɛt.** *Un autre jour.* **Dabɪs-sɛ'ɛt** *jour lequel.*

sɛ'ɛt$_2$ *v. être normal;* have to do, forced to do. **La sɛ'ɛt ye fʊ ba'as kãrʊŋa.** *Il faut que tu finisses tes études.*

sɛba *pron. indéf. quelques-uns, certains, d'autres, (pluriel de so');* some. **Sɛba bɔɔt sũma, ka sɛba bɔɔt ki.** *Quelques-uns veulent des arachides et d'autres veulent du mil.*

sɛbɪne *rel. pl. qui, que, lesquels, lesquelles (introduit une phrase relative);* those who, whom. **Ni-sɛbɪne be nina la sũut furug.** *Les gens qui étaient là se sont énervés.*

sɛɛ$_1$ *pl. :* sɛɛs. *n. taille, reins;* waist, lower back.

sɛɛ$_2$ *v. diminuer, rabaisser, raccourcir;* reduce, lower, shorten, humble. **Kɔ'ɔm la sɛɛtẽ.** *L'eau baisse.* **La sɛɛya.** *Cela a diminué.*

sɛɛ$_3$ *adv. bien, suffisamment, droit;* nice, well. **Õ yẽ pɔ-sa'a ne bɪ ma'a sɛɛ.** *Il a vu une jeune femme qui était bien jolie.*

sɛɛ$_4$ *n. exprès;* purposely. **Õ ẽtẽ sɛɛ.** *Il a fait exprès.*

sɛ-iin *pl. :* sɛ-iina. *n. rein;* kidney. *var. :* **sɛ-igina, sɛnif**

sɛk *v. être assez, suffire;* be enough, suffice. *syn. :* **tɪgɪ**.

sɛlõŋ *n. louange;* praise.

sɛloorɪŋ *n. ceinture;* belt, girdle.

sɛnam *n. bêtes;* animals.

sɛnif *pl. :* sɛnini, sɛnina. *n. rein (organe d'épuration);* kidney. *syn. :* **sɛ-iin**

sɛsɛ'ɛl *indéf. rien;* nothing. **Da nɔk sɛsɛ'ɛla.** *Ne prends rien.* Don't take anything.

si$_1$ *pl. :* sinam. *n. scie;* saw.

si$_2$ *v.* **1 •** *mettre dans;* put inside. **Bal kɛɪ ka m siti m zʊʊtaa .** *Il n'y pas de place pour déposer ma récolte.* There is no room to deposit my crops. **2 •** *déposer;* deposit.

sĩ vak *pl. :* sĩ va'at. *n+n. cire d'abeille, rayon de miel;* beeswax, beebread.

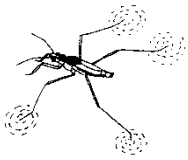
sĩ'im$_1$ *n. sève;* sap.

sĩ'im$_2$ *v. soupirer;* sigh, neigh. **Ka õ sĩ'im halɪ, ka bɔɔs yee ...** *Il a soupiré profondément et leur a demandé ... .*

sĩ'im$_3$ *v. être submergé par l'eau;* submerged by water.

sĩ'imʊk *n. soupir;* sigh.

sĩ'isi *pl. :* sĩ'isinam. *n. gerris;* water skimmer. *syn. :* **kol-wigiriŋ**.

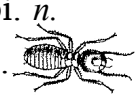


sĩ'it *adj. ennuyeux;* boring.

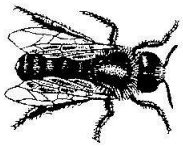
sĩ'ʊŋ *n. enfoncer (action de);* plunging. **Ba pɛ'ɛl ãarɪŋ la ne zĩmi halɪ ka ba bɔɔt sĩ'ʊŋ.** *Ils ont rempli la barque*

avec des poissons et elle allait s'enfoncer/plonger. They filled the boat with fish so that it was plunging.

sibik *compare:* **mɔk**$_2$. *pl. :* sibi. *n. termite (très petite);* termite.



Sibɪd *empr. :* arabe. *n. samedi;* Saturday.



sĩf *pl. :* sĩ. *n. abeille;* bee.

sigaat *pl. :* sigaatnam. *n. cigarette;* cigarette. *empr. :* anglais/français

sigi *v. descendre, atterrir;* descend, go down. **Õ sigitɪ.** *Il descend.* **Õ bʊ sigiraa.** *Il ne descend pas.*

sigi-nɔya wãrɪk *n+n+n. mai, lit. début de la saison des pluies;* May, (lit. beginning of rainy season)

sigip *n. descente;* descent, coming down.

sigis *v.caus. faire descendre;* to cause sb./sth. to go down, put down. **Õ sigis ʊ meŋa.** *Il s'est humilié.* He humbled himself.

sigisʊk *n. fait de descendre quelqu'un;* taking down.

sigit *pl. :* siga. *n.* **1** • *premières pluies, été, hivernage;* early rain, summer, rainy season.
2 • *saison de culture;* farming season.

sigit wãrk *n+n. juin;* June.

sigisik *pl. :* sigisa. *n. lieu par lequel on descend, escalier;* descending place.

sigsaa *n. première pluie;* early rain.

sii *v. écorcher (peau d'animal), dépouiller;* to skin (animal).

sĩit *n. rayon de miel, miel;* honey.

sĩit dʊk *pl. :* sĩit dʊgʊt. *n+n. ruche;* beehive.

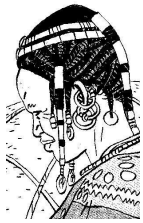
siiuk *pl. :* siit. *n. fourreau;* sheath.
Sʊ'ʊ siiuk. *Fourreau de couteau.*

sik *v. faire descendre, décharger, baisser;* lower, abate, unload.

sike-meŋ *n. humilité (lit. descendre soi-même);* humility.

sikit *n. sucre;* sugar. *syn. :* **suga**. *empr. :* français

sĩkpaam *n. miel;* honey.



silimii *pl. :* silimiis. *n. Peulh;* Fulani person.

silimpiʊk *pl. :* silimpigɪt. *n. papillon;* butterfly.

silinsi pãarʊŋ *n+n. toile d'araignée;* spider's web.

silinsi'i *pl. :* silinsi'is. *n. araignée;* spider. *var. :* **sɪlɪŋsi'i**

silimiil *n. langue peul;* Fulani language.

simii$_1$ *pl. :* simiis. *n. ceinture/collier en perles;* bead belt, necklace.

simii$_2$ *pl. :* simiis. *n. perle;* pearl, bead.

simi-mɔn *n. couleuvre rayée;* stripped beauty snake.

sĩmis *v. plonger, tremper;* dive, dip.

sĩn *v. se taire, être silencieux, ne pas réagir;* shut up, be silent, be quiet. **Õ sĩnne.** *Il se tait.* **Õ bʊ sĩnnaa.** *Il ne se tait pas.*

sĩŋ *pl. :* sĩmes. *n. grand canari pour mettre l'eau/jus de la fabrication le dolo, jarre;* very large pot for storing water.

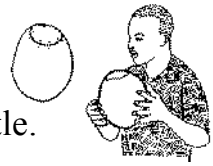
sisibi *pl. :* sisiba. *n. raisins, fruit de raisinier (lannea);* grapes.

sisibɩk *pl. :* sisibɩs. *n. espèce d'arbre, « raisinier »;* vine tree. *Lannea microcarpa.*

sisirik be'et *pl. :* sisirik be'etnam. *n+adj. démon;* evil spirit.

sisirʊk *pl. :* sisiris. *n.* **1** • *démon, génie;* demon, bush spirit.
2 • *fée;* fairy.

siya'at *pl. :* siya'a. *n. crécelle ronde;* round rattle.



sizas *empr. :* anglais. *n. ciseaux;* scissors.

sɩ *var. :* sɩ'. *v. écorcher, dépecer, dépouiller, enlever la peau;* flay, skin something. **Ba sɩ naaf.** *Ils dépècent un bœuf.*

sɩ'ɩs *v. toucher;* touch, feel (active). **Nɔke fʊ nu'uk sɩ'ɩs ʊ ka õ paam laafɩ.** *Touche-le pour qu'il soit guéri.*

sɩ'ɩsɩm *n. plaisir, appétit, envie;* pleasure, to feel like, lust.

sɩ'ɩsʊk *n. action de toucher;* touching.

sɩbɩg *v. punir, châtier, discipliner;* to punish, to discipline.

sɩbɩgɩt *n. pénalité, punition, peine;* penalty, punishment.

sɩbɩk *pl. :* sɩbɩs. *n. bubale;* hartebeest.

sɩda dãan *n+n. personne honnête;* honest person.

sɩgɩrɩŋ *pl. :* sɩgɩrɩs. *n. brosse à dents, bâtonnet à dents, cure-dents (en bois);* tooth stick, toothbrush.

sɩgɩrɩŋ tɩɩ *n+n. espèce d'arbre;* tree (kind of). *Pseudocedrela kotschyi.*

sɩgɩt *n. début de la saison de pluies;* beginning of rainy season.

sɩɩ$_1$ *pl. :* sɩɩs. *n. esprit, âme;* spirit.

sɩɩ$_2$ *adv. silencieusement, tranquillement, calmement, avec soin;* silently. **Ka õ paa na zɛ'ɛl sɩɩ.** *Il est arrivé et s'est arrêté silencieusement.*

sɩɩ$_3$ *v. dépouiller, écorcher;* skin, strip, flay. **Ba sɩɩ kõok.** *Ils ont dépouillé une antilope.*

sɩɩlɩm *v.* **1** • *utiliser un proverbe ou une parabole;* to use a proverb or a parable. **Atɩɩ sɩɩlɩm sɩɩlɩŋ.** *Atii a raconté un proverbe /parabole.* Atii told a proverb /parable.
2 • *raconter (une histoire);* tell (a story).

sɩɩlɩŋ *pl. :* sɩɩlɩs. *n. proverbe, parabole, devinette;* proverb, parable.

sɩɩp *n. dépouillement;* flaying, skinning.

sɩɩrɩba tɩɩ *n. espèce d'arbuste;* shrub (kind of). *Gardenia erubescens.*

sɩlɩba *pl. :* sɩlɩbanam. *n. casserole en aluminium;* silver, aluminium.

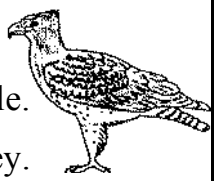
sɩlɩmpiʊk *pl. :* sɩlɩmpigit. *n. papillon;* butterfly.

sɩlɩŋ *pl. :* sɩlɩs. *adj. petit, assez grand;* smallish.

sɩl-kalaŋ *pl. :* sɩl-kalɩs. *n. busard des sauterelles;* Grasshopper Buzard.

sɩlɩnsɩʊk *n. fantôme;* ghost.

sɩl-pɛɛlɩk *pl. :* sɩl-pɛɛlɩs. *n. aigle martial;* Martial Eagle.



sɩlʊk$_1$ *n. rapace;* bird of prey.

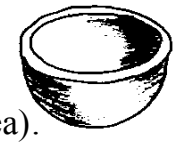
sɩlʊk$_2$ *pl. :* sɩn, sɩlɩs. *n. aigle fascié;* hawk eagle

sɩlʊk$_3$ *pl. :* sɩn. *n. filtre à potasse;* filter (for potash). .

sɩmɛt *pl. :* sɩmɛtnam. *n. ver de terre;* earthworm.

sɩŋ$_1$ *syn. :* pĩ'il. *v. commencer, débuter;* begin. **Ba sɩŋ ki kɛ'ɛp.** *Ils ont commencé de récolter mil. syn. :* **pĩ'il**.

sɩŋ$_2$ *pl. :* sɩmes. *n. récipient pour préparer le beurre de karité;* wide dish (for Shea).



sɩŋɩt *n. commencement, début;* beginning. **Sɩŋɩta, ni-sɛ'ɛ ya'a tat SIDA bã'a, sɛ'ɛl sɛ'ɛl bʊ pa'an ye õ ẽ bã'ara.** *Au début, si quelqu'un a le SIDA, rien ne montre qu'il est malade.*

sɩpɩtɩ *empr. :* anglais hospital. *n. hôpital;* hospital.

sɩra$_1$ *var. :* sɩda. *n. vérité, réalité;* truth.

sɩra$_2$ *Voir entrée principale :* **sɩt**$_1$. *adv. vraiment, réellement;* really, truly.

-sɩra *vrai;* genuine, legitimate, truly. **Ba'abi-sɩra;** *Enfant légitime;* **Pa'al-sɩra.** *Enseignement vrai.*

sɩra sɩra *Voir entrée principale : . adv. véritablement;* truly. **Ano'one ne gu'uli ya ne araza'as sɛ'ɛne ẽ sʊm sɩra sɩra la?** *Qui vous confiera les richesses véritablement importantes?* Who will entrust you with the truly important riches?

sɩrɩ *Voir entrée principale :* **sɩt**$_2$.

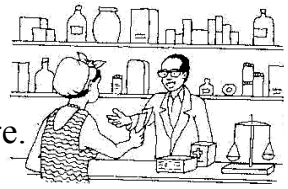
sɩsɩb-daa *n. espèce d'arbre;* tree (kind of). Lannea acida.

sɩsɩr-gbɛ'ɛt *n. espèce d'arbuste;* shrub (kind of). Gardenia aqualla.

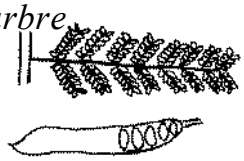
sɩt$_1$ *pl. :* sɩrɩp. *var. :* **sɩra**. *n. mari, époux;* husband.

sɩt$_2$ *var. :* **sɩrɩ**. **1** • *aux. vraiment faire;* truly, really. **Sɛ'ɛl kɛ'ɩ kpẽ'et nisaal pʊʊɩ sɩt ket ka õ ẽ dã'ar dãana.** *Il n'y a rien qui peut entrer dans l'homme et vraiment faire qu'il est impur.*
2 • *adv. en réalité;* actually.

sɩtɔɔ *pl. :* sɩtɔɔs. *n. boutique, magasin;* shop, boutique, store. *syn. :* **butik**.



sɩya'at tɩɩ *n. espèce d'arbre, flamboyant;* flame tree. Delonix regia.



sɪyaarɪŋ *pl. :* sɪyaarɪs. *n. crécelle;* rattle (musical instrument).

so$_1$ *v. se laver, se baigner;* wash oneself, bathe.

so$_2$ *empr. :* français. *pl. :* sonam. *n. seau;* bucket. *syn. :* **bɔ'ata**.

so'$_1$ *indéf.* **1 •** *quel, lequel, certain;* which, a certain. **Mam zɪ'ɪ õ fuuk ne ẽne so'.** *Je ne sais quel est son habit.* I don't know which is his garment. **Bʊpɔk so'o kpa'a kpaam.** *Une certaine femme a versé de l'huile.* A certain woman pour out oil.
2 • *qui;* who. **A Pɛɛt ne yel a Yisa ne ẽ so' la yela.** *Pierre a dit qui Jésus est (titre d'un texte).* Peter said who Jesus is.

so'$_2$ *indéf. ne personne (dans une phrase négative;* nobody (in a negative sentence). **So' kʊn nɔk naŋ.** *Personne n'attrape un scorpion. syn. :* **so'so'o**.

so'$_3$ *pl. :* sɛba. *var. :* so'o. *indéf. certain(s), quelqu'un, un;* someone. **La tɔɪ halɪ ka so' kpẽ' Wɪna'am so'olʊmɪ.** *Il est très difficile pour quelqu'un d'entrer dans le royaume de Dieu.* **Sɛba tɪŋ da'a, ka sɛba kpelem yiri.** *Certains sont allés au marché et certains sont restés à la maison.* **So' ya'a bas õ yit, ...** *Si quelqu'un a abandonné sa maison, ...*

sõ' *v. mettre des habits (en bas ex. partie jambes), mettre un pagne;* put on cloths (lower part of body). **Õ sõ' fuuk.** *Elle s'est mis un pagne.* **Õ bʊ sõ'o fuugoo.** *Elle ne s'est pas mis un pagne.*

so' woo *indéf. chacun, tous, toute le monde;* everybody. **So' woo bɔɔt ligiri.** *Tout le monde veut de l'argent.*

so'ɪ *imperatif:* so'om. *var. :* so'o. *v.*
1 • *dominer;* dominate.
2 • *posséder;* possess.
3 • *régner sur;* rule over.
4 • *causer;* own.

sõ'ɪ *var. :* sõ'o. *v. être mieux, améliorer;* be better off than. *syn. :* **yãn**$_2$.

so'o *indéf. quelqu'un d'autre;* someone else. **Fʊʊ ẽ so'one ka ba da ye õ ne tɪna la, bee tɪ gut so'o?** *Est-ce celui qui devrait venir ou devons-nous attendre quelqu'un d'autre?* Are you the one who was to come or should we wait for somebody else?

sõ'o *v. enlever les habits (pantalons ou pagne), déshabiller en bas;* take off leaves or garment. **Õ sõ'oya.** *Elle s'est enlevé (le pagne).* **Õ bʊ sõ'oge.** *Elle ne s'est pas enlevé (le pagne).*

so'o ... bʊ *indéf. personne;* nobody. **So'o bʊ tɪnaa.** *Personne n'est venu.*

so'o meŋ *être libre;* be free.

so'o so'o *indéf. personne, nul, aucun;* nobody. *var. :* so'so'o.

so'o woo *indéf. chacun, tout le monde;* everybody. *syn. :* **sokama**.

so'o wusa *chacun;* everybody.

so'og *v. prendre possession;* take possession.

so'olʊm$_1$ *n. autorité, royauté;* authority.

so'olʊm$_2$ *n. royaume, empire, territoire, région;* area of authority, kingdom.

so'one$_1$ *pl. :* sɛbɪne. *adj.rel. qui, que, lequel, laquelle (introduit une phrase relative);* which. **Tɪɪ so'one be pooɪ la, ẽne dõo.** *L'arbre qui est dans le champ est un néré.*

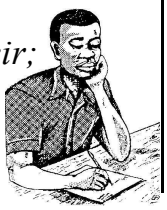
so'one$_2$ *pl. :* sɛbɪne. *pron.rel. celui qui;* he/she who. **So'one kãrɪme la, õ gbã'a la gbĩn.** *Celui qui lit, en comprend le sens.* He who reads understands the sense.

so'one wusa *tout le monde qui, quiconque;* whoever. **So'one wuse ne dɛ'ɛ bi-kãŋa mam yʊ'ʊt yela, õ dɛ'ɛne mam meŋ.** *Quiconque reçoit un tel enfant en mon nom, il reçoit moi-même.*

sõ'os *v.pl. enlever à plusieurs reprises;* take away. **Ba sõ'os ʊ la'ata zã'asa.** *On lui a enlevé tous ses affaires.* They took away all her belongings.

so'ot *pl. :* so'orʊp. *n. maître, possesseur;* master, owner, ownership.

sob$_1$ *syn. :* gʊlɪs. *v. écrire, noircir;* write. **Õ sob gbãʊŋ.** *Il a écrit une lettre. syn. :* **gʊlɪs**.



sob$_2$ *v. être noir;* be dark.

sob-bii *plural n. lettre, écriture;* letter of writing.

sobɪg *v. noircir, s'obscurcir, sombrer, devenir noir;* become black. **Zi'i ne sobɪge.** *Il va faire nuit.* **Õ sobɪtɪ fuuk.** *Il teint l'habit en noir.*

sobul *empr. :* anglais. *pl. :* sobulnam. *n. pelle;* shovel, spade, peel. *syn. :* **pɛl**.

sobʊk$_1$ *n. écriture;* writing.

sobʊk$_2$ *n. noircissement;* getting dark/black. **Zaam ma'aya ka wɪlɪŋ bɔɔt sobʊk.** *Il commence à faire nuit.* It is getting dark.

sõdaya$_1$ *n. cercueil;* coffin.

sõdaya$_2$ *n. linceul;* shroud. **Ba bobʊgɪ kũm ne sõdaya.** *Ils ont enveloppé le mort dans un linceul.* They wrapped the dead in a shroud.

sõfũlɪnfũut-gĩila *n. bronches;* bronchus.

sõfũlunfũut *n. poumons;* lungs. *syn. :* **fũlunfũut**.

soɪɪ *adv. totalement, complètement;* totally, completely, all. **Bugumma dɪ dook soɪɪ.** *Le feu a complètement brûlé la case.*

sok *pl. :* so'os. *n. fléau pour battre le mil;* stick to thresh cereal.

sokama *syn. :* so'o woo. *indéf. chacun, tout le monde, tous, n'importe qui;*

everybody, any. **Sokama ɛɛt ligiri.** *chacun cherche l'argent.* *syn. :* **so'o woo**.

solop *n. puberté;* puberty.

sõŋ$_1$ *pl. :* sõna. *n. natte;* sleeping mat.

sõŋ$_2$ *v. aider, assister;* help.

sõŋɪt$_1$ *n. aide, action d'aider, soutien;* help.

sõŋɪt$_2$ *pl. :* sõŋɪrɪp. *n. celui qui aide;* helper.

sõo *syn. :* bʊʊ2. *v. oindre, enduire, frotter;* rub, apply (ointment), smooth on, besmear, anoint, smear, coat with. **Ba nɔk kpaam sõo bã'at.** *Ils ont le malade avec de l'huile. syn. :* **bʊʊ**$_2$.

sõo kpaam beŋ gbin *n+n+n. fourmi noire et blanche;* black and white ant.

soogɛ *empr. :* anglais. *pl. :* soogɛp, soogɛnam. *n. soldat;* soldier. *syn. :* **soraa**.

soogɛp kpẽem *n. chef de soldats;* military commander.

sõogɪt *n. action d'oindre;* anointing.

sõok$_1$ *pl. :* sõot. *n. cousin/e maternel;* cousin.

sõok$_2$ *n. sorcellerie;* witchcraft.

sõol *v. faire porter/habiller en bas (ex. pantalons ou pagne etc.);* dress a garment. **Ba sõol ʊ simiis.** *On l'a habillé d'une ceinture de perles.*

soop *n. action de laver, baptême;* washing.

sõorʊm *n. lumière du soleil le matin tôt, lueur;* light, day light in early morning.

soot *pl. :* sootnam. *n. t-shirt, chemise, tricot;* T-shirt.

sõot$_1$ *pl. :* sõyã. *n. foie;* liver.

sõot$_2$ *pl. :* sõyã. *n. rat maure;* kind of rat.

sõot$_3$ *n. nombre;* number. *syn. :* **kãl**.

sõp *adv. disparition totale, complètement;* disappearance. **Ka na'ap kõbɪt ne õ sɛ'ɛlnam tɪ ba'as zã'asa tɪ ba'as sõp.** *Tous les animaux et les choses du chef étaient complètement fini.*

soraa *empr. :* français. *pl. :* soraas *n. soldat;* soldier. *syn. :* **soogɛ**.

sõrʊm tãsɪp *n+n. lever du soleil;* sunrise.

sos$_1$ *v. demander, mendier, solliciter;* ask, request, beg.

sos$_2$ *pl. :* sosnam. *n. mendiant;* beggar.

sõs *v. causer, s'entretenir, discuter;* chat, converse. **Ba sõse ne taaba.** *Ils discutent ensemble.*

soso *pl. :* sosonam. *n. éponge;* sponge.

soso' *pl. :* sosonam. *n. fibres ou filet pour se laver, éponge;* sponge.

sosobʊt *n. crépuscule;* twilight, dusk.

sosʊk *n.* **1** • *demande, requête, prière;*

request, prayer, begging.

sõsʊk$_1$ *n. conversation, causerie, entretien débat;* conversation.

sõsʊk$_2$ *n. salutation;* greeting. **Ya sõsʊga?** *Salutation à vous.* Greetings to you.

sõyã *pl. :* sõoba, sõop. *n. sorcière, sorcier ;* sorcerer, wizard, witch.

sɔ *var. :* sa. *temp. hier (« sɔ » placé avant le verbe, « sɔ'ɔs » placé après le verbe);* yesterday. **So'one sɔ tɪna la, ...** *Celui qui hier était venu, ...*

sɔ'e$_1$ *var. :* sɔ'ɔ. *v. cacher, enterrer, ensevelir;* to hide. **Õ sɔ'ɔ õ mɛŋa.** *Il s'est caché.*

sɔ'e$_2$ *v. atteler;* harness (to). **Ba sɔ'ɔ niigi kɔ pook.** *Ils ont attelé des bœufs pour labourer un champ.* They harness oxen to plough a field.

sɔ'ɔŋ *pl. :* sɔ'ɔmes. *n. lièvre;* rabbit, hare.

sɔ'ɔp *n. action de se cacher;* hiding.

sɔ'ɔrɪm *n. action de cacher, secret, caché;* hiding, secret.

sɔ'ɔs *n. hier ;* yesterday. **Õ do tɪɪ sɔ'ɔs.** *Il est monté sur un arbre hier.*

sɔ-ãsaraŋ *pl. :* sɔ-ãsara. *n+adj. bifurcation (de la route);* fork in path,

sɔfʊlʊnfʊʊk *pl. :* sɔfʊlʊnfʊʊt. *n. poumon;* lung. *var. :* **sõfũlɪnfũuk**

sɔk$_1$ *n. cache;* hiding. **Sɔk bal.** *Cachette (endroit de cache). Hiding place*

sɔk$_2$ *v. enflammer, prendre feu;* catch fire. **Mɔɔk sɔk bugum.** *L'herbe s'est enflammé.*

sɔkɪtɪŋ *pl. :* sɔkɪtɪs. *n. croisement de routes, carrefour;* road crossing.

Sɔŋ *proper n. Songo, nom d'un village Kusaasi;* Songo, name of kusaasi town.

sɔɔk *pl. :* sɔɔt. *n. balai;* room, brush.

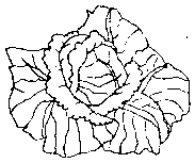
sɔɔs *v. se cacher pour faire quelque chose (ex. faire peur à qqu.);* to hide to do something. **Asũmbul dɔɔ sɔɔs tɪŋ tɪ zũ baa biis.** *Le lièvre s'est caché pour aller voler les chiots.*

sɔr *Voir entrée principale :* **sɔt**.

sɔraaʊk *pl. :* sɔraat. *n.* **1 •** *grande route, piste;* main road.
2 • *autoroute;* highway.

sɔt *pl. :* sɔya. *var. :* **sɔr**. *n. chemin, sentier, route;* road, path, way.

su$_1$ *empr. :* français.
pl. : sunam. *n. choux;* cabbage.



su$_2$ *v. être ivre, être soûl;* drunk (be). **Õ su dãam.** *Il est ivre.*

sũ'ul$_1$ *v. superposer, poser sur;* put on top. *syn. :* **dɔ'ɔl**.

sũ'ul$_2$ *v. joindre;* join.

su'um *adv. nécessaire, il faut que, c'est normal que, être convenable;* necessary. **La su'um ye o dol kpela.** *Il faut qu'il passe par ici.*

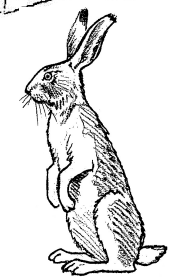
sũ'ut *pl. :* sũra. *n. jointure (ex. d'un doigt), articulation;* joint, knuckle.

subaa *var. :* besubɪt. *n. très tôt le matin;* early in the morning. **M sa wɛ'ɛme bembeʊk subaa.** *J'irai le matin très tôt.*

sũbʊgʊsʊm *n. paix, douceur, pacifique;* peace.

suga *empr. :* anglais sugar. *n. sucre;* sugar. *syn. :* **sikit**.

Sugul *n. Monsieur le Lièvre dans les contes;* Mr Hare (in folktales).



suguru *var. :* suguri. *n.*
1 • *indulgence, excuse;* patience with others.
2 • *pardon;* pardon, forgiveness.

sugurum *v. demander pardon, consoler, intercéder;* console, sympathise, ask for forgiveness.

sũkãbɪt *n. courage;* courage. *syn. :* **sũkpɛ'ʊŋ**.

sũkabɪt dãan *n+n+n. un courageux;* courageous, brave person.

sũkpɛ'ʊŋ *syn. :* sũkãbɪt. *n. dureté du cœur, courage;* hardness of heart, courage. **Tɪ paam sũkpɛ'ʊŋ.** *Nous avons reçu du courage. syn. :* **sũkãbɪt**.

sulug *v. baisser la tête;* lower the head. **Ka õ ma' sulug ʊ zuk.** *Sa mère a baissé la tête.*

sũma'asɪm$_1$ *n.* **1 •** *paix (lit. cœur froid);* peace.
2 • *joie;* joy.

sũma'asɪm$_2$ *douceur du cœur, pacifique;* softness of heart, peaceful.

sũmalɪsɪm *var. :* sũmalɪsʊm. *n.*
1 • *joie, plaisir;* joy, happiness. **Ba kelɪsɪrɪ õ pã'at la ne sũmalɪsɪm.** *Ils écoutaient ses paroles avec joie.*
2 • *paix;* peace. **Mɔrɪ sũmalɪsɪm ne taaba.** *Vivez en paix ensemble.* Be in peace with one another.

sũmapook *n+n. champ d'arachides;* groundnut farm.

sũmasɪŋ *n. joie;* joy.

sũmeŋɪt *pl. :* sũmeŋa. *n. pois de terre;* Bambara bean.

sũmɪt *pl. :* sũma. *n. arachide;* peanut, groundnut.

sũm-laŋ *pl. :* sũm-lamɪs. *n. champ d'arachides;* peanut field.

sũmpaʊk *pl. :* sũmpa'at. *n. coque d'arachides;* shell (of groundnut).

sũpeen *n. fureur, colère;* fury, anger.

sũpuut *colère;* wrath, anger.

sũs *v. couvrir, recouvrir, cacher;* to cover, shelter. **Ka sagbãʊŋ ma'asɪm tɪna sũsɪ ba.** *Et un nuage est venu les couvrir.*

sũsã'aŋ$_1$ *pl. :* sũsã'amɪs. *n. tristesse (lit. cœur gâté), frustration, découragement;* sadness.

sũsã'aŋ$_2$ *pl. :* sũsã'amɪs. *n. chagrin, peine, deuil, inquiétudes ;* sorrow, mourning, heartbreak.

sũsũf *pl. :* sũsũya. *n. cœur (organe);* heart.

susul *n. flaque d'eau;* puddle.

susuu *pl. :* susuus. *n. cascade;* waterfall.

sũtãana *pl. :* sũtãananam. *n. Satan, diable, démon;* Satan, devil.

sũtook$_1$ *n+n. rudesse, amertume;* harshness.

sũtook$_2$ *n. colère;* anger.

suuk *n. cabane, case, abri;* hut.

suul *v.* **1** • *se baisser;* lower. **Ki la bɪ'ɪ suul.** *Le mil est mûr et se courbe.*
2 • *pencher;* stoop.
3 • *incliner;* bow.

sũut *pl. :* sũyã. *n.* **1** • *cœur (figuratif), le fond, l'intérieur, colère;* heart, anger.

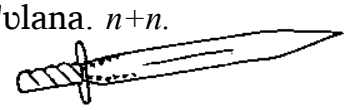
sũut ma'a *plaire, rendre heureux, être content, se réjouir;* please, become happy. **Ba sũut ma'a.** *Ils sont contents.*

sũut pelɪg *être en colère, s'énerver être fâché ;* be angry.

sʊ'ʊ *pl. :* sʊ'ʊs. *n. couteau;* knife.

sʊ'ʊ siiuk *n+n. fourreau;* scabbard, cover.

sʊ'ʊlaʊŋ *pl. :* sʊ'ʊlana. *n+n. épée;* sword.



sʊ'ʊŋa *adv. bien;* well.

sʊ'ʊraaʊk$_1$ *pl. :* sʊ'ʊraat. *n. épée;* sword, cutlass.

sʊgʊt *pl. :* sʊga. *n. abri, hutte en brousse, paillote, cabane, case;* shelter, farm hut, booth.

sʊk *v. rincer;* rinse.

sʊl$_1$ *pl. :* sʊla. *n. dot (pour la famille de la mariée);* bride price (for bride's family), dowry, bride wealth.

sʊl$_2$ *v. payer la dot, doter;* pay bride price.

sʊl$_3$ *n. ancien pièce d'argent;* shillings.

sʊlʊk *pl. :* sʊlʊs. *n. araignée;* spider.

sʊm$_1$ **1** • *v. être bien, convenable;* be good, be fitting. **La sʊm ye ba kɔ ki.** *C'est bien de cultiver du mil.*

sʊm$_2$ *n. bien, bonté;* goodness. **La ẽ sʊm.** *C'est bien.*

sʊm$_3$ *v. il convient que;* suggest. **Lanna so'o woo sʊm ka õ maal suguri ne õ ne maan sɛ'ɛl.** *Ainsi il convient que chacun soit patient avec ce qu'il fait. (conte).*

sʊm$_4$ *pl. :* sʊmnam. *n. ami;* friend. **Õ sʊm.** *Son ami. syn. :* **zɔ**.

sʊm ka *il faut;* it is necessary. **Sʊm ka ya gu'us.** *Il faut que vous fassiez attention.* It is necessary that you take care.

sʊmega *adv. bien;* well, carefully. **Õ tʊm sʊmega.** *Il a bien travaillé.* **Õ bʊ kɔ sʊmegaa.** *Il n'a pas bien cultivé.*

sʊmerɪ *var. :* **sʊmmerɪ** *adv. très bien,*

massivement ; very well. **Õ mi'i sʊmerɪ.** *Il connaît très bien.* **Ka ki yi sʊmerɪ.** *Le mil est très bien sorti.*

sʊmmeŋa *adv. bien;* well. **Tɪ bɪsɪrɪ tɪ kikãaʊk yel sʊmmeŋa.** *Prenons bien soin de notre plantation.* Let us look after our plantation well.

sʊn wʊgʊt

pl. : sʊn wʊgʊrʊp. *n. tisserand;* weaver.

sʊŋ *pl. :* sʊma. *adj. bon, joli, bien, parfait;* good, perfect. **Nɔ-sʊma.** *Bonnes poules.*

sʊŋa *adv. bien;* well, good. **Õ tɔ'ɔt sʊŋa.** *Il parle bien.* He speaks well.

sʊrʊg *var. :* sʊrɪg. *v. faire tard, faire minuit;* midnight (to be). **Sʊsʊʊ ne tɪ sʊrʊka, ...** *Très tard à minuit, ...*

sʊsobɪt *n. crépuscule;* dusk, twilight (after sunset).

sʊsom *n. criquet migrateur;* locust. *syn. :* **nazom**.

sʊsʊk *pl. :* sʊsʊgʊs. *n. entre, milieu, parmi, moitié;* between, middle. **Õ da dollɪ Yʊʊ la Zɔɔ tɪmes sʊsʊk.** *Il avait marché entre les villes de Youga et Zouaga.* He walked between the towns of Youga and Zouaga.

sʊsʊke nu'ubil *n. majeur;* middle finger.

sʊsʊʊ *n. minuit;* mid night.

sʊsʊʊs *n. milieu;* mid. **Yʊ'ʊŋ sʊsʊʊs.** *Minuit.* Midnight.

sʊʊ$_1$ *var. :* sʊʊs. *n. milieu, au milieu;* middle.

sʊʊ$_2$ *v. perdre des feuilles, tomber (feuilles);* to fall (of foliage or grain).

sʊʊɪ *postpo. au milieu de, entre;* in the middle, between, among. **Dõo be mam poog la sʊʊɪ.** *Il y a un néré au milieu de mon champ.*

sʊʊk *pl. :* sʊʊs. *n. milieu;* middle. **La ne tɪ paa nintɛɛŋ sʊʊk la, ...** *Lorsque c'était arrivé le milieu de la journée,*

sʊʊs *var. :* sʊʊ. *n. au milieu;* middle. **Õ kãrɪm tɪŋ tɪ paa yʊ'ʊŋ sʊʊs la.** *Elle a étudié jusqu'à minuit.* She studied till midnight.

T - t

ta *v. continuer;* continue. **Õ zo ta tɪŋ tɪ paa yiri.** *Il a continué à courir et est arrivé à la maison.* He run continually and reached the house.

ta'afutuŋ *pl. :* ta'afutis. *n. chaussette;* sock.

ta'al$_1$ *v. être le suivant, celui qui vient*

après, suivre, mettre ensemble; to be next, follow, fix together. **Ka õne ta'alı atã' dãan la me ẽŋ wela.** *Et le troisième de suite aussi a fait comme ça.*

ta'al$_2$ *v. lier ensemble;* to bind together.

ta'am *empr. :* anglais time. *n. temps, heure;* time.

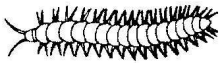
tã'am *pl. :* tã'ama. *n. fruit de karité;* Shea fruit.

tã'ambẽt *n. colle (pour prendre les oiseaux;* birdlime (adhesive to catch birds), glue.

tã'ampuum *pl. :* tã'ampuumnam. *n. serin de Mozambique, mange mil;* Yellow-fronted Canary.

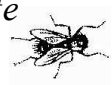
tã'an *pl. :* tã'ana. *n. fibres pour faire des cordes;* fibres (for strings).

tã'antɪŋsõwẽn *pl. :* tã'antɪŋsõwẽna. *n. mille-pattes;* millipede.



tã'aŋ *pl. :* tã'amɪs. *n. karité, arbre à beurre;* Shea butter tree, Shea nut tree. *Vitellaria paradoxa / Butyrospermum parkii*.

tã'apɛlɛk *pl. :* tã'apɛlɛgɪs. *n. petite mouche à miel;* small honey fly.



ta'arɪt *pl. :* ta'ara. *n. sandale, chaussure;* sandal, shoe.

ta'as$_1$ *v. accompagner jusqu'à destination, renvoyer, faire partir, amener;* accompany to destination, send back.

ta'as$_2$ *syn. :* tẽ'es. *v. penser, réfléchir, raisonner, imaginer;* think. **Ka õ ta'as ye yaa: « Bo ka ba bʊ tɪna? »** *Il a pensé: « Pourquoi ne sont-ils pas venus ? ». syn. :* **tẽ'es**.

ta'asʊk *n. pensée, intention, avis, opinion;* thinking, intention.

tã'atutul *pl. :* tã'atutula. *n. chenille, ver;* caterpillar, worm.

tã'ʊŋ *pl. :* tã'ana. *n. fibre;* fibre. **Ba lo bʊŋ ne tãʊŋ.** *Ils ont attaché l'âne avec des fibres.*

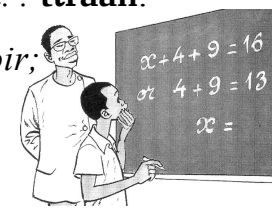
taa *var. :* taaɪ. *v.* **1** • *crépir, enduire;* smear, plaster. **Ba taa dot ne bʊmbon.** *Ils ont crépi les cases avec de l'enduit.*
2 • *diffuser;* spread.

taab *v.* **1** • *récolter du miel;* collect honey.
2 • *extraire miel;* extract honey.

taaba$_1$ *adv. ensemble, l'un l'autre, réciproquement, mutuellement;* each other, indicating a reciprocal action, mutually, together. **Ba pʊʊs me taaba.** *Ils se sont salués.*

taaba$_2$ *n. camarades, semblables;* comrades, companions, friends, peers, associates, fellows, colleagues, contemporaries. *syn. :* **tɪrãan**.

taablo *n. tableau noir;* black board. *syn. :* **dapɛk-tɪta'at**.



taal$_1$ *n. péché, faute, crime, culpabilité;* fault, crime, offense. **Basɪme õ taal.** *Pardonnez-lui.*

taal$_2$ *v. coller;* to stick, to paste or glue.

taas *v. communiquer;* communicate. **Lanna, ka m da be nina ka ye m nɔk taasɪ ya.** *C'est cela que le voulais vous communiquer.* That is what I wanted to communicate to you.

taat$_1$ *n. plâtre, action de crépir;* plaster.

taat$_2$ *v. crépir (un mur);* to plaster (a wall). *syn. :* **tɪtaat**$_1$.

taataa *adv. lentement (pour un enfant qui apprends à marcher);* slowly walking. **Biil al zãmɪsɪt taataa.** *L'enfant apprend lentement à marcher.*

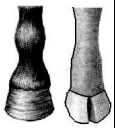
tab *v. attacher, coller;* attach, stick. **Tɪŋ la uusuk sɛ'ɛne tabɪ tɪ noba la,** *La poussière de la ville qui colle à vos pieds.* The dust of the town which sticks on your feet.

taba *empr. :* anglais/français. *n. tabac;* tobacco.

tabɪl *v. coller quelque chose, fixer;* fasten.

tabɪlʊg *n. action de coller, fixer;* gluing, sticking, pasting up.

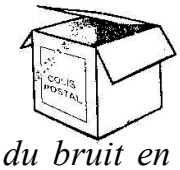
tab-laŋ *n. champ de maïs ou de tabac devant la concession;* corn field or tobacco field in front of house.



tafɛɛʊk *pl. :* tafɛɛt. *n. sabot;* hoof.

tagita *empr. :* anglais français. *pl. :* tagitanam. *n. taxe;* tax.

tak *v. tirer;* pull. **Ba tak baa la.** *Ils ont tiré le chien.*



takata *pl. :* takatanam. *n. carton;* cardboard, box.

takɪm *v. mâchonner (faire du bruit en mangeant);* munch. **Ba takɪm dɪa ka vol.** *Ils ont mâchonné la nourriture et l'ont avalé.*

takoro *empr. :* ashanti hausa. *pl. :* takoronam. *n. fenêtre;* window.

Talaat *empr. :* arabe. *n. mardi;* Tuesday.

talɪŋ kom *pl. :* talɪŋ komnam. *n. héron (oiseau);* heron (bird).

talʊk *pl. :* talɪs. *adj. castré;* castrated.

tãm$_1$ *v. oublier;* forget. **Mam tãm õ yʊ'ʊt.** *J'ai oublié son nom.*

tãm$_2$ *n. surface de la terre / sol cultivable, terre cultivée, terrain;* surface of the earth, ground, soil, terrain. *syn. :* **kpaalɪm**.

tãmbe'ʊŋ *pl. :* tambe'en. *n. termitière, termite;* termite hill, termite nest, termite.

tãmbĩ'isʊk *n. sable;* fine sand. *voir aussi :* **tɪtãn**.

tãmbɪ'ɪn *n. sol;* soil. *syn. :* **tɪtãn**.

tãmpelɪgɪma *n. cendres;* ashes.

tãmpɛɛlɪm *var. :* tãmpelɪgɪm, tãmpɪlɪgʊm. *n. cendres;* cinder, ashes.

tãmpɛk *pl. :* tãmpɛ'ɛs. *n. gifle;* slap with the palm of the hand. *syn. :* **sãmpɛk, lampɛk**.

tãmpɛl mɔ'ɔt *pl. :* tãmpɛl mɔ'ɔrʊp.

var. : tãmpɛ'ɛl mɔ'ɔt. *n+n. petits-enfants;* grandchild.

tãmpĩi *pl. :* tãmpĩis. *n. roc, rocher;* rock, threshing floor.

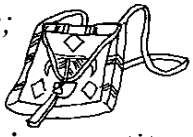
tãmpĩi bok *n+n. creux dans le rocher;* hollow in a rock.

tãmpĩi leʊŋ *n+n. grotte;* cave.

tãmpĩit *pl. :* tãmpĩip. *n. bâtard, enfant illégitime;* bastard, illegitimate child.

tãmpiʊk *pl. :* tãmpiga. *n. brique, boule de banco;* mud block, brick.

tãmpɔk *pl. :* tãmpɔ'ɔt. *n. sac;* sack, bag. *syn. :* **kolʊk**.



tãmpɔk-bil *pl. :* tãmpɔk-bibis. *n. petit sac;* small bag.

tãmpʊʊt *pl. :* tãmpʊya. *n. tas d'ordures (devant la concession), poubelle;* garbage dump, rubbish heap in front of the house, waste bin, dustbin, trash can, ash can.

tãm-sʊŋ *n+adj. bonne terre;* good soil. **Bʊmbʊʊra li tãm-sʊŋɪ.** *Les semences sont tombées sur une bonne terre.* The seeds fell on good soil.

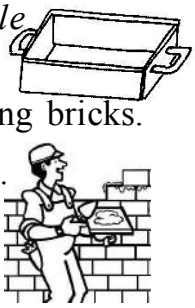
tãn$_1$ *pl. :* tãna. *n. terre (matériau), banco;* soil, dirt, earth, mud for building, adobe.

tãn$_2$ *pl. :* tãna. *n. cache-sexe traditionnel pour femme;* G-string for women.

tãn dãgɪn *pl. :* tãn dã'ana. *n+n. motte (de terre);* lump of earth.

tãndã'an *pl. :* tãndã'ana. *n. morceau de brique;* piece of brick.

tãnkpɛ'ɛma laa *n. moule pour confectionner des briques;* mould for making bricks.



tãn-mɛt *pl. :* tãn-mɛtɪp. *n. maçon, bâtisseur;* bricklayer, mason.

tãnpiba *n+n. feuilles de karité;* Shea butter leaves.

tãnsebʊk *pl. :* tãnsebɪs. *n. crapaud;* toad.

tãnsõok *pl. :* tãnsõot. *n. endroit où l'eau sort, égout d'eau;* sewage system.

tãŋkip *pl. :* tãŋkipnam. *n. jupe;* skirt. *syn. :* **wando**.

tap *adv. marcher sans s'arrêter;* walk without stopping. **Ba ẽŋ tɪn tap, gãŋ zɔya ne kolaat berʊgʊ.** *Ils ont marché sans s'arrêter et ont dépassé beaucoup de montagnes et rivières.* They walked without stopping across many mountains and rivers.

tãp *n. guerre, conflit, armes;* war, battle, weapons.

tãp-bii *pl. :* tãp-biis. *syn. :* soogɛ, soraa. *n. soldat;* soldier.

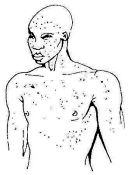
tarakom *pl. :* tarakomnam. *n. autruche;* ostrich. *syn. :* **na'amɛɛŋ**.

taram$_1$ *adv. continuer;* go on, continue. **Taram, taram taram ka õ len dɔ'ɔ bii dakõ.** *Longtemps après, il a de nouveau accouché un enfant.*

taram$_2$ *pl. :* taramnam. *n. faible, pauvre;* weak, poor.

taramɪs *n. faiblesse;* weakness.

tarem *adj. faible;* weak.



tarɪbagaas *n. varicelle (maladie);* chickenpox.

tarɪg *v. être fatigué, épuisé, exténuer;* be weak, be tired, be used up, to be exhausted. **Õ tarɪk.** *Elle est fatiguée. syn. :* **sẽe**$_2$.

tarɪgom *pl. :* tarɪgomnam. *n. héron cendré;* Grey Heron.

tarɪm$_1$ *v. faible, pâle, sombre;* dim, weak.

tarɪm$_2$ *pl. :* tarɪmnam. *n. indigent, faible, pauvre, handicapé;* poor, lowly person. *syn. :* **gil**.

tarɪmɪs *n. pauvreté;* poverty, lowliness.

tarɪŋ *pl. :* tarɪs. *adj. pauvre;* poor, lowly.

tãs$_1$ *v. dire à haute voix, gronder, reprocher, menacer, crier fortement;* cry out, rumble, grumble, shout, scold, roan, rumble. **Õ tãsɪt ne kokot-tɪta'at.** *Il crie d'une haute voix.*

tãs$_2$ *v. apparaître, pousser (plantes);* appear, sprout.

tãs$_3$ *v. éclater;* burst, explode, blow out. **Dã-paal la ne ke ka lɪŋa tãs sã'am.** *Le vin nouveau fera éclater l'outre.* The new vine would cause the flask to burst.

tasɪ *adj. plat;* flat.

tãsɪlaa *n. cuvette;* bowl (metal).

tãsɪp *n. apparition;* appearance.

tãsla-bil *pl. :* tãsla-bibis. *n. plat, assiette;* plate.

tãsla-yalɪŋ *pl. :* tãsla-yalmɪs. *n. cuvette, bassin;* basin.

tãsʊk$_1$ *n. grondement;* thunder, rumble.

tãsʊk$_2$ *n. éclat;* splinter, shattering.

tat$_1$ *var. :* **tar**. *v.* **1** • *avoir,* have. **Õ tatɪ pees ayi.** *Il a deux moutons.* **Tarɪm na.** *Apporte ici !* **Tat kɔ'ɔm na.** *Apporte de l'eau !*
2 • *posséder, détenir;* possess.
3 • *tenir;* hold.
4 • *continuer;* go on.
5 • *amener, apporter;* bring. **Mam ne tar ʊ dãana na.** *J'amènerai la personne ici.* I will bring the person here.

tat$_2$ *syn. :* mɔt3. *v. utiliser;* use. **Tɪ tat vãat dʊgʊt zẽet.** *Nous utilisons des feuilles pour faire la sauce.*

tat bʊtẽ'et *v+n. espérer;* to hope.

tat na *amener ici, apporter;* bring here. **Alaal tat labil na.** *Alaal a amené une assiette.*

tat pʊʊt *v+n. être enceinte, en grossesse;* be pregnant.

tat tat *ideophone. continuer longtemps;* on and on. **Ba zo tat tat tɪ paa yirɪ.** *Ils ont couru longtemps et*

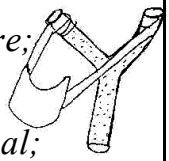
sont arrivés à la maison. He run on and on and reached home.

tat tɪŋ *v+v. emmener;* take away (lit. have go).

tat yõot *v+n. être fructueux, bénéfique, productif;* to be productive, beneficial.

tatata *ideophone. aller jusqu'à;* go for a long time, on and on.

taya *empr. :* anglais. *pl. :* tayanam. *n. caoutchouc, latex, lance-pierre;* rubber.

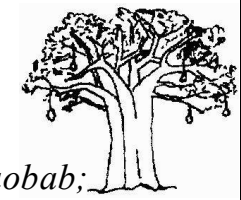


taya tɪɪ *n. Gommier du Sénégal;* Rubber tree. *Acacia Senegal.*

te *var. :* tee. *v. faire le nid;* build a nest.

Niiŋ la teetẽ õ teʊk. *L'oiseau fait son nid.* The bird is building his nest.

tẽ *v. croire;* believe.



te'e *pl. :* te'es. *n. baobab;* baobab tree.

te'ekãra *n. feuilles de baobab;* leaves of a baobab tree.

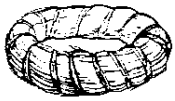
te'ep *n. espoir;* hope.

tẽ'es *v. penser, croire;* think, believe.

Mam tẽet ye õ tɪ da'a na. *Je pense qu'il est venu au marché. syn. :* **ta'as**$_2$.

tẽ'esʊk *n. action de penser, la pensée;* thought.

te'esʊŋ *pl. :* te'esʊna. *n. anneau à support de pots, coussinet pour porter des charges;* head pad.



tẽ'et *n. un soutien;* support.

te'ʊk *pl. :* te'et. *n. pain de singe, fruit sec du baobab;* baobab fruit (dry).

tẽb *v.* **1** • *débattre (se);* fight. **Ba lob ʊ ka õ tẽbe.** *On l'a jeté par terre et il se débat (pour se libérer).* They threw him on the ground but he fights.
2 • *défendre (se);* defend.

tebɪg *v. être lourd;* be heavy.

tẽbɪg *v. donner des coups avec les pieds;* to kick.

tebɪsɪm *n. poids;* weight.

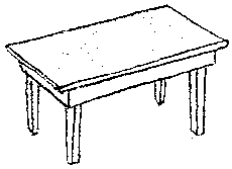
tebɪsɪt *pl. :* tebɪsa. *adj. lourd;* heavy.

tee *v. allonger;* extend. **Ka õ dollɪ ba wela tee tɪ paa sãŋ-kãne ka õ bɔɔt.** *Elle les suit et allonge le temps comme elle veut.* And she follows them and extends them the time like she wants.

tẽe$_1$ *v. redresser, rendre droit, étirer, tendre, allonger (ex. jambes);* straighten, stretch, crane.

tẽe$_2$ *v.* **1** • *se souvenir, (se) rappeler, informer;* remember, remind.
2 • *rapporter;* report. **Ka õ leb tɪŋ tɪ tẽe na'ap.** *Elle est retournée et a rapporté cela au chef.* She returned and reported it to the chief.

teebʊl *empr. :* anglais. *pl. :* teebʊlnam. *n. table;* table.



teefi *empr. :* ashanti. *pl. :* teefinam. *n. WC, toilette, latrines;* toilet, latrine.

tẽep *n. foi, croyance;* faith, belief.

tẽes *v. détendre, redresser;* release, relax. **Ba ya'a nu ka ba lʊga la tẽes, ...** *Quand ils ont bu de l'eau et leur ventres se détendent, ...* When they drink water and their bellies relax, ...

tẽet *n. souvenir, mémoire;* memory, remembrance.

tegɪt *n. nid;* nest. **Niis te ba tegɪt tɪɪ la zuk.** *Les oiseaux font leurs nids sur l'arbre.* The birds make their nests on the tree.

tẽk *v. tremper;* dip. **Õ nɔk ʊ nu'ubil tẽk kɔ'ɔm.** *Il a trempé son doigt dans l'eau.* He dipped his finger into the water.

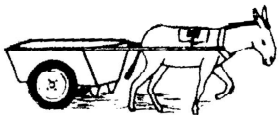
tẽm *empr. :* anglais. *n. temps;* time.

tẽmbɪt *empr. :* français *pl. :* tẽmbɪtnam. *n. timbre;* stamp.

teŋ *v. soulever, prendre en soulevant;* raise, lift.

tep *pl. :* tepnam. *n. magnétophone;* cassette recorder, tape recorder.

tereko *var. :* terko. *n. charrette;* cart.



tẽrɪg *v. fouler, avoir une entorse;* to sprain.

tẽrʊŋ *n. entorse;* twist, sprain (one's ankle). **Nɔ'ɔ-tẽrʊŋ.** *Entorse au pied.*

tẽsɪm *v. éternuer;* sneeze. **Õ tẽsɪm.** *Il a éternué.*

tẽt$_1$ *pl. :* tẽrɪp. *n. croyant, penseur;* believer, thinker.

tẽt$_2$ *v. mémoriser, se rappeler, se souvenir;* memorize, remember.

teʊk *pl. :* tegɪt. *n. nid;* nest. **Niis te ba tegɪt tɪɪ la zuk.** *Des oiseaux ont fait leurs nids sur l'arbre.* Birds have built their nests on the tree.

tɛ *v.* **1 •** *s'efforcer;* make an effort. **So' woo tɛɛrɪ õ meŋ tɛɛp.** *Chacun doit faire ses propres efforts.* Everybody has to make his own effort.
2 • *lutter;* fight.

tɛ'ɛ$_1$ *v. échanger;* exchange.

tɛ'ɛ$_2$ *v. enlever doucement un liquide, filtrer;* to filter, take away carefully from a liquid mass.

tɛ'ɛ$_3$ *v. s'appuyer sur;* lean on, rest on.

tɛ'ɛb$_1$ *v. soigner, guérir;* look after, care for, tend, nurse, to heal. **Õ tɛ'ɛb bã'at la.** *Il a guéri le malade.*

tɛ'ɛb$_2$ *v. se préparer pour faire quelque chose, planifier, apprêter;* prepare, get ready.

tɛ'ɛbʊk$_1$ *n. soins, guérison;* healing.

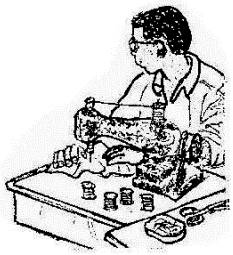
tɛ'ɛbʊk$_2$ *n. préparation, prévision;* preparation.

tɛ'ɛs *v.pl. échanger (par exemple de l'argent);* change, relieve each other, change guard, alter exchange. **Ba tɛ'ɛt ligiri.** *Ils changent de l'argent.*

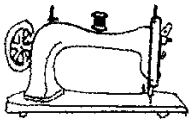
-tɛɛ *pl. :* -tɛɛs. *non profond (ex. d'une assiette);* not deeply, flat. **La-tɛɛ.** *Assiette (assez plate).* Flat dish.

tɛɛl *v. tendre (la main pour recevoir);* reach out.

tɛɛla$_1$ *empr. :* anglais. *pl. :* tɛɛladɪm. *n. tailleur;* tailor. *syn. :* **fu-sẽt, sẽt**.



tɛɛla$_2$ *pl. :* tɛɛlanam. *n. machine à coudre;* sewing machine.



tɛɛŋ *pl. :* tɛɛmes. *n. barbe;* beard.

tɛɛp *n. effort;* effort.

tɛɛs$_1$ *empr. :* angalis. *v. tester;* test. **Logotot yirɪ la, ba be nɔk nam zɪɪma tɪŋ tɪ tɛɛs bɪs.** *Au dispensaire ils testeront votre sang pour voir.*

tɛɛs$_2$ *v. orienter, diriger, guider;* lead.

tɛk$_1$ *v. changer, modifier, échanger;* change, barter, repent.

tɛk$_2$ *empr. :* français. *n. espèce d'arbre, Teck;* tree (kind of). Tectona grandis.

tɛk$_3$ *pl. :* tɛgɪs. *n. limite, frontière;* limit, frontier, edge.

tɛkɪt *n. changement, échange;* change, exchange, repenting.

tɛŋgɔ'ɔt *pl. :* tɛŋgɔra. *n. menton;* chin.

tĩ$_1$ *v. s'aligner, être droit;* to be straight, to be in line with.

tĩ$_2$ *v. vomir;* vomit. **Bã'at tĩa.** *Le malade vomit.*

ti' *v. dresser, être mis debout, construire un abri ou dresser une tente;* to put up, to be put upright, to make shelter, to lean. **Tɪ ti'im sʊga atã'.** *Dressons trois abris.*

ti'e *var. :* ti'i. *v. prendre bois ou paille posé contre mur;* take wood or grass.

ti'il *v. appuyer contre;* to lean against. *syn. :* **del**.

ti'iluk *n. action d'adosser;* leaning against.

tĩ'intĩ *pl. :* tĩ'intĩnam. *var. :* atĩ'intĩ. *n. cordon bleu (petit oiseau);* cordon-bleu (bird).

ti'ip *n. action de construire un abri;* building a shelter.

tia *n. haricots;* beans.

tigisim *v. réunir;* gather, unite. **Õ tigisim õ dɛɛmnam, õ ãsnam, ...** *Il a réuni ses beaux, ses oncles, etc.* He united his in-laws, his uncles, ...

tigit$_1$ *n. foule (monde) lors d'une fête, fête, rassemblement;* feast, gathering at a celebration. *syn. :* **dɔɔrʊm**.

tigit$_2$ *n. foule;* crowd. **Õ be tigita pʊʊɪ.** *Il est dans la foule.* He is in the crowd.

tigita *pl. :* tigitanam. *n. taxe;* tax.

tii *v. répandre (une information), aller partout;* spread. **Ka la tii zĩ'i (baba) zã'asa.** *Et cela s'est répandu partout.*

tiit *n. le fait d'être au courant d'un affaire, le fait d'être prévenu, informé d'avance;* the knowing about a matter, to be informed beforehand. **Õ ẽt wʊʊ õ zɪ'ɪ tiiri.** *Il fait comme s'il n'était pas au courant (de cela).*

tĩit *n. vomissure, vomissement;*

vomiting.

til *pl. :* tila. *n. tronc (d'arbre);* trunk (of tree).

tilaı *n. obligation;* necessity. **Tilaı ka m tıŋ.** *C'est obligé que j'aille.*

tilan *pl. :* tilana. *n. testicule;* testicle.

tiliiŋ-sabılʊk *n. petit calao à bec noir;* Grey Hornbill.

tiliilʊŋ *pl. :* tılılıs. *n. petit calao à bec rouge;* Pied Hornbill.

tilli *pl. :* tila ni. *syn. :* gbĩni. *postpo. sous;* under. **Õ zi'i me tıı la tilli.** *Il est assis sous l'arbre.* **Ba sɔg tııs tila ni.** *Ils se cachent sous les arbres.*

tit *pl. :* tia. *n. haricot;* bean.

titu'aa *adv. droit;* straight. **Ka m me bʊ mot pãŋ titu'aa ne na yãŋ kɔ.** *Je n'ai pas assez de force pour pouvoir cultiver.* I don't have enough strength to be able to farm.

titula *adv. à travers;* inside out. **A-bʊ-bɔɔrım gbãʊŋ yɛne titula.** *Quelqu'un qu'on ne veut pas porte son habit à travers.* The skin of Mr-not-wanted is worn inside-out.

tivi *empr. :* anglais. *n. poste de télévision;* television, TV.

tı$_1$ *compare:* **tʊn**. *pn.* **1** • *nous;* we. **2** • *notre, nos;* our. **3** • *à nous;* us.

tı$_2$ *aux.* **1** • *aller faire (verbe de mouvement dans l'espace et dans le temps, futur), marque qu'on s'éloigne, aller pour ;* go to (in order to), go for; **Õ tıŋ tı yel ba ye ba tına.** *Il est allé pour leur dire de venir.* He went to tell them to come. **2** • *bouger avec l'intention de faire;* move intending to. **Õ yi tıŋ-pʊʊı tıŋ mɔɔı tı pʊ'ʊs Wına'am.** *Il est sorti de la ville pour aller prier Dieu.* He went out of the town to go praying God.

tı$_3$ *v. donner;* give. **Ka ba sak ye ba tı ʊ ligiri.** *Ils ont accepté de lui donner de l'argent.* They agreed to give him money.

tı ... na *v. venir ;* come. **Õ yel ʊ ye õ tı Yuu na.** *Il lui a dit qu'il vienne à Youga.*

tı ẽne *serra;* will be. **Mam kpeem tı ẽne na'ap.** *Mon grand frère sera chef.*

tı'ʊı *n+loc. dans la corbeille;* in the basket.

tı'ʊk *pl. :* tı'ıt. *n. panier, corbeille;* basket.

tıbãndaanɔ'ɔt *n. autour gabar;* Gabar Goshawk.

tıbãndaaʊk *pl. :* tıbãndaat. *n. margouillat;* agama lizard.

tıbıs *v. être lourd;* to be heavy.

tıbısım *n. poids;* weight.

-tıbısıt *pl. :* -tıbısa. *lourd;* heavy.

tıdaarı *n. parfum;* perfume.

tıgı *syn. :* sɛk. *v.* **1** • *être rassasié, avoir bien mangé;* to be satisfied, satiated.

Ka ba zã'asa õb tɪge. *Et tous ont été rassasiés. syn. :* **sɛk**.
2 • *mangé et rassasié;* eat one's fill.
3 • *assez (avoir eu);* sufficient (have had) .

tɪgɪt *n. abondance;* abundance.

tɪgɪta *n. espèce d'oiseau;* bird.

tɪɪ₁ *pl. :* tɪɪs. *n. arbre;* tree.

tɪɪ₂ *v. venir;* come. **Ka bʊra so' zo tɪɪ õ ni na ...** *Un certain homme est venu courant vers lui ...* A certain man came running to him ...

tɪɪ ... na *v+v. venir vers ici (idée de continuel);* come hither. **Ba tɪɪ õ ni na.** *Ils sont venus chez lui.*

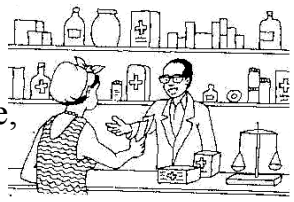
tɪɪ bii *pl. :* tɪɪ biis. *n+n. fruit (d'arbre);* fruit (of tree).

tɪɪ biilif *pl. :* tɪɪ biili. *n. noyau;* stone, pit.

tɪɪ pɔ'ɔrʊŋ *pl. :* tɪɪ pɔ'ɔrɪs. *n. pic ;* woodpecker

tɪɪm *pl. :* tɪɪma. *n.* **1 •** *remède, médicament, produit;* medicine, magic/chemical product.
2 • *poison;* poison.

tɪɪm kɔɔsʊk dook *pharmacie;* drugstore, pharmacy, chemist's.



tɪɪmadãan *pl. :* tɪɪmadɪm. *n. guérisseur;* healer.

tɪɪmdãan *pl. :* tɪɪmadɪm. *n. féticheur;* fetish priest.

tɪɪsã'arɪŋ *pl. :* tɪɪsã'arɪs. *n. longicorne;* Longhorn Beetle.

tɪlaɪ₁ *empr. :* hausa. *n. il faut que, être nécessaire, obligation, nécessité ;* be necessity, obligation. **La ẽne telaɪ ye tʊn tɪŋ nina.** *Il est nécessaire que nous allions là-bas. var. :* tɪlɛ.

tɪlɪg *v.* **1 •** *sortir de la misère, survivre, inverser;* survive, invert.
2 • *sauvé (être);* saved (to be). **Ba kʊn yãŋ sak ka tɪlɪge.** *Ils ne pourront croie et être sauvés.* They can't believe and be saved.

tɪlɪgɪt *n.* **1 •** *inversion, salut, survie;* salvation, inversion.
2 • *profit;* profit.

tɪlɪtɪŋ *pl. :* tɪlɪtɪs. *n. petite flûte en tige;* flute.

tɪm-bil *n. village;* village.

tɪn₁ *v.* **1 •** *marcher, aller;* walk, go.
Õ tɪn nɔba kɔ'ɔm la zuk paa ba ni. *Il a marche à pied sur l'eau et est arrivé chez eux.* **Õ tɪnne.** *Il marche.*

tɪn₂ *n.* **1 •** *marche;* walk.
2 • *voyage;* journey.

tɪn₃ *n. venue;* coming. **Ba pʊ'ʊs ʊ ne õ tɪn.** *Ils lui ont souhaité la bienvenue.* They welcomed him.

tɪna *v. venir ici;* come here. **Bii la tɪna.** *L'enfant est venu.* The child has come. **Õ bene sɔre tɪnna.** *Il est sur le chemin venant ici.* He is on the road and coming here.

tɪnam *pron. emph. nous;* we. *var. :* tʊn

tɪndãan *pl. :* tɪndɪm, tɪŋdɪm. *var. :*

tɪŋdãan. *n.* **1** • *prêtre de la terre, chef de terre;* priest of the earth/land.
2 • *gérant de la terre;* custodian of the land.

tɪn-dooŋ wãrɪk *n+n+n. septembre;* September.

Tɪnɛ *empr. :* arabe. *n. lundi;* Monday.

tɪntãn *n. terre, sol;* ground.

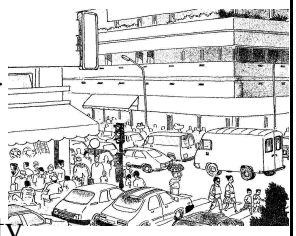
tɪŋ₁ *pl. :* tɪmes. *n.* **1** • *terre;* land.
2 • *terre;* earth.
3 • *sol;* floor.
4 • *localité;* place.
5 • *pays;* country.
6 • *village;* village.
7 • *ville;* town.

tɪŋ₂ *v. aller, partir, marcher;* go, go away, walk, to move along, march. **Õ da tɪŋ Wa'arʊk.** *Il était allé à Ouagadougou.*

tɪŋ lamɛs *pl. :* tɪŋ lamɛsnam. *n. espion;* spy.

tɪŋ nit *pl. :* tɪŋ nirip. *n+n. habitant, résident;* inhabitant, resident.

tɪŋ-põ'osʊk *n+adj. sol fertile;* fertile soil.



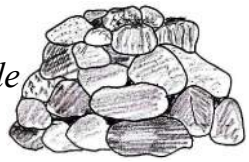
tɪŋ poo *pl. :* tɪŋ poos. *n. ville, centre-ville;* town, town centre, city.

tɪŋ tɔɔn *v+n. continuer (le chemin, travail), marcher en avant;* continue, resume, walk forward.

tɪŋ-bil *pl. :* tɪŋ-bibis. *n+adj. village;* village.

tɪŋe *n+loc.* **1** • *dans le pays, dans la ville ;* in the country, in the town.

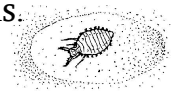
tɪŋgbãʊŋ₁ *n. surface de la terre;* surface of the earth.



tɪŋgbãʊŋ₂ *n. autel de terre;* earth shrine.

tɪŋɪdãan *pl. :* tɪŋɪdɪm. *n. chef de terre;* custodian of the land, land owner.

tɪŋɪmbaa *pl. :* tɪŋɪmbaas. *n. fourmilion;* anteater.



tɪŋɪmbʊn *pl. :* tɪŋɪmbʊna. *n. oryctérope, fourmiller;* aardvark, ant bear.

tɪŋɪmzẽ'em *n. rouille;* blight, rust.

tɪŋɪt *Var. :* **tɪŋɪre**. *postpo. bas, fond, en bas, sous, au pied de;* bottom, low, down, under. **Õ ma daa zĩ'ine tɪ tɪŋɪt.** *Sa mère était assise en bas d'un arbre.*

tɪŋ-kpẽem *n+n. anciens du village;* elders of the village.

tɪŋkpeŋ *pl. :* tɪŋkpemɪs. *n. périphérie d'un lieu, dehors du village;* outskirts of a place.

tɪŋkpɛ'ɛŋ *n. désert, endroit sec; sécheresse;* desert, dry area, uninhabited land, drought, dryness.

tɪŋ-kʊkpeŋ₂ *pl. :* tɪŋ-kpʊkpemes, tɪŋ-kpemes. *var. :* tɪŋ-kpeŋ, tɪŋ-kpɪkpeŋ *n.* **1** • *village, hameau;* edge of village. **Ba tɪŋ tɪŋ pʊʊɪ ne tɪŋ-kpʊkpemɪs.** *Ils sont allés dans les villes et villages.*
2 • *périphérie;* outskirts.

tɪŋ-miiʊŋ *n+n. tremblement de terre;*

earthquake.

tɪŋ-pʊʊɪ *n. dans le village;* in town.

Õ daa yi tɪŋ-kpe'eŋ tɪn tɪŋ-pʊʊɪ na. *Il est venu du champ et venait dans le village.*

tɪŋsãaŋ *pl. :* tɪŋsãamɪs. *n. pays étranger;* foreign land.

tɪpo'orʊk *n. espèce d'oiseau;* kind of bird.

tɪ-poo *n. arbuste (espèce);* shrub (kind of). Bauhinia rufescens.

tɪpuum *plural n. fleurs;* flowers.

tɪrãan *pl. :* tɪrãannam, taas. *n.*

1 • *copain, camarade, compagnon, son égal, semblable;* companion, comrade, friend, colleague, peer, fellow. *syn. :* **taaba**$_2$.

2 • *co-épouse;* co-wife.

3 • *égal;* equal. **Wɪna'am õne kɛ'ɛ tɪrãanna** *Dieu unique (sans égal).* God who is unique (without equal).

tɪraaʊk *pl. :* tɪraat. *n. arc;* bow.

tɪrat *var. :* tɪrarɪ. *n. encense, aromates;* incense.

tɪrat-kpaam *n. huile parfumé;* perfumed oil, anointing, oil.

tɪrɪga *adj. droit, juste;* straight. **Dol sɔta tɪrɪga.** *Suis la voie tout droit.*

tɪs$_1$ *v.pl. donner à plusieurs reprises;* give. **Ba tɪs ʊ ligiri.** *On lui a donné de l'argent.*

tɪs$_2$ *v. pour, attribuer à;* do for. **La bʊ tɔɔ tɪs Wɪna'am.** *Cela n'est pas difficile pour Dieu.*

tɪs nɔɔt *v+n. commander, donner un ordre, permettre;* order (to do something).

tɪs sɪra$_1$ *v+n. faire confiance (lit. donner vérité), croire*; to trust in, believe. **Ba tɪs ʊ sɪra.** *Ils croient en lui.* They believe in him.

tɪs sɔt *var. :* bas nɔɔt. *v+n. donner la permission, permettre;* authorise, permit, allow. **Na'ap bʊ sak tɪsɪ ba nɔɔt.** *Le chef ne leur a pas donné l'autorisation.*

tɪs suguru *v+n. pardonner, excuser;* to pardon, to forgive.

tɪsʊk *n. action de donner;* giving.

tɪta'al *adj. orgueilleux;* proud.

tɪta'alɪm *n.* **1 •** *fierté, orgueil;* pride. *syn. :* **yẽesɪm**$_2$.

2 • *grandeur;* greatness.

tɪta'at *pl. :* tɪtara. *adj. gros, grand, important;* big, large, important. **Wãaŋ-tɪta'at.** *Gros singe.* **Bʊn-tɪtara** *Grandes choses.* *syn. :* **berɪt**.

tɪtaat *syn. :* taat2. *n. crépissage;* plaster. *syn. :* **taat**.

tɪtabʊk *adj. gluant, poisseux;* sticky.

tɪtãmɪs *n. oubli;* forgetfulness.

tɪtãn *n. sable, sol, poussière;* soil, sand, dust, mud for building. *syn. :* **tãmbĩ'isʊk**.

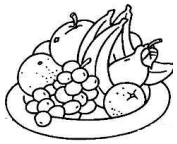
tɪtdãan *n. personne généreuse, généreux;* generous person.

tɪtɛk *pl. :* tɪtɛ'ɛs. *n. point, lieu;* point, place, position. **Kɔ'ɔ-tɪtɛk.** *Flaque d'eau.*

tɪtõt *pl. :* tɪtõtnam. *n. musaraigne;* shrew, black mole. *var.* **tʊtõt**

tɪ-vonʊm *pl. :* tɪ-volnʊmnam. *n. comprimé;* tablet.

tɪ-wola *plural n. fruits d'arbre;* tree fruits.



tɪ-wʊgʊt *pl. :* tɪ-wʊgʊrʊp. *n. tisserand de paniers / corbeilles;* weaver.

tõ$_1$ *v. ruer, donner un coup, piquer;* kick, sting.

tõ$_2$ *v. tirer, flécher;* shoot. **Bii la tõ niis ne pĩima.** *L'enfant a tiré des oiseaux avec des flèches. syn. :* **bus**.

tõ'$_1$ *pl. :* tõp. *n. frère ou sœur (de l'autre sexe);* brother or sister (sibling or cousin) of opposite gender.

tõ'$_2$ *v. grandir, pousser (des plantes), bourgeonner;* make branches. **Tɪɪ la tõotẽ vã-paala.** *L'arbre pousse de nouvelles feuilles. syn. :* **bus**.

tõ'e *var. :* tõ'o. *v. vaincre, surmonter, réussir;* conquer, defeat, overcome, win over, can, succeed, be able to. **Ba zab tõ'o bã'a la.** *Ils ont vaincu la maladie.*

tõ'o$_1$ *syn. :* daa-sɛ'ɛt. *adv. peut-être;* maybe, perhaps. *syn. :* **daa-sɛ'ɛre**.

tõ'o$_2$ *var. :* **tõ'on**. *aux.* **1** • *pouvoir;* can (refers to possibility or opportunity). **2** • *capable de;* be able. **3** • *faire quelque chose contre;* do something about. **Fʊ ne bʊ tõ'o la yaa, basɪm ka da kʊmma.** *Puisque tu ne peux rien faire contre cela, arrête de pleurer.* Since you cannot do anything against it, stop weeping.

tõ'o mẽŋ *se maîtriser, être patient;* master oneself, be patient.

tõ'on *Voir entrée principale :* **tõ'o**$_2$. **1** • *auxilary. capable (irréel);* able (be, irrealis). **La ne tõ'on sõŋ ʊ.** *Ce peut l'aider.*

tõ'os$_1$ *pl. :* tõ'osnam. *n. chasseur;* hunter. *syn. :* **ɛɛt**.

tõ'os$_2$ *v. traquer, chasser;* stalk, chase.

tõ'os$_3$ *v.pl. tirer plusieurs fois;* shoot numerous times.

tõ'ot$_1$ *n. victoire;* victory.

tõ'ot$_2$ *v. maîtriser;* control. **Awãaŋ bʊ tõ'or ʊ meŋ.** *Le singe ne s'est pas maîtrisé.* The monkey could not control himself.

tõ'ot dãan *pl. :* tõ'ot dɪm. *n+n. vainqueur, gagneur;* victor, winner.

tog *v. attacher;* attach. **Ka õ sɪ'ɪs bʊraa la tʊbɪta ka la lep tog.** *Il a touché l'oreille de l'homme et l'a remis à sa place.* He touched the ear of that man and put it back on its place.

tol *v. traverser (flèche, pointe), percer;* pierce.

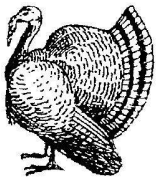
tolıbı *adv.* **1** • *rapidement;* quickly. **Ka õ sak tolıbı ka lak bıs ʊ pɛɛʊ.** *Il est vite venu et l'a regardé.* He came quickly and looked at him.
2 • *aussitôt;* at once.

tolıs$_1$ *v. avancer, passer, continuer, changer de date, reporter de date;* advance, to pas something on, continue, postpone.

tolıs$_2$ *v. rapporter, révéler;* report, give an account.

tolom *v. envoyer en commission;* send (someone to do something). **Õ daa tolome yele ba ye, nananna sasa la paaya.** *Il a envoyé quelqu'un pour dire que le temps est arrivé.*

tolɔŋ *n. commission, mission;* sending, mission.



tolotolo *pl. :* tolotolonam. *n. dindon, dinde;* turkey.

tomtom *pl. :* tomtomnam. *n. punaise de feu;* stainer bug.

tonde *compare:* **agole**. *n. le dialecte kousaal de l'ouest parlé entre le Nazinon et le Nakambé;* the western kusaal language spoken between the Red and the White Volta river.

toŋ *v. joindre, relier, unir, rallonger;* lengthen, put together, join, attach. **Yi-kãne me' toŋ agol la, ...** *La chambre qu'ils ont construit sur l'autre.* The house they built on top of another.

took$_1$ *adj. acide, aigre;* sour, bitter.

took$_2$ *pl. :* toot, toos. *adj. difficile, dur;* difficult, hard. **Tʊm-took.** *Travail difficile.* Difficult work.

took$_3$ *pl. :* toot. *syn. :* yel. *n. problème, difficulté, danger, malheur, épreuve;* danger, problem, difficulty, bitterness, poison. *syn. :* **yel**$_2$.

took$_4$ *pl. :* toot. *n. fléau, détresse, tourment, préoccupation, soucis, venin (de serpent);* bitterness, plague, hardship, distress, venom (of snake).

tõolʊk *n. sueur, chaleur;* sweat, heat.

toom *syn. :* lɔ'. *v.* **1** • *changer de place ou des habitudes, déménager;* to move away, depart. **Õ toom me tɪŋ.** *Il a déménagé ailleurs.* He moved elsewhere. *syn. :* **lɔ'**.
2 • *changer pour une autre;* change to get another. **Õ kat ʊ pɔ'a bas ka toom dı pɔ'a.** *Il a renvoyé sa femme et a changé marier une autre femme.* He chased away his wife and married another woman.

toomʊk *n. action de changer de place;* changing of place.

toon *pl. :* toona. *postpo. devant;* in front of, before.

tõop *n. action de tirer;* shooting.

tõorʊk *n. charbon (maladie infectieuse);* anthrax (disease).

tõorʊŋ *pl. :* tõorıs. *syn. :* biligintõt. *n. gecko à deux têtes;* fat tailed gecko. *syn. :* **biligintõt**.

toos *pl. :* toosnam. *syn. :* sãmantoos. *n. tomate;* tomato. *syn. :* **sãmantoos**.

tõot$_1$ *n. action de tirer, tire;* shooting.

Tõ'os la tõ'o tõõt. *Le chasseur maitrise bien le tire.*

tõot$_2$ *v. être petit;* be small, be few.

Õ tõot gat bʊmbʊʊra zã'asa. *Il est plus petit que toutes les semences.*

torʊt *n. fraction;* fraction. **Arakõ torʊt pii pʊʊ.** *Un sur dix.* One out of ten.

tot *syn. :* pʊrʊg. *Var. :* **tor**. *v.*

1 • *partager;* share out. **Õ torɪ ba tʊʊma.** *Il leur a partagé le travail (à faire).*

2 • *servir (à table);* serve (at table).

tõtõ *v. faire des ampoules / boutons (maladie);* pimples (disease). **Õ dãana nɔɔta ne õ tɔɔn tõtõ.** *La personne a des ampoules dans la bouche ou ses parties génitales.*

tɔ$_1$ *v. piler;* pound. **Õ tɔ ki.** *Elle a pilé du mil.* She pounded millet.

tɔ$_2$ *var. :* **to**. *interjection. bon, donc;* fine, thus, so, all right, OK.

Tɔ, zɔ'ɔma ya'a gilig sos, ... *Donc, quand l'aveugle tournait pour mendier, ...* Fine, when the blind man went around begging, ...

tɔ' *adv. vite;* quickly, fast.

Ẽŋɪm tɔ' na'aba. *« Chef, fais vite. ». syn. :* **tɔ'ɔtɔ**.

tɔ'asʊk *n. discours;* speaking.

tɔ'e *var. :* **tɔ'ɔ**. *v.* **1 •** *parler;* talk, speak. **Õ kʊn yãŋ tɔ'ɔ be'et m yela.** *Il ne peut pas parler du mal de moi.*

2 • *juger;* judge.

3 • *raconter;* tell.

tɔ'ɔ *v. durer;* last. **La ne tɔ'ɔ bɛ'ɛla, biis ayi la zã'asa kpiya.** *Cela a duré un peu, et tous les deux enfants sont morts.*

tɔ'ɔ ... kʊ *condamner;* settle, to give a verdict, condemn. **Ba daa tɔ'ɔ õ kũm yela kʊ.** *Ils l'ont condamné à mort.*

tɔ'ɔ pɪlɪg *v+v. persuader, convaincre;* persuade, convince.

tɔ'ɔ tɔ'ɔm *arbitre (parler comme);* arbiter (speak as). **Anɔ'ɔn tɪ m nɔɔt ye m tɔ'ɔ tɔ'ɔm ka tot faat tɪ ya?** *Qui m'a désigné pour arbitrer votre héritage?* Who appointed me an arbiter to distribute your heritage?

tɔ'ɔl *v. recueillir un liquide;* squash, collect a liquid/fluid. **Ba tɔ'ɔl wola kɔ'ɔm la.** *Ils ont recueilli le jus des fruits.*

tɔ'ɔm *n. parole, message, discours;* word, speech, saying. **Ba pa'an nirip Wɪna'am tɔ'ɔm.** *Ils enseignent la parole de Dieu aux gens. syn. :* **pã'at, yelʊk**.

tɔ'ɔm bii *n+n. mot;* word.

tɔ'ɔna *adv. tôt;* early.

tɔ'ɔs$_1$ *v. imiter;* imitate. **Bii la tɔ'ɔsɪt ʊ sãama.** *L'enfant imite son père.* The child imitates his father.

tɔ'ɔs$_2$ *v. parler, dire, raconter;* speak, tell. **M tɪŋ tɪ tɔ'ɔs m baaba.**

Je vais le dire à mon père.

tɔ'ɔs$_3$ *v. goutter, couler;* to splash onto. **Õ kɪt ka õosɪt tɔ'ɔsɪt.** *Il a tremblé et la sueur sortait.*

tɔ'ɔs$_4$ *v. goutter;* drip (to). **Nim kpaam tɔ'ɔsɪt bugum zuk.** *La graisse de la viande goute sur le feu.*

tɔ'ɔ-sʊŋ *syn. :* laba-sʊŋ. *n+adj. bonne nouvelle;* good news. **Ba mɔɔn Wɪna'am tɔ'ɔ-sʊŋa.** *Ils ont annoncé la Bonne Nouvelle.* . They proclaimed the Good News.

tɔ'ɔtɔ *adv. vite, rapidement;* fast, quickly. **Õ tɪ tɔ'ɔtɔ na.** *Il est venu vite.* He came quickly. *syn. :* **wɛɛm**, **wɛm wɛm**.

tɔfɪ *empr. :* ashanti. *pl. :* tɔfɪnam. *n. bonbon;* candy. *syn. :* **bõmbõ**.

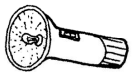
tɔɪ *var. :* tɔ. *v. être difficile, dur, amère;* be difficult, be bitter. **La tɔ mɛ.** *C'est difficile.* **La bʊ tɔyaa.** *Ce n'est pas difficile.* **Sɛ'ɛl woo bʊ tɔɪ tɪs õne niŋ Wɪna'am yada.** *Rien n'est difficile pour celui qui croit en Dieu.*

tɔk$_1$ *v. dégoutter, égoutter, filtrer;* drip, drop, filter.

tɔk$_2$ *n. goutte;* drop.

tɔk$_3$ *n. part;* part, share. **Õ tʊm tʊmtʊn ye õ tɪŋ po-gurupa ni tɪ dɛ'ɛ õ tɔk na.** *Il a envoyé un serviteur chez les ouvriers du champ pour prendre sa part.* He sent his servant to the farmers to get his share.

tɔklaɪ *empr. :* anglais. *pl. :* tɔklaɪnam. *n. torche;* torch.



tɔɔbibil *pl. :* tɔɔbibibis. *n. petit pilon;* pestle (small).

tɔɔbii *pl. :* tɔɔbiis. *n. pilon;* pestle, pounding stick.

tɔɔk *pl. :* tɔɔgɪs. *n. nasse;* fish trap.

tɔɔn$_1$ *n. devant, en avant, Ouest;* front, before, forward (direction), West. **Tɪm mam tɔɔn.** *Marche devant moi.*

tɔɔn$_2$ *n. en avant;* ahead.

tɔɔn bã'as *n. MST, maladies sexuellement transmissibles (lit. maladie de devant);* sexually transmissible disease.

tɔɔn dãan$_1$ *pl. :* tɔɔn dɪm. *n. dirigeant, leader;* leader.

tɔɔn dãan$_2$ *pl. :* tɔɔn dɪm. *n. premier (lit. « celui devant »), le premier,* first.

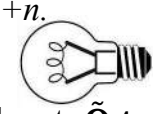
tɔɔngat *pl. :* tɔɔngatɪp. *n. dirigeant, conducteur, directeur, intercesseur;* leading person, leader.

tɔɔp *n. action de piler, battre (le céréale);* pounding, threshing, beating (grain).

tɔɔt *pl. :* tɔya. *n. mortier (pour piler);* mortar (pounding pot).

tɔrɪs-kugut *pl. :* tɔrɪs-kuga. *n. pile;* battery. *syn. :* **batɪt**$_2$.

tɔrsnif *pl. :* tɔrsnini. *n+n. ampoule;* bulb.



tɔsɔg *v. arracher;* pull out. **Õ tɔsɔg**

naaf la sũut. *Il a arraché le cœur du bœuf.* He pulled out the cow's heart.

tu *imperative:* tuum. *v. creuser, déterrer;* dig up, harvest. **Ba tu bok.** *Ils ont creusé un fossé.*

tũ *v. raconter;* tell an event. **Ka bii la yʊ'ʊn nɔk yelle la zã'asa woo tũ.** *L'enfant a alors raconte tout l'histoire.*

tu'u$_1$ *v. errer, se tromper, s'égarer;* to abuse, make a mistake, make an error. **Fʊ ya'a pasɪma, fʊ tɪ tu'ume halɪ.** *Si tu te précipites, tu vas te tromper.*

tu'u$_2$ *v. cogner;* stub. **Õ tu'u ʊ nɔ'ɔt ne kugut.** *Il a cogné son pied contre une pierre.* He stubbed his foot against a stone.

tu'us *v. dandiner;* waddle. **Õ nu dãam tu'usɪt.** *Il a bu de l'alcool et dandine.* He drank alcohol and waddles.

tugul$_1$ *v. calomnier;* slander.

tugul$_2$ *v. donner à boire à quelqu'un;* give something to drink to somebody.

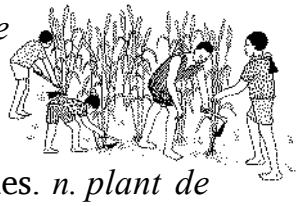
tuguruŋ *n. nid pour poules;* chicken's nest.

tuk *v. conduire;* drive, steer. *syn. :* **dɔrʊb**.

tula *adv. à travers, au contraire;* upside down. **Lanna ke ka ya bʊ nat ye ya ẽŋ yela la tula tulaa.** *Cela fait que vous ne faites pas les choses à travers.*

tulug *v.* **1** • *faire à l'envers, faire demi-tour, se retourner, repartir;* turn around. **Õ tulug leb kul.** *Il a fait demi-tour et est rentré.* He turned round and returned home.
2 • *repartir;* leave.

tulup *n. deuxième binage;* second hoeing.



tũŋ *pl. :* tũna, tũmes. *n. plant de calebasse;* calabash plant.

tus *v. pousser;* push. **Ba tusɪt taaba.** *Ils se poussent mutuellement.* They push each other.

tut *v. mettre dedans;* put inside. **Õ nɔk mɔɔka tut zõŋɪ.** *Il a mis la paille dans le poulailler.* He put the straw inside the hut.

tutu *pl. :* tutunam. *n. prostituée;* prostitute. *syn. :* **bʊra-bɔt**.

tutuuk *pl. :* tutuut. *var. :* tɪtuuk. *n. arbuste, buisson;* bush, shrub.

tuu *var. :* tuue. *v.* **1** • *errer, se tromper, égarer;* make a mistake. **Ya tuuya.** *Vous avez fait une erreur.*
2 • *égarer;* go out of bounds. **Ba tuu sɔta.** *Ils se sont égarés du chemin.* They missed the road.

tuum *v.* **1** • *errer;* go astray.
2 • *aller çà et là sans but;* go aimlessly.

tũus *empr. :* mooré. *v. trier;* choose, separate. *syn. :* **gãas**$_2$.

tuut$_1$ *n. action de creuser;* digging.

tuut$_2$ *n. erreur, bavure, tort, faute;* error, mistake.

tuut$_3$ *adj. touffu;* tufted, bushy, leafy.

tʊ *v. enfiler (perles);* string, thread (beads).

tʊ' *v. insulter, injurier;* to insult, to abuse. **Ba tʊ' taaba.** *Ils se sont insultés.*

tʊ'ʊp *n. action d'insulter, injurier;* insulting, swearing.

tʊ'ʊs *v.* **1** • *aller à la rencontre, accueillir;* encounter. **Ba tʊ'ʊs ʊ sʊŋa.** *Ils l'ont bien accueilli.* **2** • *rencontrer;* meet.

tʊ'ʊsʊk *n. action de rencontrer, rencontre;* meeting.

tʊ'ʊt *n. insulte, injure, abus;* insult, abuse.

tʊbĩn *pl. :* tʊbĩna. *n. cérumen;* earwax.

tʊbɪs *v. cracher;* spit, spat. **Õ tʊbɪs nintõot.** *Il a craché de la salive.*

tʊbkawʊŋ$_1$ *n. personne entêtée (lit. oreille sourde);* stubborn person.

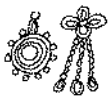
tʊbkawʊŋ$_2$ *n+n. personne inattentive, distraite, inattention;* distracted person.

tʊbkpeerʊk *n. bruit assourdissant, bavardage, tumulte;* noise, commotion. *syn. :* **vũut**.

tʊb-kpɛrʊk *n. tempe;* temple.

tʊbkpɪra *pl. :* tʊbkpɪrnama. *var. :* tʊbkpira. *n. sourd;* deaf person.

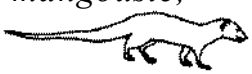
tʊb-lem *pl. :* tʊb-lema. *n. boucle d'oreille;* earring. *syn. :* **tʊlon**



tʊb-vãaʊk *pl. :* tʊb-vãat. *n. pavillon d'oreille;* auricle, pinna.

tʊb-võot *pl. :* tʊb-võyã. *n. conduit auditif;* external auditory canal, meatus.

tʊbʊk$_1$ *pl. :* tʊbʊs. *n. mangouste;* slender mongoose.



tʊbʊk$_2$ *n. aiguillon;* goad.

tʊbʊt *pl. :* tʊba. *var. :* tʊbɪt. *n. oreille;* ear.

tʊb-zabɪt *n. otite;* ear infection.

tʊgʊn *var. :* pʊgʊn, tʊʊn. *v.* **1** • *plutôt;* rather, instead. **... ka kɛ'ɛ ye mam tʊgʊn kis ne baniŋa.** *et ce n'est pas que je hais plutôt le sorgho blanc.* **2** • *par contre;* but.

tʊgʊsam *adv. manière de courir du lièvre;* running of hare.

tʊk$_1$ *v. porter sur la tête,* carry on head. **Bii la tʊk kʊk.** *L'enfant a porté un tabouret.*

tʊk$_2$ *v. mettre sur la tête, soulever de dessus la tête pour décharger;* lift up and put on the head.

tʊk zɛ'ɛl *v+v. décharger;* unload.

tʊl *v. être chaud;* to be hot. **La tʊlle me.** *C'est chaud.* **La bʊ tʊllaa.** *Ce n'est pas chaud.*

tʊlɪg *v. devenir chaud;* become hot.

tʊlon *pl. :* tʊlona. *n. boucle d'oreille;* earring. *syn. :* **tʊb-lem**

tʊlʊm *v. envoyer un message;* send a

message. **Õ tʊlʊme yele ba ye, nananna sasa la paaya.** *Il a envoyé un message pour dire que le temps est arrivé.*

tʊm$_1$ *v. travailler;* to work. **Õ tʊmme.** *Il travaille.* **Õ bʊ tʊmma.** *Il ne travaille pas.*

tʊm$_2$ *v. envoyer;* to send. **Õ tʊm tʊmtʊn ye õ tɪŋ da'aɪ.** *Il a envoyé un ouvrier pour aller au marché.*

tʊm$_3$ *v. mettre dedans;* put inside. **Õ nɔk õ nu'uk tʊm yokɪ la.** *Il a mis sa main dans le trou.* He put his hand inside the hole.

tʊm-beʊk *pl. :* tʊm-be'et. *n. péché, mauvais œuvre;* sin, bad work/deeds. **Wɪna'am yiisi m tʊm-be'et la bas.** *Dieu a pardonné mes péchés.*

tʊmtʊn$_1$ *pl. :* tʊmtʊnep, tʊntʊmnep. *var. :* tʊntʊm. *n. travailleur, ouvrier, serviteur;* worker, servant.

tʊmtʊn$_2$ *n. envoyée, ambassadeur, apôtre;* messenger, ambassador, apostle.

tʊmtʊn tɪrãan *pl. :* tʊmtʊn taas. *n+n. collaborateur;* collaborator, co-worker.

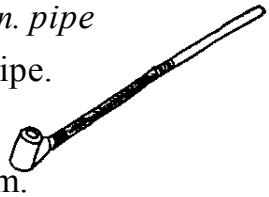
tʊmtʊn-pɔk *n. servante;* maiden, servant girl.

tʊn *compare:* **tɪ**$_1$. *var. :* tʊne, tɪnam.

1 • *pron. emph. nous ,* we *(forme emphatique);* (emphatic form).
2 • *pron. poss. notre;* our.
3 • *pn.objet. nous;* us.

tʊraa *ideophone. bruit de tomber par terre;* noise of falling on the ground. **Ka wef pãŋ tɪ ba'as ka õ li tʊraa.** *Et la force du cheval est fini et il est tombé «bum».*

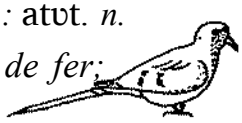
tʊrʊk *pl. :* tʊrʊgʊt. *n. pipe à tabac;* tobacco pipe.



tʊrʊraʊk *n. tuyau (de pipe);* pipe stem.

tʊsɪt *pl. :* tʊsa. *num. mille, 1000;* thousand, 1000. **Tʊsɪt, tʊsayi, tʊsatã.** *1000, 2000, 3000.*

tʊt *pl. :* tʊtnam. *var. :* atʊt. *n. tourterelle masque de fer;* Namaqua Dove.



tʊtõt *n. musaraigne;* shrew. *var.* **tɪtõt**

tʊtʊmɪs *n. action d'envoyer, la commission;* running an errand for somebody. **Tʊtʊmɪs bʊ ma'at sũure.** *La commission ne satisfait pas le cœur. (proverbe)*

tʊtʊʊl *pl. :* tʊtʊʊlnam. *n. libellule;* dragonfly.

tʊʊ *v. dépasser les normes, exagérer, déborder;* exaggerate.

tʊʊl *adj. chaud;* hot. **Sa'a-tʊʊl.** *Tô chaud.* Hot porridge.

tʊʊlbiis *n. bourbouilles, cutanée due à la chaleur;* heat rash.

tʊʊlʊk$_1$ *n. chaleur;* heat.

tʊʊlʊk$_2$ *pl. :* tʊʊlɪs. *adj. chaud;* hot. **Kɔ-tʊʊlʊk.** *Eau chaude.*

tʊʊm$_1$ *pl. :* tʊʊma. *n. travail, œuvre,*

activité; work, activity.

tʊʊm$_2$ *var. :* tuum. *v. désespéré, désolé, affligé;* be desolate. **Ba kat ʊ bas ka õ tʊʊm wɛ'ɛ.** They chased him away and he goes desolate.

tʊʊm pakat *n+n. un devoir, obligation;* duty, obligation.

tʊʊma$_1$ *Var. :* **tʊʊm-**. *n.* **1 •** *œuvre, travail;* work.
2 • *occupation;* job, occupation.

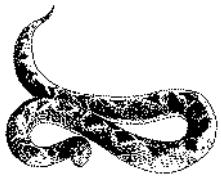
tʊʊma$_2$ *var. :* tʊma. *n. salutation;* greeting. **Ka ba yee : « A', Azʊʊre tʊʊma. »** *Et ils ont dit : « Bonjour Mr Zuuré.».*

tʊʊm-be'et *n. péchés;* sins.

tʊʊm-be'et dãan *pl. :* tʊʊn-be'et dɪm. *n. pécheur;* sinner.

tʊʊm-kʊrʊt *n+adj. ancien travail;* former work.

tʊʊn$_1$ *pl. :* tʊʊna. *n. vipère;* night adder. *causus maculatus*.



tʊʊn$_2$ *aux.* **1 •** *au lieu de, plutôt;* instead. **Ka õ tʊʊn tʊm õ ne pakõot arakõ nii.** *Il l'a plutôt envoyé chez une veuve.* Instead he sent him to a widow.
2 • *même;* even so. **Ka sisiruka lub ʊ niripa sʊʊ ka yi õ ni , ka tʊʊn bʊ pɔ'ɔlʊm õo** *Le démon l'a jeté par terre devant les gens et est sorti même sans le blesser.* . The demon threw him on the ground in front of all people and left him, even without hurting him.

tʊʊs *v. cracher;* spit.

U - u

u *v. racler (ex. la sauce);* scrape clean. **Ba uutẽ zẽet halɪ.** *Ils raclent bien la sauce.*

ugu *v. élever, nourrir;* to bring up, rear. **Õ ugu õ bii la.** *Il a élevé son enfant.* He brought up his child.

ũgul *v. inhaler une vapeur;* inhale.

ugup *n. action d'élever;* bringing up.

ugut *n. élevage;* rearing. **Ugut gat dɔ'at.** *L'élevage est mieux que l'accouchement. (proverbe).* Rearing surpasses bearing.

uk *v. gonfler, monter (ex. pâte), gonfler;* lift, raise, rise. **Dãbĩn la ukɪme.** *La levure a monté.* The yeast has risen.

uk õ meŋ *se faire grand;* show off.

ukɪt *syn. :* fuuluŋ. *n. ballonnement du ventre (maladie);* bloating of belly.

syn. : **fuuluŋ**.

uluk *n. brouillard, brume;* mist, fog, haze.

ũm *v. fermer (les yeux);* shut (eyes).

umaa *adv. les yeux demi fermé;* eyes half open. **Õ bɪs umaa.** *Il regarde les yeux demi-fermés.*

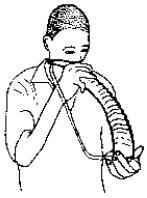
ũn *var. :* ũm. *v. couver (œufs), incuber;* incubate, set on eggs, brood, cover over. **Nɔɔs ũn gela.** *Les poules couvent les œufs.*

urug *v. ramasser;* collect.

uruk *pl. :* ut. *var. :* urɪk. *n. balle, épi, coque;* chaff, husk.

ũs *v. pousser des gémissements d'effort (ex. lord d'un accouchement);* moan, groaning.

utut *pl. :* uta. *n. cor;* horn (musical instrument).



uu *v. balayer, nettoyer;* clean.

ũu *v. laver le visage, laver la figure;* wash (face).

uus *v.pl. balayer à plusieurs reprises;* sweep several times. **Ka fʊ uus bal la.** *Puis tu balaies l'endroit.* Then you sweep the place.

ũus *v. soupirer, gémir (de douleur), grogner;* growl, groan (with pain).

uusuk *n. poussière, brume;* dust, haze.

Ʊ - ʊ

ʊ **1** • *pn. lui, le (objet direct);* him, her. **Mam yẽ ʊ daaɪ.** *Je l'ai vu au marché.*
2 • *pn.* his.
3 • *pn.* him, her.

ʊk *v. rejeter (de la bouche), cracher;* throw up (with mouth), reject throw out, repulse.

ʊʊl *v. hurler, parler fort, beugler, meugler;* shout, cry out. *syn. :* **bʊʊl**.

ʊʊlʊk *n. hurlement;* yelling, scream.

ʊʊn *n. saison sèche;* dry season.

V - v

va' *v. battre le mil;* beat the millet.

va'as *v. mettre/verser sur (ex; huile sur le tô), appliquer;* pour upon. **Õ va'a sa'apa kpaam.** *Il a mis de l'huile sur le tô.*

vaa *syn. :* yʊ. *v. nettoyer (le champ), ramasser (des choses par terre);* clean the field, collect up, gather things on the ground. **Õ va vaala.** *Il*

nettoie le champ. syn. : **yʊ**.

vaa faat *hériter;* inherit.

vaaɩ *var. :* vaaɩ. *v. rouler (une natte), ramasser,* gather things on ground, pick up, collect.

vaal *pl. :* vaala. *n. ordures (de champ);* rubbish (in the fields).

vaala wãrɩk *n+n. avril;* April.

vaat *n. action de ramasser, ramassage;* gathering.

vãaʊk *pl. :* vãat. *n. feuille;* leaf.

vãba *v. être couché sur le ventre;* lay on the belly.

vãbɩl *v. se prosterner, tomber à terre;* fall down, prostrate, bow humbly.

vak *pl. :* vagɩs, va'as. *n. pondoir, nid par terre;* nest on the ground.

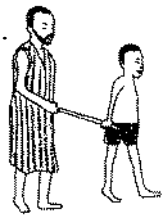
vãm *n. Sisal;* sisal plant. *Agave sisalana*.

vãmena *n. feuilles fraîches;* fresh leaves. **Tɩɩ la busɩt vãmɩna.** *L'arbre pousse des feuilles fraîche.*

varʊk *pl. :* vat. *n. trou;* hole.

vasɩg *v. se lever subitement;* get up suddenly. **Ka bii la vasɩg dɔɔ paana.** *L'enfant s'est levé brusquement et il est arrivé ici.*

ve' *var. :* ve'e. *v.* **1** • *diriger, guider, tirer derrière soi;* lead, guide, pull. **Bii ve' zɔ'ɔmma.** *Un enfant guide l'aveugle.*
2 • *traîner;* drag.



vẽ'$_1$ *v. tanner, travailler la peau;* tan, make leathery.

vẽ'$_2$ *v. frire dans l'huile;* fry in oil.

vẽel *var. :* avẽel. *n. guêpe;* wasp.

vẽes *v. enquêter, se renseigner, s'informer, chercher à connaître;* inquire, inquire, survey, investigate. **Õ vees bɩs yẽ sõdaya la ma'aa.** *Il a regardé pour examiner mais il a vu seulement le linceul.* He inquired but saw only the shroud.

vẽl *v. être beau;* be beautiful, lovely. **Yita dot vẽl paa.** *Les cases de la maison sont très jolies.*

vẽlɩm *var. :* vẽnɩm. *n. beauté;* beauty.

vẽlɩŋ *pl. :* -vẽlɩs, -vẽnes. *jolie, beau, belle;* beautiful, nice.

vẽneŋ *pl. :* vẽnes. *adj. joli, beau, belle;* beautiful. **Õ ẽne bʊpʊŋ vẽneŋ.** *Elle est une jolie fille.* She is a beautiful girl.

vẽnɩm *var. :* vẽlɩm. *n. beauté;* beauty.

vesɩg *v. tirer en vue de casser, retirer avec force;* pull up. **Baa la gbã'a õ zʊʊt vesɩg ʊ.** *Le chien l'a attrapé par la queue et l'a tiré.*

vib *v. succomber de famine;* to faint. **Ba ya'a bʊ dɩ, ba ne tɩ vip kom sorɩ.** *S'ils ne mangent pas, ils vont défaillir de la faim en chemin.*

vibilim *v. couvrir, être touffu;* cover. **Tɩɩ la vãat vibilim ma'a sɛɛ.**

vibit *n. fait de succomber;* succumbing, collapse.

vigis *v. secouer pour déraciner;* shake in order to uproot.

vii *v. annuler une fête ou rendez-vous, reporter à une autre date, changer de place;* cancel, put back, postpone, defer.

viilɪm *v. souffler;* blow, wind.

viiuŋ *pl. :* viina. *n. hibou;* owl.

viiuŋ kpiruk *pl. :* viiuŋ kpiris. *n+n. chevêchette perlée;* Pearl-spotted Owlet.

vik *v. enlever;* remove.

vil *v. entourer, s'entrelacer, bander;* to wrap. **Ba nɔk fuuk la vil ʊ.** *Il l'ont entouré avec un tissu.*

vilig *v.caus.* **1 •** *bander;* bandage. **Õ viligi ʊ fẽ'eta.** *Il a bandé ses plaies.* He bandaged his wounds.

2 • *emballer;* wrap. **M vilig fʊ la'af ne pɛɛn.** *J'ai emballé ton argent dans un tissu.* I wrapped your money with a cloth.

vĩlinvĩit *pl. :* vĩlinvĩis. *n. érémomèle verte (oiseau);* Eremomela (bird).

vitamina *empr. :* français/anglais. *n. vitamines;* vitamins.

viyẽ *empr. :* français. *n. vigne;* vineyard.

vɪ' *v. accumuler, entasser;* accumulate, heap up, huddle, stack.

vɪtɪŋ *pl. :* vɪtɪs. *n. dard, aiguillon;* dart, dace, goad.

võ$_1$ *v.pl. enlever les mauvaises herbes, sarcler;* weed. **Õ võ mɔ-be'eta.** *Il a arraché les mauvaises herbes.*

võ$_2$ *var. :* võ'o. *v. arracher, défricher, déraciner;* seize, pluck, extract, uproot. **Õ võ tɪɪ la.** *Il a déraciné la plante.* He uprooted the plant.

vo'o *var. :* vʊ'ʊ. *v.* **1 •** *ressusciter;* resuscitate. **Ayisa vo'o ka bas kũm.** *Jésus est ressuscité des morts.* Jesus has risen from the death.
2 • *réanimer;* revive.

võ'ok$_1$ *n. défrichage;* clearing virgin land in bush area.

võ'ok$_2$ *n. nouveau champ, déchiffrage;* new field.

vo'os *v. se reposer, respirer;* rest, breathe. **Ya kpelɪm vo'osɪt ka gbĩisiraa?** *Vous vous reposez encore et dormez ?*

vo'osʊk *n. souffle, haleine, repos;* breath, pause.

vo'osʊm *n. action de respirer, la respiration, haleine;* breath.

vo'osʊm sɔya *n+n. appareil respiratoire;* respiratory system.

vo'ot *n. résurrection;* resurrection.

võ'ot *n. terrain défriché;* virgin land cleared in bush.

võ'o-zẽ'ʊk *n+adj. chapeau rouge du chef;* chief's red hat.

voɪ *v. vivre;* live.

võk *pl. :* võ'os, võgɪs. *n. bonnet, chapeau;* hat.

vol *v. avaler;* swallow. **Õ vol tɪɪm.** *Il a avalé des médicaments.*

vol yam *v+n. être abattu;* be gob smacked.

volʊp *n. déglutition;* swallowing.

vom *n. vie;* life.

vook *pl. :* voot. *adj. vide;* empty.

vool *v. siffler;* whistle.

võop *n. arrachement de plantes;* pulling out of plants.

voosɪm *n. occasion, passage, espace;* occasion, opportunity, space.

võot$_1$ *pl. :* võyã. *n. trou;* hole.

võot$_2$ *var. :* gbĩn. *n. sens;* meaning.

vɔɔga *n. calices de kapokier;* calyx of kapok tree.

vɔɔŋ *pl. :* vɔɔmes. *n. kapokier rouge, faux kapokier;* red flowering kapok tree, silk cotton tree. *Bombax costatum*.

vu$_1$ *v. faire du bruit;* rustle (leaves), make noise.

vu$_2$ *v.pl. traîner à plusieurs reprises;* drag several times.

vu' *v. ramper;* to creep (as snake).

vũ' *v. bourdonner (d'une abeille), vrombir;* hum, whir, buzz.

vugul *v. couvrir, boucher, renverser;* cover, stop up, upside down. **renverser Õ lub teebʊl vugul.** *Il a renversé une table.*

vuguri *adv. toute de suite;* at once. **Õ sɪ'ɪs a Yisa ka paam laafɪ vuguri.** *Elle a touché Jésus et a été guérie toute de suite*. She touched Jesus and got healing at once.

vugut *pl. :* vuga. *n. spatule pour le tô;* spatula for stirring tz.

vuk$_1$ *v. découvrir, enlever, ouvrir;* uncover. **Sɛ'ɛne ka ba vugul la zã'asa ne tɪ vuke.** *Ce qui est couvert serra découvert*. What is covered will be uncovered.

vuk$_2$ *pl. :* vugus. *n. ligne tracée;* line.

vumes *v. effrayer quelqu'un, menacer;* threaten, to menace.

vumusuk *n. menace;* threat.

vusug *v. percer;* pierce, break through, drill, hole. **Malɪ-kuguta vusug õ lʊgʊt.** *La balle de fusil a percé son ventre.* The bullet pierced his belly.

vuu *v. traîner, glisser, tirer;* drag, slither (snake), move something on the ground, pull.

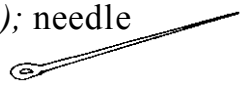
vũul *v. brûler légèrement (en vue d'enlever le poil, passer par le feu, roussir;* burn lightly, scorch, singe.

vuulʊm *n. traces sur le sol laissé par un serpent ou une corde;* trail of snake.

vũun *v. faire le bruit émis par les*

ailles des insectes; noise made by insect wings. **Sĩ la vũunne.** *Les abeilles font du bruit.*

vũuruŋ *pl. :* vũuris. *n. aiguille (pour tisser des nattes);* needle for weaving mats.



vuut *n. bruit, son;* noise, sound. **Kel vuut !** *Cesse le bruit !*

vũut *syn. :* tʊbkpeerʊk. *n. bruit confus, bourdonnement;* confused noise, humming, buzzing. *syn. :* **tʊbkpeerʊk**.

vũuvũ' *pl. :* vũuvũnam. *n. guêpe maçonne;* mud wasp.

vʊrʊg *v. percer;* pierce, make a hole. **Ka fʊ nɔk nu'uk tʊm vʊrʊge gba õ zʊʊt.** *Avec ta main tu perces un trou et attrapes sa queue.*

vʊrʊk *n. trou;* hole.

vʊt$_1$ *v.pl.* **1 •** *percer;* pierce. **2 •** *vacciner;* vaccinate. **Ba tat tɪɪm vʊrɪt nɔɔs la.** *Ils vaccinent les poules.* They vaccinate the chicken.

vʊt$_2$ *v. faire des trous dans le banco, percer;* make holes in mud construction. **Ba mɛ dook ka vʊt yɔ'ɔ-võyã.** *Ils ont construit une case et percé les trous pour les chevrons.* They built a house and made holes for the rafters.

W - w

wa *aux. var.:* **wʊ** *venir pour (intention), venir faire;* come in order to. **Pɔ'ap ayi daa tɪna wa bɪse tʊn.** *Deux femmes sont venues pour nous voir.*

wã *dém. ce, cet, cette, ces, ceci, ça;* this. **Beeʊ wã.** *Ce matin.* **Bii la wã.** *Cet enfant-là/-ci.*

wa' *v. danser;* dance. *var. :* **wɔ'**

wã' *var. :* wã'a. *v.* **1** • *casser (ex. canari ou calebasse), rompre, se quereller (rompre les relations);* break, be broken.
2 • *diviser;* divide. **Yit arakõ dɪm ya'a zabɪt ne taaba yi-kãŋ ne wã'.** *Si des gens d'une maison se disputent ils seront divisés.* If people of one house fight each other they will be divided.
3 • *complètement détruire, abattre;* knock down.

wã' *v.pl. couper plusieurs fois;* cut many times. **Ba wã' daat.** *Elles ont coupé du bois.*

wa'a *var. :* wa'am. *v. être long, haut;* to be long, tall, far. **La wa'a me.** *C'est long. syn. :* **wok**.

wã'a nɔwã'at *v+n. discuter;* discuss, argue.

wa'akpẽʊŋ *pl. :* wa'akpẽmes. *n. python de rochers;* rock python.

wa'alɪm *n. longueur, hauteur;* length, height, tallness, distance.

wa'alʊm *n. durée;* length.
syn. : **wɔ'a**

wa'am *v. être long, haut;* to be long. **La wa'am me.** *C'est long.* **La bʊ wa'amaa.** *Ce n'est pas long.*

wa'ama'asɪt *pl. :* wa'ama'asa. *n. couleuvre;* snake (inoffensive).

wa'ap *n. action de danser, danse;* dance.

wa'arɪŋ *pl. :* wa'arɪs. *n. rainette;* white tree frog.

Wa'arʊk *proper n. Ouagadougou;* Ouagadougou.

wa'as *v. concourir, concurrencer;* compete, rival.

wã'as *v.pl. rompre en pièces;* break in parts.

Wa'at *v. nom de famille «Waré/Ouaré»;* family name: Ware.

wã'at *n.* **1** • *cassure;* break.
2 • *casseur, destructeur;* destroyer.

wã'e *var. :* **wã'a** *v.* **1** • *taper;* hit.
Õ wã'a kolbibit ka kpa'a kpaam. *Elle a tapé la bouteille et versé l'huile.*
2 • *casser;* break.

waa *interjection. utilisé pour attirer ou garder l'attention de l'interlocuteur;* used to keep people's attention in what follow in the story. **Bane dɔɔ ne zãmbalaya babɪl babɪl waa, ba tarɪ Azãŋkɔ'ɔt bʊ'ʊt ne zãmbalaya la.** *Eux ils se sont levé avec des bâtons et ont tâtonné «attention», ils ont frappé la hyène avec leurs bâtons.*

wãa *v. couper (ex. de la viande);* cut. **Õ nɔk sʊ'ʊ wãa nimma.** *Il a coupé la viande avec un couteau.*

waaf *pl. :* wiigi, wii. *n. serpent;* snake. *syn. :* **bʊsɛ'ɛl**.

waal *v. semer en lançant, éparpiller;* scatter, sow broadcast. **Kpaat waal õ bʊnbʊʊra.** *Un cultivateur a semé sa semence.*

wãaŋ *pl. :* wãames. *n. singe;* monkey.

wãaŋ-kpãrɪt *pl. :* wãaŋ-kpãra. *n+n. babouin;* baboon.

wãaŋ-zẽ'e *pl. :* wãaŋ-zẽ'es, wã'aŋ-zẽra. *n+adj. singe rouge, patas;* Patas Monkey.

waasɪm *v. chuchoter;* whisper. **ka sɛ'ɛne ka ya waasɪm dotɪ la,** *Ce que vous chuchotez dans les chambres,* What you whisper in the houses,

wãasɪm *n. ressemblance;* resemblance, likeness.

waasɪt *n. aluminium, métal;* aluminium, metal.

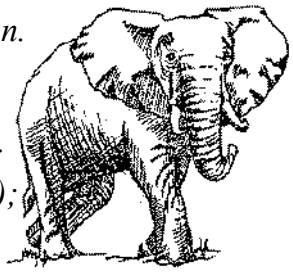
wãaʊŋ *n. espèce de mauvaise herbe;* kind of weeds.

wabɪl *v. brûler légèrement, roussir;* burn lightly by fire.

wab-nɔ'ɔt *n. éléphantiasis (maladie);* elephantiasis.

wabʊk$_1$ *pl. :* wabɪs. *n. estropié, boiteux, paralytique, handicapé;* cripple, lame man. *syn. :* **põ'ot**.

wabʊk$_2$ *pl. :* wabɪt. *n. éléphant;* elephant.



wabʊk nu'uk *n+n. trompe (d'éléphant);* elephant's trunk.

wabʊk yĩndaaʊk *pl. :* wabʊk yĩndaat. *n+n. défense (d'éléphant);* elephant's tusk.

wabʊlʊk *n. labeur, douleur d'accouchement;* labour (n), birth pains.

wada *empr. :* anglais. *n. ordre, lois;* laws. *syn. :* **lɔɔ**.

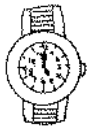
waɪɪ *interjection.* **1** • *expression pour montrer qu'il y a un problème;* there is a problem. **A', wakat anu tɪ paa, waɪɪ ka Awãaŋ bʊ tõ'or õ meŋ.** *Après cinq heures, c'était un problème car le singe n'a plus pu se maîtriser.*

2 • *étonnement;* astonishment. **Waɪɪ, dã-kãŋa mas!** *Mon vieux, ce dolo est bon !* Wow, this beer is good!

wak$_1$ *empr. :* mooré. *pl. :* wa'as. *n.*

porte-bagages; luggage carrier.

wak$_2$ *empr. :* anglais *pl. :* waknam. *n. montre;* watch.



wãk *v. tordre, presser, essorer, serrer;* wring, twist, squeeze.

-wãk *pl. :* -wã'a. *restant;* remaining. **Tãn-wãka.** *Le banco restant.*

wakat *empr. :* mooré . *n. moment, temps, heure;* moment, time. *syn. :* **sãŋa**.

wakat sɛ'ɛ *pl. :* wakat sɛba. *quelquefois, parfois;* sometimes.

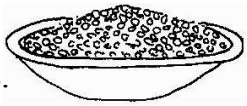
wakat wakat *souvent;* often.

wakat woo *habituellement, d'habitude, chaque fois, tout le temps;* usually, always.

wakɪt *pl. :* wakɪya. *n. pièce d'argent de 5 fr CFA;* money of 5 francs CFA.

wala *conjunction. ou bien;* or. *syn. :* **bee**$_2$.

walaha *n. couscous;* couscous. *syn. :* **kuskus**.



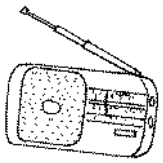
walɪg *v.* **1 •** *être chaud;* hot (be). **Õ niŋ walɪg halɪ ka õ gbã'a.** *Son corps est tellement chaud qu'il est couché.* **2 •** *fièvre (avoir de la);* fever (to have).

walɪk$_1$ *pl. :* walɪs. *n. ourébi, biche;* oribi (antelope).

walɪk$_2$ *n. tableau noir, ardoise;* black board. *syn. :* **adʊas**.

walɪm *n. vapeur chaude, chaleur;* steam, heat.

walɪs$_1$ *pl. :* walɪsnam. *n. poste de radio, transistor;* transistor.



walɪs$_2$ *v. faire rapidement;* to do quickly. **Ai, õ walɪsɪme bala.** *Ai, il doit faire rapidement. (conte).* **Õ walɪs gaat.** *Il a rapidement quitté.*

walɪs$_3$ *v. être occupé à faire quelque chose, s'efforcer, déranger;* busy doing something, disturb.

walʊsʊk dãan *n. une personne agitée;* restless, unsettled person.

wãn$_1$ *var. :* wãnne. *v. ressembler, être comme;* resemble, be like. **Õ wãn wʊʊ dawen la.** *Il ressemble à une colombe.*

wãn$_2$ *pl. :* wãma. *n. calebasse;* calabash.

wãn tɪɪ *n. calebassier;* calabash tree.

wãn wʊʊ *environ;* about. **Wãn wʊʊ la ya'a tɪŋ gbẽra ayi bee gbẽra atã,** *Après environ deux ou trois jours, ...* After about two or three days, ...

wãna *adv. ainsi, comme ça, voilà, c'est, cela, à la manière de;* that, like that. **Mam pe'ʊk wãna.** *Voilà mon mouton.* **Wãna la kɛ' sʊm.** *Cela n'est pas bien.*

wando *pl. :* wandonam. *n. jupe;* skirt. *syn. :* **tãŋkip**.

wãne *adv. à ce moment;* in this moment. **Ye õ nɔba ya'a bʊ kpɛ'ɛme nee wãne õ kpiya.** *Si ses jambes*

n'étaient pas fortes, en ce moment il serait mort. If his legs were not strong, in this moment he would have died.

wãnna *dem. ceci;* this here.

wãnzɔk *pl. :* wãnza'at. *n. vieille calebasse;* old calabash.

wãnzuruf *n. ustensiles et objets en argent;* silver, piece of silver.

waŋ *pl. :* wana. *adj. affamé;* hungry. **Gbɪgɪm-waŋ bʊ õbɪt mɔɔre.** *Un lion affamé ne broute pas de l'herbe.* A hungry lion does not eat grass.

waŋɪlɪm *v. maigrir;* get slim, to lose weight. **Bã'a la bẽ'eme waŋɪlɪm ka kpi.** *Le malade est devenu maigre et est décédé.* The sick got slim and died. *var. :* **waŋɪm**

wãrbɪt *pl. :* wãrɪbnam. *n. chat sauvage;* wild cat.

wãrɪbil *pl. :* wãrɪbibis. *n. étoile;* star.

wãrɪg *v. couper une partie (tô);* cut off a part.

wãrɪk *pl. :* wãrɪs. *n. mois, lune;* month, moon. *syn. :* **na'ambɔɔ**.

waswal *n. espèce de plante sous-ligneuse, disposée en touffe, parasite;* plant (kind of). *Tapinanthus voltensis*.

wat *n. sécheresse;* drought.

waʊŋ *pl. :* wana. *maigre;* thin.

wẽ nu'uk *v+n. intervenir comme intermédiaire;* mediate.

wẽ' *v.* **1** • *frapper, taper, battre, donner un coup, jouer un instrument;* hit, beat, kick, strike, shoot, flap (wings, arms), play instrument. **Õ wẽ' babil.** *Il a frappé le chiot.* He hit the puppy. **2** • *tirer;* shoot, fire. **Õ wẽ' malɪf.** *Il a tiré avec un fusil.* He shot with a gun.

wẽ' nɔkpɛ'ɛm *v+n. se disputer (avec des mots) argumenter, discuter;* argue, discuss.

wẽ' nu'us *Voir entrée principale : . demander pardon;* ask for forgiveness. **Ba ne tɪŋ tɪ wẽ' nu'us.** *Ils viendront demander pardon.* They will come to ask for forgiveness.

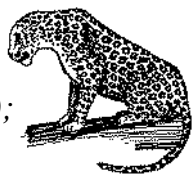
wẽ'e kũŋ *v+n. grincer, crier, alerter;* squeak, cry, alert.

wẽ'e pɛk *v+n. gifler;* smack, give a slap in the face.

wẽ'e yõ'ok *v+n. être fier, se vanter (lit. se frapper la poitrine);* be proud (beat chest).

wẽ'ewẽŋ *pl. :* wẽ'ewẽes. *n. vanneau éperonné;* Spur-winged Plover.

webaa *pl. :* webaas. *n. panthère, léopard (lit. chien de brousse);* leopard.



webaʊk *n. chacal à flancs rayés;* jackal.

wẽbɪl *adv. fouiller partout;* search everywhere.

wedaaʊk *pl. :* weraat. *n+n. étalon;*

stallion.

wedbil *pl. :* wedbibis. *n+n. poulain;* colt.

wed-dõo *n. espèce d'arbre, flamboyant;* tree (kind of), flame tree.

wedyã'aŋ *pl. :* wedyã'as. *n. jument;* mare (female horse).

wẽe *v. aller en voyage, voyager;* to go on a journey, go away, travel, go on a trip. **Õ wẽe.** *Il est parti en voyage.*

wẽem *v. faire sortir des grains au moyen des paumes de mains;* to rob off millet grains. **Ba gısıt ki la wẽem õbıt.** *Ils cueillent des épis de mil et les frottent dans leurs mains et en mangent les grains.* They take some millet and rub it with their hands and eat them.

wẽen *syn. :* wẽlıg. *v. mentir, tromper;* lie.

wẽet *n. voyage;* journey, trip.

wẽet dãan *pl. :* wẽet dım. *n+n. voyageur;* traveller.

weeʊk *syn. :* sã'at. *n. brousse, animaux sauvages, faune;* bush (uncultivated land). *syn. :* **sã'at**.

wef *pl. :* wiri. *n.* **1** • *cheval;* horse. **wed-kʊrʊk** *vieux cheval*. old horse. *syn. :* **wemɔɔ**.
2 • *vélo;* bicycle.

kut-wef *Voir entrée principale :* **kut**, **wef**. *pl. :* kut-wiiri. *syn. :* keke. *n. vélo, bicyclette;* cycle, bicycle. *syn. :* **keke**.

wefzʊʊt *n. queue de cheval (signe de pouvoir);* horse tail.

wẽgıs *v. cligner (des yeux);* blink. **Õ wẽgısıt nif.** *Il cligne de l'œil.*

wẽgsʊk *n. action de cligner;* blinking.

wẽk *v. presser pour faire sortir un liquide, essorer;* to wring, to squeeze.

wekõok *pl. :* wekõop. *n. antilope chevaline,* Roan Antelope

wela$_1$ *adv. comment, comme ça, cela;* how, what. **Fʊ ẽŋ welaa?** *Comment as-tu fait ?* **Wela ka fʊ yaan wana?** *C'est comment que tu souffres ainsi ?*

wela$_2$ *dem. cela, ainsi;* this, that. **M bɔɔt wela.** *Je veux cela.*

wela ka *interrogatif. pourquoi;* why, for what reason. **Wela ka ya yirigıt bʊŋaa?** *Pourquoi détachez-vous l'âne ?*

wela la, *conjunction. donc, ainsi, c'est pourquoi;* so, thus, therefore. **Mam bii la bẽ'et bɔɔt kũm, wela la, tım na ka õ paam laafı.** *Mon enfant est malade, viens donc pour qu'il soit guéri.*

wela me *de cette manière;* thus indeed. **Wela me ka ba me pɔ'ɔ ʊ.** *Ce cette manière ils l'ont aussi méprisé.*

wela yela *conjunction.* **1** • *parce que;* because.
2 • *c'est pourquoi;* that's why,

therefore. **Wela yela ka m yetɪ ya ye, ya da ke ka ya vom yela pakɪ ya.** *C'est pourquoi je vous dis de ne pas vous inquiéter pour votre vie.* Therefore I told you not to worry about your life.

wele *adv. ainsi;* thus. **Õ ne yel wele la, ...** *Quand il a dit ainsi, ...*

welɪg *v.* **1 •** *séparer, mettre à part;* separate.
2 • *diviser;* divide. **Ba welɪg taaba.** *Ils sont divisés.* They are divided.

wẽlɪg *v. mentir;* lie, deceive. **Õ wẽlɪg ye õne ẽ na'apa.** *Il a menti disant qu'il est le chef.* He lied saying he is the chief. *syn. :* **wẽen**.

welɪgɪt *n. action de séparer, séparation, dissociation, conflit, controverse;* separation.

wemɔɔ *var. :* **wedmɔɔ.** *pl. :* wemɔɔs. *n. cheval;* horse. *syn. :* **wef**.

wenaaf *pl. :* wenii. *n. buffle;* buffalo.

wẽŋ *n. le mal;* evil.

wẽrɪg *Var. :* **wẽrɪk**. *v. se tourner;* turn around. **Õ wẽrɪg bɪs arɪtʊŋ.** *Il s'est tourné et a regardé à droite.*

wẽrɪsʊk *n. mouvement, geste;* movement, gesture.

wes *v. aboyer;* bark (as dog).

wesɪp *n. aboiement;* barking.

wetã'aŋ *n. espèce d'arbre (lit. karité de brousse);* tree (kind of). *Manilkara multinervis*.

wet-bã'at *pl. :* wet-bã'arɪp. *n. cavalier, cycliste;* rider.

wɛ$_1$ *interjection.* **1 •** *même;* even. **«Awoo, lanna kɛ'ɛ yel wɛ.»** *Ah non, cela n'est même pas un problème.* That is not even a problem.
2 • *n'est pas !;* isn't it.
3 • *c'est évident;* that is clear.

wɛ$_2$ *v. avoir en pagaille, être partout;* to be everywhere.

wɛ' *v. fouiller (ex. dans l'herbe pour trouver quelque chose);* poke out, explore, pry.

wɛ'ɛ$_1$ *v.* **1 •** *(à la forme de l'inaccompli ou du présent), partir, en train d'aller;* going (be), imperfective aspect. **Fʊ wɛ'ɛ yaa?** *Où est tu en train d'aller ?* Where are you going?
2 • *s'éloigner;* going away.
3 • *progresser;* progress.
4 • *continuer;* continue.

wɛ'ɛ$_2$ *v. enlever de dessus;* take away, remove. **Ka wãaŋ wɛ'ɛ vaata wɛ'ɛ wɛ'ɛ nɔk kpãkuta.** *Et le singe a enlevé des feuilles et a attrapé la tortue.*

wɛ'ɛ sɛ'ɛ *indefinite. quelque part;* somewhere. **Õ tɪŋ wɛ'ɛ sɛ'ɛ.** *Il est allé quelque part.*

wɛ'ɛm$_1$ *pl. :* wɛ'ɛma. *n. morceau (ex. de fruit);* piece (ex. of fruit).

wɛ'ɛm$_2$ *pl. :* wɛ'ɛma. *adj. morceau,*

cassé; piece, bit, fragment. **Ki-wɛ'ɛma.** *Grains de mil cassé.*

wɛ'ɛsa *adv. abondamment;* abundantly.

wɛɛ$_1$ *pl. :* wɛɛs. *n. carpe, tilapia,* Tilapia fish.

wɛɛ$_2$ *v. vider quelque chose, écarter;* to empty something, go out of the way.

wɛɛl$_1$ *v. rester sans preneur, non pris, non acheté;* to be left (unsold). **Ntoos la wɛɛle.** *Les tomates sont restées sans preneur.*

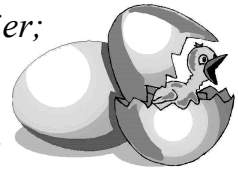
wɛɛl$_2$ *v. se séparer l'un après l'autre; se disperser un à un;* to dissolve / leave one by one or one after another. *syn. :* **fɔɔlɪm**.

wɛɛlʊŋ *pl. :* wɛɛn. *n. terrain, endroit non cultivé, parcelle;* ground, soil, terrain, plot of land. **Wɛɛna ne daa ẽ fʊ baaba dẽn la,** *Le terrain qui appartenait à ton père, ...*

wɛɛm *adv. vite;* quickly. **Ẽm wɛɛm wɛɛm.** *Fais vite. syn. :* **tɔ'ɔtɔ**.

wɛɛʊk *pl. :* wɛɛt. *n. vagabond sans propriétaire;* wandering person or animal.

wɛk *v. éclore, se multiplier;* hatch. **Gela wɛk tɔ'ɔtɔ.** *Les œufs ont vite éclore.*



wɛm wɛm *adv. vite, rapidement;* quickly, in time. *syn. :* **tɔ'ɔtɔ**.

wɛnɔwok *n. capitaine (poisson);* captain fish.

wɛŋ *n. endroit;* place. **Wɛŋ-sɛ'ɛ.** *Quelque part.* **Õ tɪŋ ya wɛŋʊ ?** *Où est-il allé ? var. :* **wɛʊŋ**

wɛŋ-sɛ'ɛ *n+adj. quelque part;* some place/side. **Kuguta bilig tɪ gbã'a wɛŋ-sɛ'ɛ sa ka bas yɔɔka.** *La pierre était quelque part à côté du tombeau.* The stone was lying at the side of the grave.

wɛŋ-sɛ'ɛne zã'asa *n + indéf. partout;* everywhere. **Wɛŋ-sɛ'ɛne zã'asa ka ba dɛ'ɛ ya, ...** *Partout où on vous reçoit,... .* Everywhere they receive you, ...

wɛʊk *pl. :* wɛ'ɛt. *n. partie, moitié;* a part left over, half.

wɛʊŋ *n.* **1 •** *côté;* side. *syn. :* **wɔɔŋ**.
2 • *endroit, place;* place.
3 • *moment;* moment. **La ya'a tɪ wɛ'ɛ zaam wɛʊŋaa,** *Quand cela continue jusqu'au soir.* When it goes till the evening,

wĩ-bãalɪk *pl. :* wĩ-bãalɪs. *n. ficelle;* string.

wii$_1$ *empr. :* anglais. *n. drogues;* drugs, weeds.

wii$_2$ *plural n. serpents;* snakes.

wĩig *v. tresser une corde;* to weave a rope, spin.

wĩik *pl. :* wĩis. *n. corde;* rope. *var. :* **wĩit**

wii-nuurɪp *n. drogueurs;* drug consumer.

wĩip *n. tressage;* spinning.

wĩis *n. herbe à éléphant;* elephant grass. *Andropogon gayanus (Graminée).*

wĩit *pl. :* wĩya, wĩis. *n. corde;* rope.

wik *v. puiser de l'eau;* draw water, fetch water.

wil *pl. :* wila. *n. branche (d'arbre);* branch (of tree).

wila wila *adj. brunâtre;* brown.

wiliŋlit *n. coucher du soleil;* sundown.

wilisʊk *adj. tumultueux;* tumultuous.

wilɪŋ *pl. :* wɪlɪs. *n. soleil (astre);* sun.

wiŋit *n. zèle;* zeal, enthusiasm.

wɪ'ɪs *v. glaner;* glean.

wɪ-be'et *pl. :* wɪ-be'enam. *n+adj. maladie contagieuses;* contagious disease. **Wɪ-be'enam ne lomesɪt niripa.** *Des maladies contagieuses terrifieront les gens.* Contagious diseases will terrify the people.

wɪbɪk *pl. :* wɪbɪs. *n. épervier;* hawk.

wɪɪ$_1$ *pl. :* wɪɪs. *n. flûte;* flute, whistle.

wɪɪ$_2$ *adj. rugueux;* rough. **Õ niŋgbĩna zã'asa ẽ wɪɪ.** *Tout son corps était rugueux.* His whole body was rough.

wɪɪ tɪɪ *n. espèce de liane;* liana (kind of). *Strophantus sermentosus.*

wɪɪl$_1$ *empr. :* anglais. *pl. :* wɪɪlnam. *n. jante;* wheel (of tire).

wɪɪl$_2$ *pl. :* wɪɪla. *n. champignon;* mushroom, fungus.

wɪɪlebʊŋ *n. herbacée;* herbaceous (kind of). *Crotalaria retusa (Papilionacée).*

wɪɪlʊf *pl. :* wɪɪla. *n. escargot;* snail.

Wɪɪlʊk *proper n. Ouiligo, nom d'un village près de Youga;* Wiligo, name of town close to Youga.

wɪɪm *n. maladies, malaise, maux;* sickness, disease.

wɪɪʊk$_1$ *pl. :* wɪɪt. *adj. rouge;* red. *L'endroit des fruits mûrs d'ébénier est aussi l'endroit de la mort. (proverbe).* The place of the ripe ganya-fruit is the place of death. *syn. :* **zĩ'ʊk, zẽ'e**.

wɪlɪŋ *n. soleil;* sun. *var.:* **wilɪŋ**

wɪlɪŋ gbɛ'ʊk *n. après-midi;* afternoon.

wɪlɪŋ kpẽ'ep *n+n. coucher du soleil;* sunset.

wɪlɪŋ nɔba *n+n. rayon de soleil;* sun rays.

wɪlɪŋ tãsɪp *n+n. lever du soleil;* sunrise.

wɪn$_1$ *n.* **1** • *moment, époque;* corresponding time, moment. **Sãŋ-kãŋa wɪn, ka Asũul ...** *En ce moment-là, le lièvre ...*
2 • *temps, heure;* time, hour.

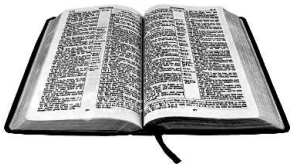
wɪn$_2$ *pl. :* wɪna. *n.* **1** • *dieu;* god.

2 • *destin;* destiny.

Wɪn *n. Dieu, dieu, destin;* God. *syn. :* **Wɪna'am, Na'awɪn**

Wɪna'am *n. Dieu (être suprême);* God (Supreme Being). *syn. :* **Na'awɪn**, **Wɪn**.

Wɪna'am labaat *n. la parole de Dieu;* God's word.



wɪndook *pl. :* wɪndot. *n. église, temple;* church building.

wɪŋ$_1$ *v. être difficile;* get difficult. **Aa, dũniya la, la yʊ'ʊn wɪŋe.** *Ah le monde est devenu difficile. (conte).*

wɪŋ$_2$ *v. chauffer, bouillir, être zélé, travailler dur;* get hot, heat up, have fever.

wɪrɪg *v. éparpiller, se disperser;* scatter (to). **Niripa wɪrɪg kul.** *Les gens se sont dispersés et sont rentrés à la maison.*

wɪrɪgɪt *n. le fait de se disperser, d'éparpiller;* scattering.

wɪsɪg *v. être zélé, assidu, faire qu'on soit élastique (en bonne forme);* be eager, be zealous.

wɪsɪŋ *pl. :* wɪsɪma. *adj. dynamique, éveillé;* dynamic, lively, bright.

wo *interj. interjection qui exprime l'étonnement;* interjection showing astonishment. **Ka ba yee : « Wo, wo, wo, wo ! »** *Ils ont dit: «Ai, ai, ai ! ».*

wo'o *v. être mouillé, trempé;* be wet, to be soaked.

wo'ol *v. tremper;* to soak.

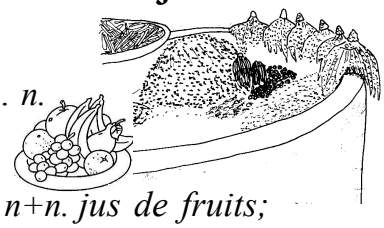
wobɪs *v. faire la toilette ex. laver les pieds et les mains;* wash hands and feet.

wogɪm *v. être long;* to be long. **La wogɪm me.** *C'est long.*

woɪ *interjection. regard ici;* look here. **Asũul kaas yel yee : « Abaa, fʊ kʊrʊpa woɪ woɪ, woɪ woɪ. »** *Le Lièvre a dit: «Chien, ici viennent tes tueurs, regarde ici.» (dans conte).* Hare cried: «Dog your killers are coming, look here».

wok *pl. :* wa'a, wa'at. *adj. long, haut, grand, gros;* long, high, big. **Ni-wok.** *Homme long.* **Tɪ-wok.** *Arbre haut. syn. :* **wa'a**.

wol$_1$ *v. produire des fruits, engendrer;* bear fruit. **Ki la wol sʊŋa.** *Le mil a bien produit.*



wol$_2$ *pl. :* wola. *n. fruit;* fruit.

wola kɔ'ɔm *n+n. jus de fruits;* fruit juice.

wolɪg *v. racler superficiellement;* scrape on surface, clean.

wolɪp *n. production de fruit;* fruiting.

woo$_1$ *syn. :* mekama. *indéf. chaque, tous;* every, all. **Nirip woo kuliya.** *Tous les gens sont partis chez eux.* All the people went home.

woo$_2$ *pl. :* woos. *n. varan du Ni ;*

Nile monitor.

woo$_3$ *adv.* **1 •** *vraiment, sérieusement;* really, seriously, oh dear!. **Yel la ẽne yel woo !** *Le problème est un problème vraiment !*

wool *v. huer, honnir, se moquer;* boo, shame, execrate, mock.

wõol *v. contrôler, examiner;* examine, investigate. **Ba wõol õ zɪɪma bɪse õ tat bã'a la.** *Ils examinent son sang pour voir s'il a la maladie.*

wõolʊk *n. (résultat d'un) examen;* (result of an) exam. **Õ paam zɪɪmma wõolʊk.** *Il a reçu les résultats de son examen de sang.*

wɔ' *v. danser;* dance.

wɔ'a *n. longueur, hauteur;* length, height. *syn. :* **wa'alʊm**.

wɔ'ɔ *n. danse;* dance.

wɔ'ɔlʊm *n. longueur, durée;* length.

wɔ'ɔp *n. action de danser;* dancing.

wɔ'ɔs *v.caus. faire danser (ex. un petit enfant);* dance (make to).

-wɔŋ *pl. :* -wɔmɪs. *maigre, mince;* thin.

wɔɔ *pl. :* wɔɔs. *n. gourde en cuir, outre;* skin bottle.

wɔɔɪ *v. louer, honorer;* praise, honour.

wɔɔŋ *n. côté, endroit, place;* place. *syn. :* **wɛʊŋ**.

wɔɔt *n.* **1 •** *louange;* praise. **2 •** *honneur;* honour.

wɔwɔ'ɔt *n. danseur, danseuse;* dancer.

wũ *v. se cacher;* hide. **Sɔ'ɔŋ kpẽ'et wũt.** *Le lièvre est entré pour se cacher.* The rabbit enters and hides.

wusa *syn. :* zã'asa. *indéf. tous, tout, entier;* all. **Õ bɔɔt ligiri ne õ sũut wusa.** *Il veut de l'argent avec tout son cœur. syn. :* **zã'asa**.

wuu *indéf. tous, nombreux;* all. **Ka ba yi wuu tɪna sõŋɪ ba.** *Ils sont tous sortis et venus leur aider.*

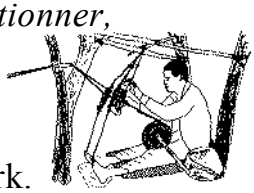
wũul$_1$ *syn. :* gʊgʊl. *v. fredonner, chantonner, grogner, gronder;* hum, growl. **Amus yẽt ka sin la, baa yẽt ka wũune.** *Quand un chat voit quelque chose il se tait, mais quand le chien voit quelque chose il grogne.(proverbe) syn. :* **gʊgʊl**.

wũul$_2$ *v. être jaloux;* be jealous. *syn. :* **yũul, nen**

wũut *n. jalousie;* jealousy. *syn. :* **fufũ'um, nenem**.

wʊ *var. :* wa. *auxilary. venir en vue de, venir pour, venir faire;* coming in order to. **Ka õ zɔnama ne õ buuri la tɪna wʊ pʊ'ʊs.** *Et ses amis et les gens de sa famille sont venus pour saluer.* His friends and clan came to greet.

wʊgʊ *v. tisser, confectionner, fabriquer;* weave.



wʊgʊp *n. tissage, vannerie;* wickerwork.

wʊm$_1$ *v.* **1** • *entendre;* hear. **Õ wʊm ka nõraaʊk kaasɪt.** *Il a entendu le coq chanter.*
2 • *sentir;* feel.
3 • *comprendre;* understand.

wʊm$_2$ *v. affliger, faire mal;* afflict, tire, to hurt. **Ba gbĩs, ka gbẽ'em wʊme ba halɪ.** *Ils ont dormi car le sommeil les a tellement affligés.*

wʊm$_3$ *v. sentir;* smell. **Ba wʊmme ka yũŋ dukit dooɪ.** *Ils ont senti une mauvaise odeur dans la chambre.* They smelled that it stinks in the room.

wʊm taaba *être en accord, se comprendre, se mettre d'accord;* agree with each other.

wʊmes *n. action d'entendre, écoute;* hearing.

wʊrʊba *n. plastique;* plastic.

wʊʊ *conj. comme, ressembler à;* like. **Õ tʊm wʊʊ õ ma me.** *Il travaille comme sa mère travaille.*

Y - y

ya$_1$ *pn.* **1** • *vous;* you. **Ya bʊ tɪna.** *Vous n'êtes pas venus. comparer :* **nam**$_1$.
2 • *votre, vos;* your.

-ya$_2$ *var. :* -ɪya. *Var. :* **-eya**. *v. suffixe complétif (collé au verbe);* completive suffix (affirms that the event took place). **Õ yẽya.** *Il a vu.* He saw. **Õ dɪya.** *Il a mangé.* He ate.

ya$_2$ *Voir entrée principale :* **yaa**$_3$. *var. :* yit (sg.), yaa (pl.). *n. maisons, quartier;* houses.

ya$_3$ *var. :* yaa. *interrogative. où;* where. **«Fʊ bɔɔt ye tɪ tɪŋ ya ne tɪ tɛ'ɛb, ka fʊ dɪ dɪɪboo?»** *Où veux-tu que nous allons pour préparer la nourriture ?* Where do you want us to go and prepare the food?

yã *v. creuser un terrier;* dig whole. **Sɔ'ɔŋ yãtɪ.** *Les lièvres creusent des trous.* Rabbits dig holes.

ya'$_1$ *pl. :* singulier: yire. *n. maisons;* houses. *var. :* ya, yaa

ya'$_2$ *v.pl.* **1** • *enlever à plusieurs reprises;* take out.
2 • *sauter;* skip over. **Ba võ' mɔɔ-bane ka ba daa ya' mɔ-tul wakata.** They pull out the weeds they skipped during the last hoeing.

ya'a$_1$ *particle.* **1** • *si (condition, subjonctif);* if (subjunctive). **Õ ya'a tʊm sʊm, õ ne yẽ ligiri.** *S'il travaille bien, il aura de l'argent.* If he works well, he will earn money.
2 • *quand, lorsque;* when. **Fʊ ya'a pɛɛ**

fut naa, fʊ tɪm da'aɪ. *Quand tu as fini de laver les habits, tu vas au marché.* When you finish washing cloth, you go to the market.

ya'a$_2$ *interrogatif. est-ce que;* do I. **Mam ya'a tat ta'ara ?** *Est-ce que j'ai des chaussures ?* Do I have shoes?

ya'a$_3$ *v. ouvrir (ex. la bouche), écarter;* move further apart, open (ex. mouth). **Õ ya'a õ nɔɔt na'asɪt Wɪna'am yʊ'ʊt.** *Il a ouvert sa bouche et a loué Dieu.* He opened his mouth and worshipped God.

ya'a$_4$ *n. capacité, temps, opportunité;* ability, time, concern, opportunity, chance. **Ba bʊ yẽ ya'a naane dɪɪ.** *Ils n'ont pas eu le temps pour manger.*

ya'a$_5$ *adv. peut-être;* maybe.

yã'a$_1$ *v. concurrencer, concourir;* compete with.

yã'a$_2$ *v. briller, resplendir;* shine brightly.

yã'a$_3$ *v. arrêter de pleurer;* stop crying. **Õ kʊm tat tat tat ka ba ye õ yã'am wela.** *Il a pleuré beaucoup et on lui a dit d'arrêter de pleurer.*

ya'a ... la, *Voir entrée principale : . quand;* when.

ya'a naan *si c'était;* if it had.

ya'a sɪra *Voir entrée principale : à vrai dire;* to say the truth.

ya'ab *v. modeler, former de l'argile (pour faire un pot);* mould pots. **Pɔ'a la ya'ab yoot.** *La femme forme une vase.*

ya'abʊk *pl. :* ya'abʊgʊt. *n. four de potier;* potter's kiln.

yã'adãan *pl. :* yã'adɪm. *n. guérisseur traditionnel;* medicine man, traditional healer.

yã'adol *pl. :* yã'adolɪp. *n. adhérent, disciple;* follower, disciple.

ya'al *v. accrocher, être suspendu;* to hang up. **Yel bʊ ya'an tɪɪga, see nit.** *Un problème n'est pas suspendu à un arbre, il faut un personne (qui est à l'origine d'un problème). (Proverbe).*

ya'alʊk *n. action d'accrocher;* hooking.

ya'am *v. bâiller;* yawn.

ya'am bas *pl. :* ya'am basanam. *n. poterie;* pottery.

yã'ama *n. désordre;* disorder, confusion, untidiness.

ya'ambok *pl. :* ya'ambogʊt. *n. four de potier;* potter's kiln.

ya'an *n. fierté, renommée;* pride.

yã'andol *syn. :* yũ'ut. *n. cordon ombilical;* umbilical cord. *syn. :* **yũ'u-wĩit**, **zãt**.

yã'aŋ$_1$ *pl. :* yã'ames. *n. dos, le derrière;* back.

yã'aŋ$_2$ *pl. :* yã'ames. *n. Est;* East.

yã'aŋ$_3$ *pl. :* yã'as. *adj. femelle adulte;* female. **Peyã'as.** *Brebis.*

yã'aŋ$_4$ *postpo. après, derrière;* afterwards, behind. **Õ be me tɪɪ la**

yã'aŋ. *Il est derrière l'arbre.* He is behind the tree.

-yã'aŋ *pl. :* -yã'as. *adv. tard, dernier, vieil, vieux;* late, last, old. **pɔ'ayã'aŋ,** *vieille femme,* **pɔ'ayã'as.** *vieilles femmes.*

yã'aŋ kaat *pl. :* yã'aŋ kaarɪb. *n. traître;* traitor.

yã'aŋ kuruk *n. dos, croupe (cheval);* back rump.

yã'aŋkaa dãan *n. traître, trompeur;* traitor. *syn. :* **zãmdãan**.

ya'ap *pl. :* ya'apnam. *n. potière;* potter.

ya'as$_1$ *var. :* ya'asa. *adv.* **1 •** *encore, de nouveau, ne plus (avec particule négative);* again. **Paalʊ kɛ'ɪ ka nirip ne kpẽ' ya'asa.** *Il n'y plus de pour que les gens entrent. syn. :* **len, le**.
2 • *ne plus (avec négatif);* not any more (with negative particle).
3 • *répéter;* repeat.

ya'as$_2$ *v. retarder;* delay. **«Ya ayi baa» bʊ ya'asɪt kom gbẽebo.** *Un chien qui a deux maisons ne tardera pas à se coucher affamé. (proverbe).* A dog with two homes may easily spend the night in hunger.

yã'as *v.pl. enlever à plusieurs reprises;* take away several times.

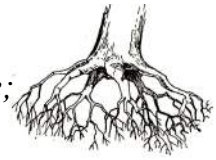
ya'asat$_1$ *pl. :* ya'asaya. *n. moule de potier;* mould (pottery).

ya'at$_1$ *pl. :* ya'a. *n. joue;* cheek.

ya'at$_2$ *n. argile;* clay.

ya'at$_3$ *pl. :* ya'ap. *n. potière, potier;* potter.

yã'at$_1$ *pl. :* yã'a. *n. racine;* root.



yã'at$_2$ *adj. briller, éclairer, lumineux;* shine brightly. **Õ fut yã'at pil pil.** *Ses habits brillent très claire.*

yã'at$_3$ *pl. :* yã'a. *n. fétiche, amulette;* amulet, charm, fetish.

ya'ʊŋ *n. bâillement;* yawning.

-yaa$_1$ *suffixe. suffixe du négatif final de certains verbes de qualité;* negative final suffix for quality verbs. **La zãa mɛ. La bʊ zãayaa.** *C'est loin. Ce n'est pas loin.*

yaa$_1$ *interrogative. où ?;* where ?
Õ be yaa ni? *Où est-il ?*

yaa$_2$ *Var. :* **ya**. *interjection. OK, particule utilisée pour maintenir la communication avec l'interlocuteur (« écoute bien »);* OK, particle used to keep the listener's attention. **Asugul yel ʊ ye: «Fʊ ya'a kpẽ' ye fʊ zĩ'in yaa, fʊ zɛ'ɛl wãna sɪɪ ...** *Le lièvre a dit: « Quand tu entres pour t'asseoir, écoute bien, tu dois te tenir sans faire du bruit ...*

yaa$_3$ *v. détester;* hate.

yaa$_4$ *v. bondir, sauter;* skip over.

yaab-yaap *n. arrière grands-parents;* great grandparents.

yaae *v. enlever d'un liquide;* take out of a liquid. **Ba yaa ʊ bulugi.** *Ils l'ont*

enlevé du puits. They got him out of the well.

yaaɪ *n+loc. dans le quartier;* at the houses. **Ka ba kɛ' kʊŋ yaaɪ.** *Ils ont lancé des cris dans le quartier.* They have cried at their houses.

yaal$_1$ *var. :* **yaan**. *v. se moquer de, mépriser abuser, faire souffrir;* mock, disgrace, cause to suffer. **Ba yaal ʊ.** *Ils se sont moqués de lui.*

yaal$_2$ *pl. :* yaala. *n. entrée (de la cour), portail;* entrance (of courtyard), gate.

yaalɪk *pl. :* yaalɪs. *adj. inutile, pervers, dépravé;* futile, wasted, depraved, corrupt.

yaalʊk *v. souffrance, fait d'être misérable;* suffering, being miserable, mocking. *syn. :* **bʊrʊm**.

yaam$_1$ *pl. :* yaama. *n. herbe pour les animaux, foin;* dry cattle food, fodder.

yaam$_2$ *v. dépasser;* overflow. **Ba ne tɪ ya ka la pɛ'ɛl yaam.** *On vous donnera que cela dépasse.* They will give you that it will overflow.

yaane *interrogative. où ?;* where ? **Sãam dook la be yaane?** *Où est la chambre des visiteurs ?*

yaaŋ *pl. :* yaas, ya'as, yaamɪs. *n. descendant, petits-enfants, petit-fils, petite-fille;* grandchild, descendant.

yaap *pl. :* yaanam. *n. ancêtre, grands-parents, grand-père, grand-mère;* ancestor, grandfather.

yaarɪm *var. :* yaarʊm. *n. sel;* salt.

yaas *v. enlever depuis un liquide;* take out of a liquid. **Ka fʊ pakɪt yaasɪt ka ge buta.** *Tu enlèves du liquide et tu laisse le reste (production de beurre).* And you take it out of the liquid and leave the rest (of Shea butter production).

yaat *adv. au hasard, sans contrôle, sans contrôle;* by accident/chance. **Ba bas ʊ yaat.** *On l'a abandonné sans contrôle.* They left him without control.

yabɪk *var. :* yabʊk. *n. poison (sur une flèche);* poison (on arrow). *syn. :* **poazɔn**.

yada *empr. :* hausa/ashanti. *n.* **1** • *foi, confiance;* faith, trust.

yadɪm *n. membres de la famille;* family members.

yagɪl *v. accrocher;* hang up, put up.

yagɪt *n. motte, argile;* lump (clay, mud).

yãgɪt *n. éclair;* lightning.

yãɪɪ *adv. proprement, clair (couleur), nettement, clairement, pur;* clean, light (colour), clear. **La ẽne yãɪɪ.** *C'est clair.* **Õ pa'alɪ ba yãɪɪ.** *Il leur a enseigné clairement.*

yak$_1$ *v. décrocher, enlever (ex. bois accroché sur un arbre);* unhook, take down, unhang.

yak$_2$ *v. manger tout (le tô) sans laisser de reste, vider l'assiette;* to finish the bowl of food.

yak$_3$ *n. terre argileuse, argile;* clay.

yãk$_1$ *pl. :* yã'as. *n. gazelle à front roux;* gazelle.

yãk$_2$ *empr. :* mooré. *v. enlever, choisir, trier;* take.

yãk$_3$ *v. étinceler, briller;* flash. **Saa yi Arazãna ni li yãk.** *Un éclair est tombé du ciel et a brillé.* A lightning fell from heaven and flashed.

yãk yam *v+n. décider;* decide. **Ne õ yãk yam bɔɔt ye õ kʊ bʊraa la.** *Et il a décidé de tuer l'homme.* *syn. :* **gãŋ yam**.

yãkɪt *adj. brillant, vif;* bright.

yakɔ *indé . plusieurs;* several. **Kelɪ ka õ kãrem nɔɔt ayiiŋa bee nɔɔt yɔkʊ .** *Laisse-lui lire deux ou plusieurs fois.*

yal *pl. :* yala. *n. blatte, cafard;* cockroach.

yalɪg$_1$ *v. agrandir, élargir;* enlarge, widen, make wide, become wide. **Tʊn buuri la bene yalɪgɪt.** *Notre famille est en train de grandir.*

yalɪg$_2$ *v. développer;* develop. **Tɪ tɪŋa paaʊŋ ne yalɪge.** *Les richesses de notre pays vont se développer.* The riches of our country will develop.

yalɪgɪt *n. développement;* development. **Lane ẽ tɪŋa arɪzak yalɪgɪt.** *Cela est le développement des richesses locales.* This is a development of our local riches.

yalɪm$_1$ *pl. :* yalɪmnam. *n.* **1** • *imbécile, idiot, personne insensée, un fou;* stupid person.
2 • *stupidité;* stupidity.

yalɪm$_2$ *v. être large;* be wide. **La yalɪmme.** *C'est large.* **La bʊ yalɪmaa.** *Ce n'est pas large.*

yãlɪm$_1$ *v. ensorceler;* bewitch, cast spell.

yãlɪm$_2$ *v. faire des miracles;* doing miracles.

yãlɪma yãlɪma *adv. bêtement;* stupidly. **Ya ya'a ẽŋ wãna yãlɪma yãlɪma, ka la kɛ'ɛ ba ne yee ya ẽŋ sɛ'ɛl la, ...** *Si vous faites cela bêtement (n'importe comment) et ce n'est pas comme ils vous ont dit de le faire, ...*

yalɪmɪs *n. folie;* madness, folly.

yalɪŋ yak *pl. :* yalɪŋ ya'as. *n. grand grand-père;* great grandfather.

yalʊŋ$_1$ *pl. :* yalɪma. *n. largeur;* width.

yalʊŋ$_2$ *pl. :* yalɪma. *adj. large;* wide. **Bal ne ẽ yalɪŋ.** *Endroit qui est large.* *var.:* **yalɪŋ**

yãlʊŋ *pl. :* yãlɪma. *adj. miraculeux, surprenant, étonnant, extraordinaire, bizarre;* wonderful, astonishing.

yam$_1$ *n. bile, fiel, vésicule biliaire;* gall, gallbladder, bile.

yam$_2$ *n. esprit, intelligence, sagesse, bon sens, désir, sentiment;* wisdom, sense.

yam ãk *être étonné;* be astonished,

puzzled. **Õ yam ãk berʊgʊ.** *Il est très étonné.*

yam bʊ zɔ'ɔ *immature (intelligence ne pas beaucoup);* immature.

yam siʊk *n+n. vésicule biliaire;* gall bladder.

yãmaa *adv. désordonné;* not in order, disarranged. **Õ dooka ẽne yãmaa.** *Sa maison est désordonnée.*

yames *syn. :* bɛ'ɛs. *v. douter, hésiter;* doubt, waver, hesitate, be uncertain. **Õ bʊ yamɪse.** *Il ne doute pas.* *syn. :* **bɛ'ɛs**.

yamesʊk *n. action de douter, le doute, hésitation;* doubt, hesitation.

yamleeʊk *pl. :* yamleet. *n. désire;* desire, lust.

yamma *adv. proche, près, à côté, à proximité;* near. **Kel ka ba tɪŋ ya'-bane be yamma la.** *Fais qu'ils vont chez les maisons qui sont proches.*

yamʊk *pl. :* yames, yamnam. *esclave;* slave. *syn. :* **da'abɪt**.

yãn$_1$ *n. honte;* shame.

yãn$_2$ *v. être mieux que, meilleur;* to be better than. *syn. :* **sõ'ɪ, sõo**.

yanam *pron. emph. vous (emphatique);* you. *var. :* **nam**

yanɔŋ *pl. :* yanɔɔnam. *var. :* ayanɔŋ. *n. engoulevent;* Night jar.

yãŋ$_1$ *v.* **1** • *capable de faire;* able to (refers to physical ability and learned competence). **So' daa kɛ'ɛ pãŋ yãŋ ʊʊ.** *Personne n'était capable de le vaincre.*
2 • *réussir;* succeed.
3 • *pouvoir faire;* can do.
4 • *conquérir;* conquer.
5 • *gagner;* win.
6 • *vaincre, soumettre;* defeat, subdue.
7 • *surmonter,* overcome.

yãŋ$_2$ *var. :* yãŋɪm. *v. faire après;* do afterward. **Ba yɪtɪ fɔɔne nɔ'ɔrɪ gõ'o, ka yãŋ fɔɔ gbĩni gõ'o.** *On enlève d'abord l'épine de la plante du pied, et ensuite l'épine du derrière.* *(Proverbe)*. They pull out the thorn in the sole of the foot, and then the one in the bottom.

yaŋɪt *pl. :* yaŋa. *n. portail, entrée principale;* gate, main door, gateway.

yãŋɪt *n. victoire;* victory.

Yãŋɪt *n. Gnangré (ne de famille kusaasi);* Nyangre, (family name).

yarɪgɪ *syn. :* saa. *v. se répandre, s'étendre, étaler, éparpiller;* spread out. **Yarɪgɪm fuuk la nintɛŋẽ ka õ kʊrɪge.** *Étends le pagne au soleil qu'il sèche.*

yat *adv. faire en même temps;* do at the same time. **Ka biis zo tɪŋ tɪ yat pa' õ dooɪ.** *Et les enfants sont allés rester en même temps dans la case.* The children remained at the same time at her house.

yatã *num. trois;* three. **Name yatã.** *Vous trois.*

yaʊʊ *interjection. merci (réponse à une salutation ouencouragement);* thank you. **«Tʊʊma, tʊʊma!» «Yaʊʊ»** *« Bon courage ! » « Merci. ».*

yawɛʊŋo *inter. quel endroit;* what place. **Fʊ sɛ'al ʊ yawɛʊŋo?** *Tu l'as rencontré à quel endroit?*

ye$_1$ *conjunction. que, pour que, afin que (but, intention);* in order to, for, so that, purpose marker. **Õ zi'in ye õ nu kɔ'ɔm.** *Il s'est assis pour boire de l'eau.* He sat down to drink water.

ye$_2$ *vouloir que, être sur le point de, aller faire (le pronom du sujet est répété);* be about to, going to, want/hope to, have the intention to. **Õ ye õ kɔ sũma.** *Il était sur le point de cultiver des arachides.* He was about to farm groundnuts. **M ye m tɪŋ da'a.** *Je veux/vais aller au marché.* I want to go (am about to go) to the market.

ye$_3$ *particule introduisant la phrase complétive. que;* that. **Ba bʊ bãŋ ye keke la kɔmee.** *Ils n'ont pas su que le vélo était cassé.* I didn't know that the bike is broken.

ye$_4$ *particule introduisant une citation dire que (suivi par un discours indirect);* to say that (followed by indirect speech), quote introducer. **Õ ye awoo.** *Il a dit oui.* He said yes.

ye$_5$ *Et il a dit (forme courte de «Et il a dit» ...);* And he said responding to a question (short form of «Ka o ye» ...)

yẽ *v.* **1** • *voir;* see. **Mam yẽ ka baa la tɪŋ.** *J'ai vu que le chien est parti.*
2 • *gagner;* win.
3 • *obtenir, recevoir;* get, receive. *syn. :* **paam**.
4 • *trouver;* find. **So'one ɛɛt ne yẽ.** *Celui qui cherche trouvera.* Who seeks will find.

yẽ'$_1$ *v. produire, faire sortir de soi;* lay (eggs). **La nat ka tɪ da yẽ' biis tɔ'ɔtɔ.** *Il ne faut pas que nous accouchons vite des enfants.*

yẽ'$_2$ *v. déféquer, chier;* defecate, excrete.

yẽ' bĩn fasɪm *péter;* break wind, fart.

yẽ'e *v. fructifier;* produce.

yẽ'empiipii *n. Dendrocygne veuf siffleur;* White-faced Whistling Duck.

yẽ'et *pl. :* yẽra. *n. petit frère/sœur qui suit en ordre de naissance;* next younger brother, sibling immediately next in birth order.

yee *particule introduisant une citation. dire que (pour introduire un discours direct;* say that, (to introduce a quotation). **Õ bɔ'ɔs ʊ yee : «Fʊ ẽŋ boo?»** *Il lui demanda que : « Qu'as-tu fait ? »*

yẽe$_1$ *v. arriver du matin;* waking up. **Ka beeʊk ne yẽe la, ...** *Quand le matin est arrivé, ... syn. :* **kẽe**$_2$.

yẽe$_2$ *v. apparaître, révéler;* appear, reveal.

yẽe$_3$ *v. arrêter de la pluie.* **Saa la yẽeya.** *La pluie s'est arrêtée.*

yeeŋ *v. déborder;* overflowing. **Kɔ'ɔm yeeŋım kpẽ'et ãarʊŋı la.** *L'eau a débridé et est entrée dans la barque.*

yẽep *n.* **1** • *vision;* vision.
2 • *obtention;* getting. **Nam bʊpʊmes wã, yɛ mi'i ye sırıp yẽep ẽne took.** *Vous filles, vous savez que l'obtention d'un mari est difficile.* You girls know that getting a husband is difficult.

yees$_2$ *v.* **1** • *rapporter, faire des commérages, cancaner, jaser, diffamer, calomnier;* gossip, slander, report. **So'one yees na'ap, õnna tʊ'ʊ na'ap.** *Celui qui rapport au chef, c'est celui qui l'a insulté. (proverbe).* The one who reports something bad about a chief has insulted a chief.
2 • *trahir;* betray.

yẽes *adj. audacieux;* intrepid, bold, daring, hardy.

yẽesım$_1$ *n. audace;* audacity.

yẽesım$_2$ *n. fierté, orgueil, confiance, honneur;* pride, confidence.
syn. : **tıta'alım**.

yẽesıŋa *adv. hardiment, courageusement, franchement, dynamique;* boldly. **Õ tʊm me yẽesıŋa.** *Il a travaillé hardiment.*

yẽet *n. réveil;* shining. **Beʊʊk nan bʊ yɔ yẽere.** *Tôt avant l'aube.* Early before daylight.

yegım *v. courber;* recline. **Ya yẽ mɔ-kãne ka sabesʊk lobıt ka la yegım.** *Vous avez vu l'herbe courbée par le vent.* You saw the grass bent by the wind.

yel$_1$ *pl. :* yela. *n.* **1** • *problème, trouble, affaire, parole;* problem, trouble, difficulty, danger, matter, affair, case.
syn. : **took**$_3$.

yel$_2$ *v.* **1** • *dire à;* say to, tell. **Õ yel ye õ yiya.** *Il dit qu'il est sorti.*
2 • *annoncer;* announce.

yẽl *pl. :* yẽla. *adj. sucré, doux (au goût), gentil;* sweet.

yel ne kpɛ'ɛm *difficulté, problème;* difficulty, problem.

yel vẽɛs *pl. :* yel vẽesnam. *n. espion;* spy.

yela$_1$ *n.* **1** • *affaire, choses;* matter, things.
2 • *problèmes;* problems.

yela$_2$ *postpo. pour, à cause de, parce que, au sujet de, affaire;* for, because of. **Õ ẽŋ lana me ligri yela.** *Il a fait cela pour de l'argent.* **Mam ne bʊ' ʊ la yela ka o kaasıt.** *C'est parce que je l'ai frappé qu'il crie.*

yelıg *v. vanner;* winnow, throw in air (grain). **Õ yelıg naa-bʊʊra.** *Elle vanne la semence du mil hâtif.*

yẽlıg$_1$ *v. fondre;* melt.

yẽlıg$_2$ *v. éblouir;* to dazzle.

yel-kpãn *n. sujet important;* important matter. **Tɪ mi'i ye pɔ'a dɪt ẽne yel kãne ẽ yel-kpãn tɪs kʊsaaŋ.** *Nous savons que le mariage est un affaire important pour les Kusaasi.* We know that marriage is an important matter for the Kusaasi.

yelmeŋɪt *pl. :* yelmeŋa. *n. vérité;* truth.

yel-pakɪt *pl. :* yel-paka, yel-pagɪsa. *n. problème qui est survenu en surprise, désastre, décessité;* disaster, necessity.

yel-sɪra *n.* **1** • *justice, vérité;* justice, truth.
2 • *droiture;* righteousness.

yel-sɔ'ɔt *pl. :* yel-sɔ'ɔra. *n.* **1** • *chose cachée;* hidden thing.
2 • *secret;* secret.

yelsʊm *pl. :* yelsʊma. *n. bonne nouvelle, bonne chose, bienfait, bénédiction, grâce;* blessing, good matter, grace.

yel-took *n. malheur;* misfortune, adversity.

yel-toot *n. difficultés, problèmes, faits difficiles;* difficulties.

yel-tɔ'a *n. parole;* talk, speech.

yelʊk *n. parole;* word, palaver. *syn. :* **tɔ'ɔm**$_1$.

yẽlʊk$_1$ *adj. agréable, bon, sucré;* sweet, good.

yẽlʊk$_2$ *n.* **1** • *douceur;* sweetness.
2 • *bonté;* goodness.

yembʊk *pl. :* yemes. *var. :* yemʊk, yembʊŋ. *n. prisonnier, captif;* prisoner, captive.

yemdaaʊk *pl. :* yemdaat. *n. esclave;* slave.

yempɔk *pl. :* yempɔgɪs. *n. esclave (féminin);* slave (lady).

yemʊk *pl. :* yemes. *n. esclave;* slave.

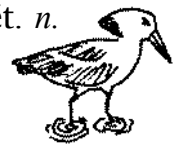
yeŋɪm *v. bouger aller et venir (ex. de l'eau dans un récipient);* overflowing, to slop about, wave around.

yeʊ *num. un, 1;* one, 1. **Yeʊ, ayi, atã ...** *Un, deux, trois ... syn. :* **arakõ**$_3$.

yẽrek *pl. :* yẽres. *adj. allongé;* elongated, lying on.

yet *inaccompli de dire;* saying. **Tɪ yet ye la ẽne bama.** *Nous disons que c'est eux.* We are saying that it is them.

yẽt *pl. :* yẽtnam. *var. :* ayẽt. *n. ombrette du Sénégal;* Hammerkop (bird).



yɛ *pn. votre, vos;* your. **Yɛ põos dũmma?** *Vos ventres font mal ?*

yɛ' *Var. :* **yɛ**. *v. mettre un habit, s'habiller, se vêtir;* dress, put on cloths, wear clothes. **Ba yɛ' fuuk.** *Ils se sont habillés.* They got dressed.

yɛ'ɛs *v. secouer;* shake.

yɛ'ɛsʊk *n. action de secouer;* shaking.

yɛɛ *v. se déshabiller, dévêtir, enlever un vêtement;* take off cloths, undress. **Õ yɛɛ õ fuu bas.** *Il a enlevé son habit.*

yɛɛl[1] *v. faire habiller;* dress somebody, cause somebody to wear something. **Ba yɛɛl ʊ.** *Ils l'ont habillé.*

yɛɛl[2] *v. verser qqc sur qqu;* pour sth on somebody.

yɛɛp *n. action de porter;* carrying.

yɛɛs *v.pl. déshabiller à plusieurs reprises;* undress several times. **ka fãarıp gıŋ ʊ ka yɛɛs ʊ fut** *Des brigands l'ont attaqué et enlevé ses habits.* Robbers attacked him and took off his cloths.

yɛɛʊk *pl. :* yɛɛt. *n. mâchoire;* jaw.

yi *v.* **1 •** *sortir, venir de, habiter;* go out, come out of, exit.
2 • *germer, pousser (mil);* sprout.

yĩ'i *v. enlever un morceau avec les dents, couper avec les dents;* nibble, take with tooth. **Ba yıtı pã'as bii ka yĩ'i yũut.** *On flatte un enfant pour ensuite grignoter de son igname. (Proverbe).*

yibe'ogo *adv. malheureusement;* unfortunately. *syn. :* **zu-be'ere**.

yibʊpɔk *n. femme de la maison;* woman of the house.

yidãan *pl. :* yidãannam. *n. propriétaire de la maison, doyen, chef de famille;* house owner, landlord.

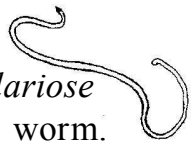
yidım *n. famille, maisonnée, gens de la famille;* family, house people.

yi-gu'ut *n+n. gardien de maison;* house guard.

yii *pl. :* yiis. *n. espèce d'arbuste;* shrub (kind of). <u>*Maerua angolensis*</u>.

yĩi *v. montrer les dents, grogner;* show (teeth), snarl.

yĩilʊf *pl. :* yĩili. *n. ver de Guinée, filaire, filariose lymphatique;* Guinea worm.



yiip *n.* **1 •** *action de sortir;* going out.
2 • *départ;* departure.

yiis *v. faire sortir, libérer, soustraire, diminuer;* cause to go out, take out, subtract, take away, remove. **Õ kat sisiris berʊgʊ yiis.** *Il a fait sortir beaucoup de démons.*

yiisi m meŋ *se défendre;* defend oneself. **M yiisi m meŋı ya tɔɔn.** *Je me défends devant vous.*

yiisuk *n. action de faire sortir;* taking out.

yilinyii *pl. :* yilinyiis. *n. vertige;* giddiness, dizziness. **Õ tat yiliyii.** *Il a le vertige. var. :* **yiliŋyii**

yimpoon *n. derrière la concession;* behind the house.

yĩn *pl. :* yĩini, yĩna. *var. :* yĩin. *n. dent;* tooth.

yĩn sõosʊŋ *pl. :* yĩn sõosa. *n+n. brosse à dents;* toothbrush.

yĩndaaʊk *pl. :* yĩndaat. *n. canine;* eye-tooth.

yinit *pl. :* yinirip. *n+n. famille, membre de la famille;* family member.

yĩnzʊʊrɪŋ *pl. :* yĩnzʊʊrɪs. *n. incisive;* incisor.

yĩŋ *v. montrer les dents;* show the teeth. **Baa la kpi me yĩŋ yĩni.** *Le chien est mort et a montré les dents.*

yiri *n.+loc. à la maison;* at home. **Mam ne tɪŋ fʊ yiri beʊg.** *J'irai chez toi demain.*

yirig[1] *v. se souvenir;* remember.

yirig[2] *v. dénouer, détacher, défaire, désorienté, dérouler (natte);* untie, unfasten, detach, release. **Bo yela ka ya yirigɪt bʊŋaa?** *Pourquoi détachez-vous l'âne ?* Why do you untie the donkey?

yirig[3] *v.* **1 •** *être perdu, égaré désorienté, embrouillé, effrayé, choqué, surpris;* be lost, be confused, be frightened, go astray, to be wrong. **Ka ba yirig halɪ ka la di'i ba.** *Ils étaient choqués et étonnés.* They were confused and astonished.
2 • *troublé (être);* frightened (be).
3 • *étonner;* astonish. **Ka ba zã'asa yirig.** *Ils étaient tous étonnés.* They were all astonished.

yirigit *n. confusion;* confusion.

yiris *v. frisson;* shivering.

yirisʊk *n. folie, choque, frisson;* shock, shivering, shudder, madness. *syn. :* **zalɪsɪm**.

yirr *ideophone. gentiment, tranquillement;* gentle, very quietly.

Yisa *empr. :* arabe. *var. :* a Yisa. *n. Jésus;* Jesus.

Yisa Masia *proper n. Jésus-Christ;* Jesus Christ.

yi-sɔt *n+n. chemin vers sa maison;* way home.

yisʊk *n. sortir (action de faire);* taking out.

yit *pl. :* ya'. *n. maison, concession, demeure, domicile, famille;* compound, house, household, family.

yit sɔ'ɔŋ *pl. :* yit sɔ'ɔmɪs. *n+n. lapin;* rabbit.

yit tɔɔn *pl. :* yit tɔɔna. *n+n. Ouest, (lit. devant la maison);* west (lit. house front).

yit yit *adv. entêté;* stubborn, obstinate.

yit-dɪm *n+n.* **1 •** *famille;* family.
2 • *ménage;* household.

yiti *aux.* **1 •** *habituellement, parfois, souvent;* usually, habitually. **Ba yiti fɔɔne nɔ'ɔrɪ gõ'o, ka naan fɔɔ gbĩni gõ'o.** *Habituellement on enlève l'épine du pied avant d'enlever celle des fesses. var. :* **yɪtɪ**
2 • *souvent;* often.

yiwɛɛ *n. jeune fille non encore mariée;* young girl not yet married.

yɪbɪk *pl. :* yɪbɪs. *n. seuil;* threshold doorstep.

yɪgɪ *v. se réjouir, exulter;* rejoice, exult.

yɪgɪp *n. réjouissance;* rejoicing.

yɪɪ **1** • *adv. en premier, en tête, d'abord;* first. **Yɪɪ bʊnne, la sɛ'at ye fʊ ba'as kãrʊŋa.** *D'abord tu dois finir les études.* **Asee ka biis la dɪ tɪge yɪɪ.** *Il faut que les enfants mangent assez d'abord.*
2 • *adv. avant;* before.
3 • *n. premier;* first. **Õ ne bɔɔl ʊ yɪɪ yã'adolɪpa yela** *Comment il a appelé ses premiers disciples.* How he called his first disciples.

yɪlɪgɪt₁ *n. acte de vanner;* act of winnowing.

yɪlɪgɪt₂ *adj. raffiné, extrait;* refined, extract.

yɪlɪk *pl. :* yɪlɪs. *n. espèce d'arbuste;* shrub (kind of). *Mitragyna inermis*.

yɪm *adv.* **1** • *vraiment;* really. **Ba da ẽne bʊraas yɪm gãnna gãnna.** *Ils étaient vraiment des hommes forts.* They are really very strong men.
2 • *toute de suite;* at once. **Ka nina yɪm ka õ zɪlɪm lak.** *Toute de suite sa langue était libre de parler.* At once his tongue was free to speak.

yɪmes *v. signaler;* signal. **Ka ba yɪmes bɔɔlɪ ba taaba.** *Ils ont fait un signe pour appeler leurs camarades.* They signalled to call their colleagues.

yɪmet *adj. seul;* only, sole.
Õ bi-yɪmet. *Son seul enfant.* Her only child.

yɪŋ *postpo. dehors;* outside. **Sãan be yɪŋ.** *Un étranger est dehors.*

yɪrɪg *var. :* yirig. *v.* **1** • *croître;* grow.
Tɪŋa ya'a ẽ bʊgʊsʊk, tɪ bʊn-kɔɔt yɪrɪgɪt tɔ'ɔtɔ. *Si le sol est fertile, les céréales vont bien croître.* When the soil is fertile, the seeds grow quickly.
2 • *développer;* develop, expand.

-yɪʊŋ *unique, un seul;* single, one.
Nu'u-yɪʊŋ. *Une seule main.*

yo' *v.* **1** • *fermer (ex. porte, bouche), enfermer;* close, shut. *syn. :* **kpare**.
2 • *emprisonner;* imprison. **Lanna ke ka ba gbã'a ba yo'.** *C'est pourquoi on l'a emprisonné.* Therefore they imprisoned him.

yo'e *var. :* yo'o. *v.* **1** • *ouvrir une ouverture (ex. la bouche);* to open.
2 • *libérer, laisser sortir;* to free, liberate.

yo'o *var. :* yo'e. *v. ouvrir;* open.

yõ'o *v. brûler, mettre le feu, faire brûler, allumer;* kindle, light (fire), burn .

yo'ogɪt *n. action d'ouvrir;* opening.

yõ'ok₁ *pl. :* yõ'ot. *n. poitrine;* chest.

yõ'ok₂ *n. toux;* cough.

yõ'o-kʊrʊk *n. tuberculose;* tuberculosis.

yõ'o-ma'asʊk *n. asthme (maladie), pulmonie;* asthma.

yõ'osgɪt *n. dépassement, débordement;* exceeding, surpassing.

yõ'ot *n. brûlure;* burn.

yõb *v. être ratatiné, ridé, flétri froissé;* be shrivelled, be wrinkled.

yõbʊk *pl. :* yõbɪs. *n. ride (sur la peau), peau pliée/froissée;* wrinkle (on skin).

yõ-golʊŋ *n. gros intestin;* large intestine.

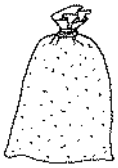
yoɪ *interjection. regarder ici;* look here. **Ka Asũul yee : « Abaa, fʊ kʊrʊpa wãna yoɪ yoɪ, yoɪ yoɪ. »** *Le Lièvre a dit: « Chien, tes tueurs, regarde ici.» (dans un conte).* Hare said: «Dog your killers, look here.» (in a folktale).

yok *pl. :* yoga, yogʊt. *n. trou, creux (dans un arbre);* hole (in tree).

yokʊ *indéf. plusieurs;* several. **Kellɛ ka kãrembiis la kãrem ba nɔɔt yɔkʊ yɔkʊ halɪ ka ba tɪ bãŋ ba.**

yolɪs *v. desserrer, relâcher, défaire, libérer;* loosen, free.

yolʊk₁ *adj. lâche, desserré;* loose, slack.



yolʊk₂ *pl. :* yon. *n. sac;* bag, sack. *syn. :* **boto**.

yolʊk₃ *pl. :* yon. *n. unité de 200 Cédis (argent du Ghana);* 200 Cedis. **Yologa atã (600 sidis).** *Six cents Cédis.*

yolʊsʊk *var. :* yolɪsʊk, yolɪsɪk. *n. liberté, paix, salut, libération;* freedom, peace, salvation.

yõn *v. plaindre (se);* complain.

yoo *empr. :* ashanti. *var. :* aoo. *interjection. c'est bon, d'accord (réponse à une salutation);* OK. answer to greeting. **« Daa-sɛ'ɛt !» « Yoo ! »** *« À un autre jour!» « D'accord! ».*

yõo *sombre, mal éclairé;* dimness. **Dook ẽne yõo.** *La chambre est sombre.*

yook *pl. :* yoot. *adv.* **1 •** *inutile;* useless. **2 •** *sans but;* aimless. **Da bas fu bii la ka õ ɛɛt yook yook giligira.** *Ne laisse pas ton enfant se promener sans but.* Don't let your child go astray aimlessly.

yooŋ₁ *pl. :* yoon, yoona. *n. jabot, gésier;* crop (of bird), jabot. **Nɔɔ yooŋ.** *Jabot de poule.*

yooŋ₂ *num. un, 1 (chiffre);* one, 1 (numeral). **Yooŋ, yi, tã ...** *Un, deux, trois ...*

yõorɪg *adv. faire après;* to do afterward. **Ka õ yõorɪg mɔ'ɔ bugum ye o sẽ' sũma.** *Après il a pris du feu pour griller des arachides.*

yõosot *pl. :* yõosa. *adj. foncé (couleur), sombre;* dark (colour).

yoot₁ *pl. :* yoya. *n. canari, jarre;* water jar, pot (for water).

yoot₂ *n. termitière;* termite hill.

yõot₁ *pl. :* yõya. *n. narine, nez, vie;* nostril, nose, life.

yõot₂ *n. intestins, intestin grêle;* intestine.

yõot₃ *n. bénéfice, valeur, utilité;* profit, worth, use, benefice, reward, value.

yoot yoot *adv. n'importe comment, désordre;* aimlessly.

yõp *adj. ratatiné, ridé, flétri;* shrivelled, wrinkled, withered, shrunken. *syn. :* **zãk**$_2$.

yorı *adv. sans valeur, sans soin, au hasard;* useless, careless, by chance. **Õ tõne yorı ka la nɔk ʊ.** *Il a tiré au hasard et l'a eu.*

yorı yorı *adv. n'importe comment;* no matter how. **La bʊ sʊm ye ba ẽŋ la yorı yorı.** *Ce n'est pas bien de faire cela n'importe comment.*

yõrõŋ *pl. :* yõrõna. *n. museau, bosse/dos du nez;* nose.

yõs *v. se dépasser sans se rencontrer, manquer, rater, louper, exagérer;* miss. **Gũ'usım ka fʊ da yõs sãŋ-kãne ka ba tı fʊ la.** *Fais attention de ne pas rater le temps qu'on t'a donné.*

yõseyõo *n. obscurité (à faible vue);* dimness.

yõsʊk *n. action de dépasser, abus, débordement;* exceeding, abuse, outflanking.

yõvot *pl. :* yõvoya. *n. vie;* life.

yõ-wok *n+adj. longue vie;* long life.

yɔ$_1$ *v. payer;* pay. **Tı yɔɔm bee tı da yɔɔmaa?** *Est-ce qu'il faut payer ou non ?*

yɔ$_2$ *v.* **1** • *faire pleinement;* fully do. **Beeʊk nan bʊ yɔ yẽere.** *Bien avant l'aube.* Long before daylight.
2 • *presque faire;* nearly do.

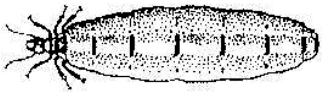
yɔ$_3$ *v. approcher;* approach. **Ba ne tı yɔ Abaa yita, ...** *Quand ils se sont approchés de la maison de Mr. Chien, ...* When they approached Mr Dog's house, ...

yɔ$_4$ *v. fermer (porte);* shut (door). **Yi-dãana ne tıŋ tı yɔ yaala.** *Le maître de maison fermera la porte.* The house owner will shut the door.

yɔ' *v. cueillir des feuilles (pour la sauce);* collect leafs.

yɔ'i *pl. :* yɔ'inam. *n. termite avec ailes;* winged termite.

yɔ'ma *pl. :* yɔ'manam. *n. termite reine;* termite queen.

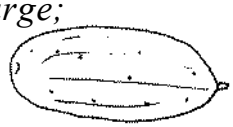


yɔ'ɔ kɔ'ɔm *n+n. sperme;* semen.

yɔ'ɔrıt *pl. :* yɔ'ɔra. *n. poutre, chevron;* beam, rafter.

yɔ'ɔt$_1$ *pl. :* yɔra . *n. verge, pénis;* penis, male organ.

yɔ'ɔt$_2$ *pl. :* yɔ'a. *n. courge;* marrow, pumpkin. *cucurbita peppo*.



yɔ'raaʊk *n+n. termite soldat;* soldier termite.

yɔ'yã'aŋ *n+n. termite ouvrier;* worker termite.

yɔı *var. :* yɔ'. *v.* **1** • *être près de;* be near to. **Fʊ ya'a tı yɔı tıŋa, fʊ ne yẽ bugum.** *Si tu approches de la ville, tu verras la lumière.*

2 • *s'approcher;* approach.

yɔkʊ *adj. être nombreux;* to be numerous, many. **Ba ẽne yɔkʊ.** *Ils sont nombreux. syn. :* **zɔ'ɔ**$_2$.

yɔŋ *n. fête de récolte organisé au marché;* harvest celebration.

yɔɔ *v. filtrer, saigner;* to bleed.

yɔɔk *pl. :* yɔɔt, yaat. *var. :* yɔɔ. *n. tombe, tombeau;* grave, tomb.

yɔɔl *v. bercer, garder un enfant, porter un enfant;* lull (a child), rock, take care of. **Õ yɔɔl bilɛɛ.** *Elle a bercé un bébé.*

yɔɔlɪm *prev. pendant ce temps, cependant, et pourtant, alors que, faire ensuite;* at the same time, however, though. **Bʊraa la me yɔɔlɪm tare biis.** *Cependant l'homme avait des enfants.* **Ka fʊ me yʊ'ʊn lem, ka tɪ yɔɔlʊm tore.** *Et puis tu goûtes, et ensuite nous partageons.*

yɔɔp *n. action de payer;* paying.

yɔɔt$_1$ *n. paiement, versement, salaire, récompense;* salary, wages, payment.

yɔɔt$_2$ *n. termite, termitière;* termite, termite hill.

yɔɔt bal *n+n. cimetière;* cemetery.

yɔɔt yɔɔt *adv. n'importe comment;* no matter how.

yũ'ulʊf *pl. :* yũ'uni. *var. :* yũ'unuf. *n. amandes de karité;* Shea nut, kernel. *var. :* yũuf

yũ'ut *pl. :* yũra. *n. nombril, hernie ombilicale;* navel.

yũ'u-wĩit *pl. :* yũ'u-wĩya. *n+n. cordon ombilical;* umbilical cord. *syn. :* **yã'andol**.

yubuk *pl. :* yubis. *n. petit canari pour servir de dolo, cruche;* jug, crock.

yugurut *pl. :* yugura, yugutnam. *var. :* yugurit. *n. hérisson;* hedgehog.

yugus *v.* **1** • *éparpiller, sou poudrer, se répandre, s'éparpiller;* scatter. **Ba nɔk yaarʊm yugus nim.** *Ils ont sou poudré du sel sur la viande.*
2 • *purifier;* purify.
3 • *enduire, embaumer;* put cream/oil on.

yũl *v. fuir, s'échapper (liquide) dégoûter;* leak.

yũlub *n. le fait de goutter;* dripping.

yũŋ *var. :* yũuŋ. *n. odeur;* odour, smell.

yuu$_1$ *pl. :* yuus. *n. ligne tracée;* line.

yuu$_2$ *var. :* yuue. *v. durer, tarder;* delay, be long, be late, take time. **La kʊn yuuge ka õ ne tɪna.** *Ce ne durera pas longtemps et il viendra.*

yuu yuu *adv. en ligne;* in line.

yũuf *pl. :* yũuni. *n. noix de karité;* Shea nut. *var. :* yũ'ulʊf

yuugɪt *n. action de durer, la durée;* duration.

yuulum *v. balancer;* swing. **Ba yuulum kugɪt lob.** *Ils ont balancé*

une pierre et lancé. They swung a stone and threw it.

yũun *v. goutter, suinter;* to leak.

yũuŋ *pl. :* yũumes. *var. :* yuuŋ, yũŋ. *n. ligne;* line. **Deŋɪm bõo yũumes ayi taablo la zuk.** *D'abord trace des lignes sur le tableau.*

yũus *v. sentir (un odeur), puer;* smell, stink.

yũusɪt *n. odeur;* smell.

yũut *n. igname;* yam. *syn. :* **busut**.

yʊ *syn. :* vaa2. *v.* **1** • *défricher (la terre pour planter);* clear (land for planting). *syn. :* **vaa**.
2 • *nettoyer le sol;* clean the ground. **Tɪ yʊʊtɪ vaala ka naan kɔ.** *Nous nettoyons avant de le cultiver.* We clear the ground before we farm it.

yʊ'ʊn *syn. :* nan, naan. *prev.* **1** • *alors, maintenant, ensuite, puis, finalement, enfin;* then, afterwards, now, at last. **Ka Atɪɪ yʊ'ʊn bas ʊ ka õ tɪŋ.** *Puis Atii l'a alors laissé aller.*
2 • *désormais;* henceforth. **Sɛ'ɛ ne so'o ka ba basɪt ka kpɪɪbɪk yʊ'ʊn dol niripa.** *Ce qui a fait que désormais un orphelin vit avec les gens.* What made that henceforth an orphan lives with the people.

yʊ'ʊn-sʊsʊʊs *n+n. minuit, au milieu de la nuit;* midnight.

yʊ'ʊŋ *n. nuit;* night.

yʊ'ʊŋ dɪɪp *n+n. repas du soir, souper;* evening meal.

yʊ'ʊŋ palɪgɪs *n. cécité nocturne;* night blindness.

yʊ'ʊŋ yʊ'ʊŋ *n+n. chaque nuit, rien que la nuit;* every night. **Bii la kʊmme yʊ'ʊŋ yʊ'ʊŋ.** *L'enfant pleure chaque nuit.*

yʊ'ʊs$_1$ *adv. désormais, d'ors en avant, après;* from now onwards. **Fʊ ẽne mam bii yʊ'ʊs.** *Désormais tu es mon enfant. var. :* **yʊ'ʊsa**

yʊ'ʊs$_2$ *adv. de nouveau, habituellement;* now again, habitually. **Õ ma ne sɪŋɪt la'at yʊ'ʊs la.** *Sa mère commençait de nouveau à rire.*

yʊ'ʊsãʊŋ *n. dénigrement, blasphème;* slander.

yʊ'ʊt *pl. :* yʊra. *var. :* **yʊ'ʊr**; **yʊ'ʊre**. *n. nom;* name.

yʊgʊmbaa *pl. :* yʊgʊmbaas. *n. chacal commun;* Jackal.

yʊgʊn *pl. :* yʊgʊma. *n. chameau;* camel.

yʊk$_1$ *pl. :* yʊgɪt. *n. sac en feuilles tissées pour récolter (haricots), fétiche;* bag made of leaves.

yʊk$_2$ *pl. :* yʊgɪs. *n. muselière;* muzzle.

yʊlʊm *v. tournoyer (faire);* whirl.

yʊm *syn. :* baam. *v. chanter;* sing. **Ba yʊm yʊʊma na'asɪt Wena'am.** *Ils ont chanté des chants en louant Dieu.*

syn. : **baam**.

yʊmet$_1$ *pl. :* yʊma. *n. chant, chanson;* song.

yʊmet$_2$ *pl. :* yʊma. *n. musique;* music.

yʊmyʊn *pl. :* yʊmyʊnep. *n. chanteur;* singer.

yʊn$_1$ *v. jadis, marque du passé lointain;* in the past.

yʊn$_2$ *v. suinter, passer à travers, être troué;* seep, ooze. **Tı bɔɔrı dook ne bʊ yʊnna.** *Nous voulons une case qui ne coule pas.* We want a house that doesn't leak.

Yʊʊ *n. Youga (nom de village au BF);* Youga (town in BF). **Mam saam ne mam ma be mɛ Yʊʊ.** *Mon père et ma mère sont à Youga.*

yʊʊm *pl. :* yʊma. *n. année, an;* year.

yʊʊm yʊʊm *n+n. chaque année;* every year. **Yʊʊm yʊʊm ka m tın Wa'arʊk.** *Chaque année je vais à Ouaga.* Every year I go to Ouaga.

yʊʊm-paal wãrık *n. janvier;* January.

yʊʊp *n. nettoyage du champ;* cleaning of field. **Vaala yʊʊp ẽne pook malıgıt.** *Le nettoyage du champ est pour son bien.* The cleaning of the field is for its good.

Z - z

za *n. petit mil;* millet.

zã' *v. piler, castrer;* pound, castrate. **Ba zã' yũuni.** *Elles ont pilé des noix de karité.* They pound Shea nuts.

zã'abii *pl. :* zã'abiis. *n. marteau;* hammer.

zã'an *pl. :* zã'ana. *n. massue, matraque ne bois armée de fer;* club, cudgel.

za'anɔɔt *pl. :* za'anɔyã. *n. entrée de la concession, porte principale, portail;* entrance of a house. *syn. :* **zã'ayõot.**

za'anɔɔt gut *n+n+n. portier, gardien;* gate keeper.

zã'aŋ *pl. :* zã'ames. *n. moule;* mussel, clam.

zã'as$_1$ *v.* **1** • *refuser;* refuse. **Õ za'as kulup.** *Il a refusé de retourner.*
2 • *rejeter;* reject.
3 • *renier;* deny.
4 • *désobéir;* disobey.

zã'as$_2$ *v.pl. enlever, soulever plusieurs choses;* lift, take away.

zã'asa *adj.* **1** • *chaque, chacun, l'ensemble, le tout, beaucoup;* every. **Nirip la zã'asa kuliya.** *Tous les gens sont repartis. syn. :* **wusa**.
2 • *tous;* all.

3 • *entier;* whole.

zã'asa zã'asa *absolument tous;* absolutely all.

zã'asɪrɪŋ *pl. :* zã'asɪrɪs. *n. écureuil fouisseur;* stripped ground squirrel.

zã'asʊk *n. refus, reniement;* refusal, contempt.

zã'at *n. enclume;* anvil.

zã'ayõot *pl. :* zã'ayõya. *syn. :* zã'a-nɔɔt. *n. porte d'entrée;* entrance, gateway. *syn. :* **za'anɔɔt**.

zãa *v. être loin;* to be far. **La zãa me.** *C'est loin.* **La bʊ zãayaa.** *Ce n'est pas loin.*

zaalɪm *adv.* **1** • *gratuitement, pour rien, inutilement, en vain, sans rien;* for nothing, in vain, free, useless. **Dɔɔm tʊm, ka zĩ'i zaalɪm kɛ' yõore.** *Lève-toi et travaille, car s'asseoir inutilement n'a pas de bénéfice.* *syn. :* **nɛɛm**, **neem**.
2 • *vide;* empty.

zãalɪŋ$_1$ *pl. :* zãalɪs. *n. macramé, filet pour ranger les calebasses;* macramé, device for storing calabashes.

zãalɪŋ$_2$ *pl. :* zãalɪs. *n. serpent aquatique;* water snake. *graya smythii*.

zaalʊŋ *pl. :* zaalɪs. *adj. vide;* empty.

zaam *n. soir;* evening, late afternoon.

zaam zaam *adv. tous les soirs;* every evening.

zaamnɔɔt *n. après-midi tard, début de la soirée;* late afternoon, early evening.

zaaŋ *pl. :* zaames. *n. Cad, Kad(e) (esp. d'arbre);* tree (kind of). *Acacia albida / Faidherbia*.

zãasɪm$_1$ *v. rêver;* to dream.

zãasɪm$_2$ *n. soupe à viande;* meat soup.

zãasʊŋ *pl. :* zãames. *n. rêve;* dream.

zãat *n. distance;* distance.

zãaʊ *adv. loin de, éloigné;* far off, at a great distance. **Õ da be zãaʊ saɪ.** *Il était encore loin. syn. :* **lal.**

zãazãas *n. rêveur;* dreamer.

zab *v. combattre, quereller, disputer, gronder;* to fight. **Õ zab ne ba.** *Il les a grondé.*

zaba *n. bagarres;* fights.

zaba la'at *n+n. outils de combat, armes;* arms for fighting.

zab-dɪntaa *pl. :* zab-dɪntaas. *n. ennemi;* enemy.

zãbɪn *pl. :* zãmena. *n. marque, signe, sceau;* mark, sign.

zabɪt$_1$ *pl. :* zaba. *n. guerre, querelle, combat;* war, quarrel, fighting.

zabɪt$_2$ *pl. :* zaba. *n. douleurs;* ache, hurt, pain, trouble. **Tʊb-zabɪt.** *Otite.* Inflammation of the ear.

zab-pãsɪt *pl. :* zab-pãsɪrɪp. *n. conciliateur, médiateur, pacifiste;* peacemaker, mediator.

zabzabɪt *pl. :* zabzabɪrɪp. *n. guerrier, querelleur, combattant;* warrior, fighter.

zak *pl. :* za'as. *n. foyer, concession, famille, courette, cour intérieure;* yard, courtyard, family.

zãk$_1$ *v. lever un fardeau, enlever, soulever brusquement;* lift, raise, take away.

zãk$_2$ *syn. :* yõp. *v. faner, flétrir, dessécher;* wither, dry up, fade, wilt. **Tɪ la zãkɪya.** *La plante a fané.* *syn. :* **yõp**.

zãk nõ'ot *n+n. pas (de pied);* footstep.

zãk nuk *v+n. faire signe de la main;* wave (hand as a greeting).

zakɪm *v. démanger;* itch. **Õ niŋ zakɪm ka ẽ fẽ'et.** *Il a des démangeaisons de peau.*

zãkɪt *n. soulèvement;* rising up.

zakʊŋ *n. démangeaison;* itch.

zal *v. être fou;* be mad. **Õ zanne.** *Il est fou.* He is mad.

zãl *v. porter, tenir dans la main;* carry (in hand or arm), hold. **Õ zãlɪ wãn yelegɪt ki.** *Elle tient une calebasse et vanne le mil.* She is holding a calabash to winnow millet.

zalɪsɪm *n. folie;* madness. *syn:* **yirisʊk**.

zalʊk *pl. :* zan. *var. :* **zalʊ**. *n. fou, insensé;* mad person.

zãm$_1$ *v. tromper, trahir, dissimuler, tricher;* to betray, trap, cheat, deceive. **Ba bʊ zãmɪt taaba zĩmi.** *Ils ne se trichent pas dans le domaine des poissons.(proverbe)*

zãm$_2$ *n. tromperie;* deceit.

zãma *n. foule, le monde;* crowd.

zamaan *var. :* zamaaʊk, zammaʊŋ. *n. génération;* generation.

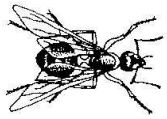
zãmba'at *pl. :* zãmbara. *n. cour à bétail;* cattle yard.

zãmbalaat *pl. :* zãmbalaya. *n. bâton;* club, stick. *syn. :* **balaat**.

zambalʊʊt *pl. :* zambalʊya. *n. pigeon à épaulettes violettes;* Bruce's Green Pigeon. *syn. :* **lʊʊt**.

zãmbɔ'arɪŋ *pl. :* zãmbɔ'arɪs. *n. fourmi piquante;* biting ant.

zãmbɔ'ɔ kõbʊlʊk *pl. :* zãnbɔ'ɔkõbʊlɪs. *n. sphex, fourmi ailé;* ant with wings.



zãmbɔ'ɔrʊŋ *pl. :* zãmbɔ'ɔrɪs. *n. petite fourmi noir;* black ant (small).

zãmdãan *pl. :* zãmdɪm. *n. traître, trompeur, hypocrite;* traitor, deceiver, sneak. *syn. :* **yã'aŋkaa dãan**.

zãmes$_1$ *v.* **1 •** *apprendre;* learn. **Biis la zãmesɪt sakurɪ.** *Les enfants apprennent à l'école.* The children learn at school.
2 • *enseigner;* teach.

zãmes$_2$ *n. apprenant;* learner.

zãmesʊk *n. apprentissage, leçon,*

enseignement; learning, teaching.

zãn *n. bienvenue;* welcome. **Õ pʊ'ʊsɪ ba bɔ'ɔ ba zãn.** *Elle les a salué et leur a souhaité la bienvenue.* She greeted them and welcomed them.

zandarm *n. gendarmerie;* police.

zan-pak *n+n. étable, enclos;* cattle kraal.

zãŋ₁ *indéf. tout;* all.

zãŋ₂ *adv. seule qui reste, unique;* only. **M bi-yɪmet zãŋ zãŋ ka m dɔ'ɔ.** *Mon fils unique.* My only son I got.

zãŋ tɪŋ *syn. :* halɪ. *jusqu'à;* till, as far as. *syn. :* **halɪ**.

zãŋ zãŋ *n+n. absolument tout;* absolutely all. **Õ ĩn ligiri fĩ'i sɛ'ɛne ẽ õ zãŋ zãŋ.** *Elle a mis peu d'argent c'était absolument tout ce qu'elle avait.*

zãŋa *adv. complètement, seulement;* completely, only. **Õ dãana tõ'on ẽ wʊʊ so'one tat laafɪ zãŋa.** *Cette personne peut être comme quelqu'un qui est en complète santé.*

zãŋbɛɛl *n. langue haussa;* Hausa language.

zãŋgbɛʊk *pl. :* zãŋgbɛɛt. *n. personne haussa;* Hausa person.

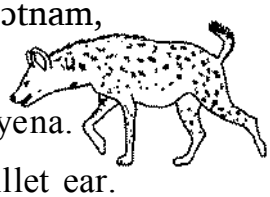
zãŋgɔm *pl. :* zãŋgɔma. *var. :* zãŋgɔɔm. *n. mur, case d'entrée;* compound wall, wall.

zãŋkãbɪt *pl. :* zãŋkãba. *n. clitoris;* clitoris.

zãŋkẽŋ *n. serpent (sur les arbres);* tree snake: *dasypeltis fasciata*.

zãŋkẽʊŋ *var. :* zãŋkẽeŋ. *n. mangouste rayée;* banded mongoose.

zãŋkɔ'ɔt *pl. :* zãŋkɔ'ɔtnam, zãŋkɔ'a. *n. hyène tachetée;* spotted hyena.



zat₁ *n. épi de mil;* millet ear.

zat₂ *pl. :* za. *n. petit mil, millet;* millet.

zãt *pl. :* zãra. *n. placenta;* placenta, afterbirth. *syn. :* **yã'andol**.

ze *v. porter (sur la tête);* carry (on head). **Ba muk ʊ ye õ zeem dapuura la.** *On lui a forcé de porter la croix.*

zẽ'a *pl. :* zẽ'es. *adj. rouge;* red. **Pɔg-ze'a.** *Femme rouge.*

zẽ'ʊk₂ *pl. :* zẽ'et, zẽ'es. *adj. rouge;* red. **Fu-zẽ'ʊk.** *Habit rouge.*

zeel *v.* **1** • *charger quelqu'un, accuser quelqu'un;* load somebody, accuse sb. **2** • *accuser quelqu'un;* accuse somebody. **Ba bɔɔt yela ye ba zeel ʊ.** *Ils cherchent un moyen pour l'accuser*. They try to accuse him.

zẽem *n. potasse;* ash used for filtering, potash.

zẽem tɔ'ɔgsʊŋ *n. filtre à potasse;* potash filter.

zeen *v. porter (faire);* load somebody. **Ya zeen nirip ze-tɪbɪsa.** *Vous faites*

porter aux gens des fardeaux lourds. You load people with heavy loads.

zeep *pl. :* zeet. *n. chargement, poids;* loading, weight.

zeet$_1$ *n. maladie de fatigue, mal au dos;* fatigue disease, back pains, back ache.

zeet$_2$ *n. charge, fardeau;* load, burden. **Kɔɔp ne zeet ba'asɪt nisaal pãŋ.** *L'agriculture et les charges usent la force humaine.* Agricultural work and carrying loads use human strength.

zẽet$_1$ *n. sauce, ingrédients, condiments, légumes, jardin;* soup, sauce, ingredients.

zẽet$_2$ *n. légumes;* vegetables.

zẽet bal *pl. :* zẽet bala. *n+n. jardin;* garden.

zẽet tɔɔt *n+n. petit mortier pour les condiments;* mortar for vegetables.

zẽ-kɪmma *n+adj. bonne sauce;* good sauce.

zelɪg *v. flétrir, faner, perdre sa fraîcheur;* to wither.

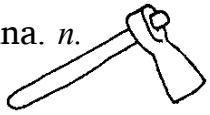
zem *v. valoir, égaler;* be fair. **La zem wãna.** *Cela vaut ainsi.*

zemes *v. convenir, être égale;* match, being equal. **La bʊ zemɪsee.** *Cela ne convient pas.* It doesn't match.

zemes taaba *s'entendre, compromis, se mettre d'accord;* compromise, find an agreement. **Ba zemes taaba ye bam kʊn bãŋ taaba.** *Ils sont convenus ensemble de ne pas coucher ensemble.*

zemzem *ideophone. très rouge;* very red.

zennet *pl. :* zenna. *n. hache;* axe.



zerɪg *v. accuser, critiquer, blâmer;* accuse, criticize, blame. **Ba zerɪg bʊpɔk la halɪ.** *Ils ont beaucoup critiqué la femme.*

zerɪgɪt *n. critique;* blame, blaming.

zẽrʊk$_1$ *pl. :* zẽrʊgʊs. *n. marmite à sauce;* cooking pot for sauce. *syn. :* **dʊk**.

zẽ-vãat *n+n. légumes;* soup leaves.

zẽyã'a *pl. :* zẽyã'anam. *n. paresseux;* lazy person.

zɛ *v. piller (un village), prendre de force;* plunder (a town).

zɛ'ɛ *v. être debout, s'arrêter, attendre, se tenir, se placer;* be standing, stand, stop. **Õ zɛ'ɛ me.** *Il est debout.* **Õ zɛ'ɛ kpɛ'ɛ da'a la.** *Il se tient près du marché.*

zɛ'ɛl$_1$ *v. cesser, s'arrêter;* cease, stop.

zɛ'ɛl$_2$ *v. mettre debout, poser, tenir debout, fixer, venir de;* put upright, cause to stand, stand something, lay down a rule, come from. **Ka ba zɛ'ɛl daat.** *Et ils ont fixé un jour.*

zɛ'ɛl$_3$ *v. ordonner, établir, promettre ;* command, establish, promise.

zɛ'ɛl nɔɔt *v+n. promettre;* promise. **wʊʊ fʊ da zɛ'ɛl nɔɔt sɛ'ɛmma.** *comme tu l'avais promis.* like you had

promised.

zɛ'ɛle agol *v+n. être debout, se tenir debout;* stand.

zɛ'ɛlʊk$_1$ *n. le fait d'être debout;* standing up.

zɛ'ɛlʊk$_2$ *pl. :* zɛ'ɛla. *n.* **1 •** *action de mettre debout, la loi, commandement règlement, arrêt, interdit, tabou;* commandment.
2 • *décision;* decision. **Õ bʊ dollɪ ba tʊʊma ne ba zɛ'ɛlʊkaa.** *Il n'était pas d'accord avec leur comportement et leurs décisions.* He didn't agree with their behaviour and their decision.

zɛ'ɛlʊk$_3$ *n. promesse,* promise. **Ka Wɪna'am gbãʊŋ zɛ'ɛlʊk la ẽŋ ameŋa.** *Et la promesse du livre de Dieu s'est réalisée.*

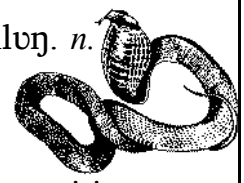
zɛ'ɛn *v. se mettre debout, s'arrêter;* stand up, stand still. **Õ zɛ'ɛnɪya.** *Il s'est mis debout.*

zɛ'ɛsɪm *n. attitude, situation;* posture, attitude, pose.

zɛɛ *v. survenir;* overcome. **Gbẽem zɛɛ Atɪ ka õ gbĩsit.** *Le sommeil a pris Atii et il a dormi.* Sleep overcame Atii and he slept.

zɛɛɪ *adv. à l'envers;* upside down. **Õ li tɪŋe zɛɛɪ.** *Il est tombé par terre à l'envers.* He fell upside down to the ground.

zɛɛlʊŋ *pl.* zɛɛlɪs. *var. :* zaalʊŋ. *n. cobra cracheur;* spitting cobra. *naja nigricollis.*



zɛɛm *v. indigner, mépriser, critiquer;* despise, criticize. **Ba bʊ galɪsɪt bii tɔɔn ka len zɛɛm õ tɪnnee.** *On ne mette pas devant un cortège un enfant pour ensuite critiquer sa vitesse (proverbe).* They don't make a child lead and then despise his pace.

zɛɛmes *n. humiliation;* humiliation. **«Agbĩntesa lii» sõ'o zɛɛmes.** *Essayer et manquer vaut mieux que l'humiliation (proverbe).* To struggle until failure is better than humiliation.

zɛɛŋ *pl. :* zɛɛmes. *n. aire de battage (du mil);* threshing floor, threshold.

zĩ'i$_1$ *v. être assis;* be sitting, sit. **Õ zĩ'i nina.** *Il est assis là-bas.*

zĩ'i$_2$ *pl. :* zĩ'is. *syn. :* bal, baba. *n. place, temps, occasion, endroit, siège;* place, occasion. **Õ ye zĩ'i kɛ'ɛ tɪna.** *Il a dit qu'il n'a pas du temps pour venir.*

zĩ'il *v.caus. faire asseoir quelqu'un;* make somebody sit.

zĩ'in$_1$ *v.* **1 •** *s'asseoir;* sit. **Õ zĩ'iniya.** *Il s'est assis.*
2 • *habiter;* dwell, inhabit.

zĩ'in$_2$ *v. « il était une fois », se passer (dans les contes);* to happen, it was upon a time (in folk tales). **Daat dakõ zĩ'ine, ka Awedaaʊk ne Ayugurit wẽ' nɔkpẽ'ema.** *Il était une fois, un étalon et un hérisson ont discuté.*

zĩ'inʊk *n. position assise, action de s'asseoir, cohabitation;* sitting.

zĩ'ʊk *pl. :* zĩ'it, zĩ'is. *adj. rouge;* red. *syn. :* **wɪɪʊk**.

zigi zigi *adv. brûler en grandes flammes;* burn in big flames. **Bugum ne tɪ dɪt zigi zigi la, ...** *Quand le feu a brûlé en grandes flammes, ...*

zĩif *pl. :* zĩmi. *var. :* zĩŋ. *n. poisson;* fish.

zĩna *n. aujourd'hui;* today.
Õ kul zĩna. *Il est rentré aujourd'hui.*

zĩŋ *pl.:* zĩmi. *var.* zĩif, zĩf. *n. poisson;* fish.

zĩŋ kayarɪŋ *pl. :* zĩŋ kayarɪs. *n. échasse blanche;* Black-winged Stilt.

zĩŋ paʊk *pl. :* zĩŋ pa'at. *n+n. écaille;* fish scale.

zĩŋ-dʊgɪt *pl. :* ziŋ-dʊgʊra. *n. poisson cuit;* cooked fish.

zĩŋgãmmet *pl. :* zĩŋgãmma. *n. filet de pêche;* fishing net.

zĩŋ-gbã'at *pl. :* zĩŋ-gbã'arɪp. *n. pêcheur;* fisherman. *syn. :* **zĩŋ-nɔ'ɔt**.

zĩŋkayaarʊŋ *n. martin-pêcheur;* Kingfisher.

zĩŋ-nɔ'ɔt *pl. :* zĩŋ-nɔ'ɔrɪp. *n. pêcheur;* fisherman. *syn. :* **zĩŋ-gbã'at**.

zĩŋzɔŋ *pl. :* zĩŋzãna. *n. chauve-souris, roussette;* fruit bat.

ziri *n. mensonge, faux, erroné;* lie, lying, untruth.

ziridãan *pl. :* ziridɪm. *n. menteur;* liar.

ziriga *n. train;* train.

ziwẽelɪm *n. mensonge;* lie.

ziyã'am *n. paresse;* laziness.

zɪ'$_1$ *v.* **1** • *ne pas savoir;* not know.
Tɪ zɪ'. *Nous ne le savons pas.*
2 • *ignorer;* be ignorant.

zɪ'$_2$ *aux.* **1** • *jamais avoir;* have never.
Tɪ nan zɪ' yẽ wãnaa. *Nous n'avons jamais vu cela.* We have never seen this.
2 • *jamais faire;* never do.

zɪ'ɪ bala *ignorant que;* not to know that, ignoring that. **Zɪ'ɪ bala, Akpɪɪbʊk bʊ gbĩsɪraa.** *Ignorant que l'orphelin ne dormait pas.*

zɪ'ɪlɪm *n. ignorance;* ignorance.

zɪgɪ *v. essayer, presque faire;* to try, make an attempt.

zɪgɪs *v. asperger;* sprinkle.

zɪɪm *n. sang;* blood.

zɪɪm gbĩsɪp *n. coagulation;* coagulate, clot.

zɪɪm zo-sɔya *n+n+n. circulation sanguine;* blood circulation.

zɪɪmgĩil *pl. :* zɪɪmgĩila. *n+n. veine, vaisseau sanguin;* vein.

zɪlɪg *v. charger (animal);* pack, load.

zɪlɪm *pl. :* zɪlɪma. *n. langue;* tongue.

zɪm *v. devenir grand;* become big.
Õ zɪm wʊʊ baa me. *Il grandit comme un chien.*

zımes *v. être juste, convenable, égale, acceptable;* be perfect, be correct, be equal, be appropriate. **Ya ya'a dı gãŋ taaba, la kʊn tõ'on zımese.** *Si vous mangez plus que les autres, cela ne peut pas être convenable.*

zımɛɛla *n. morve;* nasal mucus.

zınzãŋ baat *n. roussette;* fruit bat (big).

zıŋzãŋ kpigirʊŋ *pl. :* zıŋzãŋ kpigiris. *n. petite chauve-souris;* bat.

zı-pela *n+n. goûts de sang;* drops of blood. **Ka õsıt yʊ'ʊn wãn wʊʊ zı-pela la lit tıŋı kora, kora.** *Sueur comme des goûts de sang tombaient à terre.* Sweat resembling drops of blood fell on the ground.

zı-pɛɛlık biis *n+n+n. globules blancs;* white blood cells.

zıwẽel *n. menteur;* liar.

zıwẽelım *var. :* zıwẽenım. *n. mensonge;* lie (in falsehood), untruth.

zıyã'a *n. paresseux;* lazy person.

zıyã'am *n. paresse;* laziness.

zıyalʊk *adj. fou;* mad.

zızak *pl. :* zıza'as. *n. cour, courette;* courtyard.

zızalım *n. folie (maladie);* madness.

zızalʊk *pl. :* zızala. *adj. fou, folle;* mad. **La ẽ ba-zızaluk yela.** *C'est un affaire de chien fou.*

zo$_1$ *v.* **1** • *courir;* run. **Mam zotẽ. Mam bʊ zotaa.** *Je cours. Je ne cours pas.* **Da zoı dabɛɛm!** *N'ayez pas peur !*
2 • *craindre;* fear.
3 • *couler;* flow.

zo$_2$ *adv. déjà faire;* already. **M biiya, fʊ baaba zo mi'i.** *Mon enfant, ton père le sait déjà.*

zõ *v. faire/être chaud;* to be hot. **La zõotẽ.** *Il fait chaud.* **La bʊ zõora.** *Il ne fait pas chaud.*

zo bo' *v+v. disparaître (lit. courir perdre), s'enfuir;* disappear.

zo dabɛɛm *v+n. avoir peur, craindre;* to fear. **Da zo dabɛɛm.** *N'aie pas peur.*

zo nimbõ'ʊk *v+n. avoir de la miséricorde / compassion;* have pity. **Õ zo ba nimbõ'ʊk.** *Il a eu compassion envers eux.*

zõ'e *v. se vanter, faire le malin;* brag, clever.

zõ'os *v. asperger;* sprinkle.

zobuu *syn. :* amarıba. *n. daman des rochers;* rock hyrax. *syn. :* **amarıba**.

zolʊk *pl. :* zon. *n. personne handicapé mentalement, insensé, fou;* mentally handicapped, fool, foolish person.

zom *n. farine;* flour.

-zoŋ *pl. :* -zona. *étranger;* foreign.

zõŋ *pl. :* zõna. *n.* **1** • *case ouverte des deux côtés où l'on passe pour entrer*

dans la cour, case à palabre, case d'entrée; entrance room, hall.
2 • *poulailler, case pour moutons ou chèvres;* hen house, hut for goats and fowls.

zoo$_1$ *Var. :* **zo-**. *pl. :* zoos. *n. vitesse;* speed.

zoo$_2$ *pl. :* zoos. *n.* **1** • *course;* running, race.
2 • *fuite;* running away.

zoom *pl. :* zooma. *n. coureur;* runner, escapee, refugee. *syn. :* **zotzot**.

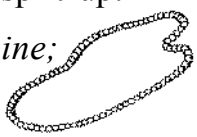
zoop *n. action de courir;* running.

zoosok *adj. dégoûtant;* disgusting.

-zõrɪt *pl. :* -zõra. *en morceaux, en pièces, émietté;* piece, fragment of.
Sa'a-zõra. *Miettes de tô.*

zõrʊg *v. mettre en morceaux, en pièces, émietter;* crumble, split up.

zõt *pl. :* zõya. *n. collier, chaine;* necklace.



zotzot *pl. :* zotzotɪp. *n. coureur, athlète;* runner, athlete. *syn. :* **zoom**.

zozop *pl. :* zozopnam. *n. bosse (de bœuf);* hump (of cow).

zɔ *pl. :* zɔnam. *var. :* zɔa, zɔɔ. *n. ami, camarade;* friend. *syn. :* **sʊm**.

zɔ' *Voir entrée principale :* **zɔ'ɔ**$_1$. *v. être perché, être posé sur;* perched (be).
Õ zɔ' me tɪɪ zug. *Il est perché sur un arbre.*

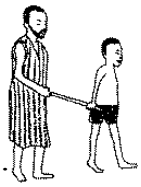
zɔ'ɔ$_1$ *var. :* zɔ'ɔɪ, **zɔ'**. *v. être/devenir nombreux, être beaucoup, abondant;* many (be), plenty. **Nirip bane tɪna la zɔ'ɔya.** *Les gens qui sont venus sont nombreux.*

zɔ'ɔ$_2$ *v.* **1** • *écarter pour laisser passer;* move aside to let pass. **Õ zɔ'ɔ ka ke sɔt tɪs ʊ.** *Il s'est écarte pour lui laisser le chemin.* He gave way to let him pass on the road. *syn. :* **yɔkʊ**.
2 • *dévier, passer à l'autre côté;* deviate, pass by. **Ka õ ne yẽ õ la, õ zɔ'ɔme gaat ka bas ʊ.** *Quand il l'a vu, il est allé de l'autre côté et continuait son chemin.* When he saw him he passed by and went on.

zɔ'ɔ zɔ'ɔ *adv. très beaucoup;* very much.

zɔ'ɔm$_1$ *v. être aveugle;* be blind.

zɔ'ɔm$_2$ *pl. :* zɔ'ɔmnam. *n. un aveugle;* blind person.



zɔ'ɔmes *n. cécité;* blindness.

zɔ'ɔs *v. asperger, arroser;* sprinkle. *syn. :* **dõ'os**.

zɔbil *pl. :* zɔbibis. *n. petite colline;* small hill.

zɔkukubut *pl. :* zɪkukuba. *n+n. colline;* hill.

zɔlorok *pl. :* zɔloros. *n+n. falaise;* cliff.

zɔnɔɔ *pl. :* zɔnɔɔs. *n. poule de rochers;* stone partridge (bird).

zɔɔ *pl. :* zɔya, zɔɔs. *n. colline, montagne;* hill, mountain.

Zɔɔ *n. nom du village «Zoaga» ;* name of Kusaal village « Zoaga»

zɔɔbʊk *pl. :* zɔɔbɪt. *n. cheveux (de tête);* hair (of head).

zɔɔgbilʊk *pl. :* zɔɔ gbila. *n. touffe, mèche (de cheveux);* tuft, lock (of hair).

zɔɔk *pl. :* zɔɔs. *n. barbican à poitrine rouge;* Bearded Barbet.

zɔɔl *v. se percher sur, se poser sur, poser quelque chose sur;* perch. **Õ zɔɔl tɪ zug.** *Il s'est perché sur un arbre.*

zɔɔ-sãasɪŋ *pl. :* zɔɔ-sãasa. *n. peigne;* comb.

zɔɔsɪm *v. dormir légèrement, sommeiller;* doze, sleep lightly.

zɔɔt *n. amitié;* friendship.

zɔpĩim *pl. :* zɔpĩima. *n. sommet de la montagne;* peak of mountain.

zɔya'at *pl. :* zɔyara. *n. vallée;* valley.

zũ *v. voler, dérober;* steal. **Õ zũ mam ligiri.** *Il a volé mon argent.* He stole my money.

zũ'ũ *pl. :* zũ'us. *n. mouche;* fly.

zũ'unuf *pl. :* zũ'uni. *var. :* zũ'unɪf. *n. grain de néré;* dawadawa grains.

zũ'us *syn. :* buguzũ'us. *n. fumée;* smoke. *syn. :* **buguzũ'us**.

zu-be'ere *n+adj. malchance, malheur;* bad luck, mischance. *syn. :* **yibe'ogo**.

zubuk *pl. :* zubis. *n. espèce de grande aigle;* eagle.

zudãan *pl. :* zudãannam. *n. Seigneur, maître;* boss, Lord. *syn. :* **zusop**.

zugɪ *postpo. au-dessus de, le dessus, le haut;* top, over the top of.

zuguma *n. désordre;* disorder. **La'ata ẽne zuguma.** *Les objets sont en désordre.*

zugup *n. fait de souffler le feu;* blowing on fire.

zugup dʊk *pl. :* zugup dʊgʊt. *n. soufflet;* bellows.

zuk$_1$ *pl. :* zut. *n. tête, sommet, cime;* head, summit, highest point.

zuk$_2$ *pl. :* zuti. *postpo. sur, au-dessus;* over, above. **Ba zo'o tiis zuti.** *Ils sont perchés sur des arbres.*

zukawãaŋ *pl. :* zukawãames. *var. :* **zuwãaŋ**. *n. crâne;* skull.

zukõok$_1$ *pl. :* zukõot. *n. chauve, teigne (maladie);* bald head,

zukõok$_2$ *n. calvitie;* baldness.

zukpɛ'ʊŋ dãan *n+n. têtu (une personne);* stubborn person.

zukʊk *pl. :* zukʊgʊt. *n. coussin;* pillow.

zulik *pl. :* zuligit. *n. fontanelle;* fontanel.

zulugut *n. pente;* slope, hang, hillside.

zulum *v. être profond;* be deep,

become deep.

zuluŋ[1] *n. profondeur;* depth.

zuluŋ[2] *pl. :* zulimes. *adj. profond;* deep. **Bʊmbɔk-zuluŋa.** *Le trou profond.* The deep hole.

zuluŋ[3] *pl. :* zulis, zulus. *n. filet;* net.

zumalɪsɪŋ *n.* **1** • *privilège;* privilege. **2** • *joie;* happiness.

zu-masɪŋ *n+adj. chanceux;* lucky person.

zũn *pl. :* zũna. *adj.* **1** • *troublé;* blurred, cloudy. **Kɔ'ɔ-zũn.** *Eau troublé (sale).* **2** • *désordonné, mélangé;* disarranged, mixed. **Õ zɔɔbɪta ẽne zũna.** *Ses cheveux sont désordonnés.*

zunɔɔk *n. chance (lit. tête bonne);* luck.

zupibik *pl. :* zupibis. *n. bonnet;* hat.

zuput *n. cerveau;* brain.

zusop *pl. :* zusobnam. *n. maître, seigneur;* boss, Lord, headman, master. *syn. :* **zudãan**.

zu-sʊŋ *n. bonne chance;* good luck.

zu-took *n+n. malchance;* bad luck.

zũuk *pl. :* zũut. *n. vautour, charognard;* vulture (carrion bird).

zuup *n. vol;* stealing.

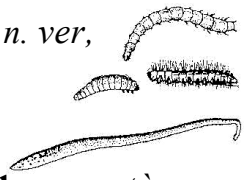
zũut *n. cuivre (métal);* copper, metal.

zuwãaŋ *Voir entrée principale :* **zukawãaŋ**. *pl. :* zuwãames. *n. crâne;* skull.

zu-wak *pl. :* zu-wagɪs. *n. migraine, maux de tête;* headache.

zuzɔ' *pl. :* zuzɔp. *n. parrain de funérailles;* funeral sponsor, patron. *syn. :* **daladɪm**.

zũzũt *pl. :* zũzũyã. *n. ver, chenille;* worm, caterpillar.



zʊgʊ *pl. :* zʊgʊt. *n.* **1** • *caractère;* personality, character. **2** • *comportement;* behaviour.

zʊmkãbɪt *pl. :* zʊmkãba. *n. clitoris;* clitoris. *var. :* **zãŋkãbɪt**

zʊŋ *pl. :* zʊna. *adj. étrange, inconnu;* alien, unknown. **Pã'a-zʊna.** *Des langues étranges/inconnues.*

zʊŋba'ʊŋ *pl. :* zʊŋba'ana. *n. civette;* civet.

zʊrʊba *adv. touffu;* dense. **Kõbɪta yɛ' sɛ'ɛlnam wãna zʊrʊba.** *L'animal portait des poils de manière touffue.* The animal wore long bushy hair.

zʊʊt[1] *pl. :* zʊya. *Var. :* **zʊʊre**. *n. queue;* tail.

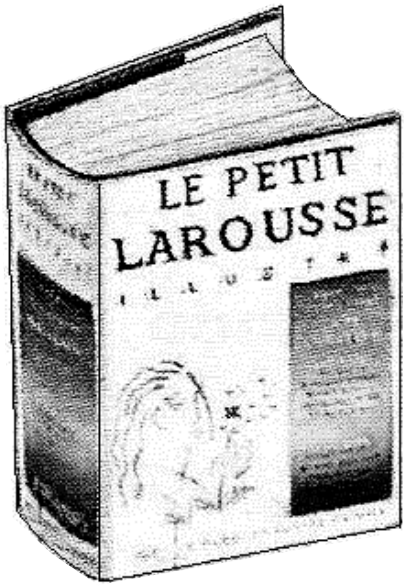
zʊʊt[2] *n. cultures, récolte, céréales;* crops, harvest, cereals.

zʊ-zẽ'e *pl. :* zʊ-zẽ'es. *n. sardine;* sardine.

Index

français - kusaal

Le présent lexique ne prétend pas constituer un dictionnaire « Français – Kusaal » à par entière, mais il constitue simplement un **index** qui a pour but d'aider le lecteur à trouver le sens d'un mot français en kusaal. Pour les mots français qui ont plusieurs équivalents en kusaal, nous les avons arrangés par ordre alphabétique et non pas par leur fréquence courante ou l'exactitude de leur traduction correspondante.
Nous suggérons que, pour une connaissance approfondie de votre français, un bon dictionnaire français soit le plus indiqué.



Les mots sont classés dans l'ordre alphabétique français. L'alphabet de la langue française compte 26 lettres qui dans l'ordre alphabétique sont:

a b c d e f g h i j k l m n o

p q r s t u v w x y z

A – a

abandon *n.* **basɪp**

abandonner *v.* **bas**

abattre *v.* **kɛ'**

abattre (arbre) *v.* **lub**

abcès *n.* **mɔrɪt**

abdomen *n.* **lʊgʊt**

abeille *n.* **sĩf**

abîme, gouffre *n.* **bumbok**

abîmer *v.* **sã'am**

abîmer (s') *v.* **põ'ɪ**

aboiement *n.* **wesɪp**

abondamment *adv.* **mɔɔ**
adv. **wɛ'ɛsa**

abondance *n.* **gbetɪre**
n. **tɪgɪt**

abondant *v.* **zɔ'ɔ**

abondant (être) *v.* **buge**
v. **dʊt, fẽrɪg, galɪs**

aboyer *v.* **wes**

abreuvoir (volaille) *n.* **nɔsat**

abri *n.* **suuk,** *n.* **sʊgʊt**

absence *n.* **kɛ'ɛlɪm**

absent (être) *v.* **kɛɪ, kɛ'ɛ**

absolument tous *adj.* **zã'asa**

accepter *v.* **dɛ'ɛ,** *v.* **sak**

accident *n.* **fõop**

accompagner *v.* **bɛɛl**
v. **ta'as**

accord *n.* **naat**
sak taaba

accord (se mettre d') **naa taaba**
wʊm taaba
zemes taaba

accouchement *n.* **dɔ'ɔm**

accoucher *v.* **dɔ'ɔ**

accoucheuse *n+n.* **pɔ'a**
dɔ'as

accrocher *v.* **ya'al**

accroupi *adj.* **sebʊk**

accroupi (être) *v.* **seb**

accroupir (s') *v.* **sebɪl**

accueillir *v.* **tʊ'ʊs**

accumuler *v.* **vɪ'**

accuser *v.* **mees,** *v.* **zerɪg**

accuser faussement *v.* **dõt**

accuser quelqu'un *v.* **zeel**

achat *n.* **da'ap**

acheter *v.* **da'**

achèvement *n.* **ba'asʊk**

achever *v.* **ba'as,** *v.* **naaɪ**

achever complètement *v.* **kpɪ'ɪlɪm**

achever, terminer, conclure *v.* **ba'as**

acide *adj.* **mi'isʊk**
adj. **took**

acridien *n.* **bʊmbogot**

acte de naissance **dɔ'am gbãʊŋ**

acte de vanner *n.* **yɪlɪgɪt**

action *n.* **niŋɪt**

activité *n.* **tʊʊm**

actuellement *aux.* **nan**
nananna wã

adhérent *n.* **yã'adol**

admettre *v.* **sak**

admettre (un tort) *v+n.* **sak tuut**

adolescent (garçons) *n.* **bʊrim-bãalʊk**

adoration *n.* **pʊ'ʊsʊm**

adorer *v.* **pʊ'ʊs**

adosser (s') *v.* **del**

adoucir *v.* **bʊk**

adule *n.* **kpẽem**

adultère *n.* **bʊrasãʊŋ**
n. **fʊfũ'um,** *n.* **gãlɪm**
n. **pɔ'ɔsãʊŋ**

adultes *n.* **kpẽm**

adversaire *n.* **dataa**

adversité *n.* **bɛ'ɛp**

affaire *n.* **bʊn,** *n.* **yel**
affaires *n.* **la'at,** *n.* **laʊk**
affamé *adj.* **waŋ**
affection (de la peau) *n.* **sãŋkpan**
affliction *n.* **namesʊk**
affliger *v.* **names, wʊm**
afin que *conj.* **ye**
agacer *v.* **pẽ'es**
agame de Bouet *n.* **ngɛ'a**
âgée (être plus) *v.* **kpẽm**
âgée (personne) *n.* **bʊnkʊrʊk**
agenouiller (s') *v.* **igil**
agir *v.* **ẽŋ,** *v.* **maal**
agitation *n.* **gɛ'ɛsʊk**
agiter *v.* **pem**
agneau *n.* **pebii, pebil**
agouti *n.* **saal**
agrandir *v.* **yalɪg**
agréable *v.* **malɪs**
adj. **masɪŋ**
adj. **yẽlʊk**
agréable (être) *v.* **mas**
agresser *v.* **gɪŋ**
aide *n.* **sõŋɪt**
aider *v.* **sõŋ**
aigle *n.* **zubuk**
aigle fascié *n.* **sɪlʊk**
aigle martial *n.* **sɪl-pɛɛlɪk**
aigre *v.* **mi'i**
adj. **mi'isʊk,**
adj. **took**
aigreur *n.* **mi'it**
aiguille *n.* **kparɪpĩim**
n. **vũuruŋ**
aiguillon *n.* **naŋ zʊʊt**
n. **tʊbʊk, vɪtɪŋ**
aiguisement *n.* **saasʊk**
aiguiser *v.* **saas**
ail *n.* **lai**
aile *n.* **kpʊkpã'ʊŋ**
aimer *v.* **nɔŋ**
aine *n.* **pɔ'ɔn**
aîné *n.* **bɛɛt**
adj. **kpẽeŋ**
ainsi *adv.* **bala,** *dém.* **lana**
adv. **wãna,** *dém.* **wela**
conj. **wela la,**
air *n.* **pebɪsɪm**
n. **sapebɪsɪm**
aire de battage *n.* **zɛɛŋ**
aisselle *n.* **bãkɪŋlan**
n. **bakunlan**
n. **bãʊk**
ajouter *v.* **paas,** *v.* **pɛ'ɛs**
v. **pɔ'ɔ**
alhaji *n.* **alaazɪ**
aligner (s') *v.* **tĩ**
aliments *n.* **dɪɪp**
allaiter *v.caus.* **mɔ'ɔs**
aller *aux.* **tɪ,** *v.* **tɪn**
v. **tɪŋ**
aller à cheval/vélo *v.* **bã'a**
aller çà et là *v.* **tuum**
aller faire *aux.* **tɪ**
alliance *n.* **nɔ-naat**
allongé *adj.* **yẽrek**
allonger *v.* **dõlɪg,** *v.* **tee**
allumer *v.* **laas**
allumettes *n.* **malɪkẽes**
alors *conj.* **ka,** *aux.* **tɪ**
aux. **yʊ'ʊn**
alouette *n.* **apalo'ot**
aluminium *n.* **sɪlɪba**
n. **waasɪt**
amandes de karité *n.* **yũ'uluf**
amant(e), chérie *n.* **sabɔɔ**
ambassadeur *n.* **tʊmtʊn**
âme *n.* **sɪɪ**
améliorer *v.* **sõ'ɪ**
amener *v+v.* **dol tɪɪ**
v. **tat**
amener ici **dol na, mɔt ... na, tat na**
amer *v.* **mi'i,** *adj.* **took**
amertume *n+n.* **sũtoog**
ami *n.* **nɔtaat,**
n. **sʊm,** *n.* **zɔ**
amincir (s') *v.* **bãlɪg**
amitié *n.* **zɔɔt**
amour *n.* **nɔŋʊlʊm**
ampoule *n+n.* **tɔrsnif**

amputer *v.* **fi'i,** *v.* **kpɪk**

amulette *n.* **yã'at**

amusant *adj.* **galɪma**

amusement *n.* **dɔɔrɪm**

amuser (s') *v.* **dɛ'ɛm**
v. **dɔɔt,** *v.* **saa**

anacardier *n.* **atẽa**

ananas *n.* **abɔrɪbɛ, bʊrbɛ**

ancêtre *n.* **yaap**

ancien *n.* **bʊnkʊrʊk**
n. **kpẽem**

ancien travail *n+adj.* **tʊʊm-kʊrʊt**

anciens *pl. n.* **kpẽmnam**

anciens du village *n+n.* **tɪŋ-kpẽem**

âne *n.* **bʊŋ**

ange *n.* **malɛk**

angine *n.* **bugum tɪtɪʊ**

anglais *n.* **gilin**

anguille *n.* **garek**

animal *n.* **kõbʊk**

animal féroce *n.* **bʊnyɔɔ**

animal sauvage *n.* **bʊnkõbʊk**

animaux sauvages *n.* **weeʊk**

anneau *n+n.* **nu'u-tʊʊ**

anneau de cheville *n+n.* **nɔ'ɔt bãŋ**

année *n.* **yʊʊm**

année (cette) *n.* **dʊna**

annonce *n.* **mɔɔlʊk**

annoncer *v.* **mɔɔl,** *v.* **yel**

annuler (fête) *v.* **vii**

ânon *n.* **bʊŋbil**

anormal **bʊ naae**

antilope *n.* **kõok**

antre *n.* **gbã'asɪt**

anus *n.* **fɪsɪk**
n. **gbĩn võot**

août *n.* **naa-dɪɪʊk wãrɪk**

aplanir *v.* **birig**

aplatir *v.* **pal**

apôtre *n.* **tʊmtʊn**

apaiser *v.* **bʊgʊs**

apparaître *v.* **nee/nɛɛ**
v. **neel,** *v.* **puk**
v. **tãs,** *v.* **yẽe**

apparaître, brusquement *v.* **pũsug**

apparenté (être) *v.* **kpĩn**

apparition *n.* **tãsɪp**

appartenance *n.* **dẽn**

appel *n.* **bɔɔl**

appeler *v.* **bɔɔl**

appeler pour repérer *v.* **kuus**

apporter *v.* **mɔt**
v. **mɔt tɪŋ,** *v.* **tat**

apprenant *n.* **zãmes**

apprendre *v.* **zãmes**

apprentissage *n.* **zãmesʊk**

apprêter *v.* **kɛ'ɛm**

apprêter (s') *v.* **tɛ'ɛb, bob**

apprivoiser *v.* **milis**

approcher *v.* **põt,** *v.* **yɔ**

approcher (s') *v.* **kolɪg**
v. **lɛ'ɛl**

approprié (être) *v.* **nat**

appuyer *v.* **del,** *v.* **dĩil, ti'il**
v. **dĩ,** *v.* **ik**

après *adv.* **yʊ'ʊs**

après (faire) *adv.* **yõorɪg**

après-demain *adv.* **daat**

après-midi *n.* **wɪlɪŋ gbɛ'ʊk**

après-midi tard *n.* **zaamnɔɔt**

arachide *n.* **sũmɪt**

araignée *n.* **penzɛɛrʊŋ**
n. **silinsi'i,** *n.* **sʊlʊk**

arbitre (parler comme) **tɔ'ɔ tɔ'ɔm**

arbre *n.* **tɪɪ**

arbre, espèces : *n.* **ãarɪŋ**
n+n. **abɛ tɪɪ**
n. **ãŋkaa-gɛrɪ**
n. **atẽa**
n. **ba'uruk**
n. **bagɪn**
n. **dõo**
n. **gãa**
n. **gbãnzap gõ'o**
n. **gõ'o-peelʊŋ**
n. **gõ'o-zẽ'e**
n. **gũŋ**
n. **gʊʊŋ**

n. **kalımpɔ'ɔ**
n. **kaŋkãŋ-bʊsʊk**
n. **kaŋkãŋ-sõok**
n. **kasıa tıı**
n. **kẽŋkãŋ**
n. **koŋ**
n. **kpa'arıŋ**
n. **kʊk**
n. **kʊkpa'arıŋ**
n. **loŋ-kẽŋkãŋ**
n. **melina**
n. **mɔŋɔ tıı**
n. **na'anɔbʊk**
n. **nasaa sisibik**
n. **nasaa tã'aŋ**
n. **nasaa tı-wok**
n. **nasaa wãma tıı**
n. **nɔlʊk**
n. **õo**
n. **pũpũŋ**
n. **pũsʊk**
n. **see**, *n.* **sẽerʊŋ**
n. **sisibik**
n+n. **sıgırıŋ tıı**
n. **sısıb-daa**
n. **sıya'at tıı**
n. **tã'aŋ**
n. **vɔɔŋ,**
n. **zaaŋ**

arbuste *n.* **tutuuk**

arbuste, esp. : *n.* **arazãn tıı**
n. **bã'an**
n. **batıyaarıŋ**
n. **beŋ-pɛɛlık**
n. **beŋ-sabılık**
n. **dakpeŋ**
n. **dazũŋ**
n. **gbãm-pũ'uk**
n. **gbãndõŋ pɛɛlık**
n. **gbãndõŋ-zẽ'e**
n. **gbırık**
n. **gõ'o-zẽ'e**
n. **gõ-yẽelıŋ**
n. **gõ-yẽel-pɛɛlık**
n. **gɔɔ**
n. **gʊyak tıı**
n. **kãn-sõok**
n. **kẽŋkılıba**
n. **kol-dõo**
n. **kol-tã'aŋ**
n. **lɛ'ɛŋ**
n. **muguna tıı**
n. **nasaa bẽŋa**
n. **petʊba**
n. **pırwı'ı**
n. **pʊpotet**
n. **sıırıba tıı**
n. **sısır-gbɛ'ɛt**
n. **tı-poo**
n. **yii**
n. **yılık**

arc *n.* **tıraaʊk**

arc-en-ciel *n.* **dindeʊk bõot**
n. **ndindeeʊk**

ardoise *n.* **adʊas,** *n.* **walık**

argent *n.* **la'af,** *n.* **ligiri**

argent (matière) *n.* **wãnzuruf**

argent CFA *n.* **wakıt**

argent du Ghana (200) *n.* **yolʊk**

argile *n.* **ya'at,** *n.* **yak**

argumenter *v.* **pã'as**

aride (lieu) *n.* **pıpẽerıŋ**

armer (s') *v.* **bob**

armes *n.* **tãp**

arrachement *n.* **võop**

arracher *v.* **bes,** *v.* **fãa**
v. **kõ',** *v.* **kpık**
v. **tɔsɔg,** *v.* **võ**

arrangement *n.* **malıgıt**

arranger *v.* **maal, malıg**

arrestation *n.* **gbã'at**

arrêter *v.* **go'o,** *v.* **gɔ'ɔ,**
v. **yã'a**

arrêter (s') *v.* **zɛ'ɛ,** *v.* **zɛ'ɛl**
v. **zɛ'ɛn**

arrivée *n.* **paat**

arriver *v.* **paaı, paa**

arrosage *n.* **dõ'osʊk**

arroser *v.* **dõ'os,** *v.* **sẽe**
v. **zɔ'ɔs**

ashanti *n.* **kambʊŋ**
n. **sãntɛ**

ashanti (langue) *n.* **kambʊnnɛt**
n. **santɛɛl**

asperger *v.* **dõ'os,** *v.* **mes**
v. **zıgıs,** *v.* **zõ'os**
v. **zɔ'ɔs**

aspirer *v.* **fõo**

assassin *n.* **nikʊʊt**

assassiner **kʊ nit**

assembler *v.* **kɔ'ɔl**

asseoir (s') *v.* **zĩ'in**

assez (avoir eu) *v.* **tɪgɪ**

assez (être) *v.* **sɛk**

assidu (être) *v.* **wɪsɪg**

assiette *n.* **laa,** *n.* **lapɛɛ**
n. **tãsla-bil**

assis (être) *v.* **zĩ'i**

assister *v.* **sõŋ**

associé, collègue *n.* **dãan**

associer *v.* **naa**

associer (s') *aux.* **la'am**

asthme *n.* **asɪma**
n. **yõ'o-ma'asʊk**

athlète *n.* **zotzot**

attacher *v.caus.* **bobʊg**
v. **gbĩn,** *v.* **sẽbɪg**
v. **tog**

attacher, coller *v.* **tab**

attaquer *v.* **gɪŋ**

atteler *v.* **sɔ'e**

attendre *v.* **gu',** *v.* **gut**

attention *n.* **ba'a,** *n.* **dɛ**
n. **gu'usʊk**

attention (faire) *v.* **gu'us**

attention de ne pas (faire)
v. **mi'i ka**

atterrir *v.* **sigi**

attraper *v.* **ga',** *v.* **gbã'a**
v. **gĩ'i,** *v.* **nɔk**

attraper (dans l'air) *v.* **ge'e**

attribuer *v.* **tɪs**

au contraire *aux.* **nɔɔn**

au hasard *adv.* **yaat**

aube *n.* **beeʊk**
n. **bekɪkẽeʊk**

aubergine *n.* **kõmbʊt**
n. **kõmmɪt**

aucun *indéf.* **so'o so'o**

audace *n.* **yẽesɪm**

audacieux *adj.* **yẽes**

au-dessus *postpo.* **zuk**

au-dessus de *adv.* **agol**
postpo. **zugɪ**

augmenter *v.* **fɪɪ,** *v.* **pɛ'ɛs**

aujourd'hui *n.* **zĩna**

aussi *aux.* **me**

aussi (faire) *aux.* **la'am**

aussitôt *aux.* **kpelɪm**
adv. **tolɪbɪ**

autel *n.* **ba'a-wɪn**

autel de pluie *n.* **sa-bagɪt**

autel de terre *n.* **tɪŋgbãʊŋ**

autels *n.* **ba'at**

autocar *n.* **baas**

automobile *n.* **lot**

autorité *n.* **nɔɔt**
n+n. **nɔɔt dãan**
n. **so'olʊm**

autoroute *n.* **sɔraaʊk**

autre *indéf.* **arakõ**
adj. **gĩŋgãŋ**
indéf. **sɛ'ɛt**

autrefois *adv.* **kʊrʊm**

autres *indéf.* **ataaba**
indéf. **sɛba**

avaler *v.* **vol**

avancer *v.* **tolɪs**

avant **nan bʊ,**
sãŋ sɛ'ɛ, *adv.* **yɪɪ**

avant (en) *n.* **tɔɔn**

avant (faire) *v.* **deŋɪ**

avant-hier *temp.* **daa**
adv. **daat**

avare (être) *v.* **be'e**

avarice *n.* **be'et**

avec *conj.* **ne**

avec mains vides *adv.* **neem**

avec, (instrument) *conj.* **ne**

avertir *v.* **kpã'am**

avertissement *n.* **sa'alʊk**

aveugle (être) *v.* **zɔ'ɔm**

aveugle (un) *n.* **zɔ'ɔm**

avidité *n.* **bʊmbugusʊm**

avion *n.* **alopɪt,** *n.* **lopɪt**

avis *n.* **ta'asʊk**

avocat (fruit) *n.* **paya**

avoir *v.* **mɔt,** *v.* **paam**
v. **tat**

avoir besoin de *v.* **bɔɔt**

avortement *n.* **kpa'ambas**

avril *n.* **dawalak bẽet wãrɪk**
n. **vaala wãrɪk**

B – b

babouin *n.* **kpãrɪt**
n+n. **wãaŋ-kpãrɪt**
bagarres *n.* **zaba**
bague *n+n.* **nu'u-tʊʊ**
baigner (se) *v.* **so**
bâiller *v.* **ya'am**
baiser *v.* **mɔ'e, mɔk**
baisser *v.* **sɛɛ**
baisser (se) *v.* **suul**
baisser la tête *v.* **sulug**
balai *n.* **sɔɔk**
balancer *v.* **yuulum**
balayer *v.* **kpa'as, piis**
v. **pɪɪs,** *v.* **uu**
balayures *n.* **saʊk**
balle *n.* **uruk**
balle de fusil *n.* **malɪ-kugut**
ballon *n.* **bɔɔl**
bambou *n.* **meerɪŋ tɪɪ**
n. **pãmpuru**
banane *n.* **kodu**
banane-plantain *n.* **bodi**
banco *n.* **tãn**
bande d'étoffe *n.* **pɛɛn**
bandit *n.* **bi-bɛ'ɛ**
banque *n.* **bãŋkɪ**
banquette en rondins *n.* **dal**
baobab *n.* **te'e**
baptême *n.* **kɔ'ɔ-mi'isʊk**
n. **mi'isuk,** *n.* **soop**
baptiser *v.* **mi'is**
barbe *n.* **tɛɛŋ**
barbican *n.* **akom, zɔɔk**
barque *n.* **ãarʊŋ**
barrer *v.* **puu**
barrique *n.* **ãŋkoro**
n. **barik**
n. **garɪwaa**
bas, (sous) *postpo.* **tɪŋɪt**
bas-fond *n.* **bõ'ok**
bassin *n.* **sã'aŋ**
bas-ventre *n.* **sã'aŋ**
bâtard *n.* **tãmpĩit**
bateau *n+n.* **kɔ'ɔm lot**
bâtir *v.* **mɛ**
bâtisseur *n.* **tãn-mɛt**
bâton *n.* **balaat**
n. **dasaat, dɔɔt**
n. **zãmbalaat**
battage *n.* **bʊ'ʊp**
batterie *n.* **batɪt**
battre (mil) *v.* **va'**
bavure *n.* **tuut**
beau *adj.* **-vẽlɪŋ, vẽneŋ**
beau (être) *v.* **vẽl**
beaucoup *aux.* **ba'**
adv. **berʊgʊ,** *adj.* **berʊk**
adv. **halɪ,** *adv.* **paa**
adj. **zã'asa,**
adv. **zɔ'ɔ zɔ'ɔ**
beaucoup (être) *v.* **zɔ'ɔ**
beau-frère *n.* **dakɪɪ bʊraa**
beau-père *n.* **dɛɛm-bʊraa**
beauté *n.* **vẽlɪm,. vẽnɪm**
beauté d'une jeune femme *n.* **pɔ'ɔsatɪm**
beaux *n.* **dakɪɪ**
beaux-parents, belle-famille *n.* **dɛɛm**
bébé *n.* **bilɛɛ**
bec *n.* **nɔɔt**
bégaiement *n.* **biruk**
bégayer *v.* **bit**
beignet d'haricot *n.* **gõot**
bélier *n.* **peraaʊk**
bélier (jeune) *n.* **peribik**
belle-fille *n+n.* **sãmpɔ'a**
belle-mère *n.* **dɛɛm-bʊpɔk**
belle-sœur *n.* **dakɪɪ bʊpɔk**
bénédiction *n.* **barɪka**
n. **kã'at kãab-sʊŋ**

n+adj. **nɔ-sʊŋ**
n. **yelsʊm**

bénéfice *n.* **yõot**

bénéfique *v+n.* **tat yõot**

bénir *v.* **kã'**

bercer *v.* **belɪm, pã'as**
v. **yɔɔl**

berger *n.* **kõb-kɪm**
n. **nikɪm bii**
n. **pekɪm**

besoin de (avoir) *v.* **bɔɔt**

bêtement *adv.* **yãlɪma yãlɪma**

bêtes *n.* **sɛnam**

beugler *v.* **ʊʊl**

beurre *n.* **kpaam**

biaisé *adj.* **kɛ'ɛt**

bic *n.* **bik**

biche *n.* **walɪk**

bicyclette *n.* **keke**
n. **kut-wef**

bidon *n.* **biru,** *n.* **buta**
n. **dɔrɔm**

bien *adv.* **fãɪ,** *adv.* **sɛɛ,**
n. **sʊm,** *adv.* **sʊmega**
adv. **sʊŋa**

bien (être) *v.* **sʊm**

bien (très) *adv.* **sʊmerɪ**

bien que *conj.* **ne**

bienfait *n.* **yelsʊm**

biens *n.* **arazak**
n. **lauk / la'at**

bienveillance *interj.* **naa**

bienvenue *n.* **kẽn-kẽn, zãn**

bière *n.* **dãam**

bifurcation *n.* **sɔ-ãsaraŋ**

bile *n.* **yam**

Bilharziose *n.* **dʊndʊ'ʊ-kʊrɪs**

binage *n.* **dõop**

biner *v.* **dõ**

bissa (langue) *n.* **batɪt**

bissa (personne) *n.* **barɪk**

bizarre *n.* **gãl,** *adj.* **yãlʊŋ**

blâmer *v.* **nɛ'ɛs,** *v.* **zerɪg**

blanc *adj.* **peelʊk, pɛɛlɪk**

blanc (homme) *n.* **nasaara**

blancheur *adv.* **fala la**
n. **pɛɛlɪm**

blanchir *v.* **pelɪg**

blasphème *n.* **yʊ'ʊsãʊŋ**

blatte *n.* **ayal, kʊyal, yal**

blesser *v.* **febɪg,** *v.* **pɔ'ɔl**
v. **pɔ'ɔlʊm**

blessure *n.* **fẽ'ʊk, pɔ'ɔlʊŋ**
n. **sãmpɔ'ɔt**

bleu *n.* **bolu**

bloquer *v.* **pĩ'i,** *v.* **pit**
v. **puu**

bœuf *n.* **lolʊk, naaf**

bœuf (jeune) *n.* **na'apol**

boire *v.* **nu**

boire (action de) *n.* **nuup**

boire (donner à) *v.* **tugul**

bois *n.* **daaʊk**

boisson *n.* **bʊn-nuurit**

boisson alcoolique ou sucrée *n.* **dãam**

boisson enivrante, alcool *n+adj.* **dã-kpɛ'ɛʊŋ**

boisson forte *n.* **besi**

boîte *n.* **koŋkoŋ, kũŋkoŋ**

boiter *v.* **kpe'es,** *v.* **kpɪ'ɪs**

boîtes *n.* **garɪwaa**

boiteux *n.* **wabʊk**

bol *n.* **laa, la-ko'ok**
n. **taslaa**

bol (petit) *n+adj.* **la-bil**

bon *adj.* **maalɪsɪŋ**
adj. **sʊŋ, yẽlʊk**

bon ! *interj.* **tɔ**

bon au goût *v.* **mas**

bon marché *n+adj.* **da'a-sʊŋ**

bonbon *n.* **bõmbõ, tɔfɪ**

bonheur *n.* **yel-sʊm**

bonne chance *interj.* **masɪm**
n. **zu-sʊŋ**

bonne nouvelle *n.* **laba-sʊŋ**
n+adj. **tɔ'ɔ-sʊŋ**

bonne personne **nivo-sʊŋ**

bonne sauce **zẽ-kɪmma**

bonne terre *n+adj.* **tãm-sʊŋ**

bonnet *n.* **võk, zupibik**

bonté *n.* **masɪm, ni-sʊnem**
n. **sʊm,** *n.* **yẽlʊk**

bord *n+loc.* **nɔɔrɪ**

bord de l'eau *n.* **gbɛɛsʊŋ**

bosse *n.* **ẽeʊk, kʊkʊn**
n. **natɪŋkpɛ'ɛŋ**

bosse (de bœuf) *n.* **zozop**

bossu *n.* **ẽeʊk dãan**

boubou *n.* **banaat**
n. **dãnsik**
n. **fuyɛɛrɪŋ**

boubou (grand) *n.* **kasaap**

bouc *n.* **bʊraaʊk**

bouc (jeune) *n.* **bʊribʊk**

bouche *n.* **nɔɔt**

boucher *n.* **kpaas,** *v.* **lɪ'**

bouchon *n.* **liŋ,** *n.* **lɪm**

boucle d'oreille *n.* **tʊb-lem**
n. **tʊlon**

bouclier *n.* **gbãʊŋ tip**
n. **gebʊk**

boue *n.* **bẽ'et**
n. **fẽfẽra**

boueux *adj.* **fẽfẽra**

bouger *v.* **feleg.** *v.* **fen**

bouillie *n.* **bẽet**

bouillie de céréale *n.* **koko**

bouillie solide de mil ou de maïs *n.* **sa'ap**

bouillir *v.* **bɪ',** *v.* **lɛ**
adv. **fut fut**

boule (mettre en) *v.* **gbilim**

boule de banco *n.* **tãmpiʊk**

bouleau (arbre) *n.* **see**

bourbouilles *n.* **tʊʊlbiis**

bourdonnement *n.* **vũut**

bourdonner *v.* **vũ'**

bourgeonner *v.* **bus,** *v.* **tõ'**

bouse de vache *n.* **na'abĩn**

bousier *n.* **bĩn kapigirʊŋ**

bout *n.* **kpɪ'ɪlɪŋ**

bouteille *n.* **kolɪbɪt**
n. **kolobʊt**

boutique *n.* **butik, sɪtɔɔ**

bouton *n.* **bitõ**

bouton (sur la peau) *n.* **sãŋkpãn**

bouton sur la peau *n.* **barɪkũ'u, sãŋkpan**

bovin *n.* **naaf**

bracelet *n.* **bãŋ**

bracelet en cuir *n.* **pol**

bracelet en ivoire *n.* **kpak**

bracelet en paille *n.* **dendeeʊŋ**

braise *n.* **bugumsãan**

branche *n.* **wil**

bras *n.* **kʊkpã'ʊŋ**
n. **nu'uk**

brasser *v.* **kõ'o**

brebis *n.* **peyã'aŋ**

bride *n.* **salɪbɪt**

brigand *n.* **fãat, na'ayĩi**

brillant *adj.* **yãkɪt**

briller *v.* **nee,** *v.* **yã'a**
adj. **yã'at**

brin *n.* **mɔbɛɛl**

brin, paille *n.* **saʊk**

brindille *n.* **dagaŋ**

brique *n.* **tãmpiʊk**

briquet *n.* **kẽbɪt**

briser *v.* **kẽs**

bronches *n.* **sõfũlɪnfũut-gĩila**

brosse à dents *n.* **sɪgɪrɪŋ**
n+n. **yĩn sõosʊŋ**

brouillard *n.* **uluk**

brousse *n.* **sã'at, weeʊk**

bruit *n.* **vuut**

bruit (faire du) *v.* **vu**

brûler *v.* **dɪ,** *v.* **kãb, laŋ**

brûler légèrement *v.* **vũul**
v. **wabɪle**

brûlure *n.* **fʊrʊgʊt**
n. **yõ'ot**

brume *n.* **uluk, uusuk**

brunâtre *adj.* **wila wila**

brusquement *adv.* **gbit gbit**
v. **gbirig**

bubale *n.* **sɪbɪk**

bûcheron *n.* **dawãt**

buffle *n.* **wenaaf**

buisson *n.* **tutuuk**

bulbul commun *n.* **akpalʊk**

Burkina Faso **Burkĩna Faso**

bus *n.* **baas**

busard *n.* **sɩl-kalaŋ**

butte *n.* **kul**

buttes (faire des) *v.* **do'os**

C – c

c'est *dém.* **ne'e**

c'est pourquoi **Lanna ke linna ka, wela la,** *conj.* **wela yela**

ça *dém.* **lana, lɩ**

cabane *n.* **sʊgʊt**

caca *n.* **bĩn**

cacher *v.* **ligil,** *v.* **lil** *v.* **sɔ'e,** *v.* **sũs**

cacher (se) *v.* **sɔɔs,** *v.* **wũ**

cache-sexe *n.* **kpalaŋ**

cadavre *n.* **kpɩ'ɩm, kũm**

cadeau *n.* **pĩini**

cadenas *n.* **kolʊm ma** *n.* **kʊlʊŋ bʊgʊt**

cadet *n.* **pitu**

cafard *n.* **ayal,** *n.* **yal** *n.* **kʊyal**

café *n.* **kafɩ**

cage à volaille *n.* **kʊsʊk** *n.* **kʊyooŋ**

cahier *n.* **kaye,** *n.* **sẽbɩt**

cailcédrat *n.* **kʊk**

caillou *n.* **kugut**

caisse *n.* **daka**

cajou (pommier) *n.* **atẽa**

calao (grand) *n.* **duluk**

calao (petit) *n.* **tɩlɩlʊŋ**

calciner *v.* **kãb**

calcul *n.* **gelegɩt** *n.* **gɛɛlʊk**

calculatrice **gɛɛlʊk masin, kãalʊk masin**

calculer *v.* **gelɩg, gɛɛl**

cale (fendre du bois) *n.* **kɩtɩŋ**

calebasse *n.* **wãn**

calebasse cuiller *n.* **bɛ'ɛ**

calebassier *n.* **nasaa wãma tɩɩ**

caleçon *n.* **peto**

calices (kapokier) *n.* **vɔɔga**

calmement *adv.* **bãalɩm** *adv.* **bʊgʊ bʊgʊ** *adv.* **sɩɩ**

calmer *v.* **bʊgʊs, ma'aɩ**

calmer quelqu'un *v.* **pã'as**

calomnier **sã'am nit yʊ'ʊt** *v.* **tugul,** *v.* **yees**

camarade *n.* **tɩrãan,** *n.* **zɔ**

camarades *n.* **nɔtaat,** *n.* **taaba**

caméléon *n.* **dɩndeeʊk** *n.* **ndindeeʊk**

camion *n+adj.* **lo-berɩt**

campement *n.* **karẽŋ** *n.* **po-sʊgʊt**

canard *n.* **kokot** *n.* **na'anɔɔ**

canari *n.* **yoot**

canari (grand) *n.* **besʊk**

canari (petit) *n.* **yubuk**

cancaner *v.* **yees**

canine *n.* **yĩndaaʊk**

canne *n.* **dasaat, du'ut**

canne à sucre *n.* **afidɩa** *n.* **kẽŋkã'at sĩit**

canoë *n.* **ãarʊŋ**

caoutchouc *n.* **taya**

capable (être) *aux.* **tõ'on**

capable de *aux.* **tõ'o,** *v.* **yãŋ**

capacité *n.* **ya'a**

capitaine (poisson) *n.* **wɛnɔwok**

captif *n.* **yembʊk**

caqueter *v.* **kẽt**

car *adv.* **bala,** *conj.* **boyela** *conj.* **ka**

caractère *n.* **ẽesɩm, zʊgʊ**

caresser *v.* **babɩl**

carnivore *n.* **bʊnyɔɔ**

carpe *n.* **wɛɛ**

carquois *n.* **lok**

carré *adj.* **mavk**

carrefour *n.* **sɔkıtıŋ**

carton *n.* **takata**

cascade *n.* **susuu**

case *n.* **dook,** *n.* **suuk**
n. **svgvt,** *n.* **zõŋ**

casque *n.* **kɔ'ɔt**

cassé **-kɔ'ɔŋ**

casser *v.* **ãsıg,** *v.* **kɔ'e**
v.pl. . **kɔ'ɔse ,** *v.* **kv'v,**
v. **wã',** *v.* **wã'e**

cassure *n.* **wã'at**

castagnette *n.* **pırık**

castré *adj.* **talvk**

castrer *v.* **zã'**

cataracte *n+n.* **nimpaat**

cauris *n+adj.* **ligir-pelek**

cause de (à) *postpo.* **yela**

causer *v.* **so'ı**
v. **sõs**

causer que *v.* **ke**

cavalier *n.* **wet-bã'at**

ce *pn.* **la, le, lan**

ce jour-là *dém.* **daarınna**
daa-kanna

ce que *n.* **sɛ'ɛm**

ce qui *indéf.* **dıne**

ce, cette *dém./ adj.* **kãŋa**
dém. **kona**

ce, cette, ces *dém.* **wã**

ceci *dém.* **lana, ne'eŋa,**
nɛ' /ne', wãnna

ceci, ça *dém. pron.* **nɛŋa**

cécité *n.* **zɔ'ɔmes**

cécité nocturne *n.* **yv'vŋ**
palıgıs

ceinture *n.* **sẽbırıŋ, simii**
n. **sɛloorıŋ**

ceinture en cuir *n.*
samaam

cela *dém.* **denna, lana,**
dém. **lanna,** *dém.* **lı**
adv. **wãna,** *dém.* **wela**

cela fait que **lanna so'o**

célibat *n.* **dakõtvm**

célibataire *n.* **dakõot**

cellulaire *n.* **selilɛɛt**

celui *dém.* **ne'**

celui qui *pron. rel.* **so'one**

celui qui, ce que *pron.* **sɛ'ɛl**

celui-ci *dém.* **kãnna, õŋa**

celui-là *dém.* **ne'e, nɛŋa**

cendre *n.* **tampılıgıma**
n. **tãmpɛɛlım**

cent *n.* **kobvk**

céphalophe *n.* **gbãmbvv**
n. **isik**

cercueil *n.* **sõdaya**

céréale *n.* **kɛɛf,** *n.* **ki**

céréales *n.* **bvn-kɔɔt, zvvt**

cerf-volant *n.* **gɔɔbıt**

certain *n.* **sɛ'ɛ,** *indéf.* **so'**

cérumen *n.* **tvbĩn**

cerveau *n.* **zuput**

ces choses *dém.* **dınnam**
dém. **lananam**

cesser *v.* **go'o,** *v.* **zɛ'ɛl**

ceux qui *pron. rel.* **bane**
rel. **-sɛbıne**

ceux-ci *dém. pron.* **bama**

chacal *n.* **webavk,**
yvgvmbaa

chacun *indéf.* **fãa, kãm**
so'o woo, so'o wusa
indéf. **sokama**

chagrin *n.* **sũsã'aŋ**

chaîne *n.* **bãŋ, zõt**

chaise *n.* **kvk, kvzet**

chaleur *n.* **õhot, tvvlvk**
n. **walım**

chambre *n.* **dook**

chameau *n.* **yvgvn**

champ *n.* **kıkã'avk**
n. **pook, sãman**

champ (nouveau) *n.* **pesık**
n. **võ'ok**

champ arachide *n.* **sũn-laŋ**

champ de mil *n+n.* **ki-pook**

champignon *n.* **gũut,** *n.* **wıl**

chance *n.* **zunɔɔk**

chanceux *n+adj.* **zu-masıŋ**

changement *n.* **tɛkıt**

changer *v.* **kilim,** *v.* **lebıg**

v. **tɛk,** *v.* **toom**

changer (de comportement) *v.* **nabʊg**

changer de place *v.* **lɔ', toom**

chanson /chant *n.* **yʊmet**

chanter *v.* **baam, yʊm**

chanteur *n.* **yʊmyʊn**

chantonner *v.* **gʊgʊl**

chapeau *n.* **laŋɪt,** *n.* **võk**

chapitre *n.* **sak**

chaque *indéf.* **woo**

chaque année *n+n.* **yʊʊm yʊʊm**

charbon *n+n.* **bugum sãal bugum sãan,** *n.* **sãna**

charbon (maladie) *n.* **tõorʊk, agol bã'a**

charge *n.* **zeep,** *n.* **zeet**

charger *v.* **loorʊm**
v. **zɪlɪg**

charger quelqu'un *v.* **zeel**

charpentier *n.* **dapɛɛsa**

charrette *n.* **sarɛt, tereko**

charrue *n.* **nii-kũut na'akɔɔra kũut**

chasse *n.* **ɛɛp**

chasser *v.* **ɛ, kat, tõ'os**

chasseur *n.* **ɛɛt,** *n.* **tõ'os**
n. **go-dãan**

chat *n.* **amus, ayẽʊ, mus,**
n. **doo-bii, laasaap**

chat sauvage *n.* **wãrbɪt**

châtier *v.* **sɪbɪg**

chaton *n.* **lasaabil**

chatouillement *n.* **lɪgʊŋ**

chatouiller *v.* **lɪgɪm**

châtrer *v.* **fɔɔ**

chaud *adj.* **tʊʊl, tʊʊlʊk**

chaud (être) *v.* **tʊl**

chaud (être/faire) *v.* **zõ**

chaud (temps) **õhot sãsa**

chauffer *v.* **laŋ,** *v.* **wɪŋ**

chauffeur *n.* **dɔrɪba**

chaume *n.* **mɔɔk**

chaussette *n.* **ta'afutuŋ**

chaussure *n.* **ta'arɪt**

chauve *n.* **zukõok**

chauve-souris *n.* **zĩŋzɔŋ**

chauve-souris (petite) *n.* **zɪŋzãŋ kpigirʊŋ**

chef *n.* **na'ap**

chef de famille *n.* **yi-dãan**

chef de soldats *n.* **soogɛp kpẽem**

chef de terre *n.* **tɪndãan**
n. **tɪŋɪdãan**

chefferie *n.* **na'am**

chefs *pl. n.* **na'anames**

chemin *n.* **sɔt**

chemise *n.* **fuuk, soot**
n. **fuyɛɛrɪŋ**

chenille *n.* **tã'atutul**
n. **zũzũt**

chenille (pique) *n.* **dũnduuk**

chercher *v.* **bɔ,** *v.* **bɔɔt,** *v.* **ɛ**

chercher à tâtons *v.* **babɪs**

cheval *n.* **wef, wemɔɔ**

chevaucher *v.* **bã'a**

cheveux *n.* **zɔɔbʊk**

cheville *n.* **kpɛ'ɛl**

chèvre *n.* **bʊʊ**
n. **bʊyã'aŋ**

chevreau *n.* **bʊbil**

chevron *n.* **da-gbi'ʊk**

chez *postpo.* **yiri**

chicotte *n.* **fɪbɪlɪŋ**

chien *n.* **baa**

chier *v.* **narɪg, sã, yẽ'**

chiffon *n.* **kparɪkẽeʊk**
n. **kʊrɪs**

chiot *n.* **babil**

choisir *v.* **gãas,** *v.* **gãŋ**
v. **yãk**

choix *n.* **gãasʊk**
n. **gãŋɪt**

choléra *n.* **asãat ka tĩit,**

chose *n.* **bʊn, sɛ'ɛl**

chose cachée *n.* **yel-sɔ'ɔt**

chose morte **bʊn-kpiilʊŋ**

choses *n.* **la'at,** *n.* **lauk**
n. **yela**

choses rampantes *n.* **bʊnvol**

choux *n.* **su**

Christ *n.* **Masıya**

chuchoter *v.* **waasım**

chute *n.* **liik,** *n.* **luuk**

cicatrice *n.* **isit**

cicatrice faciale *n.* **kısıt**

cicatriser *v.* **boı**

cidre, vin nouveau *n.* **momal**

ciel *adv.* **agol,** *n.* **arazãna** *n.* **gol,** *n.* **saazuk** *n+n.* **sagbãvŋ**

ciel (au) *adv.* **saazuk**

cigarette *n.* **sigaat**

cils *n.* **nin-ka'at**

ciment *n.* **samɛt**

cimetière *n+n.* **yɔɔt bal**

cinq, 5 *num.* **anu'**

cinquante *num.* **pisnu**

circoncire *v+n.* **kpẽ'e baŋo**

circulaire *adj.* **gbilik**

circulation sanguine *n+n+n.* **zıım zo-sɔya**

cire d'abeille *n+n.* **sĩ vak**

cirer *v.* **saas**

ciseaux *n.* **ma'arıŋ, sizas**

citron *n.* **lembut**

citronnier *n.* **ãŋkaa-gerı** *n.* **lembut tıı**

civette *n.* **zvŋba'vŋ**

clair de lune *n+adj.* **na'ambɔ pɛɛlık**

clairement *adv.* **yãıı**

clairière *n.* **pabıt**

clan *n.* **buuri dook**

clé *n+n.* **kolvmbii** *n.* **saafı, saafı bii** *n.* **sapãana**

calebasse *n.* **wãn**

cligner *v.* **wẽgıs**

clignoter *v.* **ãmes**

clin d'œil *n.* **gbẽelvk**

clinique *n.* **dɔ'ata** *n.* **logtot yiri**

clitoris *n.* **zvmkãbıt**

cloche *n.* **lvmet**

clôture *n.* **gıŋet, lambɔk**

clôturer *v.* **gıŋ**

clou *n.* **ba'at, kũmvk**

clouer *v.* **kpa'**

coagulation *n.* **zıım gbĩsıp**

cob de Buffon *n.* **mɔlvf**

cob défassa *n.* **buruk**

cobra *n.* **dunduuk**

cobra cracheur *n.* **zɛɛlvŋ**

cochon *n.* **afa,** *n.* **kukut**

coco (noix de) *n.* **akube**

cocotier *n.* **akube tıı** *n.* **koko tıı**

coépouse *n.* **nintaa, tırãan**

cœur *n.* **sũut**

cœur (organe) *n.* **sũsũf**

coffre *n.* **daka**

cogner *v.* **fõ,** *v.* **gbeŋ** *v.* **tu'u**

cohabitation *n.* **zĩ'inuk**

coiffer *v.* **maal,** *v.* **pvn**

coiffer (se) *v.* **kɛɛs**

coin *n.* **lorvk**

coincer *v.* **mik**

coincer (se) *v.* **labıl**

coïncider *v.* **sɛ'ɛl**

colère *n.* **ẽrvk,** *n.* **sũpeen sũpuut,** *n.* **sũ-took** *n.* **sũut**

coliques *n.* **põo, pvv-kpɛ'ɛŋ**

collaborateur *n.* **tvmtvn tırãan**

collaborer *v+n.* **naa nɔɔt**

colle (pour prendre les oiseaux *n.* **tã'ambẽt**

collecteur d'impôts *n.* **lampo-dɛ'ɛs**

collection *n.* **la'asvk**

collectionner *v.* **kã'as** *v.* **la'as**

collège *n.* **kolɛɛzı**

coller *v.* **labil, taal, tabıl**

collier *n.* **simii,** *n.* **zõt**

colline *n.* **kvkvn,** *n.* **zɔ-bil** *n+n.* **zɔkukubut**

colombe *n.* **dawen** *n.* **na'adawen**

colonne vertébrale *n.* **sakvgvraavk**

combattant *n.* **zabzabɪt**
combattre *v.* **zab**
combien *n.* **sɛ'ɛm**
combien ? *int num.* **alɛ**
int. **balɛ,** *int.* **lɛ**
commande *n+n.* **nɔɔt tɪsɪp**
commandement *n.* **nɔɔryelʊk**
n. **nɔɔt-zɛ'ɛlʊk**
n. **zɛ'ɛlʊk**
commander *v+n.* **tɪs nɔɔt**
comme *conj.* **wʊʊ**
comme (être) *v.* **wãn**
comme ça *adv.* **wela**
comme cela *dém.* **dɪnna**
commencement *n.* **pĩ'ilʊk**
n. **sɪŋɪt**
commencer *aux.* **deŋɪm**
v. **pĩ'il,** *v.* **sɪŋ**
comment *n.* **sɛ'ɛm,** *adv.* **wela**
commérage *n.* **kikĩiyɔk**
commérages (dire) *v.* **kẽ'**
commérages (faire des) *v.* **yees**
commerçant *n.* **lɛɛp**
commerce *n.* **kpekpeʊŋ**
commercer *v.* **lɛɛbɪ**
commission *n.* **tʊtʊmɪs**
communiquer *v.* **mɔɔl, taas**
compagnon *n.* **dolɪm taa**
n. **tɪrãan**
comparer *v.* **mak**
compassion **nimbãalɪk**
n. **nimbõ'ʊk**
complètement *adv.* **benem benem**
adv. **soɪɪ, zãŋa**
complètement détruire, abattre *v.* **wã'**
comportement *n.* **ẽesɪm**
n. **ẽtʊk, zʊgʊ**
compost *n.* **põ'osɪm**
n. **bugulum**
composter *v.* **põ'ol**
comprendre **gbã'a la gbĩn**
v. **wʊm**
comprimé *n.* **tɪ-vonʊm**
comportement *n.* **manɪsɪm**
compter *v.* **kãal**
concassage *n.* **ebʊk**
concassé *adj.* **bɔ'am**
concasser *v.* **arɪg**
concession (maison) *n.* **yit**
conciliateur *n.* **zab-pãsɪt**
conclure *v.* **ba'as,** *v.* **kʊ**
conclusion *n.* **ba'asʊk**
n. **kʊʊsʊk**
concourir *v.* **wa'as**
concurrencer *v.* **wa'as, yã'a**
condiment (sauce) *n.* **puluk**
condiments *n.* **zẽet**
conducteur *n.* **dɔrɪba**
n. **tɔɔngat**
conduire *v.* **dɔrʊb**
v+n. **li tɔɔn**
v. **pɛ'ɛ,** *v.* **tuk**
conduit auditif *n.* **tʊb-võot**
conduite *n.* **manɪsɪm**
n. **mɔrɪsɪm**
confiance *n.* **yada**
confiance (faire) **tɪs sɪra**
confier *v.* **gu'ul,** *v.* **pesɪg**
confus (être) *v.* **bʊrʊm**
confusion *n.* **yirigit**
conjonctivite *n.* **nini**
connaissance *n.* **mi'ilim**
connaissance (la) *n.* **bãŋɪt**
connaissance à l'avance *n.* **tiit**
connaître *v.* **bãŋ,** *v.* **mi'i**
conquérir *v.* **yãŋ**
conseil *n.der.* **sa'alʊk**
conseiller *v.* **sã'al,** *n.* **sa'an sa'alsa'an**
consentir *v.* **sak**
consolation *n.* **pã'asʊk**
consoler *v.* **pã'as**
v. **sugurum**
consommer *v.* **dɪ**
constipation *n.* **bĩn-vɪ'ɪ**
n. **lɪ'ɪt, pʊʊ ukut**
construction *n.* **mɛɛt**
construire *v.* **mɛ**
consulter (devin) *v.* **bʊgʊ**
contaminer *v.* **loŋ**

conte *n.* **loŋʊt**

contestation *n.* **nɔkpɛ'ɛm**

continuer *v.* **gaat,** *v.* **ta** *adv.* **taram,** *v.* **tat,** *v.* **tolɪs,** *v.* **wɛ'ɛ**

continuer (le chemin) *v+n.* **tɪŋ tɔɔn**

contourner *v.* **gilig,** *v.* **lɔk**

contrat champêtre *n.* **pãas**

contrôler *v.* **wõol**

convaincre *v+v.* **tɔ'ɔ pɪlɪg**

convenable *v.* **mas**

convenable (être) *v.* **nat** *v.* **zɪmes**

convenance *n.* **narɪm**

convenir *v.* **zemes**

conversation *n.* **sõsʊk**

convulsions *n.* **kpikpi'it**

coopérer *v.* **naa** *v+n.* **naa nɔɔt**

copain *n.* **tɪrãan**

coq *n.* **nɔraaʊk**

coq (jeune) *n.* **nɔribig**

coque d'arachides *n.* **pa'at, sũmpaʊk**

coqueluche *n.* **kõslele**

coquille *n.* **-kawãaŋ** *n.* **paʊk**

coquille d'œuf *n.* **gel-kawãaŋ**

cor *n.* **utut**

corbeau *n.* **gãaʊk**

corbeille *n.* **kãnteʊŋ** *n.* **tɪ'ʊk**

corde *n.* **wĩik,** *n.* **wĩit**

corde de l'arc *n.* **meerɪŋ**

cordon bleu *n.* **tĩ'intĩ**

cordon ombilical *n.* **yã'andol, yũ'u-wĩit**

cordon pierreux *n.* **kukɔk**

corne *n.* **ɪɪl**

corne à siffler *n.* **barʊk**

corps *n.* **niŋ,** *n+n.* **niŋgbĩn**

correctement *adv.* **kɛp**

costaud *adv.* **gãnna gãnna**

costaud, grand et gras *adj.* **gãmerɪ**

côte *n.* **sapɪrɪk kõbʊt**

côté *n.* **kpɛ'ɛt, kpʊkpeŋ** *n.* **lʊgʊt,** *n.* **wɛʊŋ**

côté (être à) *v.* **dẽ'el**

côté (à) *n.* **kʊkpeŋ**

côté (du corps) *n.* **põlʊgʊt**

côté de (à) *v.* **dẽ'e**

côté de (être à) *v.* **kpɛ'ɛ**

coton *n.* **gũm**

cotonnier *n.* **gũm tɪɪ**

cou *n.* **niŋgõot**

couard *n.* **dabɛɛʊk**

couche *n.* **gbã'asɪt**

couché (être) *v.* **gbã'a**

coucher (se) *v.* **gbã'an**

coucher du soleil *n.* **wɪlɪŋ lit / kpẽ'ep**

couchette *n.* **debɪt**

coude *n.* **kʊkpãʊŋ tʊʊrʊŋ**

coudre *v.* **sẽ**

couler *v.* **tɔ'ɔs,** *v.* **zo**

couleuvre *n.* **mɔn** *n.* **wa'ama'asɪt**

coup (donner un) *v.* **tõ**

coupage *n.* **kɛ'ɛp**

coupe *n.* **kɔpa,** *n.* **taslaa**

coupe-coupe *n.* **karẽnkɛ**

couper *v.* **fi'i,** *v.* **gbẽ'e** *v.* **kɛ',** *v.* **kɪg,** *v.* **wãa**

couper (dents) *v.* **gɪs**

couper (cheveux) *v.* **kɛɛs**

couper (légumes) *v.pl.* . **se'**

couper (mil) *v.* **bũn**

couper et enlever *v.* **pirig**

cour *n.* **dã'aŋ, zak, zɪzak**

cour à bétail *n.* **zãmba'at**

cour extérieure *n.* **sãman**

courage *n.* **bʊraalɪm** *n.* **bʊraan,** *n.* **sũkãbɪt** *n.* **sũkpɛ'ʊŋ**

courageux *adj.* **kpɛ'ɛʊŋ,** *n.* **sũkabɪt dãan**

courbe *n.* **gõlʊŋ**

courbé *adj.* **gõlʊŋ**

courber *v.* **gõlʊg,** *v.* **gõlʊm** *v.* **põt,** *v.* **suul** *v.* **yegɪm**

courber (se) *v.* **kũ'un**

courber (tige/branche) *v.* **daa**

courette *n.* **dã'aŋ**
n. **zak,** *n.* **zɪzak**

coureur *n.* **zoom**

courge *n.* **losʊt,** *n.* **yɔ'ɔt**

courir *v.* **zo**

couronne *n.* **na'am võok**

course *n.* **zoo**

court *adj.* **gĩŋ**

courtilière *n.* **kpã'aŋ**

courtiser *v.* **lɛg**

courtiser une femme *n.* **pɔ'a-lɛk**

couscous *n.* **kuskus**
n. **walaha**

couscous (faire du) *v.* **kal**

cousin *n.* **asɪp**
n. **ba'abii, sãambii**

cousin/e *n.* **sõok**

coussin *n.* **zukʊk**

coussinet (pour porter) *n.* **te'esʊŋ**

couteau *n.* **sʊ'ʊ**

coutume *n.* **dɔ'a-mik**
n. **malʊŋ**

coutumes (faire les) *v.* **malɪm**

couture *n.* **sẽep**

couver *v.* **ũn**

couvercle *n.* **lim,** *n.* **liŋ**

couverture *n.* **gobʊk**

couvrir *v.* **ba'al,** *v.* **las**
v. **ligil,** *v.* **lil,** *v.* **pĩ'**
v. **pil,** *v.* **sũs,**
v. **vibilim, vugul**

compassion (avoir de) *v+n.* **zo nimbõ'ʊk**

crabe *n.* **maŋgãam**

cracher *v.* **tʊbɪs,** *v.* **tʊʊs**

craindre *v.* **fabɪl,** *v.* **zo**
v+n. **zo dabɛɛm**

crainte *n.* **dabɛɛm zoo**

crâne *n.* **zukawãaŋ**

crapaud *n.* **ngbãm**
n. **tãnsebʊk**

crapaud-bœuf *n.* **bulumbuk**

crayon *n.* **kɪrɪyõ**

création *n.* **maalʊk**
n. **naalʊk**

créature *n.* **bʊnvot**

crécelle *n.* **siyaarɪŋ**
n. **sɪyaarɪŋ**

crécelle ronde *n.* **siya'at**

crédit *n.* **sãm**

créer *v.* **maal,** *v.* **naam**

crépir *v.* **taa,** *v.* **taat**

crépissage *n.* **tɪtaat**

crépuscule *n.* **sosobʊt**
n. **sʊsobɪt**

crête *n.* **gbiŋgbeŋ**

creuser *v.* **gaa, kpɪgɪrɪm**
v. **tu**

creuser un terrier *v.* **yã**

creux *n.* **yok**

crever *v.* **pũsug**

crevette *n.* **maŋdal**

cri *n.* **kaasʊk,** *n.* **kũŋ**

crier *v.* **bũun,** *v.* **kaas**
kaas kũŋ, kʊm

crime *n.* **taal**

crinière *n.* **gbẽeʊk**

criquet *n.* **sʊsom**

criquet pèlerin *n.* **akãʊ**

criquet migrateur *n.* **nazom**

criquet nomade *n.* **alim**

cris *n.* **kʊkʊma**
n. **kʊŋkʊma**

critique *n.* **zerɪgɪt**

critiquer *v.* **kẽ,** *v.* **nɛ'ɛs**
v. **zerɪg,** *v.* **zɛɛm**

crochet *n.* **ba'a,** *n.* **gba'at**

crocodile *n.* **bãŋ**

croire *v.* **tẽ,** *v.* **tẽ'es**
tɪs sɪra

croisement des routes *n.* **sɔkɪtɪŋ**

croiser *v.* **puu,** *v.* **sɛ'ɛl**

croissance *n.* **nɔbɪgɪt**

croitre *v.* **nɔb,** *v.* **nɔbʊg**
v. **yɪrɪg**

croix *n.* **dapuurit**
n. **puut**

croque-mort *n.* **bayaa**

croquer *v.* **õb**

croupe *n.* **yã'aŋ kʊrʊk**

croyance *n.* **tẽep**

croyant *n.* **tẽt**

cru *adj.* **kãsɪt**

cruche *n.* **kɪŋ**
n. **yubuk**

cruel (personne) **pʊto' nit**

CSPS *n.* **dɔ'ata**

cueillir *v.* **põ'**

cueillir (feuilles) *v.* **fãrɪg**
v. **yɔ'**

cueillir des légumes *v.* **la'**

cuiller *n.* **dɪɪsʊŋ**
n. **dɪtʊŋ**

cuir *n.* **gbãʊŋ**

cuire *v.* **bɪ'**, *v.* **dʊ'ʊ**

cuire (trop) *v.* **lɛ'ɛlɪm**

cuisine *n.* **dã'aŋ, dobil**

cuisiner *v.* **dʊgʊ**

cuisse *n.* **gbet, kpɪɪlʊk**

cuit **-dʊgɪt**

cuivre *n.* **zũut**

cul *n.* **gbĩn**

culpabilité *n.* **taal**

cultivateur *n.* **ki kpaat**
n. **kpaat**

cultiver *v.* **kɔ**

culture *n.* **kɔɔp**

cupidité *n.* **bʊmbugusʊm**
n. **fufũ'um**

cure-dents *n.* **sɪgɪrɪŋ**

curiosité *n.* **lɪgɪsɪt**

cuvette *n+adj.* **la-yalɪŋ**
n. **tãsɪlaa**
n. **tãsla-yalɪŋ**

cycliste *n.* **wet-bã'at**

D – d

d'abord *v.* **deŋɪ**, *adv.* **yɪɪ**

d'avantage (faire) *v.* **malɪg**

d'ors en avant *adv.* **yʊ'ʊs**

daba *n.* **kũut**, *n.* **kʊsɪɪ**

dah *n.* **beresɪt**
n. **berɪŋ**, *n.* **bɪt**

daman des rochers *n.* **amarɪba, zobuu**

dandiner *v.* **tu'us**

danger *n+adj.* **bʊmbe'ʊk**
n. **took**
n+n. **yɛl mõ'ot**

dangereux *adj.* **be'ʊk**

dans **nee, ni, nii**
postpo. **pooɪ**

dans la journée *n.* **nintãŋ**

danse *n.* **bula**, *n.* **wa'ap**
n. **wɔ'ɔ, gʊrʊk**

danser *v.* **wa'**, *v.* **wɔ'**

danseur *n.* **wɔwɔ'ɔt**

dard *n.* **naŋ zʊʊt**
n. **vɪtɪŋ**

dartres *n.* **kʊlʊra, nam**

dattier du désert *n.* **kpa'arɪŋ**

débat *n+n.* **nɔkpɛ'ɛm**
n. **sõsʊk**

débattre (se) *v.* **tẽb**

débiteur, endetté *n+n.* **sãm-dɪt**

débordement *n.* **gal**

déborder *v.* **furug**, *v.* **tʊʊ**
v. **yeeŋ**

debout *adv.* **agol**

debout (être mis) *v.* **ti'**

debout (être) *v.* **zɛ'ɛ**
v+n. **zɛ'ɛle agol**

debout (mettre) *v.* **zɛ'ɛl, zɛ'ɛn**

début *n.* **pĩ'ilʊk**, *n.* **sɪŋɪt**

début (au) *n+loc.* **pĩ'ilʊgɪ**

début de la saison de pluies *n.* **sɪgɪt**

débuter *v.* **pĩ'il**, *v.* **sɪŋ**

décembre **buryã wãrɪk**

décharger *v.* **sik, tʊk zɛ'ɛl**

déchiqueter *v.pl.* . **ãas**

déchiré *adj.* **-ãalıŋ**

déchirer *v.* **ãa**

déchirure *n.* **ãat**

décider **gãŋ yam**
v. **gbã'a, kʊ, nɔk yam**

décision *n.* **zɛ'ɛlʊk, gbã'at**

décoller *v.* **lak**

décomposer (se) *v.* **guluk**

décorer *v.* **dɔɔt,** *v.* **gʊl**

décortiquer *v.* **fʊk, pı'ı, pık**

découpage de viande *n.* **besʊk**

découper *v.* **bes**

découragement *n.* **sũsã'aŋ**

décourager **sã'am sũut**

découvrir *v.* **bak,** *v.* **bãŋ**
v. **lik,** *v.* **pilig**
v. **pık,** *v.* **vuk**

décrocher *v.* **yak**

dédaigner *v.* **pɔ'ɔɛ**

défaire *v.* **ga'ag,** *v.* **lorıg**
v. **yirig**

défendre (se) *v.* **tẽb**
yiisi m meŋ

défendu *v.* **kis**

défense (d'éléphant) *n+n.* **wabʊk yĩndaaʊk**

déféquer *v.* **narıg,** *v.* **yẽ'**

défier *v.* **kuus**

déformer *v.* **gãlım**

défrichage *n.* **võ'ok**

défricher *v.* **kɛ' võ'ok**
v. **võ,** *v.* **yʊ**

défunt *n.* **kpı'ım**

dégoûtant *adj.* **zoosok**

dégoûter *v.* **yũl**

dégoutter *v.* **tɔk**

dégradé *adj.* **bõ'ok**

dégustation *n.* **lemʊk**

dehors *postpo.* **yıŋ**

déjà *v.* **deŋı,** *aux.* **deŋım**
adv. **pʊn,** *aux.* **pʊrʊn**
adv. **sa',** *aux.* **sãn, zo**

déjeuner (petit) *n.* **nɔsũut**

délayer *v.* **sa'am, sãam**

délimiter *v.* **beŋ**

déloger *v.* **sa'as**

demain *n.* **beeʊk**
aux. **saa**

demande *n.* **sosʊk**

demande, prière *n.* **pʊ'ʊsʊk**

demander *v.* **bɔ'ɔs,** *v.* **sos**

demander pardon *v.* **sugurum**
wẽ' nu'us

démangeaison *n.* **ẽbısʊk**
n. **zakʊŋ**

démanger *v.* **zakım**

démarquer *v.* **beŋ**

déménager *v.* **dɔɔı,** *v.* **lɔ'**
v. **toom**

démettre *v.* **kpirig**

demeurer *v.* **pa'**

demi *n.* **bɔ'ɔt,** *n.* **pʊsʊk**

demi-tour (faire) *v.* **tulug**

demi-lune *n+adj.* **na'ambɔɔ kɛɛʊk**

démon *n.* **kikirik, sisiruk,**
n. **sũtãana**

dénégation *n.* **kı'ısʊk**

dénigrement *n.* **yʊ'ʊsãʊŋ**

dénigrer *v.* **sabʊk**

dénombrer *v.* **kãal**

dénouer *v.* **yirig**

dent *n.* **yĩn**

désormais *adv.* **yʊ'ʊs**

départ *n.* **garʊk,** *n.* **yiip**

dépasser *v.* **gãŋ, gãŋ gaat,**
v.pl. . **gãs,** *inacc.* **gat**
v. **yaam,** *v.* **yõs**

dépasser, être trop *v.* **galıs**

dépecer *v.* **ãa,** *v.* **bes,** *v.* **sı**

dépêcher *v.* **kãbıl**

dépêcher (se) *v.* **pasım**

dépérir *v.* **bʊrʊm**

déplacer (se) *v.* **feleg**

déplaire **bʊ mas sũut**

déposer *v.* **digil,** *v.* **dıgıl**
v. **si**

dépôt *n.* **dıgılʊk**

dépôt, stockage *n.* **bĩŋıt**

dépouiller *v.* **sıı**

depuis *adv.* **pa,** *adv.* **sa**
adv. **saı**

depuis l'enfance *n+loc.* **biilime saɪ**

dérangement *n.* **daamʊk**

déranger *v.* **daam,** *v.* **ha**

dérangeur *n.* **gɛ'ɛsʊk**

dermatoses **kʊrɪsa kʊrɪsa**

dernier *n.* **kpãat**
adv. **-yã'aŋ**

dérober *v.* **fãa,** *v.* **zũ**

derrière *n.* **gbĩn, poon**
n. **yã'aŋ**

derrière de la maison *postpo.* **yimpoon**

désaccord (être en) **bʊ wʊm taaba**

désastre *n.* **yel-pakɪt**

descendant *n.* **yaaŋ**

descendre *v.* **sigi**

descendre (faire) *v.pl.* **sigis**
v. **sik**

descente *n.* **sigip**

désert *n.* **tɪŋkpɛ'ɛŋ**

désespéré *v.* **tʊʊm**

désespéré (être) *v.* **õsʊg**

déshabiller *v.* **yɛɛ**

désigner *v.* **pʊt**

désir *n.* **bɔɔrʊm,**
n. **yamleeʊk**

désirer *v.* **bɔɔt**

désobéir *v.* **zã'as**

désordonné *adv.* **gẽrɪm gẽrɪm**
adv. **zũna**

désordre *n.* **yã'ama**
adv. **yoot yoot**
n. **zuguma**

désorganiser *v.* **kpirig**

désorienté (être) *v.* **yirig**

désordonné *adv.* **yãmaa**

désormais *aux.* **yʊ'ʊn**

desserré *adj.* **yolʊk**

desserrer *v.* **yolɪs**

dessiner *v.* **gʊl,** *v.* **maal**

dessus *postpo.* **zugɪ**

destructeur *n.* **wã'at**

destruction *n.* **sã'ʊŋ**

détacher *v.* **lorɪg,** *v.* **yirig**

détendre, redresser *v.* **tẽes**

déterrer *v.* **gurug**
v. **leeg,** *v.* **pɛɛ**

détester *v.* **kis,** *v.* **yaa**

détruire *v.* **sã'am**

dette *n.* **sãm**

deuil *n.* **sũsã'aŋ**

deux, 2 *num.* **ayi, bayi**

deux cents (200) *n.* **kobɪsyi**

deux par deux *num.* **ayi-yi**

deuxième binage *n.* **tulup**

devancer *v.* **deŋɪ**

devant *postpo.* **toon**

développement *n.* **yalɪgɪt**

développer *v.* **bɪ',** *v.* **pãt**
v. **yɪrɪg**

devenir *v.* **kilim,** *v.* **lebɪg**

devenir chaud *v.* **tʊlɪg**

devenir lisse *v.* **saalɪm**

devenir riche *v.* **pãt**

déviation *n.* **lɔkɪt**

dévier *v.* **zɔ'ɔ ,** *v.* **peŋ**

devin *n.* **ba'a**
n. **ba'akolʊk dãan**

deviner *v.* **bʊgʊ,** *v.* **bʊk**

devinette *n.* **bʊlʊmbʊka**
n. **loŋ-gĩŋ**

diable *n.* **sũtãana**

diarrhée *n.* **sãa**

diarrhée (avoir la) *v.* **sãa**

dieu *n.* **wɪn,** *n.* **ba'at**

Dieu *n.* **Na'awɪn,** *n.* **Wɪn**
n. **Wɪna'am**

diffamer **sã'am nit yʊ'ʊt**
v. **yees**

différent *adj.* **gɪŋgaŋ**
adv. **kõ'ob, kõ'op kõ'op**

difficile *adj.* **took**

difficile (être) *v.* **tɔɪ, wɪŋ**

difficulté *n.* **took, yel-toot, yel ne kpɛ'ɛm**

digestion *n.* **dɪɪlɪŋ**

digue *n.* **kukɔk**

dimanche *n.* **alasɪt-daat dimaas, Lahat**

diminuer *v.* **bɔ'e, bɔ'ɔı, sɛɛ**

dindon *n.* **tolotolo**

dire *v.* **tɔ'ɔs,** *v.* **yel, yet**

dire que *comple.* **ye, ye ka, yee, yel ye**

directeur *n.* **tɔɔngat**

dirigeant *n.* **kpẽem**
n. **tɔɔn dãan**

diriger *v+n.* **li tɔɔn**

disciple *n.* **kãrẽnbii**
n. **yã'adol**

discipliner *v.* **sãas, sıbıg**

discours *n.* **ãntɔ'a, pã'ʊk**
n. **tɔ'ɔsʊk, tɔ'ɔm**

discrimination *n.* **gãnʊk**

discussion *n+n.* **nɔkpɛ'ɛm**
n. **nɔwã'at**

discuter *v.* **sõs,**
v+n. **wã'a nɔwã'at**
v+n. **wẽ' nɔkpɛ'ɛm**

disparaître *v.* **melım,**
v+v. **zo bo'**

disparition *n.* **bɔrıgıt**

disparition totale *adv.* **sõp**

dispensaire *n.* **dɔ'ata**
n. **lotot-yire**

dispersé *adv.* **gãna gãna**
ideophone. **sãıı**

disperser *v.* **wırıg**

disputer *v.* **zab**

dissimuler *v.* **zãm**

dissoudre *v.* **borıg**

dissuader *v.* **gõo**

distance *n.* **lalʊk,** *n.* **zãat**

divination *n.* **ba'a**

diviser *v.* **beŋ,** *v.* **put**
v. **pʊrʊg,** *v.* **wã'**
v. **welıg**

division *n.* **bɔkıt**

divorce *n.* **basıp**

dix, 10 *num.* **pii**

doigt *n.* **nu'ubil**

dolo *n.* **dãam**

dolotière *n.* **dãkõ'ot**

domestique *n+n.* **pɔ'a sɔɔk**

dominer *v.* **so'ı**

don *n.* **pĩini**

donc *interj.* **tɔ**
conj. **wela la,**

donner *v.* **tı,** *v.pl.* . **tıs**

dormir *v.* **gbã'an,** *v.* **gbĩs**

dormir légèrement *v.* **zɔɔsım**

dortoir *n.* **gbã'asıt**

dos *n.* **pakuruk,** *n.* **yã'aŋ**

dot *n.* **sʊl ;** doter *v.* **sʊl**

douce *adj.* **bʊgʊsʊk**

doucement *adv.* **bãalım**
adv. **bʊgʊ bʊgʊ**

douceur *n.* **bʊgʊsʊk**
n. **bʊgʊsʊm, malısım**
n. **yẽlʊk**

douche *n.* **niŋsoosʊk**
n. **nisoosʊŋ**

douleur *n.* **dũmes, zabıt**

doute *n.* **bɛ'ɛsʊk, yamesʊk**

douter *v.* **bɛ'ɛs, yames**

doux *adj.* **bʊgʊsıt, masıŋ**
adj. **yẽl**

doux (être) *v.* **bʊgʊs, bʊk**
v. **malıs,** *v.* **mas**

doyen *n.* **yidãan**

dresser (tente) *v.* **ti'**

drogues *n.* **wii**

drogueurs *n.* **wii-nuurıp**

droit *adv.* **dede,** *adv.* **kɛp**
ideoph.. **sap, titu'aa**
adj. **tırıga**

droit (être) *v.* **tĩ**

droit (rendre) *v.* **tẽe**

droite (la) *n.* **dıtıʊŋ,**
adıtıʊŋ, *n.* **arıtʊŋ**

droiture *n.* **yel-sıra**

drôle *adj.* **galıma**

dur *adj.* **kpɛ'ɛʊŋ**

dur (être) *v.* **kpɛ'ɛm**

durcir *v.* **digilim**
v. **kpeŋ**

durcissement *n.* **digiluŋ**

durée *n.* **wa'alʊm, yuugıt**
n. **wɔ'ɔlʊm**

durer *v.* **tɔ'ɔ,** *v.* **yuu**

dureté du cœur *n.* **sũkpɛ'ʊŋ**

dynamique *adj.* **wısıŋ**

dysenterie *n.* **pʊ-ma'asʊk**

E – e

eau *n.* **kɔ'ɔm**

eau potable **kɔ'ɔ-sʊŋ**

eau profonde **kɔ'ɔ-ko'o**

ébénier *n.* **gãa**

éblouir *v.* **polog,** *v.* **yẽlɪg**

écaille *n.* **pavk, zĩŋ pavk**

écart (à l') *n.* **kvkpeŋ**

écarter *v.* **ga'ag,** *v.* **lak**
v. **wɛɛ,** *v.* **ya'a**

écarter (s') *v.* **zɔ'ɔ**

échange *n.* **tɛkɪt**

échanger *v.* **tɛ'ɛ,** *v.* **tɛ'ɛs**

échapper *v.* **li',** *v.* **põs**

échec *n.* **gʊ'ʊt**

échelle *n.* **darvk**

échouer *v.* **go'o,** *v.* **gʊ'ʊ**
v. **koŋ**

éclair *n.* **yãgɪt**

éclairage *n.* **neesɪm**

éclaire *n.* **saa**

éclairer *v.* **nee**

éclat *n.* **tãsvk**

éclater *v.* **pũsug,** *v.* **tãs**

éclore *v.* **wɛk**

école *n.* **ekɔl,** *n.* **lekɔl**
n. **kãrẽndook, sakut**

économiser *v.* **bẽk**

écoper *v.* **kas**

écorce *n.* **dapavk, pavk**

écorcer *v.* **fvk**

écorcher *v.* **sɪ,** *v.* **sɪɪ**

écorcher légèrement *v.* **febɪg**

écoute *n.* **kelɪsvk, wvmes**

écouter *v.* **keleg,** *v.* **kelɪs**

écraser *v.* **bãk,** *v.* **merɪg**
v. **nɛɛm**

écraser (pieds) *v.* **fẽrɪg**

écraser (farine) *v.* **eb**

écraser légèrement *v.* **arɪg**
v. **eres**

écrire *v.* **gvlɪs,** *v.* **sob**

écriture *n.* **gvlvsvk, sobvk**

écrou *n.* **nɔtɪn**

écuelle *n.* **leŋɪt**

écume *n.* **nitõpuut**

écume (eau) *n+n.* **kɔ'ɔpuut**

écureuil *n.* **laneŋ, zã'asɪrɪŋ**

effondrer (s') *v.* **bes**

efforcer *v.* **kpeŋ**

efforcer (s') *v.* **mɔ, mɔrvg**
v+n. **niŋ pãŋ**

effort *n.* **mɔɔt, mɔrvgɪt**
n. **tɛɛp**

effrayé (être) *v.* **yirig**

effrayer *v.* **vumes**

égal *n.* **tɪrãan**

égal (être) *v.* **zɪm**

égale à *v.* **zɪmes**

également *aux.* **me**

égaler *v.* **zem**

égaler, même niveau *v.* **naa**

égalité (à) *adv.* **azɪzɪma**

égaré (être) *v.* **yirig**

égarer *v.* **tuu,** *v.* **borɪg**

église *n.* **wɪndook**

égoïste *n.* **be'e-dãan**

égoïste (être) *v.* **be'e**

égorger *v.* **korvg**

égout d'eau *n.* **kãnsõok**
n. **tãnsõok**

égoutter *v.* **tɔk**

égratigner *v.* **febɪg, kpãa**

élargir *v.* **yalɪg**

éléphant *n.* **wabvk**

élevage *n.* **gʊ'vlvk, ugut**

élevation *n.* **kukubut**
n. **kvkvn**

élève *n.* **kãrẽnbii**

élever *v.* **do'os,** *v.* **gʊ'vl**
v. **ugu**

elle, il *pn.* **õ, ʊ**

éloigné *v.* **kpeŋ,** *adv.* **zãaʊ**

éloignement *n.* **lalʊk**

emballer *v.* **bob,** *v.* **põb**
v.caus. **vilig**

embêter *v.* **giilim**

embrasser *v.* **kɔk, mɔbʊg**
v. **mɔk**

embrouillé (être) *v.* **yirig**

émietter *v.* **gbẽ'es, zõrʊg**

émigrer *v.* **dɔɔɪ**

emmagasiner *v.* **bĩŋ**

emmener *v.* **mɔt tɪŋ,** *v.* **pɛ'ɛ**
v+v. **tat tɪŋ**

empêchement *n.* **gɪrɪgɪt**

empêcher *v.* **gɪŋ,** *v.* **gɪrɪg**
v. **gut,** *v.* **kat**

empêcher de sortir *v.* **lut**

empressement *n.* **pasʊŋ**

emprisonner *v.* **yo'**

emprunter *v.* **peŋ**

enceinte (être) **tat pʊʊt**

enceinte (femme) **pɔ'ɔ-pʊʊ**

encense *n.* **tɪrat**

enchâiner *v.* **ba'**

enclos *n.* **bɔk,** *n.* **garʊk,**
na'abɔk

enclume *n.* **zã'at**

encore *aux.* **kpelɪm**
aux. **nan,** *adv.* **ya'as**

encouragement *n.* **kpe'eŋɪt**

encourager *v.* **kpeŋ**
v.caus. **kpɛ'ɛmes**

endroit *n.* **babɪt,** *n.* **bal**
n. **wɛʊŋ,** *n.* **zĩ'i**

endroit publique *n.* **paalʊ**

enduire *v.* **bʊʊ,** *v.* **sõo**
v. **taa,** *v.* **yugus**

enduit *n.* **bʊmbon**

endurance *n.* **morʊgʊt**

endurcir *v.* **kpeŋ**

endurer *v.* **mɔrʊg**

énerver (s') *v.* **furug**
sũut pɛlɪk

enfance *n.* **biilim**

enfant *n.* **bii**

enfanter *v.* **dɔ'ɔ**

enfer *n.* **bugu-tɪŋ**

enfermer *v.* **yo'**

enfiler *v.* **tʊ**

enflammer *v.* **sɔk**

enfler *v.* **fʊʊsʊm,** *v.* **mɔt**

enfler (s') *v.* **mɔre**

enflure *n.* **fʊʊsʊŋ, mɔrʊk**

enfoncer *v.* **ba',** *v.* **kpa'**

enfuir (s') *v.* **zo, zo bo'**

engrais *n.* **bugulum**
n. **põ'osɪm**

enivrer (s') *v.* **buge**

enjamber *v.* **gãŋ**

enlever *v.* **bɔ'e, dɔk, ẽŋ**
v. **fi'i,** *v.* **gbẽ'e**
v. **gbɪ',** *v.* **kpɪk,** *v.* **lɪk**
v. **pʊrʊg,** *v.* **vik,** *v.* **yãk**

enlever (chaussures) *v.* **pirig**

enlever (liquide) *v.* **yaae, yaas,** *v.* **kabɪg**

enlever /percer (oeil) *v.* **fẽk**

enlever ce qui flotte *v.* **pak**

enlever de dessus *v.* **wɛ'ɛ**

enlever de force *v.* **fãa**

enlever du feu *v.* **dʊk**

enlever en partie *v.* **kɪk**

enlever la peau *v.* **sɪ**

enlever un peu *v.* **gbẽ'e**

enlever (avec dents) *v.* **yĩ'i**

ennemi *n.* **bɛ'ɛ,** *n.* **dataa**
n. **zab-dɪntaa**

ennuis *n.* **daaʊŋ**

ennuyeux *adj.* **sĩ'it**

enquêter *v.* **vẽes**

enrouler *v.* **kpilim**

enseignant *n.* **kãrẽnsãam**
n. **pa'an**

enseignement *n.* **pa'alʊk**
n. **zãmesʊk**

enseigner *v.* **pa'al, zãmes**

ensemble *adv.* **taaba**

ensemble (se mettre) *v.* **naa**

ensorceler *v.* **yãlɪm**

ensuite *adv.* **naan, yʊ'ʊn**

ensuite (faire) *aux.* **yɔɔlɪm**

entasser *v.* **dĩ'is, do'os**
v. **dɔ'ɔl,** *n.* **dʊʊs,** *v.* **vɪ'**

entasser sur *v.* **dĩil**

entendre *v.* **wʊm**

entendre (s') **sak taaba**

enterrement *n.* **muŋ**

enterrer *v.* **mum**

entêté *n.* **tʊbkawʊŋ**
adv. **yit yit**

entier *adj.* **mum**
adj. **zã'asa**

entiérement *adv.* **buga, fas**

entonnoir *n.* **lɛɛrɪŋ**

entorse *n.* **fʊʊsʊŋ**
n. **nɔ'ɔtẽrʊŋ,** *n.* **tẽrʊŋ**

entourer *v.* **gẽt,** *v.* **gɛɛl**
v. **gilig,** *v.* **gɪŋ,** *v.* **gubɪg**
v. **mɔk,** *v.* **vil**

entre *n.* **sʊsʊk,** *adv.* **sʊʊɪ**

entrée *n.* **nɔɔt,** *n.* **yaal**
n. **zã'ayõot**

entrée principale *n.* **yaŋɪt**
n. **za'anɔɔt**

entrelacer *v.* **gẽt,** *v.* **vil**

entrer *v.* **kpẽ'**

entretenir (s') *v.* **sõs**

entretien *n.* **sõsʊk**

envahir *v.* **saa**

envelopper *v.* **pil,** *v.* **põb**

envers (faire à l') *v.* **tulug**

envers (à l') *adv.* **zɛɛɪ**

envie *n.* **nenem,** *n.* **sɪ'ɪsɪm**

environ **wãn wʊʊ**

envoyée *n.* **tʊmtʊn**

envoyer *v.* **tolom,** *v.* **tʊm**

envoyer devant *v.* **galɪs**

envoyer en commission *v.* **toolɪm**

envoyer un message *v.* **tʊlʊm**

éparpiller *v.* **waal,** *v.* **wɪrɪg**
v. **yarɪgɪ,** *v.* **yugus**

épaule *n.* **bãkampĩiʊk**
n. **bãʊk**

épée *n.* **sʊ'ʊlaʊŋ**
n. **sʊ'ʊraaʊk**

éperons *n.* **kɪɪba**

épervier *n.* **wɪbɪk**

épi *n.* **kɛɛf,** *n.* **uruk**

épi de mil *n.* **kikana**

épiaison *n.* **pirigɪt**

épices *n.* **bʊnyũbɪs**

épier *v.* **limis,** *v.* **pirig**

épilepsie *n.* **kpikpi'it**

épileptique *n.* **kpikpilit**

épine *n.* **gõ'o**

épine dorsale *n.* **sakʊgʊraaʊk**

éplucher *v.* **fulug**
v. **pẽes,** *v.* **pɛɛs**

éponge *n.* **soso**

époque *n.* **wɪn**

épouse *n.* **pɔ'a**

épouser **dɪ pɔ'a**

époux *n.* **sɪt**

épreuve *n.* **makɪt,** *n.* **took**

éprouver *v+v.* **mak bɪs**

épuisé (être) *v.* **tarɪg,** *v.* **sẽe**

errer *v.* **ɛ,** *v.* **tu'u,** *v.* **tuu**
v. **tuum**

erreur *n.* **tuut**

escalier *n.* **sigɪsik**

escargot *n.* **wɪɪlʊf**

esclave *n.* **da'abɪt**
n. **sãŋkpã'a,** *n.* **yamʊk**
n. **yemdaaʊk, yemʊk**

espace *n.* **bal,** *n.* **fol, paalʊ**

espace libre *n.* **faalʊ**

espérer *v.* **gut, tat bʊtẽ'et**

espion *n.* **limisit, tɪŋ lamɛs**
n. **yel vẽɛs**

espionner *v.* **limis**

espoir *n.* **bʊtẽ'et,** *n.* **te'ep**

esprit *n.* **sisirʊk,** *n.* **kpɪ'ɪm**
n. **sɪɪ,** *n.* **yam**

essayer *v.* **mak, mak bɪs**
v. **saa,** *v.* **zɪgɪ**

essayer durement *v.* **mɔ**

essorer *v.* **wãk**

essuyer *v.* **duus,** *v.* **ẽes**

Est *n.* **yã'aŋ**

estomac *n.* **lʊgʊt,** *n.* **pʊraa**
n. **pʊʊt**

estropié *n.* **wabʊk**

et *conj.* **ka, ka ne,** *conj.* **ne**

étable chèvres *n.* **bʊlʊʊk**
étable, enclos *n.* **na'a-gãrʊk**
n+n. **zan-pak**
étaler *v.* **yarɪg**
étaler (sécher) *v.* **delɪg**
étalon *n+n.* **wedaaʊk**
étang *n.* **bẽʊŋbil**
état *n.* **bɛ'ɛlɪm**
éteindre (feu) *v.* **kpĩis**
éteindre (s') *v.* **kpĩŋ**
étendre (s') *v.* **yarɪgɪ**
éternuer *v.* **tẽsɪm**
étinceler, briller *v.* **yãk**
étincelle *n.* **bugupãrɪs**
étirer *v.* **dõlɪg,** *v.* **tẽe**
étoile *n.* **wãrɪbil**
étoile filante *n.* **lɔɔŋ**
étonnant *adj.* **yãlʊŋ**
étonné (être) **yam ãk**
étonnement *n.* **di'it,** *n.* **liŋit**
n. **lirigit**
étonner *v.* **di'i, liŋ, lirig**
v. **pak,** *v.* **yirig**
étouffer *v.* **kpẽke,** *v.* **sẽk**
étrange *adj.* **sãaŋ, zʊŋ**
étranger *n.* **sãan,**
adj. **sãaŋ, -zoŋ**
étranger (à l') *n.* **sãaʊŋ**
étrangler *v.* **kpẽke,** *v.* **sẽk**
être *v.* **ẽ, ẽne**
être doux *v.* **mas**
être en train de *aux.* **bene**
être humain *n.* **nisaal**
étroit *adj.* **sek,** *v.* **mik**
étude *n.* **kãrʊŋ**
étudiant *n.* **kãrẽnbii**
étudier, lire *v.* **kãrɪm**
Évangile *n.* **laba-sʊŋ**
évanouir (s') *v.* **gɪgɪlɪm**
v. **ligi,** *v.* **pabɪg**
évanouissement *n.* **ligɪp**
évaporer *v.* **kpẽe**
éventail *n.* **kãmfĩnuŋ**
éventer *v.* **fin,** *v.* **pebɪs**
éviter *v.* **lɔk,** *v.* **põs**
éviter (quelqu'un) *v.* **li'is**
exactement *adv.* **nɔɔ**
exagérer *v.* **galɪs,** *v.* **tʊʊ**
examen *n.* **wõolʊk**
examiner *v+v.* **bɪs sɪɪ**
v. **kpãs,** *v.* **wõol**
excès *n.* **gal**
excrément *n.* **bĩn**
excuser *v+n.* **tɪs suguru**
excuser (s') **wẽ'e nu'uk**
exhausser *v.* **lok**
exister *v.* **be**
explication *n.* **pa'alʊk**
expliquer *v.* **bilig**
exprès *n.* **sɛɛ**
extraordinaire *adj.* **yãlʊŋ**
extrême *adv.* **dugu dugu**
extrémité *n.* **kpɪ'ɪlɪŋ**
exulter *v.* **yɪgɪ**

F – f

fabirama *n.* **pɛ'ɛsɪt**
fabrication *n.* **maalʊk**
face (être en) *v.* **gɛ'**
fâché (être) *v.* **gẽ'**
facile (être) **naana**
fagot *n.* **da-bobɪn**
faible *adj.* **bʊgʊsɪt, bʊk**
adj. **tarem**
faiblesse *n.* **bʊgʊsʊm**
n. **tarames**
faim *n.* **kom**
faim (avoir) *v.* **dũm**
fainéant *n.* **gbẽyã'a**
faire *v.* **ẽŋ,** *v.* **maal,** *v.* **niŋ**
faire après *v.* **yãŋ**

faire que *v.* **ke**

falaise *n+n.* **zɔlorok**

familiariser (se) *v.* **milis**

famille *n.* **buuri**
n. **yidɪm,** *n+n.* **yinit**
n. **yit,** *n+n.* **yit-dɪm, zak**

famine *n.* **kom**

faner *v.* **zãk,** *v.* **zelɪg**

fantôme *n.* **kpi'im, kpɪ'ɪm**
n. **kʊk, sɪlnsɪɪʊk**

fardeau *n.* **zeep**

farine *n.* **zom**

fatigue *n.* **gẽep, sẽet**

fatigué *v.* **sẽe,** *v.* **gẽ**
v. **tarɪg**

faucille *n.* **ge'ʊŋ,** *n.* **go'oŋ**
n. **mɔkɛɛrʊŋ**

faune *n.* **weeʊk**
n. **wekõok**

fausse couche *n.* **kpa'ambas**

faut que (il) **la sʊm ka,**
conj. **see**

faute *n.* **taal,** *n.* **tuut**

fauve *n+adj.* **bʊmbe'ʊk**

faux *adj.* **pã'asa**

félicitations *n.* **masẽm**

féliciter *v.* **pẽ'e**

femelle *n+adj.* **bʊnyã'aŋ**
adj. **yã'aŋ**

femme *n.* **bʊpɔk,** *n.* **pɔ'a**

femme (jeune) *n.* **pɔ'ɔ-sa'a**

femme âgée *n.* **pɔ'ɔyã'aŋ**

femme de la maison *n.* **yibʊpɔk**

fendre *v.* **bɔk,** *v.* **pʊt**

fenêtre *n.* **takoro**

fente *n.* **mubulʊŋ**

fer *n.* **kut**

fer à repasser *n.* **ayɔŋ**
n. **fɛɛt**

fermement *adv.* **kãŋ kãŋ**

fermenter *v.* **kʊmes**

fermer *v.* **kpare,** *v.* **pa'ae**
v. **pa'e,** *v.* **yo'**

fermer (bouche) *v.* **mum**
v. **mubɪl**

fermer (porte) *v.* **yɔ**

fermer (trou) *v.* **pĩ'**

fermer (yeux) *v.* **ũm**

fertile *n.* **põ'osʊk**

fertiliser *v.* **põ'ol**

fertilité *n.* **dɔ'ɔm**

fesse *n.* **fɪsɪk-ya'at**
n. **gbĩn-ya'at**

fête *n.* **dɛ'ɛma,** *n.* **dɔɔrʊm**
n. **kibisa,** *n.* **tigit**
n+n. **malʊŋ daat**

fête (de récolte) *n.* **yɔŋ**

fête de mariage *n.* **pɔ'ɔ-sãan dɛ'ɛm**

fête funèbre *n.* **dabook**

fêter *v.* **dɛ'ɛm**

fétiche *n.* **yã'at**

fétiches *n.* **ba'at**

féticheur *n+n.* **tɪɪmdãan**

feu *n.* **bugum**

feu (prendre) *v.* **laŋ**

feuille *n.* **vãaʊk**

février **fʊlʊŋ fuk wãrɪk**

fiancé *n.* **sabɔɔ**

fiancée *n.* **pɔ'a elɪŋ**

fibre *n.* **tã'ʊŋ,** *pl.* **tã'an**

ficelé **-bobɪn**

ficelle *n.* **wĩ-bãalɪk**

fiel *n.* **yam**

fier (être) *v+n.* **wẽ'e yõ'ok**

fierté *n.* **tɪta'alɪm, ya'an**
n. **yẽesɪm**

fièvre *n.* **fɪɪba, niŋwɪŋɪt niŋtʊʊlʊk**

fièvre (avoir) *v.* **walɪg**

figue *n.* **kaŋkãm, kẽŋkãm**

figuier *n.* **kaŋkãŋ, kẽŋkãŋ**

figure *n.* **nindaa**

fil *n.* **gũŋgum**

fil en coton *n.* **lauŋ**

filaire *n.* **yĩilʊf**

filet *n.* **zuluŋ**

filet (pêche) *n.* **gãmmet**
n. **sau,** *n.* **zĩŋgãmmet**

fille *n.* **bʊpʊŋ,** *n.* **pɔ'ɔyɔɔk**

fille (jeune) **bʊpɔ'ɔ-sa'at, pɔ'ɔ-sa'at**

fils *n.* **bʊribiŋ,** *n.* **dapaala**

filtre à potasse *n.* **sɪlʊk**
n. **zẽem tɔ'ɔgsʊŋ**
filtrer *v.* **tɛ'ɛ,** *v.* **yɔɔ**
fin *n.* **ba'asʊk,** *adj.* **bãalɪk**
adj. **fa'asɪk,** *n.* **kpɪ'ɪlɪŋ**
n. **naat**
finalement *n.* **ba'asɪm**
adv. **naan**
fine *adv.* **mina mina**
finir *v.* **ba'as,** *v.* **kpɪ'ɪlɪm**
v. **naaɪ**
fissure *n.* **mubulʊŋ**
fixer *v.* **bɔ',** *v.* **tabɪl,** *v.* **zɛ'ɛl**
fixer dans *v.* **ba'**
flamme *n.* **buguzɪlɪm**
flanc *n.* **lʊgʊt,** *n.* **põlʊgʊt**
flaque d'eau *n.* **susul**
flash *n.* **bugupɛɛlɪma**
flatter *v.* **pã'as**
fléau *n.* **took**
fléau (battre mil) *n.* **sok**
flèche *n.* **pĩim**
flécher *v.* **tõ**
flétri *adj.* **yõp**
flétrir *v.* **zãk,** *v.* **zelɪg**
fleur *n.* **puum, tɪpuum**
fleurir *v.* **pu',** *v.* **puu**
fleuve *n.* **mɔ'ɔt**
flotter *v.* **pugu**
flûte *n.* **na'aŋkpak, tɪlɪtɪŋ**
n. **wɪɪ**

foi *n.* **tẽep,** *n.* **yada**
foie *n.* **sõot**
foin *n+n.* **kõbɪt-yaam**
n. **yaam**
fois *n.* **nɔ'ɔt**
fois (quelques) **sãŋ sɛ'ɛ**
fois (une) *adv.* **nɔrakõ**
folie *n.* **gẽemɪs,** *n.* **yirisuk**
n. **zalɪsɪm,** *n.* **zɪzalɪm**
foncé (couleur) *adj.* **yõosot**
fondation *n.* **ẽebɪt**
fonder *v.* **ẽeb**
fondre *v.* **borɪg,** *v.* **yẽlɪg**
fontanelle *n.* **zulik**
footballeur *n.* **bɔɔl wẽ'et**
forage *n.* **pɔmpɪ**
force *n.* **pãŋ**
forcer *v.* **mugu,** *v.* **mugus**
v. **muk**
forge *n.* **kuruk**
forgeron *n.* **sãya**
former (argile) *v.* **ya'ab**
fort (être) *v.* **kpɛ'ɛm**
fortement *adv.* **but but**
adv. **kim**
fortifier *v.* **kpeŋ, kpɛ'ɛm**
fosse *n.* **bok**
fossé *n.* **bʊmbok**
fossoyeur *n.* **bayaa**
fou *n.* **zalʊk,** *adj.* **zɪyalʊk**
fou (devenir) *v.* **gẽem**

fou (être) *v.* **zal**
fou (un) *n.* **gẽeŋ**
fou, folle *adj.* **zɪzalʊk**
foudre *n.* **satãsʊk**
fouet *n.* **fɪbɪlɪŋ**
fouetter *v.* **fɛɛb**
fouiller *v.* **saas**
fouiller partout *adv.* **wẽbɪl**
foulard *n.* **bobʊk**
foule *n.* **tigit,** *n.* **zãma**
fouler *v.* **tẽrɪg**
four de potier *n.* **ya'abʊk**
fourmi *n.* **bʊmbɔ'ɔrʊŋ, ẽsɪk**
n. **gãlɪŋgãa, gũut, salɪnsaa, zãmbɔ'ɔrʊŋ**
fourmilière *n.* **gũut varʊk**
n. **gʊʊt**
fourmilion *n.* **tɪŋɪmbaa**
fourmiller *n.* **tɪŋɪmbʊn**
fourneau *n.* **kurupoot**
fourreau *n.* **siiuk,**
n. **sʊ'ʊ sɪɪʊk**
foyer *n.* **dã'aŋ võk**
n.der. **dʊgʊsʊŋ,** *n.* **zak**
fraction *n.* **torʊt**
frais *adj.* **ma'asʊk**
français *n.* **fãrɪŋ**
n. **nasaal**
franchir *v.* **loŋ**
frapper *v.* **bʊ',** *v.* **fɪbɪg**
frapper à la porte *v.* **kabɪs**

frapper contre *v.* **fabɪg**
fraternité *n.* **ba'abiirʊk**
fredonner *v.* **gʊgʊl**
freiner *v.* **no'o**
frère *n.* **ba'abii, sãambii**
n. **tõ'**
frère (petit) *n.* **yẽ'et**
frère aîné *n.* **kpẽem**
frère cadet *n.* **pitu**
frère de la mère *n.* **asɪp**
friperie *n.* **laaŋgoom**
frire *v.* **kɪɪm**
frire (huile) *v.* **vẽ'**
frisson *v.* **yiris,** *n.* **yirisʊk**
frissonner *v.* **kɪt**
froid *n.* **ma'asɪm,** *n.* **ɔɔt**
adj. **ma'asʊk**
froid (être) *v.* **ma'aɪ**
froissé (être) *v.* **yõb**
fromager *n.* **gũŋ**
fronde *n.* **kalaabʊk**
front *n.* **gbe'ʊk**
frontière *n.* **bɛɛn**
frotter *v.* **sõo**
frotter (pour ôter) *v.* **bilig**
fructifier *v.* **yẽ'e**
fructueux *v+n.* **tat yõot**
fruit *n.* **bii,** *n.* **bʊnwol**
n. **wol**
fruit (d'arbre) *n+n.* **tɪɪ bii**
fuite *n.* **zoo**
fumée *n.* **buguzũ'us, zũ'us**
fumer (faire) *v.* **õol**
fumier *n.* **bugulum**
n. **põ'osɪm**
funérailles *n.* **dabook, kʊʊt**
fureur *n.* **sũpeen**
furoncle *n.* **barɪkũ'u**
n. **mɔrɪt**
n. **natɪŋkpɛ'ɛŋ**
fusil *n.* **buguraaʊk**
n. **malɪf**
fût *n.* **ãŋkoro,** *n.* **barik**
n. **garɪwaa**
futur *n.* **beeʊk**
future mariée *n.* **pɔ'a elɪŋ**

G – g

gagner *v.* **dɪ,** *v.* **paam, yãŋ**
v. **yẽ**
gagner par ruse *v.* **pĩm**
gagneur *n+n.* **tõ'ot dãan**
gain *n.* **pãaʊŋ**
gale *n.* **ẽbɪsʊk**
n. **sãŋgberɪma**
galette *n.* **ma'asɪt**
gallinacé *n.* **nɔɔ**
ganglion *n.* **kalawa'at**
gangrène *n.* **fẽ'e-kʊrʊk**
garçon *n.* **bʊribiŋ**
garde bébé *n.* **biyɔɔl**
garder *v.* **gut**
garder (troupeau) *v.* **kɪm**
gardien *n.* **gu'ut,** *n.* **gut**
gâté *adj.* **põ'osɪt**
gâteaux de haricots *n.* **koosɪt**
gâter *v.* **sã'am**
gauche (à) *n.* **agobʊk**
gauche (main) *n.* **gobʊk**
gazelle *n.* **yãk**
géant *n.* **niwok**
gecko *n.* **asẽt**
gémir *v.* **ũus**
gendarmerie *n.* **zandarm**
gêner *v.* **puulum**
génération *n.* **zamaan**
n. **zamaaʊŋ**
genette *n.* **pɪɪf**
génie *n.* **sisiruk**
génisse *n.* **na'asa'a**
génital féminin *n.* **pen**
genou *n.* **dũm**
gens *n.* **dɪm,** *n.* **nirip**

gentil *adj.* **na'asɪt**

gentillesse *n.* **naasʊk**

gérant de la terre *n.* **tɪndãan**

gerbe *n.* **kɛ-zãl**

germer *v.* **bul, ki'it, yi**

germination *n.* **bulup**

gésier *n.* **kpãan, yooŋ**

gestation *v.* **bɪ'**

geste *n.* **wẽrɪsʊk**

gestion *n.* **mɔrɪsɪm**

Ghana *n.* **Gaana**

gifle *n.* **lampɛk,** *n.* **sãmpɛk** *n.* **tãmpɛk**

gifler *v+n.* **wẽ'e pɛk**

gigot *n.* **nindaa**

gingembre *n.* **kakaduru**

gîte *n.* **buu**

glaner *v.* **wɪ'ɪs**

glissant *adj.* **saalɪk** *adj.* **salasɪt**

glissant (terrain) *n.* **sala**

glisser *v.* **salɪg**

gloire *n.* **girima** *n.* **na'am pãŋ**

glorifier *v.* **na'as**

glouton *n.* **dɪndɪɪs**

gluant *adj.* **saalɪk** *adj.* **tɪtabʊk**

goitre *n.* **leʊŋ**

gombo *n.* **ma'an**

gonfler *v.* **fʊʊsʊm,** *v.* **uk**

gorge *n.* **kokʊt**

gorge (maux de) **kʊko-zabɪt**

gourde *n.* **lɪŋ**

gourde en cuir *n.* **wɔɔ**

gourdin *n.* **dɔɔt**

Gourounsi *n.* **gʊrʊŋ**

goût *n.* **lɪmbok,** *n.* **masam**

gouter *v.* **tɔ'ɔs**

goûter *v.* **lem**

goûts de sang *n+n.* **zɪ-pela**

goutte *n.* **tɔk**

goutter *v.* **yũun**

gouttes (mettre des) *v.* **dõ'o**

gouvernement *n.* **gomena**

gouverner **dɪ na'am, so'ɪ**

gouverneur *n.* **gomena**

goyave *n.* **gʊyak**

goyavier *n.* **gʊyak tɪɪ**

grâce *n.* **yelsʊm**

grain *n.* **biilif,** *n.* **bʊmbʊʊt**

grains de mil *n.* **ki-bɛɛma**

grains semés *n.* **sẽbɪt**

graisse *n.* **kpaam**

grand *adj.* **berɪt, patɪyãbɪt** *adj.* **tɪta'at, wok**

grandeur *n.* **galɪsʊk** *n.* **tɪta'alɪm**

grandir *v.* **bɪ',** *v.* **nɔbʊg**

grand-mère *n.* **yaap**

grand-père *n.* **yaap**

grands-parents *n.* **yaap**

gras **-kãrɪt,** *adj.* **kpaabʊk**

grattage *n.* **ẽbsʊk**

gratter *v.* **ẽbɪs,** *v.* **kõrɪs**

gratuit *n.* **nɛɛm, zaalɪm**

gravier *n+adj.* **kug-pɛtɪŋ kugu-bãalʊk**

grêle *n.* **sakugut**

grenier *n.* **boot**

grenier en secco *n.* **pĩit**

grenouille *n.* **loŋ,** *n.* **kasõ'o** *n.* **bʊŋkasõ'o**

griffe *n.* **ẽeʊk,** *n.* **nɔ'ɔẽeʊk**

grillé *adj.* **sẽ'erɪt**

griller au feu *v.* **sẽ'**

grillon *n.* **kpãntikpitɪŋ**

grimper *v.* **do**

grincer *v.* **gɪ'**

griot *n.* **baambaam dãan** *n.* **duun-wẽ'et**

grippe *n.* **mɛɛʊk**

grogner *v.* **gugulum** *v.* **wũul,** *v.* **yĩi**

grondement *n.* **tãsʊk**

gronder *v.* **tãs**

gros *adj.* **berɪt,** *adj.* **kparɪt**

gros (être) *v.* **berɪm**

grossesse (être en) **tat pʊʊt**

grossir, développer *v.* **nɔb**

grotte *n+n.* **tãmpĩi leʊŋ**

groupe *n.* **gbil**

groupement *n.* **gurupema**

guêpe *n.* **avẽel,** *n.* **vẽel**

guêpe maçonne *n.* **avũvũul**
n. **vũuvũ'**

guérir *v.* **boɪ,** *v.* **ma'aɪ**
v. **tɛ'ɛb,** *v.* **yɛɛ**

guérison *n.* **tɛ'ɛbʊk**

guérisseur *n.* **tɪɪmadãan**
n. **yã'adãan**

guerre *n.* **tãp,** *n.* **zabɪt**

guetter *v.* **limis**

guib harnaché *n.* **sakpãlʊŋ**

guide *n.* **pa'an**

guider *v.* **ve'**

guitare *n.* **kon**

H – h

habiller (faire) *v.* **yɛɛl**

habiller (s') *v.* **yɛ'**

habit *n.* **fuuk**

habit long *n+adj.* **fu-wok**

habitant *n+n.* **tɪŋ nit**

habiter *v.* **zĩ'in**

habitude *n.* **miluŋ**

habituellement *aux.* **yiti**

habituer *v.* **malɪm,** *v.* **milis**

hache *n.* **lɛɛŋ, zennet**

haie *n.* **lambɔk**

haïr *v.* **kis,** *v.* **kisig**

haleine *n.* **vo'osʊk**

hameau *n.* **tɪŋ-kʊkpeŋ**

hameçon *n.* **gɔ'ɔ**

hanche *n.* **kpɪɪla, kpɪɪlʊk**

handicapé *n.* **komes**
n. **wabʊk**

handicapé (mentalement) *n.* **zolʊk**

hangar *n.* **pa'a**

hanneton *n.* **kãkɪm**

haoussa *n.* **zãŋgbɛʊk**

hardiment *adv.* **yẽesɪŋa**

haricot *n.* **tit** *n.pl.* **tia**

haricot (plante) *n.* **beŋɪt**

harmattan *n.* **fʊlʊŋ fuk**

hasard (au) *adv.* **yorɪ**

hâte *n.* **pasʊŋ**

hâter *v.* **kãbɪl**

haut *adj.* **wok**

haut (en) *adv.* **agol**
adv. **saazuk**

haute voix *n+adj.* **kʊkot-tɪta'at**

hauteur *n.* **wa'alɪm**

héler *v.* **hees**

hémorragie *n.* **sãmpɔ'ɔt**

hémorroïdes *n.* **kooko**

hépatite *n.* **bʊndʊ'ʊnʊm**

herbacées : *n.* **aleefɪ**
n. **dawen ma'bĩ'isim**
n. **kenkiliba,** *n.* **kikim**
n. **kol-kãtʊŋ,**
sa'araaʊk, wɪɪlebʊŋ

herbe *n.* **mɔɔk**

herbes (mauvaises) **mɔ-be'ʊk**

herbes (pour animaux) **yaam**

hérisson *n.* **yugurut**

héritage *n.* **faat**

hériter **vaa faat**

héritier *n.* **faat-dɪt**

hernie *n.* **kpɪɪ,** *n.* **lan, põo**

hernie ombilicale *n.* **yũ'ut**

héron cendré *n.* **tarɪgom**

héron garde-bœufs *n.* **nikɪm-pɛɛlɪŋ**

hésitation *n.* **yamesʊk**

hésiter *v.* **yames**

heure *n.* **awa,** *n. n.* **keef**
n. **kef, wakat**

heurter *v.* **fõ,** *v.* **tuut**

hibou *n.* **viiuŋ**

hier *temp.* **sa,** *aux.* **sɔ'ɔs**

hippopotame *n.* **em**
n. **kɔ'ɔnaaf**

hippotrague *n.* **kõok**

hirondelle *n.* **lılaalıŋ**

histoire *n.* **loŋʊt**

histoires *n.* **labaat**

hivernage *n.* **sẽeʊk**

hivernage (début) *n.* **sigit**

homme *n.* **nisaal**

homme (jeune) *n.* **bʊra-sa'a**
n. **bʊribiŋ,** *n+n.* **dasãŋ**

homme (mâle) *n.* **bʊraa, dau**

honnête (personne)
n+n. **sıda dãan**

honneur *n.* **wɔɔt**

honni (être) **dı yãn**

honnir **dıs yãn**

honorer *v.* **na'as,** *v.* **do'os**
v. **dɔ'ɔs,** *v.* **nan**
v. **wɔɔı**

honte *n.* **yãn**

hôpital *n.* **dɔ'ata**
n. **logotot yire**
n. **logtot yit-tıtat**
n. **lotot-yire,** *n.* **sıpıtı**

hoquet *n.* **gɔlıŋgɔ'ɔ**

hospitalité *n.* **sãaʊŋ**

hôte *n.* **sãan**

houe *n.* **kũut**

huile *n.* **kpaam**

huile parfumé *n.* **tırat**

huileux *adj.* **kpaabʊk**

huit, 8 *num.* **anii**

humain *n+n.* **avosaal**
n. **nisaal,** *n.* **saal**

humains *pl. n.* **saalıp**

humide **-ma'asıt**

humidité *n.* **ma'asıt**

humiliation *n.* **pɔ'ɔgıt**
n. **zɛɛmes**

humilité *n.* **siki m meŋ**

humus *n.* **põ'osım**

hurlement *n.* **kʊŋ,** *n.* **ʊʊlʊk**

hurler *v.* **bũun,** *v.* **kaas**
v. **ʊʊl**

hutte *n.* **dook,** *n.* **sʊgʊt**

hyène *n.* **zãŋkɔ'ɔt**

hypocrite *n.* **zãmdãan**
n.pl . **pʊʊsayi dım**

I – i

ici **kpela**

ici (vers) *locatif* **na**

idée *n.* **bʊtẽ'et,** *n.* **pʊtẽ'et**

identifier *v.* **kpã'as**

idiot *n.* **gaaʊŋ,** *n.* **yalım**

igname *n.* **busut,** *n.* **yũut**

ignorance *n.* **zı'ılım**

ignorer *v.* **zı'**

il, elle *pron.* **õ**

il faut **sʊm ka**

il n'y a pas *v.* **kɛı**

illégitime (enfant) *n.*
tãmpĩit

illuminer *v.* **nee**

illustrer *v.* **mak**

ils, elles *pn.* **ba**

image *n.* **foto**

imaginer *v.* **ta'as**

imbécile *n.* **gaaʊŋ, yalım**

imiter *v.* **tɔ'ɔs**

immense *adj.* **patıyãbıt**

immoralité *n.* **bʊrasãʊŋ**
n. **pɔ'ɔsãʊŋ**

impétigo *n.* **nam**

implanter *v.* **bɔ'**

implorer *v.* **belım**

important **bʊn-tıta'at**
adj. **kpɛ'ɛʊŋ**
adj. **tıta'at**

impôts *n.* **lampo**

impur *adj.* **be'ʊk**
inclinaison *n.* **gbɛ'ʊk**
incliner *v.* **gbɛ'ɛ,** *v.* **suul**
inclure *v.* **kpãb**
inconnu *adj.* **zʊŋ**
indécent **bʊ zemes**
indigent *n.* **tarɪm**
indigner *v.* **furug**
indiquer *v.* **pa'al**
indispensable *adv.* **asee**
individuel *adv.* **kõ'op kõ'op**
indulgence *n.* **suguri**
infertile *adj.* **sabʊk**
infirme *n.* **gil**
infirmière *n.* **logotot pɔka**
information *n.* **mɔɔlʊk**
informer *v.* **kabɪs,** *v.* **vẽes**
ingrédients *n.* **zẽet**
inhaler *v.* **ũgul**
initiation *n.der.* **kpẽ'esʊk**
injecter *v.* **kɪs,** *v.* **kũs**
injection *n.* **parɪyã**
injure *n.* **tʊ'ʊt**
injurier *v.* **tʊ'**
innocence *n.* **bʊʊt**
innocent (être) **dɪ bʊʊt**
inondé *adj.* **ɔ'ɔ**
inonder *v.* **ɔk**
inquiéter (s') *v.* **fabɪl**
inquiétudes *n.* **fabʊlʊk**
insatisfait **bʊ ma'a sũure**
insecte *n+n.* **bʊn-ã'arɪt**
n. **bʊnvol,** *n.* **bʊnvot**
insensé *n.* **gaaʊŋ,** *n.* **gerʊk**
n. **zalʊk, zolʊk**
insensible *v.* **digilim**
insister *v.* **murug**
instant (à l') *adv.* **lɛlɛwã**
instantanément **nina bala**
insuffisant *v.* **pasɪg,** *v.* **pɔ'ɔ**
insulte *n.* **tʊ'ʊt**
insulter *v.* **tʊ'**
intègre (personne) *n.* **birɪkĩn**
intellectuel *n.* **gbãʊŋ-mi'it**
intelligence *n.* **yam**
intensif *adv.* **dugu dugu**
intensivement *adv.* **halɪ,**
adv. **kɪɪ,** *adv.* **paa**
intercéder **gbã'a sɛɛ**
interdire *v.* **gɪrɪg,** *v.* **kat**
v. **kis**
interdit *n.* **zɛ'ɛlʊk**
n+n. **buuri kisʊk, kisʊk**
intéresser *v.* **pak**
intérêt *n.* **ba'a**
intérieur (à l') *postpo.* **pʊʊɪ**
intermédiaire *n.* **nu'uwẽ'et**
interprète *n.* **nɔ-dɛ'ɛs**
n. **nɔrɛ'ɛs**
interpréter *v+v.* **dɛ'ɛs tɔ'ɔm**
interroger *v.* **bɔ'ɔs**
intervenir *v+n.* **wẽ nu'uk**
intestins *n.* **yõot**
intrépide *n.* **bi-bɛ'ɛ**
inutile *adj.* **yaalɪk, yook**
adv. **zaalɪm**
inutilement *adv.* **neem**
inverser *v.* **tɪlɪg**
inversion *n.* **tɪlɪgɪt**
investigation *n.* **bɔɔp**
invisible *v.* **lil**
inviter *v.* **bɔɔl**
invocation *n.* **kã'at**
invoquer *v.* **kã'**
iris *n.* **nin-bɛɛl**
irriter *v.* **pẽ'es**
isolé *adv.* **lakõ**
iule *n.* **satɪŋgũtʊŋ**
ivre *v.* **kʊʊl**
ivre (être) *v.* **su**
ivresse *n.* **kʊʊlʊk**
ivrogne *n.* **dãnuut**

J – j

jabot *n.* **yooŋ**

jadis *adv.* **da da da**
adv. **kʊrʊm**
v. **yʊn**

jaillir *v.* **bul**

jalousie *n.* **fufũ'um**
n. **nenem**

jaloux (être) *v.* **nen**

jamais *adv.* **abada**
adv. **laɪ, malɪn kʊn**

jamais (ne) **kʊn malɪgɪm**

jamais avoir/faire *aux.* **zɪ'**

jambe *n.* **nɔ'ɔt**

jambe (inférieure) *n.* **bɛɛŋ**

jante *n.* **wɪɪl**

janvier **yʊʊm-paal wãrɪk**

jardin *n.* **gaarɪm**
n+n. **zẽet bal**

jardinier *n+n.* **gaarɪm-gut**
n+n. **garɪm-dãan**

jarre *n.* **besʊk,** *n.* **sĩŋ, yoot**

jarre (grande) *n.* **dʊk**

jarret *n.* **lotʊm**

jaser *v.* **yees**

jaune *n.* **dõbʊʊlʊm**

jaune d'œuf *n.* **gel-wɪɪʊk**

jaunisse *n.* **bʊndʊ'ʊnʊm**

je *pn.* **m, mam**

jealousy *n.* **wũut**

Jésus *n.* **Yisa**

jeter *v.* **kpa'ɪ, lob**

jeter à terre *v.* **mɛsig**

jeter contre *v.* **fabɪg**

jeton *n.* **la'af**

jetons d'argent *n.* **koba**

jeu *n.* **dɛ'ɛma**

jeudi *n.* **Lamisa**

jeune *adj.* **–bil,** *adj.* **paalɪk**
adj. **pol, sa'at**

jeûne *n+n.* **nɔɔt loop**

jeune (pers.) *n+adj.* **bi-paalɪk**

jeune (plante) *adj.* **bul**

jeune fille *n.* **bʊpʊŋ, yiwɛɛ**

jeune homme *n.* **burimiŋ**
n+adj. **dasãŋ-bil**

jeune mâle *adj.* **dibik**

jeune plante de mil *n.* **kẽkã'a**

jeuner *v+n.* **lo nɔɔt**

jeunes gens *n.* **bʊmbibis**

jeunesse *n.* **bi-paalɪk**

joie *n.* **masɪm,** *n.* **pʊpɛɛt**
n. **sũma'asɪm**
n. **sũmalɪsɪm**
n. **sũmasɪŋ**

joindre *v.* **sũ'ul,** *v.* **toŋ**

joindre (à un groupe) *v.* **gẽrɪg**

jointure *n.* **sũ'ut**

joli *adj.* **sʊŋ, -vẽlɪŋ, vẽneŋ**

jolie (chose) *n.* **bʊnvẽn**

joue *n.* **ya'at**

jouer *v.* **dɛ'ɛm**

jouer (instrument) *v.* **pɛɛb, wẽ'**

jour *n.* **daat,** *n.* **dabɪsɪt,**
n. **gbẽt**

jour (ce même) *dém.* **daarɪna**

journal *n.* **kibaya gbãʊŋ**

journée *n.* **nintɛɛŋ**

jours *n.* **daba,** *n.* **dabɪsʊm**

juge *n.* **antɔ'a tɔ'ɔt,** *n.* **kat**
n+n. **sarɪya kat**

jugement *n.* **ãntɔ'a, sarɪya**

juger *v.* **bʊ,** *v.* **kat,** *v.* **kʊ**
v. **kʊ'ʊ,** *v.* **tɔ'e**

juger (action de) *n.* **karɪp**

juillet *n+n.* **sẽeʊk wãrɪk**

juin *n+n.* **sigit wãrk**

jumeaux *n.* **lɪɪba**

jument *n.* **wedyã'aŋ**

jupe *n.* **tãŋkip,** *n.* **wando**

jurer *v.* **kãab,** *v.* **pɔ / po**

jus de fruits **wola kɔ'ɔm**

jus gluant *n.* **saalɪm**

jusqu'à **zãŋ tɪŋ**

juste *adj.* **tɪrɪga**

juste (être) *v.* **zɪmes**

justice *n.* **bʊʊt**

n. **yel-sɪra**

K – k

kapokier *n.* **gũŋ**

kapokier rouge *n.* **vɔɔŋ**

karité *n.* **kpaam**

n. **tã'aŋ**

karité (fruit) *n.* **tã'am**

kassem *n.* **gʊtɪt**

Kassena *n.* **gʊrʊŋ**

kilomètre *n.* **kilo**

n. **kilomɛtɪt**

klaxon *n.* **lʊmet**

klaxonner *v.* **pɛɛb**

koba *n.* **kõok**

Kusaasi *n.* **kʊsaaŋ**

kusaal de l'ouest *n.* **tonde**

kyste *n.* **kpa'af**

n. **natɪŋkpɛ'ɛŋ**

L – l

là *loc.* **kpela, nina**

là-bas *postpo.* **saɪ**

là-bas (loin) *dém.* **kpe'esa**

labeur d'accouchement *n.* **wabʊlʊk**

lac *n.* **bẽʊŋ,** *n.* **mɔ'ɔt**

laid *adj.* **balorʊk**

laisser *v.* **bas,** *v.* **ke,** *v.* **yã'a**

laisser (en reste) *v.* **ge**

lait (animaux) *n.* **ɪɪlɪm**

lait en poudre *n.* **ɪɪl-zom**

lait maternel *n.* **bĩ'isim**

lame à raser *n.* **barɪk,**

n. **bileet**

lamentable **kẽesa kẽesa**

lampe *n.* **bo'obo,** *n.* **bugum**

n. **fɪtɪt**

lampe à pétrole / gaz *n.* **kãneya**

lampe électrique *n.* **nasarbugum**

lampyre *n.* **bugutitiiʊk**

lance *n.* **kpãn**

lance-pierre *n.* **taya**

lancer *v.* **kɛ',** *v.* **lob**

lancer, tirer *v.* **tõ'**

langue *n.* **pã'at,** *n.* **zɪlɪm**

langue kusaal *n.* **kʊsaal**

langue maternelle *n.* **buuri tɔ'am**

langue mooré *n.* **mɔɔl**

langue peul *n.* **silmiil**

lapin *n+n.* **yit sɔ'ɔŋ**

laquelle *rel.* **kãne**

large *adj.* **berɪt,** *adj.* **yalɪŋ**

adj. **yalʊŋ**

large (être) *v.* **yalɪm**

largeur *n.* **yalʊŋ**

larmes *n.* **nintoom**

larve de hanneton *n.* **nɔragʊ'ʊl**

larve de longicorne *n.* **dindii**

latrines *n.* **bãŋgɪra**

n. **bĩn-yẽ'esɪt**

n. **teefi**

laver (habits) *v.* **pɛɛ**

laver (mains) *v.* **wobɪs**

laver (se) *v.* **so**

laver (visage) *v.* **ũu**

le, la, les **-a, -ma, -na**

lécher *v.* **lɛɛl**

leçon *n.* **pa'alʊk**
n. **zãmesʊk**

lecture *n.* **kãrʊŋ**

léger *adj.* **fa'asɪk**

légèrement *adv.* **fãsa fãsa**

légumes *n.* **zẽet,. zẽ-vãat**

lendemain *n.* **beeʊk**

lent (être) *v.* **ma'a**

lentement *adv.* **bãalɪm**
adv. **ma'asɪk**

léopard *n.* **webaa**

lèpre *n.* **kʊkom**

lépreux *n.* **kʊkom**

lequel *sub..* **ne,** *int.* **sɛ'a**
indéf. **sɛ'ɛ, -so', sɛ'ɛne**

lequel ? *pn int.* **lane**

lesquels *rel.* **-sɛbɪne**

lettré *n.* **gbãʊŋ-mi'it**

lettre, écriture *n.* **sob-bii**

leur *pron.poss.* **ba**

levain *n.* **dãbĩn**

lever *v.* **dɔ'ɔs,** *v.* **zãk**

lever (se) *v.* **dɔɔɪ**

lever (se) tôt *v.* **isig**

lever (tête) *v.* **gorʊg**

lever du soleil **wɪlɪŋ tãsɪp**

lèvre *n.* **nɔgbãn**

levure *n.* **dãbĩn**

lézard *n.* **baakʊsol**

liane *n.* **gẽrɪt**

liane espèc. : *n.* **baakalevk**
n. **bʊŋkalorok, gera,**
n. **era tɪɪ,** *n.* **wɪɪ tɪɪ**
n. **kʊlgẽrɪk**

libellule *n.* **tʊtʊʊl**

libérer *v.* **yiis,** *v.* **yo'e**
v. **yolɪs**

liberté *n.* **yolʊsʊk**

libre (être) **so'o meŋ**

lié ensemble **-bobɪn**

lier *v.* **lo**

lier ensemble *v.* **ta'al**

lieu *n.* **babɪt,** *n.* **bal,** *n.* **fal**

lieu aride *n.* **datɪmporɪk**
n. **pɪpẽelɪŋ**

lièvre *n.* **sɔ'ɔŋ**

Lièvre *n.* **Asũmbul**

ligne *n.* **fol,** *n.* **yũuŋ**

ligne de pêche **gɔ'ɔ wĩit**

ligne tracée *n.* **vuk,** *n.* **yuu**

limite *n.* **bɛɛn,** *n.* **tɛk**

lion *n.* **gbɪgɪm**

lire *v.* **kãrɪm**

lisse *adj.* **saalɪk, saalɪŋ**

lisser *v.* **saas**

lit *n.* **garʊk,** *n.* **gbã'asɪt**

livre *n.* **gbãʊŋ,** *n.* **sãbɪt**
n. **sẽbɪt**

localité *n.* **tɪŋ**

locative *locatif.* **ni, ne**

logement, hébergement
n+n. **gbã'a-bal**

loger *v.* **gbẽn**

loi *n.* **kisʊk, lɔɔ, zɛ'ɛlʊk**
n+n. **nɔɔt zɛ'ɛlʊk**

loin (être) *v.* **lal,** *v.* **zãa**

lois *n.* **wada**

lombric *n.* **samɛt**

long **-wa'a,** *adj.* **wok**

long (être) *v.* **wa'a, wagam**

longeur *n.* **wa'alɪm**

longicorne *n.* **tɪɪsã'arɪŋ**

longueur *n.* **wa'alʊm, wɔ'a**
n. **wɔ'ɔlʊm**

louange *n.* **sɛlõŋ,** *n.* **wɔɔt**

louche *n.* **bɛ'ɛ**

louer *v.* **do'os, pẽ'e, wɔɔɪ**

loup peint *n.* **atav, kalamu**

louper *v.* **yõs**

lourd *adj.* **tebɪsɪt**

lourd (être) *v.* **tebɪg, tɪbɪs**

lucane *n.* **gɔɔbɪt**

luciole *n.* **bugutitiivk**

luette *n.* **karabalak**

lueur *n.* **sõorʊm**

lui (à) *pn.* **ʊ**

lumière *n.* **bugum,** *n.* **la'at**
n. **neesɪm, sõorʊm**

lumière du soleil *n.* **nintɛɛŋ**

lumineux *adv.* **pɪlʊ, yã'at**

lundi *n.* **Atẽne,** *n.* **Tɪnɛ**

lune *n.* **na'abɔɔ, na'ambɔɔ**
n. **wãrɪk**

lune (nouvelle) **na'ambɔ**
paalɪk

lune (pleine) **na'ambɔ**
pɛɛlɪk

lunettes *n.* **gɪlaa**
n. **nin ligiris**
n. **ninligirɪŋ**

lutte *n.* **mɔɔt**

lutter *v.* **mɔ,** *v.* **tɛ**

luxation *n.* **nu'utẽrʊŋ**

luxation du pied *n.*
nɔ'ɔtẽrʊŋ

lycaon *n.* **atav,**
n. **kalamu**

M – m

mâcher *v.* **bugus,** *v.* **õb**

machette *n.* **karẽnkɛ**
n. **sʊ'ʊlavŋ**

machine à coudre *n.* **tɛɛla**

mâchoire *n.* **yɛɛʊk**

mâchonner *v.* **takɪm**

maçon *n.* **do-mɛt, tãn-mɛt**

macramé *n.* **zãalɪŋ**

mademoiselle *n.* **pɔ'ɔ-sa'a**

magasin *n.* **butik,** *n.* **sɪtɔɔ**

magnétophone *n.* **tep**

mai **sigi-nɔya wãrɪk**

maigre *adj.* **bãalɪk**
wavŋ, -wɔŋ

maigreur *n.* **bãlɪgɪt**

maigrir *v.* **bãlɪg, waŋɪlɪm**
v. **waŋɪm**

main *n.* **nu'uk**

maintenant *adv.* **lɛlɛ, nan**
adv. **nananna, yʊ'ʊn**

mairie *n.* **Mɛɛrɪ**

mais *conj.* **amaa, amaare**
conj. **ka,** *adv.* **lee**

maïs *n.* **kawen**

maison *n.* **dook,** *n.* **yit**

maison du père *n+n.* **ba'ayit**

maître *n.* **kãrẽnsãam, so'ot**
n. **zudãan,** *n.* **zusop**

maîtriser *v.* **tõ'ot**

maîtriser (se) **tõ'o mẽŋ**

mal *n.* **wẽŋ**

mal (faire) *v.* **wʊm**

mal formé *adj.* **gʊrʊg**

malade *n.* **bã'at**

malade (être) *v.* **bẽ'**

maladie *n.* **bã'a**

maladies *n.* **wɪɪm**

maladies contagieuses *n.*
bã'a-lomesa

malaria *n.* **fɪɪba**

malaxer *v.* **bu,** *v.* **sãam**

malchance *n+adj.* **zu-be'ere**
n+n. **zutook**

mâle *n.* **bʊndaavk**
n. **daavk**

malédiction **nɔpo-be'et**
n+n. **nɔ-pʊt**

malheur *n.* **took,** *n.* **yel-took**

malle *n.* **daka**

maltraiter *v.* **names**

maman qui allaite *n.* **bi-ma**

mamelle *n.* **bĩ'isit,** *n.* **gã'at**

manche (daba) *n.* **kũkũt**

mangé et rassasié *v.* **tɪgɪ**

manger *v.* **dɪ,** *v.* **õb**

manger (action de) *n.* **dɪɪp**

manger tout *v.* **yak**

mangouste *n.* **tʊbʊk**
n. **zãŋkẽʊŋ**

mangue *n.* **mɔŋɔ**

manguier *n.* **mɔŋɔ tɪɪ**

manioc *n.* **bãndaku, bãŋki**

manipulation *n.* **mɔrɪsɪm**

manque *n.* **pɔ'ɔgɪt, pɔɔrɪm**

manquer *v.* **gʊ'ʊ,** *v.* **kɛɪ**
v. **kõ'oŋ,** *v.* **pasɪg**
v. **pɔ'ɔ,** *v.* **yõs**

maquiller *v.* **dɔɔt**

marchandise *n.* **kɔɔsɪm**

marchandises *n.* **la'at**

marche *n.* **tɪn**

marché *n.* **da'a**

marcher *v.* **tɪn,** *v.* **tɪŋ, wɛ'ɛ**

marcher en reculant *v.* **atʊtʊra**

mardi *n.* **Atalata,** *n.* **Talaat**

mare *n.* **bẽʊŋ**

marécage *n.* **kɔ'ɔkɪkɪʊk**

marge *n.* **gbɛɛsʊŋ**

margouillat *n.* **tɪbãndaaʊk**

mari *n.* **sɪt**

mariage *n.* **elɪp,** *n.* **marɪya**
n+n. **pɔ'a dɪɪt**

marier *v.* **dɪ, dɪ pɔ'a**
v. **el,** *v.* **kul**

marigot *n.* **kolʊk**

marmite *n.* **dʊk**

marmite à sauce *n.* **zẽrʊk**

marmite en fer *n.* **kut dʊk**

marmotter *v.* **bugulum**

marque *n.* **zãbɪn**

marquer *v.* **kpãs**

mars *n+n.* **da'walak wãrɪk**

marteau *n.* **hãmma**
n. **zã'abii**

masculinité *n.* **bʊraalɪm**

massue *n.* **dɔgũ'u,** *n.* **zã'an**

matelas *n.* **garʊpʊt**

matin *n.* **asuba**

matin (au) *n.* **beebeeʊɪ**

matraque *n.* **zã'an**

maturation *n.* **bɪ'ɪt**

maudire *v.* **kã',** *v+n.* **po nɔɔt**

mauvais *adj.* **be'et, / be'ʊk**

mauvaises œuvre **tʊm-beʊk**

maux de tête *n+n.* **zuk-wak**

maux de ventre **pʊ-dũmɪs**

méchanceté *n.* **be'et**
n. **bugusʊm**

méchant *n.* **pʊtook dãan**

mèche *n.* **laʊŋ,** *n.* **mɛɛs**

médecin *n.* **dɔ'ɔta, logotot**

médiateur *n.* **nu'uwẽ'et**
n. **zab-pãsɪt**

médicament *n.* **tɪɪm**

meilleur *v.* **yãn**

mélange *n.* **gẽrɪgɪt**

mélangé *adv.* **gẽrɪm gẽrɪm**
adv. **zũna**

mélanger *v.* **gẽrɪg, kalɪm**

membre du corps
n+n. **niŋgbiŋwil**

même *adv.* **baa,** *adv.* **gẽeba'a kõ',** *adj.* **meŋ,**
aux. **pʊtʊm,** *aux.* **tʊʊn**

même (si) *aux.* **pʊrʊm**
adv. **baa la ya'a**

mémoire *n.* **tẽet**

mémoriser *v.* **tẽt**

menace *n.* **fʊʊsʊk**
n. **vumusuk**

menacer *v.* **fʊʊs,** *v.* **tãs**
v. **vumes**

mendiant *n.* **sos**

mendier *v.* **sos**

mener (troupeau) *v.* **kɪm**

méningite *n.* **menezɪtɪ**

mensonge *n.* **ziri**
n. **ziwẽelɪm**

menteur *n.* **ziridãan**
n. **zɪwẽel**

mentir *v.* **ma',** *v.* **wẽen**
v. **wẽlɪg**

menton *n.* **tɛŋgɔ'ɔt**

menuisier *n.* **kãmpĩnta**
n. **dakpɛ'ɛt**

mépris *n.* **nɛ'ɛsʊk**

mépriser *v.* **nɛ'ɛs,** *v.* **pɔ'ɔɛ**
v. **yaal,** *v.* **zɛɛm**

mer *n.* **ateʊk, bẽʊŋ-tɪta'at**
n. **kɔ'ɔ-tɪta'at**

merci *n.* **barɪka,** *interj.* **yaʊʊ**

mercredi *n.* **Larab**

mère *n.* **ma**

mère allaitant *n+n.* **bi-ma'**

merle métallique *n.* **mɛlɪk**

merveille *n.* **gãl**

message *n.* **tɔ'ɔm**
mesure *n.* **ma'ap,** *n.* **makɪt**
mesurer *v.pl.* . **ma'at, mak**
métal *n.* **kut**
météorite *n.* **lɔɔŋ**
mètre *n.* **mɛtɪt**
mettre *v.* **bĩŋ,** *v.* **ẽŋ,** *v.* **pit**
mettre (dans le feu) *v.* **los**
mettre à l'écart *v.* **bẽk**
mettre dans *v.* **niŋ,** *v.* **si**
mettre de côté *v.* **bẽk**
mettre dedans *v.* **ĩŋ,** *v.* **tʊm**
mettre dessus *v.* **pa'al**
meugler *v.* **bʊʊl**
meule *n.* **nɛɛt**
meule de dessus *n.* **nebil**
meurtrier *n.* **ninkʊʊt**
microbes *n.* **bã'a-biis**
midi *n.* **nintɛɛŋ**
n. **nintɛŋsʊk**
miel *n.* **sĩit,** *n.* **sikpaam**
miettes *n.* **dɪzõrʊk**
mieux *adv.* **gãn,** *v.* **yãn**
mieux (être) *v.* **sõ'ɪ**
migraine *n.* **zu-wak**
migrer *v.* **lɔ'**
mil *n.* **ki**
mil (petit) *n.* **za,** *n.* **zat**
mil hâtif *n.* **naara, naarɪt**
milan noir *n.* **alakɪm**
milieu *n.* **sʊsʊk,** *n.* **sʊsʊʊs**
n. **sʊʊ,** *n.* **sʊʊk**
milieu (au) *postpo.* **sʊʊɪ**
mille, 1000 *num.* **tʊsɪt**
mille-pattes *n.* **satɪŋgũtʊŋ**
mince *adj.* **bãalɪk, -wɔŋ**
minuit *n.* **sʊsʊʊ**
n+n. **yʊ'ʊn-sʊsʊʊs**
minuscule *adv.* **fĩi**
miracle *n+adj.* **bʊn-yãlɪŋ**
miraculeux *adj.* **yãlʊŋ**
miroir *n.* **niŋgetɪŋ**
misérable *adj.* **kẽesa kẽesa**
miséricorde **nimbãalɪk**
n+n. **nimbãan-zoot**
n. **nimbõ'ʊk**
modeler *v.* **gbilim**
modifier *v.* **tɛk**
moelle *n.* **kõb-sɪɪlɪm**
moi *pron. emph.* **mam**
mois *n.* **na'ambɔɔ, wãrɪk**
moisissure *n.* **dẽ'en**
moissonner (mil) *v.* **bũn**
moitié *n.* **bɔ'ɔt,** *n.* **kẽeʊk**
n. **pʊsʊk, sʊsʊk, wɛʊk**
moitié (à) *adv.* **azɪzɪma**
molaire *n.* **kãasɪm**
mollet *n.* **lotʊm, na'akʊsat**
moment *n.* **wakat,** *n.* **wɛʊŋ**
n. **wɪn**
mon *pron. poss.* **m, mam**
monde *n.* **dũniyã**
monnaie *n.* **la'af**
montagne *n.* **zɔɔ**
montée *n.* **doop**
monter *v.* **bã'a,** *v.* **do**
v. **fuk**
montre *n.* **wak**
montrer *v.* **pa'al**
moquer **la' nit,** *v.* **yaal**
morceau *n.* **dɪzõrʊk**
n. **kẽeʊk,** *n.* **nimgbil**
n. **wɛ'ɛm**
morceau de tô *n+n.* **sa'apɛl**
morceler *v.* **gbẽ'es**
morcellement *n.* **gbẽ'esʊk**
mordre *v.* **dũm**
morsure *n.* **dũmes**
mort *adj.* **kpiilʊŋ, kpɪ'ɪm**
n. **kũm**
mortier *n.* **tɔɔt**
morve *n.* **zɪmɛɛla**
mot *n.* **tɔ'ɔm, tɔ'ɔm bii**
motif *n.* **gba'at**
moto *n.* **moto,** *n.* **mɔntɛɛt**
n. **pũpũ**
motte (de terre) **tãn dãgɪn**
motte de paille **mɔ-bʊbʊn**
mou *v.* **bʊgʊs,** *adj.* **bʊgʊsɪt**
adj. **nugumaa**
mou, doux *adv.* **nugaa**
mou, molle *adj.* **lʊmlʊm**

mouche *n.* **zũ'ũ**
moucher (se) *v.* **fẽes**
mouchoir *n.* **ãŋkɪt**
moudre *v.* **nɛɛm,** *v.* **eb**
mouiller *v.* **ma'a, lerɪg, wo'o,** *v.* **ma'al**
moule *n.* **ya'asat,** *n.* **zã'aŋ**
moule (briques) *n.* **tãnkpɛ'ɛma laa**
moulin *n.* **baneka, manɛka** *n.* **nɛɛt**
mourir *v.* **kpi**
mousse *n.* **fufũm**
moustache *n.* **gbẽeʊk**
moustiquaire *n.* **dũmɪs furook**
moustique *n.* **dũŋ**
mouton *n.* **pe'ʊk**
mouvement *n.* **wẽrɪsʊk**
MST *n.* **tɔɔn bã'as**
muet (être) *v.* **gɪgɪlɪm**
mugir *v.* **buul**
multicolore *adj.* **lʊ'ʊma** *adj.* **pʊpõra**
multiplier *v.* **purug** *v.* **wɛk,** *v.* **fɪɪ**
mur *n.* **zãŋgɔm, zãŋgɔɔm**
mûr **bɪ'ɪma,** *v.* **kãrɪg**
mur (petit) *n.* **kɔ'ɔt**
mûrir *v.* **bɪ',** *v.* **mɔ'ɔ**
murmurer *v.* **bugulum** *v.* **gugulum**
musaraigne *n.* **tɪtõt, tʊtõt**
muscle *n.* **nimbugut**
musclé (être) *v.* **gbɪgɪ**
museau *n.* **yõrõŋ**
muselière *n.* **yʊk**
musicien *n.* **bʊnwẽ'et** *n.* **googi**
musique *n.* **yʊmet**
musulman *n.* **mɔt**

N – n

nager *v.* **lugu**
nain *n.* **bʊnbʊrʊŋ,** *n.* **dɪgɪt**
naissance *n.* **dɔ'am, dɔ'ɔm**
naître *v.* **dɔ'ɔ**
naja *n.* **dunduuk**
nankana (ethnie) *n.* **fãfarɪk**
narine *n.* **yõot**
nasse *n.* **tɔɔk**
natation *n.* **lugup**
nation *n.* **buuri**
natte *n.* **debɪt,** *n.* **pĩit** *n.* **sõŋ**
navire *n+n.* **kɔ'ɔm lot**
ne doit pas *prohib.* **da**
ne pas *nég.* **bʊ, kʊn**
ne pas avoir *v.* **kɛ'ɛ**
ne pas être *v.* **kɛ'ɛ**
ne personne **so', sɔ'ɔsɔ'**
ne plus **le kɛ'ɛ,** *adv.* **ya'as**
nécessaire **see,** *adv.* **tɪlaɪ** *adv.* **asee,** *v.* **nat**
nécessité *n.* **tɪlaɪ** /*n.* **tɪlɛ**
négliger *v.* **nɛ'ɛs**
négociation (fille) *n.* **lɛk**
négocier *v.* **belɪm**
néré *n.* **dõo**
nerf *n.* **gĩil**
nettement *adv.* **yãɪɪ**
nettoyage *n.* **duusuk**
nettoyage du champ *n.* **yʊʊp**
nettoyer *v.* **duus,** *v.* **ẽes** *v.* **piis,** *v.* **uu**
nettoyer (champ) *v.* **vaa**
nettoyer le sol *v.* **yʊ**
neuf *adj.* **paal,** *adj.* **paalɪk**
neuf, 9 *num.* **awaɪ**
neveu, nièce *n.* **bii**

nez *n.* **yõot**
nid *n.* **tegɪt,** *n.* **teʊk**
nid (faire le) *v.* **te**
nid (pour poules) *n.* **tuguruŋ**
nielle *n.* **tɪŋɪm zẽ'em**
nier *v.* **kɪ'ɪs,** *v.* **zã'as**
noble (personne) *n.* **birɪkĩn**
noce **pɔ'a dɪt dɛ'ɛma**
n. **marɪya**
Noël *n.* **buryã**
nœud *n.* **gbĩʊŋ**
nœud (bois) *n.* **dutum**
nœud de tiges *n.* **du'ut**
noir *adj.* **sabɪlɪk, sabʊlʊk**
noircir *v.* **sob,** *v.* **sobɪg**
noircissement *n.* **sobʊk**
noix de coco *n.* **kube**
noix de cola *n.* **gʊʊt**
noix de karité *n.* **yũuf**
noix de palme *n.* **kʊkpa'ara**
nom *n.* **yʊ'ʊt**
nombre *n.* **kãl,** *n.* **sõot**
nombreuses fois **nɔ'ɔt-yɔkʊ**
nombreux *adj.* **berʊk**
nombreux (être) **yɔkʊ, zɔ'ɔ**
nombril *n.* **yũ'ut**
nommer *v.* **bɔɔl,** *v.* **pʊt**
non *interj.* **ayee,** *interj.* **ayo**
non mûr *adj.* **kãsɪt**
non plus *adv.* **me**
Nord *n.* **adɪtɪʊŋ**
n. **dɪtɪʊŋ**
normal (il est) *v.* **sɛ'ɛt**
notre, nos *pron. poss.* **tʊn, tɪ**
nouer *v.* **gbĩn,** *v.* **sẽbɪg**
nourrir *v.* **dɪɪs, dɪlɪg, ugu**
nourriture *n.* **dɪɪp**
nous *pn.* **tɪ, tɪnam, tʊn**
nouveau *adj.* **paal, sãaŋ**
nouveau (de) *adv.* **le, yʊ'ʊs**
nouveau testament
n+adj. **nɔ-naat paal**
nouveau-né *n.* **bilɛɛ**
nouvelle (bonne) *n.* **yelsʊm**
nouvelle mariée *n.* **pɔ'ɔ-sãan**
nouvelles *n.* **labaat, kibat**
novembre **sapal wãrɪk**
noyau *n.* **tɪɪ biilif**
noyer **kɔ'ɔm dɪ,** *v.* **lim**
nu *adj.* **bɛɛl**
nuage *n+n.* **sagbãʊŋ**
nuit *n.* **yʊ'ʊŋ**
nuque *n.* **kpã'at**

O – o

obéir *v.* **sak**
obéissance *n.* **sakɪt**
obligation *n.* **tɪlaɪ**
n+n. **tʊʊm pakat**
obliger *v.* **gʊ'ʊŋ**
obscurcir (s') *v.* **sobɪg**
obscurité *n.* **lik**
observer *v.* **kpã'as, kpãs**
obstruer *v.* **pĩ'i**
obtenir *v.* **yẽ**
obtention *n.* **yẽep**
occasion *n.* **fal,** *n.* **fol**
n. **voosɪm**
occupation *n.* **tʊʊma**
occuper de (s') *v.* **bɪs**
océan *n.* **ateʊk**
n. **kɔ'ɔ-tɪta'at**
octobre **bʊmbɪ'ʊŋ wãrɪk**
odeur *n.* **yũŋ,** *n.* **yũusɪt**
œil *n.* **nif**
œuf *n.* **gel**
œuvre *n.* **tʊʊm,** *n.* **tʊʊma**
oignon *n.* **albasɪt, geen**
oindre *v.* **sẽe,** *v.* **sõo**
oiseau *n.* **niiŋ,** *n. pl.* **niis**
ok *interj.* **awoo, aɪɪ**
ombre *n.* **ma'asɪm**

omoplate *n.* **bãʊk**

oncle (petit) *n.* **baababil**

oncle maternel *n.* **asɪp**

oncle paternel *n+n.* **sãam kpẽem,** *n+n.* **sãam pit**

oncle, tonton *n.* **dɔ'ɔt**

onde *n.* **kɔ'ɔpɛɛma**
n. **kɔ'ɔwĩis**

ongle *n.* **ẽeʊk,** *n.* **nu-ẽeʊk**

ongle (du pied) *n.* **nɔ'ɔẽeʊk**

opinion *n.* **ta'asʊk**

opportunité *n.* **ya'a**

opposer (s') *v.* **gɪrɪg**

opposition *n.* **gɪrɪgɪt**
n. **kɪ'ɪsʊk**

or *n.* **sãlɪm**

orage *n+n.* **sa-tɪta'at**

orange *n.* **aleemu, ãŋkaa**
n. **leemu**

orbite *n+n.* **nif bok**

ordonner sévèrement *v.* **sã'al**

ordre *n.* **nɔɔryelʊk**
n. **wada**

ordre (donner un) **tɪs nɔɔt**

ordure *n.* **saʊk, sa'at, vaal**

ordures (tas d') *n.* **tãmpʊʊt**

oreille *n.* **tʊbʊt**

oreillons (maladie) *n.* **gitnam**

orgueil **dɔ'ɔsɪ meŋa**
n. **tɪta'alɪm, yẽesɪm**

orgueilleux *adj.* **tɪta'al**

orienter *v.* **tɛɛs**

original *adv.* **ameŋa**

orner *v.* **gʊl**

orphelin *n.* **kpɪɪbʊk**

orteil *n.* **nɔ'ɔbil**

orteil (grand) *n.* **nɔ'ɔraaʊk**

orvet *n.* **kpaat waaf**

oryctérope *n.* **tɪŋɪmbʊn**

os *n.* **kõbɪt**

oseille de Guinée *n.* **bɪt**

ôter *v.* **dɔk**

otite *n.* **tʊb-zabɪt**

où ? *int.* **lɛɛ, ya / yaa**
int. **yaane**

ou bien *conj.* **bee, koo**
conj. **wala**

Ouagadougou *proper n.* **Wa'arʊk**

oubli *n.* **tɪtãmɪs**

oublier *v.* **tãm**

Ouest *n.* **tɔɔn, yit tɔɔn**

oui *interj.* **ẽe**

Ouiligo *proper n.* **Wɪɪlʊk**

ourébi *n.* **walɪk**

ourlet *n.* **fuuk nɔɔt**

outarde *n.* **batɪkãtʊŋ**

outils *n.* **la'at**

outils (du devin) *n.* **ba'akolʊk**

outils de combat **zaba la'at**

outre *n.* **baluluk,** *n.* **wɔɔ**

ouvrier *n.* **tʊmtʊn**

ouvrir *v.* **ga'ag,** *v.* **pak**
v. **pɪk,** *v.* **yo'e,**
v. **yo'o**

ouvrir (bouche) *v.* **ya'a**

P – p

pacifiste *n.* **zab-pãsɪt**

pagayer *v.* **gaa**

pagne *n+adj.* **fu-sõoroŋ**
n. **fusõorʊk**

paiement *n.* **yɔɔt**

paille *n.* **mɔɔk**

paillote *n.* **sʊgʊt**

pain *n.* **boroboro,** *n.* **dɪpẽ**
n. **pãanɔ**

pain de singe, baobab *n.* **te'ʊk**

paix *n.* **laafɪ, sũbʊgʊsʊm**
n. **sũma'asɪm**
n. **sũmalɪsɪm**

palais *n.* **na'ayit**

palme *n.* **kʊkpa'arɪt**

palmier à huile *n+n.* **abɛ tɪɪ**

palmier rônier *n.* **koŋ**

palper *v.* **babɪl**

plat *adj.* **lammet**

paludisme *n.* **fɪɪba**

panier *n.* **balʊŋ,** *n.* **tɪ'ʊk**

pantalon *n.* **kur-dook**
n. **kuruk, kurulan, kur-wok**

panthère *n.* **webaa**

papa *n.* **ba',** *n.* **baaba**

papaye *n.* **borofɪt,** *n.* **bɔɔfɪt**
n. **mantã'am**
n. **pɔɔpɔɔ**

papayes *n.* **nasaa tã'ama**

papier *n.* **gbãʊŋ, sãbɪt**

papillon *n.* **sãmpiuk**
n. **silimpiuk**

par contre *conj.* **amaa, nɔɔn,** *v.* **pʊgʊn, tʊgʊn**

parabole *n.* **sɪɪlɪŋ**

paradis *n.* **arazãna**

paralysé (être) *v.* **põ'olɪm**

paralytique **põ'ot, wabʊk**

parapluie *n.* **ma'asɪm tɪɪ**

parasol *n.* **ma'asɪm tɪɪ**

parce que *conj.* **wela yela, bozugo**

parcelle *n.* **laŋ,** *n.* **wɛɛlʊŋ**

parcourir *v.* **gõ**

pardon *n.* **suguri, suguru**

pardonner *v+n.* **tɪs suguru**

parent *n.* **buuri,** *n.* **dɔ'ɔt**

paresse *n.* **zɪyã'am**

paresseux *n.* **gbẽyã'a**
n. **zɪyã'a**

parfois *aux.* **ẽtɪ,** *aux.* **yiti, wakat sɛ'ɛ**

parfum *n.* **bʊnyũbɪs**
n. **tɪdaarɪ**
n. **tɪrat-kpaam**

parler *v.* **pã'a,** *v.* **tɔ'e, tɔ'ɔs**

parmi *n.* **sʊsʊk**

parole *n.* **ãntɔ'a,** *n.* **labaat**
n. **pã'at,** *n.* **pã'ʊk**
n. **tɔ'ɔm,** *n.* **yel-tɔ'a**
n. **yelʊk**

parole de Dieu *n.* **Wɪna'am labaat**

part *n.* **kẽet,** *n.* **tɔk**

part (à) *adv.* **lakõ**

parts égales *adv.* **azɪnzɪma**

partager *v.* **tot**

partial *adj.* **kɛ'ɛt**

partie *n.* **bɔ'ɔt, sak, wɛʊk**

partir *v.* **gaat,** *v.* **kul,** *v.* **tɪŋ**

partout *n.* **bal woo**

partout (être) *v.* **wɛ**

pas *n.* **nɔ'ɔt**
n+n. **zãk nõ'ot**

pas de tout *adv.* **kotaa**

pas encore **nan bʊ**

passage *n.* **fol,** *n.* **gaarʊk**

passé lointain *tense.* **da**

passé récent *tense.* **daa**

passer *v.* **dol,** *v.* **gaat**

passer (la nuit) *v.* **gbẽ**

passer à l'autre côté *v.* **zɔ'ɔ**

passer par *v.* **bũŋ**

pasteur **kãrẽnsãam, pastɛɛt**
n. **na'akɪm**

patate douce *n.* **dãŋkal**
n. **na'anuguluf**

patient (être) *v.* **mɔrʊg tõ'o mẽŋ**

pâturage *n.* **nikɪm**

paume *n+n.* **nu'utɪtal**

paupière *n.* **ninka'at**

pauvre *n.* **taram,** *adj.* **tarɪŋ**
n. **nɔŋdãan**

pauvreté *n.* **nɔŋ, tarɪmɪs**

pavillon *n.* **tʊb-vãaʊk**

payer *v.* **yɔ**

pays *n.* **tɪŋ**

pays étranger *n.* **tɪŋsãaŋ**

pays lointain *n.* **katɪŋ**

peau *n.* **gbãʊŋ**
n+n. **niŋbɔŋ**

péché *n.* **taal,** *n.* **tʊm-beʊk**

pécher *v.* **gãlɪm**

pêcher *v+n.* **nɔ'ɔ zĩmi**

péchés *n.* **tʊʊm-be'et**

pécheur **tʊʊm-be'et dãan**

pêcheur *n.* **zĩŋ-gbã'at**
n. **zĩŋ-nɔ'ɔt**

peigne *n.* **sãasɪŋ**
n. **zɔɔ-sãasɪŋ**

peigner *v.* **sãas**

peine *n.* **fara,** *n.* **sɪbɪgɪt**
n. **sũsã'aŋ**

peiner *v.* **names**

peler *v.* **fulug,** *v.* **pẽes**
v. **pɛɛs**

pelle *n.* **pɛl,** *n.* **sobul**
n. **koo**

pélobate *n.* **loŋ**

pelure *n.* **paʊk**

pénalité *n.* **sɪbɪgɪt**

penché (être) *v.* **gbel**

pencher *v.* **gbeleg, suul**

pendule *n.* **go'ogo**

pénétrer *v.* **kpẽ'**

pénis *n.* **yɔ'ɔt**

pensée *n.* **bʊtẽ'et, pʊtẽ'et**
n. **ta'asʊk,** *n.* **tẽ'esʊk**

penser *v.* **ta'as,** *v.* **tẽ'es**

pente *n.* **zulugut**

perce-oreille *n.* **kawen-naŋ**
n. **ki naŋ**

percer *v.* **kɪbɪg,** *v.* **tol**
v. **vusug,** *v.* **vʊrʊg**

perceur *n.* **kũmbʊk**

perché (être) *v.* **zɔ'**

percher (se) *v.* **zɔɔl**

perdre *v.* **boɪ**

perdre (se) *v.* **melɪm**

perdrix *n.* **korʊŋ**

perdu (être) *v.* **yirig**

père *n.* **ba',** *n.* **baaba**
n. **sãam**

perforer *v.* **kɪbɪg**

périphérie **tɪŋ-kʊkpeŋ**

périr *v.* **borɪg**

perle *n.* **simii**

permettre *v.* **kel,** *v.* **sak**
v+n. **tɪs nɔɔt, tɪs sɔt**

permission *n.* **nɔɔt**

perroquet *n.* **kẽe**

perruche à collier *n.* **kẽe zʊwok**

persécuter *v.* **mugus, muk**

persévérer *v.* **mɔrʊg**

personne *n.* **nisaal,** *n.* **nit**
indéf. **so'o ... bʊ**

personne (ne) *indéf.* **so'o so'o**
indéf. **so'so'o**

personne âgée *n.* **bʊnkʊrʊk**

personne bien *n+adj.* **ni-sʊŋ**

personne petite taille **nigĩŋ**

personne importante **nitiʊk**

personne impure **dã'at dãan**

personne méchante
n+n. **pʊto-dãan**

persuader *v.* **kõn, tɔ'ɔ pɪlɪg**

perte *n.* **bõne**

pervers *adj.* **yaalɪk**

peser *v.* **pɛɛs**

péter **yẽ' bĩn fasɪm**

petit *adj.* **bãalʊk,** *adj.* **-bil**
adj. **kpigiriŋ,** *v.* **pɔɔt**
adj. **sɪlɪŋ**

petit (être) *v.* **tõot**

petit (tout) *adv.* **fĩi**

petit (très) *adj.* **naŋ naŋ**

petit calao *n.* **tiliiŋ-sabɪlʊk**

petit, de taille *adj.* **gĩŋ**

petite quantité *adv.* **bɛ'ɛla**

petits-enfants **yaaŋ /yaas**
n+n. **tãmpɛl mɔ'ɔt**

pétrir *v.* **bu,** *v.* **nɔn**

peu (de temps) *adv.* **bɛ'ɛla**

peu à peu *adv.* **bɛ'ɛl bɛ'ɛl**

peu nombreux *v.* **pɔɔt**

Peulh *n.* **silimii**

peur *n.* **dabɛɛm**

peur (avoir) *v+n.* **zo dabɛɛm**

peur (faire) *v.* **fʊʊs**

peureux *n.* **dabɛɛʊk**

peut *aux.* **tõ'o**

peut-être *adv.* **daa-sɛ'ɛre la tõ'o ẽ wela**

adv. **pa'atı, *adv.* tõ'o**

phacochère *n.* **dee**

phalanges **nu'ubil sũra**

phare *n.* **bugum**

pharmacie *n+n+n.* **tıım kɔɔsʊk dook**

photo *n.* **foto**

pic (d'arbre) *n.* **tıı pɔ'ɔrʊŋ**

picorer *v.* **gɔ', *v.* pɛ'**

pièce *n.* **buk, -zõrıt**

pied *n.* **nɔ'ɔt**

piège *n.* **bãŋ, *n.* bẽrʊk**

piéger *v.* **bẽt**

pierre *n.* **kugut**

pierre à moudre *n.* **nɛkãŋ**

piétiner *v.* **nɔ**

pigeon *n.* **dawen**
n. **na'adawen**

pile *n.* **batıt, *n.* tɔrıs-kugut**

piler *v.* **tɔ, *v.* zã'**

piler (action de) *n.* **tɔɔp**

piller (un village) *v.* **zɛ**

pilon *n.* **tɔɔbibil, *n.* tɔɔbii**

piment *n.* **naazũ'u**

pince *n.* **pẽes**

pintade *n.* **kpã'ʊŋ**

pintadeau *n.* **kpã'ambil**

pintades *n.* **kpĩini**

pioche *n.* **pĩŋgaas**

pipe *n.* **tʊrʊk**

pique-bœufs *n.* **na'aniiŋ**

piquer *v.* **kıs, *v.* kõs, *v.* kũs**
v. **sãrıg, *v.* tõ**

piquet *n.* **ba'a, *n.* ba'at**
n. **kpa'a**

piqueter *v.* **beŋ**

pirogue *n.* **ãarʊŋ**

pis *n.* **gã'at**

pitié *n+adj.* **nimbãalık**
n. **nimbõ'ʊk**

place *n.* **fal, *n.* wɛʊŋ, *n.* zĩ'i**

placenta *n.* **yã'andol, *n.* zãt**

placer *v.* **bĩŋ, *v.* dıgıl**

plaie *n.* **fẽ'ʊk**

plaindre (se) *v.* **fabıl, *v.* yõn**

plaire *v.* **mas, sũut ma'a**

plaire à *v+n.* **paa ... yam**

plaisant *v.* **mas**

plaisanter *v.* **galım**

plaisanterie *n.* **galıma**

plaisants **manem**

plaisir *n.* **sı'ısım**
n. **sũmalısım**

planche *n.* **dapɛʊk**

planer *v.* **laal**

plantain *n.* **bodi**

plantation *n.* **kikãaʊk**

plante de calebasse *n.* **tũŋ**

planter *v.* **seel, *v.pl.* . se'**

plastique *n.* **wʊrʊba**
n. **laa, *n.* lapɛɛ**

adj. **tası, *n.* tãsla-bil**

plateforme *n.* **bimbim**

plâtre *n.* **taat**

plein *adv.* **papı, *adj.* pɛ'ɛt**

plein (être) *v.* **pɛ'ɛl**

pleurer *v.* **kaas, *v.* kelem**
v. **kʊm**

pleurs *n.* **kʊkʊma**

pleuvoir *v.* **ni**

plier *v.* **kpilim, *v.* põt**

plonger *v.* **los, mi'is, sĩmis**

plonger (se) *v.* **mi'**

pluie *n.* **saa, *n.* sa-kɔm**

pluie (première) *n.* **sigsaa**

plume *n.* **kõbʊk, nɔkõbʊk**

plus (ne) **kʊn len**

plus que *adv.* **gãn, gat**

plusieurs *indéf.* **yakɔ, yokʊ**

plutôt **ne naane, *v.* pʊgʊn**
v. **tʊgʊn**

pneu *n.* **kɔba**

poche *n.* **gefo**

poème *n+n.* **ãntɔ'a sıılıŋ**
n. **dɔɔt sıılıŋ**

poids *n.* **tebısım, *n.* zeep**

poignarder *v.* **kıs, *v.* kũs**

poignée de *n.* **kukuruk**

poignet *n+n.* **nu'u sũ'ut**

poil *n.* **kõbʊk**

poing *n.* **kero, *n.* kukul**
n. **nu'ukukul**

point d'eau *n.* **buluk**
pointe *n.* **ba'at,** *n.* **kũmbʊk**
n. **kũmʊk**
pointe de flèche **pĩim nõot**
pois de terre *n.* **sũmeŋɪt**
poison *n+n.* **bẽrʊk tɪɪm**
n. **poazɔn, tɪɪm**
poison (flèche) *n.* **yabɪk**
poisseux *adj.* **tɪtabʊk**
poisson *n.* **zĩif,** *n.* **zĩŋ**
poitrine *n.* **yõ'ok**
policier *n.* **polʊŋ**
polio *n.* **nɔ'ɔ-kpilima**
polir *v.* **saas**
poltron *n.* **dabɛɛʊk**
pommade *n.* **kpasõorɪm**
pomme cannelle *n.* **baakal**
pomme de terre *n.* **pɛ'ɛsɪt,**
nasaar pɛ'ɛsɪt
pompe *n.* **lɛɛrɪŋ,** *n.* **põmpɪ**
pompe à eau *n.* **pɔmpɪ**
pondoir *n.* **vak**
pondre (œuf) *v.* **yẽ'**
pont *n.* **la'arɪŋ,** *n.* **pɪɪla**
poquet pour semer *n.* **sẽbʊk**
porc *n.* **afa,** *n.* **kukut**
porcelet *n+n.* **kukutbil**
porc-épic *n.* **sẽem**
portable (téléphone) **selilɛɛt**
portail *n.* **yaal,** *n.* **yaŋɪt**
n. **za'anɔɔt**
porte *n.* **za'ayõot**
porte en bois/métal *n.* **kolʊŋ**
porte en secco *n.* **kãarʊŋ**
porte-bagages *n.* **wak**
porte-monnaie *n.* **potmaan**
porter *v.* **pak**
porter (avec main) *v.* **zãl**
porter (dans bras) *v.* **ãk**
porter (épaule) *v.* **buk**
porter (faire) *v.* **zeen**
porter (sur la tête) *v.* **ze, tʊk**
porter sur le dos *v.* **gʊrʊg**
posé (être) *v.* **dɪgɪ**
poser *v.* **bĩŋ, gbã'al, zɛ'ɛl**
poser (se) *v.* **zɔɔl**
poser dessus *v.* **pa'al**
position *n.* **nakɪrɪ**
posséder *v.* **mɔt,** *v.* **so'ɪ**
v. **tat**
possesseur *n.* **so'ot**
possesseur de *n.* **dãan**
possession *n.* **dɪn, bʊn**
possession(s) *n.* **mɔrɪsɪm**
n. **arazak**
pot (termites) *n.* **mɔ'a zʊrʊk**
potasse *n.* **zẽem**
poterie *n.* **ya'ambas**
potière *n.* **ya'ap,** *n.* **ya'at**
pou *n.* **kpibit**
poubelle *n.* **tãmpʊʊt**
pouce *n+n.* **nu'uraaʊk**
poulailler *n.* **zõŋ**
poulain *n+n.* **wedbil**
poule *n.* **nɔɔ,** *n.* **nɔyã'aŋ**
poule de rochers *n.* **kʊlnɔɔ**
n. **sã'atnɔɔ,** *n.* **zɔnɔɔ**
poumon *n.* **fũlunfũut**
n. **sõfũlunfũut**
pour **ka, ne,** *v.* **tɪ,** *v.* **tɪs**
postpo. **yela**
pour (aller/faire) *aux.* **tɪ**
pour que *conj.* **ye**
pourquoi *int.* **bo ka**
int. **bo yela ka**
int. **bozuk**
int. **wela ka**
pourquoi (c'est) **lanna so'o,**
conj. **lɪnzug**
pourri *adj.* **põ'osʊk**
pourrir *v.* **põ'ɪ,** *v.* **põ'o**
pourrir (faire) *v.* **põ'ol**
pourriture *n.* **põ'o**
n. **põ'osɪm**
poursuite *n.* **babɪsʊk**
poursuivre *v.* **babɪs**
pourtant **ka ne wela me**
pousser *v.* **da'ɪ,** *v.* **tulug**
pousser (branches) *v.* **tõ'**
pousser (plantes) *v.* **bul**
v. **bus,** *v.* **tãs**
poussière *n.* **uusuk**
poussin *n.* **nɔbil**

poutre *n.* **yɔ'ɔrɪt**

pouvoir faire *v.* **tõ'on, yãŋ**

précéder *v.* **deŋɪ**

précipitamment **deŋ deŋ, gbit gbit**

précipitation *n.* **pasʊŋ**

prédicateur *n.* **mɔɔlmɔɔna**

prédication *n.* **mɔɔlʊk**

premier *n.* **fɛɛs,** *adv.* **yɪɪ**

premier, le *n.* **tɔɔn dãan**

premier-né *n.* **bi-kpẽem**
adj. **kpẽeŋ**

prendre *v.* **dɛ'ɛ,** *v.* **gbẽ'e**
v. **mɔt,** *v.* **nɔk**

prendre (un peu) *v.* **gɪs**

préoccupation *n.* **ba'a**

préparation *n.* **tɛ'ɛbʊk**

prépare (se) *v.* **tɛ'ɛb**

préparer *v.* **bob,** *v.* **malɪg**

préparer (nourriture) *v.* **dʊgʊ**

près *adv.* **yamma**

près de *v.* **kpɛ'ɛ**

près de (être) *v.* **yɔɪ**

présence *n.* **benem**

présentement *adv.* **nananna**

presque faire *v.* **yɔ**

presser *v.* **mugu,** *v.* **wãk**
v. **wẽk**

pression *n.* **mugusʊk**

pression (faire) *v.* **mugus,**
v. **gɪŋ**

prêter *v.* **peŋ**

prêter serment *v.* **po**

prêtre *n+n.* **maalmaan**

prêtre (de la terre) *n.* **tɪndãan**

prier *v.* **belɪm,** *v.* **pʊ'ʊs**

prier, dire du bien *v.* **kãab**

prière *n.* **belʊŋ,** *n.* **pʊ'ʊsʊk**

prince *n.* **na'abii, nabii**

principal *n.* **kpẽem**

principale *adj.* **daaʊk**

prison *n.* **bi-bɛ'ɛ,** *n.* **sãrɪga**

prisonnier *n.* **yembʊk**

privilège *n.* **zumalɪsɪŋ**

problème *n.* **gba'at,** *n.* **took**
n. **yel,** *n.* **yel-pakɪt**
n. **yela,** *n.* **yel-toot**

proche *adv.* **yamma**

proche de *v.* **dẽ'e**

proclamation *n.* **mɔɔlʊk**

productif *v+n.* **tat yõot**

produire *v.* **wol,** *v.* **yẽ'**

produire (bénéfice) *v.* **dɔ'ɔl**

produit *n.* **tɪɪm**

profit *n.* **tɪlɪgɪt**

profond *adj.* **ko'ok, zuluŋ**

profond (être) *v.* **zulum**

profondeur *n.* **zuluŋ**

projet *n.* **saat**

promenade *n.* **ɛɛp**

promener *v.* **gõom**

promener (se) *v.* **gilig,** *v.* **gõ**

promener, vagabonder *v.* **ɛ**

promesse *n.* **kãabʊk**
n+n. **nɔɔt tɪsɪp, poloŋ**
n+n. **nɔɔt zɛ'ɛlʊk**
n. **pʊ'ʊlʊŋ,** *n.* **zɛ'ɛlʊk**

promettre *v.* **kãab**
v. **po zɛ'ɛl**
v+n. **zɛ'ɛl nɔɔt**

prophète *n.* **nɔrɛ'ɛs**

proposer un prix *v.* **saa**

propre *adj.* **meŋ**

proprement *adv.* **yãɪɪ**

propriétaire *n.* **bʊndãan**
n. **dãan**

propriété *n.* **dẽn**

prosterner *v.* **vãbɪl**

prostituée **bʊra-bɔt, tutu**
n. **pɔ'ɔ-yoora**

protection *n.* **gu'urum**

protéger *v.* **gɪŋ,** *v.* **gu'u**
v. **gu'ul,** *v.* **gu'us**

proverbe **ãntɔ'a sɪɪlɪŋ**
n. **dɔɔt sɪɪlɪŋ**
n. **sɪɪlɪŋ**

provocation *n.* **pẽ'esʊk**

provoquer *v.* **pẽ'es**

prudemment *adv.* **bãalɪm**

prudent (être) *v.* **gu'us**

prune *n.* **ãarɪt, na'anɔbɪt**

prunier *n.* **na'anɔbʊk**

prunier noir *n.* **ãarɪŋ**

puberté *n.* **solop**
puiser (l'eau) *v.* **wik**
puisette *n.* **leeʊk, lobɪrɪŋ**
puisque *conj.* **ka, ne ... la,**
puissance *n.* **kpɛ'ʊŋ,** *n.* **pãŋ**
puissant (être) *v.* **kpɛ'ɛm**
puits *n.* **buluk**
pulmonie *n.* **yõ'o-ma'asʊk**
punaise *n.* **lamvii**
punaise de feu *n.* **tomtom**
punaise des lits *n.* **karɪŋ**
punir *v.* **sɪbɪg**
punition *n.* **sɪbɪgɪt**
pupille *n.* **nin-bɛɛl**
pur *adv.* **yãɪɪ**
pureté *n+adj.* **pʊpɛɛlɪm**
purger *v.* **lɛɛ**
purifier *v.* **yugus**
pus *n.* **mɛt**
python de rochers *n.* **wa'akpẽʊŋ**
python royal *n.* **mɔsal**

Q – q

quand **ne ... la, ya'a ... la,**
quand ? *int.* **daa-dene**
quarante *num.* **pisnaasɪ**
quatre, 4 *num.* **anaasɪ**
quatre-vingt-dix **piswae**
quatre-vingts *num.* **pisnii**
que, qui *relativiser.* **sɛbɪne** *pron. rel.* **so'one**
quel *int.* **dɪne, so'**
quel ? lequel ? *int.* **kãne**
quelle chose *n.* **boon**
quelqu'un **ni-sɛ'ɛ,** *n.* **nit** *indéf.* **so'**
quelque *indf.* **-sɛ'ɛ, sɛ'ɛt**
quelque chose **sɛ'ɛl, sɛ'ɛm**
quelque part **wɛŋ-sɛ'ɛ**
quelque temps **sãn-sɛ'ɛ**
quelquefois **wakat sɛ'ɛ**
quelques *indéf.* **sɛ'ɛt, sɛba**
quelques gens **ni-sɛba**
querelle *n.* **zabɪt**
quereller *v.* **zab**
question *n.* **bɔ'ɔsʊk**
queue *n.* **zʊʊt**
qui *sub.* **ne,** *indéf.* **so'**
qui ? *int.* **anɔ'ɔn**
qui (ce) *pron. ind.* **sɛ'ɛne**
quitter *v.* **gaat**
quoi ? *n.* **bo**
quartier *n.* **sak**

R – r

rabais *n.* **leŋ**
rabaissement *n.* **pɔ'ɔgɪt**
raccourcir *v.* **sɛɛ**
race *n.* **buuri**
racine *n.* **yã'at**
raclage *n.* **kõrsʊk**
racler *v.* **kõos,** *v.* **kõrɪs** *v.* **kõrʊg,** *v.* **u'**
racler (voix) *v.* **ẽrɪs**
racler légèrement avec daba *v.* **kõo**
raconter *v.* **sɪɪlɪm,** *v.* **tɔ'e,** *v.* **tɔ'ɔs,** *v.* **tũ**
raconter (un conte) *v.* **lomes**

raconter (une histoire) *v.* **sɪɪlɪm**
radio (poste de) *n.* **walɪs**
raffiné *adj.* **yɪlɪgɪt**
raide *adj.* **gamerɪ**
railler *v.* **pɔ'ɔ**
raillerie *n.* **pɔ'ɔt**
rainette *n.* **wa'arɪŋ**
raisinier *n.* **sisibik**
raisins *n.* **sisiba, sisibi**
raison *n.* **bʊʊt**
raisonner *v.* **ta'as**
rajout *n.* **paasʊk**
rallonger *v.* **toŋ**
ramasser *v.* **kã'as,** *v.* **pi'i** *v.* **pi'is,** *v.* **pɪ'ɪ** *v.* **urug,** *v.* **vaa**
ramollir *v.* **bʊgʊs**
ramper *v.* **fel, igim, vu'** *v.* **nugu**
rancune *n.* **dĩʊŋ**
rapace *n.* **sɪlʊk**
râpe *n.* **beŋ-õrʊk**
râpe pour cola *n.* **gʊ-sõorʊŋ**
rapidement *adv.* **nananna** *adv.* **tolɪbɪ,** *adv.* **tɔ'ɔtɔ** *ideophone.* **wɛm wɛm**
rapidement (faire) *v.* **walɪs**
rapiécer *v.* **ligi**
rappeler (se) *v.* **tẽe,** *v.* **tẽt**
rapporter *v.* **tolɪs**
rare **bʊ yẽt naana**
raser *v.* **kõrʊg, põn, pʊn**
raser (action de) *n.* **pʊnop**
rassasié (être) *v.* **tɪgɪ**
rassemblement *n.* **tigit**
rassembler *v.* **kã'al** *v.* **kã'as,** *v.* **la'as**
rat espèces : **lɔ'ɔ, mɔ'ɔrɪt** *n.* **sõot**
rat voleur *n.* **dayuuk**
ratatiné *adj.* **yõp**
rater *v.* **gʊ'ʊ,** *v.* **yõs**
rayons de soleil **wɪlɪŋ nɔba**
réanimer *v.* **vo'o**
recenser *v.* **kãal**
récepteur *n.* **dɛ'ɛta**
réception *n.* **dɛ'ɛt**
recevoir *v.* **dɛ'ɛ,** *v.* **paam** *v.* **sak,** *v.* **yẽ**
réchauffer (se) *v.* **ɔɔs**
recherche *n.* **ɛɛp**
recherche de biens *n.* **bɔɔp**
réciproquement *adv.* **taaba**
récit *n.* **kibat**
recoller *v.* **ligi**
récolte *n.* **bũnʊp, zʊʊt**
récolter *v.* **bũn, kɛ', taab**
récolter (feuilles) *v.* **ãas**
récolter (le maïs) *v.pl.* . **ãas**
recommander *v.* **kpã'am** *v.* **sã'al**
récompense *n.* **yɔɔt**
réconciliation *n.* **nɔ-naat**
réconcilier **naa taaba**
reconnaître *v.* **bãŋ**
recueillir (un liquide) *v.* **tɔ'ɔl**
reculer **felɪg, leb yã'aŋ**
redresser *v.* **tẽe**
réduire *v.* **bɔ'e**
redunca *n.* **gbɛʊk**
réel *adv.* **ameŋa, meŋɪt**
réellement *adv.* **pãa, sɪra**
refaire *v.* **leb,** *adv.* **malɪn**
refaire, de nouveau *aux.* **le** *aux.* **len**
réfléchir *v.* **ta'as**
refroidir *v.* **fɛɛ,** *v.* **lobʊg** *v.* **ma'aɪ**
refroidissement *n.* **ma'at**
réfugié *n.* **sãnkpã'as**
refus *n.* **kɪ'ɪsʊk,** *n.* **mɔŋɪt** *n.* **zã'asʊk**
refuser *v.* **gẽ',** *v.* **kɪ'ɪs** *v.* **zã'as**
refuser de donner *v.* **mɔŋ**
regard *n.* **bɪsʊk**
regarder *v.* **bɪs,** *v.* **gos**
regarder (bien) *v.* **kpã'as**
regarder en cachette *v.* **lɪg**
regarder en haut *v.* **gorɪg**
région *n.* **so'olʊm**
règles *n.* **pɛɛt**

régner **dı na'am**
régner sur *v.* **so'ı**
regrouper *v.* **la'as**
rein *n.* **sɛ-iin,** *n.* **sɛnif**
reine *n.* **pɔ'ɔna'ap**
reine (termite) *n.* **yɔ'ma**
reins *n.* **sɛɛ**
rejet, démenti **kı'ısʊk**
rejeter *v.* **zã'as**
rejeter (bouche) *v.* **ʊk**
réjouir *v+n.* **pɛɛ pʊʊ, yıgı**
réjouissance *n.* **yıgıp**
relâcher *v.* **bas,** *v.* **yolıs**
relier *v.* **toŋ**
remarquer *v.* **kpãs**
remède *n.* **tıım**
remerciement *n.* **barıka**
n. **pʊ'ʊsʊm**
remercier *v.* **pʊ'ʊs**
pʊ'ʊs barıka
remettre *v.* **lebıs**
remplacer *v.* **lereg**
remplir *v.* **pal,** *v.* **pɛ'ɛl, pĩ'**
remplissage *n.* **pɛ'ɛlʊk**
remporter *v.* **mɔt tıŋ**
remuer *v.* **gurug,** *v.* **kpɛŋ**
v. **mɔn**
remuer (tête) *v.* **girim**
rencontre *n.* **lɛ'ɛp**
n. **tʊ'ʊsʊk**
rencontrer *v.* **kırıg,** *v.* **sɛ'ɛl**
v. **tʊ'ʊs**
rendre *v.* **lebıs**
reniement *n.* **kı'ısʊk**
renier *v.* **zã'as**
renifler *v.* **fẽ'es**
renommée *n.* **ya'an**
rentrer chez soi *v.* **kul**
renverser *v.* **lirig,** *v.* **lub**
renvoyer *v.* **kat,** *v.* **lebıs**
v. **ta'as**
répandre *v.* **saa,** *v.* **tii**
réparation *n.* **maalʊk**
réparer *v.* **maal, malıg**
repartir *v.* **leb,** *v.* **tulug**
repas du soir **yʊ'ʊŋ dıip**
répéter *adv.* **ya'as**
re-pétrir le banco *v.* **sãbıg**
repiquer *v.* **bɔ',** *v.* **se**
répondre *v.* **lebıs,** *v.* **lok**
réponse *n.* **lebısʊk, lokʊt**
reporter *v.* **vii**
reporter (date) *v.* **tolıs**
repos *n.* **vo'osʊk**
reposer (se) *v.* **vo'os**
repousser *v.* **peŋ**
reprendre *v.* **gbirig**
réprimander *v.* **sã'al**
reptation *n.* **igiʊŋ, igʊŋ**
reptile *n.* **bʊnvuurit**
requête *n.* **sosʊk**
résidu *n.* **but**
résoudre *v.* **pãs**
respect *n.* **na'ası**
respecter *v.* **na'as,** *v.* **nan**
respirer *v.* **vo'os**
resplendir *v.* **yã'a**
responsable *n.* **dãan**
ressemblance *n.* **wãasım**
ressembler *v.* **wãn**
ressembler à *conj.* **wʊʊ**
ressentiment *n.* **dĩʊŋ**
ressusciter *v.* **vo'o**
restant **-wãk**
rester *v.* **ge,** *v.* **ke**
v. **kpelım,** *v.* **pa',** *v.* **wɛɛl**
rester (pour dormir) *v.* **gbẽ**
résurrection *n.* **vo'ot**
retarder *v.* **ya'as**
retirer *v.* **fɔɔ,** *v.* **vesıg**
retour *n.* **lebıgıt,** *n.* **lebʊk**
retourner *v.* **leb**
retourner (se) *v.* **lebıg**
v. **tulug**
réunion *n.* **la'asʊk**
réunir *v.* **kã'as,** *v.* **tigis**
v. **tigisim,** *v.* **la'as**
réussir *v.* **paam,** *v.* **sak**
v. **tõ'e,** *v.* **yãŋ**
réussir, progresser *v.* **naf**
rêve *n.* **zãasʊŋ**
réveil *n.* **go'ogo, yẽet**

réveiller (se) *v.* **nee,** *v.* **nɛɛ**
révélation *n.* **neesɪm**
révéler *v.* **nee,** *v.* **neel**
v. **neesɪ,** *v.* **pɪk**
v. **puk,** *v.* **yẽe,** *v.* **tolɪs**
revenant *n.* **kpɪ'ɪm**
rêver *v.* **zãasɪm**
rêveur *n.* **zãazãas**
rhume *n.* **mɛɛʊk**
richard *n.* **arazak dãan**
riche *n.* **dakãat, kpã'a**
n. **bʊndãan,** *n.* **bʊntat**
richesse *n.* **arazak, kpã'am**
n. **pãaʊŋ**
ride *n.* **yõbʊk,** *adj.* **yõp**
rien *n.* **nɛɛm, sɛ'ɛl**
indéf. **sɛ'ɛl sɛ'ɛl**
indéf. **sɛsɛ'ɛl**
rigide *adj.* **gamerɪ**
rincer *v.* **sʊk**
rire *v.* **la'**
rire (le) *n.* **la'at**
rites *n.* **malʊŋ**
rival *n.* **dataa**
rive *n.* **gbɛɛsʊŋ,** *n.* **gʊʊt**
rivière *n.* **kolaaʊk**
n. **kolʊk**
riz *n.* **mui**
robinet *n.* **dobinɛ**
roc *n+adj.* **kuguraʊk**
n. **pĩikugut,** *n.* **tãmpĩi**
roi *n.* **na'ap**
rompre *v.* **kẽs,** *v.* **kʊ'ʊ, wã'**
v.pl. **wã'as**
rond *adj.* **gbilik**
rondin *n.* **da-gbi'ʊk**
ronfler *v.* **kõt,** *v.* **kpãre**
ronger *v.* **gbɪ',** *v.* **mɔ'e**
v. **mɔk,** *v.* **õb**
rosée *n.* **mɛlɪgɪm**
roter *v.* **erɪm**
rôtir *v.* **kɪɪm**
rotule *n.* **dũn-laa**
rouge *adj.* **wɪɪʊk,** *adj.* **zẽ'e**
adj. **zẽ'ʊk**
rougeole *n.* **dãŋkoŋ**
n. **sãŋkpan**
rougir *v.* **mɔ'ɪ,** *v.* **mɔ'ɔ**
rouille *n.* **tɪŋɪm zẽ'em**
roulement *n.* **biligit, biluŋ**
rouler *v.* **bilim**
rouler (natte) *v.* **vaaɪ**
roussette *n.* **zɪnzãŋ baat**
roussir *v.* **wabɪl, vũul**
route *n.* **pal,** *n.* **sɔt**
royaume *n.* **so'olʊm**
royauté *n.* **na'am, so'olʊm**
ruche *n+n.* **sĩit dʊk**
ruer *v.* **tõ**
rugueux *adj.* **era era**
adj. **erɪsʊk, wɪɪ**
ruine *n.* **dabook**
ruminer *v.* **bugus**

S – s

sa, son ,ses *pron. poss.* **õ**
sable *n.* **tãmbĩ'isʊk, tɪtãn**
sabot *n.* **tafɛɛʊk**
sac *n.* **boto,** *n.* **tãmpɔk**
sac (grand) *n.* **borʊk**
sac (petit) *n.* **yolʊk**
sac à main **nu'us-tãmpɔk**
sac en cordes *n.* **bayãn**
sac en peau *n.* **baluluk**
n. **kolʊk**
sacrificateur *n.* **maalmaan**
sacrifice *n.* **maan**
sacrifier *v.* **kãab,** *v.* **maal**
sage-femme **pɔ'a dɔ'as**
sagesse *n.* **yam**
saigner *v.* **yɔɔ**
sainteté *n+adj.* **pʊpɛɛlɪm**
saisir *v.* **ga',** *v.* **gbã'a,** *v.* **gĩ'i**

v. **laal,** *v.* **nɔk**

saison *n.* **sãŋa,** *n.* **sasa**

saison chaude *n.* **dawalak**

saison de culture *n.* **sigit**

saison de pluies *n.* **sẽeʊk**

saison sèche *n.* **ʊʊn**

salade *n.* **salaat**

salaire *n.* **yɔɔt**

sale **dã'at,** *adj.* **milisʊk**

saleté *n.* **saʊk**

salir *v.* **dẽgɪm,** *v.* **milig**

salive *n.* **nintõot**

saluer *v.* **pʊ'ʊs**

salut *n.* **fãagɪt,** *n.* **fãat**
n. **yolʊsʊk**

salutation *n.* **pʊ'ʊsʊk**
n. **pʊ'ʊsʊm**
n. **tʊʊma**

samedi *n.* **Sibɪd**

sandale *n.* **ta'arɪt**

sang *n.* **zɪɪm**

sangsue *n.* **dayõbʊk**

sans but *adj.* **yook**
adv. **yorɪ yorɪ**

santé *n.* **laafɪ**
n. **nimma'asɪm**

santé (agent de) *n.* **dɔ'ata**
n. **logotot**

sarcler *v.* **dõ,** *v.* **kɔ**

sardine *n.* **zʊ-zẽ'e**

Satan *n.* **sũtãana**

sauce *n.* **zẽet**

sauf *adv.* **asee**
ka ya'a kɛ'ɛ

sauter *v.* **ãk,** *v.pl.* . **ya', yaa**

sauvé (être) *v.* **tɪlɪg**

sauver *v.* **fãa**

sauveur *n.* **fãat**

savane *n.* **sã'at**

savant *n+n.* **bãŋɪtdãan**
n. **gbãʊŋ-mi'it**

saveur *n.* **mimiluk**

savoir *v.* **bãŋ,** *v.* **mi'i**

savoir (le) *n.* **bãŋɪt**

savon *n.* **kɪ'ɪp**

savoureux *adj.* **maalɪsɪŋ**

scarification *n.* **kɪsɪt**

scarifier *v.* **kɪs**

scie *n.* **si**

scinque *n.* **baakʊsol**

scolopendre **natɪŋdẽerʊŋ**

scorpion *n.* **naŋ**

scorpion noir **naŋ ziliŋzi'i**

sculpter *v.* **maal,** *v.* **pɛɛs**
v. **kɪbɪg**

se couvrir de *v.* **pɛ**

se lever subitement *v.* **vasɪg**

se souvenir *v.* **tẽt**

seau *n.* **bɔ'ata,** *n.* **so**

sec *adj.* **kpɛ'ɛŋ,** *adj.* **kʊrʊk**

secco *n.* **pĩit**

sécher *v.* **kʊrʊg,** *v.* **lobʊg**

sécheresse *n.* **wat**

secouer *v.* **dãm,** *v.* **git**
v. **kpa'as, miim**
v. **pĩmɪs,** *v.* **yɛ'ɛs**

secouer (déraciner) *v.* **vigis**

secouer (tête) *v.* **girim**

secret *n.* **yelsɔ'arɪt**
n. **yel-sɔ'ɔt**

secrètement *adv.* **bõl bõl**
adv. **fol fol**

seigneur *n.* **zudãan**
n. **zusop**

sein *n.* **bĩ'isit**

sel *n.* **yaarɪm**

sélectionner *v.* **lʊk**

selle (cheval) *n.* **ga'at**

selles *n.* **bĩn**

semailles *n.* **bʊrʊk**

semaine *n.* **bakɔɪ, bakpaɪ**

semblable *n.* **tɪrãan**

semblant (faire) *v.* **dalɪm**
v. **pã'as**

semence *n.* **bʊmbʊʊt**

semer *v.* **bõo,** *v.* **bʊt**

semer en lançant *v.* **waal**

sens *n.* **gbĩn,** *n.* **võot**

sens (du bon) *n.* **yam**

sentier *n.* **sɔt**

sentir *v.* **wʊm**

sentir (un odeur) *v.* **yũus**

séparation *n.* **bɔkɪt**
n. **welɪgɪt**

séparément *adv.* **gãna gãna**

séparer *v.* **bak,** *v.* **bɔk**
v. **gãas,** *v.* **pʊrʊg**
v. **welɪg,** *v.* **wɛɛl**

séparer des animaux *v.* **luk**

serpent (aquatique) *n.* **zãalɪŋ**

sept, 7 *num.* **ayɔpoɪ**

septembre **tɪn-dooŋ wãrɪk**

seringue *n.* **pĩim**

serment *n.* **kãabʊk, pot,**
n. **nɔpot, poop**

serpent *n.* **bʊsɛ'ɛl,** *n.* **waaf**
n. **zãŋkẽŋ**

serpent à deux têtes *n.* **kpaat waaf**

serpent vert *n.* **beŋõrʊk**

serré *v.* **muk,** *adj.* **sẽk**

serrer *v.* **mik,** *v.* **sẽbɪg**
v. **wãk**

serrer fortement *v.* **sẽk**

servante *n+n.* **pɔ'a sɔɔk**
n. **tʊmtʊn-pɔk**

serviette *n.* **papaafʊ**
bɔrʊba, *n.* **papaho**

serviteur *n.* **tʊmtʊn**

servitude *n.* **sãŋkã'asɪm**

sésames *n.* **sa'at**

seuil *n.* **yɪbɪk**

seul *adv.* **kõ'okõ,** *adv.* **ma'aa**
adj. **yɪmet**

seulement *adv.* **bala, ma'aa**
adv. **ma'anee, zãŋa**

sève *n.* **sĩ'im**

sexe féminin *n.* **pen**

si *aux.* **ya'a**

si non, sauf *conj.* **see**

SIDA *n.* **ees**

siège *n.* **kʊk,** *n.* **zĩ'i**

siffler *v.* **vool**

signaler *v.* **kabɪs, yɪmes**

signe *n.* **zãbɪn**

signification *n.* **võot**

silencieusement *adv.* **sɪɪ**

silencieux *adj.* **fõo**

silure *n.* **saalɪŋ**

simplement *aux.* **kɔ'ɔn**

singe *n.* **wãaŋ**

siroter *v.* **fʊrʊg**

sisal *n.* **vãm**

six, 6 *num.* **ayɔɔbʊ**

slip *n.* **peto**

sœur *n.* **ba'abii,** *n.* **tõ'**

sœur (cadette) *n.* **pitu**

sœur (petite) *n.* **yẽ'et**

sœur aînée *n.* **kpẽem**

soif *n.* **kɔ'ɔnuut**

soigner *v.* **tɛ'ɛb**

soins, attention *n.* **bɪsʊk**

soir *n.* **zaam**

soixante *num.* **pisyɔɔbʊ**

soixante-dix *num.* **pisyɔpoɪ**

sol *n.* **tãmbɪ'ɪn,** *n.* **tɪŋ**
n. **tɪtãn**

sol fertile **tɪŋ- põ'osʊk**

soldat *n.* **soogɛ,** *n.* **soraa**
n. **tãp-bii**

soleil *n.* **nintɛɛŋ**
n. **wilɪŋ**

solliciter *v.* **pʊ'ʊs,** *v.* **sos**

sombre *adj.* **yõosot**

sommeiller *v.* **zɔɔsɪm**

sommet *n.* **zɔpĩim**

son *n.* **fʊgʊt,** *n.* **paʊk**
n. **vuut**

Songo *proper n.* **Sɔŋ**

sonnette *n.* **lʊmet**

sorcellerie *n.* **sõok**

sorcier *n.* **sõyã**

sorcière *n+n.* **pɔ'a sõya**

sorgho (rouge) *n.* **karaa**

sorgho blanc *n.* **baniŋa**
n. **belɪko,** *n.* **berɪko**

sorgho gris (petit) *n.* **bayẽeʊk**

sorgho rouge *n.* **naga**

sorte *n.* **buuri**

sortie *n.* **yiip**

sortir *v.* **yi**

sortir (action de faire) **yisʊk**

sortir (faire) *v.* **fɔɔ,** *v.* **yiis**

souche *n.* **da-gbi'ʊk**
n. **gbi'ʊk**

souche d'herbe *n.* **pitim**

soucier (se) *v.* **daam**

soucis *n.* **ẽrʊk,** *n.* **fabʊlʊk**
n. **sũ-sã'aŋ**

souffle *n.* **vo'osʊk**

souffler *v.* **fugu,** *v.* **fʊʊs**
v. **pɛɛb,** *v.* **viilɪm**

souffler sur *v.* **pebɪs**

soufflet *n.* **zugup dʊk**

souffrance *n.* **fara**
n. **namesʊk**
n. **yaalʊk**

souffrir *v.* **names**

souffrir (faire) *v.* **sãas**

souhaiter *v.* **kã'**

soulard *n.* **dãnuut**

soûler (se) *v.* **buge, kʊʊl**

soulèvement *n.* **zãkɪt**

soulever *v.* **lak, teŋ, zãk**

souligner *v.* **dẽe**

soumbala *n.* **kpalʊk**

soupe *n.* **bɪɪm,** *n.* **zãasɪm**

soupe à légumes *n.* **bɪt**

soupir *n.* **sĩ'imʊk**

soupirer *v.* **sĩ'im,** *v.* **ũus**

souple (rendre) *v.* **nɔn**

source *n.* **kɔ'ɔbunem**

sourcil *n.* **nin-ka'at**

sourd *n.* **tʊbkpɪra**

sourd muet *n.* **gɪk**

souris *n.* **kuu**

souris (petit) *n.* **kpit dɔ'alɛɛ**

souris de Barbarie *n.* **damin**

sous *n.* **gbĩn,** *n.* **geeʊk**
postpo. **leʊŋ,** *postpo.* **tilli**
postpo. **tɪŋɪt**

sous-estimer *v.* **sabʊk**

soutien *n.* **sõŋɪt,** *n.* **tẽ'et**

souvenir *n.* **tẽet**

souvenir (se) *v.* **tẽe,** *v.* **yirig**

souvent **nɔɔt berʊgʊ**
pilim, wakat wakat
aux. **yiti,** *aux.* **yɪtɪ**

spatule *n.* **vugut**

spectre *n.* **kʊk**

sperme *n+n.* **yɔ'ɔ kɔ'ɔm**

squelette **nisaal kõba**

stagnant *adj.* **kɪkɪʊk**

stérile *adj.* **kpɛ'ɛŋ**

stérile (femme) *n.* **õot**

stérile (personne) **kʊndɔ'ɔt**

stupidité *n.* **yalɪm**

stylo *n.* **bik**

sauterelle *n.* **asosom**

submerger *v.* **lim**

succéder *v.* **lereg**

succion *n.* **mɔ'ɔp**

succomber *v.* **vib**

sucer *v.* **mɔ'e, mɔk**

sucre *n.* **sikit,** *n.* **suga**

sucré *adj.* **yẽl, yẽlʊk**

Sud *n.* **gobʊk**

sueur *n.* **õsɪt,** *n.* **tõolʊk**

suffire *v.* **sɛk**

suinter *v.* **yũun,** *v.* **yʊn**

suite *n.* **dolɪsʊm**

suivant (être le) *v.* **ta'al**

suivre *v.* **dol**

suivre de manière cachée *v.* **labɪs**

superficiellement *adv.* **fãsa fãsa**

supériorité *n.* **gãnem**

superposer *v.* **dɔ'ɔl,** *v.* **sũ'ul**

superviseur *n+n.* **kãrʊŋ-bɪsɪt**

supplication *n.* **belʊŋ**

supplier *v.* **belɪm, gbã'a sɛɛ**

supporter *v.* **mɔrʊg**

sur *postpo.* **zuk**

sur le point de (être) *v.* **ye**

sûrement *n.* **dɛ**

surface de la terre *n.* **tɪŋgbãʊŋ**

surmonter *v.* **tõ'e**

surnager *v.* **pugu**

surpasser *v.* **gãŋ, gãŋ gaat**

surplus *n.* **leŋ**

surplus (être en) *v.* **pa'**

surprenant **-pakɪt, yãlʊŋ**

surprendre *v.* **di'i,** *v.* **liŋ**
v. **lirig,** *v.* **pak**
v. **pigis,** *v.* **piik**

surprise *n.* **di'it**

surveiller *v.* **bɪs,** *v.* **gut** *v.* **kpãs**

survenir *v.* **zɛɛ**

survivre *v.* **põs,** *v.* **tɪlɪg**

suspendu (être) *v.* **ya'al**

T – t

ta, ton, tes *pn.* **fʊ**

tabac *n.* **taba**

table *n.* **teebʊl**

tableau *n.* **dapɛʊk**

tableau noir *n.* **dapɛk-tɪta'at, taablo** *n.* **walɪk**

tabou *n.* **bʊnkiisiruk** *n.* **kisʊk, zɛ'ɛlʊk**

tabouret *n.* **kʊk**

taille *n.* **sɛɛ**

tailler *v.* **pɛɛs,** *v.* **sɛɛ**

tailleur *n.* **fu-sẽt,** *n.* **sẽt** *n.* **tɛɛla**

taire (se) *v.* **sĩn**

talon **nɔ'ɔ kʊkpã'at**

tamarinier *n.* **pũsʊk**

tamarins *n.* **pusa**

tambour *n.* **gũnnɛt**

tambour (d'aisselle) *n.* **lʊŋ**

tambour (caré) *n.* **gũmbe**

tambour calebasse *n.* **bɪnnɛt**

tamis *n.* **go'orʊŋ, gɔ'ɔrʊŋ**

tamiser *v.* **gɔ'**

tanière *n.* **buu,** *n.* **gbã'asɪt**

tanner *v.* **vẽ'**

tante *n.* **dɔ'ɔt**

tante (paternelle) *n+n.* **sãam bʊpɔk**

tante maternelle **ma pit**

tante maternelle (aîné) *n+n.* **ma' kpẽem**

taon *n.* **pa'ʊk**

taper *v.* **wã'e,** *v.* **wẽ'**

tarder *v.* **yuu**

tarir *v.* **kpẽe**

taro *n.* **bãŋkãn**

tas *n.* **dʊʊt,** *n.* **kul**

tasse *n.* **kɔpa**

tâtonner *v.* **babɪl**

tatouage *n.* **kɪsɪt**

taupe *n.* **mɔ'ɔrʊt**

taupe-grillon *n.* **kpã'aŋ**

taureau *n.* **na'araaʊk**

taurillon *n+adj.* **na'apol**

taxe *n.* **lampo,** *n.* **tagita**

taxer, imposer un prix *v.* **saa**

teigne *n.* **zakɪŋkõosʊk** *n.* **zukõok**

teinture bleu *n.* **bʊlʊ**

tel (un) *n.* **aza'al**

téléphone *n.* **bãŋ**

téléphone portable *n.* **portaabʊl**

télévision (poste de) *n.* **tivi**

tellement *adv.* **halɪ**

témoignage *n.* **kaset**

témoigner **dɪ kaset**

témoin *n.* **kaset**

tempe *n.* **tʊb-kpɛrʊk**

tempête *n.* **sabesʊk**

temple *n.* **wɪndook**

temps *n.* **keef,** *n.* **kef** *n.* **sãŋa,** *n.* **sasa** *n.* **ta'am,** *n.* **tẽm** *n.* **wakat,** *n.* **ya'a**

temps, heure *n.* **wɪn**

tenaille *n.* **pẽes**

tendon *n.* **gĩil**

tendre *v.* **tẽe,** *v.* **tɛɛl**

tendre (au toucher) *adj.* **nugumaa**

tendre (être) *v.* **bʊk**

tendresse *n.* **bʊgʊsʊm**

ténèbres *n.* **lik**

ténia *n.* **sãŋgãan**

tenir *v.* **mɔt,** *v.* **tat**

tenir (avec les dents) *v.* **gɩ'**

tenir (main) *v.* **zãl**

tenir, embrasser *v.* **bibig**

tentation *n.* **makɩt**

tente *n.* **furook**

tenter *v.* **mak, pã'as**
v+v. **mak bɩs**

terminaison *n.* **ba'asʊk**

terminer *v.* **ba'as**

termite *n.* **mɔk,** *n.* **sibik**
n. **tãmbe'ʊŋ, yɔɔt**

termite avec ailes *n.* **yɔ'i**

termite ouvrier **yɔ'yã'aŋ**

termite soldat **yɔ'raaʊk**

termitière *n.* **tãmbe'ʊŋ**
n. **yoot,** *n.* **yɔɔt**

terrain *n.* **goo, wɛɛlʊŋ**

terrasse *n.* **bimbim**

terrasser *v.* **lub**

terre *n.* **tɩŋ**

terre (matériau) *n.* **tãn**

terre / sol cultivée *n.* **tãm**

terre argileuse *n.* **yak**

terre cultivée *n.* **kpaalɩm**

terre ferme *n.* **gʊʊt**

terre, sol *n.* **tɩntãn**

terrifier *v.* **lomes**

territoire *n.* **tɩŋ**

teste *n.* **kpã'asʊk**

tester *v.* **kpã'as,** *v.* **kpãs**
v. **mak,** *v.* **tɛɛs**

testicule *n.* **lan,** *n.* **tilan**

têtard *n.* **gberɩba teet**
n. **ngbãm simii**

tête *n.* **zugu,** *n.* **zuk**

téter *v.* **mɔ'e**

têtu *n+n.* **zukpɛ'ʊŋ dãan**

tibia *n.* **bɛɛŋ, bɛɛŋ kõbɩt**

tige de gombo *n.* **ma'akaraʊk**

tige de mil *n+n.* **kikã'at**

tige du cotonnier *n.* **gumdaaʊk**

tilapia (poisson) *n.* **wɛɛ**

timbre *n.* **tẽmbɩt**

tique *n.* **bakãbɩk**

tique (gros) *n.* **bakol**

tirer *v.* **darɩg,** *v.* **tak**
v. **ve',** *v.* **vesɩg, wẽ'**

tirer (flèche) *v.* **tõ, tõ'os**

tirer au sort *v.* **bʊgʊlʊm**
v. **bʊk**

tissage *n.* **wʊgʊp**

tisser *v.* **wʊgʊ**

tisserand *n.* **sʊn wʊgʊt**
n. **tɩ-wʊgʊt**

tisseri (oiseau) *n.* **kɔɔbɩt**

tissu *n.* **fusõorʊk,** *n.* **pɛɛn**

tô *n.* **sa'ap**

tô de hier *n+adj.* **sa'a-kʊra**

toi *pron. emph.* **fʊn**

toile *n.* **pãarʊŋ**

toile d'araignée **silinsi pãarʊŋ**

toilette *n.* **bãŋgɩra**
n. **bĩn-yẽ'esɩt**
n. **teefi**

toit *n.* **dook zuk**

toit en paille *n.* **mɔpil**

toit plat *n.* **gasʊk**

tôle ondulée *n.* **kẽmes vãaʊk**

tomate *n.* **sãmantoos**
n. **toos,** *n.* **ntoos**

tombe *n.* **yɔɔk**

tomber *v.* **li,** *v.* **lu**

tomber (objets) *v.* **ka'a**

ton, ta, tes *pron. poss.* **fʊ**

tondre *v.* **põn**

tonneau *n.* **ãŋkoro, barik**

tonnerre *n.* **satãsʊk**

torche *n.* **tɔklaɩ**

tordre *v.* **gõlʊm,** *v.* **gõt**
v. **kẽlɩg,** *v.* **põt**
v. **wãk**

tordu *adj.* **gɛɛʊk,** *adj.* **gõlʊŋ**

tort *n.* **tuut**

tortue (aquatique) *n.* **mɛɛŋ**

tortue (terrestre) *n.* **kpã'aŋkut,** *n.* **kpãkut**

tôt *adv.* **kikiuŋ, tɔ'ɔna**

tôt le matin *n.* **subaa**

totalement *ideoph.* **fas, soɩɩ**

totem *n+n.* **buuri kisʊk**

toucher *v.* **sɪ'ɪs,** *n.* **sɪ'ɪsʊk**

touffu *adj.* **tuut**
adv. **zʊrʊba**

touffu (être) *v.* **vibilim**

toujours *adv.* **daar-woo**

tour (faire le) *v.* **gilig, kaaɪ**

touraco gris *n.* **go'ogo'ok**

tourmenter *v.* **names**

tourner *v.* **bilig,** *v.* **gõlʊg**
v. **lebɪg,** *v.* **wẽrɪg**

tourner la tête *v.* **gɛ'ɛ**

tournoyer (faire) *v.* **yʊlʊm**

tourteaux d'arachides *n.* **kurakura**

tourterelle *n.* **dawen**

tourterelle masque de fer *n.* **atʊt,** *n.* **tʊt**

tous *indéf.* **kamfãa, kpãa**
indéf. **mekama, woo**
indéf. **wusa, wuu**
adj. **zã'asa**

tousser *v.* **kõs**

tout *adv.* **fɪp,** *indéf.* **zãŋ**

tout de suite *adv.* **lɛlɛ**
adv. **nananna**
nina bala

tout droit *adv.* **de, pɛɛʊ**

tout le monde *indéf.* **sokama**

toute de suite *adv.* **bala**
adv. **vuguri, yɪm**

toute de suite (faire) *aux.* **kpelɪm**

toute le monde *indéf.* **so' woo**

toux *n.* **kõsʊk,** *n.* **yõ'ok**

tracasser *v.* **giilim**

tracée, piste *n.* **bõop**

tracer *v.* **bõoe**

tracer des lignes *v.pl.* . **bõ'**

tracer une ligne *v.* **bõ'o**

trachée *n.* **kʊkoraaʊk**

tracteur *n.* **lo-kɔɔrɪt**

tradition *n.* **dɔ'a-mik**

trahir *v+n.* **nɔk zãm**
v. **yees,** *v.* **zãm**

trahison *n.* **zãm**

train *n.* **ziriga**

traîner *v.* **darɪg,** *v.* **ve'**
v. **vu',** *v.* **vuu**

traîner (sur fesses) *v.* **fel**

traire *v.* **pẽ**

traître *n.* **yã'aŋkaa dãan**
n. **zãmdãan**

trancher *v.* **kʊ,** *v.* **put, pʊt**

tranquillement *adv.* **bãalɪm**
ideophone. **yirr**

transgresser *v.* **gãlɪm**

transplanter *v.* **se**

traquer *v.* **tõ'os**

traumatisé *v.* **pabɪg**

travail *n.* **tʊʊm, tʊʊma**

travailler *v.* **tʊm**

travailleur *n.* **tʊmtʊn**

travers (à) *adv.* **tula, titula**

traverser *v.* **bũŋ,** *v.* **kɪrɪg**
v. **loŋ, buu**

traverser (flèche) *v.* **tol**

trébucher *v.* **tuut**

tremblement *n.* **kɪrɪp**

tremblement de terre *n+n.* **tɪŋ-miiʊŋ**

trembler *v.* **git,** *v.* **kɪt**
v. **miim**

trempé *v.* **wo'o**

tremper *v.* **los,** *v.* **sĩmis**
v. **tẽk,** *v.* **wo'ol**

tremper (dans l'eau) *v.* **mi'**

trente *num.* **pistã, pitã'**

très *aux.* **ba',** *adv.* **halɪ,**
adv. **paa**

très bien *adv.* **sʊmɪre**

très lisse *adv.* **bol bol**

très mou *ideoph.* **nugnug**

très rouge *ideoph.* **zemzem**

très sombre *adv.* **biram**

très tôt le matin **bekɪkẽeʊk-subaa**

trésor, richesse *n.* **laʊk**

tressage *n.* **wĩip**

tresser (corde) *v.* **kal**
v. **wĩig**

triage *n.* **gãasʊk**

tribu *n.* **buuri**

tribunal *n.* **koot,** *n.* **koto**

tricherie *n.* **pã'asʊk**

tricot *n.* **soot**

trier *v.pl.* . **gãas,** *v.* **tũus**

tristesse *n.* **sũsã'aŋ**

trois, 3 *num.* **atã'**

trompe (d'éléphant) **wabʊk nu'uk**

tromper *v.* **pã'as,** *v.* **zãm**

tromper (se) *v.* **tu'u,** *v.* **tuu**

trompeur *n.* **yã'aŋkaa dãan**
n. **zãmdãan**

tronc *n.* **til**

trône *n.* **na'am gbãʊŋ**

trop (être) *v.* **galɪs**

trou *n.* **bok, bʊmbok**
n. **varʊk, võot,**
n. **vʊrʊk,** *n.* **yok**

trouble *n.* **yel**

troublé *adj.* **zũn**

troublé (être) *v.* **yirig**

troubler *v.* **daam,** *v.* **ha**

troupeau *n.* **bɔk,** *n.* **kõbʊk**

trous *n.* **bɔ'a,** *n.* **sẽbɪt**

trouver *v.* **pi'i,** *v.* **yẽ**

trouver que (aller) *v.* **segel**

truelle *n.* **mɛt sʊ'ʊ**

truie *n.* **kukutyã'aŋ**

t-shirt *n.* **soot**

tu *pn.* **fʊ**

tuberculose *n.* **yõ'o-kʊrʊk**

tuer *v.* **kʊ**

tueur *n.* **ni-kʊʊt**

tueurs *pl. n.* **kʊrʊp**

tumeur *n.* **kpa'af**
n. **natɪŋkpɛ'ɛŋ**

tumultueux *adj.* **wilisʊk**

tyran **dĩmmɪt dãan**

tyrannie *n.* **dĩmmɪt**

U – u

un *num.* **dakõ**

un à un *num.* **nkõ nkõ**

un chacun *num.* **arakõ-rakõ**

un peu *adv.* **fĩi**

un tel *n.* **abʊn, azal**

un, 1 *num.* **arakõ, yeo**
num. **yooŋ**

unique **-yɪʊŋ**

unir *v.* **toŋ**

unir (s') *v.* **naa**

unir avec *n.* **sã'an**

unités de *n.* **gbil**

univers *n.* **dũniyã**

uretère *n.* **dʊndʊn-kpɔ'ɔt**

urine *n.* **dʊndʊ'ʊnʊm**

uriner *v.* **dʊ'ʊn**

utérus *n.* **dɔ'ɔlʊŋ**

utiliser *v.* **mɔt, nɔk, tat**

utilité *n.* **yõot**

V – v

vaccination *n.* **kɪsɪp, kũsũp**
n. **kũsʊk**

vacciner *v.* **kɪs,** *v.* **kũs, vʊt**

vache *n.* **na'ayã'aŋ**
n. **naaf**

vagabond *n.* **ɛɛt,** *n.* **wɛɛʊk**

vain (en) *adv.* **zaalɪm**

vaincre *v.* **tõ'e,** *v.* **yãŋ**

vainqueur *n+n.* **tõ'ot dãan**

vaisseau sanguin
n+n. **zɪɪmgĩil**

valeur *n.* **yõot**

vallée *n.* **zɔya'at**

valoir *v.* **zem**

vanner *v.* **yelɪg**

vanter (se) **pa'alɪ m meŋ**
v+n. **wẽ'e yõ'ok**

vapeur *n.* **walɪm**

varan des sables *n.* **iiuk**

varan du Nil *n.* **woo**

varicelle *n.* **tarɪbagaas**

variole *n.* **na'agõorʊk**

vase *n.* **kɪŋ**

vautour, charognard *n.* **zũuk**

veau *n.* **na'abil**

veiller *v.* **gu'u,** *v.* **ne**

veine *n.* **gĩil**
n+n. **zɪɪmgĩil**

vélo *n.* **keke,** *n.* **kut-wef**
n. **wef**

vendre *v.* **kɔɔs**

vendredi *n.* **Arazũm**

venger (se) **dɔk sũut**

venin (de serpent) *n.* **took**

venir *v.* **tɪ ... na**
v. **tɪɪ, tɪna**

venir vite *adv.* **tɔ'ɔna**

vent *n.* **pebɪsɪm, sabeeʊk**

vente *n.* **kɔɔsʊk, kpasem**

ventre *n.* **lʊgʊt,** *n.* **pʊʊt**

venue *n.* **tɪn, tɪnne**

ver *n.* **zũzũt**

ver de terre *n.* **samɛt**

ver luisant *n.* **bugutitiiʊk**

verdâtre *n.* **dẽ'en**

verdict (donner un) *v.* **kʊʊs**

verge *n.* **yɔ'ɔt**

véritablement *adv.*
ameŋa meŋa
adv. **sɪra sɪra**

vérité *n.* **sɪra**
n. **yelmeŋɪt**
n. **yelsɪra**

verre *n.* **gɪlaa**

vers intestinaux *n.*
pʊʊ-zũzuyã

vers, là-bas *adv.* **kpe'**

verser *v.* **bu,** *v.* **kpa'ɪ**

verser dans *v.* **lɛɛ**

verser qqc sur qqu *v.* **yɛɛl**

verser sur *v.* **sẽe**

vert *adj.* **sabɪlɪk**

vertiges *n.* **ni-yiliŋ,**
yililŋyii

vésicule biliaire **yam sivk**

vessie *n.* **dʊndʊ'ʊn siiʊk**

vêtement *n.* **fuuk**

vêtements d'occasion *n.*
laaŋgoom

vêtir (se) *v.* **yɛ'**

veuf *n.* **dakõot**

veuve *n.* **pakõot,** *n.* **pɔkõot**

viande *n.* **nim**

victoire *n.* **tõ'ot,** *n.* **yãŋɪt**

vide *adj.* **foɪɪ,** *adj.* **fõo**
adj. **vook, zaalɪm**
adj. **zaalʊŋ**

vider *v.* **wɛɛ,** *v.* **kpa'as**
v. **baae**

vie *n.* **belɪm,** *n.* **vom**
n. **yõot,** *n.* **yõvot**

vie (longue) *n+adj.* **yõ-wok**

vieil *adv.* **-yã'aŋ**

vieillard *n.* **bʊnkʊrʊk**
n. **bʊra-yã'aŋ**

vieille (femme) *n.* **pɔ'ɔyã'aŋ**

vieillir *v.* **kʊrʊg**

vieux *adj.* **kʊrʊk**

vigne *n.* **viyẽ**

vilain *adj.* **balorʊk**

vilain, méprisable *adj.* **lot**

village *n.* **tɪm-bil**
n. **tɪŋ-kʊkpeŋ**

village (dans le) *n.* **tɪŋ-pʊʊɪ**

ville *n.* **tɪŋ, tɪŋ poo**

ville (grande) *n.* **galɪmtɪŋ**

vin *n.* **dɪvẽ**

vin de palme *n.* **koŋ dãam**

vinaigre *n.* **dã-mi'isʊk**

vingt *num.* **pisi, pisyi**

violon *n.* **duuruŋ**

violoniste *n.* **duun-wẽ'et**

vipère *n.* **bosʊt, kãmpẽeŋ**

n. **tʊʊn**

virer *v.* **gõlʊg**

visage *n.* **nindaa**

viser *v.* **dẽel**

visible (chose) *n.* **bʊyẽtʊk**

vision *n.* **yẽep**

visite *n.* **kaat**

visiter *v.* **bɪs,** *v.* **kaaɪ**

visiteur *n.* **sãan**

vitamines *n.* **vitamina**

vite *adv.* **lɛlɛ,** *adv.* **tɔ'** *adv.* **tɔ'ɔtɔ,** *adv.* **wɛɛm wɛm wɛm**

vitesse *n.* **zoo**

vitre *n.* **gɪlaa**

vivant (un être) *n.* **bʊnvot**

vivre *v.* **be,** *v.* **voɪ**

vœu (faire un) *v.* **kã'**

voici / voilà **nee**

voir *v.* **yẽ**

voisin *n.* **kpɛ'ɛ**

voisinage *n.* **dẽ'et**

voiture *n.* **lot**

voix *n.* **kokʊt**

vol *n.* **na'ayĩim,** *n.* **zuup**

voler *v.* **zũ**

voleur *n.* **fãat,** *n.* **na'ayĩi**

volonté *n.* **bɔɔrʊm**

vomir *v.* **tĩ**

vomissure *n.* **tĩit**

vouloir *v.* **bɔ,** *v.* **bɔɔt**

vous, votre, vos *pron.* **nam, ya, yɛ**

voyage *n.* **tɪn,** *n.* **wẽet**

voyager *v.* **wẽe**

voyageur *n+n.* **wẽet dãan**

vrai *adv.* **ameŋa, -sɪra**

vraiment *conj.* **amaare** *adv.* **asɪra,** *adv.* **de, sɪra** *adv.* **woo,** *adv.* **yɪm**

vraiment faire *aux.* **sɪt**

vrombir *v.* **vũ'**

W – w

W.-C. *n.* **dʊ'ʊnʊm, teefi, bãŋgɪra, kamine**

Z – z

zébu *n.* **na'agɔɔbɪt**

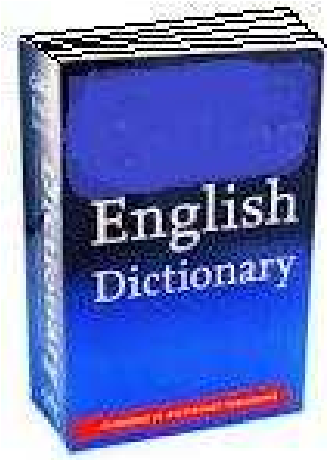
zèle *n.* **wiŋit**

zélé (être) *v.* **wɪŋ,** *v.* **wɪsɪg**

Wordlist (index)
English - Kusaal

We present here a rather limited list of roughly 5000 English words in alphabetical order with an indication of their kusaal equivalent without further explanation of their meaning. Thus the English words in this list will help you to find a kusaal word or equivalent in the first part of this book. The reader will notice that sometimes the English translation for a Kusaal word may differ in different contexts.

If you want to learn English or Kusaal, you would have to buy other books that will give you whole phrases and some more explanations. An English dictionary would probably be most helpful. We hope to enlarge this wordlist in the future.



A – a

aardvark *n.* **tɪŋɪmbʊn**
abandon *v.* **bas,** *n.* **basɪp**
abate *v.* **sik**
abdomen *n.* **lʊgʊt**
able (be) *aux.* **tõ'on**
able to (be) *v.* **yãŋ**
abortion *n.* **kpa'ambas**
about **wãn wʊʊ**
about to (be) *v.* **ye**
above *adv.* **agol,** *postpo.* **zuk**
abscess *n.* **mɔrɪt**
abundance *n.* **gbetɪre,**
n. **tɪgɪt**
abundant *adv.* **berʊgʊ**
adj. **berʊk**
abundant (be) *v.* **buge**
accept *v.* **dɛ'ɛ, sak**
accident *n.* **fõop**
accompany *v.* **bɛɛl**
accompany to destination,
v. **ta'as**
account (give an) *v.* **tolɪs**
accumulate *v.* **vɪ'**
accuse *v.* **zerɪg**
accuse somebody *v.* **zeel**
accuse wrongly *v.* **dõt**
ache *n.* **zabɪt**
acid *adj.* **mi'isʊk**
across (go) *v.* **loŋ**
act *v.* **ẽŋ,** *v.* **maal**
add *v.* **pɛ'ɛs,** *v.* **pɔ'ɔ**
adder (night) *n.* **tʊʊn**
adder (puff) *n.* **bosʊt**
addition *n.* **paasʊk**
addition (be in) *v.* **pa'**
admit *v+n.* **sak tuut**
adobe *n.* **tãn**
adult *n.* **kpẽem**
adultery *n.* **bʊrasãʊŋ**
n. **pɔ'ɔsãʊŋ**
adversity *n.* **bɛ'ɛp**
advice *n.der.* **sa'alʊk**
advice (give) *v.* **kpã'am**
advise *v.* **sã'al**
advisor *n.* **sa'an**
aeroplane *n.* **alopɪt**
affair *n.* **yel**
afflict *v.* **names, wʊm**
affliction *n.* **namesʊk**
affluence *n.* **gbetɪre**
after *n.* **yã'aŋ**
after birth *n.* **zãt**
afternoon *n.* **wɪlɪŋ gbɛ'ʊk**
afterwards *aux.* **yʊ'ʊn**
afterwards *adv.* **yõorɪg**
again *aux.* **kpelɪm, le**
aux. **len,** *adv.* **ya'as**
again (do) *v.* **leb, malɪg**
again (now) *adv.* **yʊ'ʊs**
agitate *v.* **pem**
agree **naa taaba,** *v.* **sak**
wʊm taaba
agreement *n.* **naat**
sak taaba
aggress *v.* **gɪŋ**
agriculturist *n.* **kpaat**
AIDS *n.* **ees**
aim at *v.* **dẽel**
aiming at *n.* **dẽelʊk**
aimless *adj.* **yook**
aimlessly *adv.* **yoot yoot**
adv. **yorɪ yorɪ**
air *n.* **pebɪsɪm**
n. **sapebɪsɪm**
air (to) *v.* **fin**
airplane *n.* **alopɪt, lopɪt**
alcohol *n.* **besi**
alhaji *n.* **alaazɪ**
alien *adj.* **zʊŋ**
all *indef.* **kpãa,** *adv.* **soɪɪ**
indef. **woo** *indef.* **wusa**
indef. **wuu,** *adj.* **zã'asa**
indef. **zãŋ, kamfãa**
all right ! *interj.* **tɔ**
allow *v.* **ke,** *v.* **kel,** *v.* **sak**
v+n. **tɪs sɔt**
alone *adv.* **kõ'okõ**
already *v.* **deŋɪ,** *adv.* **pʊn**
aux. **pʊrʊn,** *adv.* **sa',**
aux. **sãn,** *adv.* **zo**
also *aux.* **la'am,** *aux.* **me**
altar *n.* **m ba', m ma**
alter *v.* **tɛ'ɛs**
aluminium *n.* **waasɪt**
always *adv.* **daar-woo**
wakat woo
amaze *v.* **di'i,** *v.* **lirig**
amazement *n.* **liŋit, lirigit**
ambassador *n.* **tʊmtʊn**

among *adv.* **sʊʊɪ**
amputate *v.* **fi'i,** *v.* **kpɪk**
amulet *n.* **yã'at**
amuse, try *v.* **saa**
amusement *n.* **dɔɔrɪm**
amusing *adj.* **galɪma**
ancestor *n.* **yaap**
ancestral shrine *n.* **ba'a-wɪn**
and *conj.* **ka,** *conj.* **ne**
angel *n.* **malɛk**
anger *n.* **ẽrʊk,** *n.* **sũpeen** *n.* **sũ-took,** *n.* **sũut**
angry (be) **sũut pɛlɪg, gẽ'**
animal *n.* **kõbʊk**
animal (wild) *n.* **bʊnkõbʊk** *n.* **bʊnyɔɔ**
animals *n.* **sɛnam**
ankle *n.* **kpɛ'ɛl**
announce *v.* **mɔɔl, yel**
announcer *n.* **mɔɔlmɔɔna**
annoy *v.* **puulum,** *v.* **giilim**
anoint *v.* **sõo**
anointing *n.* **sõogɪt**
answer *n.* **lebɪsʊk, lokʊt**
answer (to) *v.* **lebɪs,** *v.* **lok**
ant *n.* **bʊmbɔ'ɔrʊŋ, gũut** *n.* **salɪnsaa**
ant (black) *n.* **ẽsɪk**
ant (red) *n.* **gãlɪŋgãa**
ant bear *n.* **tɪŋɪmbʊn**
antelope *n.* **isik**
antelope (roan) *n.* **kõok**
anthill *n.* **gũut varʊk**
anthrax *n+n.* **agol bã'a** *n.* **tõorʊk**
ant-lion *n.* **tɪŋɪmbaa**
anus *n.* **gbĩn võot**
anvil *n.* **zã'at**
any **kama,** *indef.* **mekama** *indef.* **sɛ'ɛt**
anyhow *adv.* **yɔɔt yɔɔt**
anyone *indef. pron.* **sɔ'ɔsɔ'**
apostle *n.* **tʊmtʊn**
appear *v.* **nee,** *v.* **neel** *v.* **pũsug,** *v.* **yẽe**
appear to *v.* **fã'**
appearance *n.* **tãsɪp**
appease *v.* **ma'aɪ**
approach *v.* **lɛ'ɛl,** *v.* **põt** *v.* **yɔ,** *v.* **yɔɪ**
approaching *n.* **lɛ'ɛlɪm**
appropriate *v.* **nat**
appropriate (be) *v.* **zɪmes**
appropriateness *n.* **narɪm**
April **dawalak bẽet wãrɪk** *n+n.* **vaala wãrɪk**
arbiter (as) **tɔ'ɔ tɔ'ɔm**
arch of the foot *n.* **nɔ'ɔtɪta'al**
area *n.* **babɪt,** *n.* **bal**
area of authority *n.* **so'olʊm**
argue *v.* **pã'as** *v+n.* **wẽ' nɔkpɛ'ɛm**
argument *n.* **nɔkpɛ'ɛm** *n.* **nɔwã'at**
arm *n.* **kʊkpãʊŋ,** *n.* **nu'uk**
armpit *n.* **bãkɪnlan**
arms for fighting *n+n.* **zaba la'at**
army ant *n.* **gũdaaʊk**
arrange *v.* **maal,** *v.* **malɪg**
arrival *n.* **paat**
arrive *v.* **paaɪ**
arrow *n.* **pĩim**
arrow (stick of) *n.* **mɔt**
art *n.* **dɔɔrɪm**
ascend *v.* **do**
Ashanti *n.* **kambʊnnɛt** *n.* **sãntɛ,** *n.* **santɛɛl**
Ashanti person *n.* **kambʊŋ**
ashes *n.* **tãmpelɪgɪma** *n.* **tãmpɛɛlɪm**
ask *v.* **bɔ'ɔs,** *v.* **sos**
ask for forgiveness **wẽ' nu'us**
aspiration *n.* **fõot**
assault *v.* **gɪŋ**
associate *v.* **naa**
associates *suffix* **nam**
association *n.* **gurupema**
asthma *n.* **asɪma** *n.* **yõ'o-ma'asʊk**
astonish *v.* **di'i,** *v.* **pak** *v.* **yirig**
astonished (be) **yam ãk**
at *n.* **ni**
at home *postpo.* **yiri**
at once *adv.* **bala nina bala,** *adv.* **tolɪbɪ** *adv.* **vuguri.** *adv.* **yɪm**
at same time *aux.* **yɔɔlɪm**
at that time *dem.* **lanna sãŋ-kãnna**
athlete *n.* **zotzot**
attach *v.* **tog**

attach, stick *v.* **tab**
attaching, attachment *n.* **bobɪk**
attack *v.* **gɪŋ**
attention *n.* **ba'a,** *n.* **bɪsʊk** *n.* **dɛ**
attentive *v.* **kɪlɪ**
attitude *n.* **ẽesɪm**
audacity *n.* **yẽesɪm**
August **naa-dɪɪʊk wãrɪk**
aunt *n.* **dɔ'ɔt**
aunt (elder) **ma' kpẽem**
aunt (younger) **ma' pit**
aunt, sister of father *n.* **pugurup**
authorise *v+n.* **tɪs sɔt**
authority *n.* **nɔɔt** *n+n.* **nɔɔt dãan** *n.* **so'olʊm**
avocado *n.* **paya**
avoid *v.* **lɔk**
avoid (someone) *v.* **li'is**
awake (stay) *v.* **ne**
axe *n.* **lɛɛŋ, zennet**

B – b

baboon *n.* **kpãrɪt** *n.* **wãaŋ kparɪt**
baby *n.* **bilɛɛ**
babysitter *n.* **biyɔɔl**
bachelor *n.* **dakõot**
back *n.* **pakuruk,** *n.* **yã'aŋ, yã'aŋkuruk**
back (step) **leb yã'aŋ**
backbone *n.* **sakʊgʊraaʊk**
backwards *n.* **yã'aŋ**
bad *adj.* **be'et,** *adj.* **be'ʊk**
bad luck *n+n.* **zutook**
bag *n.* **borʊk,** *n.* **tãmpɔk** *n.* **yolʊk**
bag (from skin) *n.* **kolʊk**
bag made of leaves *n.* **yʊk**
bail out *v.* **kas**
bald *n.* **zukõok**
ball *n.* **bɔɔl**
Bambara bean *n.* **sũmeŋɪt**
bamboo *n.* **pãmpuru**
bamboo tree *n.* **meerɪŋ tɪɪ**
banana *n.* **kodu**
bandage *v.caus.* **vilig**
bangle *n.* **bãŋ** *n+n.* **nɔ'ɔt bãŋ**
bangle, twisted bracelet *n+n.* **bãŋ wẽlɪŋ**
bank (money) *n.* **bãŋkɪ**
bank (of river or lake) *n.* **gbɛɛʊk**
baobab fruit (dry) *n.* **te'ʊk**
baobab tree *n.* **te'e**
baptise *v.* **mi'is**
baptism *n.* **kɔ'ɔ-mi'isʊk** *n.* **mi'isuk**
barbet (bird) *n.* **akom**
bark *n.* **dapaʊk,** *n.* **paʊk**
bark (as dog) *v.* **wes**
barking *n.* **wesɪp**
barrel *n.* **ãŋkoro,** *n.* **barik** *n.* **garɪwaa**
barren *adj.* **kpɛ'ɛŋ** *n.* **kʊndɔ'ɔt**
barren / arid area *n.* **datɪmporɪk** *n.* **pɪpẽerɪŋ**
barren woman *n.* **õot**
base *v.* **ẽeb**
basin *n.* **tãsla-yalɪŋ**
basket *n.* **balʊŋ, kãnteʊŋ** *n.* **tɪ'ʊk**
basket (fowl's) *n.* **kʊsʊk**
bastard *n.* **tãmpĩit**
bat *n.* **zɪŋzãŋ kpigirʊŋ**
bat (fruit) *n.* **zĩŋzɔŋ**
bathe *v.* **so**
bathing place *n.* **nisoosʊŋ**
battery *n.* **batɪt** *n.* **tɔrɪs-kugut**
battle *n.* **tãp**
be *v.* **ẽ,** *v.* **ẽne**
be (at a place) *v.* **be**
be able *aux.* **tõ'o**
be ahead of *v.* **deŋɪ**
be born *v.* **dɔ'ɔ**
be close to *v.* **kpɛ'ɛ**
be dark *v.* **sob**
be deaf *v.* **lɪ'**
be good, tasty *v.* **mas**
be ignorant *v.* **zɪ'**
be invisible *v.* **lil**
be like *v.* **wãn**

be more than *adv.* **gat**
be necessary *conj.* **see**
be saved from *v.* **põs**
be silent *v.* **sĩn**
be sitting *v.* **zĩ'i**
be there doing *aux.* **bene**
beak *n.* **nɔɔt**
beam *n.* **yɔ'ɔrɪt**
bean cakes *n.* **koosɪt**
bean doughnut *n.* **gõot**
bean plant *n.* **beŋɪt**
beans *n.* **tia,** *n.* **tit**
bear fruit *v.* **wol**
beard *n.* **tɛɛŋ**
beast of prey **bʊmbe'ʊk**
beat *v.* **bʊ',** *v.* **fɛɛb** *v.* **fɪbɪg,** *v.* **wẽ'**
beat the millet *v.* **va'**
beating *n.* **bʊ'ʊp**
beautiful **-vẽlɪŋ, vẽneŋ**
beautiful (be) *v.* **vẽl**
beautiful (thing) *n.* **bʊnvẽn**
beauty *n.* **vẽlɪm,** *n.* **vẽnɪm**
because *conj.* **boyela** *conj.* **bozugo,** *conj.* **ka** *conj.* **wela yela**
because of that **Lanna yela ka**
become *v.* **kilim,** *v.* **lebɪg**
become hot *v.* **tʊlɪg**
become rich *v.* **pãt**
become slimy *v.* **saalɪm**
become thin *v.* **sa**
becoming, changing *n.* **kilimuk**
bed *n.* **garʊk,** *n.* **gbã'asɪt**
bed bug *n.* **karɪŋ**
bee *n.* **sĩf**
beedroom *n.* **gbã'asɪt**
beehive *n+n.* **sĩit dʊk**
beer *n.* **dãam**
beer (remnant of) *n.* **kpa'at**
beer maker *n.* **dãkõ'ot**
beeswax *n+n.* **sĩ vak**
beetle *n.* **gɔɔbɪt**
beetle (dung) *n.* **bĩn kapigirʊŋ**
beetle (ground) *n.* **bõ'ok kẽbɪt**
before *postpo.* **toon, tɔɔn** *adv.* **yɪɪ**
before (to do) *v.* **deŋɪ**
before yesterday **daa**
beg *n.* **bayãn,** *v.* **belɪm** *v.* **sos**
beget *v.* **dɔ'ɔ**
beggar *n.* **sos**
begging *n.* **belʊŋ,** *n.* **sosʊk**
begin *v.* **pĩ'il,** *v.* **sɪŋ**
beginning *n.* **pĩ'ilʊk** *n.* **sɪŋɪt**
behaviour *n.* **ẽtʊk** *n.* **manɪsɪm** *n.* **zʊgʊ**
behind *postpo.* **poon** *n.* **yã'aŋ**
behind the house *postpo.* *n.* **yimpoon**
belch *v.* **erɪm**
belching *n.* **erʊŋ**
believe *v.* **tẽ,** *v.* **tẽ'es**
believer *n.* **tẽt**
belittle *v.* **pɔ'ɔɛ**
bell *n.* **lʊmet**
bellow *v.* **buul**
bellows *n.* **zugup dʊk**
belly *n.* **lʊgʊt,** *n.* **pʊʊt**
belongings *n.* **arazak** *n.* **dẽn**
belt *n.* **sɛloorɪŋ**
belt (bead) *n.* **simii**
belt (for women) *n.* **gẽe**
belt, waistband *n.* **sẽbɪrɪŋ**
bench *n.* **dal**
bend *v.* **daa,** *v.* **gõlʊg**
bend down *v.* **kũ'un**
bend sth. *v.* **põt**
beneficial *v+n.* **tat yõot**
bent over (to be), sloping *v.* **gbel**
beside *n.* **kʊkpeŋ**
beside (be) *v.* **dẽ'el**
besmear *v.* **sõo**
betray *v+n.* **nɔk zãm** *v.* **yees,** *v.* **zãm**
better *adv.* **gãn,** *v.* **sõ'ɪ**
better (to be) *v.* **yãn**
between *n.* **sʊsʊk,** *n.* **sʊʊk**
beverage *n.* **dãam**
beware lest *v.* **mit**
bewitch *v.* **yãlɪm**
biased *adj.* **kɛ'ɛt**
bicycle *n.* **keke, kut-wef** *n.* **wef**
bicycle pump *n.* **põmpɪ**
big *adj.* **kpãrɪt, patɪyãbɪt**

adj. **tıta'at, wok**
big (to be) *v.* **berım**
big and fat *adj.* **gãmerı**
bile *n.* **yam**
bilharzias *n.* **dʊndʊ'ʊ-kʊrıs**
bill *n.* **nɔɔt**
billy goat *n.* **bʊribʊk**
bind *v.* **lo**
bind together *v.* **ta'al**
bird **bʊn-ã'arıt,** *n.* **niiŋ**
bird of prey *n.* **sılʊk**
birdlime *n.* **tã'ambẽt**
birth *n.* **dɔ'am, dɔ'ɔm**
birth certificate *n+n.* **dɔ'am gbãʊŋ**
birthing *n.* **dɔ'ɔp**
Bissa language *n.* **batıt**
Bissa person *n.* **barık**
bite *v.* **dũm,** *n.* **dũmes** *v.* **gbı'**
bite with tooth *v.* **gıs**
biting ant *n.* **zãmbɔ'arıŋ**
bitter *adj.* **took**
bitter (be) *v.* **tɔı,** *v.* **mi'i**
bitterness *n.* **took**
bizarre *n.* **gãl**
black *adj.* **sabılık** *adj.* **sabʊlʊk**
black (become) *v.* **sobıg**
black board *n.* **adʊas** *n.* **dapɛk-tıta'at** *n.* **taablo, walık**
black cobra *n.* **dunduu-sabʊlʊk**
black kite *n.* **alakım**
black scorpion *n.* **naŋ ziliŋzi'i**
blackberry *n.* **ãarıt**
blackberry tree *n.* **ãarıŋ**
blacksmith *n.* **sãya**
bladder *n.* **dʊndʊ'ʊn siiʊk**
blade of grass *n.* **saʊk**
blame *n.* **gãlım,** *v.* **mees**
blanket *n.* **gobʊk**
bleed (to) *v.* **yɔɔ**
bless *v.* **kã'**
blessing *n.* **barıka** *n.* **kã'at kãab-sʊŋ nɔ-sʊŋ,** *n.* **yelsʊm**
blight *n.* **tıŋım zẽ'em**
blind (be) *v.* **zɔ'ɔm**
blind person *n.* **zɔ'ɔm**
blind snake *n.* **kpaat waaf**
blindess *n.* **zɔ'ɔmes**
blindness (night) *n.* **yʊ'ʊŋ palıgıs**
blink *v.* **ãmes,** *v.* **wẽgıs**
blink, *v.* **laas**
blinking *n.* **wẽgsʊk**
bloating of belly *n.* **ukıt**
block *v.* **pit**
blood *n.* **zıım**
blood circulation *n+n+n.* **zıım zo-sɔya**
bloom *v.* **pu'**
blossom *v.* **pãt,** *v.* **pu', puu**
blow *v.* **fugu,** *v.* **fʊʊs** *v.* **pebıs**
blow (horn) *v.* **pɛɛb**
blow nose *v.* **fẽes**
blowing *n.* **fʊʊsʊk**
blue *n.* **bolu,** *n.* **bʊlʊ**
blurred *adj.* **zũn**
board *n.* **dapɛʊk**
boast **pa'alı m meŋ**
boat *n.* **ãarʊŋ**
body *n.* **niŋ,** *n.* **niŋgbĩn** *n.* **niŋgbĩʊŋ**
boil *v.* **bı',** *v.* **furug** *v.* **lɛ,** *n.* **mɔrıt** *n.* **natıŋkpɛ'ɛŋ**
boldly *adv.* **yẽesıŋa**
bone *n.* **kõbıt**
bone marrow *n.* **kõb-sıılım**
book *n.* **gbãʊŋ,** *n.* **sãbıt** *n.* **sẽbıt**
booster *n.* **parıyã**
booth *n.* **sʊgʊt**
border on *v.* **dẽ'e**
border, edge *n+loc.* **nɔɔrı**
bordering *n.* **dẽ'et**
borehole *n.* **pɔmpı**
boring *adj.* **sĩ'it**
borrow *v.* **peŋ**
boss *n.* **zudãan,** *n.* **zusop**
bother *v.* **daam,** *v.* **ha** *v.* **pak,** *v.* **giilim**
bottle *n.* **kolibit, kolıbıt** *n.* **kolobʊt, kʊlıbʊt**
bottle (skin) *n.* **wɔɔ**
bottom *n.* **fısık,** *n.* **gbĩn** *n.* **gbĩn-ya'at** *n.* **geeʊk**
boundary *n.* **bɛɛn**
bow *v.* **suul,** *n.* **tıraaʊk**

bow humbly *v.* **vãbɩl**
bow string *n.* **meerɩŋ**
bowl *n.* **laa, la-ko'ok**
n+adj. **la-yalɩŋ**
n. **leŋɩt,** *n.* **taslaa**
bowl (metal) *n.* **tãsɩlaa**
box *n.* **daka,** *n.* **koŋkoŋ**
n. **kũŋkoŋ**
boy *n.* **bʊribiŋ**
bra *n.* **bĩ'is-ge'erɩs**
bracelet *n.* **dendeeʊŋ**
n. **kpak, bãŋ**
brag, clever *v.* **zõ'e**
brain *n.* **zuput**
branch *n.* **wil**
bravery *n.* **bʊraan**
brawny (to be) *v.* **gbɩgɩ**
breack through *v.* **vusug**
bread *n.* **boroboro**
n. **dɩpẽ,** *n.* **pãanɔ**
break *v.pl.* **fi'is,** *v.* **kẽs**
v. **kɔ'e,** *v.* **kʊ'ʊ,** *v.* **wã'**
n. **wã'at,** *v.* **wã'e,**
gbẽ'es, bugus,
wã'as, kɔ'ɔse
breakfast *n.* **nɔsũut**
breast *n.* **bĩ'isit**
breastbone *n.* **sapɩrɩk**
kõbʊt
breath *n.* **vo'osʊk**
n. **vo'osʊm**
breathe *v.* **vo'os**
breathless *adv.* **lika lika**
breed *v.* **gʊ'ʊl**
breeding *n.* **gʊ'ʊlʊk**
brew *v.* **kõ'o**
brick *n.* **tãmpiʊk**
bricklayer *n.* **tãn-mɛt**
bride *n.* **amarɩya**
bride price *n.* **sʊl**
bride to be *n.* **pɔ'a elɩŋ**
bridge *n.* **la'arɩŋ, pɩla**
bridle *n.* **salɩbɩt**
bright *adv.* **pɩlʊ, yãkɩt**
brightly *adv.* **fala la**
ideophone. **pil pil**
bring *v+v.* **dol tɩɩ**
v. **mɔt,** *v.* **mɔt tɩŋ**
v. **tat**
bring here **dol na**
tat na
bring together **naal**
bring up (child) *v.* **gʊ'ʊl**
broken **-kɔ'ɔŋ**
bronchia **sõfũlɩnfũut-gĩila**
brood *v.* **ũn**
broom *n.* **sɔɔk**
broth *n.* **bɩɩm**
brother *n.* **ba'abii,** *n.* **tõ'**
n. **sãambii**
brother (younger) *n.* **pitu**
n. **yẽ'et**
brother-in-law *n.* **dakɩɩ**
bʊraa
brown *adj.* **wila wila**
brush *n.* **sɔɔk**
brush off *v.* **kpa'as**
bubble *adv.* **fut fut**
bubble up *v.* **lɛ**
bucket *n.* **bɔ'ata,** *n.* **so**
buffalo *n.* **wenaaf**
bug (bed) *n.* **karɩŋ**
bug *n.* **tomtom**
bug (water) *n.* **kolʊk**
tãmpɔk
build *v.* **mɛ**
build a nest *v.* **te**
builder *n.* **do-mɛt**
building *n.* **mɛɛp,** *n.* **mɛɛt**
building a shelter *n.* **ti'ip**
bulb *n+n.* **tɔrsnif**
bull *n.* **na'araaʊk**
bullet *n+n.* **malɩ-kugut**
bullock *n.* **na'ara-zol**
bump *n.* **kʊkʊn**
n. **natɩŋkpɛ'ɛŋ**
bundled **-bobɩn**
burden *n.* **zeep**
burial, funeral *n.* **muŋ**
burn *v.* **dɩ,** *v.* **laŋ,** *n.* **yõ'ot**
burn in big flames *adv.*
zigi zigi
burn lightly *v.* **vũul**
v. **wabɩl**
burn up *v.* **kãb**
burn with hot liquid *n.*
fʊrʊgʊt
burned land *n.* **bugum**
zẽ'ʊg
burning *n.* **kãbʊk**
burry *v.* **mum**
burst *v.* **tãs,** *v.* **pũsug**
bury *v.* **pĩ'**
bus *n.* **baas**
bush *n.* **sã'at,** *n.* **tutuuk**
n. **weeʊk**
bush baby *n.* **ngbãt**
bushbuck *n.* **sakpãlʊŋ**

bushy *adj.* **tuut**
bustard *n.* **batɪkãtʊŋ**
but *conj.* **amaa,** *conj.* **ka** *adv.* **lee,** *v.* **pʊgʊn** *v.* **tʊgʊn**
butcher *n.* **kpaas**
butterfly *n.* **sãmpiuk** *n.* **silimpiuk** *n.* **sɪlɪmpiʊk**
buttock *n.* **fɪsɪk,** *n.* **gbĩn** *n.* **fɪsɪk-ya'at** *n.* **gbĩn-ya'at**
button *n.* **bitõ**
buy *v.* **da'**
buzz *v.* **vũ'**
by accident/chance *adv.* **yaat**

C – c

cabbage *n.* **su**
cackle *v.* **kẽt**
cage (for transport) *n.* **kʊyooŋ**
cake *n.* **ma'asɪt**
calabash *n.* **wãn**
calabash (small) *n.* **bʊtɪŋ**
calabash tz *n.* **sa'awãn**
calabash plant *n.* **tũŋ**
calabash tree *n.* **wãn tɪɪ**
calculate *v.* **gelɪg,** *v.* **gɛɛl**
calculating *n.* **gelegɪt**
calculation *n.* **gɛɛlʊk**
calculator **gɛɛlʊk masin**
calf *n.* **na'abil** *n.* **na'akʊsat**
calf of leg *n.* **lotʊm**
call *v.* **bɔɔl,** *v.* **kuus**
call for admission **kabɪre**
calling *n.* **bɔɔl**
calling out *n.* **heesʊk**
calm *adv.* **bãalɪm**
calm down *v.* **bʊgʊs**
calyx of kapok tree *n.* **vɔɔga**
camel *n.* **yʊgʊn**
camping *n.* **po-sʊgʊt**
can *n.* **biru,** *n.* **buta** *n.* **dɔrɔm**
can do *v.* **tõ'on,** *v.* **yãŋ**
can, could *aux.* **tõ'o**
can/s *n.* **garɪwaa**
cancel, put back *v.* **vii**
candy *n.* **bõmbõ,** *n.* **tɔfɪ**
cane *n.* **dasaat,** *v.* **fɛɛb**
cane of cotton plant *n.* **gumdaaʊk**
canoe *n.* **ãarʊŋ**
capsize *v.* **kpa'ɪ**
captain fish *n.* **wɛnɔwok**
captive *n.* **yembʊk**
car *n.* **lot**
cardboard, box *n.* **takata**
careful not to *v.* **mi'i ka**
carefully *adv.* **bãalɪm** *adv.* **bɛ'ɛl bɛ'ɛl** *adv.* **sʊmega**
careless *adv.* **yorɪ**
carpenter *n.* **dakpɛ'ɛt** *n.* **kãmpĩnta**
carrier (luggage) *n.* **wak**
carrot *n.* **karɔt**
carry *v.* **zãl**
carry (a child) *v.* **ãk**
carry (on head) *v.* **ze, tʊk**
carry (on shoulder) *v.* **buk**
carry (under arm) *v.* **pak**
carry on the back *v.* **gʊrʊg**
cart *n.* **sarɛt,** *n.* **tereko**
carve *v.* **pɛɛs**
case *n.* **bʊʊt,** *n.* **yel**
cashew tree *n.* **atẽa**
cask *n.* **barik** *n.* **garɪwaa**
cassava *n.* **bãndaku** *n.* **bãŋki**
cassette recorder *n.* **tep**
cast lots *v.* **bʊgʊlʊm**
cast spell *v.* **yãlɪm**
castanets *n.* **pɪrɪk**
castrate *v.* **fɔɔ,** *v.* **zã'**
castrated *adj.* **talʊk**
cat *n.* **amus,** *n.* **ayẽʊ** *n.* **doo-bii, laasaap** *n.* **mus**
catapult *n.* **kalaabʊk**
cataract *n+n.* **nimpaat**
catch *v.* **bẽt,** *v.* **gbã'a**

catch (in air) *v.* **ge'e**
catching *n.* **ga'ap, gbã'ap**
caterpillar *n.* **dũnduuk**
n. **tã'atutul**
n. **zũzũt**
Cattle Egret *n.* **nikɪm-pɛɛlɪŋ**
cattle kraal *n+n.* **zan-pak**
cattle pen *n.* **garʊk**
cause *v.* **ke**
cause to gather *v.* **tigisim**
cause to jump *v.caus.* **ã'as**
cave *n+n.* **tãmpĩi leʊŋ**
cease *v.* **bas, kel,** *v.* **zɛ'ɛl**
cedis (200) *n.* **yolʊk**
celebrate *v.* **dɛ'ɛm**
cell phone *n.* **selilɛɛt**
cemetery *n+n.* **yɔɔt bal**
centipede *n.* **natɪŋdẽerʊŋ**
cereals *n.* **ki,** *n.* **bʊn-kɔɔt**
n. **zʊʊt**
certain *indef.* **arakõ**
n. **sɛ'ɛ**
chaff *n.* **fʊgʊt,** *n.* **uruk**
chain *v.* **ba',** *pl.n.* **bãna**
chair *n.* **kʊk,** *n.* **kʊzet**
chameleon *n.* **dɪndeeʊk**
n. **ndindeeʊk**
change *v.* **tɛk,** *n.* **tɛkɪt**
v. **toom**
change behaviour *v.* **nabʊg**
change into *v.* **kilim**
change several times *v.pl.* **tɛ'ɛs**
chapter *n.* **sak**
character *n.* **ẽesɪm**
n. **zʊgʊ**
charcoal *n.* **bugum sãal**
n. **bugumsãan**
charm *n.* **yã'at**
chase *v.* **kat,** *v.* **tõ'os**
chasm *n.* **bumbok**
chat *v.* **sõs**
cheat (to) *v.* **zãm**
cheating *n.* **pã'asʊk**
cheek *n.* **ya'at**
chest *n.* **yõ'ok**
chew *v.* **õb**
chew cud *v.* **bugus**
chick *n.* **nɔbil**
chicken *n.* **nɔɔ**
chicken's nest *n.* **tuguruŋ**
chicken-pox *n.* **tarɪbagaas**
chief *n.* **na'ap**
chieftaincy *n.* **na'am**
child *n.* **bii**
childhood *n.* **biilim**
chin *n.* **tɛŋgɔ'ɔt**
chippings *n.* **kugupetɪŋ**
chisel *v.* **kɪbɪg**
choice *n.* **gãasʊk,** *n.* **gãŋɪt**
choke *v.* **sẽk**
cholera *n.* **sãat ka tĩit**
choose *v.* **gãas,** *v.* **gãŋ**
v. **tũus**
chop (vegetables) *v.* **se'**
Christ *n.* **Masɪya**
Christmas *n.* **buryã**
church building *n.* **kãrẽndook**
n. **wɪndook**
cider, new vine *n.* **momal**
cigarette *n.* **sigaat**
cement *n.* **samɛt**
cinder *n.* **tãmpɛɛlɪm**
circumcising **kpẽ'e baŋo**
city *n.* **galɪmtɪŋ**
n+n. **tɪŋ poo**
civet *n.* **zʊŋba'ʊŋ**
clam *n.* **zã'aŋ**
clan *n.* **buuri dook**
clan, tribe *n.* **buuri**
clap of thunder *n.* **satã'asʊk**
clay *n.* **ya'at,** *n.* **yak**
clean *ideoph.* **pil pil**
v. **uu,** *adv.* **yãɪɪ**
clean out *v.* **duus**
clean the ground *v.* **yʊ**
cleaning *n.* **duusuk**
cleaning of field *n.* **yʊʊp**
cleanse *v.* **ẽes**
clear *adv.* **yãɪɪ**
clear (land) *v.* **yʊ**
clear (throat) *v.* **ẽrɪs**
clear out *v.* **kõos**
clear ground (for planting) *v.* **kɛ' võ'ok**
clear-cut *adv.* **kɛp**
clearing *n.* **pabɪt**
cliff *n+n.* **zɔlorok**
climb *v.* **do**
cling to *v.* **ga'**
Clinique *n.* **logtot yiri**
clitoris *n.* **zãŋkãbɪt**
n. **zʊmkãbɪt**

clock *n.* **go'ogo**
close *v.* **pa'e,** *v.* **yo'**
close (to get) *v.* **kolıg**
cloth *n.* **fusõorʊk, fuuk**
n. **pɛɛn**
cloth worn by women
n+adj. **fu-sõoroŋ**
clothes (old) *n.*
laaŋgoom
clothing *n.* **fuuk**
cloud *n+n.* **sagbãʊŋ**
cloudy *adj.* **zũn**
club *n.* **balaat,** *n.* **dogũ'u**
n. **dɔɔt,** *n.* **gũ'u**
n. **zã'an,** *n.* **zãmbalaat**
club (stick) *n.* **dɔgũ'u**
coagulate *n.* **zɪɪm gbĩsɪp**
coal *n.* **sãna**
cobra *n.* **dunduuk**
n. **zɛɛlʊŋ**
cock *n.* **nɔraaʊk**
cockchafer *n.* **kãkɪm**
cockroach *n.* **ayal,** *n.* **kʊyal**
n. **yal**
coco nut *n.* **akube, kube**
coco tree *n.* **akube tɪɪ**
coconut palm *n.* **koko tɪɪ**
cocoyam *n.* **bãŋkãn**
coffee *n.* **kafɪ**
coffin *n.* **sõdaya**
coil (rope) *v.* **kpilim**
coincide *v.* **sɛ'ɛl**
cola nut *n.* **gʊʊt**
cold *n.* **ɔɔt**
cold (be) *v.* **ma'aɪ**
cold, cool *adj.* **maasɪk**

collaborator *n.*
tʊmtʊn tɪrãan
colleagues *n.* **taaba**
collect *v.* **kã'as,** *v.* **la'as**
v. **pɪ'ɪ, pɪ'ɪs**
v. **urug,** *v.* **vaaɪ**
collect (liquid) *v.* **tɔ'ɔl**
collect honey *v.* **taab**
collect leafs *v.* **yɔ'**
collect up *v.* **vaa**
collection *n.* **la'asʊk**
colt *n+n.* **wedbil**
comb *n.* **gbiŋgbeŋ**
v. **sãas,** *n.* **sãasɪŋ**
n. **zɔɔ-sãasɪŋ**
come *v.* **tɪ ... na,** *v.* **tɪɪ**
v. **tɪn**
come here *v.* **tɪna**
come out of *v.* **yi**
comfort *v.* **pã'as**
coming *n.* **tɪn, tɪnne**
coming here *v.* **tɪnna**
coming to *aux.* **wʊ**
commandment *n.*
nɔɔt-yelʊk
n. **nɔɔt-zɛ'ɛlʊk**
n. **zɛ'ɛlʊk**
communicate *v.* **taas**
companion *n.* **nɔ'ɔ-taat**
n. **tɪrãan**
companions *n.* **taaba**
comparison *n.* **makɪt**
compassion **nimbãalɪk**
n. **nimbõ'ʊk**
compel *v.* **mugus**
compete *v.* **wa'as**
compete with *v.* **yã'a**

complain *v.* **bugulum**
v. **fabɪl,** *v.* **yõn**
complaint *n.* **fabʊlʊk**
complete *v.* **ba'as**
completely *adv.*
benem benem
adv. **soɪɪ, zãŋa**
compost *v.* **põ'ol**
n. **põ'osɪm**
compound (house) *n.* **yit**
compromise **zemes**
taaba
comrades *n.* **nɔtaat**
n. **taaba**
concern *n.* **ba'a**
conclude *v.* **kʊ**
conclusion, end *n.* **kʊʊsʊk**
condition *n.* **bɛ'ɛlɪm**
confidence *n.* **yẽesɪm**
confused *v.* **bʊrʊm**
confused (be) *v.* **yirig**
confusion *n.* **yirigit**
congratulate *v.* **pẽ'e**
conquer *v.* **tõ'e,** *v.* **yãŋ**
consecrate *v.* **pesɪg**
consolation *n.* **pã'asʊk**
constipation *n.* **bĩn-vɪ'ɪ**
n. **lɪ'ɪt, pʊʊ ukut**
construction *n.* **mɛɛp**
consult (a diviner) *v.* **bʊgʊ**
contagious disease *n.*
bã'a-lomesa
n+adj. **wɪ-be'et**
contaminate *v.* **loŋ**
contempt, scorn *n.*
nɛ'ɛsʊk
continue *v.* **ta, tolɪs, wɛ'ɛ**

continue (one's way) *v+n.* **tɪŋ tɔɔn**
contract *n.* **pãas**
contradict *v.* **kɪ'ɪs**
control *v.* **tõ'ot**
conversation *n.* **sõsʊk**
converse *v.* **sõs**
convulsions *n.* **kpikpi'it**
cook *v.* **dʊgʊ**
cooked **-dʊgɪt**
cooking *n.* **dʊgʊp**
cooking pot *n.* **dʊk, zẽrʊk**
cool *adj.* **ma'asʊk**
cool (get) *v.* **fɛɛ**
cooling *n.* **ma'at**
coolness *n.* **ma'asɪm**
copper *n.* **zũut**
corn *n.* **kawen**
corn ears *n.* **kɛ-zãl**
corner *n.* **lorʊk**
corps *n.* **kũm**
correct (be) *v.* **zɪmes**
correctly *adv.* **kɛp**
corrugated iron *n.* **kẽmes vãaʊk**
cotton *n.* **gũm**
cotton plant *n.* **gũm tɪɪ**
cough *v.* **kõs,** *n.* **kõsʊk**
n. **yõ'ok**
could *aux.* **naan**
could have *v+v.* **naan tõ'on**
counsellor **sa'alsa'an**
count *v.* **kãal,** *n.* **kãl**
counting *n.* **kãalʊk**
country *n.* **tɪŋ**
courage *n.* **bʊraalɪm**
n. **sũkãbɪt**
n. **sũkpɛ'ʊŋ**
courageous **sũkabɪt dãan**
court (a woman) *v.* **lɛ'ɛ**
court case *n.* **ãntɔ'a**
court of law *n.* **koot**
courting a woman *n.* **pɔ'a-lɛk**
courtyard *n.* **zak,** *n.* **zɪzak**
courtyard (lady's) *n.* **dã'aŋ**
courtyard (outer) *n.* **sãman**
couscous *n.* **kuskus**
n. **walaha**
cousin *n.* **sõok**
covenant *n.* **nɔ-naat**
cover *v.* **ba'al,** *v.* **ligil**
v. **pil,** *v.* **vibilim**
v. **vugul,** *v.* **las**
v. **lil,** *v.* **sũs**
cover with *v.* **pɛ**
cover, lid *n.* **lim**
covetousness *n.* **fufũ'um**
cow *n.* **na'ayã'aŋ**
n. **naaf**
coward *n.* **dabɛɛʊk**
cow-dung *n.* **na'abĩn**
co-wife *n.* **tɪrãan**
cowry shells **ligir-pelek**
cowshed *n.* **na'abɔk**
crab *n.* **maŋgãam**
crack **pɪ'ɪ,** *v.* **pɪk**
Crane (Black-crowned) *n.* **bawãbɪlʊk**
crawl *v.* **fel,** *v.* **igim**
v. **nugu**
crawling *n.* **igiʊŋ, igʊŋ**
crazy person *n.* **gerʊk**
creaking *n.* **gɪ'ɪp**
create *v.* **naam**
creation *n.* **maalʊk**
n. **naalʊk**
creature (living) *n.* **bʊnvot**
creep *n.* **igiʊŋ, igʊŋ**
v. **nugu**
creep (to) *v.* **vu'**
creeping things *n.* **bʊnvol**
crest *n.* **gbiŋgbeŋ**
crevice *n.* **mubulʊŋ**
cricket *n.* **kpãntikpitɪŋ**
cricket (big) *n.* **alim**
crime *n.* **taal**
cripple *n.* **wabʊk**
crippled *n.* **gil**
criticise *v.* **zerɪg,** *v.* **kẽ**
v. **zɛɛm**
crock *n.* **yubuk**
crocodile *n.* **bãŋ**
crooked *adj.* **gɛɛʊk**
v. **golʊme**
adj. **gõlʊŋ**
croon *v.* **gʊgʊl**
crop (of bird) *n.* **yooŋ**
cross *v.* **bũŋ,** *v.* **puu**
n. **dapuurit**
n. **puut**
cross (water) *v.* **buu**
cross over *v.* **kɪrɪg,** *v.* **loŋ**
crossing *n.* **buugɪt,** *n.* **loŋɪt**

crouched *adj.* **sebʊk**
crow *n.* **gãaʊk,** *v.* **kaas**
crowd *n.* **tigit,** *n.* **zãma**
crown *n.* **na'am võok**
crul person *n+n.* **pʊto' nit**
crumble, split up *v.* **zõrʊg**
crumbs *n.* **dɪzõrʊk**
crunch *v.* **õb**
crush *v.* **nɛɛm**
crush (to) *v.* **merɪg**
crush slightly *v.* **arɪg**
crush with feet *v.* **fẽrɪg**
crushing *n.* **ebʊk**
cry *v.* **bũun,** *v.* **kaas, kũŋ**
cry (to) **kaas kũŋ**
cry out *v.* **ʊʊl**
crying *n.* **kaasʊk**
n. **kʊkʊma**
cry-out *v.* **tãs**
cudgel *n.* **zã'an**
cultivate *v.* **kɔ**
cup *n.* **kɔpa, la-bil**
curiosity *n.* **lɪgɪsɪt**
curse *n+adj.* **nɔpo-be'et**
n. **nɔpot**
v+n. **po nɔɔt**
custom *n.* **malʊŋ**
cut *v.* **kɪg,** *v.* **kʊ'ʊ,** *v.* **wãa**
cut (hair) *v.* **kɛɛs**
cut apart *v.* **kẽs**
cut down *v.* **kɛ'**
cut off *v.* **fi'i**
cut off a part *v.* **wãrɪg**
cut out *v.* **pirig**
cutlass *n.* **karẽnkɛ**
n. **sʊ'ʊraaʊk**
cutting *n.* **kɛ'ɛp**
cutting up meat *n.* **besʊk**
cycle *n.* **kut-wef**
cyst *n.* **kpa'af**
n. **natɪŋkpɛ'ɛŋ**

D – d

daddy *n.* **baaba**
dam *n.* **bẽʊŋ,** *n.* **kukɔk**
damage an eye *v.* **fẽk**
damp (be) *v.* **ma'aɪ**
dampness, humidity *n.* **ma'asɪt**
dance *n.* **bula,** *n.* **gʊrʊk**
v. **wa',** *n.* **wa'ap**
v. **wɔ',** *n.* **wɔ'ɔ**
dance (make to) *v.caus.* **wɔ'ɔs**
dancer *n.* **wɔwɔ'ɔt**
dancing *n.* **wɔ'ɔp**
dandruff *n.* **kʊlʊra**
danger *n.* **yel**
dangerous *adj.* **be'ʊk**
dark (colour) *adj.* **yõosot**
darkness *n.* **lik**
darling *n.* **nɔŋɪt**
dart *n.* **vɪtɪŋ**
dash (liquid against) *v.* **sẽe**
date palm *n.* **kpa'arɪŋ**
dates *n.* **kpa'alɪm**
dating *n.* **lɛ'ɛp**
daughter *n.* **bʊpʊŋ**
n. **pɔ'ɔyɔɔk**
daughter-in-law *n+n.* **sampɔ'a**
dawadawa tree *n.* **dõo**
dawn *n.* **beeʊk**
n. **bekɪkẽeʊk**
day *n.* **daat,** *n.* **dabɪsɪt**
n. **gbẽt**
day (that same) **daarɪna**
day after tomorrow *adv.* **daat**
day light in early morning *n.* **sõorɪm**
daylight *n.* **nintɛɛŋ**
days *n.* **daba**
dazzle *v.* **polog**
v. **yẽlɪg**
dead *adj.* **kpiilʊŋ**
dead body *n.* **kpɪ'ɪm**
dead thing *n.* **bʊn-kpiilʊŋ**
deaf person *n.* **gɪk**
n. **tʊbkpɪra**
death *n.* **kũm**
debt *n.* **sãm**
debtor *n+n.* **sãm-dɪt**
decay *n.* **põ'o**
deceit *n.* **zãm**
deceive *v.* **pã'as,** *v.* **zãm**
deceiver *n.* **zãmdãan**
December **buryã wãrɪk**
decide **gãŋ yam**

v. **gbã'a,** *v.* **kʊ**
v+n. **nɔk yam**

decision *n.* **gbã'at**
n. **zɛ'ɛlʊk**

decline *v.* **gbɛ'ɛ**

decorate *v.* **gʊl**

decoration *n.* **gʊlɪp**

decrease *v.* **bɔ'e**

deed *n.* **ẽŋɪt**

deep *adj.* **ko'ok,** *adj.* **zuluŋ**

deep (be) *v.* **zulum**

deep water **kɔ'ɔ-ko'o**

defeat *v.* **tõ'e,** *v.* **yãŋ**

defecate *v.* **narɪg,** *v.* **yẽ'**

defend *v.* **tẽb**

defend oneself **yiisi m meŋ**

defilement *n.* **gba'at**

deformed *adj.* **gʊrʊg**

delay *v.* **ya'as,** *v.* **yuu**

demarcate *v.* **beŋ**

demarcation *n.* **beŋɪt**

demean *adj.* **bõ'ok,** *v.* **pɔ'ɔɛ**

demon *n.* **sisiruk**

den *n.* **buu,** *n.* **gbã'asɪt**

denial *n.* **kɪ'ɪsʊk**

dense *adv.* **zʊrʊba**

deny *v.* **kɪ'ɪs,** *v.* **zã'as**

departure *n.* **garʊk,** *n.* **yiip**

deposit *n.* **bĩŋɪt, dɪgɪlʊk**
v. **si**

depth *n.* **ko'ok,** *n.* **zuluŋ**

descendant *n.* **yaaŋ**

descent *v.* **sigi,** *n.* **sigip**

desert *n.* **tɪŋkpɛ'ɛŋ**

desire *n.* **bɔɔrʊm,** *v.* **bɔɔt**
n. **yamleeʊk**

desparate (be) *v.* **õsʊg**

despise *v.* **nɛ'ɛs,** *v.* **pɔ'ɔɛ**
v. **zɛɛm**

destroy *v.* **sã'am**

destroyer *n.* **wã'at**

destruction *n.* **sã'ʊŋ**

detour *v.* **gilig,** *v.* **lɔk**
n. **lɔkɪt**

develop *v.* **bɪ',** *v.* **pãt**

develop, expand *v.* **yɪrɪg**

development *n.* **yalɪgɪt**

deviate *v.* **zɔ'ɔ**

devil *n.* **sũtãana**

dew *n.* **mɛlɪgɪm**

diarrhoea *n.* **sãa**

dicipline *v.* **sɪbɪg**

die *v.* **kpi**

diescrimination *n.* **gãnʊk**

different *adj.* **gɪŋgaŋ**
adv. **kõ'ob**

difficult (be) *v.* **tɔɪ**
v. **wɪŋ,** *adj.* **took**

difficulties *n.* **yel-toot**
n. **took,** *n.* **yel**

dig *v.* **gaa,** *v.* **sẽeb,** *v.* **tu**

dig a bit *v.* **kpɪgɪrɪm**

dig out *v.* **gurug**
v. **pɛɛ**

dig up *v.* **leeg**

dig whole *v.* **yã**

digestion *n.* **dɪɪlɪŋ**

dike *n.* **kukɔk**

dilute *v.* **sãam**

dim *v.* **tarɪm**

diminish *v.* **bɔ'e**

dimness **yõo,** *n.* **yõseyõo**

dip *v.* **los,** *v.* **sĩmis,** *v.* **tẽk**

dirty **dã'at,** *v.* **dẽgɪm**
adj. **milisʊk**

dirty (to be) *v.* **milig**

disabled *n.* **gil**

disagree **bʊ wʊm taaba**

disappear *v.* **boɪ,** *v.* **borɪg**
v. **melɪm**
v+v. **zo bo'**

disarranged *adv.*
gẽrɪm gẽrɪm
adv. **yãmaa**
adv. **zũna**

disaster *n.* **yel-pakɪt**

disciple *n.* **yã'adol**

discipline *v.* **sãas**

discount *n.* **leŋ**

discourage *v.* **gõo**
v+n. **sã'am sũut**

discover *v.* **bãŋ,** *v.* **lik**
v. **pɪk**

discovering *n.* **piligɪt**

discuss **wẽ' nɔkpɛ'ɛm**

discussion *n+n.* **nɔkpɛ'ɛm**

disdain *v.* **nɛ'ɛs,** *v.* **pɔ'ɔɛ**

disease *n.* **bã'a,** *n.* **wɪɪm**

disgrace *v.* **yaal**

disgusting *adj.* **zoosok**

dish *n.* **laa,** *n.* **lapɛɛ**

dislike **bʊ mas sũut**

dislocated *v.* **kpirig**

dislocation of arm *n.*
nu'utẽrʊŋ

disobey *v.* **zã'as**
disorder *n.* **yã'ama**
n. **zuguma**
disparage *v.* **sabʊk**
dispensary *n.* **dɔ'ata**
n. **logtot yiri**
dissuade *v.* **gõo**
distance *n.* **lalʊk**
n. **wa'alɪm**
n. **zãat**
distorted *adj.* **gɛɛʊk**
distracted person
n+n. **tʊbkawʊŋ**
disturb *v.* **daam,** *v.* **ha**
disturbance *n.* **daamʊk**
ditch *n.* **bok**
dive *v.* **mi',** *v.* **sĩmis**
divide *v.* **beŋ,** *v.* **bɔk**
v. **pʊrʊg,** *v.* **wã'**
v. **welɪg**
divide (animals) *v.* **luk**
dividing up *n.* **gbẽ'esʊk**
divine *v.* **bʊgʊ,** *v.* **bʊk**
diviner *n.* **ba'a**
diviner's client *n.*
ba'abʊgʊt
dizziness *n.* **ni-yiliŋ**
n. **yiliŋyii**
do *v.* **ẽŋ,** *v.* **maal,** *v.* **niŋ**
do afterward *v.* **yãŋ**
do again *v.* **leb**
do as if *v.* **dalɪm**
do previously *v.* **deŋɪ**
doctor *n.* **dɔ'ata**
dodge *v.* **li'**
dog *n.* **baa**
domesticate *v.* **milis**
dominate *v.* **so'ɪ**
don't *particle.* **da**
v. **mi'i ka**
donkey *n.* **bʊŋ**
donkey foal, colt *n.*
bʊŋbil
door *n.* **kolʊŋ**
n+n. **zanɔɔt**
door (made of mat) *n.*
kãarʊŋ
doorstep *n.* **yɪbɪk**
dope *n.* **bʊmbon**
doubt *v.* **bɛ'ɛs,** *v.* **yames**
n. **yamesʊk**
doubting *n.* **bɛ'ɛsʊk**
doughnut *n.* **gõot**
dove *n.* **dawen**
n. **na'adawen**
dowry *n.* **sʊl**
doze *v.* **zɔɔsɪm**
draft ox *n.* **na'a-kɔɔra**
drag *v.* **darɪg,** *v.* **ve'**
v. **vuu**
dragonfly *n.* **tʊtʊʊl**
draw *v.* **bʊk,** *v.* **gʊl**
v. **maal**
draw (picture) *v.* **maal**
draw out *v.* **fɔɔ**
draw water *v.* **wik**
dream *n.* **zãasʊŋ**
dream (to) *v.* **zãasɪm**
dreamer *n.* **zãazãas**
dress *n.* **fuuk,** *v.* **yɛ'**
dress a garment *v.* **sõol**
dress somebody *v.* **yɛɛl**
drill *v.* **vusug**
drink *n.* **bʊn-nuurit**
v. **nu**
drink a bit *v.* **fʊrʊg**
drinking *n.* **nuup**
drip *v.* **tɔk**
dripping *n.* **yũlub**
drive *v.* **dɔrʊb**
v. **tuk**
driver *n.* **dɔrɪba**
drop *v.* **tɔ'ɔs**
n. **tɔk**
drops of blood
n+n. **zɪ-pela**
drought *n.* **wat**
drown **kɔ'ɔm dɪ**
v. **mi'is**
drugs *n.* **wii**
drugstore, pharmacy, chemist's
tɪɪm kɔɔsʊk dook
drum *n.* **biru,** *n.* **bɪnnɛt**
n. **dɔrɔm**
drum *n.* **lʊŋ,** *n.* **gũmbe***n.*
gũnnɛt
drunk (get) *v.* **buge**
drunkard *n.* **dãnuut**
drunkenness *n.* **kʊʊlʊk**
dry *adj.* **kpɛ'ɛŋ,** *adj.* **kʊrʊk**
dry (to) *v.* **kʊrʊg**
v. **lobʊg**
dry season *n.* **ʊʊn**
dry up *v.* **kpẽe,** *v.* **zãk**
duck *n.* **kokot**
duiker *n.* **gbãmbʊʊ**
n. **isik**
dumb (be) *v.* **gɪgɪlɪm**

dung beetle *n.* **bĩn kapigirʊŋ**
duration *n.* **yuugɪt**
during the day *n.* **nintãŋ**
dusk *n.* **sosobʊt**
dust *n.* **saʊk,** *n.* **tɪtãn**
n. **uusuk**
duty *n+n.* **tʊʊm pakat**
dwarf *n.* **bʊnbʊrʊŋ**
n. **dɪgɪt**
dwell, inhabit *v.* **zĩ'in**
dyke *n.* **bẽʊŋ**
dynamic, lively *adj.* **wɪsɪŋ**
dysentery *n.* **pʊ-ma'asʊk**

E – e

each *indef.* **fãa**
each other *adv.* **taaba**
eager (be) *v.* **wɪsɪg**
ear *n.* **tʊbʊt**
ear infection *n.* **tʊb-zabɪt**
early *adv.* **kikiuŋ**
adv. **tɔ'ɔna**
early in the morning *n.* **subaa**
early millet *n.* **naara**
earn *v.* **yẽ**
earring *n.* **tʊb-lem**
n. **tʊlon**
earth *n.* **tɪŋ**
earthquake **tɪŋ-miiʊŋ**
earthworm *n.* **samɛt**
earwax *n.* **tʊbĩn**
earwig *n.* **ki naŋ kawen naŋ**
easily **naana**
east *n.* **yã'aŋ**
eat *v.* **dɪ,** *v.* **õb**
eat one's fill *v.* **tɪgɪ**
eating (act of) *n.* **dɪɪp**
eating too much *n.* **dɪndɪɪsɪm**
eating without sauce *n.* **gã'ap**
ebony tree *n.* **gãa**
edge *n.* **gbɛɛsʊŋ, kʊkpeŋ**
n. **lorʊk,** *n.* **tɛk**
eel *n.* **garek**
effort *n.* **mɔɔt,** *n.* **mɔrʊgɪt**
n. **tɛɛp**
egg *n.* **gel**
egg-plant *n.* **kõmbʊt**
n. **kõmmɪt**
eggshell *n.* **gel-kawãaŋ**
egyptian cobra *n.* **dunduu-zẽ'e**
eight, 8 *num.* **anii**
eighty *num.* **pisnii**
elbow **kʊkpaʊŋ tʊʊrʊŋ**
elder brother *n.* **kpẽem**
elder sister *n.* **kpẽem**
elderly woman *n.* **pɔ'ɔyã'aŋ**
elders *pl. n.* **kpẽmnam**
elders of the village *n+n.* **tɪŋ-kpẽem**
eldest child *n.* **bi-kpẽem**
elephant *n.* **wabʊk**
elephantiasis **wab-nɔ'ɔt**
elevations *n.* **kunkuba**
elongated *adj.* **yẽrek**
embarrass *v.* **puulum**
embed, sink *v.* **fɪt**
embrace *v.* **mɔbʊg**
empty *adj.* **foɪɪ,** *adj.* **fõo**
adj. **vook, zaalɪm**
adj. **zaalʊŋ**
empty (to) *v.* **wɛɛ**
empty handed *adv.* **neem**
enclosure *n.* **bɔk**
encounter *v.* **tʊ'ʊs**
encourage *v.* **kpeŋ**
v.caus. **kpɛ'ɛmɪs**
encouragement *n.* **kpe'eŋɪt**
end *n.* **ba'asʊk,** *n.* **naat**
ending *n.* **kpɪ'ɪlɪŋ**
endurance *n.* **morʊgʊt**
endure *v.* **mɔrʊg**
enemy *n.* **bɛ'ɛ,** *n.* **dataa**
n. **zab-dɪntaa**
England *n.* **gilin**
English *n.* **gilin**
enjoyable *v.* **malɪs**
enlarge *v.* **yalɪg**
enormous *adj.* **patɪyãbɪt**
enough (be) *v.* **sɛk**
enquire *v.* **bɔ'ɔs**
enquiry *v.* **vẽes**

enter *v.* **kpẽ'**
entering *n.* **kpẽ'ep**
entirely *adv.* **buga**
entrance *n.* **nɔɔt,** *n.* **yaal**
n. **zã'ayõot**
entrance (of house) *n.* **za'anɔɔt, za'ayõot**
entrust *v.* **gu'ul**
envy *v.* **nen,** *n.* **nenem**
epileptic *n.* **kpikpilit**
equal *n.* **tɪrãan**
v. **zɪmes,** *v.* **zɪm**
equalize *v.* **zemɪs**
equally *adv.* **azɪnzɪma**
error *n.* **tuut**
eucalyptus *n.* **nasaa tɪ-wok**
European language *n.* **nasaal**
evaporate *v.* **kpẽe**
even (if) *adv.* **baa**
aux. **pʊrʊm**
adv. **baa la ya'a**
evening *n.* **zaam**
evening meal **yʊ'ʊŋ dɪɪp**
every *indef.* **fãa,** *adv.* **fɪp**
indef. **kamfãa**
woo, zã'asa
every night **yʊ'ʊŋ yʊ'ʊŋ**
every year **yʊʊm yʊʊm**
everybody **so' woo**
so'o wusa
indef. **sokama**
everything **zã'asa**
everywhere *n.* **bal woo**
everywhere (to be) *v.* **wɛ**
evil *adj.* **be'ʊk,** *n.* **wẽŋ**
evil-eye *n.* **niŋgbɛla**
ewe *n.* **peyã'aŋ**
exactly *adv.* **nɔɔ**
exaggerate *v.* **bũŋ**
v. **galɪs,** *v.* **tʊʊ**
exalt *v.* **na'as**
exam *n.* **eksame**
examine *v+v.* **bɪs sɪɪ**
v. **wõol**
exceed *v.* **gãŋ**
exceeding *n.* **yõ'osgɪt**
except *adv.* **asee / see**
ka ya'a kɛ'ɛ
excess *n.* **gal**
excessive (be) *v.* **galɪs**
exchange *v.* **tɛ'ɛ,** *v.* **tɛ'ɛs**
excrement *n.* **bĩn**
excrete *v.* **yẽ'**
exist *v.* **be**
exit *v.* **yi**
explain *v.* **bilig**
explode *v.* **tãs**
expunge *v.* **kpĩis**
extend *v.* **tee**
extinguish *v.* **kpĩis**
v. **kpĩŋ**
extinguish, put out *v.* **kpĩise**
extinguishing *n.* **kpĩŋɪt**
extract *v.* **võ**
extract honey *v.* **taab**
extremity *n.* **kpɪ'ɪlɪŋ**
exult *v.* **yɪgɪ**
eye *n.* **nif**
eye brows' bone *n.* **nin-kʊgʊrʊŋ**
eye glasses *n.* **ninligirɪŋ**
eyelash *n.* **nin-kã'at**
eyelid *n.* **nin-kã'at**

F – f

face *n.* **nindaa**
facing each other *v.* **gɛ'**
faeces *n.* **bĩn**
faggot *n.* **da-bobɪn**
fail *v.* **gʊ'ʊ,** *v.* **gʊ'ʊŋ**
v. **kõ'oŋ,** *v.* **koŋ**
failure *n.* **gʊ'ʊt**
faint *v.* **ligi,** *v.* **lɪk**
faint (to) *v.* **vib**
fainting *n.* **ligɪp**
fairy *n.* **sisiruk**
faith *n.* **yada**
faith, belief *n.* **tẽep**
fall *v.pl.* **ka'as,** *v.* **li,** *v.* **lu**
v. **ka'a**
fall in drops *v.* **pĩ'is**
falling *n.* **liik,** *n.* **luuk**
n. **luup**
false *adj.* **pã'asa**
family *n.* **yidɪm**
n+n. **yit-dɪm**

n. **yit, zak**
family member *n+n.* **yinit**
famine *n.* **kom**
fan *n.* **kãmfĩnuŋ**
fan (to) *v.* **fin**
far (to be) *v.* **zãa**
far away *v.* **lal**
far away country *n.* **katɪŋ**
far off *adv.* **zãaʊ**
farewell *v.* **ke'es**
farm *v.* **kɔ,** *n.* **pook**
farmer *n.* **ki kpaat, kpaat**
farming *n.* **kɔɔp**
farming season *n.* **sigit**
fast *v+n.* **lo nɔɔt**
adv. **tɔ'ɔtɔ**
fasten *v.* **tabɪl**
fasting *n+n.* **nɔɔt loop**
fat *adj.* **berɪt, -kãrɪt**
n. **kpaam, nim kpaam**
fat (to be) *v.* **nɔb**
father *n.* **ba',** *n.* **baaba**
n. **sãam**
father's house **ba'a-yit**
father-in-law *n.* **dɛɛm-bʊraa**
fault *n.* **taal**
fear *n.* **dabɛɛm,** *v.* **zo**
v. **zo dabɛɛm**
feast *n.* **dabook, dɔɔrʊm**
n. **tigit, kibisa**
feather *n.* **kõbʊk**
n. **nɔkõbʊk**
February **fʊlʊŋ fuk wãrɪk**
feed *v.* **dɪɪs,** *v.* **dɪlɪg**
feel *v.* **wʊm**
feet **nɔ'ɔt**
fell *v.* **kɛ',**
fellow *n.* **tɪrãan**
fellow-wife *n.* **nintaa**
female *n+adj.* **bʊnyã'aŋ**
n. **bʊpɔk**
adj. **yã'aŋ**
femininity *n.* **bʊpɔ'ɔlɪm**
fence *n.* **gɪŋet**
fence in *v.* **gɪŋ**
ferment *v.* **kʊmes**
fertile *n.* **põ'osʊk**
fertilise *v.* **põ'ol**
fertilizer *n.* **bugulum**
n. **põ'osɪm**
festival *n+n.* **malʊŋ daat**
fetch water *v.* **wik**
fetish *n.* **yã'at**
fetish priest **tɪɪmdãan**
fetters *n.* **bãna**
fever *n.* **fɪɪba**
n. **niŋtʊvlʊk**
fever (to have) *v.* **walɪg**
few *adv.* **bɛ'ɛla**
few (to be) *v.* **pɔɔt**
v. **tõot**
fiancé *n.* **sabɔɔ**
fiancée *n.* **pɔ'a elɪŋ**
fibre *n.* **kolʊŋ kʊʊs**
fibres *n.* **tã'an / tã'ʊŋ**
fiddle *n.* **duuruŋ**
field *n.* **kɪkã'aʊk**
n. **laŋ,** *n.* **pook**
field (new) *n.* **pesɪk**
n. **võ'ok**
fields *pl. n.* **pot**
fifty *num.* **pisnu**
fig *n.* **kaŋkãm**
fig tree *n.* **kaŋkãŋ**
n. **kẽŋkãŋ**
fight *v.* **mɔ,** *v.* **tẽb,** *v.* **tɛ**
fight (to) *v.* **zab**
fighter *n.* **zabzabɪt**
fighting *n.* **zabɪt**
fill *v.* **pal,** *v.* **pɛ'ɛl,** *v.* **pĩ'**
filling *n.* **pɛ'ɛlʊk**
filter *v.* **tɔk,** *n.* **sɪlʊk**
filter (to) *v.* **tɛ'ɛ**
finally *n.* **ba'asɪm**
find *v.* **yẽ**
fine *adv.* **fãɪ, mina mina**
finger *n.* **nu'ubil**
finger nail *n.* **nu-ẽeʊk**
finger ring *n+n.* **nu'utʊʊ**
finish *v.* **ba'as,** *v.* **kpɪ'ɪlɪm**
v. **naaɪ**
fire *n.* **bugum**
firefly *n.* **bugutitiiʊk**
fireplace *n.* **dã'aŋ**
n. **dã'aŋ võk**
n.der. **dʊgʊsʊŋ**
firmly *adv.* **kãŋ kãŋ, kim**
first *n.* **fɛɛs,** *n.* **tɔɔn dãan**
adv. **yɪɪ**
first (do) *v.* **deŋɪ**
first born *adj.* **kpẽeŋ**
first wife **pɔ'a kpẽem**
firstborn *n.* **bi-kpẽem**
fish *n.* **zĩif,** *n.* **zĩŋ**
fish (to) *v+n.* **nɔ'ɔ zĩmi**
fish hook *n.* **gɔ'ɔ**

fish trap *n.* **tɔɔk**
fish with fishing line *v+n.* **los gɔ'ɔs**
fisherman *n.* **zĩŋ-gbã'at** *n.* **zĩŋ-nɔ'ɔt**
fishing line *n+n.* **gɔ'ɔ wĩit**
fishing net *n.* **gãmmet** *n.* **sav**
fish-scale *n+n.* **zĩŋ pavk**
fist *n.* **kero,** *n.* **kukul** *n.* **nu'ukukul**
fitting (be) *v.* **nat**
five, 5 *num.* **anu'**
fiver *n.* **niŋwɪŋɪt**
fix into *v.* **ba'**
fixing *n.* **malɪgɪt**
flame *n.* **buguzɪlɪm**
flank *n.* **lvgvt**
flash *n.* **bugupɛɛlɪma** *v.* **yãk**
flask *n.* **lɪŋ**
flat *adv.* **azãmba'ela** *adj.* **lammet** *adj.* **tasɪ**
flatten *v.* **birig,** *v.* **pal**
flatter *v.* **pã'as**
flay (to) *v.* **sɪ**
flesh *n.* **nim** *n.* **nimbugut**
flight *n.* **ã'ap**
float *v.* **pugu**
flock *n.* **kõbvk**
floor *n.* **tɪŋ**
floor pounder *n.* **sãmpãm**
flour *n.* **zom**
flow *v.* **ɔk,** *v.* **zo**
flower *n.* **puum, tɪpuum**
flu *n.* **mɛɛvk**
flute *n.* **na'aŋkpak** *n.* **tɪlɪtɪŋ,** *n.* **wɪɪ**
fly *n.* **zũ'ũ**
fly away *v.* **ãk**
foam *n.* **fufũm, nitõpuut**
foam of water **kɔ'ɔpuut**
fodder *n.* **yaam**
fog *n.* **uluk**
fold *v.* **kpilim**
follow *v.* **dol,** *v.* **ta'al**
follow behind *v.* **babɪs**
follower *n.* **dolɪm taa** *n.* **nɔ'ɔ-taat** *n.* **yã'adol**
following *n.* **dolɪsvm**
fontanel *n.* **zulik**
food *n.* **dɪɪp**
food (solid) *n.* **dɪ-gã'alvk**
fool *n.* **zolvk**
foot *n.* **nɔ'ɔt**
footballer *n.* **bɔɔl wẽ'et**
for *adv.* **bala,** *conj.* **ne** *v.* **tɪs,** *conj.* **ye**
for, because of *postpo.* **yela**
forbid *v.* **gɪrɪg,** *v.* **kis**
force *v.* **mugu,** *v.* **muk**
forcing *n.* **mugup** *n.* **mukɪt**
forehead *n.* **gbe'vk**
foreign **-zoŋ**
foreign land *n.* **tɪŋsãaŋ**
forge *n.* **kuruk**
forget (to) *v.* **tãm**
forgetfulness *n.* **tɪtãmes**
forgive *v+n.* **tɪs suguru**
forgiveness *n.* **suguru**
fork (in path) **sɔ-ãsaraŋ**
formerly *adv.* **kvrvm**
forty *num.* **pisnaasɪ**
forward *n.* **tɔɔn**
found *v.* **ẽeb**
foundation *n.* **ẽebɪt**
four, 4 *num.* **anaasɪ**
fowl (domestic) *n.* **nɔɔ**
fraction *n.* **bɔ'ɔt,** *n.* **pvsvk** *n.* **torvt**
frafra language *n.* **bulit**
Frafra person *n.* **fãfarɪk**
fraternity *n.* **ba'abiirvk**
free *v.* **yo'e,** *adv.* **zaalɪm**
free (to be) **so'o meŋ**
free of charge *adv.* **neem** *adv.* **zãalɪm**
freedom *n.* **yolɪsɪk** *n.* **yolvsvk**
freely *adv.* **neem**
French *n.* **fãrɪŋ**
fresh **-ma'asɪk**
Friday *n.* **Arazũm**
friend *n.* **svm,** *n.* **zɔ**
friends *n.* **nɔtaat** *n.* **taaba**
friendship *n.* **zɔɔt**
frighten *v.* **fvvs,** *v.* **sa'as**
frightened *v.* **pabɪg**
frightened (be) *v.* **yirig**
frog *n.* **loŋ,** *n.* **kasõ'o** **bvnkasõ'o, wa'arɪŋ**

from now onwards *adv.* **yʊ'ʊs**
front *n.* **tɔɔn**
frontier *n.* **bɛɛn,** *n.* **tɛk**
fruit *n.* **bii,** *n.* **bʊnwol** *n.* **wol**
fruit (of tree) **tɪɪ bii**
fruit bat *n.* **zɪnzãŋ baat**
fruit of palm tree *n.* **kon**
fruiting *n.* **wolɪp**
fry *v.* **kɪɪm**
fry in oil *v.* **vẽ'**
Fulani language *n.* **silmiil**
Fulani person *n.* **silimii**
full *adj.* **pɛ'ɛt**
full (to be) *v.* **pɛ'ɛl**
fully do *v.* **yɔ**
fun (make) *v.* **galɪm**
fun of (make) **la' nit**
funeral *n.* **kʊʊt**
funeral sponsor, patron *n.* **zuzɔ'**
funnel *n.* **lɛɛrɪŋ**
funny *adj.* **galɪma**
fur *n.* **kõbʊk**
furnace, stove *n.* **kurupɔɔt**
furs *pl. n.* **gbãna**
fury *n.* **sũpeen**
futile *adj.* **yaalɪk**
future *aux.* **na, ne, beeʊk**

G – g

gall *n.* **yam**
gall bladder **yam sivk**
game *n.* **dɛ'ɛma**
gangrene *n.* **fẽ'e-kʊrʊk**
garbage dump *n.* **tãmpʊʊt**
garden *n.* **gaarɪm** *n.* **lambɔk** *n+n.* **zẽet bal**
gardener **gaarɪm-dãan**
garlic *n.* **lai**
garment *n.* **fuuk** *n.* **fuyɛɛrɪŋ**
garment (long) *n.* **kasaap**
gate *n.* **yaal,** *n.* **yaŋɪt** *n.* **zã'a-nɔɔt**
gateway *n.* **yaŋɪt** *n.* **zã'ayõot**
gather *v.* **kã'al,** *v.* **kã'as** *v.* **kɔ'ɔl,** *v.* **la'as** *v.* **tigis,** *v.* **vaaɪ**
gather (things on the ground) *v.* **vaa**
gather up *v.* **pi'is, pɪ'ɪs**
gathering *n.* **kã'alʊk** *n.* **tigit,** *n.* **vaat**
gathering small things *n.* **kɔ'ɔlʊk**
gauntness *n.* **bãlɪgɪt**
gazelle *n.* **yãk**
gazette **kibaya gbãʊŋ**
gecko *n.* **asẽt,** *n.* **ibãŋ** *n.* **biligintõt** *n.* **tõorʊŋ**
generation *n.* **zamaan** *n.* **zamaaʊŋ**
generous person *n.* **tɪtdãan**
genet *n.* **pɪɪf**
genuine **-sɪra**
germinate *v.* **bul,** *v.* **bʊl**
germination *n.* **bulup**
get *v.* **yẽ**
get ahead **gãŋ gaat**
get off *v.* **lak**
get ready *v.* **kɛ'ɛm**
get slim *v.* **waŋɪlɪm**
get up early *v.* **isig**
get up suddenly *v.* **vasɪg**
getting *n.* **yẽep**
getting dark/black *n.* **sobʊk**
getting out *n.* **fɔɔt**
getting up *n.* **dɔɔt**
getting up early *n.* **isigit**
Ghana *n.* **Gaana**
ghost *n.* **kpi'im, kpɪ'ɪm** *n.* **kʊk, sɪlnsɪɪʊk**
giant *n.* **niwok**
giddiness *n.* **yiliŋyii**
gift *n.* **nɛɛm,** *n.* **pĩini**
ginger *n.* **kakaduru**
girdle *n.* **gẽe,** *n.* **sɛloorɪŋ**
girl *n.* **bʊpʊŋ** *n.* **pɔ'ɔyɔɔk**
girlhood *n.* **pɔ'ɔsatɪm**

giutar *n.* **kon**
give (to) *v.* **tɪ,** *v.* **tɪs**
give back *v.* **lebɪs**
give birth *v.* **dɔ'ɔ**
given this *adv.* **bala**
giving *n.* **tɪsʊk**
gizzard *n.* **kpãan**
gladness *n.* **pʊpɛɛt**
glass *n.* **gɪlaa**
glasses *n.* **nin ligiris**
glean *v.* **wɪ'ɪs**
glory *n.* **girima**
glory *n.* **na'am pãŋ**
glossy starling *n.* **mɛlɪk**
glow-worm beetle *n.* **bugutitiiʊk**
glue *v.* **labil,** *n.* **tã'ambẽt**
glue (to) *v.* **taal**
gluing *n.* **tabɪlʊg**
glutton *n.* **dɪndɪɪs**
go *aux.* **tɪ,** *v.* **tɪn,** *v.* **tɪŋ**
go astray *v.* **tuum**
go away *v.* **tɪŋ**
go away (on a journey) *v.* **wẽe**
go back **felɪg,** *v.* **leb**
go down *v.* **sigi**
go home *v.* **kul**
go in *v.* **kpẽ'**
go on *adv.* **taram,** *v.* **tat**
go out *v.* **yi**
go past *v.* **galɪs**
go round *v.* **gilig**
go up *v.* **do**
goad *n.* **tʊbʊk,** *n.* **vɪtɪŋ**
goat *n.* **bʊʊ**
god *n.* **wɪn**
God *n.* **Na'awɪn**
n. **Wɪn**
n. **Wɪna'am**
God's word *n.* **Wɪna'am labaat**
gods *n.* **ba'at**
goitre *n.* **leʊŋ**
gold *n.* **sãlɪm**
good **manɪm,** *n.* **sʊm**
adj. **sʊŋ**
good (for eating) *v.* **mas**
good luck *interj.* **masɪm**
n. **zu-sʊŋ**
good man *n+adj.* **ni-sʊŋ**
good news *n.* **laba-sʊŋ**
n. **tɔ'ɔ-sʊŋ**
good person **nivo-sʊŋ**
good sauce **zẽ-kɪmma**
good soil *n+adj.* **tãm-sʊŋ**
goodbye (say) *v.* **ke'es**
goodness *n.* **masɪm, sʊm**
n. **yẽlʊk**
goods *n.* **la'at,** *n.* **lauk**
Gospel *n.* **laba-sʊŋ**
gossip *v.* **kẽ',** *n.* **kikĩiyɔk**
v. **yees**
govern, rule **dɪ na'am**
governor *n.* **gomena**
grab *v.* **gĩ'i,** *v.* **laal**
grace *n.* **yelsʊm**
gradually *adv.* **bɛ'ɛl bɛ'ɛl**
grain *n.* **bii**
grain of millet *n.* **kɛɛf**
grain store *n.* **boot**
grains (sown) *n.* **sẽbɪt**
grains of millet *n.* **ki-bɛɛma**
granary *n.* **boot**
grandchild **tãmpɛl mɔ'ɔt**
n. **yaaŋ**
grandfather *n.* **yaap**
grapes *n.* **sisibi**
grasp *v.* **gbã'a,** *v.* **gbĩn**
v. **gbɪ'**
grass *n.* **mɔɔk**
grass cutter *n.* **saal**
grass stalk *n.* **pitim**
grasshopper *n.* **akãʊ**
n. **asosom,** *n.* **alim**
n. **bʊmbogot**
grassland *n.* **sã'at**
grave *n.* **yɔɔk**
grave-digger *n.* **bayaa**
gravel **kug-pɛtɪŋ**
kugu-bãalʊk
graze *v.* **febɪg**
grease *n.* **kpaam**
great (be) *v.* **galɪs**
great grandparents *n.* **yaab-yaap**
great-grandfather *n.* **yalɪŋ yak**
greatly *adv.* **halɪ**
greatness *n.* **galɪsʊk**
n. **tɪta'alɪm**
greed *n.* **be'et**
n. **bʊmbugusʊm**
greedy (be) *v.* **be'e**
greedy person *n.* **be'e-dãan**
green *n.* **dẽ'en,** *adj.* **sabɪlɪk**

greet *v.* **pʊ'ʊs**
greeting *n.* **pʊ'ʊsʊk** *n.* **pʊ'ʊsʊm,** *n.* **sõsʊk** *n.* **tʊʊma**
grey heron *n.* **tarıgom**
grey hornbill *n.* **tiliiŋ-sabılʊk**
grey plantain eater *n.* **go'ogo'ok**
grill *v.* **sẽ'**
grilled *adj.* **sẽ'erıt**
grind *v.* **bãk,** *v.* **nɛɛm**
grind (teeth) *v.* **gı'**
grind flower *v.* **eb**
grind lightly *v.* **eres**
grinding *n.* **nɛɛm**
grinding stone *n.* **nɛkãŋ** *n.* **nikãŋ**
grindstone *n.* **nebil**
groan (with pain) *v.* **ũus**
groin *n.* **pɔ'ɔn**
groom *n+n.* **pɔ'a dãan**
ground *n.* **tıntãn,** *n.* **tıŋ**
groundnut *n.* **sũmıt**
groundnut biscuit *n.* **kulikuli**
groundnut farm *n+n.* **sũmapook**
group *n.* **gbil**
grove *n.* **tıŋgbãvŋ**
grow *v.* **nɔbʊg,** *v.* **pirig** *v.* **yırıg**
grow (plants) *v.* **bus**
grow big *v.* **zɔ'ɔ**
grow up *v.* **bı'**
growl *v.* **gugulum** *v.* **ũus,** *v.* **wũul**
growth *n.* **nɔbıgıt**
grumble *v.* **bugulum**
G-string for women *n.* **tãn**
guard *v.* **gu'us,** *n.* **gut**
guard, take care *v.* **bıs**
guardian *n.* **gu'ut**
guava *n.* **gʊyak**
guava tree *n.* **gʊyak tıı**
guest *n.* **sãan**
guide *v.* **ve'**
guild *n.* **gurupema**
guinea fowl *n.* **kpã'ʊŋ**
guinea fowl chick *n.* **kpa'anbil**
Guinea worm *n.* **yĩilʊf**
gun *n.* **buguraaʊk** *n.* **malıf**
gushing out, springing up *n.* **bulıp**

H - h

habit, custom *n.* **miluŋ**
habitually *aux.* **yiti, yıtı** *adv.* **yʊ'ʊs**
haemorrhoids *n.* **kooko**
hail *v.* **hees,** *n.* **sakugut**
hair *n.* **zɔɔbʊk**
half *adv.* **azızıma,** *n.* **bɔ'ɔt** *n.* **kẽeʊk,** *n.* **pʊsʊk** *n.* **wɛʊk**
half-moon **na'ambɔɔ kɛɛʊk**
hall *n.* **zõŋ**
hammerkop bird *n.* **yẽt**
hammer *n.* **hãmma** *n+n.* **zã'abii**
Hammer kop *n.* **ayẽt**
hand *n.* **nu'uk**
hand bag **nu'us-tãmpɔk**
hand full **nu'u-kukuruk**
handicapped person *n.* **komes**
handkerchief *n.* **ãŋkıt**
handle (of hoe) *n.* **kũkũt**
hang up (to) *v.* **ya'al**
happiness *n.* **sũmalısım** *n.* **yel-sʊm**
hard *v.* **kpɛ'ɛm,** *v.* **digilim**
harden *v.* **digilim,** *v.* **kpeŋ**
hardening *n.* **digiluŋ**
hardness *n.* **kpɛ'ʊŋ**
hardness of heart *n.* **sũkpɛ'ʊŋ**
hardship *n.* **fara,** *n.* **took**
hare *n.* **sɔ'ɔŋ**
Hare *proper n.* **Asũmbul**
harm *n.* **pɔ'ɔlım** *v.* **pɔ'ɔlʊm**
harmattan *n.* **fʊlʊŋ fuk**
harness *n.* **salıbıt**
harness (to) *v.* **sɔ'e**
harp *n.* **kon**

harshness *n+n.* **sũtoog**
hartebeest *n.* **sıbık**
harvest *n.* **bũnʊp,** *v.* **bũn**
v. **kɛ',** *n.* **zʊʊt**
harvesting *n.* **kɛ'ɛp**
haste *n.* **kãbılʊk,** *n.* **pasʊŋ**
hasten *v.* **pasım**
hat *n.* **laŋıt,** *n.* **võk**
n. **zupibik**
hatch *v.* **wɛk**
hatchet *n.* **lɛɛŋ**
hate *v.* **kis,** *v.* **kisig**
v. **yaa**
haussa *n.* **zãŋgbɛʊk**
have *v.* **mɔt,** *v.* **tat,** *v.* **yẽ**
have never *aux.* **zı'**
hawk *n.* **wıbık**
hawk eagle *n.* **sılʊk**
hay **kõbıt-yaam**
haze *n.* **uluk, uusuk**
he, she *pn.* **õ**
he/she who *relative pron.* **so'one**
head *n.* **zuk**
head pad *n.* **te'esʊŋ**
headache *n.* **zu-wak**
headman *n.* **na'ap**
headscarf *n.* **bobʊk**
heal *v.* **boı,** *v.* **tɛ'ɛb**
v. **ma'aı**
healer *n.* **tıımadãan**
healing *n.* **tɛ'ɛbʊk**
health *n.* **laafı**
n. **nimma'asım**
heap *n.* **dʊʊt,** *n.* **kul**
heap up *v.* **dĩ'is, do'os**
v. **dɔ'ɔl**
hear *v.* **wʊm**
hearing *n.* **wʊmes**
heart *n.* **sũsũf,** *n.* **sũut**
heartbreak *n.* **sũ-sã'aŋ**
heat *n.* **õhot,** *n.* **tʊʊlʊk**
heat rush *n.* **tʊʊlbiis**
heat up *v.* **wıŋ**
heaven *n.* **arazãna**
heavy *adj.* **tebısıt, -tıbısıt**
heavy (be) *v.* **tebıg, tıbıs**
hedgehog *n.* **yugurut**
heel **nɔ'ɔ kʊkpã'at**
height *n.* **wa'alım,** *n.* **wɔ'a**
heir *n.* **faat-dıt**
hell *n.* **bugu-tıŋ**
helmet *n.* **kɔ'ɔt**
help *v.* **sõŋ,** *n.* **sõŋıt**
helper *n.* **sõŋıt**
hem *n.* **fuuk nɔɔt**
hen *n.* **nɔyã'aŋ**
hen house *n.* **zõŋ**
henceforth *aux.* **yʊ'ʊn**
her, his, him *pron.* **õ, ʊ**
herald *n.* **mɔɔlmɔɔna**
herb (kind of) *n.* **dawen**
ma'bĩ'isim *n.* **kenkiliba**
n. **kikim**
n. **kol-kãtʊŋ**
n. **sa'araaʊk**
n. **wıılebʊŋ**
hercules beetle *n.* **gɔɔbıt**
herd *n.* **bɔk,** *v.* **kım**
herding *n.* **kımʊk,** *n.* **kıʊŋ**
here **kpela, na**
hernia *n.* **kpıı,** *n.* **põo**
hesitate *v.* **yames**
hiccup *n.* **gɔlıŋgɔ'ɔ**
hide *v.* **lam,** *v.* **ligil**
v. **sɔɔs,** *v.* **wũ**
v. **sɔ'e**
hiding, secret *n.* **sɔ'ɔrım**
high *adj.* **wok**
highway *n.* **sɔraaʊk**
hill *n.* **kʊkʊn,** *n.* **zɔbil**
zɔkukubut, *n.* **zɔɔ**
him *pn.* **õ,** *pn.* **ʊ**
hinder to go *v.* **lut**
hip *n.* **kpıılʊk**
hippopotamus *n.* **em**
n. **kɔ'ɔnaaf**
hit *v.* **wã'e,** *v.* **wẽ'**
hit (on ground) *v.* **fabıg**
hitting *n.* **fãbıgıt**
hoe *v.* **dõ,** *v.* **kɔ,** *n.* **kũut**
hoe (small) *n.* **kʊsıı**
hoeing *n.* **dõop**
hold *v.* **mɔt,** *v.* **tat**
hold (in hand) *v.* **zãl**
hold *v.* **ga'**
hold on to *v.* **gu'**
hold, grip *v.* **bibig**
hole *n.* **bok,** *n.* **buu**
n. **bʊmbok,** *n.* **varʊk**
n. **võot,** *n.* **vʊrʊk**
n. **yok**
holes *n.* **bɔ'a,** *n.* **sẽbıt**
hollow *adj.* **ko'ok**
hollow in a rock
n+n. **tãmpĩi bok**

hollow out *v.* **gaa,** *v.* **pɛɛs**
honest person **sıda dãan**
honey *n.* **sĩit,** *n.* **sĩkpaam**
honour *v.* **do'os,** *v.* **dɔ'ɔs**
v. **na'as,** *v.* **nan**
v. **wɔɔı,** *n.* **wɔɔt**
hoof *n.* **tafɛɛvk**
hook *n.* **gba'at**
hook into *v.* **ga'**
hope *v.* **gut,** *n.* **te'ep**
hope (to) *v+n.* **tat bvtẽ'et**
horizontally **azãmba'ela**
horn *n.* **lvmet**
horn (for music) *n.* **barvk**
n. **utut**
horn (of animal) *n.* **ıul**
hornbill *n.* **duluk**
hornbill (small) *n.* **tılıulvŋ**
horse *n.* **wef,** *n.* **wemɔɔ**
horse tail *n.* **wefzvvt**
horsefly *n.* **pa'vk**
hospital *n.* **dɔ'ata**
n. **logotot yire**
n. **logtot yit-tıtat**
n. **lotot-yire,** *n.* **sıpıtı**
hospitality (do) *v.* **sãam**
hot *adj.* **tvvl,** *adj.* **tvvlvk**
hot (be) *v.* **walıg,** *v.* **wıŋ**
v. **tvl,** *v.* **zõ**
hot season *n.* **dawalak**
hour *n.* **awa,** *n.* **karfa**
n. **keefa,** *n.* **kef, kẽf**
house *n.* **dook,** *n.* **yit**
house entrance **za'a-yõore**
house guard *n+n.* **yi-gu'ut**
house owner *n.* **yidãan**
household *n.* **yit, yit-dım**
houses *pl. n.* **dot**
how *adv.* **sɛ'ɛm,** *adv.* **wela**
how many? **alɛ, balɛ**
hug *v.* **mɔbvg,** *v.* **kɔk**
hull *n.* **pa'at**
hum *v.* **gvgvl, vũ', wũul**
human being *n+n.* **avosaal**
n. **nisaal,** *n.* **saal**
humidity *n.* **ma'asıt**
humiliation *n.* **zɛɛmes**
humility *n.* **sike-meŋ**
hump (disease) *n.* **ẽevk**
hump (of cow) *n.* **zozop**
humus, manure, fertilizer *n.* **põ'osvm**
hunchback *n.* **ẽevk dãan**
hundred *n.* **kobvk**
hunger *n.* **kom**
hungry *v.* **dũm,** *adj.* **waŋ**
hunt *v.* **ɛ**
hunter *n.* **ɛɛt, go-dãan**
n. **tõ'os**
hunting dog *n.* **atav**
n. **kalamu**
hurry *v.* **kãbıl,** *v.* **pasım**
n. **pasvŋ**
hurt *v.* **pɔ'ɔl,** *v.* **wvm**
n. **zabıt**
husband *n.* **sıt**
husk *n.* **fvgvt,** *v.* **fvk**
n. **pa'at,** *n.* **uruk**
hustle *v.* **gbeŋ**
hut *n.* **dook,** *n.* **suuk**
n. **svgvt**
hyena *n.* **zãŋkɔ'ɔt**
hypocrite **zaam dãan**
hypocrites **pvvsayi dım**

I – i

I, my *pn.* **m, mam**
idiot *n.* **gaavŋ**
idols *n.* **ba'at**
if *particle.* **ya'a**
if it had *irrealis.* **naan**
ignorance *n.* **zı'ılım**
ignorant (be) *v.* **zı'**
ill (to be) *v.* **bẽ'**
illegitimate child **tãmpĩit**
illness *n.* **bã'a**
illuminate *v.* **nee**
image *n.* **foto**
imitate *v.* **tɔ'ɔs**
immature *adj.* **kãsıt, yam bv zɔ'ɔ**
immerse *v.* **lim**
implore *v.* **belım**
important *adj.* **kpɛ'ɛvŋ**
adj. **tıta'at**
important matter *n.* **yel-kpãn**
important person *n.* **nitivk**
important thing **bvn-tıta'at**
imprison *v.* **yo'**

in, at **–e,** *n.* **–i,** *n.* **-ɪ, nee,** *postpo.* **ni, pʊʊɪ**
incense *n.* **tɪrat**
incision (fascial) *n.* **kɪsɪt**
include *v.* **kpãb**
increase *v.* **fɪɪ,** *v.* **malɪg** *adv.* **malɪn, pɛ'ɛs**
incubate *v.* **ũn**
indecent **bʊ zemes**
individual *adv.* **kõ'ob** *adv.* **kõ'op kõ'op**
infant *n.* **bilɛɛ**
infect *v.* **loŋ**
infertile dry land *n.* **pɪpẽelɪŋ**
influenza *n.* **mɛɛʊk**
inform *v.* **kabɪs**
information *n.* **kibat** *n.* **mɔɔlʊk**
ingredients, sauce *n.* **zẽet**
inhabit *v.* **gbẽ,** *v.* **zĩ'in**
inhabitant *n+n.* **tɪŋ nit**
inhale *v.* **ũgul**
inherit **vaa faat**
inheritance *n.* **faat**
injection *n.* **parɪyã**
injure *v.* **pɔ'ɔl**
injury *n.* **pɔ'ɔlʊŋ**
injury, wound *n.* **pɔ'ɔlʊŋ**
in-laws *n.* **dakɪɪ**
innocent (be) **dɪ bʊʊt**
inquiry *v.* **vẽes**
insect *n+n.* **bʊn-ã'arɪt** *n.* **bʊnvol,** *n.* **bʊnvot**
inside *postpo.* **pʊʊɪ,** *n.* **pʊʊt**
inside out *adv.* **titula**
insist *v.* **murug**
instantly **nina bala**
instead *adv.* **lɛɛ,** *aux.* **tʊʊn**
instrument (musical) *n.* **bʊnwẽ'erɪt**
insufficient (be) *v.* **pɔ'ɔ**
insult *n.* **tʊ'ʊt**
insult (to) *v.* **tʊ'**
intensively *adv.* **halɪ** *aux.* **kɔ'ɔn**
intention *n.* **ta'asʊk**
intently *adv.* **kɪɪ**
intercede **gbã'a sɛɛ**
interdictions *n.* **kisʊk**
intertwining *n.* **gẽrɪp**
intesively *adv.* **dugu dugu**
intestinal worms *n.* **pʊʊ-zũzuyã**
intestine *n.* **yõot**
inundate *v.* **ɔk,** *adj.* **ɔ'ɔ**
invade *v.* **saa**
investigate *v.* **wõol**
invoke *v.* **kã'**
invoking *n.* **kã'ap**
iron *n.* **ayɔŋ,** *n.* **fɛɛt,** *n.* **kut**
irritate *v.* **pẽ'es**
is (copula) *v.* **ẽ,** *v.* **ẽne**
is not *v.* **kɛ'ɛ**
is there *v.* **be**
it *pn.* **la, lɪ,** *pn.* **õ**
itch *v.* **zakɪm,** *n.* **zakʊŋ**
itching *n.* **ẽbɪsʊk**

J – j

jackal *n.* **webaʊk** *n.* **yʊgʊmbaa**
jalousy *n.* **wũut**
jam (to) *v.* **labɪl**
January **yʊʊm-paal wãrɪk**
jaundice *n.* **bʊndʊ'ʊnʊm**
jaw *n.* **yɛɛʊk**
jealous *v.* **nen,** *v.* **wũul**
jealousy *n.* **fufũ'um, nenem**
Jesus *n.* **Yisa**
jigger *n.* **kpibit**
job, occupation *n.* **tʊʊma**
join *v.* **gẽrɪg,** *v.* **sũ'ul, toŋ**
joint *n.* **sũ'ut**
joke *n.* **galɪma**
joke (to) *v.* **galɪm**
joung male *adj.* **dibik**
journal *n.* **kibaya, gbãʊŋ**
journey *n.* **tɪn,** *n.* **wẽet**
joy *n.* **pʊpɛɛt, sũma'asɪm** *n.* **sũmalɪsɪm, sũmasɪŋ**
judge *n.* **antɔ'a tɔ'ɔt** *v.* **bʊ,** *n.* **kat,** *v.* **kʊ** *n+n.* **sarɪya kat** *v.* **tɔ'e**
judgement *n.* **sarɪya**
judging *n.* **karɪp**
judging, deciding *n.* **kʊʊp**

jug *n.* **yubuk**
juice *n+n.* **wola kɔ'ɔm**
July **sẽeʊk wãrɪk**
jump *v.* **ãk,** *v.* **gãŋ**
jumping *n.* **ãkɪsʊk**
June *n+n.* **sigit wãrk**
junior sibling of the same sex *n.* **pitu**
junior wife *n.* **pɔ'abil**
just *aux.* **kɔ'ɔn**
justice *n.* **bʊʊt**
n. **yel-sɪra**

K – k

kapok tree *n.* **gũŋ,** *n.* **vɔɔŋ**
Kasem language *n.* **gʊtɪt**
Kasena *n.* **gʊrʊŋ**
keep aside *v.* **bẽk**
key *n+n.* **kolʊmbii**
n. **saafɪ,** *n.* **saafɪ bii**
n. **safɔ-bii**
kick *v.* **tõ,** *v.* **wẽ'**
v. **tẽbɪg**
kid *n.* **bʊbil**
kidney *n.* **sɛ-iin,** *n.* **sɛnif**
kill *v.* **kʊ**
killers *pl. n.* **kʊrʊp**
killing *n.* **kʊʊp**
kiln (potter's) *n.* **ya'abʊk**
kilometre *n.* **kilo**
n. **kilomɛtɪt**
kind (of the same) *n.* **buuri**
kind, nice *adj.* **na'asɪt**
kindle *v.* **yõ'o**
kindness *n.* **naasʊk**
king *n.* **na'ap**
kingdom *n.* **so'olʊm**
Kingfisher **zĩŋkayaarʊŋ**
kingship *n.* **na'am**
kiss *v.* **mɔ'e, mɔk**
kitchen *n.* **dã'aŋ,** *n.* **dobil**
kitten *n.* **lasaabil**
knead *v.* **nɔn**
knee *n.* **dũm**
knee-cap *n.* **dũn-laa**
kneel *v.* **igil**
kneeling *n.* **igiluk**
knife *n.* **sʊ'ʊ**
knock against *v.* **fõ**
knock at door *v.* **kabɪs**
knock down *v.* **lub,** *v.* **wã'**
knocking *n.* **kabɪt**
knot *n.* **gbĩʊŋ**
knot (in wood) *n.* **dutum**
knot of stem *n.* **du'ut**
know (already) *v.* **mi'i**
know (come to) *v.* **bãŋ**
know (not) *v.* **zɪ'**
knowing beforehand *n.* **tiit**
knowledge *n.* **bãŋɪt**
n. **mi'ilim**
knuckle *n+n.* **nu'ubil sũ'uk**
n. **sũ'ut**
kob *n.* **mɔlʊf**
kusaal *n.* **kʊsaal**

L – l

labour (in), birth pains *n.* **wabʊlʊk**
lack (to) *v.* **gʊ'ʊ,** *v.* **kõ'oŋ**
v. **pasɪg**
lack, shortage *n.* **pɔ'ɔgɪt**
ladder *n.* **darʊk**
ladle *n.* **bɛ'ɛ,** *v.* **kõ**
lair *n.* **buu, gbã'asɪt**
lake *n.* **bẽʊŋ,** *n.* **mɔ'ɔt**
lamb *n.* **pebii,** *n.* **pebil**
lame (to be) *v.* **kpɪ'ɪs**
lame man *n.* **wabʊk**
lamp *n.* **bo'obo,** *n.* **bugum**
n. **nasarbugum**
n. **kãneya**
lamp (oil) *n.* **fɪtɪt**
land *n.* **goo,** *n.* **tɪŋ**
land (shore) *n.* **gʊʊt**
land owner *n.* **tɪŋɪdãan**
landlord *n.* **yidãan**
language *n.* **pã'at**
large *adj.* **berɪt,** *adj.* **kpãrɪt**
adj. **tɪta'at**
large (be) *v.* **yalɪm**
larva *n.* **dindii**
larva of cockchafer *n.*

nɔragʊ'ʊl
last *n.* **kpãat,** *v.* **tɔ'ɔ** *adv.* **-yã'aŋ**
late (be) *v.* **yuu**
late afternoon *n.* **zaamnɔɔt**
latrine *n.* **bãŋgɪra** *n.* **bĩn-yẽ'esɪt** *n.* **teefi**
laugh *v.* **la'**
laughing *n.* **la'ap,** *n.* **la'at**
law *n.* **kisʊk,** *n.* **lɔɔ** *n+n.* **nɔɔt zɛ'ɛlʊk**
laws *n.* **wada**
lay (eggs) *v.* **yẽ'**
lay down (to) *v.* **gbã'an**
lay on *v.* **pa'al**
lay on the belly *v.* **vãba**
laying down *n.* **gbã'alʊk**
laying down (be) *v.* **gbã'a**
laziness *n.* **zɪyã'am**
lazy person *n.* **gbẽyã'a** *n.* **zẽyã'a,** *n.* **zɪyã'a**
lead *v.* **pɛ'ɛ,** *v.* **tɛɛs,** *v.* **ve'**
lead away *v.* **pɛ'ɛ**
lead, direct *v+n.* **li tɔɔn**
leader *n.* **kpẽem** *n.* **tɔɔn dãan** *n.* **tɔɔngat**
leaf *n.* **vãaʊk**
leak *v.* **yũl,** *v.* **yũun**
lean *v.* **dĩ,** *v.* **gbeleg**
lean against *v.* **del,** *v.* **ti'il**
lean on, rest on *v.* **tɛ'ɛ**
leaning against *n.* **ti'iluk**
leaning on/against **dĩilʊk** *n.* **dĩip,** *n.* **ikit**
learn *v.* **zãmes**
learned *n.* **gbãʊŋ-mi'it**
learner *n.* **zãmes**
learning *n.* **zãmesʊk**
leather *n.* **gbãʊŋ**
leather belt *n.* **samaam**
leather bracelet *n.* **pol**
leave *v.* **bas,** *v.* **gaat** *v.* **ge,** *v.* **ke,** *v.* **kul** *v.* **tulug,** *v.* **yã'a**
leave (one by one) *v.* **wɛɛl**
leaving *n.* **geep**
leech *n.* **dayõbʊk**
left (hand) *n.* **gobʊk** *n.* **agobʊk**
left (to be) *v.* **wɛɛl**
leg *n.* **bɛɛŋ,** *n.* **nɔ'ɔt**
leg (meat) *n.* **nindaa**
leg (upper) *n.* **gbet**
lemon *n.* **lembut**
lend *v.* **peŋ**
length *n.* **wa'alɪm** *n.* **wɔ'a,** *n.* **wɔ'ɔlʊm**
lengthen *v.* **dõlɪg,** *v.* **toŋ**
leopard *n.* **webaa**
leper *n.* **kʊkom**
leprosy *n.* **kʊkõm** *n.* **kʊkõmʊt**
lesion *n.* **sãmpɔ'ɔt**
let *v.* **ke**
letter (of writing) **sob-bii**
lettle by little **bɛ'ɛl bɛ'ɛl**
lettuce, salad *n.* **salaat**
level (be) *v.* **naa**
liana (kind of) *n.* **baakalevk** *n.* **era tɪɪ,** *n.* **gẽrɪt** *n.* **kʊlgẽrɪk,** *n.* **wɪɪ tɪɪ**
liar *n.* **ziridãan,** *n.* **zɪwẽel**
lick *v.* **lɛɛl**
lie *v.* **ma',** *v.* **wẽen, wẽlɪg** *n.* **ziri,** *n.* **ziwẽelɪm**
life *n.* **belɪm,** *n.* **vom** *n.* **yõot,** *n.* **yõvot**
life (long) *n+adj.* **yõ-wok**
lift *v.* **teŋ,** *v.* **uk,** *v.* **zãk**
lift up *v.* **dɔ'ɔs,** *v.* **tʊk**
light *n.* **bugum,** *n.* **la'at** *n.* **neesɪm, sõorʊm**
light (not heavy) *adj.* **fa'asɪk**
lighter *n.* **kẽbɪt**
lightly *adv.* **fãsa fãsa**
lightning *n.* **saa,** *n.* **yãgɪt**
like *v.* **nɔŋ,** *conj.* **wʊʊ**
like that *dem.* **dɪnna** *adv.* **wela**
like this *dem.* **lanna**
likeness *n.* **wãasɪm**
lilly trotter *n.* **kpi'ikpiʊk**
limb of body **ninŋgbiŋwil**
limit *n.* **tɛk**
limp *v.* **kpe'es,** *v.* **kpɪ'ɪs**
line *n.* **bɛɛn,** *n.* **fol,** *n.* **vuk** *n.* **yuu,** *n.* **yũuŋ**
lion *n.* **gbɪgɪm**
lip *n.* **nɔgbãn**
liquor *n.* **besi**
listen *v.* **keleg,** *v.* **kelɪs**
listening *n.* **kelɪsʊk**
lit wink *n.* **gbẽelʊk**

little *adv.* **bɛ'ɛla,** *adj.* **gĩŋ, kpigiriŋ**
a little *adv.* **fĩi**
live *v.* **be,** *v.* **voı**
liver *n.* **sõot**
lizard *n.* **tıbãndaaʊk**
load *v.* **loorʊm,** *n.* **zeep** *n.* **zeet,** *v.* **zılıg**
load somebody *v.* **zeel** *v.* **zeen**
loaf *n.* **gbil**
loaf (of bread) *n.* **dıpẽ**
locative *locative.* **ne, ni, -ı**
lock *n.* **kolʊm ma** *v.* **pa'ae,** *n.* **saafı**
lock of hair *n.* **mɛɛs**
locust *n.* **akãʊ, nazom** *n.* **sʊsom**
lodge *v.* **gbẽ,** *v.* **gbẽn**
lodging *n+n.* **gbã'a-bal**
log *n.* **da-gbi'ʊk**
loincloth *n.* **fusõorʊk**
long *adj.* **-wa'a, wok**
long (to be) *v.* **wa'a** *v.* **wagam**
long ago **kʊrʊm kʊrʊm**
longhorn beetle **tıısã'arıŋ**
look *v.* **bıs,** *v.* **gos**
look after *v.* **gu'ul**
look at *v.* **kpã'as**
look for *v.* **bɔ,** *v.* **ɛ**
look up *v.* **gorıg**
looking *n.* **gosʊk**
looking good **pom pom**
loose *adj.* **yolʊk**
loosen *v.* **yolıs**
lord *n.* **na'ap,** *n.* **zudãan** *n.* **zusop**
loss *n.* **bõne**
lost (be/get) *v.* **borıg, boı**
lost (to be) *v.* **yirig**
loud voice **kʊkot-tıta'at**
loudly *adv.* **agolgol** *adv.* **bugu bugu** *adv.* **but but**
louse *n.* **kpibit**
love *v.* **nɔŋ,** *n.* **nɔŋʊlʊm**
lovely *v.* **vẽl**
lover *n.* **nɔŋıt,** *n.* **sabɔɔ**
lower abdomen *n.* **sã'aŋ**
lower the head *v.* **sulug**
lowly person *n.* **tarım**
luck *n.* **zunɔɔk**
lucky person **zu-masıŋ**
lull (a child) *v.* **yɔɔl**
lumberjack *n.* **dawãt**
luminous *adv.* **pılʊ**
lump (clay) *n.* **yagıt**
lump (of earth) **tãn dãgın**
lung *n.* **fũlunfũut** *n.* **sõfũlunfũut**
lust *n.* **sı'ısım** *n.* **yamleeʊk**
lymph node *n.* **kalawa'at**

M – m

mace *n.* **dɔgũ'u**
machete *n.* **karẽnkɛ** *n.* **sʊ'ʊlaʊŋ**
mad *adj.* **zıyalʊk** *adj.* **zızalʊk**
mad (be) *v.* **zal,** *v.* **gẽem**
mad person *n.* **gẽeŋ** *n.* **zalʊk**
madness *n.* **gẽemıs** *n.* **zalısım, zızalım**
madness, folly *n.* **yalımes**
maggots *n.* **mɔk**
mahogany tree *n+n.* **ãdũm tıı** *n.* **kʊk**
maiden *n.* **tʊmtʊn-pɔk**
main *adj.* **daaʊk**
maize *n.* **kawen**
make *v.* **maal,** *v.* **maal** *v.* **naam**
make-up *n.* **dɔɔrʊm**
making *n.* **maalʊk**
malaria *n.* **fııba**
male *n.* **bʊndaaʊk** *n.* **daaʊk**
malicious person *n+n.* **pʊto-dãan**
malted millet *n.* **kpaya**
man *n.* **bʊraa,** *n.* **daʊ**
man (old) *n.* **bʊra-yã'aŋ**
man (young) *n.* **bʊra-sa'a** *n.* **bʊribiŋ,** *n+n.* **dasãŋ**
mane *n.* **gbẽeʊk**

mango *n.* **mɔŋɔ**
mango tree *n.* **mɔŋɔ tɪɪ**
manhood *n.* **bʊraalɪm**
manioc *n.* **bãndaku**
n. **bãŋki**
mankind *n.* **nisaal**
mantis (praying) *n.* **saaniŋgotʊŋ**
manufacturing *n.* **maalʊk**
manure *n.* **bugulum**
n. **põ'osɪm**
many *adj.* **berʊgʊ, berʊk**
adv. **paa,** *adj.* **yɔkʊ**
v. **zɔ'ɔ**
many (be) *v.* **dʊt,** *v.* **fẽrɪg**
March **dawalak wãrɪk**
march backwards *v.* **atʊtʊra**
mare (female horse) *n.* **wedyã'aŋ**
mark *n.* **zãbɪn**
mark (to make a) *v.* **kpãs**
mark out *v.* **beŋ**
market *n.* **da'a**
marriage *n.* **elɪp**
n. **marɪya, pɔ'a dɪɪt**
marrow *n.* **yɔ'ɔt,** *n.* **losʊt**
marry *v.* **dɪ, dɪ pɔ'a**
v. **el,** *v.* **kul**
marsh *n.* **kɔ'ɔkɪkɪʊk**
martial eagle *n.* **sɪl-pɛɛlɪk**
marvel *v.* **di'i**
marvellous thing *n.* **gãl**
mash *v.* **sãam**
mason *n.* **do-mɛt**
n. **tãn-mɛt**
master *n.* **so'ot,** *n.* **zudãan**
master oneself **tõ'o mẽŋ**
mat *n.* **debɪt,** *n.* **pĩit**
mat (sleeping) *n.* **sõŋ**
match *v.* **zemes**
matches *n.* **malɪkẽes**
maternal uncle *n.* **asɪp**
matter *n.* **ãntɔ'a**
n. **bʊn,** *n.* **pã'ʊk**
n. **yel,** *n.* **yela**
mattress *n.* **garʊpʊt**
maturity *n.* **bɪ'ɪt**
May **sigi-nɔya wãrɪk**
maybe *adv.* **daa-sɛ'ɛre la tõ'o ẽ wela**
adv. **tõ'o, ya'a**
me, my *pn.* **m, ma, mam**
meaning *n.* **gbĩn,** *n.* **võot**
meanness *n.* **be'et**
measles *n.* **dãŋkoŋ**
n. **sãŋkpan**
measure *v.* **mak**
measuring *v.pl.* **ma'at**
n. **makɪt**
meat *n.* **nim**
mediate **gbã'a sɛɛ**
v+n. **wẽ nu'uk**
mediator *n.* **nu'uwẽ'et**
n. **zab-pãsɪt**
medical doctor *n.* **dɔ'ata**
n. **logotot**
medicine *n.* **tɪɪm**
medicine man **yã'adãan**
meet *v.* **kɪrɪg,** *v.* **tʊ'ʊs**
v. **sɛ'ɛl**
meeting *n.* **la'asʊk**
n. **tʊ'ʊsʊk**
melt *v.* **yẽlɪg**
memorize *v.* **tẽt**
memory *n.* **tẽet**
menace *v.* **fʊʊs**
menacing *n.* **fʊʊsʊk**
mend *v.* **maal**
menstrual period *n.* **pɛɛt**
mentally handicapped *n.* **zolʊk**
mercy **nimbãalɪk**
nimbãanzoot
message *n.* **kibat**
n. **labaat**
messenger *n.* **tʊmtʊn**
metal pot *n+n.* **kut dʊk**
meteor *n.* **lɔɔŋ**
meter *n.* **mɛtɪt**
microbes *n.* **bã'a-biis**
middle *n.* **sʊsʊk,** *n.* **sʊʊ**
postpo. **sʊʊɪ,**
n. **sʊʊk,** *n.* **sʊʊs**
midnight **yʊ'ʊn-sʊsʊʊs**
midnight (to be) *v.* **sʊrʊg**
midwife *n+n.* **pɔ'a dɔ'as**
migrate *v.* **dɔɔɪ,** *v.* **lɔ'**
milk *n.* **bĩ'isim**
milk (animals) *n.* **ɪɪlɪm**
milk (to) *v.* **pẽ**
mill *n.* **baneka,** *n.* **manɛka**
n. **nɛɛt**
millet *n.* **ki,** *n.* **za,** *n.* **zat**
millet (early) *n.* **naarɪt**
millet filed *n+n.* **ki-pook**
millipede **satɪŋgũtʊŋ**
tã'antɪŋsõwẽn
millstone *n.* **nebil**
miracle *n+adj.* **bʊn-yãlɪŋ**

mirror *n.* **niŋgetɪŋ**
miscarriage *n.* **kpa'ambas**
misfortune *n.* **yel-took**
miss *v.* **yõs**
mist *n.* **uluk**
mistake (make a) *v.* **tu'u**
v. **tuu**
mistrust *n.* **gu'usʊk**
mite *n.* **lamvii**
mix *v.* **bu,** *v.* **gẽrɪg**
v. **kalɪm,** *v.* **sa'am**
mixed *adv.* **gẽrɪm gẽrɪm**
adv. **zũna**
mixing *n.* **buup,** *n.* **gẽrɪgɪt**
moan, groaning *v.* **ũs**
mobile phone *n.* **portaabʊl**
mock *v.* **yaal,** *v.* **yaan**
mocking *n.* **pɔ'ɔt**
modeling *n.* **gbilʊŋ**
moisten *v.* **ma'al**
molar tooth *n.* **kãasɪm**
mole *n.* **mɔ'ɔrʊt**
mole (black) *n.* **tɪtõt**
mole-cricket *n.* **kpã'aŋ**
Monday *n.* **Atẽne,** *n.* **Tɪnɛ**
money *n.* **la'af,** *n.* **ligiri**
money coins *n.* **koba**
mongoose *n.* **tʊbʊk**
n. **zãŋkẽʊŋ**
monitor (Nile) *n.* **woo**
monitor (savannah) *n.* **iiuk**
monkey *n.* **wãaŋ**
month *n.* **na'ambɔɔ**
n. **wãrɪk**
moon *n.* **na'ambɔɔ**
moon (full) **na'ambɔ pɛɛlɪk**
moon (new) **na'ambɔ paalɪk**
moore language *n.* **mɔɔl**
more than *adv.* **gãn**
morning *n.* **asuba**
morning (early) **bekɪkẽeʊk**
morning (in the). **beebeeʊɪ**
morrow *n.* **beeʊk**
mortar *n.* **tɔɔt**
mosquito *n.* **dũŋ**
mosquito net *n.* **dũmɪs furook**
mother *n.* **ma**
mother tongue *n.* **buuri tɔ'am**
mother's brother *n.* **asɪp**
mother's home **asap yit**
mother-in-law *n.* **dɛɛm-bʊpɔk**
motive *n.* **gba'at**
motorbike *n.* **moto, pũpũ**
n. **mɔntɛɛt**
mould *n.* **ya'asat**
n. **tãnkpɛ'ɛma laa**
mould (to) *v.* **ya'ab**
mountain *n.* **zɔɔ**
mourning *n.* **sũsã'aŋ**
mouse *n.* **kuu**
moustache *n.* **gbẽeʊk**
mouth *n.* **nɔɔt**
move *v.* **feleg,** *v.* **fen**
v. **gurug**
move aside *v.* **zɔ'ɔ**
move away *v.* **dɔɔɪ,** *v.* **lɔ'**
v. **toom**
move further apart *v.* **ya'a**
move to *aux.* **tɪ**
movement *n.* **wẽrɪsʊk**
movie *n.* **fɪlɪm**
Mr Hare (in folktales) *n.* **Sugul**
much *adv.* **berʊgʊ**
adv. **paa**
much (very) *aux.* **ba'**
mud *n.* **bẽ'et,** *n.* **fẽfẽra**
mud block *n.* **tãmpiʊk**
mud for building *n.* **tãn**
muddy *adj.* **fẽfẽra**
mudfish *n.* **saalɪŋ**
mug *n.* **kɔpa**
multiply (to) *v.* **fɪɪ**
v. **purug**
mumble *v.* **bugulum**
mumps *n.* **gitnam**
munch *v.* **takɪm**
murder *n.* **kʊʊp**
kʊ nit
murderer *n.* **nikʊʊt**
n. **ninkʊʊt**
murmur *n.* **guguluŋ**
muscle *n.* **nimbugut**
mushroom *n.* **gũut**
n. **wɪɪl**
music *n.* **yʊmet**
musician *n.* **bʊnwẽ'et**
n. **googi**
Muslim *n.* **mɔt**
must **la sʊm ka**
mutually *adv.* **taaba**
muzzle *n.* **yʊk**
my **m, mam**

N – n

nail *n.* **ba'at,** *n.* **ẽeʊk**
n. **kũmbʊk,** *n.* **kũmʊk**
nail (to) *v.* **kpa'**
nail, claw *n.* **nɔ'ɔẽeʊk**
naked *adj.* **bɛɛl**
namaqua dove *n.* **tʊt**
name *n.* **yʊ'ʊt**
name (give a) *v.* **pʊt**
naming *n.* **pʊrʊp**
nape of neck *n.* **kpã'at**
narrow *adj.* **bãalɪk**
v. **bãlɪg,** *adj.* **sẽk**
narrow (be) *v.* **mik**
nasal mucus *n.* **zɪmɛɛla**
nasty, mean person *n.* **pʊtook dãan**
navel *n.* **yũ'ut**
near *adv.* **yamma**
near (get) *v.* **lɛ'ɛl,** *v.* **kolɪg**
near, close (to get) *v.* **yɔɪ**
nearly do *v.* **yɔ**
necessary *adv.* **asee, see**
adv. **tɪlaɪ,** *v.* **nat**
necessity *n.* **tilaɪ,** *n.* **tɪlɛ**
neck *n.* **niŋgõot**
necklace *n.* **simii,** *n.* **zõt**
need *v.* **bɔɔt**
needle *n.* **kparɪpĩim**
needle (mats) *n.* **vũuruŋ**
negotiation *n.* **lɛk**
neighbour *n.* **kpɛ'ɛ**
nephew *n.* **bii**
nest *n.* **tegɪt,** *n.* **teʊk**
nest (on ground) *n.* **vak**
net *n.* **zuluŋ**
never *adv.* **abada**
kʊn kʊrʊm
kʊn malɪgɪm
adv. **laɪ, laɪɪ**
malɪn kʊn
never do *aux.* **zɪ'**
new *adj.* **paal,** *adj.* **paalɪk**
adj. **sãaŋ**
new testament **nɔ-naat paal gbãʊŋ**
news *n.* **kibat, labaat**
newspaper **kibaya gbãʊŋ**
next (to be) *v.* **ta'al**
nibble *v.* **yĩ'i**
nice **-vẽlɪŋ**
night *n.* **yʊ'ʊŋ**
night (spend) *v.* **gbẽ**
night adder *n.* **tʊʊn**
night jar *n.* **ayanɔŋ**
nine, 9 *num.* **awaɪ**
ninety *num.* **piswae**
no *interj.* **aye, ayo**
nobody *indef.* **so'**
indef. **so'o ... bʊ**
indef. **so'o so'o, so'so'o**
noise *n.* **vuut**
noise (make) *v.* **dãam,** *v.* **vu**
non-existence *n.* **kɛ'ɛlɪm**
noon *n.* **nintɛɛŋ**
North *n.* **adɪtɪʊŋ, dɪtɪʊŋ**
nose *n.* **yõot,** *n.* **yõrõŋ**
nostril *n.* **yõot**
not (future) *particle.* **kʊn**
not (present) *particle.* **bʊ**
not at all *adv.* **kotaa**
not be/have *v.* **kɛ'ɛ**
not be there *v.* **kɛ'ɛsɪg**
v. **kɛɪ**
not yet **nan bʊ**
notebook *n.* **kaye**
nothing *n.* **nɛɛm**
indef. **sɛ'ɛl sɛ'ɛl**
indef. **sɛsɛ'ɛl**
nothing (for) *adv.* **zaalɪm**
nourishing *n.* **dɪɪsʊk**
November **sapal wãrɪk**
now *adv.* **lɛlɛ,** *aux.* **nan**
adv. **nananna**
aux. **yʊ'ʊn**
now again *adv.* **yʊ'ʊs**
nowadays **nananna wã**
number *n.* **kãl,** *n.* **sõot**
number (to) *v.* **kãal**
numerous *adj.* **yɔkʊ**
numerous times *n+adj.* **nɔ'ɔt-yɔkʊ**
nurse *n.* **logotot pɔka**
v. **mɔ'e,** *v.caus.* **mɔ'ɔs**
v. **tɛ'ɛb**
nursing mother *n.* **bi-ma**
nut *n.* **nɔtɪn**
nuts (of palm tree) *n.* **kʊkpa'ara**

O – o

oath *n.* **kãabʊk,** *n.* **nɔpot**
n. **poop,** *n.* **pot**
obedience *n.* **sakɪt**
obey *v.* **sak**
obligation *n.* **tɪlaɪ**
n+n. **tʊʊm pakat**
obliged *v.* **gʊ'ʊŋ**
obscenity *n.* **gãlɪm**
observe *v.* **kpã'as, kpãs**
obstruct, block *v.* **pĩ'i**
obtain *v.* **yẽ**
occasion *n.* **fol**
ocean *n.* **ateʊk**
n. **bẽʊŋ-tɪta'at**
n. **kɔ'ɔ-tɪta'at**
October **bʊmbɪ'ʊŋ wãrɪk**
odor *n.* **yũŋ**
offence *n.* **taal**
offering *n.* **pĩini**
often **nɔɔt berʊgʊ**
wakat wakat
aux. **yiti/ yɪtɪ**
oh no *interj.* **a'a**
oil *n.* **kpaam**
n. **kpasõorɪm**
oily *adj.* **kpaabʊk**
OK *interj.* **aɪɪ, awoo**
interj. **tɔ, yaʊʊ**
okra *n.* **ma'an**
okra stem *n.* **ma'akaraʊk**
old *adj.* **kʊrʊk,** *adj.* **-yã'aŋ**
old (get) *v.* **kʊrʊg**
old calabash *n.* **wãnzɔk**
old lady *n.* **pɔ'ɔyã'aŋ**
old person *n.* **bʊnkʊrʊk**
older sibling *n.* **kpẽem**
older than (be) *v.* **kpẽm**
oldest, senior *adj.* **kpẽeŋ**
once *num.* **arakõ, nɔrakõ**
one *num.* **dakõ, yeo, -yɪʊŋ**
one by one **arakõ-rakõ**
nkõ nkõ
one, 1 *num.* **arakõ, yooŋ**
onion *n.* **albasɪt, geen**
only **bala, kõ'o kõ'**
adv. **ma'aa**
adv. **ma'anee**
adv. **zãŋ,** *adv.* **zãŋa**
only, sole *adj.* **yɪmet**
open *v.* **ga'ag,** *v.* **lak**
v. **pak,** *v.* **pɪk,** *v.* **yo'o**
opening *n.* **yo'ogɪt**
opportunity *n.* **fol,** *n.* **ya'a**
opposition *n.* **gɪrɪgɪt**
or *conj.* **bee,** *conj.* **koo**
conj. **wala**
orange *n.* **ãŋkaa**
n. **leemu**
order *v+n.* **tɪs nɔɔt**
order earnestly *v.* **sã'al**
order that (in) *conj.* **ye**
oribi *n.* **walɪk**
orphan *n.* **kpɪɪbʊk**
ostrich *n.* **na'amɛɛŋ**
other *indef.* **arakõ, sɛ'ɛt**
adj. **gĩŋgãŋ**
others *indef.* **ataaba**
Ouagadougou *proper n.* **Wa'arʊk**
our *pn.* **tɪ, tʊn**
outcrys *n.* **kʊkʊma**
outside *n.* **kpʊkpeŋ**
postpo. **yɪŋ**
outskirts **tɪŋ-kʊkpeŋ**
oveflowing *v.* **yeeŋ**
oven *n.* **kurupoot**
over *postpo.* **zuk**
over ripe *v.* **berɪg**
overcome *v.* **tõ'e**
v. **tõ'on,** *v.* **yãŋ**
v. **zɛɛ**
overflow *v.* **furug**
v. **yaam**
overtake *v.* **gãŋ**
overturn *v.* **lebɪg**
overturning *n.* **lebɪgɪt**
owl *n.* **viiuŋ**
own *adj.* **meŋ,** *v.* **so'ɪ**
owner *n.* **bʊndãan**
n. **dãan,** *n.* **so'ot**
ox *n.* **lolʊk**
oxen for field work *n.* **na'a-kula**

P – p

pack *v.* **zılıg**
paddle *v.* **gaa**
padlock *n.* **kʊlʊŋ bʊgʊt**
pain *n.* **dũmes**
n. **zabıt**
palace *n.* **na'ayit**
palate *n.* **karabalak**
palaver *n.* **ãntɔ'a**
n. **pã'ʊk, yelʊk**
pallbearer *n.* **bayaa**
pallet *n.* **debıt**
palm dove **dawen-zẽ'e**
palm (of hand)
n+n. **nu'utıtal**
palm nuts *n.* **kpʊkpa'ara**
palm oil *n.* **abɛ kpaam**
palm tree *n+n.* **abɛ tıı**
n. **koŋ**
n. **kʊkpa'arıt**
palm wine *n.* **koŋ dãam**
palpitate (of heart) *v.* **ã'ab**
papa *n.* **ba'**
papaya *n.* **borofıt**
paper *n.* **gbãʊŋ**, *n.* **sãbıt**
parable *n.* **sıılıŋ**
parakeet *n.* **kẽe zʊwok**
paralysed (be) *v.* **põ'olım**
paralytic *n.* **põ'ot**
pardon *n.* **suguru**
v+n. **tıs suguru**
parent *n.* **dɔ'ɔt**
parent-in-law *n.* **dɛɛm**
parrot *n.* **kẽe**
part *n.* **kẽet**, *n.* **kẽeʊk**
n. **sak**, *n.* **wɛʊk, tɔk**
partial *adj.* **kɛ'ɛt**
partridge *n.* **korʊŋ**
pass *v.* **gaat**, *v.* **gãŋ**
v.pl. **gãs, gat**
pass by *v.* **zɔ'ɔ**
pass on *v.* **gaat**
pass test *v.* **mɔrʊg**
pass through (field) *v.* **buu**
passing *n.* **gaarʊk**
past (near) *tense.* **pa'a**
past (recent) *tense.* **daa**
past (resent) *tense.* **saa**
pastor *n.* **kãrẽnsãam**
n. **pastɛɛt**
pasture *n.* **nikım**
pat of t.z *n+n.* **sa'apɛl**
patas monkey **wãaŋ-zẽ'e**
patch *v.* **ligi**
patching *n.* **ligip**
path *n.* **sɔt**
patience *n.* **suguru**
patient *n.* **bã'at**
patient (be) *v.* **mɔrʊg tõ'o mẽŋ**
paw paw *n.* **pɔɔpɔɔ**
pawpaw *n.* **borofıt, bɔɔfıt**
n. **mantã'am**
n. **nasaa tã'ama**
pay *v.* **yɔ**
pay attention *v.* **ba'a**
pay bride price *v.* **sʊl**
paying *n.* **yɔɔp**
peace *n.* **laafı**
n. **nimma'asım**
n. **sũma'asım**
n. **sũmalısım**
n. **sũmalısım**
peacemaker *n.* **zab-pãsıt**
peak of mountain *n.* **zɔpĩim**
peak of tree *n.* **tıı pɔ'ɔrʊŋ**
peanut *n.* **sũmıt**
peanut field *n.* **sũm-laŋ**
peanut rolls *n.* **kulikuli**
n. **kurakura**
pearl, bead *n.* **simii**
peck *v.* **gɔ'**
pecking *n.* **gɔ'ɔp**
peel *v.* **fulug**, *v.* **pẽes**
v. **pɛɛs**
peer *n.* **nɔtaat**
peers *n.* **taaba**
peg *n.* **ba'at**
n. **kpa'a**
peg out *v.* **beŋ**
pen *n.* **bik**
penalty *n.* **sıbıgıt**
pencil *n.* **kırıyõ**
penis, male organ *n.* **yɔ'ɔt**
people *n.* **dım**, *n.* **nirip**
people (house) *n.* **yidım**
pepper *n.* **naazũ'u**
pierce *v.* **kıbıg**
perch *v.* **zɔɔl**

perched (be) *v.* **zɔ'**
perfect (be) *v.* **zɪmes**
performing *n.* **maan**
perfume *n.* **tɪdaarɪ**
perfumed oil *n.* **tɪrat-kpaam**
perfumes *n.* **bʊnyũbɪs**
perhaps *adv.* **daa-sɛ'ɛre la tõ'o ẽ wela pa'atɪ, tõ'o**
permit *v.* **ke,** *v.* **sak** *v+n.* **tɪs sɔt**
persevere *v.* **mɔrʊg**
person *n.* **nisaal,** *n.* **nit**
personality *n.* **zʊgʊ**
persuade *v.* **belɪm,** *v.* **kõn**
pestle *n.* **tɔɔbii, tɔɔbibil**
phone *n.* **bãŋ**
photo *n.* **foto**
pick *v.* **gãŋ,** *v.* **gɪs,** *v.* **põ'**
pick up *v.* **pɛ',** *v.* **pi'i** *v.* **pi'is,** *v.* **vaaɪ**
pickaxe *n.* **pĩŋgaas**
piece *n.* **nimgbil** *n.* **wɛ'ɛm**
piece, fragment of **-zõrɪt**
pierce *v.* **kɪs,** *v.* **kũs** *v.* **tol,** *v.* **vusug** *v.* **vʊrʊg**
piercing *n.* **kɪbɪgɪt**
pig *n.* **afa,** *n.* **kukut**
pigeon *n.* **na'adawen**
pigeon (green) *n.* **lʊʊt**
piglet *n+n.* **kukutbil**
pile *n.* **dʊʊt**
pile (to) up *n.* **dʊʊs**
pile on top of *v.* **dĩil**
pillow *n.* **zukʊk**
pimple *n.* **barɪkũ'u** *n.* **sãŋkpãn, tõtõ**
pineapple *n.* **abɔrɪbɛ**
pipe (tobacco) *n.* **tʊrʊk**
pit *n.* **bok,** *n.* **tɪɪ biilif**
pito (beer) *n.* **dãam**
pity *n.* **nimbõ'ʊk zo nimbõ'ʊk**
place *n.* **babɪt,** *n.* **bal** *v.* **bĩŋ,** *v.* **dɪgɪl** *v.* **dɪgɪl,** *v.* **gbã'al** *n.* **tɪŋ,** *n.* **wɛʊŋ** *n.* **wɛʊŋ,** *n.* **zĩ'i**
place (open) *n.* **pabɪt**
placenta *n.* **zãt** *n.* **yã'andol**
plague *n.* **took**
plan *n.* **saat**
plank *n.* **dapɛʊk**
plant *v.* **bʊt,** *v.* **se,** *v.* **seel**
plantain *n.* **bodi**
plantation *n.* **kikãaʊk**
plaster *n.* **taat,** *n.* **tɪtaat**
plaster (to) *v.* **taa**
plastic *n.* **wʊrʊba**
plate *n.* **laa,** *n.* **lapɛɛ** *n.* **tãsla-bil**
play *v.* **dɛ'ɛm**
play instrument *v.* **wẽ'**
plead *v.* **belɪm**
pleasant *v.* **malɪs**
please **sũut ma'a**
please (to) *v.* **mas**
please somebody **paa yam**
pleasing **manɪm**
pleasure *n.* **malɪsɪm** *n.* **sɪ'ɪsɪm**
plenty *n.* **gbetɪre,** *v.* **zɔ'ɔ**
plot of land *n.* **wɛɛlʊŋ**
plough (ox) **na'akɔɔra kũut,** *n.* **nii-kũut**
pluck *v.* **ãas,** *v.* **bes** *v.* **põ',** *v.* **võ**
plug *n.* **liŋ,** *v.* **lɪ',** *n.* **lɪm**
plum (sp) *n.* **na'anɔbɪt**
plum tree *n.* **na'anɔbʊk**
plunder (a town) *v.* **zɛ**
plunge *v.* **los,** *v.* **mi'**
plunging *n.* **sĩ'ʊŋ**
pocket *n.* **gefo**
pocket claculator **kãalʊk masin**
poem **ãntɔ'a sɪɪlɪŋ** *n.* **dɔɔt sɪɪlɪŋ**
poison *n+n.* **bẽrʊk tɪɪm** *n.* **poazɔn,** *n.* **tɪɪm,** *n.* **took,** *n.* **yabɪk**
police *n.* **polʊŋ** *n.* **zandarm**
polio *n.* **nɔ'ɔ-kpilima**
polish *v.* **saas**
pond *n.* **bẽʊŋ,** *n.* **buluk**
poor *n.* **nɔŋ,** *n.* **tarɪm** *adj.* **tarɪŋ**
poor person *n.* **nɔŋdãan**
porcupine *n.* **sẽem**
porridge *n.* **bẽet,** *n.* **koko** *n.* **sa'ap**
position *n.* **ni**

possess *v.* **so'ɪ,** *v.* **tat**
possession *n.* **dẽn, bʊn**
possession (take) *v.* **so'og**
possession(s) *n.* **mɔrɪsɪm**
postpone *v.* **tolɪs**
pot (big) *n.* **besʊk**
pot (for water) *n.* **yoot**
potash *n.* **zẽem**
potash filter *n.* **sɪlʊk**
n. **zẽem tɔ'ɔgsʊŋ**
potato *n.* **nasaar pɛ'ɛsɪt**
potato (frafra) *n.* **pɛ'ɛsɪt**
potato (sweet) *n.* **na'anuguluf**
dãŋkal
potholes *n.* **bombɔ'a**
potter *n.* **ya'ap,** *n.* **ya'at**
pottery *n.* **ya'ambas**
pound *v.* **tɔ,** *v.* **zã'**
pounding *n.* **tɔɔp**
pounding stick *n.* **tɔɔbii**
pour *v.* **bu,** *v.* **kpa'ɪ,** *v.* **lɛɛ**
v. **yɛɛl**
poverty *n.* **nɔŋ,** *n.* **tarɪmɪs**
power *n.* **pãŋ**
powerful *v.* **kpɛ'ɛm**
praise *v.* **kã',** *n.* **sɛlõŋ**
v. **wɔɔɪ,** *n.* **wɔɔt**
pray *v.* **pʊ'ʊs**
pray, wish good *v.* **kãab**
prayer *n.* **belʊŋ**
n. **pʊ'ʊsʊk**
precede *v.* **deŋɪ**
pregnant (be) **tat pʊʊt**
pregnant woman **pɔ'ɔ-pʊʊ**

preparation *n.* **tɛ'ɛbʊk**
prepare *v.* **tɛ'ɛb**
prepare food *v.* **dʊgʊ**
presence *n.* **benem**
press *v.* **mugu,** *v.* **muk**
press firmly *v.* **sẽk**
pressure *n.* **mugusʊk**
pressurize *v.* **gɪŋ**
pretend *v.* **dalɪm**
v. **pã'as**
prevent *v.* **gɪŋ,** *v.* **peŋ**
pride **dɔ'ɔsɪ meŋa**
n. **tɪta'alɪm,** *n.* **ya'an**
n. **yẽesɪm**
priest *n+n.* **maalmaan**
n. **maanmaal**
priest (of the earth) *n.* **tɪndãan**
prince *n.* **na'abii, nabii**
principal *n.* **kpẽem**
prison *n.* **sãrɪga**
prisoner *n.* **yembʊk**
privilege *n.* **zumalɪsɪŋ**
problem *n.* **gba'at**
n. **took,** *n.* **yel**
proclaim *v.* **mɔɔl**
proclamation *n.* **mɔɔlʊk**
produce *v.* **yẽ'e**
productive *v+n.* **tat yõot**
profit *n.* **pãaʊŋ**
n. **tɪlɪgɪt,** *n.* **yõot**
promise *n+n.* **nɔɔt zɛ'ɛlʊk**
n. **nɔ-zɛ'ɛl, po zɛ'ɛl**
n. **poloŋ,** *n.* **pʊ'ʊlʊŋ**
v+n. **zɛ'ɛl nɔɔt**
n. **zɛ'ɛlʊk**
promise (to) *v.* **kãab**

prophet *n.* **nɔrɛ'ɛs**
prostitute *n+n.* **bʊra-bɔt**
n. **tutu, pɔ'ɔ-yoora**
prostrate *v.* **vãbɪl**
protect *v.* **gu'u**
protection *n.* **gu'urum**
proud (be) **wẽ'e yõ'ok**
proverb . **ãntɔ'a sɪɪlɪŋ**
n. **dɔɔt sɪɪlɪŋ**
n. **sɪɪlɪŋ**
provocation *n.* **pẽ'esʊk**
proximity marker **saɪ**
puberty *n.* **solop**
puff adder *n.* **bosʊt**
pull *v.* **darɪg,** *v.* **tak,** *v.* **ve'**
pull out *v.* **fɔɔ,** *v.* **tɔsʊg**
pull up *v.* **vesɪg**
punish *v.* **sãas,** *v.* **sɪbɪg**
punishment *n.* **sɪbɪgɪt**
pupil *n.* **kãrẽnbii**
pupil (of eye) *n.* **nin-bɛɛl**
puppy *n.* **babil**
purify *v.* **yugus**
purple glossy starling *n.* **fẽ'anini**
purse, pocket *n.* **potmaan**
pursue *v.* **babɪs**
pursuit *n.* **babɪsʊk**
pus from a sore *n.* **mɛt**
push *v.* **da'ɪ,** *v.* **tulug**
push against *v.* **mik**
put (inside) *v.* **si**
put (to) *v.* **ĩŋ**
put cream on *v.* **yugus**
put down *v.* **bĩŋ,** *v.* **digil**

v. **dɪgɪ,** *v.* **dɪgɪl**
v. **gbã'al,** *v.pl.* **sigɪs**

put in *v.* **bĩŋ,** *v.* **niŋ**
v. **tʊm**

put on *v.* **pa'al,** *v.* **pit**

put on (clothes) *v.* **yɛ'**

put on a fire *v.* **dʊgʊl**

put on cloths (lower part of body) *v.* **sõ'**

put on top *v.* **sũ'ul**

put together *v.* **toŋ**

put up *v.* **ti'**

put upright *v.* **zɛ'ɛl**

putting drops into (eye or wound) *v.* **dõ'o**

putting in *n.* **ĩŋit**

puzzle *n.* **loŋ-gĩŋ**

puzzled (be) **yam ãk**

pygmy mouse *n.* **kpit dɔ'alɛɛ**

python (rock) *n.* **wa'akpẽʊŋ**

python (royal) *n.* **mɔsal**

Q – q

quarrel **nɔgbãnwã'at, nɔkpɛ'ɛm**
n. **zabɪt**

queen *n.* **pɔ'ɔna'ap**

quench *v.* **kpĩis**

question *n.* **bɔ'ɔsʊk**

quickly *adv.* **tolɪbɪ, tɔ'**
adv. **tɔ'ɔtɔ,** *v.* **walɪs**
adv. **wɛɛm**

quietly *adv.* **bãalɪm**

quiver *n.* **lok**

R – r

rabbit *n.* **sɔ'ɔŋ**
n+n. **yit sɔ'ɔŋ**

race *n.* **zoo**

rafter *n.* **yɔ'ɔrɪt**

rag *n.* **kparɪkẽeʊk**
n. **kʊrɪs**

rain *v.* **ni,** *n.* **saa**
n. **sa-kɔm**

rain (early) *n.* **sigit**
n. **sigsaa**

rain shrine *n+n.* **sa-bagɪt**

rainbow *n.* **dindeʊk bõot**
n. **ndindeeʊk**

rainy season *n.* **sẽeʊk**

raise *v.* **do'os,** *v.* **fuk**
v. **teŋ,** *v.* **uk,** *v.* **zãk**

raise up *v.* **duk,** *v.* **ik**

ram *n.* **peraaʊk**
n. **peribik**

rare **bʊ yẽt naana**

rasp *n.* **gʊ-sõorʊŋ**

rat *n.* **dayuuk, sõot**
n. **lɔ'ɔ**

rather **ne naane**
v. **pʊgʊn**

rather, instead *v.* **tʊgʊn**

rattle (music) *n.* **sɪyaarɪŋ**

raven *n.* **gãaʊk**

razor *n.* **barɪk**

razor blade *n.* **bileet**

reach *v.* **paaɪ**

read (to) *v.* **kãrɪm**

reading *n.* **kãrʊŋ**

ready (get) *v.* **tɛ'ɛb**

real *adv.* **ameŋa**
adj. **meŋɪt**

really *adv.* **asɪra, pãa**
adv. **sɪra,** *aux.* **sɪt**
adv. **woo, yɪm**

rear *v.* **ugu**

rearing *n.* **ugut**

rebate *n.* **leŋ**

rebuking *n.der.* **sa'alʊk**

receive *v.* **dɛ'ɛ,** *v.* **paam**
v. **yẽ**

receiver *n.* **dɛ'ɛta**

reception *n.* **dɛ'ɛt**

recline *v.* **yegɪm**

recognize *v.* **bãŋ**

recommend *v.* **kpã'am**
v. **sã'al**

reconcile **naa taaba**

reconciliation *n.* **nɔ-naat**

red *adj.* **wɪɪʊk,** *adj.* **zẽ'e**
adj. **zẽ'ʊk,** *adj.* **zĩ'ʊk**
red (get) *v.* **mɔ'ɪ,** *v.* **mɔ'ɔ**
red ant *n.* **salɪnsaa-zẽ'e**
red bishop *n.* **asakɪt**
reduce *v.* **bɔ'ɔɪ**
reducing (act of) *n.* **bo'ot**
reedbuck *n.* **gbɛʊk**
refugee *n.* **sãnkpã'as**
refusal to give *n.* **mɔŋɪt**
refusal *n.* **zã'asʊk**
refuse *v.* **zã'as**
refuse to give *v.* **mɔŋ**
refusing *n.* **gẽ'es**
regularly *adv.* **pilim**
reign **dɪ na'am**
reject *v.* **zã'as**
rejection *n.* **kɪ'ɪsʊk**
rejoice *v+n.* **pɛɛ pʊʊ**
v. **yɪgɪ**
rejoicing *n.* **yɪgɪp**
related (be) *v.* **kpĩn**
relative (by blood) *n.* **buuri**
release, relax *v.* **tẽes**
remain *v.* **ge,** *v.* **ke**
v. **kpelɪm,** *v.* **pa'**
remaining **-wãk**
remember *v.* **tẽe,** *v.* **tẽt**
v. **yirig**
remembrance *n.* **tẽet**
remind *v.* **tẽe**
remove *v.* **gbẽ'e,** *v.* **vik**
remove (liquid) *v.* **kabɪg**
repair *v.* **maal,** *v.* **malɪg**
reparation *n.* **maalʊk**
repeat *adv.* **ya'as**
repent *v.* **tɛk**
replace *v.* **lereg**
reply *n.* **lebɪsʊk**
reply (to) *v.* **lebɪs**
report *v.* **tẽe,** *v.* **tolɪs**
reproducing *n.* **gbɪrɪgɪt**
reptile *n.* **bʊnvuurit**
request *v.* **sos,** *n.* **sosʊk**
request, prayer *n.* **pʊ'ʊsʊk**
resemblance *n.* **wãasɪm**
resemble *v.* **wãn**
resentment *n.* **dĩvŋ**
resident *n+n.* **tɪŋ nit**
residue *n.* **buta**
resolve *v.* **pãs**
respect *n.* **na'asɪ,** *v.* **nan**
respectable (person) *n.* **birɪkĩn**
respiratory system *n+n.* **vo'osʊm sɔya**
rest *v.* **vo'os**
restrain *v.* **gut**
result of an exam **wõolʊk**
resurrection *n.* **vo'ot**
resuscitate *v.* **vo'o**
retailer *n.* **lɛɛp**
retreat *v+n.* **leb yã'aŋ**
return *v.* **leb,** *v.* **lebɪs**
returning *n.* **lebʊk**
reveal *v.* **neel,** *v.* **neesɪ**
v. **pɪk,** *v.* **puk**
v. **yẽe**
revelation *n.* **neesɪm**
revenge (take) **dɔk sũut**
revive *v.* **vo'o**
reward *n.* **yõot**
rice *n.* **mui**
rich *n.* **dakãat**
rich man *n.* **bʊntat**
n. **arazak dãan**
n. **bʊndãan,** *n.* **kpã'a**
riches *n.* **arazak**
n. **pãaʊŋ**
rid of (get) *v.* **lob**
riddle *n.* **bʊlʊmbʊka**
n. **loŋ-gĩŋ**
ride *v.* **bã'a**
rider *n.* **wet-bã'at**
right (direction) *n.* **adɪtɪʊŋ,** *n.* **dɪtɪʊŋ**
righteousness **pʊpɛɛlɪm**
n. **yel-sɪra**
rigid *adj.* **gamerɪ**
ring *n.* **bãŋ,** *n.* **nu'u-tʊʊ**
rinse *v.* **sʊk**
rip *n.* **sapɪrɪk kõbʊt**
ripe **bɪ'ɪma**
ripe (to be over) *v.* **kãrɪg**
ripen *v.* **bɪ',** *v.* **mɔ'ɔ**
rise up *v.* **dɔɔɪ**
rising up *n.* **zãkɪt**
rising, exaltation *n.* **do'osʊk**
risk *v.* **pesɪg**
rites *n.* **malʊŋ**
ritual *n.* **malʊŋ**
river *n.* **kolaaʊk**
n. **kolʊk,** *n.* **mɔ'ɔt**
riverbank *n.* **gbɛɛsʊŋ**

road *n.* **sɔt**
road crossing *n.* **sɔkıtıŋ**
roam *v.* **gõ**
roan antelope *n.* **kõok**
roast *v.* **sẽ'**
roasted *adj.* **sẽ'erıt**
rob *v.* **fãa**
robber *n.* **fãat**
robbery *n.* **fãap**
rock **kuguravk**
n. **pĩikugut**
n. **tãmpĩi**
rock hyrax *n.* **amarıba**
n. **zobuu**
roll *v.* **bilig,** *v.* **bilim**
roll up *v.* **kpilim**
rolling *n.* **biligit, biluŋ**
roof *n.* **dook zuk**
roof (flat) *n.* **gasvk**
roofing (straw) *n.* **mɔpil**
room *n.* **dook, / dot**
rooster *n.* **nɔraavk, nɔribig**
root *n.* **yã'at**
rope *n.* **wĩik,** *n.* **wĩit**
rot *v.* **põ'o**
rotten *adj.* **põ'osıt**
rough *adj.* **era era**
adj. **erısvk**
adj. **wıı**
round *adj.* **gbilik**
round rattle *n.* **siya'at**
royal python *n.* **mɔsal**
royalty *n.* **na'am**
rub *v.* **bvv,** *v.* **sõo**
rubber *n.* **taya**
rubber tree *n.* **pũpũŋ**
n. **taya tıı**
rubbish *n.* **sa'at,** *n.* **savk**
n. **vaal**
rubbish heap *n.* **tãmpvvt**
ruin *n.* **dabook**
v. **sã'am**
rule over *v.* **so'ı**
rumble *n.* **tãsvk**
ruminate *v.* **bugus**
run *v.* **zo**
runner *n.* **zoom**
n. **zotzot**
running *n.* **zoo**
running of hare *adv.* **tvgvsam**
rush *adv.* **gbit gbit**
rust *n.* **tıŋım zẽ'em**
rustle *v.* **vu**

S – s

sack *n.* **borvk,** *n.* **boto**
n. **tãmpɔk,** *n.* **yolvk**
sacrifice *v.* **kãab,** *n.* **maan**
n. **malvŋ**
saddle *n.* **ga'at**
sadness *n.* **sũsã'aŋ**
saint, just person *n.* **pvpɛɛlım dãan**
salary *n.* **yɔɔt**
sale *n.* **kpasem**
sale, selling *n.* **kɔɔsvk**
saliva *n.* **nintõot, nɔkoot**
salt *n.* **yaarım**
salvation *n.* **fãat,** *n.* **tılıgıt**
n. **yolvsvk**
sand *n.* **tãmbĩ'isvk, tıtãn**
sandal *n.* **ta'arıt**
sap *n.* **sĩ'im**
sardine *n.* **zv-zẽ'e**
Satan *n.* **sũtãana**
satiated *v.* **tıgı**
satisfy *v.* **mas**
Saturday *n.* **Sibıd**
sauce *n.* **zẽet**
save *v.* **fãa**
saved (to be) *v.* **tılıg**
saviour *n.* **fãagıt,** *n.* **fãat**
saw *n.* **si**
say *v.* **yel**
say that *complementizer.* **ye, yee, yel ye**
say the name *v.* **pvrvg**
saying goodbye *n.* **ke'esvk**
scabbard *n.* **sv'v sııvk**
scabies *n.* **ẽbısvk**
n. **sãŋgberıma**
scale *n.* **pavk**
scar *n.* **isit,** *n.* **kısıt**
scarify *v.* **kıs**
scatter *v.* **waal,** *v.* **yugus**
scatter (to) *v.* **wırıg**
scattered *adv.* **gãna gãna**

scattering *n.* **wırıgıt**
scholar *n.* **gbãvŋ-mi'it**
school *n.* **ekɔl,** *n.* **lekɔl**
n. **kãrẽndook**
n. **sakut**
scissors *n.* **ma'arıŋ**
n. **sizas**
scoff *v.* **pɔ'ɔ**
scold *v.* **tãs**
scoop *v.* **baae,** *n.* **pɛl**
v. **lık,** *v.* **kas**
scorch *v.* **kãb,** *v.* **vũul**
scorpion *n.* **naŋ**
scourge *n.* **fẽ'vk**
scrape *v.* **baae,** *v.* **ẽbıs**
v. **kõrıs, kõrvg**
scrape clean *v.* **u'**
scrape off *v.* **gbı',** *v.* **kõo**
v. **wolıg**
scraping *n.* **kõrsvk**
scratch *v.* **ẽbıs,** *v.* **febıg**
v. **kpãa**
scream *v.* **kaas**
scribe *n.* **gbãvŋ-mi'it**
sea *n.* **atevk**
n. **kɔ'ɔ-tıta'at**
search *v.* **ɛ,** *n.* **ɛɛp**
adv. **wẽbıl**
season *n.* **sãŋa,** *n.* **sasa**
seat (stool) *n.* **kvk**
seated (be) *v.* **zĩ'i**
second hoeing *n.* **tulup**
secondary school *n.* **kolɛɛzı**
secret *n.* **yelsɔ'arıt**
n. **yel-sɔ'ɔt**
secretly *adv.* **bõl bõl**
adv. **fol fol**
see *n.* **bẽvŋ-tıta'at**
see (to) *v.* **yẽ**
seed *n.* **biilif**
n. **bvmbvvt**
seek *v.* **bɔ**
seeking *n.* **bɔɔp**
seep *v.* **yvn**
seize *v.* **fãa,** *v.* **ga'**
v. **gĩ'i,** *v.* **võ**
select *v.* **lvk, gãŋ**
self **kõ',** *adj.* **meŋ**
selfish (be) *v.* **be'e**
sell *v.* **kɔɔs**
selling *n.* **kpasem**
send *v.* **tolom,** *v.* **tvm**
send a message *v.* **tvlvm**
send back *v.* **lebıs**
send in front *v.* **galıs**
sending *n.* **toloŋ**
senior *n.* **kpẽem**
sense *n.* **võot,** *n.* **yam**
separate *v.* **bak,** *v.* **fɔɔlım**
v. **gãas,** *v.* **gãŋ**
v. **pvrvg, welıg**
separation *n.* **bɔkıt**
n. **welıgıt**
September **tın-dooŋ wãrık**
seriousness *n.* **nimmɔ'ɔ**
servant *n.* **tvmtvn**
servant (domestic) *n+n.* **pɔ'a sɔɔk**
serve, share out *v.* **tot**
servitude *n.* **sãŋkã'asım**
sesame *n.* **sa'at**
set *v.* **bĩŋ**
set down *v.* **dɔ'ɔ**
settle a case *v.* **kvvs**
seven, 7 *num.* **ayɔpoı**
seventy *num.* **pisyɔpoı**
several *indef.* **yakɔ, yokv**
sew *v.* **sẽ**
sewer *n.* **kãnsõok**
sewing *n.* **sẽep**
sewing machine *n.* **tɛɛla**
sexton *n.* **bayaa**
sexual immorality *n.* **bvrasãvŋ**
n. **pɔ'ɔsãvŋ**
shade *n.* **ma'asım**
shake *v.* **dãm,** *v.* **git**
v. **kıt,** *v.* **miim**
v. **pĩmıs,** *v.* **vigis**
v. **yɛ'ɛs**
shaking *n.* **yɛ'ɛsvk**
shame *n.* **yãn**
shame sb. **dıs yãn**
shape (to) wood *v.* **pɛɛs**
share *v.* **tot**
share out (to) *v.* **pvrvg**
sharp *adv.* **kɛp**
sharpen *v.* **saas**
sharpening *n.* **saasvk**
shave *v.* **kõrvg**
shave head *v.* **põn,** *v.* **pvn**
shaving *n.* **pvnop**
she, her *pn.* **õ, v**
Shea (fruit) *n.* **tã'am**
Shea butter leaves *n+n.* **tãnpiba**

Shea nut *n.* **yũuf, yũ'uluf**
Shea tree *n.* **tã'aŋ**
shear *v.* **põn**
sheath *n.* **siiuk**
sheep *n.* **pe'ʊk**
sheet metal **kẽmes vãaʊk**
shelf hanging *n.* **sãmpɔ'a**
shell *n.* **–kawãaŋ,** *n.* **paʊk**
shelter *n.* **sʊgʊt**
shelter (to) *v.* **sũs**
shepherd *n.* **kõb-kɪm**
n. **na'akɪm,** *n.* **pekɪm**
n. **nikɪm bii**
shield *n.* **gbãʊŋ tip**
n. **gebʊk**
shift *v.* **feleg**
shillings *n.* **sʊl**
shin *n.* **bɛɛŋ kõbɪt**
shine *v.* **nee,** *v.* **yã'a**
adj. **yã'at,** *v.* **yẽe**
shining *n.* **yẽet**
ship, vessel **kɔ'ɔm lot**
shirt *n.* **fuyɛɛrɪŋ**
shit, defecate *v.* **sã**
shiver *v.* **kɪt**
shivering *v.* **yiris**
n. **yirisʊk**
shoe *n.* **ta'arɪt**
shoot *v.* **tõ,** *v.* **wẽ'**
v.pl. **tõ'os**
shooting *n.* **tõop**
shooting star *n.* **lɔɔŋ**
shop *n.* **butik,** *n.* **sɪtɔɔ**
shore *n.* **gbɛɛsʊŋ, gbɛɛʊk**
short *adj.* **gĩŋ**
shortage *n.* **pɔɔrɪm**
shortcut *v.* **bũŋ,** *n.* **kɪrɪgɪt**
shorts *n.* **kuruk**
should not *particle.* **da**
shoulder *n.* **bãkampĩiʊk**
n. **bãʊk**
shout *v.* **tãs,** *v.* **ʊʊl**
shovel *n.* **pɛl,** *n.* **sobul**
shovel (wooden) *n.* **koo**
show *v.* **pa'al**
show off **uk o meŋ**
show teeth *v.* **yĩi,** *v.* **yĩŋ**
shower *n.* **niŋsoosʊk**
n. **nisoosʊŋ**
shrew *n.* **tɪtõt,** *n.* **tʊtõt**
shrimp *n.* **maŋdal**
shrine/s *n.* **ba'at**
shrivelled *adj.* **yõp,** *v.* **yõb**
shroud *n.* **sõdaya**
shrub (generic) *n.* **tutuuk**
shrub (kind of:) *n.* **batɪyaarɪŋ**
n. **beŋ-pɛɛlɪk** *n.* **bã'an**
n. **beŋ-sabɪlɪk**
n. **dakpeŋ**
n. **dazũŋ**
n. **gbãm-pũ'uk**
n. **gbãndõŋ**
n. **gbãnzap gõ'o**
n. **gbɪrɪk**
n. **gõ'o-zẽ'e**
n. **gõ-yẽelɪŋ**
n. **gõ-yẽel-pɛɛlɪk**
n. **gɔɔ**
n. **kẽŋkɪlɪba**
n. **kol-dõo**
n. **kol-tã'aŋ**
n. **lɛ'ɛŋ**
n. **muguna tɪɪ**
n. **nasaa bẽŋa**
n. **nasar beŋa**
n. **petʊba**
n. **pɪrwɪ'ɪ**
n. **pʊpotet**
n. **sɪɪrɪba tɪɪ**
n. **sɪsɪr-gbɛ'ɛt**
n. **tɪ-poo**
n. **yii**
n. **yɪlɪk**
shut *v.* **kpare,** *v.* **mubɪl**
v. **mum,** *v.* **yo'**
shut (door) *v.* **yɔ**
shut (eyes) *v.* **ũm**
shut up *v.* **sĩn**
sibling (senior) *n.* **bɛɛt**
sick *pl. n.* **bã'adnam**
sick (to be) *v.* **bẽ'**
sick person *n.* **bã'at**
sickle *n.* **ge'ʊŋ,** *n.* **go'oŋ**
n. **mɔkɛɛrʊŋ**
sickness *n.* **bã'a,** *n.* **wɪɪm**
side *n.* **kpɛ'ɛt, kpʊkpeŋ**
n. **lʊgʊt,** *n.* **wɛʊŋ**
side (of body) *n.* **põlʊgʊt**
sieve *n.* **gɔ'ɔrʊŋ**
sieve (to) *v.* **gɔ'**
sigh *n.* **sĩ'imʊk**
sigh *v.* **sĩ'im**
sign *n.* **zãbɪn**
signal *v.* **yɪmes**
silence *n.* **fõo**
silently *adv.* **sɪɪ**
silver *n.* **sɪlɪba**
n. **wãnzuruf**
simply do *aux.* **kɔ'ɔn**
sin *n.* **tʊm-beʊk**

sin (commit a) *v.* **gãlɪm**
since **ne ... la,**
since childhood *n+loc.* **biilime saɪ**
sing *v.* **yʊm,** *v.* **baam**
singe *v.* **vũul**
singer *n.* **yʊmyʊn**
singer (specialist) *n.* **baambaam dãan**
single **-yɪʊŋ**
single hand *n.* **nu'uyɪʊŋ**
single status, celibacy *n.* **dakõtʊm**
sinner *n.* **tʊʊm-be'et dãan**
sins *n.* **tʊʊm-be'et**
sip *v.* **fʊrʊg**
sisal plant *n.* **vãm**
sister *n.* **ba'abii** *n.* **logotot pɔka** *n.* **tõ'**
sister (younger) *n.* **pitu** *n.* **yẽ'et**
sister-in-law *n.* **dakɪɪ bʊpɔk**
sit *v.* **zĩ'i,** *v.* **zĩ'in**
sit on eggs *v.* **ũn**
six, 6 *num.* **ayɔɔbʊ**
sixty *num.* **pisyɔɔbʊ**
skeleton **nisaal kõba**
skin *n.* **gbãʊŋ**
skin, strip, flay, *v.* **sɪɪ**
skink *n.* **baakʊsol**
skip over *v.* **yaa,** *v.pl.* **ya'**
skirt *n.* **tãŋkip,** *n.* **wando**
skull *n.* **zukawãaŋ**
sky *adv.* **agol,** *n.* **gol** **saazuk, sagbãʊŋ**
slander *v.* **tugul,** *v.* **yees** *n.* **yʊ'ʊsãʊŋ** **sã'am nit yʊ'ʊt**
slap *n.* **lampɛk,** *n.* **sãmpɛk** *n.* **tãmpɛk**
slaughter *v.* **korʊg**
slave *n.* **da'abɪt, sãŋkpã'a** *n.* **yamʊk,** *n.* **yemʊk** **yemdaaʊk**
slave (lady) *n.* **yempɔk**
sleep *v.* **gbã'an,** *v.* **gbĩs**
sleep lightly *v.* **zɔɔsɪm**
sleeping *n.* **gbẽem**
sleeping-place *n.* **gbã'asɪt**
slice *v.* **put**
slide *v.* **salɪg**
slim *adj.* **bãalɪk,** *v.* **bãlɪg** *v.* **waŋɪm**
slimy *adj.* **saalɪk**
slimy juice *n.* **saalɪm**
sling *n.* **kalaabʊk**
slip *n.* **peto,** *v.* **salɪg**
slippery *adj.* **saalʊk** *adj.* **salasɪtɪ**
slippery ground *n.* **sala**
slither *v.* **salɪg**
slither (snake) *v.* **vuu**
sliver *v.* **sãrɪg**
slop sb's face **wẽ'e pɛk**
slope *n.* **zulugut**
slow (be) *v.* **ma'a**
slow down, brake *v.* **no'o**
slowly *adv.* **bɛ'ɛl bɛ'ɛl** *adv.* **bʊgʊ bʊgʊ** *adv.* **ma'asɪk**
sludgy *adj.* **fẽfẽra**
small *adj.* **bãalʊk,** *adj.* **-bil** *v.* **pɔɔt**
small (to be) *v.* **pɔ'ɔ,** *v.* **tõot**
small *adv.* **fĩi,** *adj.* **gĩŋ,** *adj.* **naŋ naŋ**
smallish *adj.* **sɪlɪŋ**
smallpox *n.* **na'agõorʊk**
smear *v.* **sẽe,** *v.* **taa**
smell *v.* **wʊm,** *n.* **yũŋ** *v.* **yũus,** *n.* **yũusɪt**
smock (large) *n.* **banaat**
smoke *n.* **buguzũ'us** *n.* **zũ'us**
smoke (something) *v.* **õol,** *v.* **nu**
smooth *v.* **bãlɪg, saalɪŋ** *adj.* **saalɪk**
smooth (make) *v.* **saas**
snail *n.* **wɪɪlʊf**
snake *n.* **bʊsɛ'ɛl** *n.* **wa'ama'asɪt** *n.* **waaf**
snake (beauty) *n.* **mɔn**
snake (green tree) *n.* **beŋõrʊk**
snake (tree) *n.* **zãŋkẽŋ**
snake (water) *n.* **zãalɪŋ**
snakes *pl. n.* **wii**
snare *n.* **bãŋ**
sneak, hypocrite *n+n.* **zãm-dãana**
sneeze *v.* **tẽsɪm**
snore *v.* **kõt,** *v.* **kpãre**
snuffle *v.* **fẽk,** *v.* **fẽ'es**
so *interj.* **tɔ**
so and so *n.* **abʊn**

n. **aza'al**

soak *v.* **los,** *v.* **wo'ol**

soaked (be) *v.* **wo'o**

soap *n.* **kɪ'ɪp**

soar (glide) *v.* **laal**

sock *n.* **ta'afutuŋ**

soft *v.* **bʊgʊs,** *adj.* **bʊgʊsɪt**
adj. **lʊmlʊm,** *v.* **ma'aɪ**
adv. **nugaa, nug nug**
adj. **nugumaa**

soft (be) *v.* **bʊk**

soft, mild *adj.* **masɪŋ**

soften *v.* **nɔn**

softness *n.* **bʊgʊsʊk**

softness of heart **sũma'asɪm**

soil *n.* **tãmbɪ'ɪn,** *n.* **tãn**

soil (fertile) **tɪŋ põ'osʊk**

soldier *n.* **soogɛ, soraa**
n. **tãp-bii**

some *indf.* **-sɛ'ɛ, sɛ'ɛt**
indef. **sɛba**

some people **ni-sɛba**

some place/side
n+adj. **wɛŋ-sɛ'ɛ**

somebody **ni-sɛ'ɛ, so'**

someone *n.* **nit,** *indef.* **so'**

something **sɛ'ɛl**

sometime **sãŋ-sɛ'ɛ**

somewhere **wɛʊŋ-sɛ'ɛ**

son *n.* **bʊribiŋ, dakõot**
n. **dapaala**

song *n.* **yʊmet**

soothsayer *n.* **ba'a, baga**
n. **ba'akolʊk dãan**
n. **sõyã**

sorcery *n.* **ba'akolʊk**

sorcery (do) *v.* **bʊk**

sore *n.* **fẽ'ʊk**

sore throat **kʊko-zabɪt**

sorghum (grey) **bayẽeʊk**

sorghum (red) *n.* **karaa, naga**

sorghum (white) *n.* **belɪko**
n. **baniŋa,** *n.* **berɪko**

sorrel *n.* **beresɪt, bɪya**

sorrow *n.* **sũsã'aŋ**

soumbala ball *n.* **kpalʊk**

soup *n.* **bɪɪm,** *n.* **zẽet**

soup leaves *n+n.* **zẽ-vãat**

soup pot *n.* **zẽrʊk**

sour *v.* **mi'i,** *adj.* **took**

sourness, bitterness *n.* **mi'it**

sow *v.* **bõo,** *v.* **bʊt**

sow broadcast *v.* **waal**

sow (pig) *n.* **kukutyã'aŋ**

sowing *n.* **bʊrʊk**

space *n.* **faalʊ,** *n.* **fal**
n. **paalʊ**

spanner, wrench *n.* **sapãana**

spark *n.* **bugupãrɪs**

spatula for tz *n.* **vugut**

speak *v.* **pã'a,** *v.* **page, yel**
v. **tɔ'e,** *v.* **tɔ'ɔ, tɔ'ɔs**

speaking *n.* **tɔ'asʊk**

spear *n.* **kpãn**

spectacles *n.* **ninligiris**
n. **ninligirɪŋ**

speech *n.* **ãntɔ'a,** *n.* **pã'ʊk**
n. **tɔ'ɔm, yel-tɔ'a**

spend time *v.* **pa'**

sperm *n+n.* **yɔ'ɔ kɔ'ɔm**

spices *n.* **bʊnyũbɪs**

spider *n.* **silinsi'i**
n. **sʊlʊk**

spider (black) *n.* **penzɛɛrʊŋ**

spider's web *n+n.* **silinsi pãarʊŋ**

spill off *v.* **mes**

spin *v.* **wĩig**

spine *n.* **sakʊgʊraaʊk**

spinning *n.* **wĩip**

spirit *n.* **sɪɪ**

spirit (bush) *n.* **sisiruk**

spirit (evil) **sisirik be'et**

spirit (of dead) *n.* **kpɪ'ɪm**

spit *v.* **tʊbɪs,** *v.* **tʊʊs**

spitting cobra *n.* **zɛɛlʊŋ**

splinter *v.* **sãrɪg**

splinter, shattering *n.* **tãsʊk**

split *v.* **bɔk,** *v.* **pʊt**

spoil *v.* **põ'ɪ**
v. **sã'am**

spoiled *adj.* **põ'osɪt**

sponge *n.* **soso**

spoon *n.* **dɪɪsʊŋ,** *n.* **dɪtʊŋ**

spot *n.* **barɪkũ'u**

sprain *v.* **tẽrɪg**

spread *v.* **ga'ag,** *v.* **saa**
v. **taa,** *v.* **tii**

spread out *v.* **yarɪgɪ**

spread to dry *v.* **delɪg**

spreading out *n.* **delegɪt**

sprincle *v.* **zõ'os**

spring *n.* **kɔ'ɔbunem**

spring up *v.* **bul**
sprinkle *v.* **mes,** *v.* **zıgıs** *v.* **zɔ'ɔs**
sprout *v.* **bul,** *v.* **bus** *v.* **ki'it,** *v.* **tãs** *v.* **yi**
spur *n.* **kııba**
spur-winged plover *n.* **wẽ'ewẽŋ**
spy *n.* **limisit, yel vẽɛs** *n.* **tıŋ lamɛs**
spy (to) *v.* **limis**
square *adj.* **mavk**
squash *v.* **tɔ'ɔl** *v.* **merıg**
squash (kind of) *n.* **losvt**
squat down, crouch *v.* **seb**
squatted *adj.* **sebvk**
squeeze *v.* **wãk**
squirrel *n.* **laneŋ, alanıŋ** *n.* **zã'asırıŋ**
stab *v.* **kıs,** *v.* **kũs**
stable *n.* **na'a-gãrvk**
stable goats/sheep *n.* **bvlvvk**
stack *v.* **dɔ'ɔl,** *v.* **vı', dĩ'is**
stagnant (water) *adj.* **kıkıvk**
stalk *v.* **pigis, labıs, tõ'os**
stalk (millet) *n+n.* **kikã'at**
stallion *n+n.* **wedaavk**
stammer *v.* **bit**
stamp *n.* **tẽmbıt**
stand *v.* **zɛ'ɛ, zɛ'ɛle agol**
standing (to be) *v.* **zɛ'ɛ**
standing up *n.* **zɛ'ɛlvk**
star *n.* **wãrıbil**
start *v.* **pĩ'il, sıŋ**
startle *v.* **liŋ**
statement *n.* **nɔɔt-yelvk**
stay *v.* **gbẽ,** *v.* **pa'**
steal *v.* **zũ**
stealing *n.* **na'ayĩim** *n.* **zuup**
steam, heat *n.* **walım**
steer *v.* **dɔrvb,** *v.* **tuk** *n+adj.* **na'apol**
sterile *n.* **kvndɔ'ɔt**
stick *n.* **balata,** *n.* **gũ'u** *n.* **sok,** *n.* **zãmbalaat**
stick (throwing) *n.* **dɔɔt**
stick (to) *v.* **taal**
stick (walking) *n.* **dasaat** *n.* **du'ut**
sticky *adj.* **tıtabvk**
still *aux.* **kpelım** *aux.* **nan**
sting *v.* **kıs,** *v.* **kũs,** *v.* **tõ**
stinger *n.* **naŋ zvvt**
stink *v.* **põ'o**
stir *v.* **gurug,** *v.* **kpɛŋ** *v.* **mɔn**
stirring tz *n.* **mɔnɔp**
stomach *n.* **pvraa,** *n.* **pvvt**
stomach pain *n.* **pv-kpɛ'ɛŋ**
stomach-ache *n+n.* **pv-dũmıs**
stone *n.* **kugut**
stone (for cooking) *n.* **dã'aŋ võk**
stone partridge *n.* **sã'atnɔɔ**
stool *n.* **kvk**
stoop *v.* **kũ'un,** *v.* **sebıl** *v.* **suul**
stop *v.* **go'o,** *v.* **gɔ'ɔ** *v.* **zɛ'ɛ,** *v.* **zɛ'ɛl**
stop crying *v.* **yã'a**
stop, restrain *v.* **gbɔ'ɔ**
stopper *n.* **liŋ**
stopping *n.* **go'ot**
store *n.* **butik**
store up *v.* **bĩŋ,** *v.* **niŋ**
storm *n+n.* **sa-tıta'at**
storm wind *n.* **sabesvk**
story *n.* **loŋvt**
stove *n.* **kurupoot**
straight *adv.* **de, dede,** *ideophone.* **sap** *adv.* **titu'aa,** *adj.* **tırıga**
straight (to be) *v.* **tĩ**
straighten *v.* **tẽe**
strain *n.* **nɔ'ɔtẽrvŋ**
strange *adj.* **sãaŋ**
stranger *n.* **sãan**
strangle *v.* **sẽk**
straw granary *n.* **pĩit**
street *n.* **pal**
strength *n.* **kpɛ'vŋ,** *n.* **pãŋ**
strengthen *v.* **kpeŋ**
stretch *v.* **tẽe**
stretch oneself *v.* **dõlıg**
stretching *n.* **dõlıgıt**
strike *v.* **fõ,** *v.* **wẽ'**
string *n.* **wĩ-bãalık**
strip off *v.* **fvk**
strive *v.* **mɔ**
strive (to) *v+n.* **niŋ pãŋ**

strong *adv.* **gãnna gãnna**
strong alcohol **dã-kpɛ'ɛʊŋ**
strow bound together *n.* **mɔ-bʊbʊn**
struggle *n.* **mɔɔt**
stub *v.* **tu'u**
stubborn *n.* **tʊbkawʊŋ**
zukpɛ'ʊŋ dãan
student *n.* **kãrẽnbii**
study *v.* **kãrɪm,** *n.* **kãrʊŋ**
stumble *v.* **tuut**
stump *n.* **da-gbi'ʊk**
n. **gbi'ʊk**
stupid *n.* **gaaʊŋ, yalɪm**
stupidly *adv.* **yãlɪma yãlɪma**
stutter *v.* **bit**
stuttering *n.* **biruk**
subjugate *v.* **tõ'on**
submerged by water *v.* **sĩ'im**
succeed *v.* **lereg,** *v.* **naf**
v. **paam,** *v.* **yãŋ**
succumbing, collapse *n.* **vibit**
suck *v.* **mɔ'e, mɔk**
suck up *v.* **fõo**
sucking *n.* **mɔ'ɔp**
suddenly *aux.* **kpelɪm**
suffer *v.* **names**
suffering *n.* **fara**
n. **namesʊk**
suffice *v.* **sak,** *v.* **sɛk**
sufficient (have had) *v.* **tɪgɪ**
sugar *n.* **sikit,** *n.* **suga**
sugar can *n.* **afidɪa**
n. **kẽŋkã'at sĩit**
suggest *v.* **sʊm**
suggest a price *v.* **saa**
summer *n.* **sigit**
summit, extremity *n.* **kpɪ'ɪlɪŋ**
sun *n.* **nintɛɛŋ,** *n.* **wilɪŋ**
sun rays *n+n.* **wɪlɪŋ nɔba**
Sunday *n.* **alasɪt-daat**
n. **dimaas,** *n.* **Lahat**
sundown *n.* **wiliŋlit**
sunlight *n.* **nintɛɛŋ**
sunrise **sõrʊm tãsɪp**
n+n. **wɪlɪŋ tãsɪp**
sunset *n+n.* **wɪlɪŋ kpẽ'ep**
superficially *adv.* **fãsa fãsa**
superiority *n.* **gãnem**
supervisor **kãrʊŋ-bɪsɪt**
support *n.* **tẽ'et**
surface of the earth *n.* **tɪŋgbãʊŋ**
surface of soil *n.* **tãm**
surprise *v.* **di'i,** *n.* **di'it**
v. **liŋ,** *v.* **lirig,**
v. **pak,** *v.* **piik**
surprising **-pakɪt**
surround *v.* **gɛɛl,** *v.* **gɪŋ**
v. **gubug**
survive *v.* **põs,** *v.* **tɪlɪg**
swallow *n.* **lɪlaalɪŋ**
v. **vol**
swampy ground *n.* **bõ'ok**
swear *v.* **kãab,** *v.* **po,** *v.* **pɔ**
swearing *n.* **poot**
sweat *n.* **õsɪt,** *n.* **tõolʊk**
sweep *v.* **piis,** *v.* **pɪɪs**
sweep several times *v.pl.* **uus**
sweet *adj.* **yẽl,** *adj.* **yẽlʊk**
sweet (be) *v.* **malɪs**
sweetness *n.* **malɪsɪm**
n. **yẽlʊk**
swell *v.* **fʊʊsʊm,** *v.* **mɔt**
swelling *n.* **fʊʊsʊŋ**
n. **mɔrʊk**
swift *n.* **mɔɔ lɪlaalɪŋ**
swim *v.* **lugu**
swimming *n.* **lugup**
swing *v.* **yuulum**
swollen *v.* **mɔre**
sword *n+n.* **sʊ'ʊlaʊŋ**
n. **sʊ'ʊraaʊk**
syringe *n.* **pĩim**

T – t

table *n.* **teebʊl**
tablet *n.* **tɪ-volnʊm**
n+n. **tɪ-vonʊm**
taboo *v.* **kis,** *n.* **kisʊk**
taboo (clan) **buuri kisʊk**
taboo *n.* **bʊnkiisiruk**
tadpole *n.* **gberɪba teet**
n. **ngbãm sĩmii**
ngbãm biiʊk

that one *pn.* **nɛŋa, ne', nɛ'**
tail *n.* **zʊʊt**
tailor *n.* **fu-sẽt,** *n.* **sẽt**
n. **tɛɛla**
taint *v.* **loŋ**
take *v.* **dɛ'ɛ,** *v.* **mɔt**
v.pl. **nɔ'ɔs,** *v.* **nɔk**
v. **yãk,** *v.* **yĩ'i**
take a bit *v.* **gbẽ'e**
take away *v.* **mɔt tɪŋ**
v.pl. **sõ'os,** *v.* **zãk**
take away a part *v.* **kɪk**
take away from fire *v.* **dʊk**
take care *v.* **ba'a, bɪs**
take down *v.* **yak**
take off *v.* **dɔk,** *v.* **yɛɛ**
take off (leaves) *v.* **fãrɪg**
take off (shoes) *v.* **pirig**
take out *v.* **bɔ'e,** *v.pl.* **ya'**
take out of a liquid *v.* **yaas**
take short cut *v.* **kɪrɪg**
take some *v.* **gbẽ'e**
take with *v.* **pɛ'ɛ**
take wood or grass *v.* **ti'e**
taking *n.* **gbẽ'et**
taking down *n.* **sigisʊk**
taking off, removing *n.* **dɔkɪt**
taking out *n.* **yisʊk**
tale *n.* **loŋʊt**
talk *v.* **pã'a,** *n.* **pã'at**
n. **pã'ʊk,** *v.* **tɔ'e**
n. **yel-tɔ'a**
tall *v.* **wa'a**
tallness *n.* **wa'alɪm**
tamarind fruits *n.* **pusa**
tamarind tree *n.* **pũsʊk**
tame *v.* **milis**
tan, make leathery *v.* **vẽ'**
tap *n.* **dobinɛ**
tape *n.* **kasɛt**
tapeworm *n.* **sãŋgãan**
taro *n.* **bãŋkãn**
taste *v.* **lem**
n. **lɪmbok**
tastiness *n.* **malɪsɪm**
n. **mimiluk**
tasting *n.* **lemʊk**
tasty *v.* **malɪs**
adj. **masɪŋ**
tattoo n the face *n.* **kɪsɪt**
tax *n.* **lampo, tagita**
tax-collector *n.* **lampo-dɛ'ɛs**
teach *v.* **pa'al,** *v.* **sã'al,**
v. **zãmes**
teacher *n.* **kãrẽnsãam**
n. **pa'an**
teaching *n.* **pa'alʊk**
n. **sã'alʊk**
n. **zãmesʊk**
tear *v.* **ãa,** *v.pl.* **ãas**
n. **ãat**
tears *n.* **nintoom**
telephone *n.* **bãŋ**
television, TV *n.* **tivi**
tell *v.* **tɔ'e,** *v.* **tɔ'ɔs**
v. **tũ,** *v.* **yel**
tell (a parable) *v.* **sɪlɪm**
tell (a story) *v.* **lomes**
v. **sɪlɪm**
tempt *v.* **mak,** *v.* **pã'as**
temptation *n.* **makɪt**
ten, 10 *num.* **pii**
tending (animals) *v.* **kɪm**
v. **tɛ'ɛb**
tendon *n.* **gĩil**
tent *n.* **furook**
termite *n.* **mɔk,** *n.* **sibik**
n. **tãmbe'ʊŋ,** *n.* **yɔɔt**
termite (winged) *n.* **yɔ'i**
termite hill *n.* **tambe'ʊŋ**
n. **yoot,** *n.* **yɔɔt**
termite queen *n.* **yɔ'ma**
terrify *v.* **lomes**
test *v.* **kpã'as,**
n. **kpã'asʊk**
v. **mak,** *v.* **tɛɛs**
testicle *n.* **lan,** *n.* **tilan**
testify **dɪ kaset**
testimony *n.* **kaset**
than *conj.* **ka**
thank *v.* **pʊ'ʊs**
pʊ'ʊs barɪka
thank you *n.* **barɪka**
interj. **yaʊʊ**
that **ka,** *dem.* **lan**
dem. **lana**
subordination. **ne**
n. **sɛ'ɛ,** *rel p.* **-sɛ'ɛne**
dem. **-so', sɛ'ɛ**
adv. **wãna,** *dem.* **wela**
complementizer. **ye**
complementizer. **yee**
that day **daa-kanna**
daarɪnna
that is clear *interj.* **wɛ**
that is why
Lanna yela ka
lanna ka
that one **nɛŋa**

that which *indef.* **dɪne**
relative pron. **sɛ'ɛl**
that's why, therefore *conj.* **wela yela**
thatch *n.* **mɔɔk**
the *definite article.* **la, -a**
-ma, -na
the other one **õŋa**
their *possessive pron.* **ba**
them *pn.* **ba**
then *adv.* **naan**
aux. **tɪ**
aux. **yʊ'ʊn**
then? *interrogative.* **be**
there *locative pron.* **nina**
postpo. **saɪ**
there (far) *dem.* **kpe'esa**
there (over) *adv.* **kpe'**
therefore **Lanna ke**
lanna yela
dem. **lanne**
conj. **lɪnzug**
conj. **wela la,**
these *demonst. pron.* **bama**
these people **bamanam**
these things **lananam**
they *pn.* **ba, bana**
thief *n.* **na'ayĩi**
thigh *n.* **gbet,** *n.* **kpɪɪlʊk**
thin *adj.* **bãalɪk,** *v.* **bãlɪg**
v. **sãam, wavʊŋ**
-wɔŋ
thing *n.* **bʊn,** *n.* **sɛ'ɛl**
thing (this) *dem.* **ne'**
thing that **bʊn-sɛ'ɛne**
things *n.* **la'at,** *n.* **lavk**
n. **yela**
think *v.* **ta'as,** *v.* **tẽ'es**
thinking *n.* **ta'asʊk**
n. **bʊtẽra**
thirst *n.* **kɔ'ɔnuut**
thirty *num.* **pistã, pitã'**
this *dem.* **denna, kona**
dem. **lanna, kãnna**
dem. **kãŋa, ne',**
dem. **ne'eŋa, wã**
dem. **wãnna, wela**
this is *dem.* **ne'e**
thither *locative pron.* **nina**
thorn *n.* **gõ'o**
thorn tree *n.* **gõ'o (tɪɪ)**
those **bama, -bamma, bane**
rel. **-sɛbɪne**
those things **dɪnnam**
those who *rel. pron.* **bane**
thought *n.* **bʊtẽ'et**
n. **pʊtẽ'et**
n. **tẽ'esʊk**
thousand, 1000 *num.* **tʊsɪt**
thread *n.* **gũŋgum**
thread (beads) *v.* **tʊ**
threat *n.* **vumusuk**
threaten *v.* **vũmes**
three, 3 *num.* **atã'**
threshing-floor *n.* **zɛɛŋ**
threshold *n.* **yɪbɪk**
throat *n.* **kokʊt**
throne *n.* **na'am gbãʊŋ**
throw *v.* **lob**
throw up *v.* **ʊk**
thumb *n+n.* **nu'uraaʊk**
thunder *n.* **satãsʊk, tãsʊk**
thundering *n.* **satãsʊk**
Thursday *n.* **Lamisa**
thus *adv.* **bala**
adv. **bala laa**
interj. **tɔ,** *adv.* **wãna**
adv. **wela, wela la,**
tick *n.* **bakãbɪk**
tick (big) *n.* **bakol**
tickle *v.* **lɪgɪm**
tie *v.* **lo**
tie (knot) *v.* **gbĩn**
tight (be) *v.* **muk**
tighten *v.* **sẽbɪg,** *v.* **sẽk**
v. **tɛɛl**
tightly *adj.* **sẽk**
till, as far as **zãŋ tɪŋ**
time *n.* **keef,** *n.* **kef**
n. **sãŋa,** *n.* **sasa**
n. **ta'am,** *n.* **tẽm**
n. **wakat,** *n.* **wɪn**
n. **ya'a**
times *n.* **nɔ'ɔt**
tin *n.* **koŋkoŋ**
tired *v.* **gẽ, sẽe**
v. **tarɪg**
tiredness *n.* **gẽep**
n. **sẽet**
tickling *n.* **lɪgʊŋ**
tizet, tz *n.* **sa'ap**
to *aux.* **tɪ**
to (in order that) *conj.* **ye**
toad *n.* **ngbãm**
n. **tãnsebʊk**
toad (big) *n.* **bulumbuk**
tobacco *n.* **taba**
today *n.* **zĩna**
toe *n.* **nɔ'ɔbil, nɔ'ɔraaʊk**

together *adv.* **taaba**

together (work) **naa nɔɔt**

toilet *n.* **bãŋgıra**
n. **bĩn-yẽ'esıt**
n. **kabine**
n. **teefi**

tomato *n.* **sãmantoos**
n. **toos,** *n.* **ntoos**

tomb *n.* **yɔɔk**

tomorrow *n.* **beeʊk**
tense. **saa**

tongue *n.* **zılım**

tonsillitis *n.* **bugum tıtıʊ**

too much *v.* **galıs**

tools *n.* **la'at**

tooth *n.* **yĩn**

toothbrush *n.* **sıgırıŋ**
n+n. **yĩn sõosʊŋ**

top *adv.* **agol,** *postpo.* **zugı**

tooth stick *n.* **sıgırıŋ**

torch *n.* **tɔklaı**

torn *adj.* **-ãalıŋ**

tortoise *n.* **kpã'aŋkut**
n. **kpãkut**

totally *adv.* **papı,** *adv.* **soıı**

touch *v.* **babıl,** *v.* **sı'ıs**

touching *n.* **sı'ısʊk**

towards here *locative.* **na**

towards the end *n.* **kpılıŋ**

towel *n.* **bɔrʊba, papaafʊ**
n. **papaho**

town *n.* **galımtıŋ,** *n.* **tıŋ**
n+n. **tıŋ poo**

town (in) *n.* **tıŋ-pʊʊı**

town council *n.* **Mɛɛrı**

trace a line *v.* **bõ'o,** *v.pl.* **bõ'**

tracing, line *n.* **bõop**

tractor *n.* **lo-kɔɔrıt**

trade *n.* **kpekpeʊŋ**
v. **lɛɛbı**

trader *n.* **lɛɛp**

tradition *n.* **dɔ'a-mik**

trail *n.* **buk**

trail of snake *n.* **vuulʊm**

train *n.* **ziriga**

traitor *n.* **yã'aŋ kaat**
n. **yã'aŋkaa dãan**
n. **zãmdãan**

trample *v.* **nɔ**

trample again *v.* **sãbıg**

trampling *n.* **nɔɔp**

transgress *v.* **gãlım**

transistor *n.* **walıs**

transition *n.* **gaarʊk**

translate **dɛ'ɛs tɔ'ɔm**

translator *n.* **nɔrɛ'ɛs**

transplant *v.* **bɔ',** *v.* **se**

transplanting *n.* **seeb**

trap *v.* **bẽt,** *v.* **zãm**

trap, snare *n.* **bẽrʊk, bãŋ**

travel *v.* **gõ,** *v.* **wẽe**

traveller *n+n.* **wẽet dãan**

treasure *n.* **laʊk**

tree (generic) *n.* **tıı**

tree (kinds of:)
n. **arazãn tıı**
n. **bagın**
n. **ba'uruk**
n. **gãa**
n. **gõ'o-peelʊŋ**
n. **gũŋ**
n. **gʊʊŋ**
n. **kalımpɔ'ɔ**
n. **kãn-sõok**
n. **kasıa tıı**
n. **kolıgı kẽŋkãŋ**
n. **kpa'arıŋ**
n. **koŋ**
n. **kʊk**
n. **kʊkpa'arıt**
n. **kʊkpa'arıŋ**
n. **nasaa sisibik**
n. **nasaa tı-wok**
n. **nasaa wãma tıı**
n. **nɔlʊk**
n. **nasaa tã'aŋ**
n. **melina**
n. **õo**
n. **sẽerʊŋ**
n+n. **sıgırıŋ tıı**
n. **sısıb-daa**
n. **taya tıı**
n. **tɛk**
n. **wed-dõo**
n. **wetã'aŋ**
n. **vɔɔŋ**
n. **zaaŋ**

tree fruits *pl. n.* **tı-wola**

tree snake *n.* **zãŋkẽŋ**

tremble *v.* **git,** *v.* **kıt**

trembling *n.* **kırıp**

trim *v.* **sɛɛ**

trip *n.* **wẽet**

trouble *v.* **daam,** *n.* **daaʊŋ**
v. **ha,** *n.* **yel**

trousers *n.* **kur-dook**
n. **kur-wok**

trowel *n.* **mɛt sʊ'ʊ**

truck *n+adj.* **lo-berıt**

truly *adv.* **ameŋa**
adv. **ameŋa meŋa**
adv. **asıra,** *adv.* **de**
adv. **sıra,** *aux.* **sıt**
adv. **sıra sıra**

trunk *n.* **til**
trunk (of elephant) **wabʊk nu'uk**
trust *v+n.* **tɪs sɪra**
n. **yada**
truth *n.* **sɪra**
n. **yelmeŋɪt**
n. **yelsɪra**
try *v+v.* **mak bɪs,** *v.* **zɪgɪ**
try hard *v.* **mɔ**
t-shirt *n.* **soot**
tuberculosis **yõ'o-kʊrʊk**
Tuesday *n.* **Atalata, Talaat**
tumour *n.* **kpa'af**
n. **natɪŋkpɛ'ɛŋ**
tumultuous *adj.* **wilisʊk**
turkey *n.* **tolotolo**
turmoil *n.* **gɛ'ɛsʊk**
turn *v.* **gõlʊg**
turn around *v.* **wẽrɪg**
v. **tulug**
turn head towards *v.* **gɛ'ɛ**
turtle (water) *n.* **mɛɛŋ**
turtle dove *n.* **sã'at-dawen**
tusk (of elephant) *n+n.* **wabʊk yĩndaaʊk**
twenty *num.* **pisi, pisyi**
twi *n.* **kambʊnnɛt**
n. **sãntɛɛl**
Twi *n.* **sãntɛ**
n. **santɛɛl**
twig *n.* **dagaŋ**
twilight *n.* **sosobʊt**
twins *n.* **lɪɪba**
twist *v.* **gõlʊm,** *v.* **gõt**
v. **kẽlɪg,** *v.* **põt**
n. **tẽrʊŋ,** *v.* **wãk**
two by two *num.* **ayi-yi**
two days ago *adv.* **daat**
two, 2 *num.* **ayi, bayi**
tying *n.* **loop**
tyrant *n+n.* **dĩmmɪt dãan**
tyre *n.* **kɔba**
tz from yesterday *n+adj.* **sa'a-kʊra**

U – u

udder *n.* **bĩ'isit,** *n.* **gã'at**
ugly *adj.* **balorʊk,** *adj.* **lot**
ululate *v.* **kelem**
ululation *n.* **kʊŋ**
umbilical cord *n.* **yã'andol**
yũ'u-wĩit
umbrella *n.* **ma'asɪm tɪɪ**
unbutton *v.* **ga'ag**
uncertain (be) *v.* **bɛ'ɛs**
v. **yames**
uncle *n.* **baababil**
n. **dɛɛm,** *n.* **dɔ'ɔt**
sãam kpẽem
sãam pit, asɪp
uncover *v.* **pilig,** *v.* **vuk**
under *n.* **gbĩn,** *n.* **geeʊk**
postpo. **leʊŋ**
postpo. **tilli**
postpo. **tɪŋɪt**
underline *v.* **dẽe**
underlining *n.* **dẽerɪm**
understand *v.* **wʊm gbã'a la gbĩn**
undo *v.* **ga'ag**
undress *v.* **yɛɛ,** *v.pl.* **yɛɛs**
unfertile *adj.* **sabʊk**
unforeseen difficulty *n.* **gɪrɪgɪt**
unfortunately *adv.* **yibe'ogo**
unhook *v.* **yak**
unit of *n.* **gbil**
unite *v.* **la'as,** *v.* **naa**
v. **tigis**
unite with, side *n.* **sã'an**
universe *n.* **dũniyã**
unless *conj.* **see**
unload *v.* **sik**
v. **tʊk zɛ'ɛl**
unrest *n.* **gɛ'ɛsʊk**
unripe *adj.* **kãsɪt**
adj. **lɛɛʊk**
un-roof *v.* **pilig**
unsatisfied **bʊ ma'a sũure**
untie *v.* **lorɪg,** *v.* **yirig**
until *adv.* **halɪ**
unwrap *v.* **lorɪg**
upright *ideophone.* **sap**
uproot *v.* **kõ'**
upset *v.* **furug**

upside down *adv.* **tula**
adv. **zɛɛɪ**
upwards *adv.* **agol**
urge **gbã'a sɛɛ**
urinate *v.* **dʊ'ʊn**
urine *n.* **dʊndʊ'ʊnʊm**
us *pn.* **tɪ,** *pn.* **tʊn**
use *v.* **mɔt,** *v.* **tat**
used up (be) *v.* **tarɪg**
useless *adj.* **yook,** *adv.* **yorɪ**
usually **wakat woo**
aux. **yiti, yɪtɪ**
usually (do) *v.* **malɪm**

V – v

vaccinate *v.pl.* **vʊt**
vaccination *n.* **kɪsɪp**
n. **kũsũp,** *n.* **kũsʊk**
vagina *n.* **pen**
vain (in) *adv.* **zaalɪm**
valley *n.* **bõ'ok,** *n.* **zɔya'at**
value *n.* **yõot**
vase *n.* **kɪŋ**
vast crowd *adj.* **babʊk**
vegetable (soup) *n.* **bɪt**
vein *n.* **gĩil, zɪɪmgĩil**
venom (of snake) *n.* **took**
vertigo *n.* **ni-yiliŋ, yiliŋyii**
very *adv.* **halɪ, paa**
very dark *adv.* **biram**
very early in the morning **bekɪkẽeʊk-subaa**
very far away **lalle saɪ**
very good *adv.* **sʊmɪre**
very much *adv.* **zɔ'ɔ zɔ'ɔ**
very slimy *adv.* **bol bol**
very well *adv.* **sʊmerɪ**
victor *n+n.* **tõ'ot dãan**
victory *n.* **tõ'ot,** *n.* **yãŋɪt**
village *n.* **tɪm-bil,** *n.* **tɪŋ**
n. **tɪŋ-kʊkpeŋ**
vine *n.* **sisiba,** *n.* **sisibik**
vinegar *n.* **dã-mi'isʊk**
vineyard *n.* **viyẽ**
violate a taboo *v.* **gãlɪm**
violin *n.* **duuruŋ**
violinist *n.* **duun-wẽ'et**
viper (carpet) *n.* **kãmpẽeŋ**
visible thing *n.* **bʊyẽtʊk**
vision *n.* **yẽep**
visit *n.* **kaat**
visit (to) *v.* **kaaɪ**
visit sb. *v.* **bɪs**
visitor *n.* **sãan**
vitamins *n.* **vitamina**
voice *n.* **kokʊt**
vomit *v.* **tĩ**
vomiting *n.* **tĩit**
vulture *n.* **zũuk**

W – w

waddle *v.* **tu'us**
wade *v.* **buu**
wage *v.* **girim,** *v.* **git**
wages *n.* **yɔɔt**
wail *v.* **kelem**
waist *n.* **sɛɛ**
wait *v.* **gu',** *v.* **gut**
waiting *n.* **gu'up**
wake *v.* **nee,** *v.* **yẽe**
wake up *v.* **nee,** *v.* **nɛɛ**
walk *n.* **tɪn,** *v.* **tɪŋ, wɛ'ɛ**
walk without stopping *adv.* **tap**
walk around *v.* **gõom**
wall *n.* **zãŋgɔm**
n. **zãŋgɔɔm**
wall (small) *n.* **kɔ'ɔt**
wander *v.* **ɛ,** *v.* **gõ**
wanderer *n.* **ɛɛt**
want *v.* **bɔ,** *v.* **bɔɔt**
want to *complementizer.* **ye**
war *n.* **tãp,** *n.* **zabɪt**
warm self *v.* **ɔɔs**
warm up *v.* **laŋ**
warn *v.* **kpã'am**
warthog *n.* **dee**

wash *v.* **pɛɛ**
wash (face) *v.* **ũu**
wash hands and feet *v.* **wobɪs**
wash oneself *v.* **so**
washing *n.* **soop**
wasp *n.* **avẽel,** *n.* **vẽel**
wasp (mud) *n.* **avũvũul**
n. **vũuvũ'**
watch *v.* **bɪs,** *n.* **go'ogo**
v. **gu'u,** *n.* **wak**
watch for *v.* **limis**
watch out *v.* **gu'us**
watch while hiding *v.* **lɪg**
water *n.* **kɔ'ɔm**
water (to) plants *v.* **dõ'os**
water current, wave *n+n.* **kɔ'ɔwĩi**
water hole *n.* **kolʊk**
water plant (kind of) *n.* **kol-gʊʊma**
water pot *n.* **yoot**
water skimmer *n.* **kol-wigiriŋ,** *n.* **sĩ'isi**
water-bottle *n.* **lɪŋ**
waterbuck *n.* **buruk**
waterfall *n.* **susuu**
watering *n.* **dõ'osʊk**
watering place for fowls *n.* **nɔsat**
water-skin *n.* **baluluk**
wave *n.* **kɔ'ɔpɛɛma**
n. **kɔ'ɔwĩis**
way *n.* **sɔt**
way home *n+n.* **yi-sɔt**
we *pn.* **tɪ, tɪnam, tʊn**
weak *adj.* **bʊgʊsɪt**
adj. **tarem**
weak (be) *v.* **bʊk,** *v.* **tarɪg**
weak, poor *n.* **tarem**
weakness *n.* **bugisim**
n. **bʊgʊsʊm**
n. **taremɪs**
wealth *n.* **arazak**
n. **kpã'am**
weapons *n.* **tãp**
wear clothes *v.* **yɛ'**
weather (hot) **õhot sãsa**
weave *v.* **wʊgʊ**
weave (rope) *v.* **kal, wĩig**
weaver *n.* **sʊn wʊgʊt**
n. **tɪ-wʊgʊt**
weaver-bird *n.* **kɔɔbɪt**
weaving *n.* **kalɪp**
web *n.* **pãarʊŋ**
wedding *n.* **marɪya**
wedding ceremony **pɔ'a dɪt dɛ'ɛma**
wedge *n.* **kɪtɪŋ**
Wednesday *n.* **Larab**
weed *v.* **dõ,** *v.* **kɔ**
v. **võ**
weeds *n.* **mɔ-be'ʊk**
n. **mɔɔk,** *n.* **wii**
weeds sp. *n.* **natɪs**
weeds, straw *n.* **mɔɔk**
week *n.* **bakɔɪ,** *n.* **bakpaɪ**
weep *v.* **kʊm,** *v.* **kaas**
weeping *n.* **kaasʊk**
weigh *v.* **pɛɛs**
weight *n.* **tebɪsɪm**
n. **zeep**
weight down *v.* **dĩil**
welcome *n.* **kẽn-kẽn**
n. **zãn**
welcome somebody *v.* **bɔ'e**
well *n.* **buluk,** *n.* **kolʊk**
adv. **sʊmega**
adv. **sʊmmeŋa**
adv. **sʊmmɪrɪ**
well, good *adv.* **sʊŋa**
adv. **sʊmega**
adv. **sʊmmeŋa**
adv. **sʊmmɪrɪ**
West *n.* **tɔɔn**
n+n. **yit tɔɔn**
wet *v.* **lerɪg, -ma'asɪk**
-ma'asɪt
wet (be) *v.* **ma'aɪ**
v. **wo'o**
wet something *v.* **ma'a**
what day **daa-dene**
what place **yawɛŋo**
what thing *n.* **boon**
what? *n.* **bo**
wheel (of tire) *n.* **wɪɪl**
wheelbarrow *n.* **buruwɛt**
when *interrogative.* **daa-dene, sãŋ-kãne**
subordination. **ne**
particle. **ya'a ... la,**
where *interrogative.* **lɛɛ, ya, yaane**
where ? *interrogative.* **yaa**
which **bane, kãne lane**
subordination. **ne**
interrogative. **sɛ'a, sɛ'ɛ**
indef. **so'**
relative pron. **so'one**
which (that) *indef. pron.*

sɛ'ɛne
whip *v.* **fɛɛb,** *n.* **fıbılıŋ**
whipping *n.* **fɛɛbʊk**
whirl *v.* **yʊlʊm**
whisper *v.* **waasım**
whistle *v.* **vool,** *n.* **wıı**
white *adj.* **peelʊk**
adj. **pɛɛlık**
white (become) *v.* **pelıg**
white blood cells
zı-pɛɛlık biis
white man *n.* **nasaara**
whiteness *n.* **pɛɛlım**
who *relativiser.* **kãne**
relative marker. **ne**
indef. **so'**
who? *interrogative.* **anɔ'ɔn, anɔ'ɔname**
whoever **so'one wusa**
whole *adj.* **mum, zã'asa**
wholly *ideophone.* **fas**
whooping-cough *n.* **kõslele**
why **bo ka, bo yela ka, bozuk, wela ka, boyela, yebo**
wick *n.* **lavŋ**
wicked *adj.* **be'ʊk**
wickedness *n.* **bugusʊm**
bʊmbugusʊm
n. **dĩmmıt**
wickerwork *n.* **wʊgʊp**
wide *adj.* **yalıŋ, -yalʊŋ**
widen *v.* **yalıg**
widow *n.* **pakõot, pɔkõot**
widower *n.* **dakõot**
width *n.* **yalʊŋ**
wife *n.* **pɔ'a**
wild cat *n.* **wãrbıt**
wilderness *n.* **faav,** *n.* **sã'at**
will *n.* **bɔɔrʊm**
aux. **na, ne**
will not *particle.* **kʊn**
win *v.* **dı,** *v.* **yãŋ,** *v.* **yẽ**
wind *n.* **pebısım**
n. **sabeeʊk**
n. **sabesʊk**
v. **viilım**
window *n.* **takoro**
windpipe *n.* **kʊkoraaʊk**
wine *n.* **dıvẽ**
wing *n.* **kpʊkpã'ʊŋ**
wink with the eye *v.* **gbẽel**
winner *n+n.* **tõ'ot dãan**
winning *n.* **paamʊk**
winnow *v.* **yelıg**
wipe off *v.* **duus,** *v.* **ẽes**
wisdom *n.* **yam**
wise man *n+n.* **bãŋıtdãan**
witch *n+n.* **pɔ'a sõya**
n. **sõyã**
witchcraft *n.* **sõok**
with *conj.* **ne**
wither *v.* **zãk,** *v.* **zelıg**
withered *adj.* **yõp**
witness *n.* **kaset**
woman *n.* **bʊpɔk,** *n.* **pɔ'a**
woman (young) *n.* **pɔ'ɔ-sa'a**
woman of the house *n.* **yibʊpɔk**
womb *n.* **dɔ'ɔlʊŋ**
won't *future.* **kʊn, kʊ**
wonderful *adj.* **yãlʊŋ**
woo *v.* **lɛ'ɛ**
wood *n.* **daaʊk**
wood dove *n.* **pa'arıŋ**
word *n.* **tɔ'ɔm**
n+n. **tɔ'ɔm bii**
n. **yelʊk**
work *n.* **tʊʊm,** *n.* **tʊʊma**
work (to) *v.* **tʊm**
worker *n.* **tʊmtʊn**
world *n.* **dũniyã**
worm *n.* **zũzũt**
worry *v.* **daam,** *n.* **ẽrʊk**
v. **fabıl,** *v.* **ha**
worship *v.* **pʊ'ʊs**
n. **pʊ'ʊsʊm**
worth *n.* **yõot**
worthless fragment *n.* **sat**
worthless things
n+adj. **bʊn-yaalıs**
would *irrealis.* **naan**
v. **-ne**
ne naane
wound *n.* **fẽ'ʊk**
v. **pɔ'ɔl**
v. **pɔ'ɔlʊm**
n. **sãmpɔ'ɔt**
wrap *v.caus.* **vilig**
wrap (to) *v.* **gẽt,** *v.* **vil**
wrap around *v.* **bob**
wrap up *v.* **põb**
wrath, anger **sũpuut**
wrestle *v.* **mɔ**
wrestling *n.* **mɔɔp**
n. **mɔɔt**
wretched *adj.* **kẽesa kẽesa**
wring *v.* **wãk**

wring (to) *v.* **wẽk**
wrinkle (on skin) *n.* **yõbʊk**
wrinkled (be) *v.* **yõb**
wrist *n+n.* **nu'u sũ'ut**
write (to) *v.* **gʊlɪs,** *v.* **sob**
writing *n.* **gʊlʊsʊk, sobʊk**
wrong *adj.* **pã'asa**

Y – y

yam *n.* **busut,** *n.* **yũut**
yank *adv.* **gbit gbit**
yard (cattle) *n.* **zãmba'at**
yard (front) *n.* **sãman**
yawn *v.* **ya'am**
year *n.* **yʊʊm**
year (this) *n.* **dʊna**
years ago *tense.* **da**
yeast *n.* **dãbĩn**
yelling *v.* **bũun,** *n.* **ʊʊlʊk**
yellow *n.* **dõbʊʊlʊm**
adj. **pɛpɛɛlɪk**
yellow canary *n.* **tã'ampuumpuum**
yellow-billed ox-pecker *n.* **na'aniiŋ**
yes *interj.* **ẽe**
yesterday *tense.* **sa, sɔ**
adv. **sɔ'ɔs**
yesterday (resent past) *tense.* **saa**
yet *adv.* **lee,** *aux.* **nan**
yield (profit) *v.* **dɔ'ɔl**
yolk *n.* **gel-wɪɪʊk**
you *pron. sg.* **fʊ, fʊn**
pron. pl. **ya, nam, yanam**
young *adj.* **-bil**
adj. **paalɪk**
adj. **pol, sa'at**
young (for plants) *adj.* **bul**
young cow *n.* **na'asa'a**
young girl **bʊpɔ'ɔ-sa'at**
young girl not yet married *n.* **yiwɛɛ**
young lady *n.* **bʊpʊŋ**
pɔ'ɔ-sa'at
young man *n.* **burimiŋ**
n+adj. **dasãŋ-bil**
young man **bʊrim-bãalʊk (-pa'alʊk)**
young millet plant *n.* **kẽkã'a**
young people *n.* **bʊmbibis**
younger sister **bʊpʊŋ kpãat**
youngstar **bi-paalɪk**
your *possessive pron.* **fʊ**
pn. **ya,** *pn.* **yɛ**
youth *n.* **bi-paalɪk**
youthful beauty of a lady *n.* **pɔ'ɔsatɪm**

Z – z

zeal, enthusiasm *n.* **wiŋit**
zealous (be) *v.* **wɪsɪg**
zebu *n.* **na'agɔɔbɪt**

Annexes

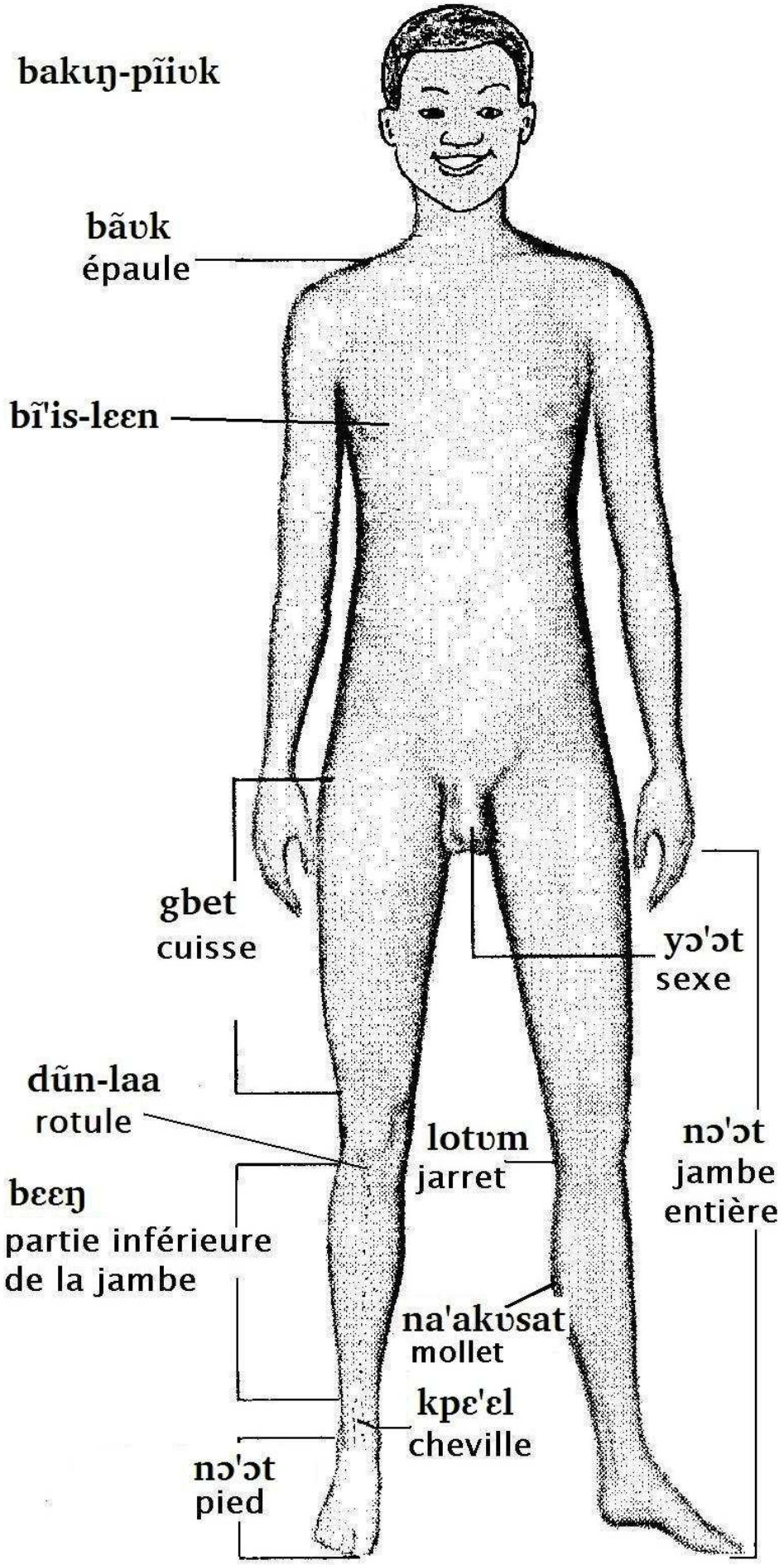
à la page :

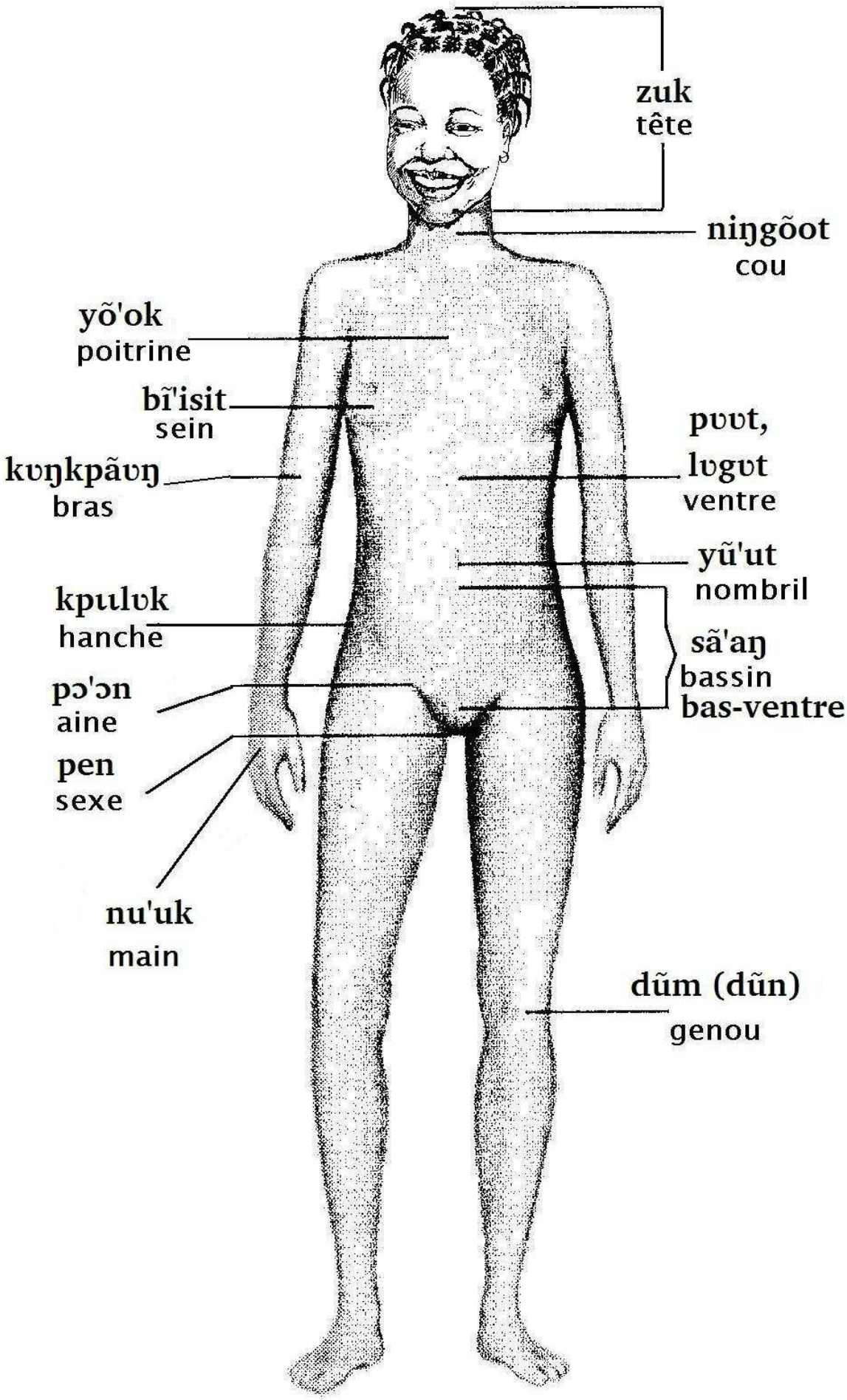
1. Alphabet Kusaal 358
2. Noms du corps humain 359
3. Noms de quelques maladies 367
4. Noms des parties du cheval 371
5. Noms des parties du vélo 372
6. Noms des animaux 373
7. Noms des arbres et arbustes 381
8. Les nombres en kusaal 393
9. Noms pour indiquer le temps 395
10. Noms des Villes et villages kousa-phones 397
11. Noms des gens kusaasi phones 398
12. Bibliographie sur la langue kusaal 400
13. Bibliographie pour animaux et plantes 402
14. Publications et Multimédias 403

Alphabet kusaal

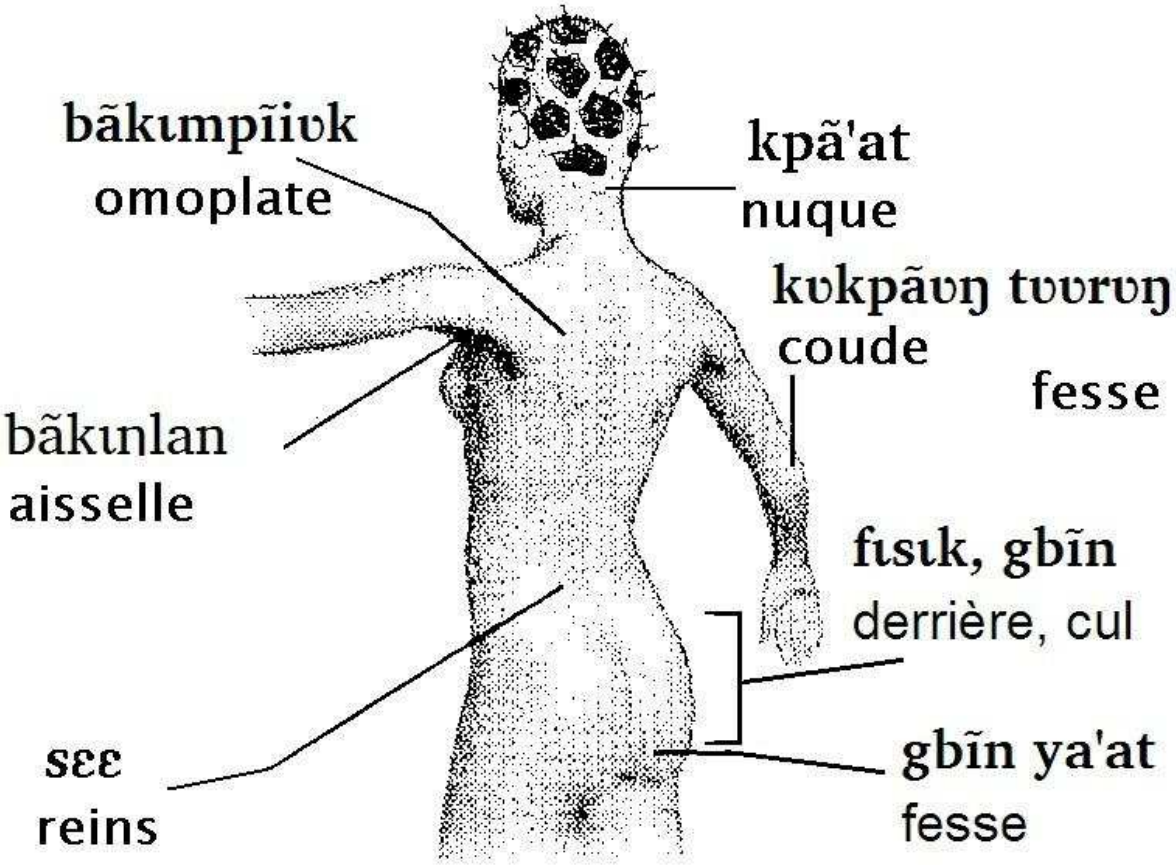
a, A **akãʊ** *(criquet)*	**b, B** **baa** *(chien)*	**d, D** **dayuuk** *(rat)*	**e, E** **wenaaf** *(buffle)*	**ɛ, Ɛ** **bɛ‘ɛ** *(louche)*
f, F **fuuk** *(habit)*	**g, G** **gãaʊk** *(corbeau)*	**gb, Gb** **gbãʊŋ** *(livre)*	**h, H** **hãma** *(marteau)*	**i, I** **iiuk** *(varan d. sa.)*
ɪ, Ɪ **ɪɪl** *(corne)*	**k, K** **kukut** *(cochon)*	**kp, Kp** **kpã‘aŋ** *(grillon)*	**l, L** **loŋ** *(grenouille)*	**m, M** **mui** *(riz)*
n, N **naŋ** *(scorpion)*	**ŋ, Ŋ** **bʊŋ** *(âne)*	**o, O** **boot** *(grenier)*	**ɔ, Ɔ** **sɔ‘ɔŋ** *(lièvre)*	**p, P** **pe‘ʊk** *(mouton)*
r, R **bʊraa** *(homme)*	**s, S** **saalɪŋ** *(silure)*	**t, T** **teʊk** *(nid)*	**u, U** **utut** *(cor)*	**ʊ, Ʊ** **tʊtʊʊl** *(libellule)*
v, V **vãaʊk** *(feuille)*	**w, W** **waaf** *(serpent)*	**y, Y** **yoot** *(canari)*	**z, Z** **zũuk** *(vautour)*	**ã, ẽ, ĩ, õ, ũ** *(voyelles nasales)*

Nisaal niŋbĩn Le corps humain

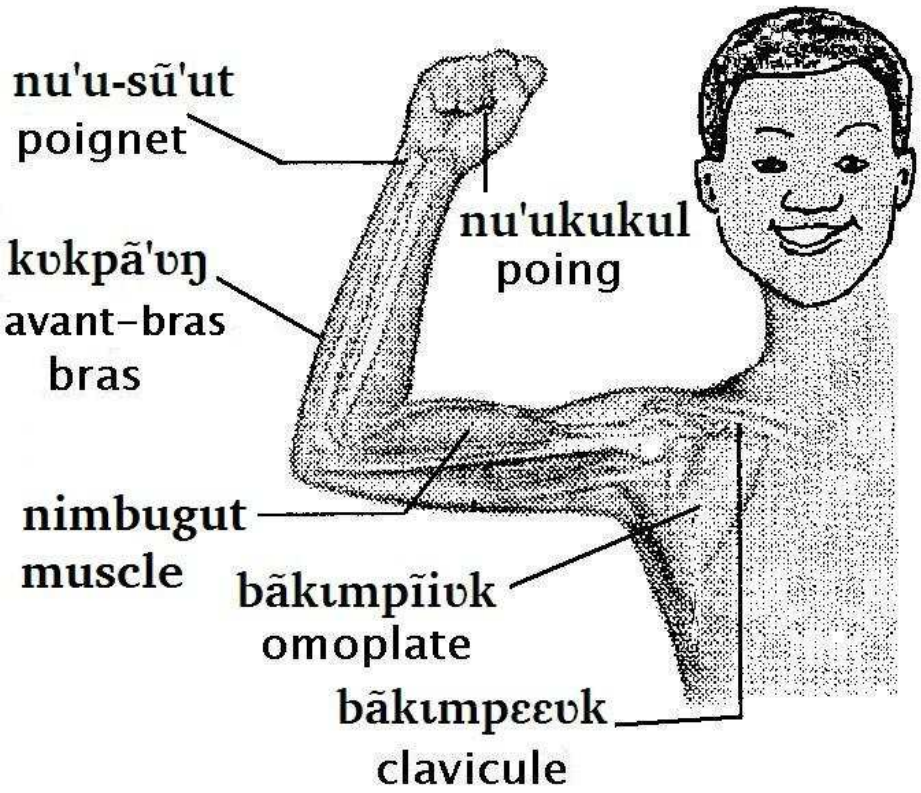



zuk
tête
niŋgõot
cou
yõ'ok
poitrine
bĩ'isit
sein
pʊʊt,
kʊŋkpãʊŋ
bras
lʊgʊt
ventre
yũ'ut
nombril
kpɩɩlʊk
hanche
sã'aŋ
bassin
bas-ventre
pɔ'ɔn
aine
pen
sexe
nu'uk
main
dũm (dũn)
genou

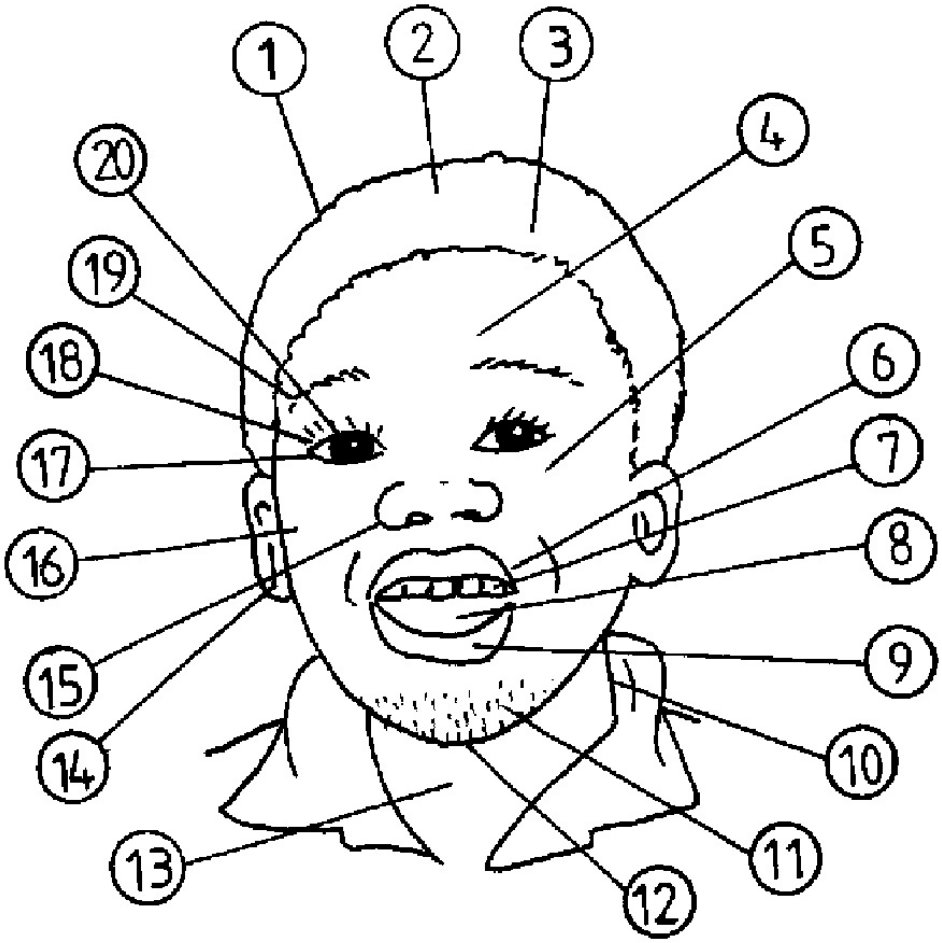
yã'aŋkuruk
dos



nu'uk
bras

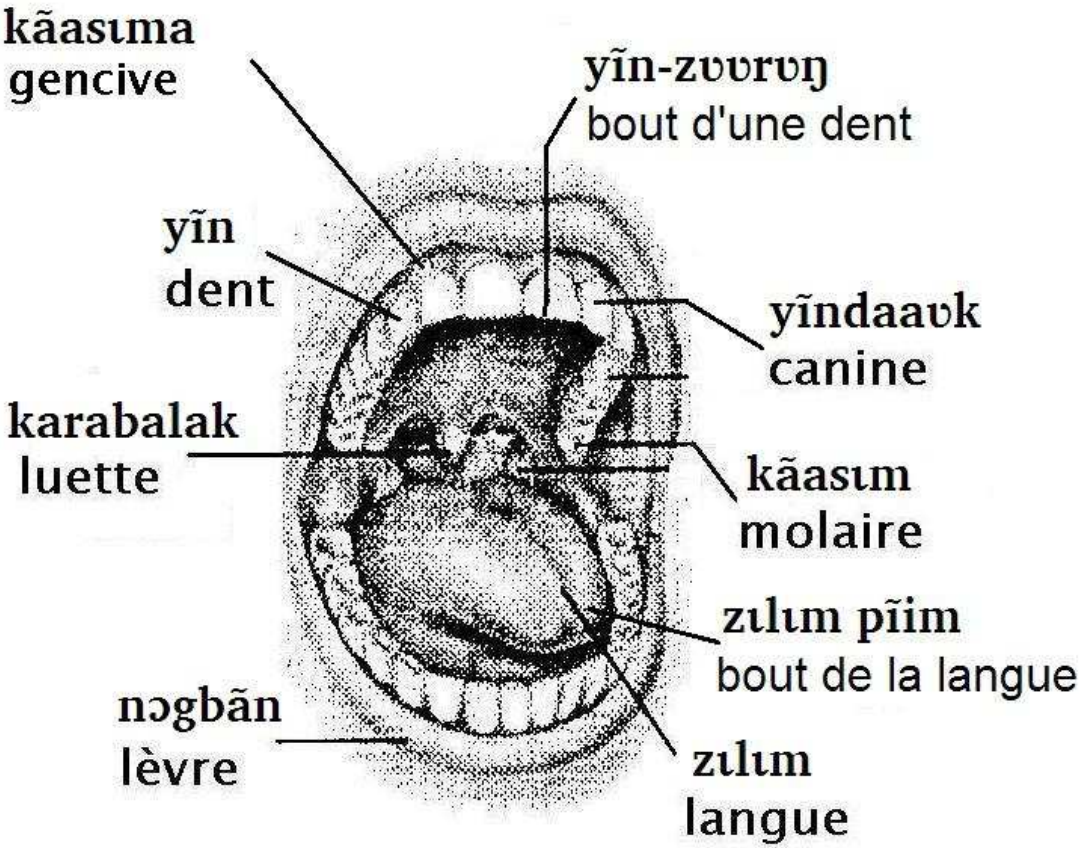


zuk *tête*

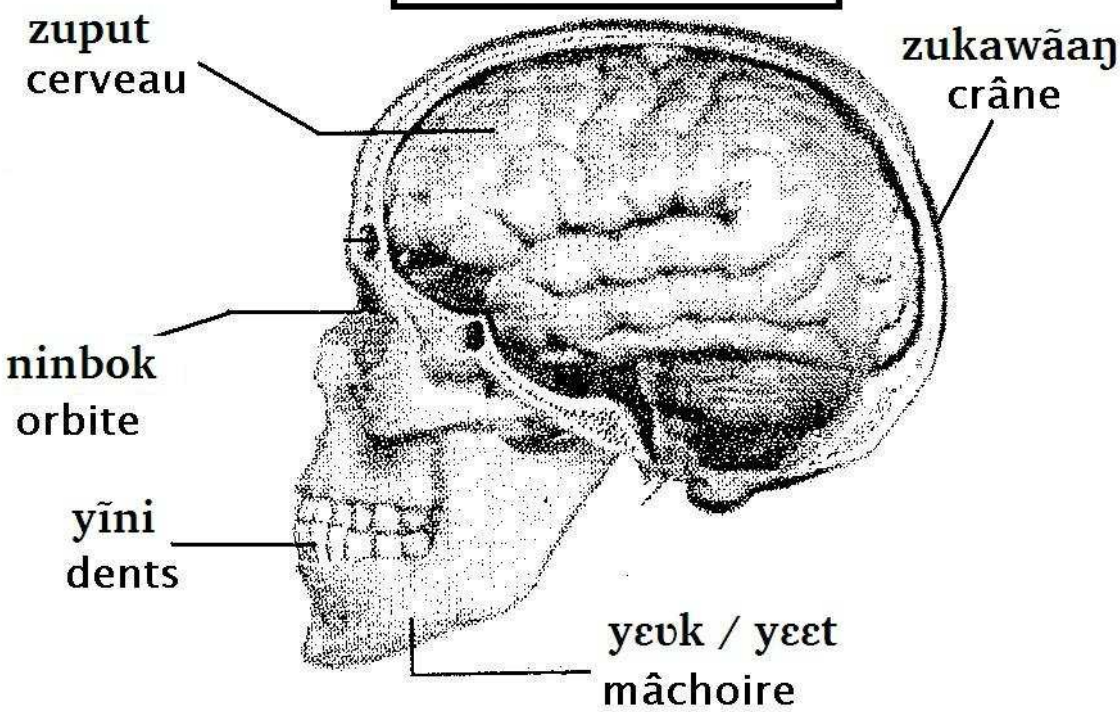


1	**zuk**	*tête*	11	**tɛɛŋ**	*barbe*
2	**zɔɔbɪt**	*cheveux*	12	**tɛɛŋgɔ'ɔt**	*menton*
3	**zuput**	*cerveau*	13	**niŋgõot**	*cou*
4	**gbe'ʋk**	*front*	14	**tʋbɪt**	*oreille*
5	**nindaa**	*visage*	15	**yõot**	*nez*
6	**nɔɔt**	*bouche*	16	**ya'at**	*joue*
7	**yĩn**	*dent*	17	**nif**	*oeil*
8	**zɪlɪm**	*langue*	18	**nin-ka'at**	*cils*
9	**nɔgbãn**	*lèvre*	19	**nin-ka'at**	*sourcil*
10	**kpã'at**	*nuque*	20	**nin-kʋgʋrʋŋ**	*os*

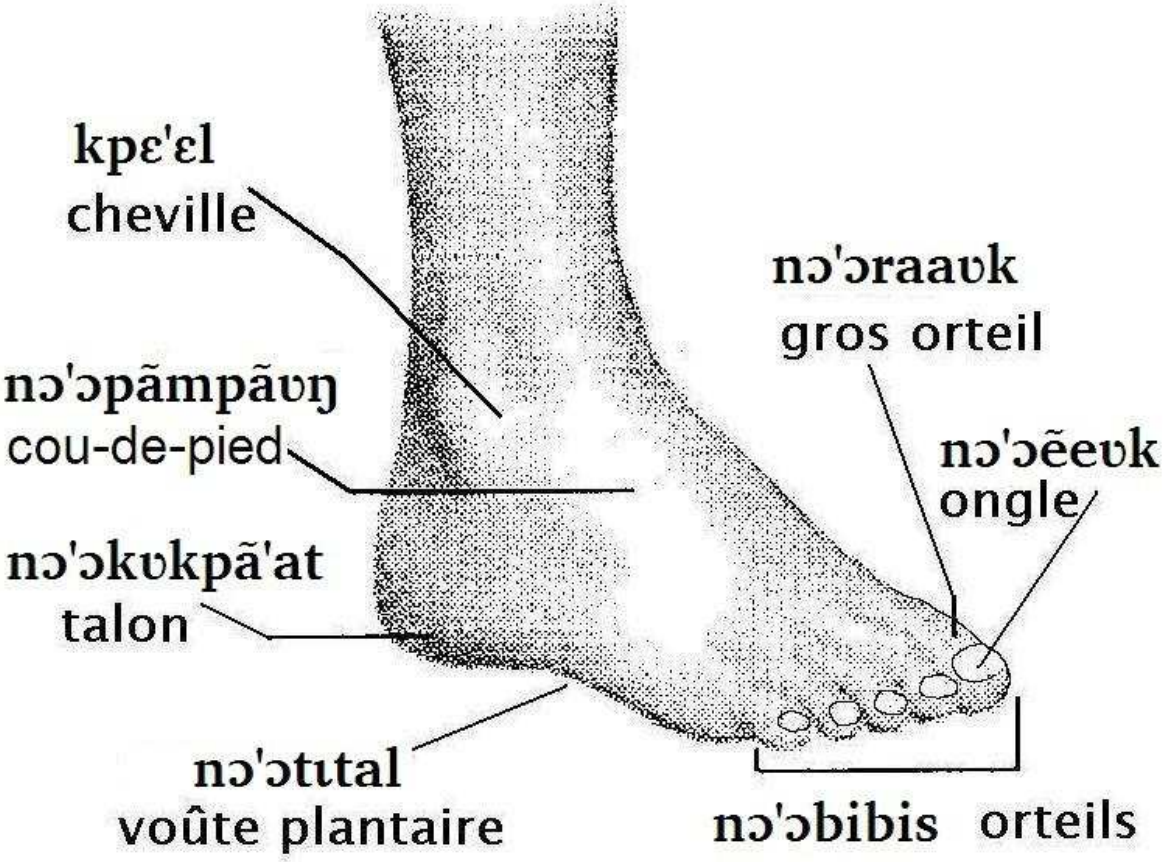
nɔɔt
bouche



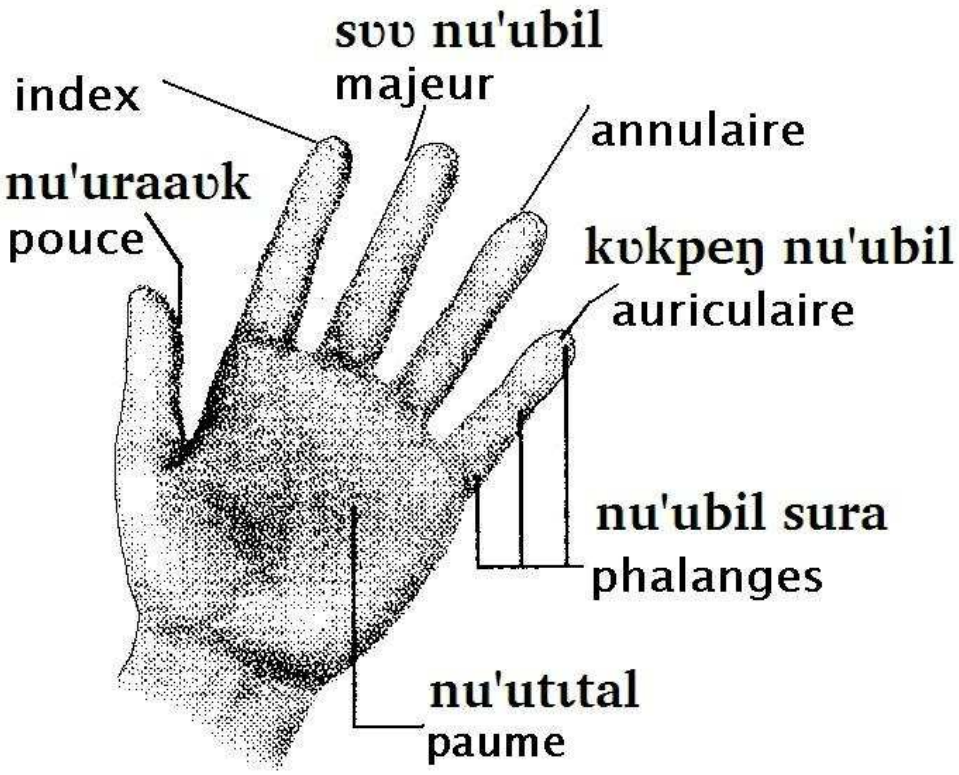
zukawãaŋ
crâne



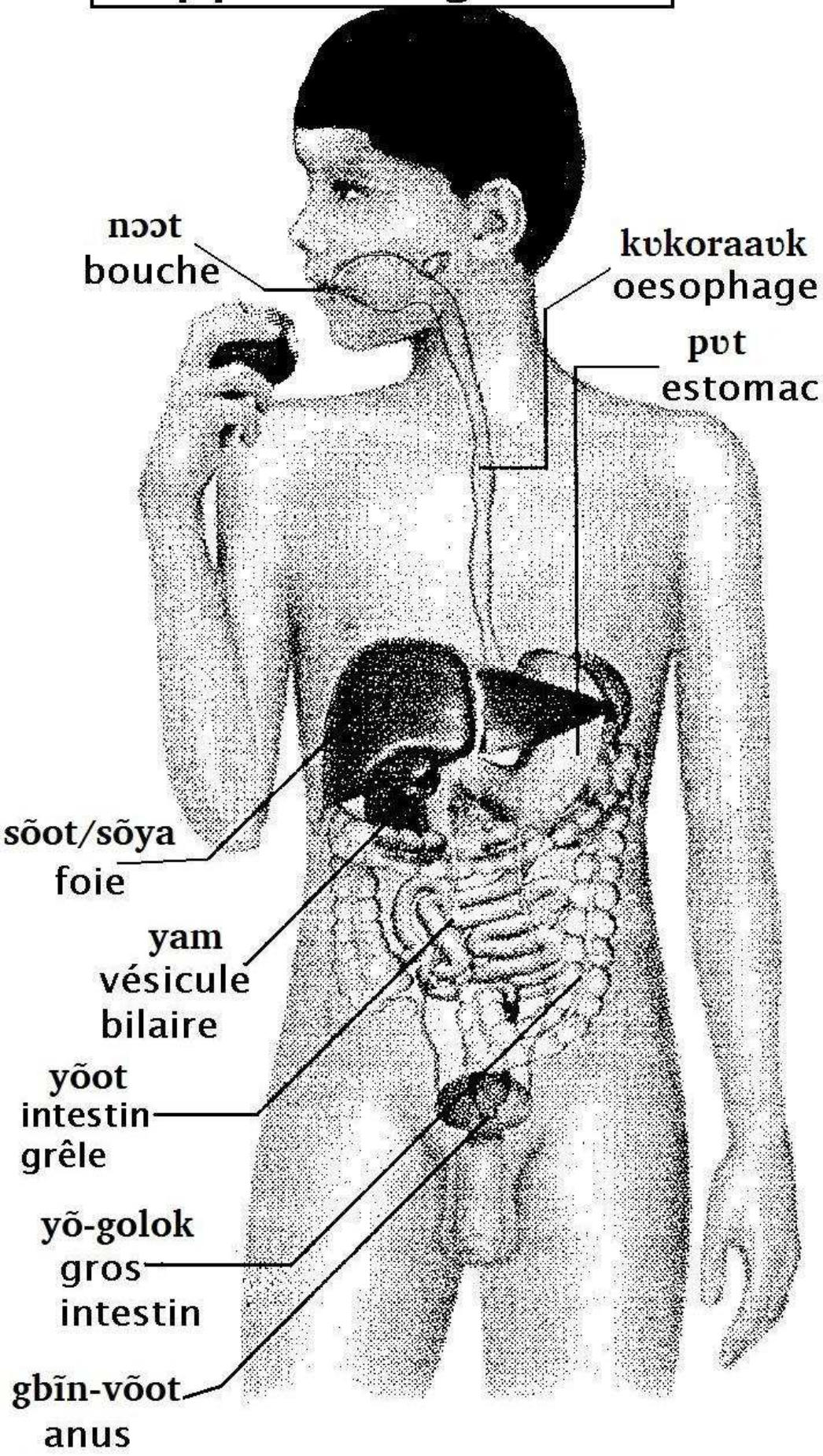
nɔ'ɔt
pied



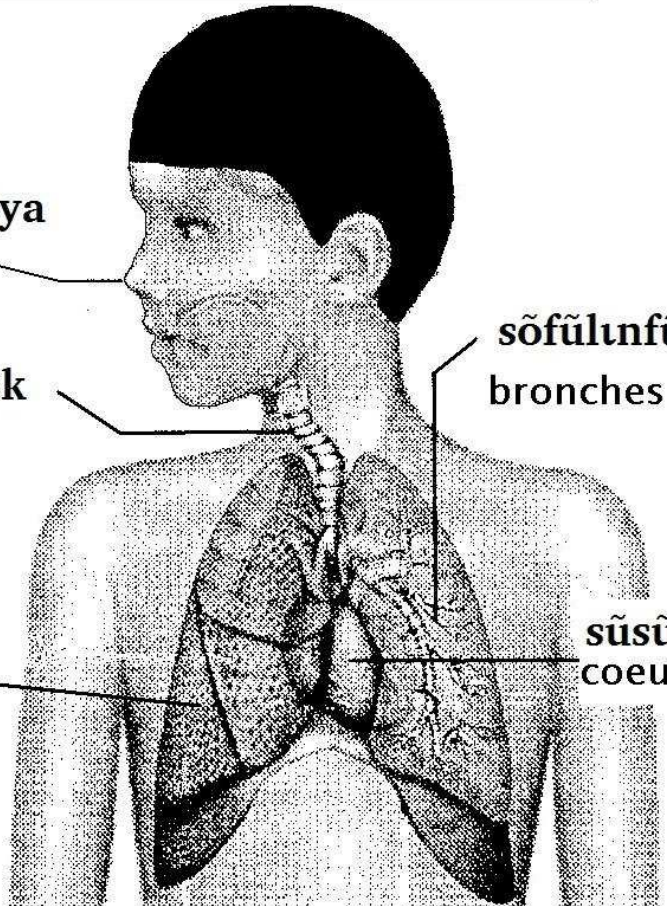
nu'uk ne nu'ubibis
main et doigts



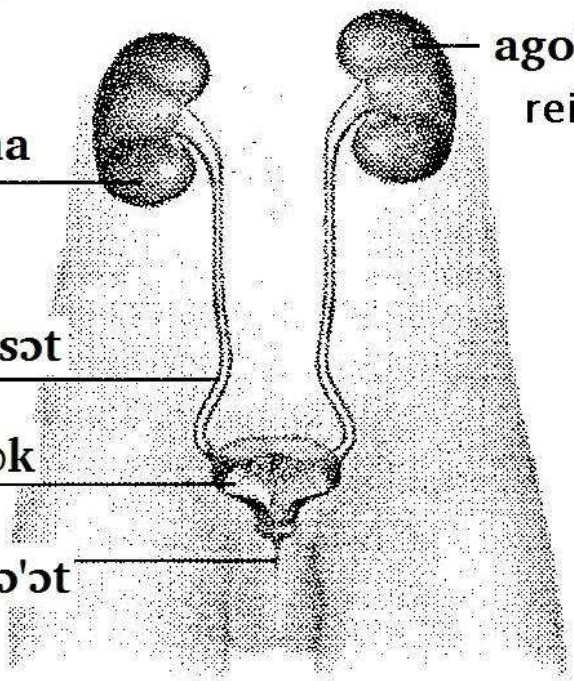
Dɩulɩŋ sɔya
Appareil digestif



Vo'osʊm sɔya
Appareil respiratoire

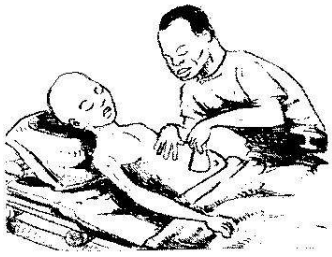


Dʊndʊ'ʊrʊm sɔya
Appareil urinaire

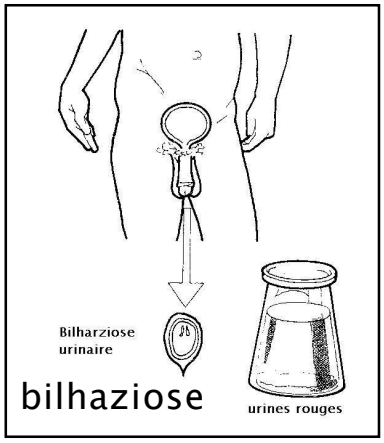


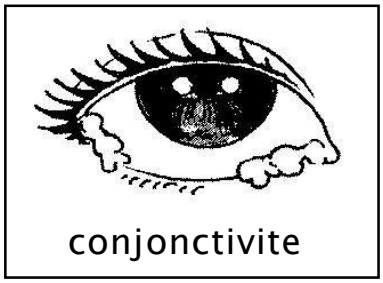
Maladies : Wʊm / bã'as :

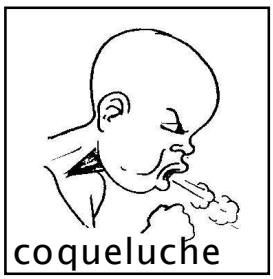
Par ordre alphabétique :



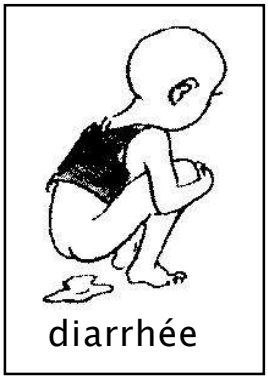
A abcès profond	**mɔrɪt / mɔra**
accès palustre (bébé)	**niŋtʊʊlʊk / niŋwɪŋɪt**
adénite de l'aine	**karbawa'at**
affection de la peau	**sãnkpana**
angine	**bũgu-tɪtɪʊ**
asthme	**asma**
avortement	**kpa'a bas**
B ballonnement du ventre	**ukit, fuuluŋ**
bilharziose	**dʊndʊ'ʊn-kʊrɪs**
blessure	**sãmpɔ'ɔt**
bosse sous l'aisselle	**bãkɪnlan**
bourbouilles	**tʊʊlbiis**
boutons sur la peau	**sãŋkpana**
brûlure	**fʊgʊt**
C cécité nocturne	**yʊ'ʊŋ palɪgɪs**
charbon	**tõorʊk, afuga**
choléra	**sãat ka tĩit**
cicatrice d'une plaie	**isit**
coliques	**põ-kpɛ'ɛŋ**
conjonctivite	**nin-nɔ'ɔra**
constipation	**bĩn-vɪ'ɪ**
coqueluche	**kõslele**
corps blanchi et enflé	**bayaam**

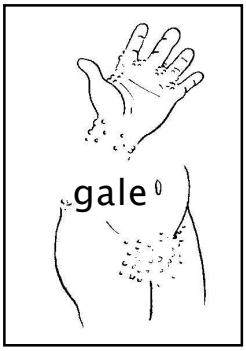


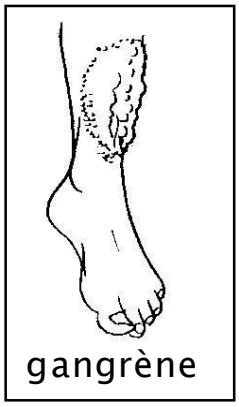




corps enflé	**niŋgbina fʊʊsʊŋ**
crampes aux doigts ou orteils	**baa sisiribɪt**
croûte autour d'une plaie	**fẽ'ʊk paʊk**
D dartres	**nam**
démangeaison	**ẽbɪsʊk, nĩŋyakɪʊŋ**
dermatoses	**kʊrɪsa kʊrɪsa**
diarrhée	**sãa**
diphtérie	**difitiri**
dysenterie	**pʊ-ma'asʊk**
E éléphantiasis	**wabʊk-nɔ'ɔt**
éléphantiasis du scrotum	**lan**
enflure	**mɔrɪt, fʊʊsʊŋ**
entorse	**nɔ'ɔtẽrʊŋ**
épilepsie	**kpikpi'it**
F fausse couche	**kpa'ambas**
fièvre	**niŋwɪŋɪt**
"folie"	**zɪzalɪm, yirisʊk**
fontanelle	**zulik**
furoncle	**natẽŋ-kpɛ'ɛŋ**
G gale	**sãŋgberɪma**
gangrène	**fẽ'e-kʊrʊk**
glandes enflées	**kokolɪma**
goitre	**leʊŋ**
grippe	**meeʊk, ɔɔt**
H hémorroïdes	**kooko, gbĩn**

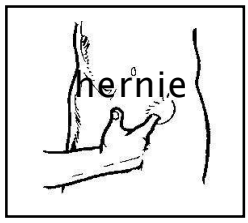

diarrhée

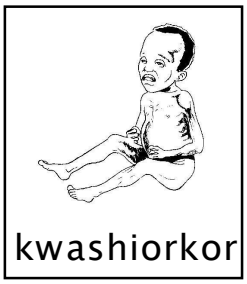

gale

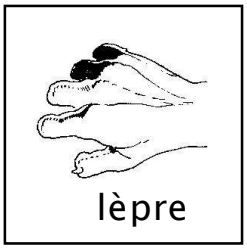

gangrène

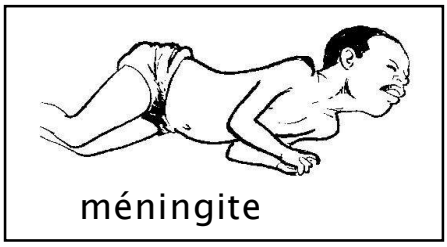
goitre

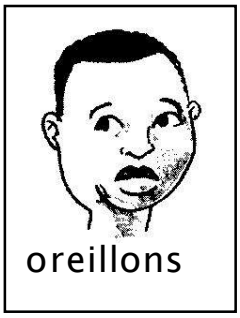
hernie	**kpɪɪ**
hernie ombilicale	**yũ'ut**
hernie testiculaire	**lan**
hoquet	**gɔlɔŋgɔ'ɔ**
J infections sexuellement transmissible	**tɔɔn bãas, pɔ'a bã'as**
jaunisse, hépatite	**bʊndʊ'ʊrʊm**
K kwashiorkor	**yẽ'em**
kyste	**kpa'af, kpigi**
L lèpre	**kʊkõmɪt**
lépreux	**kʊkõm**
luxation du bras	**nu'u-tẽrʊŋ**
M mal à la gorge	**kʊko-zabɪt**
mal à la rotule	**dũmbɛɛlɪf**
mal au dos/reins	**zeet**
maladie du cou	**niŋgõ-zabɪt**
maladie du sommeil	**gbẽem bã'a**
malaria	**fɪɪba, niŋwɪŋɪt**
maux de poitrine	**yõ'o-zabɪt**
méningite	**wẽtɛrɪgsɛɛ bã'a**
migraine	**zu-wak**
O oreillons	**gitnam, gira**
otite	**tʊb-zabɪt**
P paludisme	**fɪɪba**
parasité	**pʊʊ-zũzuyã**

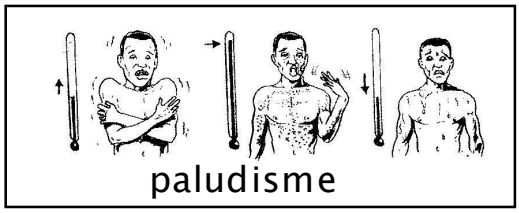




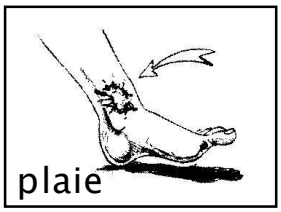


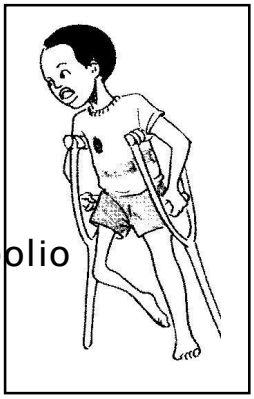




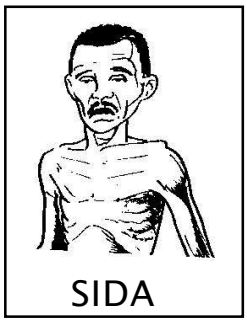


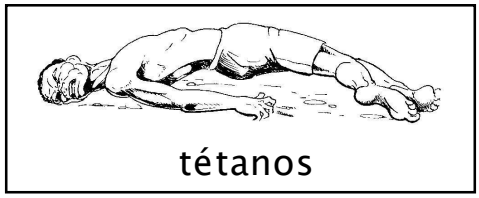
plaie	**fẽ'ʊk, fẽ'et**
plaie à la bouche	**nɔɔt**
plaie à l'anus	**gbĩn**
polio	**nɔ'ɔkpilima bã'a, polio**
prurit, démangeaison	**nĩŋzakɪʊŋ**
R	
rus	**mɛt**
rhume	**meeʊk**
rougeole	**dãŋkoŋ, sãnkpana**
S	
sein enflé	**bĩ'is mɔrɪt**
SIDA	**ees**
syphilis	**pɔ'a bã'a**
T	
tâche blanchâtre dans l'œil	**ninpipelʊk**
teigne	**zukõot, zupẽet**
ténia	**sãŋgãm, sãŋgãarʊf**
tétanos	**tetanɔs**
toux	**kõsʊk**
tuberculose	**yõ'o-kʊrʊk**
tumeur	**kpa'af, kpigi**
V	
varicelle	**tarɪbagaas**
variole	**na'agõorʊk**
ver de Guinée	**yĩila**
verrue	**fẽ'epaʊk**
vers intestinaux	**pʊʊ-zũzuyã**
vertiges	**ni-yiliŋ, yiliŋyii**
vomissement	**tĩ'it**

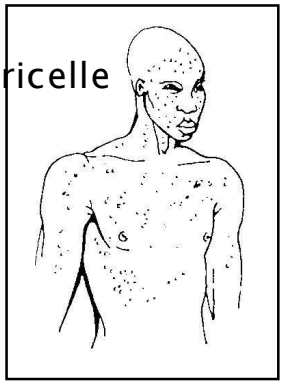

plaie


polio

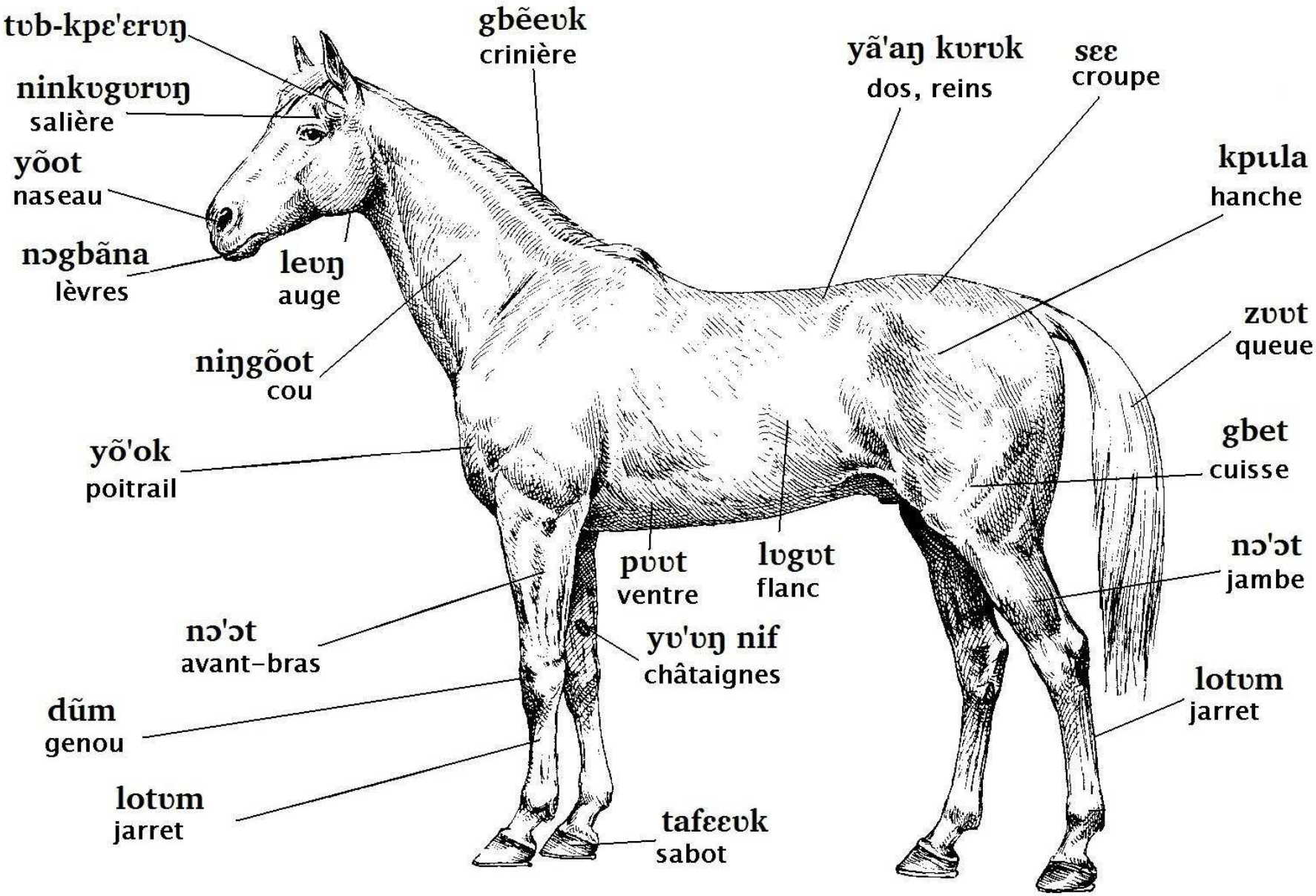
rhume


SIDA

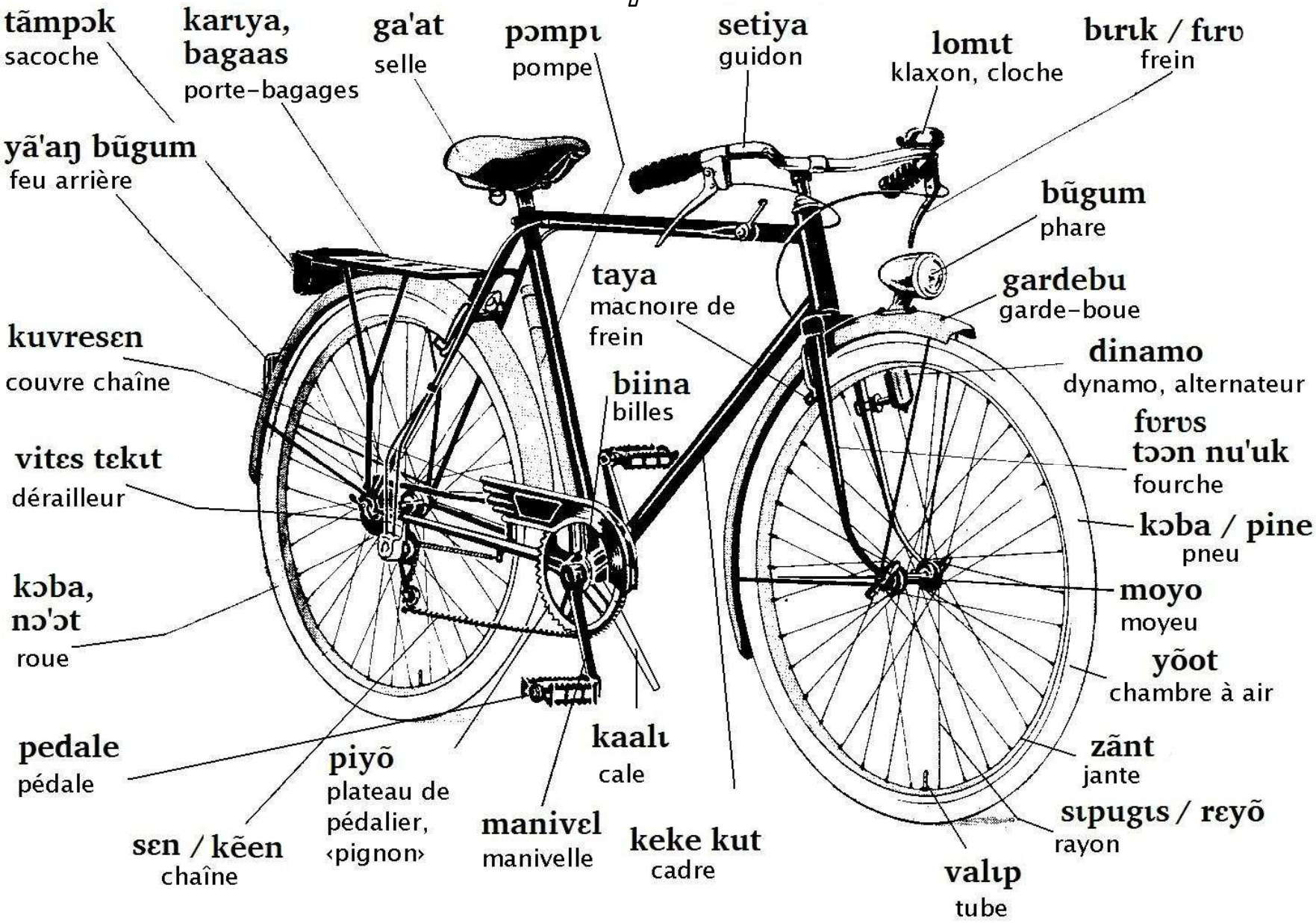

tétanos


varicelle

wedmɔɔ cheval



Kut-wef / keke vélo



Les Animaux

Na'awɪn bʊn naanɪs

1. Des animaux vertébrés :

(ont une colonne vertébrale)

1.1. Mammifères .....

1.2. Oiseaux .....

1.3. Poissons .....

1.4. Reptiles .....

1.5. Amphibiens ou Batraciens .....

2. Des animaux invertébrés :

2.1. Insectes .....

2.2. Arachnides .....

2.3. Crustacés .....

2.4. Mollusques .....

2.5. Chenilles, vers .....

Sur les pages suivantes vous trouverez des animaux classes par ordre alphabétique en commençant par les mammifères, les oiseaux, les poissons et ainsi de suite.

1.1. Mammifères

âne **bvŋ**	agouti, aulacode, **saal**	babouin **kpãrɪt**	boeuf **naaf**	bubale **sɪbɪk**
buffle **wenaaf**	céphalophe f.r. **gbãmbvv**	céphalophe G. **isik**	chacal **webavk**	chat **doobii, amvs**
chauve-souris **zĩnzɔŋ**	cheval **wef, wemɔa**	chèvre **bvv**	chien **baa**	civette **zvŋba'vŋ**
cobe Defassa **buruk**	cobe de Buffon **mɔlvf**	cochon, porc **kukut**	écureuil **zã'asɪrɪŋ**	éléphant **wabvk**
galago **ngbãt**	gazelle **yãk**	genette **pɪɪf**	guib harnaché **sakpãlvŋ, ẽevk**	héliosciure de Gambie **laneŋ**
hérisson **yugurut**	hippopotame **kɔ'ɔnaaf, em**	hippotrague **kõok**	hyène **zãŋkɔ'ɔt**	lièvre, lapin **sɔ'ɔŋ**
lion **gbɪgɪm**	lycaon **kalamu, atav**	mangouste **tvbvk**	mouton **pe'vk**	musaraigne **tvtõt**
ourébi **walɪk**	oryctérope **tɪŋambvn**	panthère **webaa**	patas **wãaŋ-zẽ'e**	phacochère **dee**

porc-épic **sẽem**	rat maure **sõot**	rat voleur **dayuuk**	rat gras **mɔ'arɪt**	redunca **gbɛk**
roussette **zĩŋzɔŋ baat**	singe vert **wãaŋ**	souris **kuu**	souris pygmée **kpit dɔ'ɔlɛɛ**	souris de Barbarie **wẽen**

1.2. Oiseaux

aigle fascié **sɪlvk**	aigle martial **sɪl-pɛɛlɪk**	alouette bour. **apvrɪbalo'ot, apolo'ot**	bagadais cas. **kpĩ'imnam nɔraavk**	barbican à poitrine rouge **zɔɔk**
barbican de Vieillot **akom**	brunat canelle **barbẽ'et**	bulbul commun **akpalvk**	calao d'Abyssinie **duluk**	
canard **kokot**	charognard **zũuk**	chevalier aboyeur **kolkãtvŋ**	chevechêtte **viiuŋ kpiruk**	colombe **na'adawen**
corbeau pie **gãavk**	cordon bleu **tĩ'itĩi**	coq **nɔraavk**	coucal du Sén. **kvkvgvrvŋ**	dendrocygne v. **yẽ'em-piipii**
	échasse blanche **zĩŋkayarɪŋ**	émérauldine **pa'arɪŋ**	engoulevent **lɪnlana**	érémomèle à dos vert **vilinviit, vĩnvĩit**

dinde **tolotolo**

épervier **wıbık**	euplecte franciscain **asakıt**	francolin **koroŋ**	ganga quadri-bande **paspal**	grue couronnée **bawãbılvk**
héron cendré **tarıkom**	héron garde-bœufs **nikım pɛɛlıŋ**	hibou grand-duc afric. **viiuŋ**	hirondelle des mosquées **yit lılaalıŋ**	
hirondelle de fenêtre **lılaalıŋ**	jacana africain **kpi'ikpivk**	martin-peêcheur **zĩŋkayaarvŋ**	merle métallique **mɛlık, fẽ'anini**	milan noir **alakvm**
ombrette d. S. **ayẽt, yẽt**	ouette d'Egypte **sã'ari kokot**	outarde **batikãtvk**	perdrix **koroŋ**	perroquet youyou **kẽe**
perruche à collier **kẽe zvwok**	petit calao à bec rouge **tiliilvŋ**	pic **tıı pɔ'ɔrvŋ, pɔ'ɔ yok**	pigeon **dawen**	pigeon à épaulettes violettes **lvvt, zambalvvt**
pintade **kpã'vŋ**	pique bœufs **na'aniiŋ**	poule **nɔyãa'aŋ**	poule d. rochers **kolnɔɔ, zɔnɔɔ, sã'anɔɔ**	rhynchée pein. **pɛɛnɔɔ**
rollier d'Abyssinie **basgãavk, abitigãavk, baragãavk**	serin de Mozambique **tã'ampuum**	suimanga **aluluŋ**	tisserin **kɔɔbvt**	touraco gris **go'ogo'ok**
tourterelle à collier **dawen-peelvŋ**	tourterelle maillée **dawen-zẽ'e**	tourterelle masque de fer **atvt, tvt**	vanneau éperonné **wẽsıŋ wẽeŋ**	vautour **zũuk**

1.3. Poissons

anguille, protoptère **sev**	alestes baremoze **biibil**	capitaine **wɛnɔwok**	carpe, tilapia **wɛɛ**	concorde **ayalıbvt, akɛ'ɛnɔɔt**
poisson éléctrique **zõsvk**	sardine **zũ-zẽ'e**	silure **saalıŋ**		synodontis sch. koki-koki **kvgvlvŋ**
				schilbe **gbııŋ**

1.4. Reptiles

agame de bouet **ngıa'a, ngɛ'a**	caméléon **dĩndevk**	crocodile, caïman **bãŋ**		
cobra cracheur **zɛɛlvŋ**	cobra d'Egypte **dunduu-zẽ'e**	couleuvre **mɔn**	echis (vipère oc.) **kãmpẽe**	gecko **asẽt**
gecko à deux têtes **biligintõt**	margouillat **tıbãndaavk**	naja (melanoleuca) **dunduu-sabvlvk**	orvet **kpaat waaf**	python royale **mɔsal**
python de rochers **wa'akpẽŋ**		scinque **baakvsol**	seprent **bvnsɛ'ɛl**	serpent aquatique **zãalıŋ**
serpent arboricole **beŋõrvk**		tarentola annularis **ibãŋ**	tortue **kpã'aŋkut**	tortue d'eau **mɛɛŋ**

varan de terre **iiuk**	varan du Nil **woo**	vipère (causus) **tvvn**	vipère (arietans) **bosvt**	Dasypeltis fas. **zãŋkẽŋ**

1.5. Amphibiens (ou Batraciens)

crapaud **ngbãm**	crapaud-boeuf **bulumbuk**	grenouille rousse **kasõ'o**	grenouille verte **bvŋkasõ'o**	pélobate **loŋ**
rainette **wa'arɪŋ**	têtard à 8 jours **ngbãm simii**	têtard à 60 jours **gberɪba teet**	têtard à 75 j. **ngbãm biivk**	

2.1. Insectes

abeille **sĩf**	acridien **bvn bogot**	blatte, cafard **kvyal, yal**	bombardier **bõok kẽbɪt**	busier (scarabée sacré) **bin pigirvŋ**
courtilière (taupe-grillon) **kpã'aŋ**	criquet migrateur **svsom**	criquet nomade **alim**	criquet pèlerin **akã, akão, nkã**	fourmi noir et blanche **sõokpaam beŋ** **gbin**
fourmi **zãmbɔ'ɔrvŋ,** **ẽesɪk**	fourmi ailée **zãmbɔ'ɔ-** **kõbvlvŋ**	fourmi noire **gũut**	fourmi rouge **gãlɪŋgãa**	petite fourmi rouge **salɪŋsaa-zẽe**

fourmilion **tɪŋɪmbaa**	grillon **kpãntikpitɪŋ**	gerris **kol-wigiriŋ,** **sĩisi**	guêpe **vẽel**	guêpe maçonne **vũlvũl, vũvũ**
hanneton **kãkɪm**	lampyre (luciole, ver luisant) **bugum titiivk**	libellule **tvtvvl**	longicorne **tɪɪsã'arɪŋ**	lucane (cerf-volant) **gɔɔbɪt**
mante religieuse **saaniŋgotvŋ**	mouche **zũ'u**	mouche de miel **tã'apɛlɛk**	mouche piqueuse **kãabɪt**	moustique **dũŋ**
nèpe **kolvgɪ** **tãmpɔk**	papillon **silimpivk**	papillon **sãmpivk**	perce-oreille **kawen nãŋ,** **ki nãŋ**	phasme **na'ayam**
pou **kpibɪt**	punaise **lamvi**	punaise de feu **tomtom**	punaise des lits **karɪŋ**	sauterelle **asosom**
simulie **bɛɛt, bet**	taon **pa'ɔk**	termites **mɔk, sibi**	termite ouvrier **yɔ'yã'aŋ**	termite reine **yɔ'ma**
termite soldat **yɔ'raavk**	termites avec ailes **yɔ'i**	tiques **bakãbɪk**	tiques **bakol**	larve de hanneton **nɔragv'vl**
larve de longicorne **dindii**				

2.2. Arachnides

araignée **sisi pãarvŋ**	araignée **sɩɩŋsi'i**	araignée noire **penzɛɛrvk**	scorpion **naŋ**

2.3. Crustacés

crabe **maŋgãam**	

2.4. Mollusques

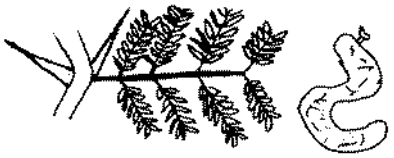
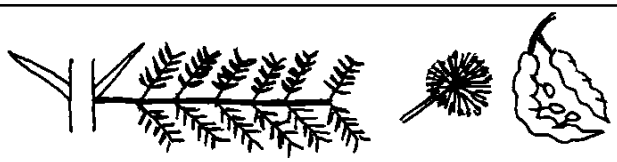
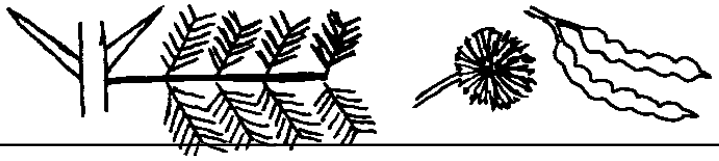
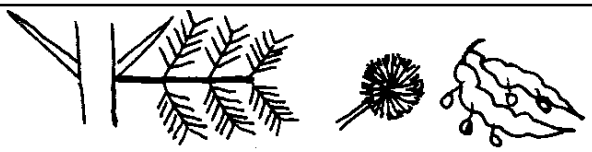
escargot **wɩgɩlɩf, wɩɩlvf**	moule **zã'aŋ**

2.5. Chenilles, mille-pattes et vers

chenille **dũnduuk**		iule **satɩŋgũtvŋ**	mille-pattes **tã'antɩŋ-sõwen**	scolopendre **natɩŋ dẽervŋ**
ténia **sãŋgãm**	vers **zũzuyã**	ver de Guinée **yĩilvf**	ver de terre (lombric) **samɛt**	

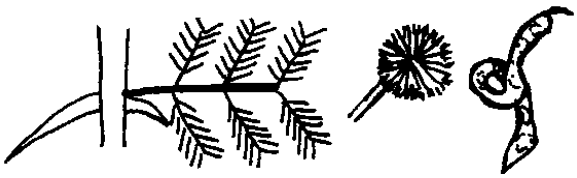
Tɩɩs ne tutuut yʋra

Arbres et arbustes (Noms botaniques par ordre alphabétique)

A Acacia albida (Acacia faidherbia) **Zaaŋ**	
Acacia gourmaensis **Gõ'o-yẽelɩŋ**	
Acacia hockii **Gõ'o-zẽ'e**	
Acacia macrostachya **Gɔɔ**	
Acacia mellifera **Gõ'o-yẽel-pɛɛlɩk**	
Acacia nilotica **Gbãn-zap gõ'o**	
Acacia senegal (gommier du Sénegal) **Taya tɩɩ**	
Acacia seyal **Gõ'o-zẽ'e**	
Acacia siberiana **Gõ'o-peelʋŋ**	

Acacia tortilis raddiana

Gõ'o-peelʊŋ

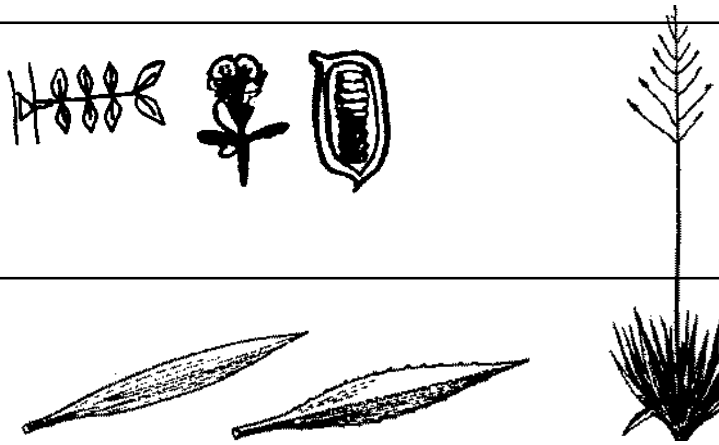


Adansonia digitata (baobab)

Te'e

Afzelia africana

Kʊkpa'arʊŋ



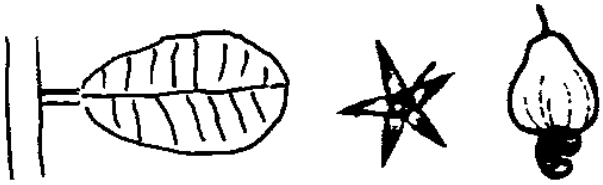
Agave sisalana

Vãm

Anacardium occidentale

(pommier cajou, anacardier)

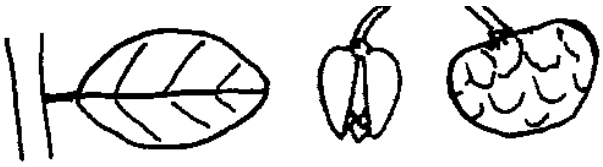
Atẽa



Annona senegalensis

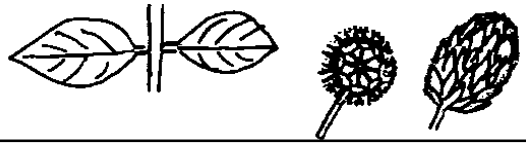
(pomme cannelle Sénégal)

Ba'uruk (fruits: bakala)



Anogeissus leiocarpus

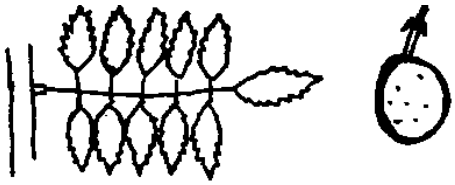
(bouleau d'Afrique) **See**



Azadirachta indica

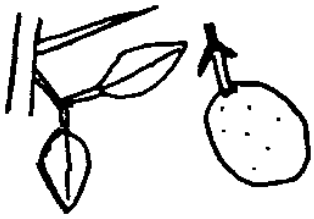
(neem, nim, margousier)

Nim tɩɩ, Nasaat sisibik

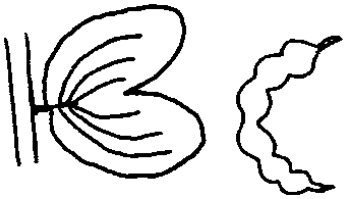


B

Balanites aegyptiaca
(dattier du désert)
Kpa'arɪŋ, Kpa'alɪŋ



Bauhinia rufescens
Tɪ-poo



Bombax costatum
(kapokier rouge ou faux kapokier)
Vɔɔŋ

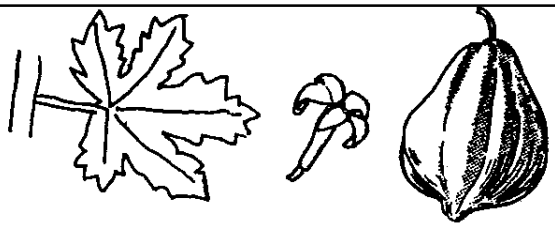
Borassus sp.
(palmer rônier)
Koŋ

C

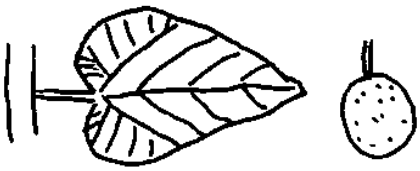
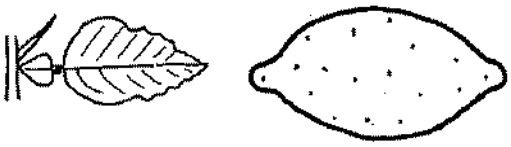
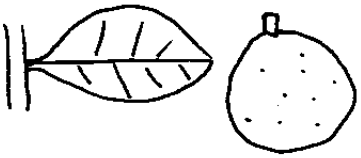
Cajanus cajan (pois pigeon)
Nasar bẽŋa

Calotropis procera
(arbre à soie du Sénégal)
Gbãm-pũ'uk

Carica papaya
(papayer)
Bɔɔfɪt, Nasaa tã'aŋ



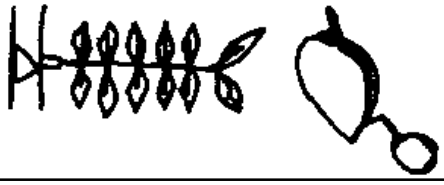
Ceiba pentandra
(fromager, kapokier)
Gũŋ

Cissus populnea **Kʊlgẽrɪk** (kʊlgẽra)	
Cissus quadrangularis **Baakalɪʊk, Balet**	
Citrus limon (citronnier) **Lembut tɪɪ**	
Citrus paradisi (orangier) **Aŋkaa tɪɪ, Lemu tɪɪ**	
Combretum fragrans / glutinosum / micranthum (kinkeliba) **Dakpeŋ, Tutuuk**	
Combretum nioroense **Petʊba**	
Crataeva adansonii **Kalɪm pɔ'ɔ**	
Crescentia cujete (calebassier) **Nasaat wãn tɪɪ**	
Crossopteryx febrifuga **Pɪrwɪ'ɪ**	

D

Daniellia oliveri

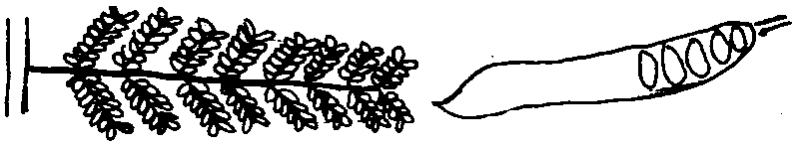
Õo



Delonix regia

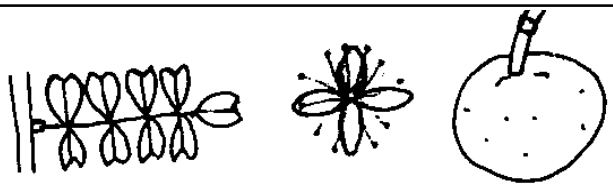
(flamboyant)

Sɪya'at tɪɪ, Wed dõo



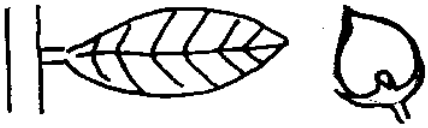
Detarium microcarpum

Kʊkpa'arɪŋ (Fr. kʊkpa'ara)



Diospyros mespiliformis

Gãa (fruits: gãt / gãya)

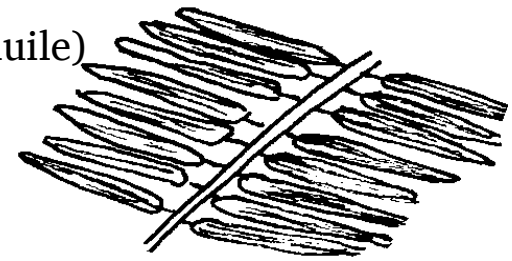


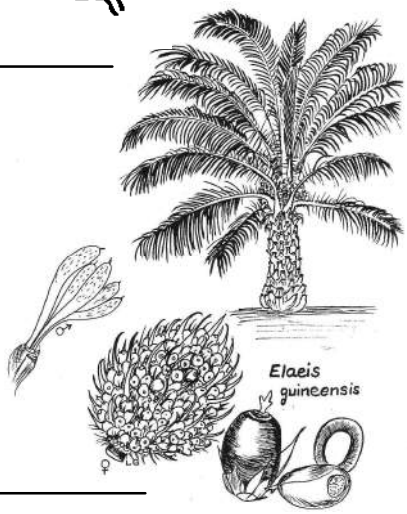
E

Elaeis guineensis

(palmier à huile)

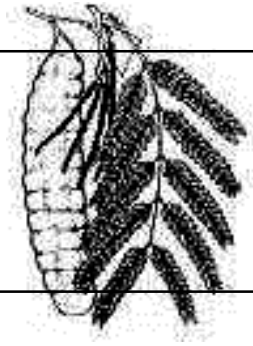
Abɛ tɪɪ





Entada africana

Sẽerʊŋ



Eucalyptus

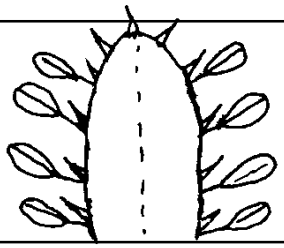
Nasaat tɪ-wok

Euphorbia balsamifera

Beŋ-pɛɛlɪk

Euphorbia kamerunica

Beŋ sabɪlɪk



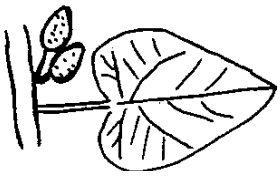
F

Ficus sp.

Kãŋkãŋ , Kẽŋkãŋ

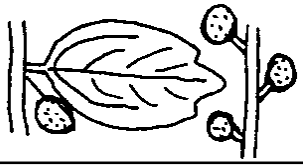
Ficus abutilifolia

Kãŋkãŋ-sõok



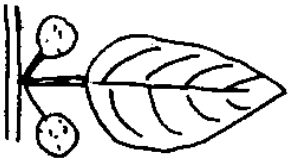
Ficus capreaefolia

Kãŋkãŋ bʊsʊk



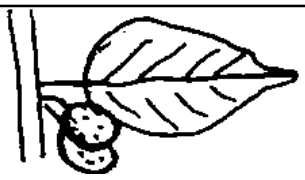
Ficus cordata

Kãn-sõok



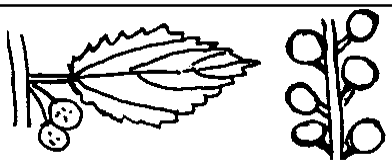
Ficus dicranostyla

Kãŋkãŋ sĩ'i



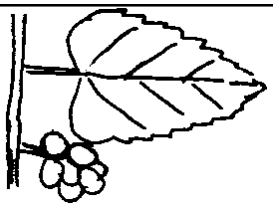
Ficus exasperata

Kãŋkãŋ (fruits: kãŋkãma)



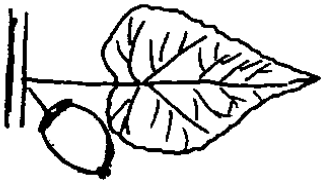
Ficus sur

Loŋ- kẽŋkãŋ

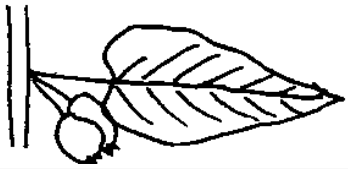


Ficus sycamorus

Kãŋkãŋ, Kẽŋkãŋ

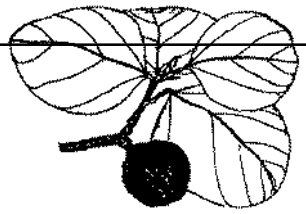


Ficus thonningii
Kẽŋkãŋ-sõok



Ficus trichopoda et glumosa
Kẽŋkãŋ-zẽ'e

Ficus vallis-choudae
Kẽŋkãŋ meŋa



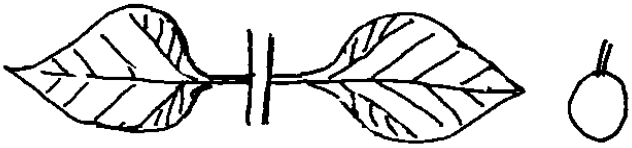
G

Gardenia aqualla
Sırı-gbɛ'ɛt

Gardenia erubescens
Sısırıba tıı

Gardenia ternifolia
Dazũŋ, Baa sısırıba

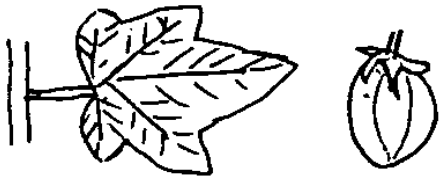
Gmelina arborea **Melina**
(peuplier d'Afrique, gmelina)



Grewia bicolor / flavescens
Batıyaayooŋ, Batıyaarıŋ

J

Jatropha curcas (Pourguère)
Gbãndõŋ-pɛɛlık

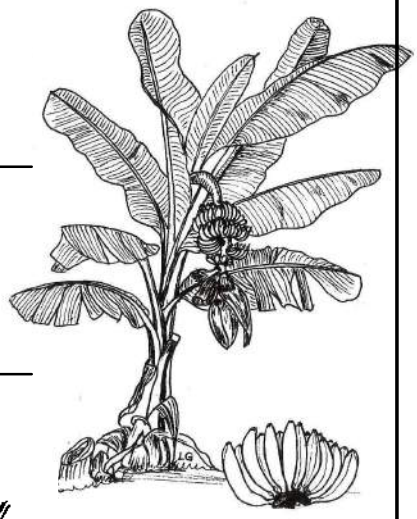


Jatropha gossypiifolia
Gbãndõŋ-zẽ'e

K	Khaya senegalensis (caïlcédrat) **Kʊk**
L	Lannea acida / velutina **Sɪsab-daa, baa sisibi, sisãbɪk**
	Lannea barteri / microcarpa **Sisibɪk** (fruits: sisiba)
	Leptadenia hastata (liane) **Bʊŋkalorok, Bʊŋbaleeʊk**
M	Maerua angolensis **Yii**
	Mangifera indica (manguier) **Mɔŋɔ tɪɪ**
	Manilkara multinervis **We-tã'aŋ**
	Mitragyna inermis **Yɪlɪk**

Moringa oleifera

Arzãn tɩɩ



Musa sp. (bananier)

Kodu tɩɩ

O

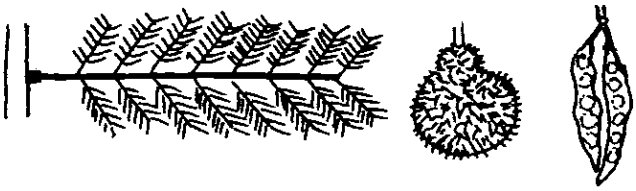
Oxytenanthera abyssinica (bambou)

Meerɪŋ tɩɩ

P

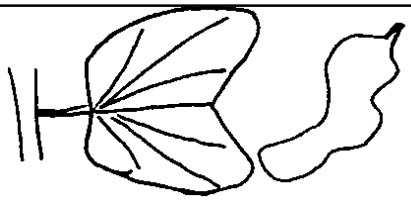
Parkia biglobosa (néré)

Dõo (fruits: dõot)



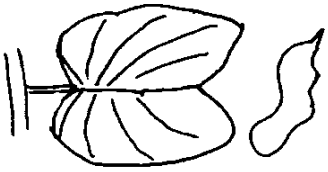
Piliostigma reticulatum

Ba'an / Bã'ana



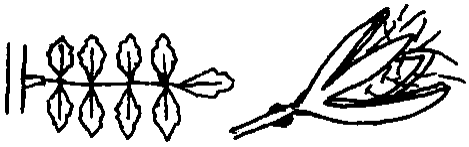
Piliostigma thonningii

Bã'an



Pseudocedrela kotschyi (cure dents)

Sɪgɪrɪŋ tɩɩ

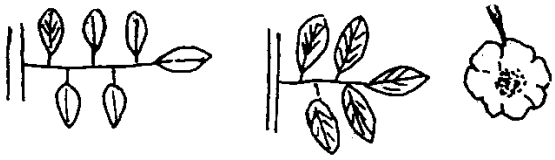


Psidium guajava

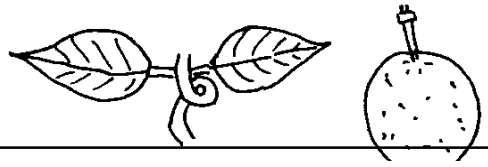
Gʊyak tɩɩ, Gʊwɛk tɩɩ

Pteleopsis suberosa
Gbırık

Pterocarpus erinaceus
(palissandre du S.) **Nɔlʊk**

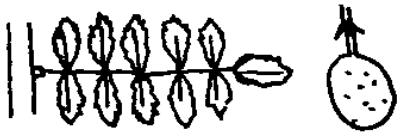


S Saba senegalensis
Era tɩ (fruits: era)



Sarcocephalus latifolius
(pêcher africain)
Gʊʊŋ

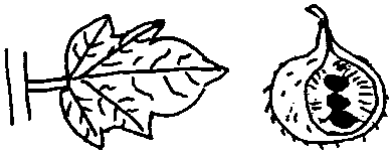
Sclerocarya birrea
Na'anɔbʊk (fruits: na'anɔba)

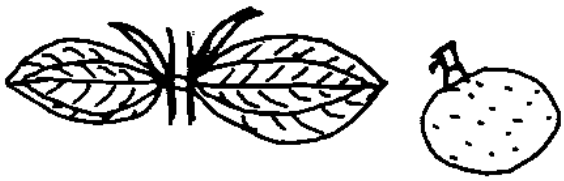
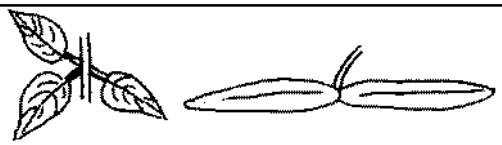
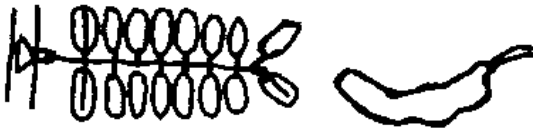


Senna siamea
(casse du Siam, bois perdrix)
Kasɩa tɩ

Sesbania sesban
Kol-dõo

Stericiulia setigera
Pũmpũŋ



Strychnos spinosa (oranger de brousse) **<u>kalɪm pɔ'ɔ tɪɪ</u>**	
Strophanthus sarmentosus **Wɪɪ tɪɪ**	
Syzygium guineense **<u>Kol-tã'aŋ</u>**	
T Tamarindus indica (tamarinier) **<u>Pũsuk</u>** (fr. pũsa)	
Tapinantus voltensis (plante parasitique) **<u>Waswal</u>**	
Tectona grandis (teck) **<u>Tɛk</u>**	
Terminalia albida **<u>Pʊpotet</u>**	
Vitellaria paradoxa (karité) (Butyrospermum paradoxum) **<u>Tã'aŋ</u>**	

Vitex doniana (prunier noir) **Ãarɪŋ** (fruits: ãara)	
X Ximenia americana **Lɛɛŋ** (fruits: lɛ'ɛma)	
Z Ziziphus abyssinica **Muguna tɪɪ**	
Ziziphus mauritiana (jujubier) **Muguna tɪɪ**	

Les nombres

a) Énumération :

1	arakõ,	yooŋ
2	ayi	yi
3	atã	tã
4	anaasɪ	naasɪ
5	anu	nu
6	ayɔɔbʊ	yɔɔbʊ
7	ayɔpoɪ	yɔpoɪ
8	anii	nii
9	awaɪ	waɪ
10	pii	
11	pii ne arakõ	
12	pii ne ayi	
13	pii ne atã	
14	pii ne anaasɪ	
15	pii ne anu	
16	pii ne ayɔɔbʊ	
17	pii ne ayɔpoɪ	
18	pii ne anii	
19	pii ne awaɪ	
20	pisi	
21	pisi ne arakõ	
22	pisi ne ayi	
...		
30	pitã	
40	pisnaasɪ	
50	pisnu	
60	pisyɔɔbʊ	
70	pisyɔpoɪ	
80	pisnii	
90	piswaɪ	
100	kobʊk	

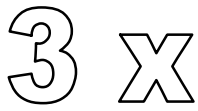
101	kobʊk ne arakõ
102	kobʊk ne ayi
103	kobʊk ne atã
	...
110	kobʊk ne pii
120	kobʊk ne pisi
130	kobʊk ne pitã
	...
200	kobɪs yi
300	kobɪs tã
400	kobɪs naasɪ
500	kobɪs nu
600	kobɪs yɔɔbʊ
700	kobɪs yɔpoɪ
800	kobɪs nii
900	kobɪs waɪ
1000	tʊsɪt
1001	tʊsɪt ne arakõ
	...
1010	tʊsɪt ne pii
	...
1100	tʊsɪt ne kobʊk
1200	tʊsɪt ne kobɪs yi
	...
2000	tʊs ayi
3000	tʊs atã
4000	tʊs anaasɪ
	...
10000	tʊs pii
20000	tʊs pisi
1 000 000	tʊs tʊsɪt
	tʊs kẽem

b) Rang :

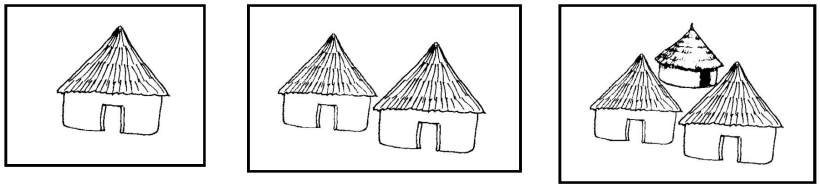
tɔɔn dãan	*« le premier »*
yɩ dãan	*« le premier »*
ayi dãan	*« le deuxième »*
atã dãan	*« le troisième »*
…	
yã'aŋ dãan	*« le dernier »*
so'one tagɩl la	*« celui qui suit, le deuxième … »*

c) « Combien de fois ? » :

nɔ'ɔr-arakõ		*« une fois »*
nɔ'ɔr-ayi	nɔb-ayi	*« deux fois »*
nɔ'ɔr-atã	nɔb-atã	*« trois fois »*
etc.		



d) Quantité :



doo dakõ	*« une case »*	sɔt arakõ	*« un chemin »*
dot ayi	*« deux cases »*	baas ayi	*« deux chiens »*
dot atã	*« trois cases »*	biis atã	*« trois enfants »*
nɔraa dakõ	*« un coq »*	dab anaasɩ	*« quatre jours »*
zug arakõ	*« une tête »*	dot anu	*« cinq cases »*
zut ayi	*« deux têtes »*	fut ayɔɔbɩ	*« six habits »*

Indications du temps « tem, sãŋa, wakat »

Yʊʊn wãrɪs yʊra

Noms pour les mois dans l'année :

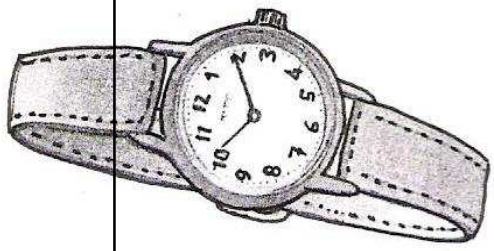
Français:	Kusaal:	sens en français:
Janvier	Yʊʊm-paal wãrɪk	*« mois de la nouvelle année »*
Février	Fʊlʊŋ fuk wãrɪk	*« mois du vent/harmattan »*
Mars	Dawalak wãrɪk	*« mois de la chaleur »*
Avril	Dawalak bẽet wãrɪk	*« mois de la chaleur pénible »*
Mai	Sigi-nɔya wãrɪk	*« mois du début de l'hivernage »*
Juin	Sigit wãrɪk	*« mois de l'hivernage »*
Juillet	Sẽeʊk wãrɪk	*« mois des grandes pluies »*
Août	Naa-dɪɪʊk wãrɪk	*« mois du mil hâtif »*
Septembre	Tɪn-dooŋ wãrɪk	*« mois de la fin de l'hivernage »*
	(Mɔtul wãrɪk)	*« mois de tourner l'herbe »*
Octobre	Bʊn-biʊŋ wãrɪk	*« mois du mûrissement »*
Novembre	Sapal wãrɪk	*« m. début de la saison sèche »*
Décembre	Buryã wãrɪk	*« mois de noël »*

Noms pour indiquer les jours :

Français :	Kusaal :
avant-hier	daat
hier	sɔ'ɔs
aujourd'hui	zĩna
demain	beeʊk
après-demain	daat
dans trois jours	daantaat

Temps dans la journée:

Français :	Kusaal :
très tôt le matin :	bekɪkẽeʊk
tôt le matin	bebeʊsuba
au matin	beebeeʊɪ
à midi	wɪlɪŋ zusʊʊ
pendant la journée	nintɛɛŋ
après-midi	wɪlɪŋ gbeʊk
début de la soirée	zaam
soir	zaam nɔɔt
la nuit	yʊ'ʊŋ
à minuit	yʊ'ʊŋ sʊsʊʊs, sʊsʊʊs



Heure dans la journée:

keef alɛ?

Exemples :

Keef pis ne ayi gaat mit pitã. *« Douze heures et demi »*
heure dix et deux dépasser minutes trente

Keef anii gaat mit pisi. *« Huit heures et vingt minutes »*
heure huit dépasser minutes vingt

Keef pii kpelɪm mit pitã. *« Neuf heures et demi »*
heure dix rester minutes trente

List de villes et villages Kusaal au Burkina Faso

Toutes villes et villages se trouvent dans la province du Boulgou. Il y a 23 villages dans la région, mais quelques-uns avec des quartiers à part pour d'autres ethnies comme les Mossi et les Peuls. Voici les villes et villages par ordre alphabétique :

Village	Département
Bougré-boko	Zabré
Bougré de Youga	Zabré
Gonsé	Zabré
Signonghin de Youga	Zabré
Songo	Zabré
Wiligo	Zabré
Youga	Zabré
Youga-Peul	Zabré
Youkouka	Zabré
Bingo	Zoaga
Bougré	Zoaga
Bourma	Zoaga
Dawega	Zoaga
Koukoadouré	Zoaga
Mong Naba	Zoaga
Pakoungou	Zoaga
Pargou	Zoaga
Tabissi	Zoaga
Zamé	Zoaga
Zerboko	Zoaga
Zoaga	Zoaga
Zoaga – Peul	Zoaga
Zoaga-Yarsé	Zoaga

Noms kusaasi

Quelques prénoms kusaasi :

Prénom :	***sens littéral :***
Abaa	*« chien »*
Aba'abil	*« petit féticheur »*
Aba'apɔka	*« féticheur femme »*
Aba'at	*« féticheur »*
Abãŋ	*« crocodile, bracelet »*
Abãŋbil	*« petit crocodile/brace. »*
Abãŋpɔka	*« crocodile/brac. femme»*
Abʊgʊpɔka	*« féticheur femme »*
Akugubil	*« petite pierre »*
Akugupɔka	*« pierre femme »*
Akuguma	*« pierre mère »*
Akugut	*« pierre »*
Akʊgʊbil	*« petit caïlcédrat »*
Akʊgʊpɔka	*« caïlcédrat femme »*
Akʊka	*« caïlcédrat »*
Akolbil	*« petit marigot »*
Akoldaaʊk	*« marigot mâle »*
Akologa	*« marigot »*
Akolʊk	*« marigot »*
Akolpɔka	*« marigot femme »*
Akolba'	*« marigot père »*
Ama'anbil	*« petit gombo »*
Ama'an	*« gombo »*
Ama'anpɔka	*« gombo femme »*
Ana'abil	*« petit chef »*
Ana'abʊn	*« chose de chef »*
Ana'apɔka	*« chef femme »*
Anaaf	*« boeuf »*
Anaŋ	*« scorpion »*
Anaŋbil	*« petit scorpion »*
Anaŋpɔka	*« scorpion femme »*
Apĩbil	*« petit rocher »*
Apĩi	*« rocher »*
Apĩpɔka	*« rocher femme »*
Arõŋ	*« corne fétiche »*
Arõŋbil	*« petite corne »*
Arõŋpɔka	*« corne femme »*
Asaa	*« pluie »*
Asabil	*« petite pluie »*
Asapɔka	*« pluie femme »*
Atãmbil	*« petite montagne »*
Atãmpɔka	*« montagne femme »*
Atãmpʊbil	*« petit tas d'ordu. »*
Atãmpʊpɔka	*« tas d'ordure fem. »*
Atãmpʊʊt	*« tas d'ordures »*
Atãŋa	*« montagne »*

Prénom :	***sens littéral :***
Ate'e	*« baobab »*
Ate'ema	*« mère de baobab »*
Atɩ	*« arbre »*
Atɩbil	*« petit arbre »*
Atɩma	*« arbre mère »*
Atɩŋa	*« terre »*
Atɩmbil	*« petite terre »*
Atɩmpɔka	*« terre femme »*
Atɩpɔka	*« arbre femme »*
Awɩn	*« dieu »*
Awɩmbil	*« petit dieu »*
Awɩmpɔka	*« dieu femme »*
Azʊʊma	*« queue mère »*
Azʊʊt	*« queue »*
Bʊgʊt	*« autel de terre »*
N'Depɔka	*« caméléon femme »*
M'ba'	*« mon père »*
M'ba'ama	*« mère de mon père »*
M'bʊn	*« ma chose »*
M'ma	*« ma mère »*
M'mabil	*« ma petite mère »*
Ayaap	*« ancêtre »*
Ayaabma	*« ancêtre mère »*
Ayaapɔka	*« ancêtre femme »*
N'Daʊk	*« grand »*
N'Dabil	*« petit grand »*
N'Debil	*« petit caméléon »*
N'Deraaʊk	*« caméléon mâle »*
Tʊnbʊn	*« notre chose »*

Quelques noms de famille kusaasi :

français :	***kusaal :***
Bèma	*« Bɛma »*
Gnangré	*« Yãŋɩt »*
Kouéga	*« Kpɛɛ »*
Nanga	*« Naŋa »*
Ouaré	*« Wa'at »*
Souga	*« Sʊ'ʊ »*
Tampèliga	*« Tãmpɛɛlɩk »*
Wangré	*« Waŋɩt »*
Waré	*« Wa'at »*
Yelemcouré	*« Yelemkũut »*
Zébango	*« Zebãŋ »*
Zobiré	*« Zobɩt »*
Zobra	*« Zobɩt »*
Zobré	*« Zobɩt »*
Zombo	*« Zombo »*
Zaonogo	*« Zabnɔɔk »*

…

Bibliographie de kusaal

BERTHELETTE J. « Sociolinguistic survey report for the Kusaal language ». SIL International 2001, Ouagadougou, 56 pages

ABUBAKARI H. « Object-Sharing as Symmetric Sharing : Predicate Clefting and Serial Verb Constructions in Kusaal » Master Thesis in Theoretical Linguistics, Faculty of Humanities, Social Sciences and Education, University of Tromso, Norway, 2011, 101 p.

FUNKE E. « Vokabular der Kussassi-Sprache im estsudan », Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen, 23-25, 3, 1922, p. 88-98

MÉLANÇON L. « Notes sur la langue kussall », ms. dactylographié. 176 p.

MUSAH A. A. « Aspects of Kusaal Phonology ». Thesis M.Phil Linguistics degree, University of Ghana, Legon, 2010, 155 p.

NADEN T. J. « The Niger-Congo languages ». Gur. Dans : Bendor-Samuel, J. (ed.), p. 140-189. SIL, Lanham

« Kusaal - English Dictionary » en forme numérique GILLBT, PO Box 78, Tamale, Ghana, 2010.

« Western Oti/Volta pronoun systems ». Pronominal systems, ed. by Ursula Wiesemann, 257-284. Tübingen: Gunter Narr Verlag. 1986.

NIGGLI U. & I. « Dictionnaire kusaal - français - anglais ». 5200 articles, SIL, Ouagadougou, 2014.

« Animaux kusaal - français - English ». SIL, 01 B. P. 1784, Ouagadougou, Burkina Faso, 2010, 48 p.

« Guide d'orthographe kusaal » . SIL, Ouagadougou, 2011, 104 p.

« Syllabaire kusaal ». SIL, Ouagadougou, 2011, 80 p.

« Grammaire élémentaire du kusaal ». SIL, Ouagadougou, 2014, 200 p.

PROST A. « Le kusaal ». Publications du Département de Linguistique Générale et de Langues Négro-Africaines de

la Faculté des Lettres et de Sciences Humaines de l'Université de Dakar, No 21, 1979, 168 pages.

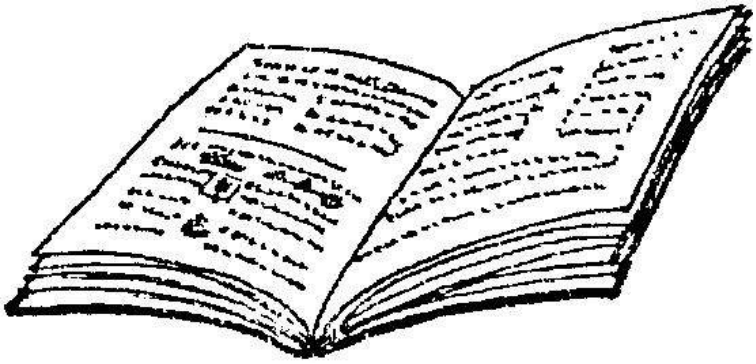
RATTRAY R.S. « The Tribes of the Ashanti Hinterland », Oxford, Clarendon Press, 1932, 2 vol., 604 p.

SPRATT D. et N. « The Phonology of Kusal », Legon, Institute of African Languages, University of Ghana, (Collected Language Notes, no. 10). 1968, 54 p.

« Collected Field notes on Kusal Syntax ». GILLBT Ghana, 1972, 78 pages.

« A short Kusaal - English Dictionary ». GILLBT Ghana, 1974, 34 pages.

STEINBORN M. « Étude du milieu koussassi », Dactylographié non-publié, SIL, Ouagadougou. 2004, 12 p.



Bibliographie des sources consultées pour identifier les noms des plantes et d'animaux de ce dictionnaire

ALDEN & ESTES SCHLITTER & McBRIDE 2001 — ***Photo Guide des Animaux d'Afrique***, Delachaux et Niestlé, Paris, 989 p.

ARBONNIER Michel 2000 — ***Arbres, arbustes et lianes des zones sèches d'Afrique de l'Ouest*** CIRAD, MNHN, UICN, 542 p.

BOOMAN John 1981 — ***West Africain Insectes*** London, Longman, 88 p.

CANSDALE G.S. 1961 — ***West Africain Snakes*** London, Longman, 74 pages

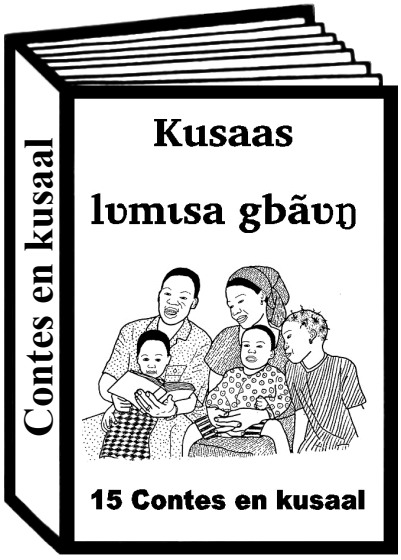
CHIPPAUX J.P. 1999 — ***Les serpents d'Afrique occidentale et centrale,*** Paris, 1999, Editions de l'IRD, 278 pages

DORST & DANDELOT 1976 — ***Guide des Mammifères d'Afrique*** Lausanne-Paris, Delachaux et Niestlé Eds.

SERLE & MOREL 1993 — ***Les Oiseaux de l'Ouest Africain*** Lausanne-Paris, Delachaux et Niestlé Eds.

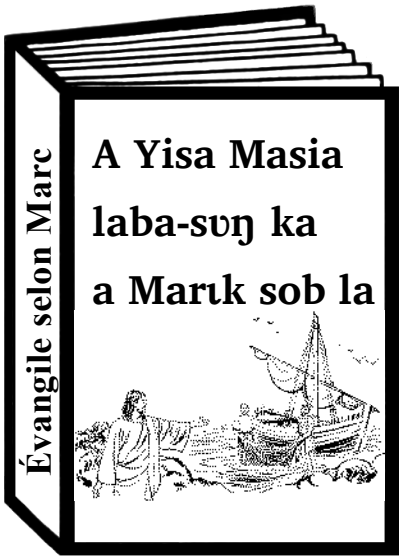
VIVIEN J. 1991 — ***Guide des Mammifères et Poissons*** (Faune du Cameroun) GICAM

Publications kusaal

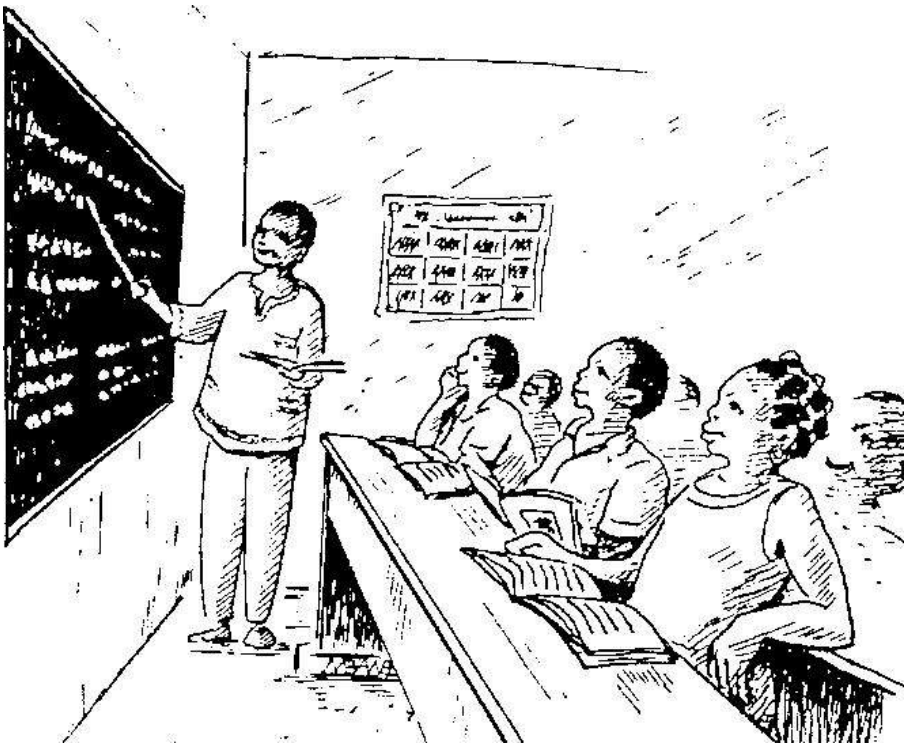


w 200 / 2000 CFA

w 60 / 300 CFA

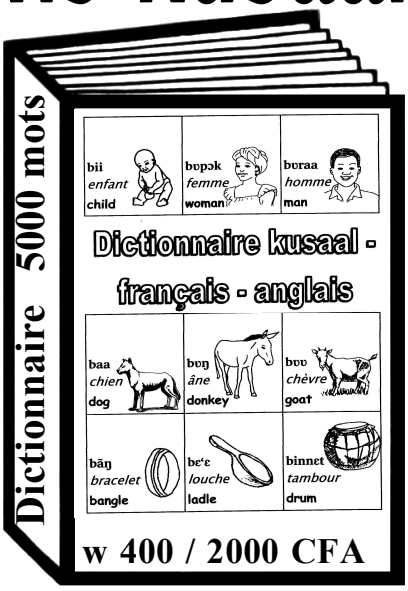


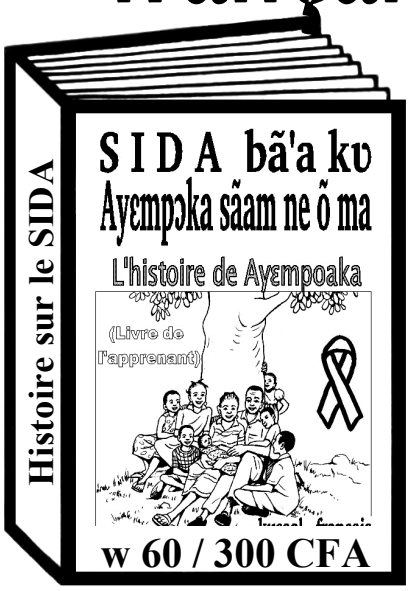
w 100 / 500 CFA

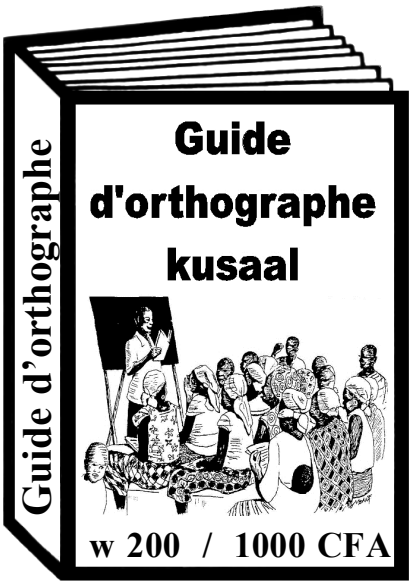


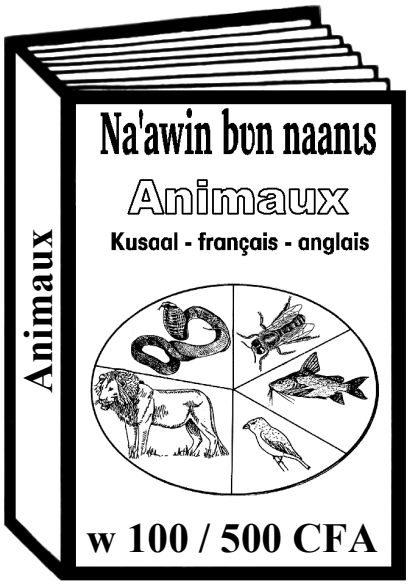
w 80 / 400 CFA

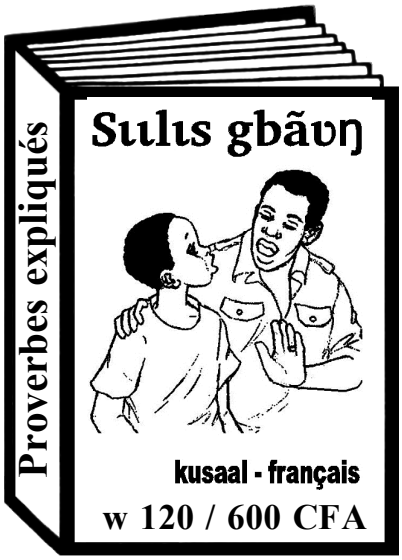
Publications kusaal – français



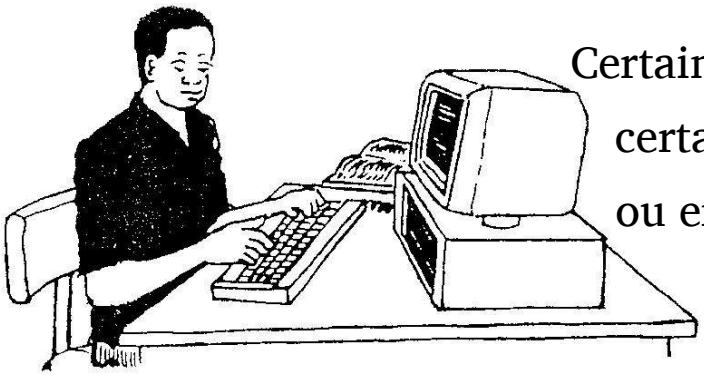








Publications kusaal sur Internet



Certaines informations sur le kusaal et certaines publications sur le kusaal ou en langue kusaal sont disponibles sur des Sites Internet.

⇨ Des livres kusaal (tondé) en format pdf peuvent être téléchargés sur le Site :

http://www.kassena-ninkarse.org/burkina-faso/livres-langue-kusaal.html

⇨ Un vidéo clip de l'histoire sur le SIDA « L'histoire de Ayempoka » peut être visionnée sur le Site :

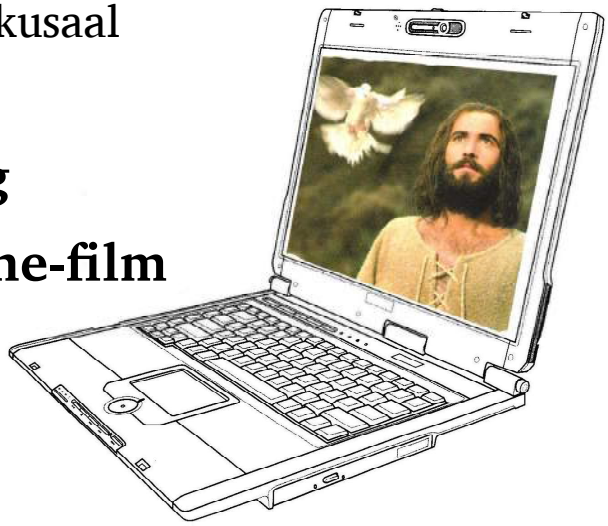
http://vimeo.com/9865067

ou bien il peut être mis en fichier MP4 sur téléphone portable.

⇨ Le film « Jésus » en langue kusaal peut être visionné sur le Site:

http://www.jesusfilm.org/film-and-media/watch-the-film

choisir : kusaal



Publications kusaal audio

⇨ Vous pouvez télécharger gratuitement le Nouveau Testament \kusaal en audio sur le Site :

http://www.faithcomesbyhearing.com/ambassador/free-audio-bible-download

choisir : Kusaal

On peut les mettre facilement

sur téléphone portable :